کلیاتِ محمود گامی

ترتیب

ناجی منور

جموں اینڈ کشمیر اکیڈمی آف آرٹ کلچر اینڈ لینگوجز سرینگر

ناشِر :- سیکریٹری جموّں اینڈ کشمیر اکیڈیمی آف آرٹ، کلچر اینڈ لینگویجز۔ سرینگر

چھاپ :- جے کے آفسیٹ پرنٹرز۔ دہلی ۶

کتابت :- غلام حسن

ورٕی :- ۱۹۷۷ء

تیداد :- ۵۰۰

موٗل :-

تصویٖر: محمود گامیؒ: عمل، اے آر جان

عرضِ ناشر

محمود گامی چھُ کاشُرِ یکھ سُہ قدآور شاعِر یُمۍ اَتھ گوڈنکہِ لٹہِ اکہِ بافایدہٕ زبانۍ ہُنْد اعتبار عطا کوٚر۔ یُہنٛدِ وِزِ تِمۍ کاشرِس شارس ڈُلا بہٕتھ تِمہٕ وِزِ اوس یہِ محض اَکھ وَژنُن سٮ۪تۍ ہم آہنگ۔ لَل دیدِ ہُنْد شعر تہٕ پناہ اوس بے گنی تہٕ بٔے پٔرسانی ہٕندِس عالمس مَنٛز راورِنہٕ آمُت تہٕ یہِ سوز اوس ییٚنٛدرِ گیمِس گیمِس ہس تام موٚنٛژِ یومُت تہٕ بس۔ ۱۹۔صدی ہٕنٛدِس آخرس مَنٛز ڈیُت بولہٕ تہٕ زبانۍ ہٕنٛدِس اَتھ مَنٛز باگس تِمۍ ہیٚنہٕ دِیو قامت ادبی وُجوٗد نکھ تہٕ کیٚنٛژن وٕرِی ہٕنٛدِس وقتس مَنٛز واتِیہ زبانہٕ ہٕنٛدِس تھدِس مقامس۔ میانہٕ تحقیقہٕ موجوٗب کٔرۍ تِمۍ فارسی زبانۍ ہٕنٛزِ اَکھ مثنوی گوڈنچہِ لٹہِ کاشرِ پاٹھۍ ترجمہ تہٕ ییٚتہٕ پوٚرُن ییٚنہٕ زبانۍ ہُنْد ہم امرِ شاندار زبانۍ ہُنْد لوگو ہریارِ دستی۔ تِمۍ اُنۍ گوڈنکہِ لٹہِ عربی فارسی یِکہِ عروضی اوزان کاشرِ پاٹھۍ تہٕ تِمن ییٚتھ لیچھن تِمہٕ غزلہٕ تہٕ نظمہٕ یِمہٕ مضموٗن تہٕ اسلوٗب دٕشوٚے لحاظو ٹھیکِنہٕ لایق چھے۔ ییٚتھہٕ کٔنۍ چھ اَکِس تھٔدِس عظیم زبان ساز ہٕنٛدِس حٔیثیتس مَنٛز اُبران یُہنٛدۍ کاشرِ زبانۍ ہٕنٛزِ سارِوے کھوتہٕ نوٚزِک زمانس مَنٛز نوٚو حیات عطا کوٚر۔ اَتھ نوٚزِ نٔرگی اوس تیموٚت قوٚو کھرِ زامہٕ ییٚتہٕ وُچھنہٕ کاشر زبانۍ زاہ یٔوت۔ امہِ ییٚتہٕ زاے اَتھ مَنٛز مقبوٗل، پرمانند، رسوٗل میر تہٕ پرکاش رام ہی بٔڈۍ شاعِر۔ اَدے کٔنۍ چھ محموٗد کاشرِ زبانۍ ہُنْد عظیم میارہ مَنٛز اَکھ ماہنہٕ ایوان تہٕ یوتانۍ یہِ زبان موجوٗد چھے اَتھ روزِ محموٗد گامی ہُنْد اِحسانک ہوشرِ یہِ ہٹس نالی۔

کلچرل اکادمی چھُ فخرِ زاسی چھِ گوڈنکہِ لٹہِ تِمۍ سُنٛد مکمل کُلیات کاشراوان۔ یہِ کُلیات چھُ ناجی منور صابن انتہائی میٚنتہٕ سان شیوٗ رُمت تہٕ اَتھ مَنٛز چھُ وافر حصہٕ تِتھہِ کلامُک یُس محموٗد صابنہٕ رحمتِ حق گژھنہٕ پتہٕ لگ بگ ڈوڈ ہتہٕ وُہرِ شایع یوان کرنہٕ چھُ۔ وۄمید چھے زِ ییٚتہٕ کُلیاتس کرن کاشرِ زبانۍ ہٕنٛدۍ لولہ وۄل اَچھن مَنٛز جاے۔

محمد یوسف ٹینگ
(سیکریٹری)

جموں
۲۶، دسمبر ۷۷ء

فہرست

[محمود گامی سندین تمن تخلیقن ہند یم نہ وُنئز چھاپ اُسی گامِتۍ]

ب- وژن- غزل

۱۳۔ وَنتے ناگ ارزُن ما آو

۱۴۔ تن من بو رونَسے پارا اُوِحقہ

۱۵۔ ژھار ہقو بو رتنگے رتنگے

۱۶۔ لولہ چانے ہولہ گنُج سو

۱۷۔ وچھان دو تمُ شامَے

۱۸۔ کاستم غمُار آستمُ سوہ کھَے

۱۹۔ مَرِیان کوژم ہیہ بو مَرِسے

۲۰۔ گرشن چھُہ رُنحہ جاسے

۲۱۔ ہا وِیسو چھُم یارِ دودُسے

۲۲۔ اسے یری گل ہیکرسے

۲۳۔ اُتی اُتی روز ہا ہیانانِ

۲۴۔ مے دمِن تمُو پوہنجیہ کارُن

۲۵۔ وَنتے ویسو یے زارامشب

۲۶۔ ہَمتے ویسو بوز تمَ زارُی یے

۲۷۔ دِل گوم تارسے دیدار دِتاُمو

۲۸۔ ییہِ نا سون دوبارِ لولو

۲۹۔ گوَرِ گوَرِ لِہ یو کنِہ کے دوَرو

۳۰۔ کوَستوِ ہِکَ مَدنو اَز روزسانے

۳۱۔ ووہ لِہ بوز وَنِہ یو ووہ لِہ ماشوقو

۳۲۔ زلہ وُنِ دود چھُم چون

۳۳۔ اسے وِیہ یے بیدار

۳۴۔ بُود چھُم معبُود

۳۵۔ یادن مرشے چھاوُن پچھُمے

۳۶۔ مایِ مَتیِ سپرس چھُک

۳۷۔ ژنگہِ ژنگہِ آسے تِہ ژنگہِ ژنگہِ سگےُ

۳۸۔ اُندرِم دود بہ کُس

۳۹۔ ۂ ویّسو بوز تے کوٗت کال

۴۰۔ گرٗ ھتہِ ویّسی سیے وَنتہِ

۴۱۔ روز چھَم چائےٗ بوز میائےٗ

۴۲۔ وَنہِ ہےَ ھَقاو تَم گوش

۴۳۔ گوم بیداد یارِ چھونےُ

۴۴۔ وُچھان مالِہ گوم شامے

۴۵۔ دمن مَنزِ دَمبدم کر حق پرستی

۴۶۔ موروشس مسأ روشس

۴۷۔ آدنہِ آیوس سُگنےُ زونےُ

۴۸۔ لا اِلٰہ تراوُ بحقِّ اِلاالله

۴۹۔ مردوٗد رٔژھو یتو

۵۰۔ شاہمدِ تہِ مشہود وُچھتن

ج۔ فارسی نات۔ نمبر ۱ تا ۱۹

د۔ کاشُرِ نات

۱۔ پاپہِ بَڈِ عرب کیہ شاہ سردارسے ۲۔ مربہِ وَنْدے چھُک سون سردار

۳۔ یا رسول اللّٰہ سلام علیک ۴۔ کھوتت کُنہ مَنزِ کلاہ

۵۔ یا مصطفےٰ محمدؐ ۶۔ بر درِ تو یا محمدؐ

۷۔ خبر چھکے حال باونے کیٔاہ ۸۔ صلواۃ اللہ بر پیغمبرؐ

ﮪ۔ فارسی ہندی کلام

۱۔ دہ چہ زیبا دلغریبا ۲۔ خوش باز بمن یاز ۳۔ حاتم زعشق

۴۔ در باغ سلیمانی

و۔ نظمیہ

۱۔ پیش نامہ ۲۔ وفات نامہ حضرت فاطمہ رضؓ

ز۔ زبانٔو کلام

۱۔ قیصر روٗمیو ہا دوہ خشتریے ۲۔ ژوہ یٔا رو دُ چھم جلو نچوسے

۳۔ گل پھولٗر تے پھلیاہ چھا ود ۴۔ سودیلو کھیار کرِ نمہ لٹے

۵۔ دوہ د پشتو دامہ دامہ

محمود گامی

(زندگی تہٕ کارنامہٕ)

محمود گامی سٕندِ اتھ لیکھنہٕ آمُت شیرین خسرو کتابہٕ ہُنٛد اکھ ورق

۹ ربیع الاول/ثانی ؟ سنہ ۱۲۳۶ھ

نشتر ابو

محمود گمامی بینه خط تند الکه لوت سر ریده
بست تندی گامه ...

محمود گامی

محمود گامی یَس مُتعلق چھُ وُنہِ تام یہی وَننہٕ آمُت زِ سُہ چھُ ۱۸۵۵ء منز یانے ۱۲۷۱ھ منز تیمہٕ دُنیاہ منز گَژھِتھ گُذریومُت تہٕ قرین چھُ زِ تَمہِ وَری داَنس پٮ۪ٹھ آو مرُن۔ اَتھیک مانے گو زِ تسُند زینہٕ وَری چھُ پۄتہٕ ۱۷۶۵ء (۱۱۷۹ھ) اوس مُتۍد تمہٕ تہٕ ہنز اَکہ مثنوی "یک حکایتھ" تہٕ پیٚنبرٕ نامُک یُس اکھ قلمی نوسخہٕ مےٚ دٔستیاب سپُدمُت چھُ سُہ چھُ ۱۸۱۱ء (۱۲۲۳ھ) منز نقل کرنہٕ آمُت۔ تہٕ پتھ کنہِ چھُ محمودنہٕ زمانُک تشخیص کرُن مُشکل بنیومُت۔ اَتھ قلمی نوسخس پیٚٹھ یُس تأریخ دِتھ چھِ، سُہ چھُ تِتھٕ صاف زِ شکہ کرُن چھُنہٕ ممکن، یہ کتھ تہٕ چھنہٕ جکرٕ تران زِ نقل کرن وٲلۍ کیاہ زِ آسہ اَکھتہٕ گژھتہٕ غلط سنہٕ دِیُت مُت۔ یہ نوسخہٕ وُچھتھ ہیٚکو اَسی وُنی نتیجن پیٚٹھ واَتِتھ زِ یاتہٕ چھُ محمودنہٕ زمانُک تعیُن وُنیتام غلط سپُدمُت تہٕ ہم تأریخ شیرین خسرو تہٕ قصہ ہارون رشید مثنوی یَن اَندرس پیٚٹھ دِنہٕ چھِ آمتۍ تِم چھِ فرضی نتہٕ چھُ محمود ناوُک بیاکھ شاعر اوس مُت یُسند کلام محمود گامی نِس کھاتس درج چھُ سپُدمُت پتھ کنہِ معقول اَمرتسری مُشنہ کینہہ کلامہٕ مقبول کرالہٕ وارکہ سِندِ ناوِ چھٲپان رُود۔ بہرحال اَتھ کتھہِ پیٚٹھ چھےٚ وُنہِ واریاہ تحقیقات کرنٕچ گنجایش۔

اَگر محمود گامی سُند زینہٕ وَری ۱۷۶۵ اَسہِ مُشخص زانو تہٕ اَمہِ وقتہٕ چھُ کشیر

پیٹھ پٹھانن ترٛواہ وُری حکوٗمت کران گٔمتۍ آسان۔ تہٕ ساریوٚے ریاستس
منٛز چھہ فارسی زبانۍ ہنٛز بالادستی شولہٕ ماران آسان۔ امہِ زبانۍ چھہ ییٚتہٕ کیٚس
چیٚیس چیٚیس سیٚٹھاہ سنٛز موٗل آسان دِتۍ ہیتۍ، موٗلہِ یوٚت بۆڑ بوٗلہٕ کرلنگ کنِہ
کَدٕتھ چھےٚ غنی تہٕ صرفی ہیوٚن بڑین شاعرن ہنٛدۍ تنگی سوٗنتہٕ فٔلے تہٕ ماران آسان۔
محموٗد چھُ پنٛنۍ فٔلیہ سوٗنتہٕ ییمہ پوٚشہ وارہٕ ہنٛدیس اکِس تھزرہٕ پیٹھ کیٚس ہیوٗنتھ
گامس آرہٕ وارس (محموٗد آبادس) منٛز ہتھنہٕ پیوان۔ یہ چھُ آسان اکہ علمی گروک
خانہٕ موٗل۔ تیمیاٛ زٕ اکھ وقتس منٛز چھہ پیر تہٕ اوسنٕ یٔدۍ عام طور پٔرِتھ کٔرِتھ لیکھ ہیکمتۍ
آسان۔ محموٗد چھُ رواجہٕ موجوٗب فارسی تہٕ عربی ہیکان تعلیم کٔرۍ پیوان۔ محموٗدُن
سوٗرے کلام پٔرِتھ چھےٚ پَے لگان زِ ینہٕ کالہٕ پانٛژھ لبنہٕ پیوان زِ تمیس چھُ فارسی زبانۍ
ہنٛد سوٗن مطالعہٕ اوسمُت۔ سعدی، حافظ، مولانا روٗمی، عطار، جامی تہٕ
تہٕ نظامی ہیوٚن سارِنٕے شاعرن ہنٛد اثر چھُ محموٗدنہٕ کاشُر کلام فارسی شاعری
پیٹھ صاف لبنہٕ یوان۔

محموٗدن فارسی کیو کاشرِ ناتن ہنٛز اکھ بیاض یوٗن مژِ حال
حالے دستیاب سپٕز تہِ چھُ باسان زِ محموٗدن چھُ شاعری ہنٛد ابتدا فارسی
زبانۍ پیٹھے کوٚرمُت۔ فارسی یس منٛز شاعری شوٗرو کرتھ آسہ ہیٚکن تمس رُش
زٕ سبب اکھ یہ زِ علمی مجلسن منٛز اوس تمہ وقتہٕ کاشرِس کانٛہہ ماران دوٚیم
یہ زِ لوٗکچارس منٛز چھُ محموٗدنس ذہنس پیٹھ فارسی زبانۍ تہٕ شاعری
ہنٛد زبردست اثر اوسمُت تہٕ تمۍ تر چھےٚ نظامی یس تہٕ جامی یس ہمہ پایہ
بنہٕ نیچ کوشش کٔرمٕژ۔ اتھ بیاضہٕ منٛز چھہ ۲۶ ناتہٕ، یمن منٛز شراہ نات
فارسی زبانۍ منٛز تہٕ باقی کاشرِس منٛز چھہ۔ کاشرِ ناتن منٛز چھہ قومہِ مقبول
عام تہٕ ناتہٕ تہٕ سہ

ژٕ کرٕ غم دفا یا حیات النبی　　　　میٚ کرتم شفا یا حیات النبی

تہٕ

مہربان باشں بمن یا محمدؐ　　　　بہ وُنْدٕ ے سر قدمن یا محمدؐ

اُتھ بیاضہ چھُ اندس پیٹھ لیکھت "گفتہ ۱۲۲۹ھ" تہٕ باقے تفصیل چھُس کینہہ کھیوٗ مٕت۔ یہ کتھ چھیٚ زیادٕ لایق زِ یم ساری نات کیا آسن محمودن اُتھو اکو ہیوہ وری یس منز لیکھی متو۔ ممکن چھُ ۱۲۲۹ھ آسہ یمن منز نانٕ کےٚ تاریخِ تصنیف۔ اَمہ برونٕہہ چھےٚ محمودٕ مقبول عام کاشُر مثنوی یہ شیرین خسرو تہٕ شیخ صنعان بارٕ س آسان آمٕژٕ یمن ہُنٛد تفصیل برونٕہہ کُن ییہ۔

اَمہ قلمی نسخکو ترٛہین ساری فارسی نات چھِ مولانا جامیؒ ہٕنٛدی نات بُرونٛہہ کنہٕ تھٲوِتھ لیکھنہٕ آمتی۔ اکثر ناتن چھےٚ سعوے بحر تہٕ ردیف قافیہ تہٕ یم مولانا جامیؒ سٕندین ناتن چھِ مثلن مولانا جامی سٕنٛد یہ مشہور نات ؎

گر بہ بینم رخ زیبائے رسول عربیؐ　　　　دیدہ عالم بکف پائے رسول عربیؐ
دادہ از شوکت شان بر سر معراج کلیم　　　　صد شرف پایہ ادنائے رسول عربیؐ
گشت از نیک و بد خلق جہان جامی مست　　　　تا شدہ والہ شیدائے رسول عربیؐ

محمود گامی ہٕنٛدِ نات شریفکو کینٛہہ شار چھِ نوم ؎

یا الٰہی بتولائے رسول عربیؐ　　　　عاشقم کن بہ صفتہائے رسول عربیؐ
ظاہر از قید مطہر شد ازیں نور قدم　　　　بتجلاست تجلائے رسول عربیؐ
راحت روح روانم اے صبا زود بیار　　　　بوئے گیسوئے سمن سائے رسول عربیؐ

اُتھو بیاضہ منز یُس گوڈنیُک نات شریف چھُ تمکو کینٛہہ شار چھِ نوم

حق چہ طاہا و یاسین گفت درشان رسول

من چہ خود را میستانم منقبت خوانِ رسول

مخزنِ جود و سخا و مظہرِ اسرارِ حق

مطلعِ انوارِ سبحانی گریبانِ رسول

یارب از محمود گامی میرسان صدلک سلام

خاصہ بر روحِ رسول و جملہ یارانِ رسول

فارسی نات لیکھان لیکھان ییتھ شایہ پیٹھ محمودن "مافی الضمیر" ادا چھُہ پیوٚ کمُت کرُتھ تتھین چھُہ وشفہ پاٹھو کاشرِ شار وُنتھ گومُت سِئے چھُہ باسان زِ اگر فارسی نا تیکو نوم ز کاشرِ شار چھ محمودس کاشرس منز شار وَنِہ تُک وجہ بنے ہیتھ۔ یمن دون تھارن منز چھِ شاعر سینز نومشقی صاف نشان تہ شاعر چھُ حوصلہ لگتھ بروٚنہہ پکان تہ کہِ کالہ پتہ ہمیشہ خاطرِ فارسی وَنُن تراوان سہ

در روزِ محشر بنہٕ، گوٚبرس وتہ پییہ تومول

تتھِ دوہ پیہ ہیمتھ کرہ اتھ تھاوِ محمد

یس بار گناہ آسِہ شہ در نارِ جہنم

نورِ دیدہ ہیمتھ پییہ لارِ تس تتہ کھاوِ محمد

اصیل فارسی نات چھُ یہ سہ

کونین ہویداست ز انوارِ محمدؐ

خورشید خجل گشت ز رخسارِ محمدؐ

کشمیر شرف یافت از موئے شریفش

مانندِ مدینہ است ز آثارِ محمدؐ

محمودنیس شاعری شورٕ کرنس نسبتھ چھِ اَکھ رِوایتھ۔ یوسہٕ عبدل احد آزادن تہٕ پننہِ "کشمیری زبان اور شاعری" منز نقل چھےٚ کٕرمٕژ زٕتمس گنڈ ریوونٕ ڈوٹھ ییٚژ شاہ سُلطان لوٚکچارٕ پانسےٚ تہٕ محمودن چھُ پنُن بأتھ "شاہ سلطانو لگہ یہِ" ویداکھ کینژ لیٖو کھمت تہٕ یوٚہےٚ بأتھ چھُ محمودنہٕ شاعری ہُند سبب بنیومُت۔ یہٕ رِوایتھ چھِنہٕ اوٚہ کنہِ صحی باسان زٕ محمودُن چھےٚ پننہِ کتاب شیرین خوسرو ۱۱۹۹ھ منز لیٚچھمژ۔ یتھ زٕ نہ سٕہ پیٚژ شتھ وُہرِ سے آسہ ہےٚ۔ اَتھ وأنسہ منز محمودس جان ییٚژ مرُن چھےٚ تہٕ یہِ لایق کتھ وون گوٚ شاہ سلطان چھُ محمودس ییٚژ اوسمُت۔ یُس جوان وأنسہ منزٕ سے گنڈ ریومُت چھُ۔ اَمہِ وقتہٕ آسہِ ہےٚ محمود اَڈٕ وٕرِ ہأنسہِ منزٕ۔

محمودس اوس دوٚیمُ ییٚژ اسد گأمی تہٕ اُمو سپٕدی کینژ چھُ محمودُن سلسلہٕ نسب اَز تام چلان روٗدمُت۔ اسد گأمی نِس ییٚژس حیدر گأمی تہٕ اُمو پٕتہٕ پیٚوٕ احد گأمی۔ احد گأمی سٕنز کوٗر ہٕندی اولاد چھِ اَز تہٕ آرِ وأرِس منز لسان یسان۔ رِوایتہِ موٗجب چھِ اسد گأمی تہٕ حیدر گأمی تہٕ شاعر زٕنان آسہ ہیتو۔ مگر تِہُند کلام سپُد نہٕ اَز تام دستیاب۔ مٕنہ ییٚچکہ محمودنہِ ہِش شوہرتھ حأصل کٕرِتھ۔ گأمی لفظ چھُ محمود گأمی نہٕ کینہِ بیٚن خانداُنٕ ذاتھ بےٚ ہُرٕ نتہٕ چھُ محمود ژٕکر محمود شاہ اوس مُت پٕہنِد پیشہ اوخُن گری اوس۔

---

۱ ابن مہجور صابنہِ لایبریری منز یُس شیرین خسرو قلمی نسخہ چھُ تتھ چھُ سنہٕ شار یتھ کنہِ دِتھ۔

ہزار و دوصد وشست و یکے کم = ۱۲۵۹ھ (ناجی)

یہ کنہہ وُنیو تہِ چھِنہٕ غلط باسان زِ شُہرٕ چھِنہٕ آمِت محمودس کامِک آسنہٕ کنہِ حقارتہٕ کرنہٕ۔ تہٕ تمیُک چھِنہٕ ینیو پرژھن "گامی" جُرتہٕ سان تخلّص کنہِ اختیار کرِتھ۔ اصل پزر چھُ زِ محمودس چھُ گوڈٕ پیٹھے جامی تہٕ نظامی سُنٛد سون اثر روودمُت تہٕ تمیُک چھِنہٕ یِمن دۄن شاعرن ہُنٛد ہم پلہٕ بننہٕ پیٹھ کوشش کرِتھ ییمیُک ثبوت تمیُک سُنٛد فارسی کیو کاشُر کرنات تہٕ تمیُک بینہ مثنوی یہ چھِ۔ تہٕ یِمن دۄن شاعرن سیتۍ مناسبت ہاوُن کرنہٕ خاطرٕ چھُن محمود ناوس سیتۍ گامی لفظ ووٚتمُت۔ جامی، نظامی تہٕ محمود گامی ؎

ہاوٕ تاریف کران نظامی،
ہاوٕ توصیف پران جامی
ونہٕ کیاہ دۄن محمود گامی
یا رسول سلام علیک

محمود گامی یُن ییمہ وجہہ کنہِ تہِ شاعری شُہرٕ آسہٕ کرِمِژ، یہ کتھ چھِنہٕ ماکار ہنُنہٕ زِ سہٕ چھُ ازلے شاعرانہٕ طبع ییتھ ییتھ آمت۔ سہٕ چھُ شاعری ہنٛدِس ماحولس منز پیچھیومُت۔ تمیُک چھُ بینہ مثنوی شیرین خسرو کیس انٛدس پیٹھ آمہٕ مثنوی ہنٛدِ لیکھنُک تاریخ ۱۱۹۹ھ شارس منز درج کورمُت۔

اگر محمودُن زینہ وُدی ۱۷۶۵ء یانے ۱۱۷۳ھ ڈرِس مانو، تیٚلہِ چھِنہٕ تمیُک شیرین خسرو شتن وُہرِ ہنٛدِ واُنسہِ منز لیکھمِژ۔ اگر محمودن ییٚہے مثنوی بینہ یمو باقے مثنوی یو برونٛہہ لیکھمِژ آسہٕ تیٚلہِ چھِنہٕ لازمی یہ کتاب کاشرِ زبٲنۍ ہنٛز گوڈنِچ مثنوی تہٕ۔ دۄن گوڈنِچ حال حالیٚ کیتین نادر مثنوی یِن ہنٛدِ قلمی

نوسنخہٕ دٔسی یاب سپدٕنۍ میتھ۔ یمن ہُنٛد لیکھنٕچ تأریخ مولوٗم چھنہٕ۔ یمن منٛز عبیدی یا لیترلوکٹ مثنوی ہِنٛز 'طوطہٕ نامہٕ' تحریر ۱۲۰۱ھ تہٕ شاہ قلندر ہِنٛز 'ابراہیم ادھم' چھےٚ۔ اگر شاہ قلندر سٕنٛد زمانہٕ محموٗدس برونٛہہ آسہِ تیٚلہِ چھےٚ تِہنٛز مثنوی لازمی مَن محموٗدس برونٛہہم تخلیق۔ اگرچہ کأشرِ مثنوی متعلق وَنیُستام سون خیال یِہ چھُ زِ امہِ صِنفُک رِواج چھُ کأشرِس منٛز غزلکہ تہٕ نظمہ ہِنٛدی پأٹھۍ محموٗد نِے دِیُت مُت تہٕ محموٗدس برونٛہہ چھُنہٕ امیُک وجوٗد آسہِ نِش کانٛہہ پأٹھۍ موجوٗد۔ مگر فارسی زبانہِ ہِنٛدِ مرٚوج سپدنہٕ کِنۍ وقتہٕ پیٹھے آسہِ شاعیرو اَتھ صِنفِس منٛز لیکھنٕچ کوشش ضروٗر کٔرمٕژ۔ مےٚ نِش چھےٚ کٔتام کأشِر ہِندِس فارسی شاعیر سٕنٛز اَکھ مختصر مثنوی ہِنٛد۔ یمیُک موضوٗع حضرت اسماعیلؑ سٕنٛد قربان گژھُن چھُ۔ یہ مثنوی چھےٚ ۱۴۰۹ء (۸۱۲ھ) منٛز نقل آمٕژ کرنہٕ۔ اَتھ منٛز چھےٚ فارسیس سٕتۍ کینٛہہ شار کأشرۍ تہٕ صاف لیکھت مثلن ؎

گنٛڈیو زِ بخت میٚژھنہٕ زِ ھمُٹ دِتہٕ زانہٕ بو　　اضطرابم دوٗر تا گردد از و

یِیلہِ نہٕ حرکتہٕ کینٛہہ گژھہ یکہِ صاف شراک　　پس رہا کردیم از یزدان پاک

تہٕ یتھ تم شار چھُ ؎

باہ چھاوِتھ اوس ترٛوہُس اندرو　　حکم آو تس لوٗلہِ گوٚبہٕ مارنو

امیُک مانہٕ گوٚ زِ محموٗدس برونٛہہ زور پانژہہتہٕ ورۍ تہٕ چھُ کأشرِس منٛز مثنوی ہُنٛد رِواج سپدمُت آسان مگر محموٗدن کارنامہ چھُ یہِ زِ تمۍ چھُ اَتھ صِنفِس باضابطہ رِواج دِیُت مُت تہٕ اَکہِ کھوتہٕ بیاکھ جِنٛدہٕ بأنۍ مثنوی چھِن تِہنٛز یادگار تراونہٕ میٚژ۔

کُلیات محموٗد کأمی منٛز یوسہٕ ترتیب شیرین خوسرو مثنوی دِنہٕ چھےٚ

چھےٚ آمٕژ سعہ چھےٚ ترٛٮ۪سے اہم قلمی نوسخہٕ تہٕ اَکھ چھاپی نوسخہٕ نظرِ تَل
ھٲوِتھ دِنہٕ آمٕژ۔ اَکھ نوسخہٕ چھُ مہجوٗر لایبریری ہُنٛد یُس چھُ ۱۲۸۴ھ
منٛز نقل آمُت کرنہٕ تہٕ اَتھ چھُ اَندس پیٹھ یہ عبارژ لیکھِتھ "کتاب
شیرین خسرو بابت خواندن از دست خود تحریر یافت"۔ اَمہ تلہٕ چھُ باسان
زِ یہ نوسخہٕ چھُ محموٗدن پننی اَتھہٕ نقل کوٚرمُت۔ مگر اَتھ منٛز چھُ وارہ
شار پیوان تہٕ ییٚمہ نِشہِ بون باگژ تہٕ چھِنہٕ اَتھ منٛز درج یِم اَکِس اَڈیٖشن
نوسخَن تہٕ مہجوٗر لایبریری ہٕنٛزِ بیاضہ منٛز موٗجوٗد چھُ سہ

وُدان روان فراقہٕ چانے دِوان چھُس فریاد
پیمے ژٕ سٔے نیتہٕ دِمے نادٕ دمہٕ لو فریادٕ

مُمکن چھُ زِ محموٗدن ما آسہِ ہُن بیٖیہ تہٕ کیٚنٛہہ باگژ اَتھ مثنوی منٛز
لیکھمٕژ یِم اورٕ یور قلمی نوسخَن منٛز درج آسن۔ اَمہِ علاوٕ چھُ کیٚنٛہہ
سرٕ ثوبٕتھ حِصہٕ تہٕ غائب گژھِتھ باسان یِم بیٚیَن بیٚیَن نوسخَن منٛز بیٚیَن بیٚیَن
شایَن درج چھِ۔ شاید چھُ یِہوے وَجہ زِ محموٗد گامی سٕنٛز اَتھ مثنوی چھِنہٕ سُے
تسلسُل روٗدمُت یُس نظامی سٕنٛز فارسی مثنوی چھُ۔ واریاہن شایَن
چھِنہٕ فکری ژران زِ محموٗدس کیاہ چھُ وَنُن۔ یِتہِ یہ ہنٛدِس گوڈس منٛز بے
چھُ خسرو شِکارس نیران بَگر (شبدیز) چھُس فصلُس نوقصان کران
تہٕ اَتھ منٛز چھُ شاوُر (چھاپی نوسخک شاپوٗر) یِوان۔ یہ چھُ خسروسٕنٛد
خاص رفیق آسان تہٕ چھُس شیرینہٕ سٕنٛز باوٕتھ کران۔ خسرو چھُ شیرین ژھانٛڈنہِ
نیران تہٕ گُرِ سٕنٛد فصلُس نوقصان واتہٕ نادُن چھُ بے مانے بنان تہٕ ژِھہ
مِثالہٕ چھےٚ واریاہن شایَن۔

چونکہ محموٗدن چھےٚ شیرین خسرو بلکل جوانی ہنٛدِس عالمس منٛز

ییٚچھہِ تہٕ آمہٕ وٲتنہٕ ہنٛدِ جوان ہُنٛد شاعری تہٕ زبان ہیٚکنہٕ کمہٕ ہنٛز مشقی ہنٛد داد اکِتھ۔ توٚے کیٚنٛژ چھیٚنہٕ شیٖرین خسرو مثنوی ہنٛز زبان تہٕ شاعری ترٛژھ شوٗز یژھ محمودنین باقے مثنوی یَن ہنٛز چھےٚ۔ شاید چھُہ اَمی مثنوی ہنٛز زبٲنی کیٚنٛژ محمودس یہِ الزام دِنہٕ یوان زِ اَمہِ چھےٚ کٲشرِس منٛز فارسیت اٲنِمٕژ۔ نتہٕ ییٚمہٕ سہٕ مُدرِ زبان محمودن یوسف زلیخایہ، شیخ صنانس ہارون رشیدس تہٕ باقے مثنوی یَن منٛز ورتاوِمٕژ چھےٚ سو چھیٚنہٕ تمِس پتہٕ بیٚیہِ کانٛسہِ مثنوی نگارن ورتاوِتھ ہیٚچھمٕژ۔

محمودن چھےٚ یہِ مثنوی مولانا نظامی ہنٛز فارسی شیرین خسرو پیٚٹھہ فلاحیہ کِتھ ترجمہ کٔرمٕژ۔ تمیٚ کیٚنٛژھہ انصاف چھُہ نظامی سٕنٛز مثنوی سیٚتۍ کوٚرمُت۔ وُچھو اَسی نموٗنہٕ شارن ہنٛد ترجمہ سیٚتۍ۔ خسرو تہٕ فرہاد چھِہ کتھہ کران ؎

نخستین بار گفتش از کجائی   بگفت از دار ملک آشنائی
بگفتا جانفروشی در ادب نیست   بگفت از عشق بازان این عجب نیست
بگفتا جان چرا فرسوده داری   چہ باشد گر دمے آسوده داری
چو عاجز گشت خسرو در جوابش   نشاید بیش پرسیدن صوابش

محمود چھُہ اَتھ شایہِ نوٚم شار لیکھان ؎

دوٚپُس تمۍ خسرون چھُک کتھ مکانس   دوٚپُس تمۍ جاے چھُم پیٚٹھ لامکانس
دوٚپُس تمۍ خسرون شیرین تہٕ مشراو   دوٚپُس تمۍ عاشقن شوخی مَنا ہاو
دوٚپُس تمۍ خسرون واللہ بہٕ ہاریتھ   دوٚپُس ییٚمۍ شد سرون ہم بہٕ غارتھ
کران اَسی گفتگو خسرو تہٕ فرہاد   بہٕ تنگ آو شاہ خسرو کوٚرُن آزاد

فرہادنہٕ مرنہٕ پتہٕ چھُہ خسرو نظامی سٕندین نوٚمن شارن منٛز شیرینہٕ خط

خط لیکھان سے

شنیدم کز پئے یارِ ہوسناک

بماتم توبتے زد بر سرِ خاک

دوتا کرد از غمش سروراں را

بہ نیلوفر بدل کرد ارغواں را

غمش می خور کہ خونش ہم تو خوردی

عزیزش کن کہ خارش ہم تو کردی

اگر صد سال بر خاکش نشینی

بہ جز خاکے ازو چیزے نہ بینی

ولیکن چوں ندارد گریہ سودے

چہ باید بے کباب انگیخت دودے ۱؎

محمودجن ترجمہ چھُ نومن شازن منز سے

جفاکش دوستا اوسے وفادار — نفا کیاہ اوسے موُرتھ منزٕ چھےٚ بار

قضاتس ژٕٹے بہ بازی پان ہوُ بتھ — گیکھ راحنی غریباہ مارٕ نووٕ تھ

بہ ظاہر مؤد چانے تیز سیتی — خبر کینہہ چھم نہٕ وہ نی مارکھ ژٕ کیتی

دوہ کھس بیچھک تہٕ ہاتموٕ جامہٕ پیر تھ — ییی مازاہ تہٕ وہ نی فریاد پھیر تھ

گلی ماتن ڈلی مارنگب روہ خسار — ہلی ماقد ژلی مانا آد بک یار

غنیمتھ چھُے پنُن دم غم مسا کھےٚ — خوشی چھےٚ یاو نیُنزہ تم مسا ہیےٚ

۱؎ قلمی نسخہ شیریں خسرو نظامیؒ مملوکہ ناجی منور

کیٚنٛژن شاعرن زبانہِ ہنٛز خامیہِ آسنہٕ باوجوٗد تہٕ چھُہ شیٖرین خوہرو مثنوی ہنٛز شاعرٕ چھُنہٕ وونہِ تہِ وُن ذہنُن آسنٕک یقرار بیوان کرُن۔ اکثر شاعرن چھے شاعرانہٕ کیٚنٛہہ نادر تشبیہہٕ ورتاوِ مۆژ زِ انسان چھُہ ہیٚکان تہٕ روٗزِتھ گژھان شُلن یارٕ سٕندٮ۪ن دوہ زلیس روٗخسارس پیٚٹھ لکھچِن وُچھتھ چھُہ شاعر وَنان سہ

شُبان کیاہ خال تمہ برگِ اناریس   دُزان زَن مرژٕ فۆل منٛز یاگانہ نارس

یا وُچھتوک نوم شارسہ

بہٕ شنکر خندِ شاہ بشد کرٕ کھس   شمع زَن منٛدنین شرٕ منٛدٕ کرٕ کھس

دل سنٛگین خود ژیُو ژٕنٛ کنین تل   پلن چھووُن سکے چھووُن کلس پل

اتھے ماشوق آمُت راوٕ رُم مے   نوٗرُم تقدیر ہےٚ ہےٚ کیاہ کورُم مے

محموٗد گامی نہٕ امہِ کُہ وٕڈ تکہ کارنامہ پتے چھُہ بیاکھ شاندار کارنامہٕ بارسس یوان تہٕ سہ گو "قصہٕ شیخ صنعان"۔ حال حالے رچھ مے امہِ مثنوی ہنٛد کہ تہٕ وارِیاہ قلمی نوسخہٕ دستیاب سپدِ کرِمتو۔ یِموٗ منٛزٕ چھُہ اَکھ تیٚتھ نوسخہٕ یتھ گوڈنکس ورقس پیٚٹھ سنہ ۱۲۰۱ھ درج چھُہ مگر آخری ورق چھُس غائب تہٕ بیاکھ نوسخہٕ چھُہ تمی قلمہ لیکھنہٕ آمُت یُس قلمہ بیٚیہٕ زٕ نوسخہٕ عبدہٕ پالن "طوطہ نامہ" تہٕ بابا کمالن "وفات نامہ" سنہ ۱۲۰۱ھ منٛز لیکھنہٕ چھہ آمتہ۔ شیخ صنعان مثنوی ہنٛد یِم قلمی نوسخہٕ چھہ وَنان زِ سنہ ۱۲۰۱ھ منٛز چھہ محموٗدٕنہِ یہ مثنوی تیٚتھ مقبوٗل سپزٕ مٕژ آسان زِ امہ چھہ اَتھ جایہ جایہ نقل آسہ ہیتہ کران تہٕ اکھ اکس تۆ بَرُک کُنہ بیش کران۔ اگر محموٗدن ۱۱۹۹ھ پتے یہ مثنوی لیچھمژٕ آسہ تہٕ اکس دوٚن وری ین منٛز امہ نظمہ ہتہ یوت مقبوٗل گژھن چھُنہٕ اکھ الغایہ کُرامات بلکہ امہ کہِ حسنچ ضمانت۔ میانہِ ذاتی رائے چھے زِ کانٛسہِ منٛز چھُنہٕ آسہ وُنستام شیخ صنعانس مقابلہ بیاکھ نظم پادٕ ہیٚکو ہتہ کرِتھ۔

اَمہ نظمہ منٛز چھُہ بارٕ کامیابی چھٕنہٕ ز محموٗدن چھُنہٕ اصل حِکایتس منٛز بارو کرِتھ ضروٗرت زیادٕ پتھ۔ تتھی چھُہ اَتھی طرز کاشرِس لکہ طرزس بیچھ پانہٕ نوو وُشت ژھوچہ بحر منٛز اَمہ نظمہ منٛز لفظہ ژارے چھُنے قابلِ داد ؎

حمد اٰ تس ذات پاکس ۔۔۔ یتھ عرفان دیُت خاکس

پتھے حمد پتے بہتر ۔۔۔ صلوات بر پیغمبر

یوٗد یارٕ بوز کہ سکنے ۔۔۔ عشقن نوکتاہ وَنے

مشہوٗر اوس شیخ صنعا ۔۔۔ عشقن کوٗر تِمے فنا

بوٗڈ اوس پیراہ کامِل ۔۔۔ پیش آس عشقن منٛزل

تہٕ پتھے کتھ چھے مثنوی ترو تھہ پکان تہٕ انسان چھُہ رقصس یوان۔ شیخ عطار چھُہ پننہِ حِکایتھ "منطق الطیر" کتابہِ منٛز نوٚمو شارو سیتھ شوٗرٕ کران ؎

شیخ صنعاں پیرِ عہدِ خویش بود ۔۔۔ در کمالش ہر چہ گویم بیش بود

شیخ بود اندر حرم پنجاہ سال ۔۔۔ با مریدِ چار صد صاحب کمال

ہر مریدی کان او بودی عجب ۔۔۔ می نیاسود از ریاضت روز و شب

قرب پنجاہ حج بجا آوردہ بود ۔۔۔ عمر عمری بود تا می کردہ بود[۱]

شیخ صنعان چھُہ خابس منٛز وُچھان زِ سُہ چھُہ شہرِ روٗم کُن پکان تہٕ پتہٕ تلین سجدٕ دِوان۔ خابہٕ منٛزٕ بیدار گژھتھ چھُہ بیقرار گژھان تہٕ روٗم واتان تتہِ چھُس اَکھ 'دخترِ ترسا' ہیٚنٛزِ نظر گژھان۔ شیخ چھُہ اُمی سُندس حُسن وُچھتھ فلوا گژھان۔ شیخ عطار چھُہ اُمس ہیٚنٛزِ یانہٕ نوٚمن شارن منٛز حُسنس تاریف کران ؎

۱؎ قلمی نوسخہ منطق الطیر از عطار۔ مملوکہ ناجی منور

چاہِ سیمیں در زنخداں داشت او ہمچو عیسیٰ در سخن جاں داشت او

دختر ترسا چو برقع برگرفت بند بندِ شیخ را آذر گرفت

چوں نمود از زیر برقع روئے خویش بستہ صد زنار از یک موئے خویش

در بہشتِ حُسن و از برجِ جمال آفتابے بوُد اما بے زوال

آفتاب از رشکِ عکسِ روئے او زرد تر از عاشقاں در کوئے او

چوں صبا از زلفِ او مشکیں شدی روم ازو آرزم ہند و چین شدی[۱]

محمود گامی کنہٕ شاعرن منز چھُ اُمس ہیٚشنہٕ یانہٕ کھنش طۄ وارگران تھم

چھہ نوم سہ

شیخن وُچھ یہ خیتہٕ لڑاہ تحتہٕ منز اکہ سوندراہ

مستش پچھےٚ والان گنگے مستانہٕ میرتس شنگے

رنبلو موےٚ اُمس پیران ماران زن شہما رن

ژھیٹہٕ ماران سمبولن گنتہٕ کران اُسس گگن

سیٚنہٕ رٹیوک منز دٕیکس سعہ رخی تیغ پچھےٚ کس

خمدار ہا رنجہٕ بُمے کش کران رُحہٕ رُمے

حُسنن تہٕ عشقن کوٚر جوش تو شیخ صناب بے ہوش

محمودن چھُنہٕ یہ حیکایتہٕ شیرین خسرو یا منصور نامکی پاٹھو ترجمہ کرمژ۔ اَتھ منز چھُنہٕ سہ اصل مصنفس تابن روٗدمت۔ تمہٕ چھُ پننہٕ نظمہ خاطر اَکھ ژھوٹ موٗٹ بحر ژارتھ کاشرِ ن گوٚدٕنیچ لَیہٕ اکہ تیتھہٕ روحانی سرمایہ بخشمت، یتھ بوزن وٚنی پرتھہٕ کاشُر دلس منز جاے دِژ یہ

---

[۱] قلمی نوسخہٕ منطق الطیر از عطار رح مملوکہ ناجی منور

اوس اکھ تیٚتھ بوٚحانی چیز ایمِس سیٚتی تٔمِس تہٕ ژھٔنجِناوِ پیٚیِہ تہٕ کھوٚت تہٕ کیٚنہہ کیٚنہہ منز تہٕ آر اکھ اکِس باوِنہٕ۔ محمودُن یہ کارنامہ روزِ ہمیشہ تازٕ بتازٕ۔

شیرین خسرو تہٕ شیخ صنعان پتہٕ کٔو عرفلو مثنوی پٔنٛج محمودن شاعری تہٕ آمہ پتہٕ کوٚرن مثنوی آیہ بارسس، قلمال چھپیہ یہ کیٚنہہ نسخان شیرین خسرو علاوٕ پیٚتھ کتابہ محمودن پٔتمِس لیکھنک تأریخ دِیت مت چھُ سعہ چھپے قصے ہارون رشید۔ یہ مثنوی چھپیے ١٢٥٨ھ منز لیکھنہٕ آمٕژ گویا شیرین خسرو تہٕ ہارون رشیدس منز باگ مُدت چھِ کُن ہاکھ ووٚری۔ محمودنہ دوٚن پٔتمِن وٚری منز شاعری ہُنٛد ارتقا لبُن چھُ سیٚٹھا کرٕ کھٹ۔ محمودن چھُ اتھ دٔرس منز آیہ کھوتہٕ بیا کہہ پٔنُن سُہ کارنامہ پیٚتھ کُن ترووُمت نہٕ کاشُر زبان ہیکہ نہٕ زانہہ اُمہ سُنٛد حق ہُو رتھ۔

محمودنہ قصے ہارون رشید، مثنوی ہُنٛد یہِم نہٕ قلمی نسخہ سِتے دستیاب سپدیہ یِم چھِ چھاپی نسخہ تِمَن بلکل مختلف۔ اگرچہ دلیل کُنی چھِنہٕ تمہٕ قلمی نسخن ہُنٛد کانہہ شمار چھپنہ چھاپی نسخن منز گیہ۔ قلمی نسخہ چھُ ژھوٚٹ۔ تِمن منز چھِنہٕ اندٕ ہِم شار تہٕ یِمن منز یِتہ ہُنٛد تأریخ تصنیف چھُ۔ ترتیبہٕ اُدٕ لیٚوٚک قلمی نسخہ تہٕ چھُ سالِم قلمی نسخن سیٚتی رلان۔ توٚہی سیٚدٕ پیٚو مے سالِم قلمی نسخہ کتابہ ہُنٛدِس حاشیس منز نقل کرُن۔

یوسف زلیخا یِہُنٛد زیرِ نظر نسخہ، سے یِمَو نسخو پیٚٹھ ترتیب دِیت یمُو منز چھُ جرمن نسخہ تہٕ نو سپدے ۱۲۸۰ھ ساوٕ دٕہے کھوتہٕ اہم۔ جرمن نسخہ چھُ مشہور جرمن مستشرق کے ایف برکھارڈٹ ۱۸۹۴ء منز ترجمہ کوٚرمت تہٕ کاشر متن ہیٚتھ چھپوُن، روٚمن تہٕ کاشرِس رسم الخطس منز جرمنی منز سے چھپومت۔ یہ چھُ اکھ مکمل نسخہ تہٕ باسان چھُ زٕ برکھارڈس چھُ

اَکھ لکھتھ تہٕ چھاپ نوسخہٕ نظرِ تَل آسو مِتۍ۔ مگر امہِ لکھتھ تہٕ اہم چھُ میون قلمی نوسخہٕ یُس ۱۲۷۸ھ منٛز نقل چھُ آمُت کرنہٕ۔ اَتھ نوسخس منٛز چھِ مثنوی ہِنٛد گوڈنیُک باب شامِل تہٕ نہ چھُس باقی یاتھ درج۔ یہِ نوسخہٕ چھُ ییٚمہِ شارٕ پیٚٹھٕ شروٗع گژھان ؎

اوس یوسُف فرزندِ یعقوب — نوٗرِ تہٕ تہِندِ سے ہمسار سُہ محبوب

تہٕ اَند چھُس ییٚتھ شارس پیٚٹھٕ ؎

ورِ زُلیخا دوٗن یہِ حضرتہٕ جاییٚن — اَدٕ یہِ کاشری یاتھ محموٗدن گامیٚن

امہِ پتہٕ چھُس زُلیخایہِ ہنٛزِ زبانہِ یوسفن مقبولِ عام مرثی ؎

ترٛییمہِ دو یہِ گے زُلیخا ہوشیار

مشہور نوسخہٕ یوسُف زلیخایہِ ہنٛدی نظرِ تَل چھےٚ تِمو منٛز چھُ یہِ سارِوٕے لکھتھ تہٕ پرون نوسخہٕ۔ یہِ چھُ محموٗدنہِ مرنہٕ پتہٕ پانژٕہ وُہر یو لیکھنہٕ آمُت یِکِن چھُ محموٗدن ما آسہِ ہے گوڈٕ ییٚمِس ہِنٛز مکمل داستانہٕ لیچھمٕژ تہٕ پتہٕ چھُنس رنگ آمیزی خاطرٕ منٛز یاتھ لیکھو مِتۍ تہٕ باقی حِصہٕ ڈاڈٕ ہِتو۔ یَو تام مسلہٕ ذاتی رایہِ ہُنٛد تعلُق چھُ یوسُف زلیخایہِ ہُنٛد یُہُے حِصہٕ چھُ امہِ مثنوی ہُنٛد روٗح تہٕ عام لکھتہٕ چھےٚ اَتھی حِصس دو یُہُے لہ پتہٕ لاسے کران آمتۍ۔ یہِ حِصہٕ چھُ لیچھو وادن کاشرِ زنانن کیو مرٕدن دِلن ہنٛز ڈبراے رٕژٕ ٹمت تہٕ امی حِصہٕ کیٚنٛز چھےٚ محموٗدنہٕ یوسُف زُلیخا مقبولیت کرٕ لحاظٕ تِمہِ سِنٛز ساری مثنوی یہِ لکھتھ تہٕ قابلِ قدر۔ محموٗدس چھُ پانس تہٕ امہِ کرٕ بجرُک احساس اوسمُت تَوَے چھُن پننِس اَتھ کارنامس "صحیفہٕ" ناو کوٗرمُت ؎

حمدِ بے حد نعتِ احمد ہر صحیفس ابتداء

کلام اللّہس منٛز ییٚتھ قِصس "احسن القصص" وَننہٕ چھُ آمُت۔

محمودنہِ مثنوی ہُنٛد حِصہ چھُ کاشرِس نٔثرٕ منٛز بوٗت بنیومُت۔ زُلیخا ہِنٛزِ حُسنٕکۍ تعٔریف، تَسُنٛد خاب وُچھُن تہٕ عزیزِ مِصرس نیش واتُن، محمودن چھُ یہِ حِصہ زیٛچھہِ بحرٕ منٛز لیوکھمُت تَوَے چھُ عام تکن نیش ٹگال کھاتس پیوان رکٲوٹ مولانا جامی ین چھےٚ سارٕے مثنوی اکۍ سے بحرٕ منٛز تہٕ ہیوی انداز بیانہٕ تحریر کٔرمٕژ۔ محمود گامی ین چھےٚ پننیٚ کتاب جامی ہٕنٛدۍ نوٚہ موٚشارو ہیٚچھ شورٕ کرِمٕژ

چنین گفت آن سخندان سخن سنج	کہ در گنجینہ بودش از سخن گنج
کہ در مغرب زمین شاہے بناموس	ہمی زد کوس شاہی نام طیموس
زلیخا نام زیبا دختری داشت	کہ با او از ہمہ عالم سری داشت
نہ گنجد در بیان وصف جمالش	کنم طبع آزمائے با خیالش
فراوان موشگافی کرد شانہ	نہادہ فرق نازک درمیانہ
فلک درس جمالش کرد تلقین	نہادہ از جبینش لوح سیمین
فروز آویختہ زلف سمن سائے	فگندہ شاخ گل را سایہ برپائے

محمود گامی چھُ زُلیخا ہِنٛدِ حُسنٕچ تعٔریف لوٚکٕٹ ابتدٲیی شارَن منٛز بیان کران ـــ

سونے زُلیخا اوس زیبا، دِلفریبا نوٗن زن

سینہ صاف آیینہ کھوتہٕ اوس وشن تس ہیٛوٚن

نارِ پستان راحتِ جان اوسُس رٕتہٕ پٕٹھ ہُنٛد وُچھے

ڈیشتھ وزمِنا کریشتھ وٕنِن اوسو فیران دِل دٕپیے

اُفتادٕ تال زُلف تہٕ خال اوس شوبان پیشرو

صحنت مُشکل زہرون دِل چشم کافرکیش او

عا۔ "زُلیخا" از مولانا جامی قلمی نوسخہ مملوکہ ناجی منور

مولانا جامی چھُ عزیزِ مصرس سیٚتی زُلیخایہ ہٕنٛد رٕلُن نوٚمُت شامِل

کٔرِتھ وَنان تہٕ امہ وقتُک حال ؂

بیا جامی کہ ہمت بر گماریم زکنعاں ماہ کنعاں را بیاریم

زلیخا با دلِ امیدوار است نظر بر شاہ راہِ انتظار است

زحد بگذشت دردِ انتظارش دوا بخشی کنیم از وصلِ یارش[ع۱]

تہٕ یوٗسفُن قِصہ چھُ نوٚمُت شارٕ پیٚٹھٕ شوٗرُک گٔژھان ؂

دبیرِ خانہ استادِ کہن زاد دریں نامہ چنیں دادِ سخن داد

کہ چوں یوسف بخوبی بر سر افراخت دلِ یعقوب را معشوقِ خود ساخت

بسانِ مردمش دریں دردیدہ بنشست ز فرزندانِ دیگر دیدہ بربست[ع۲]

یوسف سٕنٛدِ وَرٕ بٲے چھِ یعقوبس نِش یِوان تہٕ یوٗسفس

سٕتۍ لٔتس نیٚنُک درخاس کران ؂

اگر باشد اجازت قصہ داریم کہ فردا روز صحرا در گذاریم

برادر یوٗسف آں نوٗرِ دیدہ ز کم سالی بصحرا کم رسیدہ

گہے با او رہ صحرا نوردیم گہے بر پشتِ کوہ و بیشہ گردیم

گہے از گوسفنداں شیر دوشیم گہے شیرین و خنداں شیر نوشیم

بکنجِ خانہ ماندہ روز تا شب فارسلہ غداً یرتع و یلعب[ع۳]

محمود گامی ہٕنٛدِس سورُے نوٗرِ کلام تہٕ چھُ یوٗسفنہِ قصہٕ سیٚتی نوٗرٕ

نیران ؂

اوس یوٗسف فرزندِ یعقوب نوٗرِ تٔمۍ سٕنٛدے سمسارس شوب

ع۱، ۲، ۳ قلمی نوسخہ "زُلیخا" از جامی مملوکہ ناجی مُنور

شاہ خوبان اوس ماہِ کنعان　　آفتِ دل غارتگرِ جان

خوبصورت ھو اوس ماہ رخسار　　پوشیدہ ٿيو پيڇڙ زن کا پُرشہ مار

وڌيڪ پاڻ جيئه نوم شارحيجڻ ماڻيس تروٿهه ڪڻ واتان سه

گئي ماڻس ڀيڃس سڀيھڙ　　عرض و سلام ڪئو ھُس نپيڙ

بابو صاحب يوسف جيڙھ ودن　　ففارسلہ معا غداً

ڦير ڪئو ھس يه آنڌي آنڌي　　نيرڪو پوشن ڪروس گوڏنڌي

گهه گهوٽس دوڙس تئي ڦٽهس　　لوڙ ڪران سڄه روزِ ڏھس

تئي صحرا وس واٽ تيڪه ڪم سيتم جيئه وڌيڪ پاڻ يوسفس پيڇڙ ڪران ٻه ھڻوڏن

تئي جيڪ پم شاريکهان خونِ جگر کهيومت سه

تيوٽ لوءِ ھيس نيلي پيس تن　　پمپوشس گو رنگ ڀهوسن

زار وتان اوس وڌيڪ بايِن　　ڪهتي موڪهس ڇھوم لائن

ھتي سڙنهو توم جڪس ناچارَے　　پڪو ناڏو توم نهو وار دارَے

اوس روان دوات نالے　　ھر نه زن راھه ھونين حوالے

مولانا جامي جيئه يه حال نه من شارن مثنويکهان سه

چو پا در دامن صحرا نہادند　　برودست جفا کاری کشادند

برہنہ پا قدم برخاک میزد　　بگل از خار وخس مسمار میزد

کف پاے کہ ما بودش زگل تنگ　　زخوں درخارہ خارا گشت گل رنگ

بہ زاری ہر کہ را دامن کشیدی　　بہ بیزاری گریبانش دریدی

بہ گریہ ہر کہ را در پا فتادی　　بخندہ بر سر او پا نہادی

بنالہ ہر کرا آواز کردی　　نوا ہاے مخالف ساز کردی[۱]

---

۱ قلمی نسخہ زلیخا از جامیؒ۔ مملوکہ ناجی منور

یؠژدوٕے مولانا جاؔمی سٕندۍ شار لاثانی چھہ۔ مگر محموٗدٕنؠ شار تہٕ چھینہٕ
کیٚنہہ کم پہٕن۔ اَز تہٕ چھہ کٔشیرِ ہنٛدین گامن منز اُنٛہتہٕ زٕسی مردکیو
زنانہٕ ، ہیمن اکہ اکہٕ شارٕ یوٗسف زُلیخا زبٲنؠ چھےٚ ژہتن۔ یوٗسف زُلیخا یہ
ہنٛد قلمی نوسخہ ۱۲۷۸ھ وراٗے مےٚ یم نوسخہٕ زیرِ نظر رٗدی۔ تیمن چھےٚ
اورٕ یورٕ کیٚہ فرق۔ 'لال مجلوٗن' مثنوی ہنٛدۍ پاٹھۍ چھینہٕ یہ کتاب اَڈٕ کھٔتس
گرٛٹھان روٗزمژ۔ مولانا جاؔمی ین چھہ یوٗسفنہٕ مزنۍ حال بڈٕ موٗحصر لفظن
منٛز لیوکھمُت۔ تیتہٕ برعکس چھہ محموٗد زُلیخا یہ ہنٛزِ زبٲنؠ ترتیمہ باکہٕ ژھٹان زٕ
عالمس چھہ وٕدٕ ناوان۔ یہ کتھ چھےٚ صحی زٕ الٚہ مرثی یس منز چھہ محموٗدن دراصل
پننہٕ نمن دادین وُتس دیتِ مُت تہٕ یہ مرثی چھہ ووہٕنؠ کٲشرِن لکہ باتن ہنٛد
حیٚصہٕ بنیومُت۔ "ترٛیمہ دوٗہے گے زُلیخا ہوشیار" کاشرِ زنانہٕ چھےٚ ماجِ سیاٗم
چھینہ راٗژن روٗدِن منز پننہ وُکھنے سیتۍ مینچہٕ عالمس وٗدناوان سہ

ترٛیمہ دوٗہے گے زُلیخا ہوشیار   حالہٕ اکے اٗس کران نالہٕ زار
چانہٕ مرنے بٕرنہٕ آمیتو مرگزار   مرگزارن کمو ژٕٹنے دیتِ نے واگزار
بٔینہٕ وٗدیو سیتو گرا کو روٗ ہمو   مٲلۍ وٗدیو کمایہ کلہو روٗ ہمو
ناد لاییہ میانہٕ یوسفو وومہ لو   بیتہٕ

لال مجلوٗن تہٕ چھےٚ محموٗد گاٚمی ین نظاٗمی سٕنزِ فارسی 'لیلا و مجنوں'
پیٹھٕ ترجمہٕ کرمژ۔ مگر یہژ آزاد پاٹھۍ یہ مثنوی ترجمہ کرنہٕ آمژ چھےٚ۔ محموٗدن
چھینہٕ بٔیہ کانٛہہ مثنوی امہ طرزِ لیچھمژ بیا کہ کتھ چھےٚ یتہٕ زِ یہژ اَڈٕ کھٔتس
یہ کتاب گرٛٹھان روٗزمژ چھےٚ تیمژ چھینہٕ بٔیہ کانٛہہ گمژ۔ چھاپی لال مجلوٗن چھےٚ
قریب ترین ہتن دٕ مصری سطرن ہنٛز بیلہٕ زن یتھ کتابہ منز ترتیب دِنہٕ آمژ
لال مجلوٗن الہ پلہ ساڑن ژورن شتن دو مصری سطرن ہنٛز چھےٚ۔ امہ مثنوی

منۍ نوم کاہ حسین باغۍ اُسی وُنستام کھٗنوٗ پتھ رۆز ہتہ مہ

۱۔ سیدا میرنین آو پیٚیہ ووکہ از ژٕلہ اَسہ نیہ ہول سئے
۲۔ عرشک شہزادہ آدٕے لُتو سے ژٕ تہٕ کر لُتو سیے کو سمن کژا و
۳۔ کیاہ گوٚبیہ غوٚ جیہ تے روسے چھک نہٕ ہاوان
ونتہٕ لُتو کیٚ مرشہ راوان چھک
۴۔ زلیٚ وٚن دود چھٚکس چون للہٕ واتی
مارٕ مرشی زار یوز مسیاکنے پیے

۵۔ ووٚنٹھٕ نہ نژونھٹھ آو کھوہ تہٕ لولو کُنہ زاتہٕ لوسیہ ما دودہ تہٕ لولو
۶۔ متہٕ مجلوٚنہ گٔتہٕ یارٕ لولو لأل کیتھہ کرٕ کھٕتس مارٕ لولو
۷۔ یارٕ گوٚم وٕلس نتہٕ مارسے پان بو بالہٕ یارٕ کرٕ یو ہوتے ہو
۸۔ متہٕ مجلوٚنہٕ گٔتہٕ مسیا بہٕ یارہ کتہٕ یارہ نژاو ختم لژ
۹۔ متہٕ ژُل تمٕ اَز متہٕ ژُل تمٕ پتہٕ لارسے متہٕ مجلوٚ نو
۱۰۔ مئے تپر کہ تپر کہ تھاو کرمے پیالو ولو لالو سپے ہم نا
۱۱۔ مجلوٚن نژاران لأل ہنز مانسے ڈٕپہٕ توس بتیہ میلہٕ ماسے کیاہ

یمہٕ پیتہٕ بأتو علاوٕ اُسی ہتہٕ بدی شار مثنوی ہنز وُنستام چھپنے رۆدمٕژ ہیتو۔ کلیاتِ محمودؔ گامی ترتیب دِنہٕ وِزِ رۆدی مےٚ سارٕ وے کھوتہٕ جیادٕ قلمی نوسخہٕ امی کتابہٕ ہنزِ نظرٕ تل۔ یمو ساروے منز چھہٕ نوسخہٕ ۱۲۸۴ نوسخہٕ احسن شاہ تہٕ نوسخہ نکھر لوپر مکمل تہٕ اوربودر چھک بیکٕ وقت۔ غلام محمد نور محمدن چھاپی نوسخہٕ چھہٕ غالبن ریسرچ محکمہ کہ نوسخہ نمبر ۱۱۰۵ پیٹھے نقل آمت کرنہٕ، مگر اَمہٕ بژونیہ چھہٕ بیاکھ نوسخہٕ عبدالحی نوکدلی سینز ذٕرکہ یہ امرتسر چھاپ گومت یتھ غلام محمد نور محمدنہٕ نوسخہٕ کھوتہٕ جادٕ قابلِ قدر چھہ۔

محمود گامی ہٕنز لٲل مجنوٗن پٔرِتھ چھےٚ یہِ کتھ ثابت پانٕے لبنہٕ یوان زِ یہِ چھےٚ کٲشرِس منٛز گوٚڈنیُک غنایہ (Opera). یہِ داستان چھےٚ تمہِ انداز کٲشرادبٕ آمٕژ ناو تام چھےٚ بدلأوِتھ کٲشرآیہِ لیکھنہٕ آمتیٚ۔ مثلن سلیم عامر سید میر۔ لیلیٰ۔ لٲل۔ مجنوٗن مشہ مول سید میر چھےٚ تیٚچھوے شہرِ بن خاندرس بیٚٹھ تیٚنھجے برمن بنان زنتہٕ کٲشرِ کٲشرِس خوجس چھےٚ گرٕ خاندر آسان۔ وچھو زنانہٕ کمہِ آیہِ چھےٚ امہِ خاندرس بیٚٹھ وَنہٕ ناوان سٕہ

سید امیرنی آو ییٚتنہٕ وول ییے   از ژٕلہِ اَسہِ نبہ ہوسلیے

برونٛہہ برونٛہہ شہزادہ پیٚترِ پیٚترِ مولیے   پانہٕ سپچھے رنگہ دوہ زوسلیے

تاپہٕ دایہٕ ہیچھ چھکس پانہٕ دوہ مولیے   از ژٕلہِ اَسہِ نبہ ہوسلیے

دوہ دوہ ماجہ روٗستے کیاہ شُبہ ژولیے   تمہِ اَنہِ بھیاپنہٕ بوسلیے

سوٗنین پانہٕ واٗنہِ ژٕلہِ لگیتہٕ اوسلیے   از ژٕلہِ اَسہِ نبہ ہوسلیے

امہِ کوٗن وٕنس سیتھ چھےٚ بیالہ وَنہٕ وٗن تہٕ۔ محمودن چھےٚ امہِ منٛز کٲشرِ یٚن پوشن ہٕنٛد ذکرٕ بڑہٕ شوبہ دار طریقس منٛز کوٚرمُت سہ

وگنیو وَنہٕ نوو منٛز روبہٕ خانس   مہرانہٕ مجلوٗن خانہٕ سیے

مجلوٗن بیہِتھ بیٚٹھ دیوان خانس   گنہٕ ان پوٗزسانہٕ سیے

جان جان وَنہٕ وی تس جانانس   مہرانہٕ مجلوٗن خانہٕ سیے

نیٚرِ پوش ہتگہِ لاگس گُلشنہ خانس   اچھہٕ پوش لاگہٕ دامانہٕ سیے

سوسنہٕ بنٛوش لاگس منٛز گریبانس   مہرانہٕ مجلوٗن خانہٕ سیے

محمود گامی یٚن اگرچہ لٲل مجلوٗن نظامی ہٕنز مثنوی لیلیٰ مجنوٗن برونٛہہ کنہِ تھوٗوِتھ لیچھمِژ چھےٚ مگر امہِ ہیکو نہٕ اسہِ کُنہِ زٕتیکو تہٕ ترجمہ وٕنتھ۔ کٲشرِس ادبس منٛز دِژ یہِ کتاب پٔل گُل بدوٗن مقام یُس نہٕ از تام امہِ میوٗمُت چھےٚ۔

فارسی ئیس منز چھُ اَتھ کتہ بِلکُل بدوُن رنگ۔ ییٚمیُک اثر محمودس پیٹھ سیٹھاہ کم چھُ۔ بِشاپہ کینہہ وُچھو نظامی سٕندی نعم شار۔ لاَل چھےٚ مجنوُن سٕندِس فراقس منز یِتھہ کنٕو آواز کاَڈان

بر گل ز مژہ گلاب میریخت　　مہتاب بر آفتاب میریخت

از بسکہ نمود نوحہ سازی　　بخشود دلم بر آں نیازی

گفتم چہ کسی وکیست انچیست　　نالیدن زارت از پئے کیست

بکشاد شکر بزہر خندہ　　کای بر جگرم نمک فگندہ

لیلیٰ بودم ولیک اکنوں　　مجنوں ترم از ہزار مجنوں

او گرچہ نشاں گاہ درد است　　آخر نہ چو من زنست مرد است[1]

تہٕ محمود چھُ لاَلہِ یارٕ سٕندِس فراقس منز نومن شارن منز ودناوان سہ

خیالِ یارٕ سٕندے زار ووُدن　　اَشہِ ہُرکرتیس بہٕ زن خاک لوُدن

ژٕتے بو پانہٕ وائزٕ اسی ژانہٕ باجی　　ژٕ یے ترآوتھ میانہٕ دادے حول باجی

ژٕ یے رووُے میانہٕ بانچھ عاشق آرام　　ژٕ یے گاَو یو میانہٕ میانے منزین شام

آنہٕ بکہ یار میانے داَدکلدے　　کتینو چھک متہٕ شانٕدس پیٹھ بہٕ وَدے

یَنہٕ نے دستہٕ ہستس شانہٕ کرے　　ژٕنے دیشتھ بہٕ پتہ دیوانہٕ مرے

محمود گامی چھُنہٕ لاَل مجنوُن داستان تمی رچھ پکہ ناوان ییٚمہٕ رچھ نظامی ئین لیچھمت چھےٚ۔ اَتھ مثنوی منز چھُ محمودن اصل دلیلہ پیٹھ بُہ کم زور ذیت مت، تہٕ ییتہ ہیکو میتہٕ تیتہ باتھہ اَتھ مثنوی منز تہرکومیتہ وُدِی گو گینژن شاین چھُ نظامی سٕندین شارن سیتی محمودنی مثنوی زلان ہش۔

---

[1] لیلیٰ و مجنون از نظامی مطبوعہ

شلن مجلوٗنش چھےٗ پنیجو موجِ لائلیہ ہشدین لولس مُنزو رفتار ڈیشان تِہ سعہ چھےٗ موٗ حسنوس کران نظامی سِشدین شارنِ منز سہ

دید آن گل سرخ زرد گشتہ	وان آئینہ زنگ خورد گشتہ
اندام تنش شکستہ شد خورد	ز اندیشہ رو بدست و پا مرد
گہ شست باب دیدہ رویش	کہ کرد بشانہ کلک مویش
سرتا قدمش بمہر مالید	بر ہر ورقے بدرد نالید
می برد بہر کنارہ دست	گاہ آبلہ شود گہ برو بست
گہ رفت سرو تن از غبارش	گاہ کند ز پاے خستہ خارش[۱]

محموٗد گامی چھےٗ ترین پیٹھ جذبات مجلوٗن سِشدِس ناگلی ہشدین سِپنس منز ژھالہ مازان ماوان سہ

بدنش سوٗر گومت تس مدقس	راتھ دوہ نے گرڈھان تس ژھین فوتش
شنیتھ گامہ شانس موٗر ژنجے	قیس ڈیشیتھ جگرس گےٗ سِہ کھنجے
وچھنتھ ژرچ باکھ نیر تھ سید میرس	دور تمو سینہ سپر عشقہ تیرس
نوٗر دیدہ ھسیانہ چشمن ہشد لالو	ژِ کمیوٗ زالہ لوٗگ ہم ژاٹھ ہالو
ڈیےٗ کمیوٗ کالہ منز پھن نال ووٗ ژےٗ	ژسےٗ کمیوٗ ہتہ تنے خاک موٗ ژےٗ

یمو بجو مثنوی یو علاوہ چھےٗ محموٗد گامی ین واراہ لعہ کچہ لوکچہ مثنوی تِہ لیچھمژ۔ یم سارےٗ تِہ چھےٗ محموٗدن فارسی حکایژو پیٹھےٗ ترجمہ کرمژ۔ یمن مثنوی ین منز چھہ منصور نامہ، یک حکایت، پہلی نامہ تِہ قصہ محموٗد غزنوی اہم مثنوی یہ۔ قصہ محموٗد غزنوی چھےٗ ذرا زیچھےٗ پٹھ مثنوی۔ امہ منز چھےٗ

۱۔ لیلیٰ و مجنوں از نظامی مطبوعہ

محمودنہٕ وقتہٕ کِس نورالدؔ تہٕ لال مرجانہٕ ہنٛد عشقیہ داستان۔ یہِ مثنوی تہٕ چھےٚ مےٚ اَکھ اہم قلمی نوسخہ پیٚیِہ ترتیب وِژھمژ یُس ۱۲۸۴ھ منٛزٕ ڈاڈور گامُس منٛز علی تلہٕ وانۍ سٕنٛدِ خاطرٕ لالُ محبوبن ہنٛدِس نوسخس سیٚتۍ لیکھنہٕ چھُہ آمُت۔

یکھ حکایتھ چھےٚ اَکھ لوکٕٹ مثنوی ہُن۔ اَمہِ مثنوی ہُنٛد چھُہ مےٚ نِش اَکھ تیٚتھِچھ تہٕ قلمی نوسخہ موجود یتھ نقل کرنُک تاریخ پوٚتُس ۱۱۲۳ھ دِتھ چھُہ۔ اگر یہِ تاریخ دُرُس مانو تیٚیلہِ چھُہ اِمکان زِ محمود گامی یَس بروٚنٛہہ چھُہ بیاکھ محمود اوس مُت یمہِ یہِ تخلیق چھےٚ تہٕ اَتھ سیٚتۍ چھےٚ مثنوی ہنٛدِس فارسس منٛزٕ بیاکھ نظم پوٚمپرِ نامہ تہٕ۔

منصور نامکو تہٕ پہلو نامکو یِم قلمی نوسخہٕ مےٚ نِش محمود گامی یِنہ چھِہ، تِمو علاوٕ چھِہ مقبولنہٕ تہٕ قلمی نوسخہ یِمن مثنوی یَن ہنٛدۍ مےٚ نِشہٕ موجود۔ مقبولُن منصور نامہ اوس اَکو ادبی زیر کُن پٔنٕنہِ ناوٕ چھاپ کوٚرمُت یُس محمد یوسف ٹینگ صابنہٕ تحقیقہٕ موجب مقبول کرالہٕ وارِی سٕنٛز تخلیق مانہٕ آیہ مگر میانۍ ذاتی راے چھےٚ زِ یہِ گژھہ مقبول امرتسری سٕنٛز تخلیق آسٕنۍ (اَتھ کتھہِ پیٚٹھ ییہِ بییہِ ساتہٕ بحث کرنہٕ۔) پیٚتھےٚ کنہٕ چھُہ پہلو نامہ تہٕ محمود گامی یَس علاوٕ مقبول امرتسری یَن لیوٚکھمُت۔ یہِ اوس اَز بروٚنٛہہ کینٛہہ کال شفعی شوق تہٕ گُلشن مجید نہٕ تحقیقہٕ سیٚتۍ کلچرل اکادمی ہنٛدِس رسالہٕ شیرازس منٛزٕ مقبول کرالہٕ وارِی سٕنٛدِ ناوٕ چھاپ گوٚمُت مگر مےٚ نِش یُس قلمی نوسخہ موجود چھُہ، تتھ چھُہ صاف لیکھِتھ "از کلام مقبول امرتسری" مقبول امرتسری سٕنٛد ناو چھُہ ازگوڈ نیچہ پھیرِ میانہِ دُسہ دریافت سپدان۔ یہِ چھُہ غالبن مقبول کرالہٕ وارِ ہس ہم عصر اوس مُت۔ تکیا زِ مےٚ نِش یِم قلمی نوسخہ اَمہِ سٕنٛدۍ

تحقیقن ہنزِ رو چھےٚ تمہٕ چھہٕ ۱۳۰۰ھ تا ۱۳۱۵ھ درمیان لیکھنہٕ آمژٕ یِمہٕ کتھہٕ ییٚتہٕ مےٚ اوٚسبنہٕ ییٚتین چُکاونہٕ تکیازِ مقبول تہٕ تہٕ محمود گامی ہنزٕ یِمہٕ دوٚشوےٚ مثنوی ییٚ چھےٚ بلکل ہشےٚ۔ مضمون، بحر، تہٕ زبان چھےٚ قریب کُنی۔ یِمہٕ چھےٚ اوٚلہٕ پیٚٹھٕ اَدلہٕ بدل گژھان روزمٕژ۔ مےٚ تِژ یُس مقبولنہٕ منصور نامُک قلمی نوٗسخہٕ چھُ سُہ چھُ ۱۳۰۰ھ منٛزمیانٛ بُڈہٕ بابہٕ بُب قدوٗس لونٛ نقل کوٗرمُت تہٕ تیکہٕ بَس چھُس قطٕ دِتھ مقبولس محمود بناومُت۔ ووٚن گوٚ مقبولنہٕ یِم دوٚشوےٚ مثنوی یہٕ چھےٚ محمود نہٕ مثنوی کھوتہٕ جادہٕ واضح تہٕ پُر اثر۔ شاید اوٚ کتھہٕ زِ مقبولن آسن محمودس پتہٕ یِمہٕ مثنوی یہٕ لیٚچھمٕژ۔

محمود گامی ہنزٕن تحقیقن منٛز اُس وٕنۍ تام 'وفات نامہ' نہٕ اکھ اہم تخلیق ییوان مانٛنہٕ۔ مگر حالے سپدہ مےٚ کینژن تحقو قلمی نوٗسخو دستیاب یِمو کتھو ثابت سپد زِ سہٕ وفات نامہ چھُنہٕ محمود گامی ین لیوٗکھمُت۔ یُس یِمہٕ شارٕ پیٚٹھٕ شوٗرو چھہٕ گژھان سہ

اُس صفرٕ ژشتوٗہم بعد وار	گیہٕ بیمار رسوٗلِ مختار

تہٕ اند چھُس سہ

روز کمالِ خوٗشیے اندر	غمِ دُنیا و عقبیٰ مخور
سون جناب چھےٚ آنسرور	صلی اللّٰہ علی النبی

یہ وفات نامہ چھُ دَر اصل بدل شاعر بابا کمال مُرشد۔ بابا کمال چھُ کشیرِ منٛز مشہور فارسی شاعر شیخ نوٗر نامہ تہٕ ریشی نامہ زٕ اہم کتابہٕ چھےٚ نوٗر نامُک تہنٛد تتیم شار چھُ سہ

سُرمۂ چشم کمال	خاک در نوٗر الدین

وفات نامہ علاوہ آو مٕتے تیتھۍ شد بیتہٕ تہٕ کینٛہہ کٲشُر کلام بدس۔ وفات نامُک
اَکھ قلمی نوسخہ چھُ ۱۲۰۱ھ سراج الدینٕ نہٕ قلمہٕ لیکھت مےٚ نِش موجود۔
اَتھ نوسخس سیتہٕ چھےٚ بیاکھ مثنوی یَتھ 'طوطہ نامہٕ' تہٕ یہ سہٕ عبیدی پالن زٕ
لیچھمژ چھےٚ۔ اَتھ وفات نامس چھُ در اصل یتھ کنہٕ لیکھت سہ

لا وہ تہٕ ہیُتھ آیار بیہمے   دیوٕ معہ کلہٕ ہر کُنہٕ سےغمے
پیر کمالہٕ ییہٕ وٕمہٕ وٕ ستمے   صلے اللہ علے النبی

چھاپی نوسخس چھُ لیکھتس کمالہٕ بدل 'کمالِ خوشی'، بنیومُت
تہٕ محمودنس ناوس تل چھپیان رۆدمُت۔ اَمی وفات نامُک بیاکھ قلمی نوسخہ
چھُ مےٚ نِش موجود۔ یتھ لیکھت چھُ 'روز محمودِ خوش شمی اند'۔ مگر اَتھ چھےٚنہٕ
تأریخ دِتھ۔ ممکن چھُ محمودن ما آسہ وفات نامہ لیکھمُت یُس وُنہٕ چھپیتھ
چھُ۔ مےٚ نِش تہٕ چھُ اَکھ بدل وفات نامُک قلمی نوسخہ مگر آخری حصہ چھُس
غائب، یمیہ تلہٕ امیُک لیکھت نہٕ ہے۔ یہ چھُ یتھ کنہٕ شورٕ وگرٕ ہان سہ

حمد تس یمہ یادٕ کورُن سال و ماہ
تس روٗ ستےٚ روزنہٕ مکنہٕ بادشاہ

اَتھ میچھ چھُ وُنہٕ تحقیق کرُن باقے تہٕ کُلیات محمود گامی منز چھُنہٕ
وفات نامہ شامل پیوان کرنہٕ۔ تتھ بدل آسے مٕتے وفات نامہٕ حضرت
فاطمہ زہراہ ہنٛکہ کینٛہہ نوسخہٕ بدس تہٕ یہ چھُ اَز گوڈٕ نیچہ ورٕ چھاپ سپدان۔
بہر حال محمود گامی چھُ کُنہٕ صدی ہندین سارنی شاعرن منٛد
امام بوٗ تھمُت۔ کأنسہ چھُ رۆسُل میرن پاٹھو غزل کھوگیت بڑٕ ہمہ گیٖو بُت
کأنسہ عبدالاحد نادم سندِ پاٹھو نات تہٕ کأنسہ مقبولنِ پاٹھو مثنوی
یتھ مثنوی تہٕ محمودن یوسف زلیخا، شیخ صنعا، شیرین خسرو بیتر

بیٚکھٕت کٔن دِیُت سونہٕ مثنوی بنیٚہ یہ مقبول کرٛالہٕ وأرۍ پتھٕ دٔسۍ برٛونٛہہ کُن گُل ریز ہیٚش نٔتہٕ بون فن پایہٕ۔ محمودن ییٚمٕہ فارسی کِتابن ترجمہ کٔرۍ۔ تِمے کِتابہٕ تِہنٛز محمودس پتہٕ باقے شأعرو تہٕ۔ محی الدین مسکینن تہٕ قادری ییٚن تہٕ لیچھ یوسف زُلیخا، شیخ صنعا لیچھ مولوی اَنوٗرن شیٖرینٕ خسرو لیچھ نامی ییٚن مگر کانٛہہ شأعر ہیوٚکنہٕ محمودنِس کمالس واتتھ تہٕ ہیچ کانٛسہ پتھ مقبولیت پٲدٕ اوٚرتھ۔

مثنوی یو علاوٕ رٛوٚد یمہ محمود گأمی ینٛن ورثن، غزلن، نظمن تہٕ نا تن ہیٚندۍ وار ، اد قلمی نوہ سنیچہ نظرِ تل۔ یم بأتھ چھہ شوقہ والیو ہیٚنٛدۍ بیاضن منٛز وِیٚزِ بہٕ زِ ہدریج کٔرۍ میہٕ۔ محمود گأمی ینٛن بأتن منٛز چھیہ درینہٕ واد روزن غزل نظم کنہ نات، یم گوڈنچہ ورزہ یٔرن والین برونٛہہ کُن چھیہ یوان۔ یمن منٛز چھہ گرٛزتام ترم بأتھ تہٕ یم کیٚن وأل گیوان چھہ مگر چھاپ چھنہٕ سپدیو میہٕ۔ مثلن

تن من یو روز سے پأرا ویتھ ہنہٕ نأو ویتھ اتھن یار

یاسہ ہولہٕ گنجہٕ سو لولہٕ چانے قولہٕ مو ڈٔل مدنو

محمود گأمی ینٛز اکثر بأتھ چھہ ژُ مصری ورثن، ییٚتھ منٛز ترٛیٚیہ ترٛیٚیہ مصرع ہیوٚن قافیہ چھہ تھاوان تہٕ ژورِم مصرع چھہ گژھان آسان۔ اَمہِ وۄزنٕچ تأرِچ چھنٕے کأشرِس ادبس منٛز سیٚٹھا پرٛأنۍ۔ لل دیدِ ہندۍ وٲکھ تہٕ آسہٕ سپۍ شأعری ہٕنٛدہٕ صنف مقبول ژرے چھہ لل دیدِ تہٕ چوژن۔ لفظ استعمال کوٚرمت دِلہ میٚنہٕ کوٚر نم واکھ تہٕ وژن۔ یگ۔ اَمہِ زمانکہٕ وژن چھپنہٕ اَسہٕ تام واتتھ شوکت اسہٕ نیٚش چھتے حبہ خوتونِ گوڈنیچ شاعِرہ یٚمیچ شأعری منٛز یہ صنف پوٚد پر پایہٕ چھاپ۔ گژھتھ باسان چھہ۔ مگر محمود گأمی ینٛہ دٔسیٚ ونُن عروج اَتھ صنفس بوٚنگ شہ چھہ اَمِیُک معراج سہ

کتیٖو چھکھ نٔنٕتہٕ بانٕے ووٚلو ماشوقہٕ میانٕے
شرابچ پیالہٕ برو گوٚلاین مالہٕ کرو
پگاہ یا کالہٕ مرو ووٚلو ماشوقہٕ میانٕتے

فارسی غزلہِ کہ لواز مات ہیتھ چھُ غزل محمود گامی ین تہٕ لیٛو کھمٕت مگر وارِیاہ کم، محمودس چھُنہٕ غزلک فارم شاعری منٛز راس آمُت، تِمہٕ ہیم زٕ ژور غزل لیکھی ہٕتہٕ چھِہ تِم تہٕ چھِہ تِمو سٕتۍ شاعری ہٕنٛز کمزور مثالہٕ۔ اَمہٕ زمانٕچ کیٚنہہ وار یاہ شاعرو چھے غزل لیکھنچ کوشش کرٕمٕژ۔ مگر کامیاب چھُنہٕ کانٛہہ گوٚمُت۔ وٕژ اَسہٕ وُنہِ یا غزل اَمہٕ زمانٕچ چھُ شاعرو محمود گوٚنہٕ ہیٚتھ لیٛو کھمٕت۔ شاعر اُمی پٔتھ نٔنادٕ نٕتے وژن کیٚہو باقی مُنتظر کرٕ یا تہٕ غزل لیکھان نتہٕ ترنم۔ محمود نِس وقتس تام چھِہ لل دٕید ہٕنٛزٕ وٲکھ تہٕ شیخ العالم سٕنٛد شرکُس شاعری ہٕنٛز سنجیدٕ صنف روزمٕژ یٚمہٕ لوکھ پرٲن اُسہٕ تہٕ بیاضن منٛز نقل کران اُسہٕ۔ اَمہٕ پتہٕ چھُ محمود دیسے سُہ شاعر یٚمہِ سٕنٛد کلام (مثنوی، نات وژن بیتر) لوکو اچھن موٚکھتہٕ تہٕ یہٕ تقوٗ وُکھ جایہٕ جایہٕ نقل کرٕتھ موٚحفوظ۔

محمود گامی چھُ یمن وژن منٛز پنہٕ نِس اصلی کاشرِ محبوبس کینہ نا پٕھتہٕ کران۔ وژن تہٕ نیٚمن منٛز گاران۔ کامہٕ گوم چھُس پٔتہٕ لازان۔ باپہٕ کمہٕ لٔن ہٕنٛدِس مرودس منٛز تسٕنٛد کرنغمہ بوزان۔ وتن چھُس باغہٕ بیٚرووٚہ ہٕتھران۔ تن چھُس کونٛگ تہٕ کستوٗ رٕ سٕتۍ ملان۔ تٔمہٕ چھُ اَمِس لچھہٕ ناوِس گیچھ کھٕٹِن منٛز اَچھہٕ دارِتھ کٔنٛدٕ پٔھٕچ پان ہیرِتھ روزان۔ گٔیہ چھُس روشہٕ ناوٕتھ منٛنہٕ ناوان تہٕ کمنہٕ وتہٕ وشا۔ گٔیہ چھُس وِدا کھ دِوان تہٕ گٔیہ چھُس ہیٚتو سٕتۍ اَسہٕ ناوان۔ یہ ہیٚتھ رنٛگس منٛز چھُ محمودنین باقی ہٕنٛد محبوب کاشر محبوب۔ سُہ چھُ تِمس شاگِس نوگانٕ اَچھہٕ ولہٕ۔ عشقہٕ مُقامہٕ، ترالہٕ تہٕ گیتن کامن منٛز ژھاران۔ سُہ چھُ تِمس چھٕتر

بوٚنِین تٔل خوش ہواوس بہہناوان۔ تٔل تٔل چھُس مألن توان تہٕ گہے چھُس ڈکھ
سأل کرناوان۔ گہے چھُس توسہٕ مأدان بالس کھسہٕ وُن بوسہٕ یأم غام لدان تہٕ
پیتھو ہوی کیتیاہ شار چھہٕ اسہ محمودنس کلامس منزٕ وُچھان۔

استأمہ استأمہ باغہٕ نیبر وہ مقراوس تے

کوٚنگہٕ کستوٗر مُشکہٕ کوفورٕ تَل ناوس تے

مِنتھرو بہیتم چھتر بوٚنِین ہواوس تے

تِمتھرے گیلِش متہٕ کر تمہٕ چھس بےکس تے

اپشنہٕ پیر چھی مہکو شیشے	راسہٕ وولوٗنہٕ مٔے نِشے
خاصہ پانس بیٚہ رتھہٕ کیشے	بہتہٕ دماہ مٔے بروٗنہہ کنے

•

تیل بلہٕ کیاہ آب و ہوا چھہٕ لدان دادین دوا

••

بأمبلی بألی مے چھیپر پیٚرِ	کأکلی کیتیاہ سمسار
کأکلی دٕ بلھہٕ قیامتھ	کوٚکرٕ بھس مرِ بو

محمودس چھہٕ یارہٕ سُندہٕ دول پیوان تہٕ شہ چھُس ہاترٕول بنیتھ برمراوان تہٕ
بین موت گژھان۔ منزٕ چھُس کأنتھ بال، چیکل تہٕ کنہٕ دوٗر مُنہتھ نوان۔
محمود چھہٕ پننہٕ وقتہٕ کہن عام زیوٗرن ہُند، کشیر ہُند خاص پوشاکٕ تہٕ کأشرِ
پوشن ہُند ذکرٕ جایہٕ جایہٕ کران تہٕ بیہندٕ ذکر کرِتھ چھُ کہٕ مایہٕ وولسنس پوان
پوٚزٕ بوزٕ محمودُن اصل محبوب چھُ کشیرِ شہ چھُ امہ سُندین اکس اکس نازس
تہٕ ادایس مستہٕ مستہٕ گژھان۔ تہٕ امہ کس فرسَن فرسَن یان و ندان ہنہٕ مس
باعن منزٕ۔ داسل مجلوٗن ہندین تمن باغن ہندی شار وُچھو تیم وُستام

کھنٛڈ پتھٕ اَسہِ رۄزِ یتھٕ۔ اَکِس اَکِس اَچھرس خٔر کیتھٕ کٔنہٕ چھُ محمود پٔنٛن کٲشُر
آسنُک داوا کران ؎

مغرورٕ گژھ صوٗرتس ماہ مثالی سے
ژھایہ گس مے ناز ناگرا یِنہٕ ہی ہالی سے
وُنہٕ کتہٕ دِمٕ سنیا سنہٕ گوٗ پالی سے
ہیتے وسیہ یے مَتہٕ کرِ تمہ اوڈالی سے

مہاریتہٕ وچھتو زُلفن زولے — ہتھوی توس ووڈ موختہٕ لول سے
ڈیکہٕ ٹیکہٕ شوبہٕ تس لالہ مولے — از ژٕلہٕ اَسہٕ نیہ ہول سے
سوٕ شِشہ گو نتے جامہٕ چھس چھٕتو سے
کامہٕ دِو شہزاد اَنگن ژاہو
مژھن چھس مژہ بند نالی چھس شڈ سے
ژٕیتہٕ کرٕ لشتو سے کوسمن کژاو

روشہٕ روشہٕ کوسمن مالہٕ کرناوان — یاسمن گوٗندہ کرناوان چھک
پہیہ سیٹھہ ہن تن چھک فولہٕ ناوان — وٕنتہٕ لشتو کٕرِ مژراوان چھک

محمود گامی چھُ یتھہٕ وقتہٕ نو زمانک تہٕ نوین قدرن ہُندٕ نغمہٕ خوان اوسمت۔ اَسہِ ہیکو پتہٕ وٕنتھ زِ سُہ چھُ پتھہ وقتک بوڈ بارہٕ باغی اوسمت۔ تمہ چھٕ اَکہِ طرفہٕ وقتہٕ کِس حوکومتس سینہٕ بغاوتھ کرٕمژ زِ حوکومت چھ زبانی نشن چھُ بُجھتی ہپیرمژ گومت۔ تہٕ بیٛیہٕ طرفہٕ چھُ تمہ ہیرن تہٕ ملن نِش تہٕ روگردان سپدمت یم شاعرن مذہبس تہٕ ہے موحدود اَسہِ یژھان عقاید تمہ متیٛت لول تہٕ عشق پتہٕ مین نغمن منز ورتاوِن ییٛمہٕ مجز یاد حبہ خوتونہ گژھ لٔلہٕ کاشرین منز ژراد پترٕ اَمِن۔ وویٛل گو محمودنہ وُسہ سَبب آمہ لوہ شاعرن

محٕنٛد دامن بے حدٕ وسی۔ یتھیٖک نتیجہ یہ دراو زِ رٕوشن میٖر تہٕ مقبول کٲشِرۍ شاعرِ دراے نٚیتھٕ۔ محمودن یمن نوزُک خیالن گوہرٕ نیچہ لَرٕ وُتش دیت وُنِستام چھہ ساٲنٛز وارِیاہ بٔڈۍ کیو لکہٕ شاعرِ تیمۍ لاے کھوٚل کران آمتۍ۔ محمود سُند پیٚتہٕ یِیلہٕ رٕوشن میٖرن پیٚٹھ ہیوٚرسنہٕ وٕنۍ نغمہٕ نوٚزۍ تیٚشہٕ دِین زِ تِمن تیٚتھ آیہٕ ژوس

مۆژرا اوِتھ نیوٚ نَم سعہ سٚے	بُتہٕ کرِہس روِیس ہوٚسٚے
گۆم ترٲوِتھ رژھن بیٚگے	کرِ یِیے دورشن دِییے
تِس جاے ہِس ژِشنہٕ خوِیہٕ پیے	مشتاق سٚگے سَس روِیہٕ پیے
یِژ بِس یِہٕ تِتھہٕ نِوت ژھایے	غم چھُم یوٚرۍ یِیہٕ ناسے
پوٚلہٕ کرتل لاے تِم ژھوٚنچھے	بیٚتھہٕ واے نَچہٕ کرِ تھم سِکھنچھے
بالہٕ دِل چھُم دٕ روزان وٕنچھے	سخت لوے نَم زخم کارۍ

یا اکہٕ حسین نا یمٹ پیٚٹھہٕ ستہ

نِگُھ اشن متہٕ کرِ تھم کوہ کٲلی پیے	ٹٚکے ہٚکے پیٖرِ ے ترٲو چھوکٲلی پیے
دٔکلہٕ کرِ ہِکس وُچھتہٕ مرُن چھُکٲلی پیے	ہیٚتے ویسو پیے نِتہٕ کرِ تھم اوِ داغ لی پیے

محمودن اگرچہ زٲنِتس سیٚتۍ نِجاتھتہٕ کرِ یتھ بولس لٔیہٕ کھوٚل ہیوٚت کرُن۔ مگر لل دیدِ تہٕ شیخ نُنٛدہٕ ریشن پٲغامس نِش دِژن نہٕ دامن۔ شہ رۆد تِمہٕ روحٲنی فلسفکۍ زبردس تبلیغ کران یُس کٲشیرِ منٛز یِیاسہٕ وادن ؤرین پھٲچھیلوٚمُت اوس تہٕ اسلامہٕ بودھ واتس سیٚتۍ سیتی لٔگِن نوٚو زندگی۔ یہ روحٲنی سوٚز وِداو کٲشرِین یِتہٕ وادن ؤرین محٕنٛد میراث بنیوٚمُت تہٕ فارسی اَدبکہٕ ذرِیہٕ یہ اوسُن نوٚو کاڈ ہیوٚتمُت کرُن۔ یہ اوس شہ سبق یُس انسانس "نیبرِ ے دوٚرۍ تھٲم اندر ژھانڈن" ہٕنا چھنا وان اوس۔ محمود گٲمۍ یِن چھے جایہٕ جایہٕ اَتھہٕ سبقس تاپہِ کرِ مِژ لٲل مِبلوِن منٛز چھہٕ وَنان سہ

پوسہٕ مٔنٛز دوس ژٕہے بٔلبر کرِتھ ... ورتن نادر چھُے ... دز تتھ
سپدِس سر پیچھ مغزس لوس ... محمودٕ پانس نیشہ چھُے دوس

محمودؔ چھُ مولانا رومی سندِ یتھ شارک زبردس قایل اوسمت ؎

کعبہ بنیادِ خلیل آذر است ... دل گذرگاہ جلیل اکبر است

محمودؔ چھُ ونان ؎

کابہٕ بنیادِ خلیل ... دِل گذرگاہ جلیل
زاہ تھٕ مٔنٛز پاتٕ بیوٚن ... وَ ھُوَ حیٌّ لا یموت

تمِس چھُے ہر وزٕ یہ کتھ ژیتس اسمٕنٛز دُنیا چھُ عارضی۔ یمیہ
دُنیہِ ہنٛدِ سفرٕ خاطرٕ تہٕ خرچ کماونٕچ جاے۔ محمودن چھُ اکِ طرفہٕ تیمہ نات
لیکھی مٔنٛز ییم پیٚریتھ تَنان چھُ زِ سردارِ عالم سنٛزٕ عقیدت کاتٕراہ چھِنے تمن
اُس مشتٕ یمیہ طرفہٕ چھُ ہینہ نین لولہٕ باتن منٛز گُنہ شایہ اجل گرٕ گژھنہ
خاطرٕ تہٕ خرچ ہینچ باوتھ کران ؎

گرِ یٚس نیرِ چِند منتھ چھوٚن ییے ... پھیرِ کیتاہ گۄے در بازار
خشدِ کرِ نس ہمیہ مند چھُن ییے ... للہٕ وٚن ییے محمودٕ نمٕ نار

کلیاتِ محمودؔ گامی چھُے تمہِ سارِی مواد ہٕچ سعہ مرن یہ کیتھژھا مٔتے
محمودنِ کلامہٕ چُنگو چھاپی تہٕ قلمی نوسخو دٕرتو یہ اکِتھِ آو۔ تمو سنٛدزِن مثنوی مِن
سندکرا یہٕ مٔتے واریاہ قلمی نوسخہٕ یمن پیٹھن تفصیل الگ باپتھ دِتھ چھُ
آمت۔ مگر تمو سنٛدین باتن منٛز آیہٕ مٔتے کانہہ سرٕ ثو بُتھ بیا مناہ بدس
حصن گو واریاہ باتھ چھ مختلف قلمی نوسخن منٛز بُتھن متیون دریچ تمن منٛد
آو پورٕ پوٚرٕ فایدٕ تُلنہ تہٕ یتھ کنو سمیو محمودنِ کلامک اکھ پوٚر تارٕ خصیہ یٚس

تہٕ وُنہِ چھِپیومُت اوس یکیشہ بٲگھ آینہٕ تہٕ اَفسیس کتابہِ منٛز دٲرِج کرنہٕ زٕ قلمی
نُسخن منٛز چھُ یِمن ہُنٛد بکھُت زچھیومُت تہٕ یِمن منٛز چھے شیکھ گُنجٲیش
وُنہِ موجوٗد۔

محموٗدنِس شٲعری ہٕنٛدِ کلامُک سارُے ہیتِہ یتہٕ چھُ مُتے جنوٗرٕ کوری باشان
زٕ یمُنہ کُنھ کرٕ بہٕ تمہٕ تہٕ دٲرِج یمہٕ زبٲنی رِوایتو موجوٗب تیٚے قٲبلِ قدر باسیہ
پزٕر چھُ یہِ زِ جنوٗنوٚبی کشیٖرِ ہٕنٛدِس شٲعرِ سِے علاقس منٛز یُس تاسوٗن اثر
محموٗد گٲمی سٕنٛز شخصیتہٕ تہٕ شٲعری چھُ تروومُت خالے چھُ بتیہ کاتھ گو غالنہ
ترٲوِتھ ہیوٚکمُت۔ محموٗدن تہٕ چھے امہِ علاقٕکین کیتِٛن گامن، خوشن تہٕ ہوا
مقامن؛ دری یاوٕن آرن تہٕ بالن ہُنٛد ذِکر کمہٕ مایہ سان کوٚرمُت۔ وُنہِ
چھے لیوان زِ محموٗد چھُ پانہٕ گامہٕ گوم پھیران اوسمُت تہٕ تِہنٛدِ امہ پھیرنُک تصوٗر نکہٕ
ریچھ اتھہٕ رٕسہٕ واقعہٕ لُکن ہٕنٛزِ زبٲنی بوزنہٕ یِوان تہٕ۔ مِتے چھُ بینہٕ مُن خاندان
کین بزرگن نِشن پوٚزمُت زِ محموٗدس چھُ میانِس بڑٕ بڈبب قدوٗسس
وَنن نِش یِن گژھن اوسمُت۔ قدوٗس لون چھُ پانہٕ تہٕ اکھ عالِم تہٕ ادب نواز
اوسمُت۔ تِہنٛدِ اتھہٕ لیٚکھمٕتین کتابن چھے ازتہٕ بڈٕ قدر لِوان کرنہٕ۔ وَنان چھِ
زِ قدوٗس لونہٕ اَتھہٕ چھِ محموٗدن قریب سورُے کلام لیکھِتھ اوس مُت مگر
سُہ چھُ اکثر ضایہ گومُت۔

محموٗدس متعلق چھُ یتہٕ لیوان وَنہٕ زِ سُہ اوس عام زندگی منٛز بڈٕ زندہٕ دل
تہٕ فِل بدیہہ شاعر۔ گٲوی منٛز اوسُس کمال حاصل۔ یِیتہٕ رچھ کیتِن لُکن ستیتہٕ تمہٕ
سٕنٛد ہوٗ مزاق تمام لُکن زبٲنی بوزنہٕ۔ وُوٕ لگو اکثر مذاقن ہٕنٛز زبان چھے فحش
تہٕ یمتھ مثال پیٚہٕ دٲرِج کرٕنۍ چھنہٕ مناسب۔ یہاں چھُ ستیتہٕ محموٗدن معاشقہ چھُ
مشہوٗر واقعہ۔ وَنان چھِ پیری پہاڑِچ استغفار، تہٕ پہلو کوٗرِ سے قزاق ییر

یاوُن چھوُن برایہ نیبر سے "چھہ محموٗدنی بأتھ۔ یِمن چھہٕ محموٗدٕنی لیکھٕت پیٚتہ دِتھ۔ مگر مےٚ چھِ یِم کأشرِ ہُنٛد کِتہ بأتھ جلد نمبر ۱ منٛز درٕج کٔرِ مٕتۍ۔ یِمو علاوٕ چھِ کیٚنتیاہ بأتھ تِم یِم محموٗدٕنی لیکھٕت دِتھ گیوٚو نہٕ چھِ لیوان۔ مگر مےٚ ژ اُرِ شِنہٕ بأتھ یِم مےٚ پیٚزِ بأتھہٕ محموٗدنی باپتھ۔ یِم بأتھ چھہ کِتابِ ہِنٛدس اَنٛدس پیٹھ دِنہٕ آمٕتۍ۔

بہرِ حال کُلیاتِ محموٗد گأمی چھےٚ حأضر۔

ناجی مُنوّر

کاپرن ۔ ۶ دسمبر ۱۹۷۶ء

شکرانہٕ

کُلیات محمود گامی ترتیب دِنس تہٕ قلمی نوٚ سخہٕ ہٕرِ کڈنس منز دِیت مےٚ کینژٕو دوستو ورژھ وأنچھ مدد . یمٕ چھُس یمن رفیقن ہنٛد شکرانہٕ کرُن فرض زانان :

۱. پنٛتس رفیق محمد یوُسف ٹینگ، صابُن چھُس بٔ تہٕنزِ رہنمائی خاطرٕ شُکر گذار . تِہنٛدٕ دِتی مےٚ قدم قدمس پیٹھ مُفید مشورٕ .

۲. محمد امین ابن مہجورٕ صابُن چھُس بٔ سیٹھا شکر گذار زِ تِمو ہتھوی پننی نوم نوٚ سخہٕ مےٚ پیش کٔرِ

الف. مثنوی یِن ہنٛز بیاض، یتھ منز محمود نِس مثنوی یو علاوٕ مقبول ہتو، سیف الدین سنٛز مثنوی تہٕ چھےٚ.

ب. شیرین خسرو قلمی یُس محمودنہٕ پننہٕ اتھ لیکھت باسان چھُ.

ج. غزلن تہٕ موسیقی ہنٛز بیاض — ابن مہجور صابُن چھُس بٔ پننہٕ قیمتی مشورن ہنٛد خاطرٕ تہٕ شکر گذار .

۳. گلشن مجیدن تہٕ چھُس شُکر گذار اکھ ہتھوی تمو پننی قلمی نوٚ سخہٕ آیتو ییمہٕ ٹیکہ وار یہس علاقس منز سیتھ سیتو.

۴. غلام نبی آتش تھوٚ غزلن ہنٛز بیاض مےٚ پیش کٔر یُس اکو شاعر محزونن چھ لیٚچھمٕژ.

۵. پروفیسر شاد صابُن تہٕ چھُس شُکر گذار . تِمو ہتھوی پننی قیمتی نوٚ سخہٕ

مێتہ آیہٕ.

۶- غلام نبی خیالن چھُ یوسف زلیخا ہُنٛد جرمن نوسخہٕ مێتہ آیت ، اَمہ خاطرٕ چھُس تہنٛد شُکر گُذار۔

۷- غلام قادر لونن تہٕ ییٚژ مێتہ شُکر گذار روزُن۔ تمۆ دِیُت کینٛہہ نوسخہٕ لیٚچھہ ییٚمہ کۆر ہم قلمی نوسخہٕ پرٛن منٛز مدد۔

۸- محمد امین گیلانی ہنٛد دُسو تہٕ سپیہ کینٛہہ نوسخہٕ حاصل تہنٛد تہٕ چھُس شُکر گُذار۔

۹- ریسٕرچ محکمہ کین اہلکارن ہُنٛد تہٕ چھُس شُکر گُذار، یِمو یوسف زلیخا تہٕ لال مجنون کتابن ہنٛدی نوسخہٕ مێتہ وُچھنہٕ دِتی۔

۱۰- عبدالرشید اندرابی چھ مێتہ ییٚنہٕ قریب ساتھی، تمہ ییٚکہٕ تحقیقی کامہ منٛز مێتہ سێتہ تہنٛد چھُس شُکر گذار اُسی بتھے۔

ناجی مُنور

قلمی ته چهاپی نوسخه

پښتو پیښتو په کتاب ترتیب دېنه آپه

۱ - لأل مجلوئن

۱. چهِ ن - غلام محمد نور محمد ن چهاپي نوسخه - چهاپ ۱۹۳۷ء

۲. چهِ ن - أمرتسر

۳ - ن ۱۲۸۴ - خوش خط - نلپه دَوْرِ علی تلوائی مستید خاطر ليکهينا تمت ملکيت ناجي منور -

۴ - ن - احسن شاه - کاپرنکو الحسن شاهن ۱۳۲۱ھ مثر نقيل کتمت خط خرابے - هر لحاظ مکمل - ملکيت ناجي منور -

۵ - ن ل - تکهر پور دسياب سپدمت تاريخ ۱۹۴۲ب ملکيت ناجي منور

۶ - ن ۱۳۰۴ - هيئرکوهه نوسخک نقيل باسان - ملکيت ناجي منور

۷ - ن ر - پشرېج محکمہک نوسخه خوشخط - چهاپي نوسخس مطابق کاتيب رفيقي ۱۲۹۹ھ

۸ - ن م - کاتب معه ختيه بابه مکمل مگر خراب خط .

۹ - ن مهجور - مهجور لاييبريری مثر مثنوی تین هئیز بياض (۱۲۶۸-۷۰) ملکيت ابن مهجور -

۱۰ - وارياه أڈ ليکو نوسخه - ملکيت ناجي منور

ب - يوسف زليخا

۱۔ چھپہ ن۔ غلام محمد نور محمدن چھاپی نوسخہ۔

۲۔ ن ۱۲۷۸۔ سیٹھاہ صاف لیکھت۔ اوس یوسف فرزندِ یعقوبؑ
پیٹھ شورُک گُڈھان تہٕ اَند چھُس سہ وُنی یہ کأشری پأٹھو محمودٕ گامین
باتہ چھُس یتھ درج۔ ملکیت ناجی منور

۳۔ ن مہجور۔ مہجور لایبریری منز مثنوی ین ہنز بیاض تحریر (۱۰۔
۱۲۹۸ھ) اتھ منز چھہ محمودٕ نہ وارِیاہ مثنوی یہ تہٕ مقبولن ہُنٛد گُل ریز
گرِیسی نامہ، نأظم سُنٛز زین العرب بیتر۔ تحریر بابا عبداللہ ٹینگہ پنہ
بلوامہ۔ ملکیت ابن مہجور۔

۴۔ ن ۱۳۲۶ھ۔ گوڈ چھُس ژھینٛونہ مت۔ مگر صاف۔ ملکیت ناجی منور

۵۔ ن ر۔ ریسرچ محکمک نوسخہ نمبر ۱۱۰۴ خوش خط۔ چھاپی نوسخس
مطابق تحریر ۱۲۹۹ھ۔ کاتب رفیقی۔

۶۔ ن ج۔ مشہور جرمن مستشرق برکھارڈن ۱۸۹۵ء منز جرمنی منز
ترجمہ کُرمت رومن تہٕ فارسی رسمِ خطس منز چھپومت۔ باسان چھُ ز برکھارڈن
تہٕ چھُ یہ نوسخہ واریاہ نوسخہ بروٛنٛہہ کنہِ تھوٚومت ترتیب دِیت مت۔ ملکیت
غلام نبی خیال۔

۷۔ کینٛہہ منتشر قلمی نوسخہ۔

ج۔ قصۂ شیخ صنعان

۱۔ چھپہ ن۔ غلام محمد نور محمدن چھاپی نوسخہ

۲۔ ن ۱۲۰۱۔ بڈ خوش خط۔ آخری ورق چھُس غائب گوڈ صفحس
پیٹھ کاتب سُنٛد ناو۔ گوٚڈٕ لیکھت۔ ملکیت ناجی منور

۳۔ ن ج۔ مشہور صوفی شاعر لسہ خانن ہٕنٛز نقل کوٚرمت تحریر ۱۳۰۶

ناجي منور.

۳- ن مهجور- مهجور لائبريري ۾ ٻين مثنوين ۾ ٻين بياضن- ملڪيت ابن مهجور

۴- ن.ب. بي ناو نو نسخو- خوش خط- آخري ورق غائب- ملڪيت ناجي منور

و شيرين خسرو

۱- ڇپيل- غلام محمد نور محمد جي ڇاپي نو نسخو.

۲- ن م ا- مهجور لائبريري ۾ هڪڙو نو نسخو تحرير ۱۲۴۸ه- هي نو نسخو ڇڄل باسان محمود جن پيئه جو آهي لکيو لکيل- ملڪيت ابن مهجور.

۳- ن م- مهجور لائبريري ۾ ٻين مثنوين ۾ ٻين بياضن- ملڪيت ابن مهجور.

۴- ن ا- ڪيٿيه اڌ ليکو نو نسخو- ملڪيت ناجي منور

ز يڪ حڪايت

۱- ڇپيل- غلام محمد نور محمد جي ڇاپي نو نسخو.

۲- ن ۱۱۲۳- سيٺ پڙانس ڪاڪن سيٺ صاف لکيل ۱۱۲۳ه سنه آسن جو ٻڌڻ تحقيق طلب محمود جن پونيري ناهه ته ڇڄل سيني- ملڪيت ناجي منور.

۳- ن ژ- ژول گاه دسياب سيد مت- صاف ته مڪمل تاريخ ندارد- ملڪيت ناجي منور.

۴- ن م- مهجور لائبريري ۾ ٻين مثنوين ۾ ٻين بياضن

۵- ن ا- ۾ اڌ ليکو نو نسخو- ملڪيت ناجي منور

ح. پهيلي نامه

۱- ڇپيل- غلام محمد نور محمد جي ڇاپي نو نسخو

۲- ن ا- وارياه اڌ ليکو قلمي نو نسخو- ملڪيت ناجي منور

ط قصي هارون رشيد

۱. چھپن ۔ غلام محمد نور محمدُن چھاپی نوٕ سخہٕ

۲. ن ل: لکھر پور دسیاب سپدمُت۔ صاف تہٕ مکمل۔ کاتب مُرشد ناو تہٕ تاریخ چھےٚنہٕ دوہ گتان چھاپی نوٕ سخہٕ نش بلکل بدون۔ ملکیت ناجی منورٕ

۳. ن ق۔ میانی بڑٕ بڈٕ مو بب قدوس لون نقل کورمُت مکمل مگر مولُت۔ ملکیت ناجی منور۔

۴. ن ا۔ اکھ اڈٕ لیٚوٗک نوٕ سخہٕ۔ ملکیت ناجی منور

۵. ن م۔ مہجور لایبریری ہنٛزِ مثنوی ین ہنٛز بیاض۔ باقے قلمی نوٕ سخن مُطابق مگر اڈٕ لیٚو کرٕ۔

ی مِعراج نامہ

۱. چھپن۔ غلام محمد نور محمدُن چھاپی نوٕ سخہٕ

۲. ن م۔ محمود آبادٕ دسیاب سپدمُت صاف تہٕ مکمل تحریر ۱۲۱۹ ملکیت ناجی منور۔

۳. ن ج۔ لسہ خانہٕ ہالہ جبار خانن نقل کورمُت۔ ملکیت گلشن جنید۔

۴. ن ا۔ کینٛہہ اڈٕ لیٚکو نوٕ سخہٕ۔ ملکیت ناجی منور۔

ق۔ نات

۱. ن محمود آباد تہٕ چھہٕ سیٚٹھا پرُن نوٕ سخہٕ۔ قریب ساری نات چھےٚنہٕ پوٗتُس چھُس لیکھت گفتہ ۱۲۲۹ھ۔ ملکیت ناجی منور۔

ل کلام محمود گامی

۱. چھاپی حِصہ اکھ تا نو

۲. غزلن۔ ناتن تہٕ باقتن ہنٛدیو وازیاہ قلمی نوٕ سخہٕ۔ ملکیت ناجی منور

۳- بیاض غزلیات و موسیقی۔ میہجور لائبریری۔ تحریر عزیز شاہ ڈل۔ اکٹھ شعر چہرہ وار یاہن شاعیرن ہندۍ نادر باگھ۔ ملکیت ابن میہجور۔

۴۔ بیاض غزلیات ملکیت پروفیسر غلام محمد شاد

۵۔ بیاض غزلیات۔ ملکیت غلام نبی آتش (تحریر محزون)

غزل تہٕ وژن

۱۔ منۂ ٹوچھۂ انتن یار
۲۔ کتیو چھک نشۂ بانے
۳۔ عاشقو ماشوق ڈیو ٹھۂ
۴۔ پانے پانس ویچھنے آد
۵۔ مبارک نو بہار آمد
۶۔ کتیو یارۂ پیارۂ یو
۷۔ دیوانۂ کرچھۂ ژوّل مے
۸۔ شہ یار کوّتے گوم
۹۔ ولۂ دلبرو دما بیہیہ
۱۰۔ یاد گیئمۂ ناد دمے
۱۱۔ کوۂ کرکھتس مرشے بو
۱۲۔ استے استے باغۂ بیر
۱۳۔ لیچ قلیاہ یاونیۂ ہیبہ لولو
۱۴۔ یوکرکو وعہ لو وعہ لو باز
۱۵۔ پیرنازو بوز میاگی زار
۱۶۔ میلتو لأل مرجانے سیتو
۱۷۔ جان وشدیوۂ جاناتے
۱۸۔ جمالۂ پیتا لو

۱۹۔ حسالۂ بار یار انتے
۲۰۔ ترا و تمۂ غم و جیبہ غمۂ ملال
۲۱۔ کیشاہ کرۂ آمہ کھعہ تۂ مرنے جان
۲۲۔ از سالۂ انتن بالۂ یار
۲۳۔ للۂ دُن سیے تھوّو تمۂ نار
۲۴۔ مو روز غافلۂ بے خبر
۲۵۔ آہم تۂ دو یارے
۲۶۔ رسائے نیوۂ تمۂ قرار
۲۷۔ از پییۂ محمد پانۂ لولو
۲۸۔ پانۂ میانے نی کرۂ سَرۂ لولو
۲۹۔ جلوۂ ٹوچھۂ تیمیہ لا دیتھ
۳۰۔ برۂ مِ دیتھ ژوّ لم تے
۳۱۔ منے نو ماسے مَشی زاہ
۳۲۔ یہ کمۂ یارۂ ووّنے داسے
۳۳۔ روشۂ وعہ لو پوش ہو بہ لاگے
۳۴۔ یس ماشوق دکۂ دیتھ ژلۂنے
۳۵۔ اندنا یکھۂ عشقۂ نیا یس تۂ لولو
۳۶۔ ناوۂ ساگلس سعو شدر دڑا یہ لولو

۳۷۔ کرساٹ میون نیاسے اندے

۳۸۔ دمنہ دمنہ چھم جاٹو کل گنن

۳۹۔ پانہ میانتے غاٹ قلبہ اتنے

۴۰۔ یانہ میا پیو مارکن منز یان ...

۴۱۔ ہا ژلا ژول ہم نثور سے

۴۲۔ لگے پاٹری سرکرسے نثار

۴۳۔ بہ ژھار کھتہ تار واون آر بلن

۴۴۔ آٹری نہ رنگ گوم شرادنہ ہیئے

۴۵۔ سوز دِلک بہ کیاہ وتنے

۴۶۔ از منے ہا و دنیدارسے لو

۴۷۔ وہ لو یوژری لجے وہ فا یارسے

۴۸۔ مہ کر دیوانہ گیے

۴۹۔ بالی باوس لاٹی نیاسے

۵۰۔ مہتابو لول ہو آم

۵۱۔ وہ لو عشقو وتے کیاہ

۵۲۔ بال ہر یو مدو

۵۳۔ ھقو تہ بجن گوش

۵۴۔ ژنے سوا کیاہ کرسے یارو

۵۵۔ آوارہ کرتھہ گوم

۵۶۔ بالہ یارہ پکھنے مارسے یاث

۵۷۔ پیتا مو حبان وندیو

۵۸۔ یاق غنڈے ہا جانانے

۵۹۔ بال کر ھقس مرژ دیواتے

۶۰۔ آمیہ خور ماہ روہ خسار ہا دتھہ

۶۱۔ لول آم یوژ ہو پیہ نا سے

۶۲۔ ہا میانہ ہا وسناکو

۶۳۔ گوم ہا سیتھہ تہ دم یا بتی آدم

۶۴۔ ہساٹ ہنسا ٹمار

۶۵۔ بیتہ بوسے محمد چھم پوان

۶۶۔ لول چونے آمے ویشو بیہ

۶۷۔ یار پیتو یارہ پیتو میون سیکے

۶۸۔ کیاہ سنا پلیہ نا یاہ س یار

۶۹۔ تیہ چھمرہ شہ نی داسے

۷۰۔ پیتم رتم پاشس مفشے

۷۱۔ گوم کوت ماشوق ترا آدتھہ

۷۲۔ پیتا مو بالہ یارو حال بادے

۷۳۔ ہر مہ دِ تھہ وا جنشن ناوسے

۷۴۔ وشتے ناگ ہار زن ہا آو

۷۵۔ ژھار ھقو بو رنگے رنگے

۷۶۔ لولہ جا منے ہولہ رگ سو قواہ ہو ڈل

۷۷۔ ہو پیہان وو تم شاسے

۷۸۔ کاستم نگار آستم سو سکے

٧٩۔ سیر یاں گورم تہ یہہ بوڑ سرے

٨٠۔ گوشن چھہ ژہتھہ جاے

٨١۔ کس وتہ سعہ ندر سعہ ندر

٨٢۔ ما دیشو چھم یاڑ دودوڑے

٨٣۔ اے پرہی گل پیسکرے

٨٤۔ اُتی اُتی روز ما جانانہ

٨٥۔ مئے دی تمر پوچھتہ کامئن

٨٦۔ ون تسے دیشو یے زار رشب

٨٧۔ ہے دیشو بوز تم زارگی یے

٨٨۔ دل گوم تار سے دیدار دتام مو

٨٩۔ پیہ نا سعن دو باڑ لولو

٩٠۔ گگور گوڑ کڑ یو گیہ سے دوڑو

٩١۔ گستور کو مدنواز روز سانے

٩٢۔ وفہ لہ بوز وتہ یو دولہ باشوقو

٩٣۔ زلہ گوتن دود چھم حیون للہ وون

٩٤۔ اے دیدۂ بیدار دیداری بین

٩٥۔ نوبد تُہ چھم معبود

٩٦۔ یارن منزی چھاون پچھے

٩٧۔ ماڑ مستہ ستے سیرن چھک سرپوش

٩٨۔ رنگہ رنگہ آیہ تے رنگہ رنگہ گے

٩٩۔ اتھہ رٹم دود بہ کس وابنجہ زلنے

١٠٠۔ ما دیشو بوز ستے کوت کال

١٠١۔ گرژھتہ دیشو یے وتہ

١٠٢۔ روز چھم چانی بوز میانی زارو

١٠٣۔ وتہ ہے تھاو تم گوش

١٠٤۔ چانہ برتل راوم راژے

١٠٥۔ گوم بیداد یار چونے

١٠٦۔ وچھان بالہ گوم شامے

١٠٧۔ دمن منز دمبدم کر حق پرستی

١٠٨۔ موروش مسا روش

١٠٩۔ دمہ دمہ پھیر تو

١١٠۔ آدنہ آیاس کنے

١١١۔ لا اللہ تراوتھ الا اللہ پرتو

١١٢۔ مردود رٹو ہیتو لئے

(۱)

تُہِ مُن یوٗ دوٗرِ تھے پانٔہٖ آوٗرِتھ — مَنٕز ناوٗرِتھ اَنتھ یار

گٔژھِ کُنھ کوتٕ نقابٕ خوشترٕ ووتھ — لچھنہ ناوٕی یو کرُسے اِنتظار

اَچھ دار زن زُونہِ پانٔہٖ آوٗرِتھ — مَنٕز ناوٗرِتھ اَنتھ یار

لالہٕ گوٚمے باغٕ منزٕ نیبرِتھ — یوشَن لاگُس گونٛدرٕ گونٛدرے

لالہٕ گومو لالہٕ زار چھپاوٗرِتھ — مَنٕز ناوٗرِتھ اَنتھ یار

کُس ہیکہِ لولہٕ لیہ پان ساوٗرِتھ — نرٕ آلہٕ وسے سونٛدرٕ مال

کُس ہیکہِ یو نٛدرٕ وُزناوٗرِتھ — مَنٕز ناوٗرِتھ اَنتھ یار

کُسو ہیکہِ لیوٕ ژینہِ بتہٕ لاگٔرِتھ — یوٗت چھیپرتو یارو ہمو

کنُقسَن میانہِ گژھ مانہٕ ژٕ آورِتھ — مَنٕز ناوٗرِتھ اَنتھ یار

محمودٕ گوٚرکہ تمنا ترٕ آوٗرِتھ

یہٕ چھہٕ دُنیا بزرم تہٕ بازیگار

مَنٕز قبرس یِنہٕ موسا وٗرِتھ

مَنٕز ناوٗرِتھ اَنتھ یار

(ڈاکٹر چراغ قلمی نسخہٕ پیٹھ)

---

۱ گوڈنیک حروف چھہٕ کیٛنژو کھٹوٗمت۔ 'تُہ مُن' چھُہ زبانی روایتہٕ موجب لیکھنہٕ آمُت۔ (ناجی)

(۲)

کتیو چھک نندہٕ یا سنے ‏ ‏ ‏ ‏ وولو ماشوقہٕ میا سنے

یہ صورتھ چھک ژٕ پری ‏ ‏ ‏ ‏ ژٕتے شٔہ سنے جامہ زٔری

کمیو تٔ وپرٕ کرٔیم ‏ ‏ ‏ ‏ وولو ماشوقہٕ میا سنے

ژلونٔ پیزٕ ہی سنے ‏ ‏ ‏ ‏ کوو زولتھ متے سینے

ژٕتے کیاہ گوٚنے میون کینے ‏ ‏ ‏ ‏ وولو ماشوقہٕ میا سنے

مُقامن دوٗر چھکھے ‏ ‏ ‏ ‏ بہٕ آسے بارٕ دیکھے

مرے ما بیا بہ موکھے ‏ ‏ ‏ ‏ وولو ماشوقہٕ میا سنے

فراقن چاٚنی گوٚس ‏ ‏ ‏ ‏ دیا عشقن مندٕ وولس

خُمارن چاٚنی زوٚلس ‏ ‏ ‏ ‏ وولو ماشوقہٕ میا سنے

مُقابل اسہ آسن ‏ ‏ ‏ ‏ اُکس اَکھ لول کاسن

شُہ ارمان روٗد خاصن ‏ ‏ ‏ ‏ وولو ماشوقہٕ میا سنے

وُچھان متے لوسہ اچھے ‏ ‏ ‏ ‏ ژٕتے کیاہ گیہٕ منہٕ مچھے

نہتم از زوٗنہٕ تچھے ‏ ‏ ‏ ‏ وولو ماشوقہٕ میا سنے

کھسکھ نا یارٕ ژٕلی ‏ ‏ ‏ ‏ بہٕ چھکلہ سے کھورٕ فلی

متے نو ییم داغ ژٕلی ‏ ‏ ‏ ‏ وولو ماشوقہٕ میا سنے

بہٕ وُچھ ہے حُسن وجمال ‏ ‏ ‏ ‏ بُچھان چھُم زُلف تے خال

چھہ ظالم بُز ودال نال ‏ ‏ ‏ ‏ وولو ماشوقہٕ میا سنے

شرابچہ پیالہٕ برو ‏ ‏ ‏ ‏ گوٚلابن ما لہٕ کرو

پکاھ یا کاٹی مژو دوہلو ماشوقیژ میاسنے

دوہلو محمودہ مو روشن

پیستے ژئے ھا جبش ہوش

جدائی کر فراموش

دوہلو ماشوقیژ میاسنے

---

۱ ہ آیس آہ بلی شیم کنہ فلی متے نو پیم داگو کو بلی

(قلمی نوسخہ)

۲ خوداییں چھینٹوں زار گو ژھم مے بھئے ینژ یار جنیم کو یارا اغیارہ

(پہ مشابہ چھپ قلمی نوسخن شریعہ یوت)

(۳)

عاشقو ماشوق دیلو ٹھیڑ	وَ ھوَ حقُ لا یموت
سالکو لوٹب درسوکوٹ	وَ ھوَ حقُ لا یموت
نیشہ پیپرس پرسبق	باویو اسرار حق
کر طلب مطلب تھیتے نیوہتھے	وَ ھوَ حقُ لا یموت
ییئہ و یارد ژیہ وسپے	وَ چھتیہ نالان گیاہ چھونے
سرسکو نو سہ کو رو بتھ	وَ ھوَ حقُ لا یموت
گل چھیہ بعشق رنگ برنگ	عاشقن گو دل درنگ
میوو تمیہ سے وژاد میو بٹھ	وَ ھوَ حقُ لا یموت

قطرِ در دریہ یاو پنیو — گل دری یا قطرِ گو

سوّن تہٕ کھوّل تےٚ پوٚدٕ تہٕ زیوٚ لیٚچھ — وَ ھُوَ حیُّ لا یموت

بستہٕ ییٚمی کرِ دار بڑ — تس گیٔیی روشن نظر

نقش تس برشنگ بیوٚ لیٚچھ — وَ ھُوَ حیُّ لا یموت

کعبہ ہنٛز یادِ خلیل — دِل گذرگاہِ جلیل

ژاو تتھ منٛز پانہٕ بیوٚ لیٚچھ — وَ ھُوَ حیُّ لا یموت

بس چھُ محمود سُس کفیل — یس دِیان نعم الوکیل

پرِتھ پیٚر دُعائے قنوت — وَ ھُوَ حیُّ لا یموت

(۱۴)

کیٛا وَنہٕ آدم ییٚتھ یکسانس — پانے پانس وُچھنے آو

ہیٚنہٕ ہیٚنہٕ ملیتھ نیٚنہٕ انسانس — پانہٕ آکھ سِٹے تس لیٚچھ پیٚدٕ ناو

کیٛا گژھ مولوٚم میٚنے نادانس — پانے پانس وُچھنے آو

فالو وُژھ ریتھ چھُ حُسنہٕ کِس کانس — چھُنے خد و خالس تہٕ ہندسِ ناو

درجاہ دیٚت تھم لال مرجانس — پانے پانس وُچھنے آو

لامکان جاے چھُس سیٚٹھہ اسمانس — قلب المومنین عرش اللہ

ژوری وُچھ ہیٚس سوٚر بسامانس — پانے پانس وُچھنے آو

سورتے اخلاص وُچھتہٕ قرآنس — سُنہٕ کاشبہٕ وحدت تس کانہہ ناو

خالق چھُ رزاق جملہ جہانس — پانے پانس وُچھنے آو

بلبل وُچھ ژاو گلستانس — فلیاہ ڈیشتھ چھُ بران جاو

گُل بوز بہار کران خزانش — پانےَ پانسَ وُچھنے آو
پروانۂ کاُنسہ مُنْدتس ژانس — مجلسہ مشو پان زلملیہ آو
نار منزِ موُدن نوُر نوُتوانسَ — پانےَ پانس وُچھنے آو
تہ ہمَن لاگیتھہ ژاو بُتخانسَ — زاہد ڈیشتھ چھُ کران گرآو
پوتہ تلین پوُزا طالب ایمانسَ — پانےَ پانسَ وُچھنے آو
پانے خم چھے جامُ پیمانس — پانےَ چھُ وَنان داماہ چاو
پانے ساُیکُ مالِک میخانسَ — پانےَ پانسَ وُچھنے آو
محموُد قوربان تَس انسانس — یَس کُن اُسہ فاُمن جارِی آو
تسِمہ منہ کِھہ خوُش گو حقِ سُبحانسَ — پانے پانسَ وُچھنے آو

---

۱ پانے خم جام مے پیمانس (قاف) ۲ پانے چھُ ساقی مالِک (ق ن)

(۵)

نوائے بلبلان بِشنو — مُبارک نوبہار آمد
بہ مستان گو زمستان گو — مُبارک نوبہار آمد
اول اُردی بہشتی ماہ — بخواہ یک دلبرے چوں ماہ
کہ باشد دل بکشِ دل خواہ — مُبارک نوبہار آمد
چھنے سبزی نازِ سبزارن — بھٹین ہالن تہ کوہسارن
دِلک غم غوصہ ژول یارن — مُبارک نوبہار آمد
پھُلے رنگ سارنے پوشن — وَنَن یارن تہ پیچھ گوشن

چه بلبل اُگه اُگس تو شن | مبارک نوبہار آمد
نشاطش تازہ بھجلو سو مبل | پریشان چون دل بلبل
تمتع سور پوشو گل | مبارک نوبہار آمد
حیا پروردہ پیمبر زوول | شدہ سرمست مستی تل
بہ مستان غمزہ وشن وزل | مبارک نوبہار آمد
ہوا خوش نو بہار است این | شگفتہ شالمار ست این
ظہور جشن یار است این | مبارک نوبہار آمد
سرود و ساز و بیتارے | بت مہ روے و ماہ پارے
بہ مشتاقان زندہ جارے[1] | مبارک نوبہار آمد
بہ پہلوے گل اندامے | شکرلب چشم بادامے
بکام دل بکشش جامے | مبارک نوبہار آمد
شدہ کشمیر گل دستہ | ز باغ خلد برجستہ
فرح بخشش دل خستہ | مبارک نوبہار آمد
غذائے خوب و جائے خوش | بہ کشتی یا بجائے خوش
ہوائے خوش نوائے خوش | مبارک نوبہار آمد
رباب و نے کباب و مے | کہ از وے کل شئی حی
بزن پیمانہ پے در پے | مبارک نوبہار آمد
بیا محمود شادی کن | شہ دلبر جلوہ گر سین
بہر صورت ترو چه تش کن | مبارک نوبہار آمد
بچشم مست یا دامن | بہ مستی کیاہ کوہ ژن جامن
گریبان چاک تا دامن | مبارک نوبہار آمد

---

[1] زندہ جارے = ۹

(٦)

بہ[ع۱] چھس چانٛی طلب دارٕ — کتیو یارٕ پژراےٚ یو

کران چھس بہٕ اِنتظارٕ — کتیو یارٕ پژراےٚ یو

چھےٚ ژٕتّے یوٗسفنٛ انہارٕ — مٔژ بٔژ کرٕتھٔس زُلیخ

ژٕ نے یکھ تہٕ بہٕ پان ہارٕ — کتیو یارٕ پژراےٚ یو

خبر ہےٚم تہٕ چھس بیمارٕ — خبر ژاہ تہٕ آہٕم نو

جگرس پارٕ کرٕ ژکھم وارٕ — کتیو یارٕ پژراےٚ یو

ہنٛدٕ ژٕلہٕ کرٕ موختے ہارٕ — کٔنٛک سۆن جرے ژٕتّے

مول کرٕ لال بازار — کتیو یارٕ پژراےٚ یو

ہمسایہٕ بازی گارٕ — ژٕتّے کیاہ خاص سودا چھے

پیتہٕ بو لاگے خریدارٕ — کتیو یارٕ پژراےٚ یو

محموٗد گامی ونان زارٕ — دادن دوا ژھانٛڈان چھے

لِللّٰہ ہاوتم دیدارٕ — کتیو یارٕ پژراےٚ یو

ع۱ یہ باتھ چھےٚ یوٗسف زلیخا مثنوی منٛز تہٕ محموٗدن بدل رٕژ پس منٛز درج کوٚرمت
(ناجی)

(٧)

آں جانِ من جانانےٚ — دیوانہ کرٕتھ ژوٚل مے

مے چاوُنس مےٚخانےٚ — پیمانہٕ بہٕ پیمانےٚ

تھوٚونم نہٕ حس اکھ دانےٚ — مستانہٕ کرٕتھ ژوٚل مے

تمی کوٚر زُلفن شانےٚ — ستمیل چھےٚ پریشانےٚ

سردارِ پرستانے — دیوانۂ کړیځه ژوّل سے

ہمسایۂ گُلِ اِرمانے — چھینکہ نقاش خانے [۱۰۱]

تیشُھۂ نو بہ بیکھت زانے — پُھتہ پانۂ کړیځه ژوّل سے

آن شاہدِ تترُکانے — تڑاوان مؤشنو کانے

سر دور مشن نشانے — قمرِ بانۂ کړیځه ژوّل سے

بینۂ ہود ہُم نوُرانے — از غنچۂ دگیس بیگانے

بر شمع شبستانے — پروانۂ کړیځه ژوّل سے

چشمانِ او مستانے — پانس چھُ وُچھان پانے

آئینۂ گو دیوانے — حیرانۂ کړیځه ژوّل سے

آن خالِ فلفل دانے — ڈیشیحہ چھہ اوّش بوانے

تا ریام ہندوستانے — گریانۂ کړیځه ژوّل سے

کیاہ جان چھُ ثوبانے — پُر نوُر ذرہ دانے

بر لعلِ بدخشانے — خندانۂ کړیځه ژوّل سے

در چاہِ زنخدانے — چھُس گمہ شبنم دانے

زن حورِ کرانِ سرانے — زلدانۂ کړیځه ژوّل سے

اے سروِ خرامانے — روّت چھن مے داہ نے

روز تم ثو آکی آنے — جولانۂ کړیځه ژوّل سے

از حیلہ و افسانے — ژانیام خلوت خانے

---

۱۰۱ مانی یس رُود ارمانۂ چھینکہ نقاش خانے (ق ن)

برمسندِ شاہانے بہانہ کرِتھ ژول مے
پیوان چھس اسمانے کرُنس بہٕ بے خصمانے
تی کس بہٕ وَنِتھ زانے بہی پانہٕ کرِتھ ژول مے
از خالِ سیاہ دانے و ز زُلفِ پریشانے
چوٗن کوکل تُرکانے بیچانہٕ کرِتھ ژول مے
از جودِ مے چشمانے دل ہیتھ ژولُم جانانے
کس وَنہٕ چھس منہٕ چھانے یارانہٕ کرِتھ ژول مے
محمود مُشتاقانے ہر شکل تو جانانے
در باغِ سلیمانے افسانہٕ پرِتھ ژول مے

---

۱ در باغِ سلیمانہ محمود چھ مُشتاقانہ
معشوقِ میہٕ سر بانہ افسانہٕ کرِتھ ژول مے
(ق ن)

(٨)

گوم ترآوِتھ ییٚن موٚستے سہ یار کوٚتے گوم
مس چیتھ سہ چشم خمارِ موٚتے طوٗمار گرس بو
بہٕ ماری گرُنس چشم غمزہ موٚتے سہ یار کوٚتے گوم
کتہ روٗدُم لارس توٚتے مارس گرِتھ پانُن

یاڑے دودُے چھُم نارِ توّتُے ـــ سُہ یار کوّتُے گوم
وادے کوزنم ولتے توّتُے ـــ نادسں گرشھس بو
چھُم آدنے آردے مُتُے ـــ سُہ یار کوّتُے گوم
کامک میونُے چھُم جانِہ چھوّتُے ـــ شامن ییمنا
چھُم تمی شندُے لول آمُتُے ـــ سُہ یار کوّتُے گوم
مولہ گوبّ چھُمو پوشہ کھوتہ لوّتُے ـــ گوشس ژبھہ جاسے
لولہ بازارے ملی کمی ہیتوّتُے ـــ سُہ یار کوّتُے گوم
میانے مٹیو بژم کمُ دِتُے ـــ چھُم چاژ سیٹھا ماسے
غمے پیتین بہ گوسن گوّتُے ـــ سُہ یار کوّتُے گوم
بہ جان وَندس سُہ چھُم رُتُے ـــ وُچھوم ماشبل
باناہ نووم مئے نشی کتُے ـــ سُہ یار کوّتُے گوم
چھُم مئے لاتس آلوسوّتُے ـــ تالو ژہ بھہ ڈرام
محمودس چھم مارے موّتُے ـــ سُہ یار کوّتُے گوم

ع۱ پنُن موّتُے (ن مہجور)

۹

بال مرِے تہ چال وَنے ژیتے[۱] ـــ وَلہ دِلبرو دَماہ بیہہ
پنچ بیتم تاسن ووہ نظر اوے ـــ مُشکہ عنبر تن بوناوسے

کائنسہ ہنڈ بارِ غم متسائے کھٹے — وَلِہ دِلبرو دَماہ بیہہ
بالِہ بیتائمو کائلی ہو راوَسے — موّر دوہ در یم ہیٹر ہنڈ لائے
بَیتہ وائتیھِ کیشاہ منگکھنٹے — وَلِہ دِلبرو دَماہ بیہہ
رُشکہ سیتی کیشراہ زائجھقس[۲] — موِلہ وائجھقس پامن لائجھقس
عشقِہ نارسس دِہ نتہ ریٹہہ — وَلِہ دِلبرو دَماہ بیہہ
کیتہ سکتے رَوّد ہم ژھاسئے — باغِہ بَبر کر ھقس حناسئے
ناگِہ نیشدر کتہ بیٹے ژیٹے — وَلِہ دِلبرو دماہ بیہہ
تشد خوسئے ہانشدباسنے — نشد پاسنے ماشوقِہ میاسنے
حیانہ چیژ چھم نہ نیشدر تہ نہہ — وَلِہ دِلبرو دَماہ بیہہ
دِوِر لوسے تھم تیر مجگاسنے — عار اوسے نو اِنسانے
سینہ سپر داریوسے سمئے — وَلِہ دِلبرو دَماہ بیہہ
چشمہ کیاہ چھئے وچھ وینہ رائے — نازنینو ہا یر نازسے[۲]
تازِ یخلاص کوِ ژوٹھکہ ژسئے — وَلِہ دِلبرو دَماہ بیہہ
بمہ ہار نجہ کشِہ تیر مولاسے — اُسو پانئے سیتہ داٗرِ ھتہ آسے
گوکھ جگرس پارسے کرئِھتہ سئے — وَلِہ دِلبرو دماہ بیہہ
محمودس لول آد چوستئے — قولِہ ساریو از وولِہ سوسئے
ہولِہ[۳] گوٗلمت کیاہ منگے ژیئے — ولِہ دِلبرو دماہ بیہہ

---

[۱] سوال جچیورما اکھ بیہہ (بیٹیس جایہ) [۲] لولِہ نارسے بال کیھتہ زائجھقس (بیٹیس جایہ) [۳] پاکباز و (قٰن) مولِہ گوٗلمت (قٰن)

(١٠)

یاد گیئم نادِ دِسے ہاسے متیولو   وُتۂ وُچھان پَتۂ ریمے ہاسے متیولو

اُولے کیاہ بڑمراُو بھقس ہاسے متیولو   اڈ کوو انڈ تڑا و بھقس ہاسے متیولو

وُچھتۂ کیاہ آوارِ گیئس ہاسے متیولو   لولۂ کھقو شرمہ مو پیئس ہاسے متیولو

راپہ چانے ماپہ گجس ہاسے متیولو   خامہ گیاہ گوم یامہ لجس ہاسے متیولو

سارِ سامانۂ ضاپہ گیئس ہاسے متیولو   ہی تن بۂ ہا پہ گیئس ہاسے متیولو

شرسو پانے ڈوڑ ڈولہم ہاسے متیولو   سادۂ اُسس وادۂ ڈولہم ہاسے متیولو

مَتۂ کرۂ تمَ بے وفائی ہاسے متیولو   سخت مُشکل دوون جُدائی ہاسے متیولو

پورِ سامانۂ پیڑسو ہتیم ہاسے متیولو   نتۂ پانسس نِشیہ نیتم ہاسے متیولو

یڈ اَزِ بنۂ دِل بوان ہاسے متیولو   نتۂ اَزِ بنۂ دول دوان ہاسے متیولو

محمودسس لول جونے ہاسے متیولو

پتۂ اَکے ہیتۂ سونے ہاسے متیولو   (اصلی موسیقی فن)

(١١)

مَتۂ پتۂ سبۂ کرۂ یو آلغرسے   کوۂ کرۂ بھقس مُڑسے بو

پانۂ بڑیو پایَس پیچے ڑسے   کوۂ کرۂ بھقس مُڑسے بو

پاڑی سگے اَتھۂ صوَر ڑسے   مارمنڈیو جمال ہاو

وارۂ وُچھے نیترمے ڈرڑسے   کوۂ کرۂ بھقس مُڑسے بو

کوہ سبۂ چھجے وِیس آرز مرڑسے   مسپہ چھویو مسے مو زال

رٕسہ پیتھمٕ گوٚزٕحہ ہیم ہبۍ ژٕے   کوٚ کرٕ ہتھس مٕژٕے بو

کھاٗسولیٚدٕ رِی برِ گے چھژٕے   چھٕس سعرٕ ژٕگج ییمبرزٕول

چانہٕ اٰمارٕ خمٗارٕ ہُژٕے[2]   کوٚ کرٕ ہتھس مٕژٕے بو

رٕژہٕ موکرٕ مشرگشیدٕ ژٕے   دولہٕ موٚنیکھہ مدنو

ربہ پہ تن گاہ جھتمٕ واوژٕے   کوٚ کرٕ ہتھس مٕژٕے بو

پوشہٕ مدنو روشہ موٚنیکھ[3] ژٕے   زان تو چھٕے بژٕم سمسار

کاٗلی برکس روزٕ سے براٗنٕژٕ   کوٚہ کرٕ ہتھس مٕژٕے بو

باٗلہ باٗلی سے پھیر ییژٕے   کاٗلی کمتشیاہ سمسارن

کاٗلہ رٕشحہ قیامژٕے   کوٚ کرٕ ہتھس مژٕے بو

ییمبرزٕول[4] چھس خمارٕ ہُژٕے   بوٗمبرو آژحہ مٕتے باغس

ماہہ چانے چھس آرٕ گژٕے   کوٚ کرٕ ہتھس مٕژٕے بو

آرٕ ول چھس رنگے رژٕے   خارٕ ٹھوہتم گوہ لا بو

لولہ نارٕ چھس دٕزٕ ییژٕے   کوٚ کرٕ ہتھس مٕژٕے بو

شب روز روزٕ ہے آیژٕے   روز تمٕ دورٕ مشق للہ وٕہتھ

ژونٕ چھکے ملہ ہیٚژٕ مژٕے   کوٚ کرٕ ہتھس مٕژٕے بو

ہی تن ناوٗ مٕتے ژٕییے کرژٕے   کن ہتھا وتو محمود سس

کاٗلی صنوبر گرٕھان ییژٕے   کوٚ کرٕ ہتھس مٕژٕے بو

ء۱ دارٕ اوٗش چھس ژاوان ییژٕے (ق ن) ء۲ پہتھہ جنگلن فوٗجہ ژٕے (ق ن) ء۳، ء۴ ییم نٕہ شاز چھہ قلمی نسخس منٕزٕ ییت۔

۱۲

اُستے اُستے باغ بہبرو تھراوس ستے

گرُدھ تے ویسو ییہ یار اَنتن اُستے اُستے

مۆ شحتہ ڈولم غوصیہ ملالہ کیاہ گوم تس تے

گرُدھ تے ویسو ییہ یار اَنتن اُستے اُستے

آدن باپچس واو ساپرس ناد لایس ستے

بیداد کور تمی کیا سنایپیہ تاپا یس ستے

یار سے بوادسے برشکے بو آیس ستے

گرُدھ تے ویسو ییہ یار اَنتن اُستے اُستے

کونگہ کستور مشک کوفو تن ناوس تے

مشقرو بیہتم چھیتر بو من ہواوس تے

شحقر گیلُن منتہ کر تم چھس بےکس تے

گرُدھ تے ویسو ییہ یار اَنتن اُستے اُستے

تس سنگ دِلس کیاہ لوگس پیہ مس تے

دیہ مسے درشن شیر گوہ لاب ہی لاگس تے

رنگے رٹونس پرنگ تہ پلنگ وہراوس تے

گرُدھ تے ویسو ییہ یار اَنتن اُستے اُستے

پرُاران پرُاران یار داُدی کرُنس تھتے

از چھم یلدن شراف ہس ہی باغس تے

ناگی رایس ناگرادس پیچھ زاگس تے[۳]

گرڈھ تے ویسو یے یار اَنتن اُستے اُستے

شیریں پنہٕ پتے وُچھتہٕ کیاہ گو فرہادس تے

ڈونگ تالہٕ لوین پان موٗرن پنہٕ نے دستے

کیاہ لگہٕ لاٗرنس لانہٕ نیبے فسادس تے

گرڈھ تے ویسو یے یار اَنتن اُستے اُستے

وُچھتے کیاہ گو لاٗلہٕ پتے مجنوٗنس تے

تمہٕ اوّن لاگِتھ شجہٕ دِتن بار صاحبس تے

ہنے ہنے ووّن دِتن پیٹھ تجدس تے

گرڈھ تے ویسو یے یار اَنتن اُستے اُستے

میٛنزِ کور پتے وُچھتہٕ کیاہ گو صنانس تے

زُنار پرووِن پلور زٕچھن پنہٕ نے دستے

سَتھ ساس مرید خاصہٕ اُسس وَستے بستے

گرڈھ تے ویسو یے یار اَنتن اُستے اُستے

مالس تہٕ موجہٕ چھس منگہٕ کیاہ رمہٕ دامانس تے

سازس تہٕ سوزس کرٕ کیاہ پتھ سامانس تے

تس نے عجیٖب آو اَدٕکِس کیتھ پاٗراوس تے

گرڈھ تے ویسو یے یار اَنتن اُستے اُستے

چھچھِرے[۴] پتمے سانہٕ وَتے موٗ یکھ جستے

خمار ہتیو سُن[۵] دِرتھ مے نیو ھتھ جسبہ تے

محمود گاٹمی زار و نان بارصا ٹحبنس تے

گرشه تے ویٹسویے یار اُمتن اَستے اَستھ

۱۔ ای میر چٹینہ قلمی لوبخس مثرہ ۲۔ رنگہ کُٹھٹین ۳۔ آغس بنہ نیشنا گرادس بیچھڑ زاگس تے (ق ن) ۴۔ ڑماہ نتے (ق ن) ۵۔ خمار چشمو منسر دِیقھ (ق ن)

(۱۳)

بُجم پھُلیاہ یاونبہ ہیبہ لولو — بَہ گرشھو بقھے اُدہ نو بیبہ لولو

وبھقو خاُ فنلونیشدیے گرشھوبیڈاِ — شبین طرفن ڑھاٹڈون پینئے یار

یار ڑھاٹڈن پہ چھٹ بے پیرلولو — بُجم پھُلیا یاونیبہ ہیبہ لولو

سُنہ وُبھقو بقھے آغس کربندگی — بندگی چھے پانو شرمسندگی

قالو بلاسنیدی بیبہ لولو — بُجم پھُلیا یاونبہ ہیبہ لولو

کھقسوُ اَچھہ وَل پانو کروپاراو — کھنہ بل چھے پڑاران وسیہ وِنی ناو

سوّن موتن پیالہ کش چلیتبہ لولو — بُجم پھُلیا یاونبہ ہیبہ لولو

وشں مخمل اطلس بٹیبہ کمخاب — کاٹل پانو میٹرتل ثراڈن واف

اُوچھ تنہ ما بیگم چھپبہ لولو[۱] — بُجم پھُلیاہ یاونبہ ہیبہ لولو

منتہ باُٹلیے دیتو نمرو وِنی دَم — یور ڑتے ہوی هنگے ہوی آیہ کم کم

یٹیتہ نوشداو، قاتم طلبہ لولو — بُجم پھُلیاہ یاونبہ ہیبہ لولو

ہا محمود زان دُنیا تاون — کاٹل نیرن یٹیتہ چھٹ اُتھ ہاوَن

روز پڑاران تینٹو سے شنیہ لولو
بُجم پھُلیا یاونبہ ہیبہ لولو

۱۔ چھپبہ = ؟

(۱۴)

ژقدِ کوٗ ژوٗل ہیَم ژٹھلو — یوٗری وَلو وَلو باز

ناوِ سائلش نیمہ ہقو ڈَلو — پیرو نسیمہ صبح نیماز

از روزوٗ حضرت بلو — یوٗری وَلو وَلو باز

خال ہاٗ وِتھ دِل نیوٗ ہقو ژَھلو — دالہ واشہ لوٗگ کتہ باز

زالہ زُلفے کہتہ موکلو — یوٗری وَلو وَلو باز

خمارِ تھنش چھٹے یمبر زوہلو — بیمارس گرگر زیمنہ ناز

نیاز مند چانہ درشنہ بلو — یوٗری وَلو وَلو باز

تاپہ ؤرسو تَن شپن زَن گلو — مثر سینش چھم چاٗنی داز

کلہ وَندے چھم چاٗنی کلو — یوٗری وَلو وَلو باز

سیم تن کرہ ہقم سترلو — زال مُشتش کٹ مو باز

کاٗلی گرتھک تپیر زن ہٹولو — یوٗری وَلو وَلو باز

یٹلو سمسارنیش آہتہ چھلو — اَدِ نو یور یمو باز

سرنوشتش نیشہ کہتہ ژلو — یوٗری وَلو وَلو باز

مال نیوٗ ہقم داُ جتقش مولو — بال کہتہ دوہ نی پیرسے ساز

محمودس وادِ مو ڈَلو

یوٗری وَلو ولو باز

۱ء خمارِ نوزک چھٹے یمبر زوہلو (ا صلی موسیقی)

(۱۵)

... ... کرٲن نیازو[ع۱] | پٔر نازو بوز میانۍ زار

چھکھ شمہکۍ پٲٹھۍ سرفرازو | تگہ سینٕی پروانہ وار

گٔیہ دٕزِتھ کینٛہہ عشق بازو | پٔر نازو بوز میانۍ زار

روہے گوولابہ کھوتہٕ چھُے نازو | بوہے واتی تہٕ مُشکِ تاتار

چھُے تہٕ بکار وسمہ تہٕ غازو | پٔر نازو بوز میانۍ زار

ہے پوشہ تۄلو خوش آوازو | نے واتی نہٕ نئے سیتار

بٔیہ مو لوٗم چنگہ تہٕ سازو | پٔر نازو بوز میانۍ زار

ناوِ لگے ہو شاہ بازو | بامہ اگر ییٚتھ ہاو دیدار

دام ژٲٹھِتھ نیوٗتھ پروازو | پٔر نازو بوز میانۍ زار

اُلتھ صوٗرژ اُسر کونہ نازو[ع۲]

ژیٚیے پتہٕ پتہٕ پیمہ شیرازو | پٔر نازو بوز میانۍ زار

کٔرِتھ شعبہ ہرتھ حیاتٕی در مرازو | پیٚر شہیادِ بٔیہ کوہسار

میٚشرِ ییتم چھُس جانبازو | پٔر نازو بوز میانۍ زار

مقصوٗد[ع۳] ہے ایازو | محموٗد چُھن اوے نو عار

شہسوارے ہا ترکِ تازو | پٔر نازو بوز میانۍ زار

ع۱،۲ پۆر مصرعہ چھینہ وعہقان — ع۳ اَمہ مصرعہ پٔتل گژھہ آسُن ع محموٗدنہٕ ہا ایازو

(۱۶)

تا[1] شوق چھوٹن چھم ماشوقہ میانے — میلتو لأل مہر جانے سیتو
میثل اوس ژٕٹے تہٕ ازلہٕ لانے — میلتو لأل مہر جانے سیتو
عشقُن دودُے زلیخا زانے — میصرس وأژے چانے سیتو
پأدٕ گژھ گرٕ کھنا یوسفہٕ میانے — میلتو لأل مہر جانے سیتو
عشقُن دودُے فرہاد زانے — ژونگ تالہٕ لوین چانے سیتو
کٔس نیٖہ پأغام شیرینہٕ میانے — میلتو لأل مہر جانے سیتو
شیخن کیاہ ووّن تس ہیٖرٕ یانے — شیخی ترأوم چانے سیتو
وَن ہٕکٕ نٕ رٕچھنی أسم لانے — میلتو لأل مہر جانے سیتو
عشقُن دودُے منصور زانے — دارس کھوٚرن چانے سیتو
نوٚرک مانے سُے ہو زانے — میلتو لأل مہر جانے سیتو
گُلہٕ چھی قدر بُلبُل زانے — چمنس پھیران چانے سیتو
گُلزار چھاو تو مہرازٕ میانے — میلتو لأل مہر جانے سیتو
عشقُن دودُے لأل ہو زانے — نجدس وأژے چانے سیتو
دیوانہٕ کرٕ تھٔس مجلونہٕ میانے — میلتو لأل مہر جانے سیتو
عشقُن دودُے محمود زانے — دوہ دین رأوس چانے سیتو
زمان چھنے سُہ کونہٕ مانے — میلتو لأل مہر جانے سیتو

---

[1] اکینژَن قلمی نوس سخنَن منز چھُ یہ باتھ قصے محمود غزنوکس اندس پیٹھ دِتھ۔

(١٧)

دنیت مے آئو جانان پاسنے — جان وندیو ہا جانانے
آبہ قطرہ آدو رباسنے — سشکم مادر گو پالہ وا
تیتہ سپیشن شکل انسانے — جان وندیو ہا جانانے
قبر پیشیری گنیم کتوانے — قبر پیشیری عیبراہ ان
گرڈ کنگور بیے گاش نودانے — جان وندیو ہا جانانے
پیٹلو پیچہ پیجھہ دینہ موترانے — گمودہ چیلنم اتھہ جبھہ اسیان
خاصیہ پاشس مالگیم تانے — جان وندیو ہا جانانے
گوبہ بل کنن کرہ نم روانے — شوبہ سکرات دوماتھہ کوتاہ
سائرکو دل آسپہ نم فدانے — جان وندیو ہا جانانے
بخنتہ بوڈ اوس حضن سلطانے — تختہ پینہ سنے اوسے شاہ
گوس نیبرتھہ نوج وکازوانے — جان وندیو جان جانانے
حضن صابرس اوسے گمانے — میٹے براہر آسیا کا تہیہ
کیمراکو ودل تمہ کے گمانے — جان وندیو جان جانانے
حضن فاطمتن اوسے گمانے — پاس میوسنے دونن عالمن
سے شرونہ چشم نہ نیرانے — جان وندیو جان جانانے
افلاطان بنیہ لقمانے — تہم دمہ لوسے اسوداناہ
موت آکہ تے سے نوتوانے — جان وندیو جان جانانے
محمود ہا نوتوانے — مگہ تمہ بے سائیس تل جالے

کرٚ تورٚک سفر تہٕ سامانے   جان وۄندٕ یو حبان جانانے

(۱۸)

دۆرِ بر چۆن بہٕ نو ژالہٕ   جمالہٕ ییتہٕ مو
اَسہٕ وۄنہٕ ہیٚے کلہ والہٕ   مَس دِیتھ چھوراو نقش
بس گوم اکے پیالہٕ   جمالہٕ ییتہٕ مو
تیر تانہٕ برگ لالہٕ   بر دِل سے کھوٚوتھ داغ
وۆل نقش بہٕ زُلفہٕ تہٕ خالہٕ   جمالہٕ ییتہٕ مو
بہ گردِ ماہ چھُوں ہالہٕ   چھے گرد ڈیکس سیتو
ژمراو نقش کمہٕ حالہٕ   جمالہٕ ییتہٕ مو
فرخندہٕ فرخ فالہٕ   کر بشنہٕ فو آزی
خوش شرونہٕ ہیٚے خوشحالہٕ   جمالہٕ ییتہٕ مو
کیاہ چھک ژہٕ ماران ڈالہٕ   واہ واہ مے نیوتھم دِل
رِگ زن ژھن ژالہٕ   جمالہٕ ییتہٕ مو
دِل نیوتھ سے چھے حوالہٕ   وار پانہ کھو رچھن چھے
موصنم چھے حورہ سالہٕ   جمالہٕ ییتہٕ مو
چھہ تیمر اچھر والہٕ   ہار نچہ ژُہمے چھے
زینہ گیر رٹہ تھ نالہٕ   جمالہٕ ییتہٕ مو

فریاد دِوان نالہٕ
در یادِ تو محمود

دود چون کوتاہ ژالہٕ
جمالہٕ پتامو

۱۔ کلہ وانہ (قٲن) ۲۔ ڈیکس پیٹھ (قٲن) ۳۔ کیاہ چھک نوان ژھالہٕ (قٲن)

(۱۹)

وَنتہٕ ویسو تس اَن تسے عار ۔۔۔ حالہٕ بالہٕ یار اَن ستنے
توشن چھہٕ بلبل پھوٗلے گلزار ۔۔۔ پوشن نو بہاران ستنے
گوشن چھہٕ عاشق در اِنتظار ۔۔۔ حالہٕ بالہٕ یار اَن ستنے
لٹہٕ اکہ دِیہ نا تُہی دیدار ۔۔۔ ہیٹہٕ سنگے معہ خیتہٕ ہاران ستنے
گنٹہٕ منز نگاش آو ژوٗل گنٹہٕ کار ۔۔۔ حالہٕ بالہٕ یار اَن ستنے
سرو قد میون یار خوش رفتار ۔۔۔ برلب جوے باران ستنے
ہاوسہٕ چانہٕ ہُن پیالہٕ نہار ۔۔۔ حالہٕ بالہٕ یاران ستنے
تس رُن یمبرزل چھس بیمار ۔۔۔ مسن چھو پُر خماران ستنے
لالس کھتھو کرُم پیالہٕ تیار ۔۔۔ حالہٕ بالہٕ یار اَن ستنے
مالہٕ موت عاشق پُر خمار ۔۔۔ سائلس شالہ ماران ستنے
لالہٕ زار، آبشار تے پھوار ۔۔۔ حالہٕ بالہٕ یار اَن ستنے
رِچھ تیر بُمہٕ چھس کماندار ۔۔۔ سیتہٕ آہو شکاران ستنے
زُمہٕ زُمہٕ چھم درکار ۔۔۔ حالہٕ بالہٕ یار اَن ستنے
شیلہٕ شوثت پاکباز پرہیزگار ۔۔۔ دِلہٕ کے قرار اَن ستنے

ولہٖ زار دُنی توس اُنی توس عار — حالہٖ بالہٖ یار اَن ستنے
تنہٖ تن لاگس وُنس زار — للہٖ وُنی درکنار اَن ستنے
شرمچو پان لوہ کھپار چھم مُکرنار — حالہٖ بالہٖ یار اَن ستنے
بوزم شیتچہٖ سپندہٖ لگ ڈرسوار — سپتو نیمن تڑار اَن ستنے
محمود گامی وَنان زار — حالہٖ بالہٖ یار اَن ستنے

۱۔ پوٗر مصرہٖ چھُنہٖ دوہ تھان:

(۲۰)

آبس اندر نقشاہ ژانتو خابس خیال میلنے لالولو
تیل جل ژالس ساٹاہ کرو ژالہٖ چھے ملالہٖ حال میانے لالولو
ژالہٖ مار باغس کیاہ جان پھُلیاہ ووت دولہٖ سون چھےٗ اسول
باغ نِشاطس تازہٖ تماشاہ سوٗ لانکہٖ رنہٖ چھے سوال میانے لالولو
غارن سِتی چھیران ڈیوڈھ کِھ غارتہٖ سپتو موزال
پیچان زُلف چائی ڈیشام دوٗرے اُلوانگہٖ چھے زن وال میانے لالولو
یارو تنہٖ چھس بارُو دوان نارو ووَل ہم نال
دوٗر ہیر چایے ہولہٖ چھس گلان تڑدھ تمنہٖ کیاہ چھے حال میانے لالولو
دِلس داغ ژ اھم امہٖ لولہٖ چانے شوٗ بان کیاہ چھی خال
متیو رُخ سوٗ لو ژالہٖ چانے مُہس رُخ سے بال میانے لالولو
اوشم تمنا ژے سِتو ہیہٖ نا موسم چھس خوہ رہٖ سال
محمود گامی مُشتاق ژے کُن ماشوقہٖ ماو تم جمال میانے لالولو

(٢١)

پنٕنہ بوسہٕ لٲگی پیوم سِرٕ سنے — کیاہ کرٕ اَمہ کھوتہٕ مرٕنے جان

تور کٔشِتھ کینژھہ گوڈٕ ژھہ حاصل کرٕنے — واجبلس تمہ سٕکے وڈٕاو ارمان

وَنہٕ کٔس ورزنہٕ داوٕ چھُم تیرٕ سنے — کیاہ کرٕ اَمہ کھوتہٕ مرٕنے جان

دِلہٕ گرٕژھہ لا الٰہ الا اللہ پرٕ سنے — شبلہٕ پانٕ یارٕ سس میلہٕ ناداں

زٕ زٕ کرٕتو نمٕ دود چھُم زٕ سٕنے — کیاہ کرٕ اَمہ کھوتہٕ مرٕنے جان

کہتہ کٔشتھ ژیتہ میون چکہٕ چادر سنے — زٕ ہیتھ چھُم موتہٕ نہ وَتہٕ پکوان

تمہ غمہ رٔتھہ تہٕ مازٕ ہیتھ تمٕ ہا کرٕ سنے — کیاہ کرٕ اَمہ کھوتہٕ مرٕنے جان

اَز نتہ کالی اَخر چھُم مرٕ سنے — گوٕ زانہٕ کہتہٕ پتھو نیسرم جان

کانہہ وَن[1] — کیاہ کرٕ اَمہ کھوتہٕ مرٕنے جان

یُس زاو نُس کیاہ مونس ڈٕ سنے — وتھو پٔژھ کُل مَن علیہا فان

شُرٕ پان محمودٕ گرٕژھہ راوٕ سنے

کیاہ کرٕ اَمہ کھوتہٕ مرٕنے جان

---

[1] پٕر میصر چھُنہ ووہ تھان۔

(٢٢)

مَتہٕ ژوُل تہٕ ویسوے ژتہٕ نانے ژالہ — اَز سالہٕ اَتھ بالہٕ یار[1]

بوٕ بکہٕ بازری فی نمٕ ڈالہ — گو زانہٕ کس سیتہٕ گوسو یار[2]

اُلفَتہٕ مُحبتس زُلفہٕ تہٕ خالہٕ	اَزسالہٕ اُنتن بالہٕ یار
کرتس گوشن کیاہ بہٕ سمبالہٕ	روشان چھُم ستے آس نے عار
توشان کرٕ ہس پوشن مالہٕ	اَزسالہٕ اَنتن بالہٕ یار
سائے لس نیمہٕ ہن تیل بلٕ نالہٕ	شیرس باغ لاگس سبزار
لاٗل چھس پژاران ہامتہٕ لالہٕ	اَزسالہٕ اَنتن بالہٕ یار
رٕسہ رٕسہٕ چیُیہ نامہٕ کس پیالہٕ	کس وٕنہٕ تس روس چھُمنہٕ قرار[۴]
وٹیسو یسے یارٕ دود بتہٕ نٲے ژالہٕ[۵]	اَزسالہٕ اَنتن بالہٕ یار
بوز محمود روز خوشس حالہٕ	شوقہٕ چانہٕ راحِنی چھے سرد ار[۶]
منقبوٗل حق چھک با اقبالہٕ	اَزسالہٕ اَنتن بالہٕ یار

۱۔ ہاژلے وٹیسو یسے بتہٕ نٲے ژالہٕ سالہٕ اُذ تون بالہٕ یار

(کشمیری موسیقی۔ ن مہجور)

۲۔ بوٗنکہٕ ناگہٕ راہ (ک۔م) ۳۔ مینوٗ لمُ یار (ک۔م) ۴۔ کس وٕنہٕ چھُمنو بوزن ہار (ک۔م) ۵۔ وٹیسو یسے یارٕ داوٕ نارٕ پان ژالہٕ (ک۔م) ۶۔ شوقہٕ چانہٕ ییہٕ ماشوقس عار (ک۔م)* یہٕ شار چھُ کشمیری موسیقی تہٕ ن مہجور مترپے یوت ۔

داٗدہٕ رلہٕ نے دٕرتھ دردٕ کرٕ نالہٕ	سَنہٕ چھُ سینہٕ وٕزی وُنہٕ ہس زار
ژٕہٕ ما یژدٕو تہٕ رٕچھٕ ہن نالہٕ	سالے اُذ تون الہٕ یار

(٢٤)

منہ سوران آم یاوُن یے — للہ وُن یے تھوّو تمُ نار
پیپر ژنہ سبز گژھ کرون یے — پیپر باوی سیپر اسرار
پیپر روّس نا واتان کُن یے — للہ وُن یے تھوّو تمُ نار
حضرت آدم میتر لوّدُن یے — دوّیُن روّحس اژھ اندر
واوِ ذیت نش بنیہ بیر پوّن یے — للہ وُن یے تھوّو تمُ نار
کھاوِ واتہ گژھ بستہ دُمُن یے — شسترس سپدی سون
کھسیہ کہو چھ نیر بیوّن بیوّن یے — للہ وُن یے تھوّو تمُ نار
تہ چھ ڈری یاو سرشہ کھوتہ شروّن یے — گُنہ لوّب مس شمع نتہ تار
عشق ڈری یاو گوس جیرہ وُن یے — للہ وُن یے تھوّو تمُ نار
دُرتہ فوطس موّل بیوّن بیوّن یے — نیر ژھاپہ دُر شہوار
زاوِ سے پیمو لال اژھ اوّن یے — للہ وُن یے تھوّو تمُ نار
گرِ یش میر شند پہتہ چھوّن یے — پھیر کیشاہ سے دربازار
خشنہ گرِ نس ہنیہ شر چھُن یے — للہ وُن یے تھوّو تمُ نار
دوہ ہیہ آکہ چھے گرِ گژھن یے — وہ تھوّو غا فلو گژھتو بیدار
وَنہ خرچا سیتو گژھ ہیوّن یے — للہ وُن یے تھوّو تمُ نار
ہیے سوران آم یاوُن یے — برِ گرِ نس گُل انار
ژام باغس واد ہیرِ دُن یے — للہ وُن یے تھوّو تمُ نار
گمُود و چھک کُن زوّن یے — کُن ہیکہ کھادون ہند بار

ہُر کرِتھ صاحب کُن ییٖنے   لِلہٕ وُن ییے ہتھوٚ نمہ ناز

(۲۴)

مو روز غافلہٕ بے خبر   لوٚسِتھ ییٚیِہ موٚر ژاوی لر
مل گٔژھ موت ییٖلہ ژاوی نظر   اُچھن پییہ ہام کتھن زَر

تتہٕ یور کانٛہہ نو روزِ ہیبَر   لوٚسِتھ ییٚیِہ موٚر ژاوی لر
ییٖلہِ منے والہٕ نمہ قبرِ اندر   حِسابس پیٚنہ نکیر و منکر
سنگ دِلہٕ تنگ ما چارِہ قبر   لوٚسِتھ ییٚیِہ موٚر ژاوی لر
ییٖلہٕ تمہ مُژرن میون دفتر   گوناہن میانین گژھ اَثیر
یِم گوناہ کھسِتھ یو پانہٕ برسر   لوٚسِتھ ییٚیِہ موٚر ژاوی لر
اکہ لَچھ ژوٚووُہ ساس پاغمبر   قدمن تہہ شہن ونِدہٕ ہا سر
معراج کرِتھ آیہ سانٛی سر   لوٚسِتھ ییٚیِہ موٚر ژاوی لر
غافلہٕ قائم فلکس سپنٛز سکھر   منزل چھ دوٚر تہٕ واتو کر
تورِ چھ خبر یوٚت واتہٕ کر   لوٚسِتھ ییٚیِہ موٚر ژاوی لو
اُس ییٖلہ مُژری جنتس بر   لا شریک کانٛہہ نو ژاوِنہٕ بر
دَم دِتھ محمودن ونٛز یہ خبر   لوٚسِتھ ییٚیِہ موٚر ژاوی لر

(۲۵)

کَوٚ دِل زولِتھ نارس   آہم ہٕ دو بارس
ہر گو او سے ناعارس   ژٕ ڈ ختم لولہٕ مرگزارس

ازل ژور وارو اوس نہ چلے — آ ہم نۂ دو بارے
دُھٹہ رژہ فلکو دند موخیتہ ہارے — کرے کہ تا گھُفتارے
طوط کھقش کن بو دارے — آ ہم نۂ دو بارے
کوّت گرژھک ہا شہسوارے — بال ہا توڑی لارے
یکہ نتہ ہے یان بومارے — آ ہم نۂ دو بارے
ورنج اُسیس ہا دیودارے — ھا بٔیل وو تھُم تتبر دارے
ژۂ ٹھہ ثرا اُو نس ہا قدارے — آ ہم نۂ دو بارے
وھتو محمود گرژھو ژرارے — تتہ چھمی بڈی علمدارے
دعون جہان سے دیۂ تارے — آ ہم نۂ دو بارے

(۲۶)

روز نہ کس آو مسارے مئے — رسائے نیئو تم قرار
کھش ییلی کوژ نے اِسما جلسے — ژھاؤل گو اِظہار
نیر ژنگہ ژچہ بنے راچہ زارے سے — رسائے نیئو تم قرار
پو تیپرکر گنھتہ کور پیچہ شمہسے — ژھاران پروردگار
دیدار دشیت نس بیچہ عرشسے — رسائے نیئو تم قرار
سوندرے سور گوم شُریا نسے — زرہ ما دورہر پچون
مرما کرے کیا فراقسے — رسائے نیئو تم قرار
فان ییلی کری کل عالمسے — واوسن دیہ یختیار
واو چھٹے تبے ملا کرے کسے — رسائے نیئو تم قرار

تارمٹے دِتہ مو دُری یاوَسے   تور چھَنہ واتان ناو
تورچ خبرَ چھےَ ذاتِ پاکسے   رَسائے نیوُ نمُ قرار
محشرَ نہ مائداۓ حساب ہیتمَ   عدَلس بہیتھ آسہ ذاتھ
دیدار دِزِ ہم محمود سے   رَسائے نیوُ نمُ قرار

(۲۵)

قدَمَن دارَسے نشانہ لولو   اَز پیہ محمدؐ پانہ لولو
سوِرِ گچَن حوُرن اوس تمنا   آسہ چھُپہ وُ چھمت محمدؐ زاہ
پیرس رِوہ نہ داماۓ لولو   اَز پیہ محمدؐ پانہ لولو
ئیس آسہ محمد صَائیز زان   سُے مَرِ ییزی پاُکھٹو بااپان
تَس آسہ رُت نِشانہ لولو   اَز پیہ محمدؐ پانہ لولو
ہٗ زمِین دارو کھوین لاگ کھراو   آلہِ دِو زمینش چھےَ چلےجاو
اَصِلک ڈووی زہس دانہ لولو   اَز پیہ محمدؐ پانہ لولو
قوِ درُتھ تھمُ ییِنزِ وُ چھتہ کیشرِاہٗ   پھلہِ سِے نیران کیشاہ ہیٗولاہٗ
باگران تی آو پانہ لولو   اَز پیہ محمدؐ پانہ لولو
محشرن مائدان کوہ بیابان   تَھتھ وُتہ دو تھمُ یچان شام
سُے تریش آسہ پانہ لولو   از پیہ محمدؐ پانہ لولو
نہُ فلو سپیرحق موشراو نوُن   بے شک ذات پاک زانن کُن
دہِپراو آسہ سےُ پانہ لولو   از پیہ محمدؐ پانہ لولو
خوحِ یارِ باہِ چھےَ ناو قران   حضرت بل کُن آسہ لاران
دیدار ہاوان پانہ لولو   از پیہ محمدؐ پانہ لولو
محمودِ کرَ توسہ وقت یاد   بیشلی ہو واتی تورُک ناد

سودا چپانہٕ دوکانہٕ لولو   اَز پیٔیہ محمدؐ پانہٕ لولو

(۲۸)

دُنیا چھُہ غمہٕ سٟتۍ گٔرِ لولو   پانہٕ میانہٕ تی کرٕ سَرِ لولو
دُنی یا ہسن آیا یہ کمٕ کمٕ جوان   افسوس تمٕ تہٕ گٔے اتھٕ مٔران
ھقرِ گٔٹب زَن گٔے برِ لولو   پانہٕ میانہٕ تی کرٕ سَرِ لولو
اُدرے تِنہٕ پٔیلو وٕ انتمٕ کفن   قبرِ منزٕ وٕاٚلِتھ کرٕ تمٕ دفن
دمہ درٕ تمٕ دوہ شوپے لرِ لولو   پانہٕ میانہٕ تی کرٕ سَرِ لولو
قبرِ منزٕ وٕاٚلِتھ کرٕ تمٕ تلقین   موتو کیشاہ چھُہ چوٗن دُنیا تہٕ دین
کلمہ پیے تجبید پرِ لولو   پانہٕ میانہٕ تی کرٕ سَرِ لولو
کٔرٕ لسن تٔل آسہ دوزخُن نار   عذلسن بہشتہ آسہ ملک الجبار
نَہٕ چھِم کہتہٕ پانٕ بٹھو ترِ لولو   پانہٕ میانہٕ تی کرٕ سَرِ لولو
شمہ ہسن پوٗنیرِ کرٕ ہے گٔنتھ   موشن ھقاوِم تہٕ کا تہٕ فرِ جتھ
عشقہٕ نارٕ دوٗدُم شاہ پیرِ لولو   پانہٕ میانہٕ تی کرٕ سَرِ لولو
پیرِ محمودِ چھِہ بے ستھ   پیرِ کرٕ ہمٕ زٕہمٕ تتہٕ وٕسالتھ
پیرِ چھِنے بے سَرِ لولو   پانو تی کرٕ سَرِ لولو

(۲۹)

حسبلو ہاُوِتھ نمبہ لاُوِتھ ژٕ لوٗکھ ترٕاٚوِتھ دِلبرو
ماہ رو خسار ژٕوِر ھقاوِتھ ژٕ لوٗکھ ترٕاٚوِتھ دِلبرہ

دوؤرہ کرہ نارِ سیتو تن دارِ زائ جنم — سوّر گوم میلم ناشے لولو [۵]

ساگاؤ جینم ییژہ بتھ بندرن چھیوژس — میلم ناگنہ شاسئے لولو [۶]

پیہ نا ماشوق دِپہ نا دَرشن — ہیہ تن میاگی گے جھاسئے لولو

وَنتہ چھم نہ مولوام توری ییتہ لارس — وُچھہ ہس کتہ چھس جاسئے لولو [۷]

زاگیتھ زنہ ہمن وُچھہ ہمن کتہ چھم — لاگیتھ مچہ ستے ماسئے لولو [۸]

چھم منہ کامن زِہ پہس دامن — عشقن لاگس نیاسئے لولو [۹]

دوز عیدام تے سونہ ہس پاغام — بوزنا سینہ زار کیاسئے لولو [۱۰]

پیہ درن وگہ نیو روو ہے کتہ وسے — مستوری ونہ ہے ژھاسئے لولو [۱۱]

جبس سندی پاٹھو لنگہ پھیرویس — کوتنگہ توری گرہ نمو جلسئے لولو [۱۲]

شے تہ داہ ساما نہ ییژہ بتھ ژرایس — تم تہ ہو گری نمو جاسئے لولو [۱۳]

پیٹھ یور واتم تیشلہ تڑونجھ پھیریس — سیتھ ہی بتھ ژونئر ترہ داسئے لولو [۱۴]

قفس انہ ہ اندی سالاہ کرہ ہس — اتھ کینہ شرز باگ جاسئے لولو [۱۵]

کھشبتھ روز وسن مل گو مو تس — ژچھ نم دوہ سہ قلاسئے لولو [۱۶]

قربان پہ یوم آسے آسے — دوزخس روزہ ناژھاسئے لولو

داین اطلس تہ کمخاب بیژہ بتھ — پانس سور ملہ ناسئے لولو

نشتر پاس لاگس ییتہ پتہ نیرس — وُچھہ ہس بو پرت ژھاسئے لولو

سونہ تشنہ زانیانہ موہ چھتو جالہ — صدفک کرہ ہس پاسئے لولو

نیتہ توری گرہ چھ ہو دوشنے نیرہ بتھ — بیہمہ ہو کنہ جاپہ ژھاسئے لولو

رخسار سوونم خب بو آیینس — زاج نش عشقنے کراسئے لولو

پوری کینہ ڈیونہ چھم ماہ زن تابان — نورہ اتہ پتہ ہمت پڑچھہ شاسئے لولو

(۳۲)

پتہ کمو یارِ وونُے واسے مے بہتو تراو ملاسے

فقرس پتہ فقیرِ پاسے مے نوماسے مشی زاہ

یتہ ووسے میون پوز کہ نیاسے روز کہ سایہ تواسے

صورتھ چانی ژُ چھپاسے مے نوماسے مشی زاہ

مند یوم زو تہ کرمیون پاسے گنبدِ یارِ مار ھتس بو

انہ یم تا لانیش خیاسے مے نوماسے مشی زاہ

چیتو چینہ پیالن چاسے یتو کالی مرن چھے

ہتا آدِ کنہ کھتو زاسے مے نوماسے مشی زاہ

یتہ نہ یار رونہ آسے ژموکالی مرازس

ژریتھ ہیے چھے پیوان ہاسے مے نوماسے مشی زاہ

پتہ بو ژھو پہ لاگے ماسے چھونہ وو ژھیوان مے

ژ وولہ چنگ رباب واسے مے نوماسے مشی زاہ

وُ چھتو یور کنہ کھتو آسے محمود گو متانے

تہ مولاگ بے پرواسے مے نوماسے مشی زاہ

(۳۳)

روشنہ وندو لو پوش ہو بہ لاگے   گوش تھاوتم ونہ یو زآری

ونی دمے وونی بو دمے   لولہ باغس وونی ہو دمے

یئیتہ پھوہ اکھہ توات بو پہمے مۃ میسانیو لگہ یو پاؤ ری
شانۂ ژلفن کوژ رہتہ یئنے شارخ سمبل بتوتن بتوین بتنے
پاںۂ زانکھہ بۂ کیشاہ دنے جان و دلس چھم بیقراری
یمبرژ ولۂ چھے خمارۂ برہتہ شرمہ سیتو کلہ بون گژ کرہتہ
ہرنۂ گے در بتشکس مژرہتہ ماری یم چائی ژی چشمہ خماری
لولۂ کرتن لاے ہتم ژھو تجے یہتہ وا نجہ کر ہتم کھنجے
بالۂ دل چھم ینۂ روزان ڈنجے سخت لوے ہتم زخم کاری
پروۂ ژو رہتہ چھک دریۂ نیسے زانۂ نے ، یم واقف گسے
پاتۂ ہیریتہ چھک پرشئے اسپہ سکنے چھے پردہ داری
ژور زاۂ جنتس کوتاہ ذرنے متہ کرو ہتس ہی ژن برے

یئیر کر ہتس دوہ ژی کتہ ذرے
بوژ محو دس نالہ زاری

(۳۴)

یس ماشوق ذکہ دیتہ ژلہ نے تس تہ نو زاہ بلہ نے داادی
شالہ ماریسلی لالہ زار پھولہ نے سال ڈل توت وا تان سارّی
چھوہ کرلد بیسے نیامیژ ڈولہ نے تس تہ نو زاہ بلہ بتنے داادی
یار ژھانڈان یس یاد پھولہ نے اسپہ لاران ژن فریکو یادی
تس تہ نوی دوے اطلاس ولہ نے تس تہ نو زاہ بلہ نے داادی
پاتۂ داانی بانۂ ہوکلہ نے وانۂ قیدین خطِ آزادی

یس یار پنہنزے ماہیہ آوولہ نے[۱] تس تہ نو زاہ بلہ نے دادی

بار غم ہسیجھ شمشاد ہلہ نے تارہ کم کم عجبہ فسرہ دی

تس یارس یار رگودمیلہ نے تس تہ نو زاہ بلہ نے دادی

شاہ یوسف میلیم معولہ نے گئہ فلواہ دختر عادی

عشقہ تبرے سیتو آیہ کھلہ نے تس تہ نو زاہ بلہ نے دادی

دادی لدس دھو دی کھوہ چھلہ نے ڈھوکہ لگہ تس دپہ چھم مادی

کو سیتو تس ادہ شہلہ نے تس تہ نو زاہ بلہ نے دادی

داد سیتو پس استخان گلہ نے کرکیشاہ تس بزم شادی

کہتہ تہنزے ادکم لولہ نے تس تہ نو زاہ بلہ نے دادی

یتہ یار سندی سمبل آلہ نے تتہ گو بندہ شیخ سعدی

کاشہہ تہ معہ کلیو وتہ امہ آولہ نے تس تہ نو زاہ بلہ نے دادی

اتہ ڈپہ میلو روپہ کھم آلہ نے ادہ ڈبہ ہکھ ڈوی نمہ نہ ادی

عشقہ جوشے ہوش لیس ڈلہ نے تس تہ نو زاہ بلہ نے دادی

محمودو بوز تتہ بلہ نے
چھے درپیش عشقہ دادی
یس بڑوشہہ روز قدم تلہ نے
تس تہ نو زاہ بلہ نے دادی

۱۔ چھوکلہ دیتہ (بیتیس حاشیہ) ۲۔ بالہ واگلہ توت وا تان سلامی (بیتیس حاشیہ)
(ق ن) ۳۔ تمن نیا مڑ بروشہہ کتہ ڈولہ نے (اکہ پرون قلمی نوسخہ) ۴۔

باتھ وانہ میٹلہ باندھو کلہ نئے (ق ن) ء۵ کینژن (ق ن) ء۶ یس
یازس یار رکڈ میلہ نئے (ق ن) ء۷ بہ وو ہو دفو ہو یتینہ چھم باگدی (ق ن)
ء۸ تتہ بند گو تیتھہ شیخ سعدی (ق ن)

(۳۵)

اَندرِنا یتھہ عشقہ نبایس تہ لولو
خنثہ مارتس کشہ زایس تہ لولو

یارِکی مارنس لأیتھہ تیر عشقن
پارہ کرتھم دل جگرس تہ لولو

ہا مئے لوسم چشمہ وتہ وُچھانی
یارِکی لگہ مار پیچانس تہ لولو

پتہ پتہ پیمہ ہا وتہ چھم نہ مولم
پتہ للہٰ پیہے تہ پایس تہ لولو

زیتہ عشقن للہ وُن پیومت چھم
ژالہ کوتاہ بالی، بیکس تہ لولو

نہ ہیرو بم تلہ سرکوژ مردو حق
لے ھتا وکھ سیتو شاہس تہ لولو

حابہ حاسے نوژس جلواہ دیتھ
دوہہ آکہ گو سئو طوژس تہ لولو

پوژر ساماتہ ہاو تھم نوژ انور
یارِکی حیاینس ژوڈہ روزنس تہ لولو

زاگ ہاسمہ پوچھین تہ ناگس پیچھ
جان وندہ یو باغ چھاونس تہ لولو

تاب چھمنہ خاپے منتری ہاو تھم پان
بلاسے میایس پیش اینس تہ لولو

عاریں نئے وعدہ میون جائے کر
لا یہ نایان منتر نارس تہ لولو

لولہ کرہاسے رؤف لولہ باغس منتر
متہ کرتھم پوہ ہارس تہ لولو

پیتہ لوسم وُچھان رییہ نا یار
ھتر یاون تیر آلوس تہ لولو

آم سوران یاون ہاسے گوم
پوہ ہارس تہ دوہ بوژنہ لولو

لالہ لوسے لتھم سینس لولہ خنجر
گوم پنجر کو وسعہ تدرس تہ لولو

ڈیکہ چونے زوٗنہٕ کھوتہٕ تابٲنی ‌ ‌ ‌ ‌ گگہٕ شوٗبان ہُمہٕ وٕنجرس تہٕ لولو
چشمہ آہو چھا کُن میون خانے ‌ ‌ ‌ ‌ اُلفہٕ کُے آسے نستہٕ خنجرس تہٕ لولو
عارٕ رستیو پٕرارتے کوٗتاہ کال ‌ ‌ ‌ ‌ بُہتہٕ لُھاے چھُھس پیہہٕ دارس تہٕ لولو
کامہ دیوو پانس تھاو ولتم چانے ‌ ‌ ‌ ‌ آمہ طوفان خام دٕرایس تہٕ لولو
کتہٕ ژھارُتھ دتہٕ وٕتہٕ چھاونی ‌ ‌ ‌ ‌ متہٕ روشتم پیتہٕ آینس لولو
پٕژھہ چانے لاجوم سوختہٕ ساز ‌ ‌ ‌ ‌ یٕژہ چانے گژاتہٕ دٕرایس تہٕ لولو
داد چانے دمہ دمہ چھُھس دیوان ‌ ‌ ‌ ‌ خم ژامو قد سروس تہٕ لولو
دوہہ دٕرہ گوم پٕرادان عشقہ متے ‌ ‌ ‌ ‌ گازان ژیٕپے باغ چھاونس تہٕ لولو
لالہ کوتاہ ژالے دوٗرہ چون ‌ ‌ ‌ ‌ پان مارہٕ پتھہ کوہ قافس تہٕ لولو
ہاوہٕ ہاکس سینہٕ ہاو جگرکو داغ ‌ ‌ ‌ ‌ سرو قد یہ آتھہ ناوس تہٕ لولو
دوٗرہ ہاوتم مٕتے للہ روے انور ‌ ‌ ‌ ‌ حوٗر لگہٕ یہ لپر ماہس تہٕ لولو
دوہہ ہاوے کلہ چانے کتاہ گوم ‌ ‌ ‌ ‌ شُلہ دٕرایس چانہٕ ہاو سینہٕ لولو
کتہٕ رٕود ہم متہٕ تُہتہٕ توٗری پیمہ ہا ‌ ‌ ‌ ‌ زٕہتہٕ پیوستہ چھُھم سینس تہٕ لولو

تتہٕ ساقیو متہ دوہہ پٕرارہٕ ہاوتم
دیتہٕ داماہ محمودس تہٕ لولو

(۳۶)

ہاوٕ ساٗلس سوندرا دٕراسے لو ‌ ‌ ‌ ‌ ماہ زُلفن ہو مار گژاسے لو
نوٗرٕ بُرژتے وتہٕ وان وٕژاسے لو ‌ ‌ ‌ ‌ ڈیکہ گُنڈو گنڈو ساٗلس دٕراسے لو
طاس پیر سر پٕرکر آسہ بلاسے لو ‌ ‌ ‌ ‌ خاصہ پانس ماران گژاسے لو

خوش پسند امیر باسے لو — سازو ساما نہ کرِیتھ دڑاسے لو
تازہ عاشق وٗ لکھ ماسے لو — پیشوازن ماران گڑاسے لو
عشقہ مرّشبے اشراف باسے لو — مشرب دِیھتہ شامن دڑاسے لو
بیتو ہستو ہیتھ ڑمُتر کیوڑاسے لو — موزختہ مالٹن چھتے ماران گڑاسے لو
مارِ ترہ پاٹ گڑاکسر کیاسے لو — کار لؤسم تہ باُوٹش واسے لو
سائل سنگار کرِیر ختم مناسے لو — وائلی کنتن چھے ماران گڑاسے لو
باغ نشاط چھم کھتہ شاسے لو — توٹت عاشق رنگہ رنگہ ڈراسے لو
چیپنو پیالن چولن چاسے لو — مس کھاسیتن مارانخ گڑاسے لو
لالہ بابیحہ مائلسن گیاسے لو — لالہ ڑھاران پیمیم ناسے لو
ڈالہ زوان فقیر باسے لو — تکہ مالٹن ماران گڑاسے لو
سائل کڑان لؤسم پاسے لو — لائل کڑتا منتو شد پاسے لو
تیسل بلہ نتن کم کم جاسے لو — رنگہ ناؤن ماران گڑاسے لو
حضرت بل تمہنے ڑاسے لو — محمودسن چھم تمو شد ساسے لو
سے اَنزراوِ لانہو نیاسے لو — شامیانن چھم ماران گڑاسے لو

(۳۷)

کرسا میون نیا بے اتے — مارئی منشد سے مدّن دارد
ڑھوڈمکھ ہمنہ سے ہمنے — وَنہ آہم نہ وہ وفا دارد
گوڑھ ہم منے تڑوچھڑسگنے — مارئی منشد سے مدّن دارد
شتبہ اکہ ملور پیتم — یارہ بیسانہ ستم گادو

روشے دیدار ردتم　　ماڑی مشدے مدان وارو

سوشے چھم پامہ دود ن　　کامہ دوو حبانا وارو

تنے دوتم سمتے ردن　　ماڑی مشدے مدان وارو

دل و جان نیچھ ژھلے　　بتیہ ونتے بے کیشاہ دارو

پینے جپانے شمبلے　　ماڑی مشدے مدان وارو

گو چھک دوڑ ژلن　　سمتے گرے جپ ڈی کل وارو

کر کیشاہ لاڈ ژھلن　　ماڑی مشدے مدان وارو

خستے دل گیسہ خراب　　مسہ چھو قفس شراب خارو

چھاوتو ہی تے گولاب　　ماڑی مشدے مدان وارو

کو کر قفس بے سگے　　ہیئے تلہ کے موختے ہی رو

گنڈے ھقو آکہ سلے　　ماڑی مشدے مدان وارو

ژھونڈ مکھ سر خدان　　کو نال ختم بدان نارو

تنے دوتم سمتے ودن　　ماڑی مشدے مدان وارو

آو محمود گدا　　نذارو نان زوراوارو

بوز تم بہر خدا　　یاڑی مشدے مدان وارو

(۳۸)

دمہ دمہ چھم جاڈی کل گنن　　بشنو عزیز جان من

مشتاق گو سے منور ژہے　　دپ تم بے صورتہ کمر دیڑے

نور تجلے چھے منن　　بشنو عزیز جان من

سۓ اوس چھِ ونۓ آرزو — رُوزِتھ بہٕ وُچھہ ہے روبرو

تی یارِ چھِمنو زاہ بنَن — بشنو عزیزِ جبان من

مَس کھاسی چشمَن چھےٚ خمار — ڈٕیشِتھ یمبرزلہ گے بیمار

چھی ہرنہٕ رُوزِتھ ہُنز ونَن — بشنو عزیزِ جبان من

زاگِتھ ژسےٚ دل نیوٚتھم ژھلےٚ — کس ونہٕ کیاہ کرٕ کوتّ ژلے

رِشتے موہ جبّتھ ما ژھینَن — بشنو عزیزِ جبان مَن

شۂہار زُلفو وؤل مےٚ زال — اُلفتہٕ رٕستیو وُچھتہٕ حال

بچھنَس بہٕ دوسلے وُچھہ نَن — بشنو عزیزِ جبان من

ابرو کمانے کشس میہٕ کر — تس مارٕ مُنڈی ہے کھتش میہٕ کرٕ

یِنس تیرِ مژگان یِم سنَن — بشنو عزیزِ جبان من

غم غموٚ جیہ تمأ وُچھتھ توشتم — ناحقہٕ متہٕ سأ روشتم

موٚرُس بہٕ اُمی جاأز روشنَن — بشنو عزیزِ جبان من

نوزِک کمرٕ چھےٚ اُوسلےٚ — میہٕ کھوتہٕ وارہ زاکھوسلےٚ

ژھینہٕ نک بیم آمین پنَن — بشنو عزیزِ جبان من

شیرینہٕ فرہادَن ہوس — افسوس گو تس خسروس

بیچارِ مور کوٗل کھنہٕ نن — بشنو عزیزِ جبان من

فرہاد تہٕ مجنوٗن بنیہٕ فنا — شیرین تہٕ لأل گے کوٗت ننا

کیا سَن تمن کیاہ گے ونَن — بشنو عزیزِ جبان من

ینہٕ رٔوفہ ہیم یارو سینے — سلےٚ نو روزان چھم زنے

دود آم دوران ماز چھونَن — بشنو عزیزِ جبان من

سروِ خسرامانو ووہلو   کوکل پریشانو ووہلو
دِل چور تھو کوہ دامنٔ   بشنو عزیز جان من
چھیران لوٹسیس کوہ بکوہ   رِوان وو تمٔ زانحۃ دوہ
فرنگی یادمیون گوٹسے ناگٔنٔ   بشنو عزیز جان من

(٣٩)

پاڅ میانے غافلہ اَسنے   مَنز مَنہ اوی نا وَسنے یار
وارِ ووڈس ناہ عشقنے   خارِ کرُتھۃ گوم تنہ نیگار
پارِ پارِ گوم مٹے تَنہ تَنے   مَنز مَنہ اوی نا وَسنے یار
جوش دِڈک پوش زَن چھَنے   ہوش ٹیرتھۃ اَدِ موۃ چھوٗنے خار
وُدِ مبلبل لگہ وُچھ نے   مَنز مَنہ اوی نا وَسنے یار
خالی پنجر موٗز پیٹلہ چھیونے   گڑھ وُبالی ھبانا وار
کالی دِڈک اَدِڈس گوہنے   منز منہ اوی نو وسنے یار
یادِ شندے دود یس سنے   کارِ نشے پیومت بیکار
وَنہِ مٹے یسہی پانس بنے   منز منہ اوی نو وَسنے یار
برو تھیڑ پتے بسوٹن ووہ گنے   نوزِ نحہ دا وُچھتنَ آشکار
یی ہرسے قی برو تھیڑ کنے   منز منہ اوی نو وَسنے یار
کتہ بیؤ ٹھک وتہ پکوے   وتہِ شرا وی زشہ پشن کار
پیٹہ پہ چھی تتہ لی سنے   منز منہ اوی نو وَسنے یار
یان پشن یس پہ زِ سنے   خانمانس دانس بیزار

نازنینا، ماہ جبینا موخرم راز ادس ہم
یا رقیب دیو سیر بھ سیر بوڈبھ تی پڑیا

آبڑ میانیو ناگہ راون پیچھ چھیے نا گے ہوان
داغ دل تھو و ٹھم ژنے کس سیتو باغ چھوٹھ تی پڑیا

کیشہ پارا ورتھ مے ژنے کبھو شیشہ بُرکی بُری تھاوکو
دیشہ بٹوِن پارا ژنے پانش نرشہ سوو بھت تی پڑیا

سرو نازا پاک بازا شب بہ بازی باگدام
کوکل وبشہ قبا ژنے مُر رُو بھت تی پڑیا

از جفا ئے من نفاہ کیتھہ اوتی تو اے بیوفا
عاشق بے چارہ محمود کیا نہ ژرو وُبھت تی پڑیا

(۱۴)

ہاژ لا ژول ہم ژور ے
راو رو و ٹھم شور ے پان

ما رَمتے یو بر ٹھم مور ے
ما کر ٹھقس، ہے ارمان

خور پیتم المہ وبھ مور ے
راو رو ٹھم شور ے پان

کور کھسیتھ ژو لیم گور ے
پاد لو سیم پیتہ لاران

کیتہ روڈ یم رو شیتھ ڈُرے
راو رو ٹھم شور ے پان

چھوکہ چانی چھم شو قہ ملبو ئے
سعہ کہ معہ کہ چھم نکہ گیلان

اسہ دعون کر سیتہ ہمبو ئے
راو رو ٹھم شور ے پان

پان ناون گو نگہ کستو ئے
پیتہ چھاونہ وندہ ہے جان

چھانہٕ ژٕہ کھ نو روزِ بستوٗنسے — راوِ روٗ کھتم شوٗرسے پان
ژوٗرِ ژنٛدٕن موٗلُم رٕھ پہٕ پوٗرے — ہیٛیہٕ بیٛپھ داٗن پوش شوٗبان
ہے کیشیا گوم سوبہ اگچھ چوٗرے — راوِ روٗ کھتم شوٗرسے پان
دَے سنےٚ دِ یہ ڈیکہ سنٛہٕ پوٗرے — ژٕہی مژھ چھپنہ کُن پوشان
غمہٕ ہستیٖن تمنا ہوٗرسے — راوِ روٗ کھتم شوٗرسے پان
یشلو صاحب لوٗ دُمت لوٗرے — گژھ کُل مَن عَلَیہٰا فَان
چون فراق چھُم تا لوٗرسے — راوِ روٗ کھتم شوٗرسے پان
کتہٕ ٹیارسے ویرناگ ڈوٗرے — تتہٕ محمود چھے آسان
پان ہاد تم ژوٗرسے ژوٗرے — راوِ روٗ کھتم شوٗرسے پان

عا سمبوٗرسے یہ سعہ براو

(۴۲)

سنگنے یأرِ سَر کرسے زنشار — روز تمَ یارہٕ بوز تمَ زار
ژٕہے چھیہم کُل تہٕ ژٕہے گُل زارہٕ — بُلبُل نالہٕ دِوان سگنے
گژھان کُل بَرمہ ژان خارہٕ — روز تمَ یارہٕ بوز تمَ زار
بأریک بُمہٕ سے چھَنے تلوارہٕ — مأرِتھ رُمہٕ رُسے مَے کیتو
سے چھُم چون سیٛٹھا اَمارہٕ — روز تمَ یارہٕ بوز تمَ زار
گژِ یہ پرنگ ژنٛدَن دارہٕ — وندہے جان وجگر ژٕسے
سوندرِ ہو ژٕسے روٗس کتہٕ شنٛدارہٕ — روز تمَ یارہٕ بوز تمَ زار

شوٗبان کیاہ چھپے زُلیفچھر تایٕر   لوٗلن چپائی مورٗس بو

ڈوٗلات کیرتو چھر آنڈ مزایٕر   روز تھمَ یایٕر بوز تھمَ زار

ووٗل تھم ژُشے کالیٕ شُہمایٕر   بُچھتھس ہال وُچھیتہ میون حال

کرٗتھس لولیٕ کرَ تیج ہایٕر   روز تھمَ یایٕر بوز تھمَ زار

دِیُت تھمَ یژم جودوٗ گایٕر   زٕلیٕ وٗن دود للیٕ وِٗن چھم

ژھلیٕ موژٕل، گیمو کایٕر   روز تھمَ یایٕر بوز تھمَ زار

چھِتمن کوٗتاہ چھپے خُمایٕر   خُشمن چپائی مورٗس بو

پیپرے پرنگ ہینگیٕ طوٗتایٕر   روز تھمَ یایٕر بوز تھمَ زار

ہیمبر زوٗل چھس لولیٕ بیمایٕر   بوٗمبرس کیتیا سائی مُٹھا ماے

وُچھان لوٗسیس کوتاہ پٕرایٕر   روز تھمَ یایٕر بوز تھمَ زار

یارے میانے گٔل آنایٕر   ہی مال ہایہ کرٗتھس بو

وآٗ چھس موٗلیٕ زا چھس نایٕر   روز تھم یایٕر بوز تھمَ زار

مئےٗ ہے کرٗو تھمَ جگرس پایٕر   لارسے پئیتہ مارٗسے پان

اُتی روزتھ شہسوایٕر   روز تھمَ یایٕر بوز تھمَ زار

سورنا کائی نتہ رٗوٗد شُمسایٕر   سارٕنے سوریٕ جُنگٕ چاو

کیشہ گئے وایٕر کیشہ آوایٕر   روز تھمَ یایٕر بوز تھمَ زار

یاونیٕز ژھوہ مار دوہ تایٕر   ہارِس کاٗلی سپنان خان [۲۶]

بہارس بٔنیہ یتھَ لوکھ پایٕر   روز تھمَ یایٕر بوز تھمَ زار [۳۶]

یکھنا یایٕر بٔنیہ دو بایٕر

تمنا نیرِ محمودس

بلہ یو چانہِ اَکہ اِشارہ
روزتم یارہ بوزتم زار

---

۱ ژنے ووَل تمَ نال کالہ شبہارہ (بیٹپس جایہ) ۲ سبتان پوٗرہ
(بیٹپس جایہ) ۳ رنبہ وُنہِ دِند چھی موختے ہارہ
خندہ چون قند کھوستہ جان
منشد چھانُوتھ ست سیتاہ
روزتم یارہ بوزتم زار (بیٹپس جایہ)

(۴۳)

بۆ ژھارتھ نابہ واوَن آرِبلن — سگۓ موکلن لسنتو ییہ لو ۱
ویتھ وانہ اَتھ کیشاہ چھُلن — مٲنزِ تمہِ چھی چھتو ییہ لو
کھتھ چانہِ بزِتھ طوطہِ کلن — سگۓ موکلن لسنتو ییہ لو
بُلبلیہ چھی کتہِ وانُلہِ اُلن — فوتہِ پھُلو چھی پھتو ییہ لو ۲
گرابہ چانہِ عاشق ہوشہ ڈلن — سگۓ موکلن لسنتو ییہ لو
مستوٗری چھک کستوٗر ملن — خوٗرہ دِژتھ پھتو ییہ لو
نوٗر چانہِ چھُکھ قول صنوٗبر ژلن — سگۓ موکلن لسنتو ییہ لو
یم کالہِ سرف نال وُلن — زالہِ لاگتھ گنتو ییہ لو
ژھالہِ نوان کرِ موکلن — سگۓ موکلن لسنتو ییہ لو
سُمبل چھہ صبحکہ واو پھولن — چھاو نہ تشدہ ہُتو ییہ لو

ژہج گژھان تاژ ضنو فو لن — گے مو کلن لشتو سیے لو
بمہ چپا ژ ڈپشیھ تیپر بلن — وپر گژھان گشتو سیے لو
قوژبان لگے کاںژ فسلن — گے مو کلن لشتو سیے لو
خمار چھیے یمیر زوہ لن — گے بومبوری مشتو سیے لو
سیژود وچھیتہ بیمار بلن — گے مو کلن لشتو سیے لو
محموژد ژ پوشس نژ لائی ژھلن — چپائی چھوکہ چھم تشتو سیے لو
ارمان کرسنہ دوہ ئی شبہلن — گے مو کلن لشتو سیے لو

۱۔ لولو ژ ژھارتھ آر بلن ۔ سے گیم کلن چپائی لولو (ق ن)
۲۔ چھشتو سیے لو (ق ن) وپر ۔ یوہدر ۲۔ پاری پاری لگے (ق ن)
کانژ فسل ۔ تیپر پیتو ۳۔ صبحکہ واوے سمبل چھ چھوہ لن ۔ بومبر گژھان مشتو سیے لو
(ق ن)

۴۴

اری نژ رنگت گوم تتراونژ ہیے — کر ہیے درشن دیے
سنہ کہ ہیوو نم برسے ٹلی — چھوکہ دیتھ یار شوہلم ژھلی[۱]
وچھیتہ تہشترسے اپیر ڈریئے[۲] — کر ہیے درشن دیے
ژھاریہ روژ شتھ گوسے اپاری — پاپہ ہڈیس ٹگس بڑ پاری
روشیہ ونس خوش آو بیئے[۳] — کر ہیے درشن دیے
مرشر آویتھ نیوانم سوئیے[۴] — ئیتہ کر ہیس روہ ئیں مونیے
گوم تراویتھ رچن ربیے — کر ہیے درشن دیے

سأرِ سنگار چھُس کیاہ ہٲلن   چھُسنہٕ مےٚ کُن دِل تس ژٲلن

وٲلِ کنتن مےٚ ہٲلِ ییٚ[۱]   کَرَ پییے درشُن دِییے

ہٲرَنُس اُمر داوا دارن   موٚخِتہٕ ہارَس چھُس کوتہٕ ژارُن[۲]

ژوٚہ بیٚز روٗزس ہٕ بَشنہٕ گٔیے   کَرَ پییے درشُن دِییے

رُمہٕ زاوُجہٕ جُمے وَنجے   چھِنُم کرَان وانجہٕ کھنجے

سِتَر پوشِ چھُس وونہٕ اُوِییے   کَرَ پییے درشُن دِییے

قسنہٕ نابہٕ آرُد مُتیے   فشنہٕ کرُتھ ژولُم کوٗتییے

خشنہٕ کرِی نَمَ لوٗکن سقیے   کَرَ پییے درشُن دِییے

موٚخِتہٕ نورَس پوٗشپور دِشن   سوٗختگی نومےٚ زاہ مَشن

پوٚنختہٕ کارس خوشِ گوم پییے[۸]   کَرَ پییے درشُن دِییے

آمتاوے کیٚہ زاہ بَجُس   شامہٕ سوندر پامن لَجُس

نامہٕ پاغام تس کُس سِنییے   کَرَ پییے درشُن دِییے

زرہٕ وول ہُس کوتاہ زَرِسے[۹]   بَرہٕ اَنزِ نَمَ ہا دِلبرسے

محمودس ارمان چھُنیے   کَرَ پییے درشُن دِییے

۱۔ چھک زٕ ہا نزِل ، ہا نزِلی (ن ہ مہجور) ۲۔ رٕ ہیہ بن کَمُو نوُوِییے (ن ہ مہجور) ۳۔ وُچھتہٕ تہٕ ہیمزا ایزِ دِیتییے (ن ہ مہجور) ۴۔ نیوٗم کمہٕ سونے (بیاکھ قلمی نوسخہ) ۵۔ زاہ مےٚ ہیتین دِاں چھُس نہٕ میلان (ن ہ مہجور) ۶۔ زٲلِ وانکو ہا نکل کھِچھیے (ق ن) ۷۔ چھُس پژارن (بیاکھ قلمی نوسخہ) ۸۔ پوٚنختہٕ کاریان سے اوسُوتے (ق ن) ۹۔ زرہٕ زاہ جھس کوتاہ زَرِییے (بیاکھ قلمی نوسخہ۔ ن ہ مہجور) پوٚختہ کارا مےٚ رووُییے
(بیاضِ مہجور لایبریری)

(۴۵)

سوز دِگ ژٕ کیٛشا وَنے — روز دَما بوزم کنے

کامہٕ دِوو جامے پیرِتھ — شامہ لٔٹے گوہتم نیرِتھ

تنہٕ کونو آہتم چھپیرِتھ — ییٛنہٕ یارو گوہتم ژھینے

چانہٕ دوٗرِ پیٛرٕ گوٚ ملم بدن — تنہٕ سوٚکھم کوتاہ وَدن

دَردِ نیٛن چھکھ سرحدت — پان ما وتھم منٔے کنہٕ ونے

چھس ژٕ دِلے ژٔلۍ کُن مُشتاق — وُچھتہٕ یارو منٔے کُن ما آکھ

کس ژٕ وَنے چوٗنۍ فراق — چھُم منٔے واُنجہ گوٚمُت تنے

اُرۍ ژٕ رنگ گوم شراوٕنہٕ ہیۍ — داُمن پوشش ڈٕپٕ توس ییۍ

سوکھ منہ کھٔے درشن دِیۍ — بَرٕ گٔنیس ہی چھا وَنے

ما کونو چھُکھ ژٕ بوزَن — یاوٕنہٕ دوہ سارۍ نا روزن

کاُلی قاصد ناوس سوزن — کیاہ کورُتھ حاصِل زینے

ہا وقدم بیہتو دَماہ — تراوخُدی چھُ یاوُن برماہ

حالہٕ اَسکے دزان شماہ — بالہٕ پانَے آوزالنے

عشقہ دود چھوٚر میدینَس ساوُن — حالہٕ ییتم گونہٕ نچھے آدن

بالہٕ باُلی کنن چھ کنہٕ واُلی — باُلی باُلی مے گرژھوٚ باُلی

قبرِ یہُن مرِتھ چھُ کاُلی — تتہٕ ہیرے گرژھان ونے

بس کرِ دوہ فٕی شیٹھے ستم — یتہٕ ستاہ درشُن دِتم

نتہٕ پانس گژھے نتم — توشہٕ کوتاہ خوش سینے

اپشہ برِ چھی مسکوشیشے　　زسہ وَلو ژٕ متے ستہ نشے
خاصہ پانس بیرِ ژھ کیشے　　بہتہ دَماہ متے برٛونٹھ کنے
تیل بل کیتاہ آب دِ ہوا　　خضرٕ لَدن دادین دَوا
چون مشتاق چھس بے نوا　　دادِ کر بلبم ژٕ ڈیشہ نے
شالمارِ چھے پھولٕ متھ لالے　　لالہ پکھنا ژٕ میانہٕ ساے
سینہٕ بسینہ رٕٹھتھ نالے　　کینہٕ ژلیم چانے پیٹھے
باغ نسیم بونیے گوشن　　بالہٕ یارس ڈیشتھ تو شن
حال میو نےٕ ژٕ ٹے چھے روشن　　روشہٕ وَسنے بہٕ کیتاہ وَنے
آس پاران در باغ نشاط　　پان پیرٕ م چانے وُشات
خوش پسند بنیہ اہلِ نشاط　　ساز رٕتی رٕتی ژٕ ٹے کیتھی اَنے
منز ڈلس چھے چارِ چنار　　عاشقن ہتہ جایہ قرار[۲]
جایہٕ سبز سیاہ بہار　　کہٕ نیا مُژ لیدان کھینے
پھولی گولاب گولاب باغس[۳]　　کتہٕ زاگس پنہٕ نس آغس
دستارس اُندی اُندی لاگس　　تازٕ گولاب مشک ہینے
محمود دنیا چھُ گفا　　ڈوبہٕ یاون چھُ بے وفا
قی کرٕ یہ میٹے واتہٕ نفا　　اہلِ صفا ژٕ ٹے سیتو پیٹھے

---

۱ برٕ گیم ہی چھاونے (کشمیری موسیقی) ۲ اُلی یے تکہہ یالی اُلی بالہٕ کنن ژٕکیاں لنہٕ وسالی

۳ عاشقن چھے تتھ جایہ قرار ۴ بُجٕ پھلے گولاب باغس (کشمیری موسیقی)

(۴۶)

اَز مےٚ ہاوِل آو دٕچھنہٕ ہیتھہٕ وارٕ سے — اَز مےٚ ہاو دیدارٕ سے لو

مُشتاق ژیےٚ یپتھہٕ گوس آوارٕ سے — دٕچھتو سپچھےٚ ماعارٕ سے لو

کُنتہٕ کوٕ کرٕ ہتھس چھس ناچارٕ سے — اَز مےٚ ہاو دیدارٕ سے لو

سپچھےٚ نستہٕ خنجر کرٕ تیغ وارٕ سے — ڈٕپشہتھ گےٚ کیتیٕ مارٕ سے لو

زخمن جانہن مُبتہٕ سرزارٕ سے — اَز مےٚ ہاو دیدارٕ سے لو

ژھلہٕ دِل نیٚو ہتھم اکہٕ اشارٕ سے — بلہٕ کتہٕ چھُس بیمارٕ سے لو

دٕ چھتو کوٚت کال کرٕ انتظارٕ سے — اَز مےٚ ہاو دیدارٕ سے لو

سیاہ چشمے سپچھےٚ آبدارٕ سے — بُچھتھس کالہٕ شہمارٕ سے لو

اَمارٕ چھانے مُبتہٕ پان مارٕ سے — اَز مےٚ ہاو دیدارٕ سے لو

ڈیکہٕ مینہٕ شبنمے تکیہٕ طوٗمارٕ سے — ہتھٕ کے ہامو خُتہٕ ہارٕ سے لو

گمہٕ ہرٕ بمہٕ سپچھےٚ ژندرٕ وارٕ سے — اَز مےٚ ہاو دیدارٕ سے لو

مہزدار سبز پوش گُل اَنارٕ سے — ووہٕ زلی چھس روخسارٕ سے لو

غوصہٕ منتہٕ رٹھتم گوس آوارٕ سے — اَز مےٚ ہاو دیدارٕ سے لو

ترٕاوان عاشق اَشہٕ چھےٚ دارٕ سے — ہِہ جانٕ چھاوان ہارٕ سے لو

شراون باشے دوہہ ہرٕ ژھ نگارٕ سے — اَز مےٚ ہاو دیدارٕ سے لو

خون جگرس چانے ہوکارٕ سے — چشمو پیالہٕ ہنارٕ سے لو

خراب کرٕ ہتھس شراب خارٕ سے — اَز مےٚ ہاو دیدارٕ سے لو

شانگس نو گام کتہٕ بو یپٕارٕ سے — وہٕ ہے حال اسرارٕ سے لو

لاشکه چېک تېرے ما شوق ژړاے   از مئے ځاو دیدارے لو

پدمان ډېر ہے پړتے سائے

بدنام چېک کوشہ ہارے لو

محمود کاٹی یس بوز زاړ پائے

از مئے ځاو دیدارے لو

(۱۴۴)

آمار چپانے ځ پان مار   دوہ لو یوری بے ووفا یارے

دړا اکھم بریم تہ نیو کھم دل   مدا تو نالہ لا جبقش بگل

خنجر چھنو کیتو پړارے   ووہ لو یوری بے ووفا یارے

خمار اولودے پہ نخشمے   کرشمے چھے بریه چشمے

ټیتے مور ہقش زنگے خمائے   ووہ لو یوری بے ووفا یارے

بڑمزہ غمز تیر وسیتو   مئے ہوی مشتاق سپذن کیتو

ترک تازے کمان دائے   ووہ لو یوری بے ووفا یارے

تجے تیپر نیز کھوتے تیز   سیټھا تیز خنجر خون ریز

سمن سینے سپر دارے   ووہ لو یوری بے ووفا یارے

پزیا دل نیجه زوس ناگن   پہ کوتاہ بے ووفا لاگن

جفا جوئے ستم گارے   ووہ لو یوری بے ووفا یارے

سیټھا پویم یار دوہ ژالن   ژ پیزہے یار میون مالیتن

پچھے محمود بے چارے   ووہ لو یوری بے ووفا یارے

(۴۸)

پری رو خسابہ مستانے — مَہ کرُ دیوانہ گی سئے
وَسنے یو داد و دستانے — مَہ کرُ دیوانہ گی سئے
ڈیکس چھئے جان نورانے — یہ کَس سینہ آسہ بیئے
حقس چھئے نور نشانے — مَہ کرُ دیوانہ گی سئے
رُخس خال سیاہ دانے — یہ کُگ پادا کوٹھے سئے
چھُ ہیوند آمت ہندوستانے — مَہ کرُ دیوانہ گی سئے
خنجر تَس بُہمہ کمانے — وُنجر کیاہ جان چھئے
ژٹے لوسے چشم تیر مجگانے — مَہ کرُ دیوانہ گی سئے
وُسِتھ زن پوپس آسمانے — نیکھتھ کیاہ گوم وسئے
ژٹے سوز چشم بالہ خفانے — مَہ کرُ دیوانہ گی سئے
سیاہ مار زُلف پیچانے — چہ کیتھہ پاٹھو اوُنتھ لئے
بشانہ یا یہ آفتابے — مَہ کرُ دیوانہ گی سئے
یہ ورائیس سو ریحانے — ۲ سہ دلبر میلہ نئے
یہ ژھارن خانہ بخانے — مَہ کرُ دیوانہ گی سئے
مَس کھاُسو چشمہ مستانے — ۳ رسہ پاٹھو وُچھ نئے
اَسہ بِہنے غوبہ غنچہ دہانے — مَہ کرُ دیوانہ گی سئے
پتہ پیزل گوُنہ دِنہ دُردانے — شکر لبہ وونہ آلِسئے
کھتا کرتم سوہن دانے — مَہ کرُ دیوانہ گی سئے

مَدنو چھس بۂ پَدماسنے — ژُ ئے رؤ ښتے کیا بۂ لَیے
میون دست چرن داماسنے — مَہ کرَ دیوانۂ گی سے
چھۂ بؤ شعف ماہ کناسنے — غرق کیتنیاہ سگیے
وریں حسپاہِ زنخداسنے — مَہ کرَ دیوانۂ گی سے
ژۂ چھہم حبانِ جانانے — کرَسے بہ ھاسے شقئے
مَتہِ زانتم بیگاسنے[۳] — مَہ کرَ دیوانۂ گی سے
سومبر نار پستاسنے — یِتمن کمۂ گوۂ ڈبرکرسے
بدن چھۓ باغِ بُستاسنے — مَہ کرَ دیوانۂ گی سے
وٗنیتھ کسں وادیر لدڑانے — بُنیتھ کیشاہ آؤ سمئے
ژُ اَنتمُ حیلۂ بہاسنے — مَہ کرَ دیوانۂ گی سے
عرق چھۓ شبنم داسنے — روۂ خشن مقر باگ سنہئے
چھۂ نوزک موسے میاسنے — مَہ کرَ دیوانۂ گی سے
گرڈھک گوٗت سرو رُوانے — اَسبہ کنُ ہاو رعہ سے
یہ نیرسے مو پریشاسنے — مَہ کرَ دیوانۂ گی سے
در باغِ سلیماسنے — چھِہ رنگا رنگہِ بھگلیے
چھۂ کشمیر خوش بیری خانے — مَہ کر دیوانۂ گی سے
چیتہِ محمودِ مستاسنے[۵] — بُرِیو بُرِیو پیالۂ موسے
اَزلی چھک غزل خاسنے — مَہ کرَ دیوانۂ گی سے

ع۱ ڈہ کمس تکہِ شتوٗبانے (قان) ۲ع ۓ سوما حیلہِ بیۓ (قان) ۳ع

رَسے بأکھڑ اولہٕ پیٹیٚسےٚ (ق ن) ۴ تہٕ موزانمُ مٕنٛے بیگانسے (ق ن)
۵ میخانے (ق ن) (پُتیم ژورشار چھنہٕ قلمی نوسخس منز)

(۴۹)

لأژ ژوٚرن لأجہٕ نس داوس — بألہ باوس لانہٕ نیائے [۱]
پوشہٕ نوٚلو پٕرٕ زٕھتو کاوس — کوٚت گَے رتم ہا وبناگ [۲]
یم لانہٕ نیاسے کُس باوسی [۳] — بألہ باوس لانہٕ نیاسے
ہیول چھُم مٕنٛے لول بأگراوس — مرتہٕ راوس یادن تل
تن من بوٚ آسیت بھاوس — بألہ باوس لانہٕ نیائے [۴]
مُشکہٕ کو فوٚرٕ تن لوناوس — یوٚ بھاوس آسیت پان
بألہ اَنتَن نٕکألہ ماراوس — بألہ باوس لانہٕ نیائے [۵]
ہی تہٕ مَسوٚل دأنہ پوش چھاوس — بأراوس پرٕ ژنگ تہٕ بالہٕ پوش
ثرٕ آلوس لرٕ پان ساوس — بألہ باوس لانہٕ نیائے [۶]
رنگہٕ ریونس مُشکہٕ تن ناوس — دوٕ ہتراوس کوٚہ ژنگ تہٕ ہی پوش
ہشنگہٕ طوٚمار دوٚر اَلہٕ راوس — بألہ باوس لانہٕ نیائے [۷]
چھٕتہٕ بوٚ بن تل دوٕ ہتراوس — مِتہٕ بہٕ ہتو ہواوس
ہی مال اَمہٕ کأله ماراوس — بألہ باوس لانہٕ نیائے [۸]
عشقہٕ ژوٚرس آدمہ کھاوس — دوٕ ہہٕ اَکے پاوس یاد
دوٚن دُشمَن سوٚن مُشراوس — بألہ باوس لانہٕ نیائے [۹]
کیتھہٕ لگہٕ تار عشقہٕ دٔریاوس — وٕتھہٕ داوَس لجہٕ موناو

آوِلینۍ سے منز مار اوسس   بٲلہ باوسس لانژِ نیاے[۱۰]

کیٛاہ کرٕ یِتھ عشقہٕ نس واوس

زاہ تہٕ نو بو باوسس حال

کٲلہ محمود واو میلہٕ واوس

بٲلہ باوسس لانژ نیاے

ع۱ بٲلہ باوس پنٕہ سنے حال (مرُوجہ نوہ سخہٕ) ع۲ ہاوس ناک کوٗت گوم (ن مہجور) ع۳ لانژ نیانے بوچھکاوس (مرُوجہ نوہ سخہٕ) پیٛہ نے لانژ نیاے چھکاوس (ن مہجور) ع۴ یہ شار چھُ "کشیرِ ہی موسیقی" منزٕ سے یوت۔ ع۵ یہ شار چھُنہٕ کشیرِ ہی موسیقی کتابہٕ منزٕ ع۶ مرُوجہ نوہ سخس منز چھُ یہ شار غلط پٲٹھۍ درج۔ بال نژاوس جھُنوی کان۔ ووہن دُشمن سوہن مشراوس (ن مہجور) ع۷ یہ شار چھُنہٕ مرُوجہ نوہ سخس منز۔ رنگہ روفس پر بگٕ وُہتراوس۔ بال ہاوس پیر پھٔہ پان۔ (ن مہجور) ع۸ یہ شار تہٕ چھُ غلط پٲٹھۍ مرُوجہ نوہ سخس منزٕ ع۹ یہ شار تہٕ چھُ مرُوجہ نوہ سخس منزٕ غلط پٲٹھۍ درج ع۱۰ یہ شار چھُ کشیرِ ہی موسیقی کتابہٕ منزٕ سے نیوت

(۵۰)

چانہٕ آمارٕ گوسس بے تابو   مہتابو لول ہیوٗ آم

چشمہٕ کیٛاہ چھےٚ مست شرابو   چشمہٕ روٗستُے نظراہ ترٛاو

مشہ چھوٚرتھ گوٗ حُسن خرابو   مہتابو لول ہیوٗ آم

روٗہ خسار چھی چھوٗلۍ وُنۍ گولابو   سوہ کہ موہ کھےٚ ہاو دیدار

ہُجتہ بیسٹے ٹھوڈتُل نِقابو — مہتابو لول ہو آم
سیم تن چاپائی چھم پیمابو — بیمہ سیتی گوس نیم جان
ٹالی اطلس یا کیمخابو — مہتابو لول ہو آم
گاہ آتش گاہ چھک آبو — سالی وُڈنے تل والیکن
زالی دانکن تل تیج وتابو — مہتابو لول ہو آم
چھم مٹے دِلس چون اضطرابو — رُمبہ آ کے مپلتو مٹے
راضو آستم کا ستم عذابو — مہتابو لول ہو آم

بزم چھُ دُنیا زانتو خابو
غم کاستو محمود سن

وُچھتہ کاٹاہ کرلقس خرابو
مہتابو لول ہو آم

(۵۱)

دما بہتو مٹے بژونھجھٹر سکنے — دوہ لو عشقو وَنے کیشاہ
ژ آکھ اول بوژم سکنے — چانے سیتر آوشہنشاہ
ژنے سیتو نوّتان مٹے یکسان بنے — دوہ لو عشقو وَنے کیشاہ
یہ کیشہ ظاہر قی تنتہ سنے — یَنہ گوہم ژ یاداہ
ژے چھک تایخ تہ ژے بنے — دوہ لو عشقو وَنے کیشاہ
ہوہس تہ نفسس چھچے یلوئے — روحس تہ جسمس نبھتے پاٹھو
تمکن دوہ دل شوآس و سپنے — دوہ لو عشقو وَنے کیشاہ

ژٕٹے اوٗنتھ یوٗسف کنانے — ژٕٹے مُژراُوبتھ زُلیخساہ

کیتین ژٕٹے پیٚتھ روو آدنے — ولو عشقو وَنے کیتیاہ

عرش چھ وُنے بار تراسنے — فرشس پیٹھ چھک زٕلبتھ جا

شوٗبان ژٕہے چھک ہیر لوٗنے — ولو عشقو وَنے کیشیاہ

گاہ آکھ پانس گنڈتھ گونے — گاہ آکھ اطلس وٕلبتھ شاہ

عاشق تہٕ ماشوق ژٕہے لاگنے — ووہ لو عشقو وَنے کیتیاہ

فرہاد تہٕ نالے دِوان چھنے — سُراخ کڈِی تمۍ فراقن

رَوان چھس تنہٕ ژٕٹھس پینے — ووہ لو عشقو وَنے کیتیاہ

فرہادن دِیان جوٚیاہ کھنے — شیٖر سپنے ہادتم رویاہ

فرہاد دِوان ڈری یاد آسنے — ووہ لو عشقو وَنے کیتیاہ

شیٖرینہٕ دوٚپ تس خسرش سپنے — بوزتھ کوٚر تمۍ کنین چاک

دوہ کھ پیوس عشقن موہ کھ ڈیشنے — ووہ لو عشقو وَنے کیشیاہ

پوٚھتن ہُتشہ اکھ نوکتا وٕنے — کجاک لاٗلے رَگن رَتھ

ژٕبییتہٕ چھک تتہٕ جُدا اُسے چھنے — ووہ لو عشقو وَنے کیشیاہ

یوٚک مجنوٗنس نیستر دِنے — تتمی رَسگے رَسگے رَتھ

آو لاٗلے ٹینند ناو لیکھنے — ووہ لو عشقو وَنے کیشیاہ

فنا گو شیخ صنعتا پیٚنے — رُوم چھ ہیٚتھر بے ہوونس پان

عشقینہٕ زور سے سودر ژھٹنے — ووہ لو عشقو وَنے کیشیاہ

مصحف تہٕ خرقے تمۍ زولنے — یوٚرُن عشقن افسانے

صوٗرتھ خاکی ازمانے چھنے — ووہ لو عشقو وَنے کیشیاہ

شمَاہ دَزِ دُن چھُنہٕ روزٕ وُنے دَماہ زاٗلیتھ سُہ پوٚشیوٚر
ژِ مے پَیتہٕ تمیٚ کیٚشاہ گَتھ کوٚرنے دوہ لو عشقو وَنے کیٚشاہ

کیٚشاہ تَس زوُ دٔراوشاہ کھارنے بووُن نہٕ ہیر تے ژٕاوُن باکھ
کیٚتو آے چانے سیتہٕ مارنے دوہ لو عشقو وَنے کیٚشاہ

ژِ مے پیٚرِ نووُ بتھ منصوٗر لنے ژِ مے کرِ نووُ بتھ سیرس فاش
ژٕےدٔراکھ نوٗن تے ژٕےوُچھنے دوہ لو عشقو وَنے کیٚشاہ

بٲثیہ موگٕژھن ماشوق ژٕھنے کاٗثیہ موگٕژھن چھُندٲئی
فنا گے کیٚتو اَمی فنے دوہ لو عشقو وَنے کیٚشاہ

خبر چھَنے کرَان ییٚرِ وُنے خبرِ روٗستے بوزکھ نو
مرتو عشقَن پرَتو پینے دوہ لو عشقو وَنے کیٚشاہ

محموٗد عشقَن شراب چینے
خراب گومُت چھُہ یوٚدوٚ کیٚشاہ

خراب خانکہ حزب دِنے
دوہ لو عشقو وَنے کیٚشاہ

(۵۲)

روز دَما وَنے حال بال مرٕیو مَدٕ نو
مارٕ زُلفو دوٗلہٕم نال چارٕ کیٚشاہ چھُم ژالہٕ نَس
چھُم وَلنہٕ آمُت زال بال مرٕیو مَدٕ نو
اَلِف قدمیوت سیٚکٕ دال دٕییہ گَنڈٕ نَم بَدنَس

مُہ نارٕ ستی مو زال — بال مرٕیو مدٕ نو
پٕنٕنٕہ بہبہ چھٕے میون سال — گنٛجہ اَچھہ دارٕ ژٕرے غم
رٕنجہ نٲو ہتھس سوندرمال — بال مرٕیو مدٕ نو
بٲلہٕ ژھنٛڈم کوٚہتہ بال — بالہٕ یارو میٚ سلتم[1]
کرٕ قۆبوٗل چھٕے اقبال — بال مرٕیو مدٕ نو
سنیاسس پیٚٹہٕ گوپال — وٕنٛز دیوان جنگلن
منٕنہٕ مچھہ کاس واوٕ پال — بال مرٕیو مدٕ نو
موٚلہٕ واٚ ہتھس نیوٚ ہتم مال[2] — زوٗل چھم نو سوندرے
دٕلہٕ یارو وٕچھتم حال — بال مرٕیو مدٕ نو
فالنامس وٕچھوم حال — فال وٕرایام بےٚ جان
تنہٕ پٕرٲران گوم یژکال — بال مرٕیو مدٕ نو

موٚہتہٕ فلکو[3] وٕہتھ وٕند چھی لال
سوختہٕ کوٚرتھم جگرس
محمودس ہا وچھال
بال مرٕیو مدٕ نو

---

۱ واتہٕ مو (ق ن) ۲ شلہٕ منتو ہتھس نیوٚ ہتم مال (ق ن) ۳ وٕہتھ رژ فلکو (ق ن)

(۵۳)

اے ترک قباپوشس یمن — ہقو تہٕ ہمن گوشس
مے خوش در آغوشِ سمن — ہقو تہٕ ہمن گوشس

ژٕیِے کہتھو مےٚ گرٕم پوشہٕ چمن — توشس مےٚ مو روشس

مَس چیتھ رٕود ہیمہ نیشہٕ کمن — ھقوَتہٕ بمَن گوشس

لب ہاے تو چون لالِ یمن — پیالہٕ مےٚ نوشس

صد بوسہٕ دِمے کو سمَن — ھقوَتہٕ بمَن گوشس

کرِشانہٕ یمن زلفِ خمن — جانان[1] چھی بردوشس

مستانہٕ مارہو اُموظ ائے لمن — ھقوَتہٕ بمَن گوشس

گولاب چھے رمہٕ ژ سینہٕ سمن[2] — پیتہٕ در آغوشس

لوسہٕ ناو ہمسائے موچمن — ھقوَتہٕ بمَن گوشس

بنمائے رمہٕ ژ خوب بمن — برقہٕ تل روپوشس

میحراب بمن سارہو شمن — ھقوَتہٕ بمَن گوشس

چھس سوزِ عشقہٕ دارِ یکھمن[3] — چھُم نہٕ ہمن جوشس

ازو ووہ ندے بسر قدمن — ھقوَتہٕ بمَن گوشس

رچھ وندہٕ چانین ماشہٕ نمن — اُچھتہٕ چھی ماشہٕ پوشس

رچرس سارہو لوچہٕ لمن — ھقوَتہٕ بمَن گوشس

عُشاق چھیہٕ در خاک ژمن — کوژ یتھ فراموشس

محمود گوشس چانی غمن — ھقوَتہٕ بمَن گوشس

۱ـ جانانہ چھی بردوشس (مروجہ نوسخہ) ۲ـ گولاب رمہ ژ چھے یاسمن (م ن) ۳ـ چھس سوزان حال دمن (م ن)

(۵۴)

بڑہرے کھاسو ہَرسے — ژٹے سودا کیا کرسے یارو

متہ میانے گونڈرسے — رچھتم سعونڈرسے یارو

زون زن لجِس ذرسے — ژٹے سودا کیا کرسے یارو

کوڑ ہتم زرِ زرسے — زول نفس عشقہ ذرسے یارو

بہ فراق کوت ذرسے — ژٹے سودا کیا کرسے یارو

مٹے سوڑم ببوہ سرسے — ینہ لو ذاہ ہرسے یارو

کاستم آرہ سرسے — ژٹے سوداکیاکرسے یارو

روشہ ووہ لہ دِلبرسے — بہ شراب کھاسو برسے یارو

پوش زن گوس برسے — ژٹے سوداکیاہ کرسے یارو

ژھونڈمو ستگرسے — ژنڈنک پڑنگ گرسے یارو

ہنگہ طوہ مارہ جرسے — ژٹے سودا کیاہ کرسے یارو

دڑاو محمود گرسے — ژوزِ پاٹھو توزِ ترسے یاروٗ

مرہ ما چپانہ شرسے — ژٹے سودا کیاہ کرسے یارو

ع۱ محمود دڑاو گرسے — ژھونڈمو سنگرسے

ژنڈ نو پڑنگ گرسے — ژٹے سواکیاہ کرسے

(داکھ پرون قلمی نوسخہ)

(۵۵)

ٹیاسے وڑے چس ڈیو ٹھم ٹھوواۓ ۔ آواۓ کرۓتھ گوم
ۓکس وَنہ کیٹا چھم چاۓ ۔ ناچاۓ کرۓتھ گوم
مَرِ نیشدر سے اٹدرواۓ ۔ مَرشے ییٹیِر تہ لمیونم
گرٹھی کیشاہ اوشم خاۓ ۔ بیدار کرۓتھ گوم
کوو روٹ ھتم غبُاۓ ۔ دو باۓ وُچھتھ نہ سٔے
توے داد چھس بیماۓ ۔ کوو ماۓ کرۓتھ گوم
دپیامس مٔے مَدن واۓ ۔ بَدن ناۓ زول ھتمَ
وَدان چھس تہ اوسے نوعار ۔ خماۓ کرۓتھ گوم
شہر باشہ سوداگاۓ ۔ زَہر نیشہ موکر ژسے
کیاہ چھے بُمبہ کرتیٔ داۓ ۔ پاۓ پاۓ کرۓتھ گوم
نرگس چشمہ چھس بیماۓ ۔ ہَساٗ سَکتہ سے لیتے بو
غاٗزن ژوکرِ وُچھنم واۓ ۔ نظاۓ کرۓتھ گوم
دوٗپ نمَ یاۓ ووہ فاوۓ ۔ ژھانداِن بونفاہ چون
ژ مو بھیر قولہ قراۓ ۔ تکرار کرۓتھ گوم
یامتھ ڈیو ٹھٹن رٔنبہ آۓ ۔ تامَت تاۓ ترۓتھ گوم
شہ کوٗت گوم ۓ کوٗت لاۓ ۔ آواۓ کرۓتھ گوم
خبرداۓ کس پرژھہ گاۓ ۔ خبر کیتھہ تہ بونونا
زبردست زوراواۓ ۔ دِلداۓ کرۓتھ گوم

ماشوقہ میانے زوراوار — تمنا چون محمود سس
بیت اَمو یور بوزہ دوبار — دود پشون قرِ یتھ گوم

(۵۶)

وُچھان لوٗسس تہٕ کوٗت کال تراٗرے — بالہٕ یارٕ تِکھنے مارَے پان[۱]
وَنتہٕ چھم نہٕ مولوٗم توٗری یتہ لارَے — کرٕ کیٛاہ چھس غسارٕ زان
ہُتہٕ وُچھتہٕ میون حال چھس لاچارَے — بالہٕ یارٕ تِکھنے مارَے پان
سورٕ چھیو نیٛت کیٛاہ چھے خمارَے — ویرٕ حیابہٕ سورم ترٕ ان
پیتہٕ حیابہٕ تمنا میرم وارَے — بالہٕ یارٕ تِکھنے مارَے پان
چھیُنتہٕ سلاتھ ماشوق امانہٕ دارے — تاشوق چھم آرمان
مہٕ نسأ زرے چھونہٕ زارَے — بالہٕ یارٕ تِکھنے مارَے پان
خارٕ گوم جگرس رزٕ پان کھارَے — مہٕ زمیون چھک لوزان
دزٕ کونہٕ عاشق عشقنے نارَے — بالہٕ یارٕ تِکھنے مارَے پان
دِل نیتھ ژہٕ لیم ہے دلدارَے — شلے عشقس شلہٕ پدمانٕ[۲]
وِلہ زار وَنہٕ چھے متہٕ دلدارَے[۳] — بالہٕ یارٕ تِکھنا مارَے پان
گنز راوان چھس ژندرے تارَے — چھنیہ رووتھم دل و جان
اَندرم حال کس کرہٕ اظہارے — بالہٕ یارٕ تِکھنا مارَے پان
قسیار ژلہٕ ہم وُچھتھ متہٕ وُبارَے — کتھ شایہ چھک آسان
ستہٕ چھم جأنی ہا غم خارَے — بالہٕ یارٕ تِکھنا مارَے پان

نوکچا[۴] رکیشہ تو روزان سارے
بوز کھے سمسار فان
سوزِ چانہِ وِنان محمود زارے
یالہِ یارِ پکھنا مارے پان

۱ء پکھنے مارے پان (ق ن) ۲ء شلہِ جھہ بیجتہ پدمان (ق ن)
۳ء دَر دِلہِ یارے (ق ن) ۴ء نوم دوہ گاگتیہ نو (ق ن)

(۵۷)

مدنو چھم چون ارمان — پیتا موحبان وِنڈیو
سپتم یارِ میہربان — پیتا موحبان وِنڈیو
ماہِ من پادشاہِ من — ڈیئے کرڈھنا و متے میہ تن
ڈِ کوئِ چھک یارِ لیوان — پیتا موحبان وِنڈیو
روے تو شمع شب افروز — تیمہ کے پوشیرس سوز
زولفم نارِ ڈِشہ پان — پیتا موحبان وِنڈیو
ضما عشقِ تو دارم — کرِ کشا چھم سبھا غم
ڈھونڈ مو کوہ بیابان — پیتا موحبان وِنڈیو
نتے زن صبح نورانے — پھولہِ وِنہِ باغِ بستانے[۱]
لعلِ لب تو دُر افشان — پیتا موحبان وِنڈیو
نوشتن مالہِ کریامے — مشکی پیالہ بریاسے

ڙ چھم گل تہ گلستان — پيتائُمو حبان ونڊيو

وُنجر بُمہ خنجر نس — ڙ شائخ[۲] تير جھي دردس

از پئے جانِ غريبان[۳] — پيتائُمو حبان ونڊيو

خال بر روئے سمن سنبز — حبشي پوشہ باغمس خز

قامتِ سروِ خرامان — پيتائُمو حبان ونڊيو

پيچ در پيچ چين بر جبين — کمندِ ديو بنداست اين

فکر چھا زلفِ پريشان — پيتائُمو حبان ونڊيو

تو بيا باز بسويم — غمِ دل با تو گويم

دل چون آم فراوان — پيتائُمو حبان ونڊيو

گوشہ چشمِ سياہي

سوئي محمود نگاہ ہے

اے پادشاہِ حسينان[۴]

پيتائُمو حبان ونڊيو

۱: ڀھوليہ وڻن باغ پيشاني۔ نتے ڙن صبحِ نوراني (ق ن) ۲:
ڙ سلاح ياءِ جھي دردس (قاسي نوہ سيخ) ۳: مُشتاقان (ق ن)
۴: اے شاہِ ملکِ حسينان (ج ن)

(۵۸)

حبان جھي ہم جانِ جہانے — پان ونڊہہ ہے احبانانئے

کلہ وندسے ہا کلہ والے   لولہ مسکی جپا وتم پیالے
پے درپے موہے عرفاتے   پان وندے ہا جاناتے
مشتر مستانہ ساقی ہندسے   زندہ ماشوقس سیتو گندسے
شیشہ پکوحال ماَدانے   پان وندسے ہا جانانے
سو کچہ مو کھیے دتم درشن   لولہ باغس پیہتم ورشن
گل پھولان گلستانے   پان وندسے ہا جیانانے
نے چھے روان دوان نالے   جاگز جدائے بہ نوڑالے
دور پتیس نیستانے   پان وندسے ہا جیانانے
تپہ ریشن بتیہ درویشن   نیب ہیوان روزیں کریشن
ڈھونڈ مکھو خانہ بخانے   پان وندسے ہا جانانے
میانہ یارسے کمان دائسے   وارہ ونتم تڑمے کپاداسے
سینہ سپر دل نشانے   پان وندسے ہا جانانے
صباف سینیم مئے اپینے   لول میونے زاہ اوگوسے سنے
میانہ ماشوقہ مہربانے   پان وندسے ہا جانانے
پیچ درپیچ کوکل جپانی   فکر چھا کت پریشانی
مار زلفن کرسے شانے   پان وندسے ہا جانانے
شوقہ منزلے کرسے ہوہو   خوب رویہ دچھت روبرو
اسہ ونے غوچے دہانے   پان وندسے ہا جاناتے
یام دریا و قطرس منزڑاو   تام قطرس دریا و پیوناو
دراد پھلس انبیرخانے   پان وندیو ہا جانانے

دوہِ چشمن ہندرے گاشے ژنگہ رنگے وُچھ تمہ شئے
چھُکھ پانس مشتاق پانئے پان وندیو ہا جانانے
چھِنے جمود مُشتاق عوشہ[۳] نئے
کاژِ زوُئے کاستم گرونے
حال وُنحتہ یہ کوُ زانے
پان وندیو ہا جانانے

۱ء چون دکو رہبر (قان) ۲ء صاف سینے چھِنے اُپینے ——
دل میونے ژہ سے اوسے سنے (قان) ۳ء ہر طرف کوکل جائی (قان)
۴ء مجود از پیتہ سونے (قان)

(۵۹)

بال کرٔ ہتھس مژ دیوانے ہے جوانے ہو
عار انصاف رٔوُدُے نہ دانے ہے جوانئے ہو
بوز وَنے داستانے سوز یژگس بو
روز گرٔ حو آستانے ہے جوانے ہو
کوکلن کرِی مے سے شانے شانہ بہٰہ سے ہو
ناہ تہ نوتی چھُم مشانے ہے جوانے ہو
بُمہ چھُنے عشقنہ کمانے چشمہ چھُنے آہو
مار ہتھس بو مئوہیہ کانے ہے جوانے ہو

خشدِ کڑ غوہ غنچہ دہانے قشدِ شرنجہ چو

وٹدہ ہے بو ژو تہ جانے ہے جوانے ہو

سرو ٹدے بو سروِ روانے یور پیتا ئمو

پیچھ نتے بو پیمہ پانے ہے جوانے ہو

ژھور مکھ ھانہ بخانے خانہ زادو ہو

مانہ متے منگو شہ خلنے ہے جولتے ہو

ژؤرِ ژوؤ لہم شہر پانے یور چھک ماہ رُو

ھوزہ ہیمت للہ وانے ہے جوانے ہو

زور وارنے پہلوانے کھور چھلے بو

یور کث چھک نہ میوانے ہے جوانے ہو

منتہ کڑتم پم بہانے ژھیتہ کڑ ھقش بو

کتہ مجلسہ چھے مکانے ہے جوانے ہو

مہربانے قدردانے سحر چھے جو دو

قدر چائی کسو زانے ہے جوانے ہو

مدہ وا جھقش لوبلہ ترانے ودہ ناو ھقش بو

عدہ شیر بختہ گومو فسانے ہے جوانے ہو

کوڑ بہ محمودن بہانے بوزاسے تھنڈ خو

ایں فسانے عاشقانے ہے جوانے ہو

(۶۰)

اَمہ حوٗرٕ[1] ماہ روخسارہٕ اَوِتھ ژھوٗرِ نیو تمٕ دل

اَمہٕ[2] ڈوٗرِ دَرشُن دِتھ مےٚ سوٗ گژھ حوٗرِ نیوٗتم دِل

تَس کرٕتھ مےٚ وٕیسہ سیٚے گوٗ نگہ کستوٗرِ نوٗوُم پان

کَس زانہٕ دٕ ژھتھ حال تمہٕ مستوٗرِ نیوٗتم دِل

دیوانہٕ کرٕنس وُچھنہٕ تَس مادانہ یوٗ اِنصاف

اَمو شوخ چٔشمن ظالمَن مخموٗرِ نیوٗتمٕ دل

ہی تن مےٚ گیٚیم ہاپہٕ گیٚس ضایہٕ زُول مال

وۄہ ہیٚرن مےٚ اَوِتھ ژھایہٕ تمہٕ زوٗ پٹوٗرِ نیوٗتمٕ دل

مَنزنس پہٕ وٕنی توم بزہٕ گیٚیم روہ پہٕ بَدنس

اَدٕ کوٗنہٕ دوٗ دُس دا اُدی لَد تالوٗرِ نیوٗتمٕ دِل

شیہار زُلفوٗ نال دوٗ لہم خال کیاہ چھُس جان

مُشکہ سپتو بَدنس جنیٚتہ کستوٗرِ نیوٗتمٕ دِل

ژھاران[3] پہٕ ڈرایس بال وآژس گیوٗرِ تہٕ بیٚی تزال

پٕنٕگلیشہ چھُم کشہٕ[4] نیشہٕ مےٚ منڈوٗرِ نیوٗتمٕ دِل

سالس پہٕ ڈرایس تیسلون کُنہٕ یارِ میلیم نا

پیٚسلہ یم زٕٹن نالہٕ مَٹِن ٹوٗرِ نیوٗتمٕ دل[5]

پَغام ہیوان یام وآژس شانگس نوٗگام

اَچھ وٗل مُنہ وُچھم وٗرِ یتھ کھنڈوٗرِ نیوٗتمٕ دِل

رنگن مٔلے ژھورُم رنگہٕ ریوٗن پٮ۪ٹھ تتہ ساناہ م
مشن دِتھ مجنوٗنہ ھقس برینہ میٚیچھ ہو کھوٚ نیوٗنم دل

گچھہ بلہٕ ہٕ ڈرایسن شُنلہٕ لولہِ کام لوٚ سُتم دوہ
دابلہٕ وُچھام جیلہ میٚیچھ سطوٚر نیوٚنم دل ۶ء

محمود چھُ نزدیکھ سیٚھٹاہ دردنٕے یار
خوٚش کردہٕ چھُ درپردہٕ رٲزنہ ژوٚر نیوٗنم دل

(دٲکہ ترٛانہ قلمی نوسخہ میٚیچھ)

۱ء آمہ لوٚر (دٲکہ ترٛین قلمی نوسخن) ۲ء آمہ نوٚر (قان) ۳ء
ساٚلسن ہٕ ڈرایس بال (قان) ۴ء تتھ نیشہ (قان)
۵ء ویل آم ہٕ رٹتن نالہٕ یمشن طور نیوٚ تمہ دل (قان) ۶ء یہ شار
چھُ قلمی نوسخس منز نیہ۔

(۶۱)

ویسیہ ہٕ وُچھنس ماسے لول آم یور ییہ ناسے
دِل نیتھ روٚد کتھ شاسے لول آم یور ییہ ناسے
کتن باوِ تس کیاہ گے ونن احوال میون کرتس گنن
سوندر ہٕ کرٲنس خاسیہ لول آم یور ییہ ناسے
رُوان داماسنے دِنیوم تس روٚزمھ سوندرے کیاہ بنیوم
روٚشتھ چھُم کتھ شاسیہ لول آم یور ییہ ناسے

مُہ نارِ وُہوِنی زاُ جنس　　خامے بہٗ پامَن لاُجنس
کوّت گوم یوّت پھیرِ نائے[1]　　لول آم یور یِیہِ نائے
وُچھان اُچھ لوسم برِ نئے[2]　　کیشاہ گوس کوَر زدُم پینے
یِمی تن مۍے کرُنم ہانے　　لول آم یور یِیہِ نائے
کمَہ ہا ژُلہِ برُمرو و نمُ　　برُمرو و نمُ کمُو چھو و نمُ
سیمیں بدن رعنائے　　لول آم یور یِیہِ نائے
چیکل گُنشٹھ مال، ذوّرِ کنَ　　تھَپھ دیتھ نِی نم عاشقن[3]
بُتھ زِیتھ ژُولُم کھِتھ شائے　　لول آم یور یِیہِ نائے
ہا میانہِ یارَ بے دردِ لے　　دِل نیتھ کوّ گژھِتھَس شیلے
اندنا یِیہ لاینُن نیاسئے　　لول آم یور یِیہِ نائے
تَس حاَمِلَس تُند خو پیشے　　مُشتاق گے سَس روٗ یِیہِ پیشے
ریٗ سَس بہٗ نیتھ یوّت ژھائے　　لول آم یور یِیہِ نائے
در صورتِ آں نازنین　　خاران سپُند نقاش چین
ہارَن چھِ ماران گرائے　　لول آم یور یِیہِ نائے
عشِہ مُتھ کوّ مُژراُونس　　مُژراُونس تے ژُراُونس
وثیت مَس کمَہ سوز دائے　　لول آم یور یِیہِ نائے
گژھ تے وُنیس یار اَن تنے　　آغش بہٗ لاگس تن تنے
کرِہس بہٗ لولہِ منتہِ لائے　　لول آم یور یِیہِ نائے
محمود گامی بے نوا　　ژھاران چھُے وصلک دوا
ہول کاستھم ہے خود لائے　　لوال آم یور یِیہِ نائے

۱ء کوٹ گوسم رٹنہ کیاسئے (مُزوجہ نوہ سخہ) ۲ء اُچھ ٹورم رسنے (م ن) ۳ء تھَسپہ دِہتہ نیونم بو وُچھن (م ن)

۶۲

ہمیانہ ہاوسناکو وسے
مُنز مَنہ اوسے نو وَسنے یار

ہمیانہ مَدنوسا اتھا روز
سوز دِل وَہنہ ہے کُن تھاونو

بوزکھے سوزاہ میون مُشراو
مُنز مَنہ اوسے نو وَسنے یار

ہَرکھاسی ہُرسے مو راوَر
پان میون آسے دوہ دوہ کے ہَر

کامہ کوپتا مو داماہ چاو
مُنز مَنہ اوسے نو وَسنے یار

میبتلہ ہا مُنزلہ پوپتہ کیاہ بوش
دیتا مو درشُن لوکیت مو روش

بیتا مو پوشُن کرِیو کرڑاو
مُنز مَنہ اوسے نو وَسنے یار

ہاوسناکو لگہ یو پارے
یاو تیز دوہ نو روزن سارے

موران تیپہ "تاو سوزان چاو
مُنز مَنہ اوسے نو وَسنے یار

آدن پاجے مسیانہ مدنو
بَدن زو لتھم تےَ وَدنو

اَسہ نو جونے تمنا دڑاو
مُنز مَنہ اوسے نو وَسنے یار

شُرہو پانہ اسپس مُشتہ پتاگن
مَدنو زاگرم نو قسد رچھیاگن

راہ چھُمم پانتس کس کرِ گڑاو
مُنز مَنہ اوسے نو وَسنے یار

حبیبودی مو کر نادانی
"ہتن من" وتدیو پا دلی

وُنہ چھٹے آدن لادن نغاو
مُنز مَنہ اوسے نو وَسنے یار

۶۳

ڈم ہیہتھ تہٕ ڈم یا بنی آدم　　راٸحنی ژٕنٹے شہ آ بسی ہر دم

حضرت آدم روٗح الاعظم　　گوٗ پاٗدٕ از نوٗرسے اقدم

تسمے پہ سارٕی تسمے پہ روٗحس　　نمیوو نہٕ شیطان گوٗ پریم

ہوٗ کے زوٗرسے تھٕی شرٕ پکھ پیچھ　　بشہتھ چھہ ہج دہ ہزار عالم (۱۸۰۰۰)

دوہ سنے راتھ بنیہ کوہ تہ اُدان　　زمین آسمان لوح و قلم

"آو فقیرا اکھیاں کھولو"　　"بر لو ھوٗ ھوٗ دمبدم"

فکر خفی کر ذکر خفی پر　　دم دِتہٕ ژلہ نے فکرہٕ تہٕ غم

پانٕے کا تکھ پانے آتکھ　　وزی واتکھ آپ زم زم

ہوٗ ہس تہٕ روٗحس کر نفی اثبات　　ذات صفات چھی دم تہٕ قدم

وٗنہتھ کس زانہٕ تکھ تہٕ بیگانے　　یہ گوم مازستے یہ گوم تم

موہاز نازس پیمہ چھولو ہس　　ماشوق یارس دِل آنتم

غافلہٕ پاٗوقا غفلہٕ دوٗر یو　　ووہ کھیلوس یا ناوسے لم

پیرس یار پُھم میرس سرپوش　　زیرس بم چھم وزان چھم

سرتاج پیران حضرت میرانؒ
کھوٗد گامی تس کن نم

---

۱۳۱ حضرت میران : یم گرٕ ھن تہمے بزرگ آسی بیہند ذکر شیخ العالمین
پنیس کلامس منز کوٗرمت چھہ۔ شیہم حضرت میران آو ــ ناجی

پتو لاکرتی چھُس بیکسے ہسائے مسائے ما ر
پیپیہ سے تنے تن لا کسے سو نسس مافک تمار
منے مچھو کاس زا وضی کسے منے گوزشھ ہیم تڑ یار ۴
جامن شراب داماہ چیسائے
محمود سن بوز زار
کیاہ داد چانے نمہ آو تسے
ہسائے مسائے مار

---

۱ منیو ژھا زان آیس تسے منے گوژشھ ہیم ژبے یار
نیا یس مونیر پایس پیسائے منے گوژشھ ہیم ژبے یار (انام)
مہجور لامیر بریمکان ہمشرس نوبختس مشر چچھ ہسائے مسائے مار بدلہ
منے گوژشھ ہیم ژبے یار ژوریم مصر ۲ اسان آسان شاکھس کھے
(ن مہجور) ۳ ماریتھ تیہ گنڈیتھ (ن مہجور) ۴ یہ شمار چھ نوبتھے
مہجور بس مشرے یوت۔

(۶۵)

بیتیہ یو ئے محمد چھم دیوان
توت کو نہ لارو سائری

ووزی وونی چھ سہ دیدار دوان اسی کونہ لگوس پائری
یا مارتھ تمی سندی شوقن نتہ ماری تمی سندی ذوقن

رتی وَنہٕ بوٗ ماشوقن — تمہٕ نتہٕ اَدٕ کمہٕ ہاؤری
حیٲران کمہٕ کمہٕ گوٚ اندر — انہٕ روٗے صورتہٕ بندر
شاہ رُود کٹھتہٕ اندر — بیگانہٕ کرنس یاؤری
مینون ہیتھ بنیوکس تے — اَندری گژھم وَسس تے
مس وانہٕ حیاونس مس تے — مستانہٕ کرنس یاؤری
شمع روٗے تسند وچھتے — لاچارہٕ کرنس نخستے
روان سینس نخستے — گُلن چھہٕ ونان زاؤری
بُلبُل چھہٕ سپدٕ روان — بر سر چمن چھہٕ ردوان
دِل دوٚدس عشقہٕ ناؤری

اے بُلبُلِ شیدا — جانے پکتن پیدا
تس بیتہٕ کرتہٕ سودا — کرِ تس وفا داؤری
سودا پنن سے سوٗرم — زِ دہٕ ہے وَتہٕ کتن دوٗرم
سارِ کے تمنا موٗرم — حاصل گیم خاؤری
ماشوقہٕ کوتاہ ژراے — بیکس بہٕ لگس زاے
دوہہ راتھ دِوان نالے — ہاران چھس خون جاؤری
نے روزِ آرام تے شب — زاجنس درتاب درتب
سے جان دوتم برلب — از جورِ ستم گاؤری
پچھے جلو دِتھ ہرجاے — ژھانڈام سے ہرشاے
لاجنس تمہٕ سنزِ ماے — تاچھند پردہ داری
بہٕ دود پنن وَنے — پادا کرنس سینے

فرٛیکر یاد کوٗرٛم چون سے منے — تس خوش آیہ میانی زاری

ع۱ پٕہ سشار چھُہ غلط پٲٹھو لیکھت۔

(۶۶)

یاد پیوہم تہٕ ناد لایا مے — لول چونے آمے ویٚسیو یے
وَنہٕ کس ژھین چھُمنہٕ وَدنس — سُور کوٗر تمَم روہ بہٕ یَدنس
چھُم پتر ٹینہٕ دِوان پا مے — لول چونے آمے ویٚسیو یے
چھی روخسار زٕ گُل دَستے — مار زُلف سنبُل دَستے
سورمہٕ چشمے چھے بادا مے — لول چونے آمے ویٚسیو یے
واٲلی کنَن سپچھے موختہٕ ثٲلی — سٲلی وُوڑنے نیٚر صاف جاٲلی
ناٲلی شُبی زٲری جا مے — لول چونے آمے ویٚسیو یے
ٹینہٕ روٚ ٹھتہ ژٕنے میون غوٗصے — تنہٕ سٕہتھا غمگین گوسے
ہول خنگریس زاہ نا ڈرا مے — لول چونے آمے ویٚسیو یے
قولہٕ سازیو دِیُت قلَم واد — معلہٕ داد نقش اسیر ساڈے
ییٚمی مےٚ دِنٕپ قلمَ نی بوزا مے — لول چونے آمے ویٚسیو یے
مُہہ نارسٕ دوٚدُم سینٕے — غنچہٕ کوٗر قلم کباہ گوٚسے کینٕے
وُچھتہٕ کینہہ ما متے منجا مے — لول چونے آمے ویٚسیو یے
یاونہٕ خدوہ ژیٖ پنٕنہٕ راوُم — سارہ پنٕنہ متے مشراوُم
چاتہٕ بَرتل سرترا و یا مے — لول چونے آمے ویٚسیو یے

توسہ ماداتھ بالس کنہہ وُن — لوسہ وُن پان پنن اَرشن
بوسہ لوّد ختم بہ پاگ زامے — لول پوٗنے آمے ویسو یے
روشہ تیر ژھام ہمبرزرے — عشقہ بمارو متے کتہ بلے
تور دوٗپ تم عشقہ مقامے — لول چوٗنے آمے ویسو یے
چھُے مشتاق محموٗد گامی — مالہ کشمیرس منز نامی
تمہ ژرنے لوّد نے عشقہ پانمامے — لول چھُو تھکھ آمے ویسو یے

(۶۷)

یارہ پیتو یارہ پیتو یارہ پیتو میون سئے

عاشقن دیدار دِتو یارہ پیتو میون سئے
لوٗت لوٗتے تراو قدم کوٗت متے چھُکھ وآتن سئے
میلہ ہم متے مارموٗتے وُنہ ہسن حال پرُن سئے
روشہ وُنو روشہ وَلو پوشہ برسے تون سئے
عاشقن دیدار دِتو یارہ پیتو میون سئے
ژھایہ رُوز یتھے مایہ جنسر، زُونہ کیاہ چھُم گروُن سئے
رایہ چاتنے بزایہ سے بوچاسے ترأوکھ کرون سئے
خون عاشق مَرِتھ کھسی زُونہ کاسُم گروٗن سئے
عاشقن دیدار دِتو یارہ پیتو میون سئے
ہنزاسی شیشہ ترے تنزاو سُم لون سئے
تنز دیت تم نار عشقن کرِتھ بدالون سئے

وُثرِ واتیا مارےمنزے ڈالہ دِتھ ژالونے

عـاشقن دیدار دِتو یارِ پیتوسون۔ ـــئے

پُڑِھ گنجا مِ مُژِھ باوُٹ گژِھ ما آسون ئے

پڑِھ روُستےٗ پڑھ مالو گژِھ ما آسون ـــئے

رٚژھ[ع۱] اندرے وژھ خائی گژِھ ماوسون ئے

عاشقن دیدار دِتو یارِ پیتو سون ـــئے

ترٚنزِ منزے پان پٔنُن زان کمُ پرزون[ع۲] ـــئے

پیٚمہِ میونے تِرتہِ مادسے نکھہ تہ وۄہ پرزون ئے

گرٚتز روٗستے کرٚنزِ باعش کرہِ ہوُسے دۄہ تھرون ئے

عاشقن دیدار دِتو یارِ پیتوسون ـــئے

سوختہِ شدرس ڈنگہ دِتھ مے موختہِ چھُم کھارون ئے

صورتہِ کےٚ تارِ آپارِ پان چھُم تارون ـــئے

مرنہِ بروٗنٹھے عاشقانے پان گژِھ مارون ئے

عاشقن دیدار دِتو یارِ پیتو سون ـــئے

یَنہِ یارو ژھینہ گوہم تنہِ فیوٚرُسے نہِ میون ئے

ییتہِ اوسُم بوزمُت تی پیوم دۄہ نی ژالون ـــئے

زینہِ بروٗنٹھے موُدمس آرزو چھُم چون ـــئے

عاشقن دیدار دِتو یارِ پیتو سون ـــئے

ع۱ کوژھ اندر = (ق ن) ع۲ ســہ

ہنین اوسم شیشہ تننے ہنین اوسم لون ئے
تنے دُنیت تخم نا عشقٹ کرئی بیوم نا لون ئے
وَن ٹُم داتیا ماری مننے ڈالہ دیتہ ٹلون ئے

(قانن)

(۶۸)

پرچکیہ آیسر، وَنی ماخوداِیس
کیئا سنا پئینہ نا پاییس یار

لانی کیشاہ اوسم کرانہ منہ دراِیس
سون کُن پکنس آ و تسر عار

ٹلہ کوٹ[۱] لائی زالہ وَلنگے آئیس
کیئا سنا پئینہ نا پاییس یار

وزی وزی ہندی پوش کشدہ نوڑ[۲] زاِیس
یار داد منہ ہین گوم گمٹہ کار

اندئے نیائے[۳] تے سیشندیان لاِیس
کیئا سنا پئینہ نا پاییس یار

ٹھاران ٹھاران لارواڑاِیس
لاران[۴] لاران لو سسم دوہ

وَنی کنس احوال وَن روزاِیس
کیئا سنا پئینہ نا پاییس یار

تیل تی بل ناگس مالس گیاِیس
مالہ منتہ شالہ ماری کرئی نم کرتا ہے

حضرت بل چھم زونی تہ ساِیس
کیئا سنا پئینہ نا پاییس یار

زُلفچہ تاری سیتہ سیتار واِیس
اُلفت چھم تلاسے کیشاہ چھم منون (پاسے)[۵]
کرکیشاہ محمود منہ یحتہ کلائیس[۶]
کیئا سنا پئینہ نا پاییس یار

---

۱ ٹھول گوم (ان مخزون) ۲ وندی وزی ہنٹ ریوش ٹھارنہ (ن مخزون)

ہٕندِ پوش ژھاران ڈرایس (ن مہجور) ۲۳ اندرٕ نٔے یارٕ دود (ن مہجور)
ونہٕ کٔس احوال وٕن روزایس (ن محزون) ۲۴ پیاران پیاران
(قان) ۲۵ اُاغت چھ بلایہٕ وٕژل تمہٕ نال (ن مہجور) اَلفتچہٕ تھلے
دوٚلتمہٕ نال (ن محزون) ۲۶ محمود کرِکیا عشقہٕ نسہٕ نایِس (قانہٕ)

(۶۹)

یِنہٕ یارٕ چھُھم ژھٔتس پیوان — ننٕنہٕ چھُھم اَشہٕ سِنہٕ دارٕ سے
ژھینہٕ گونُت سنٕہ ژٕندرٕ سے لال چھے بٕریوان — ہولہٕ چانہٕ کٔھر شدا سے
اَسہٕ ویٕنہٕ ہوہٕ بٕچہٕ سیتہٕ چھس چھکہٕ رٕووان — ولسہٕ داوٕ تھس کووٕ یار سے
کٔمہٕ سیٕشدِ کھاسے مَس چھکہٕ چیوان — مَس چھُھو پرٕ خمار سے
اَسہٕ کٔتہٕ دادِ چانہٕ اوٚش چھُھم ہاون — وِس زٔ جھتم عشقہٕ نار سے
نتہٕ ژام نگرس افسوس کھیوان — دٕیتو کیاہ چھُھم چارٕ سے
دریادِ تو چھُھسن فرٕیٔ یاد دوان — دوستو گٔیس آوار سے
راتھ تےٚ دوہ گومت زاگے ہیوان — گنزران ژٕندرٕ سے تار سے

محمودس چھنٕہ وفُندٕ دٕد ژھیوان
گو ژٕندِ کٔسن ہے نشہٕ گار سے

(۷۰)

پینہٕمہٕ نہتمہٕ باسن نشے مٔے تو مُشے بابے
بُرٕ یٕ بُرٕ ہو چاوتھ شراب شیشے پیالن لٔدے چاے

نوزوں شمشیر ہا رنجہ بُمے خنجر مسأ لا ئے[1]

زخمن کیٹ سینہ سیپر چھُمے مۄ ہِشنی تیر مولا ے[2]

چھوٗ تَن دَگ چھُم یہ کَس وٗ نے چھُم کیاہ بیونےُ پا ے

ہیلہِ کیپلہ گوہم ژ چھنے ؤن کتہ کرٗ چھُم گرٗا ے

وَدن وَدن بَدن گوٗ لُم آ دَن رو وُم وا ے

بَدَن وار ہیے ترٲ وِ تھ ژوٗ لُم لَدَن چھُم منہٗ نیا ے

متیو یُجُم پوشَن پھُلئے ساٲری توشن دژا ے

گوشَن ژ لیے گوٗ ے نو ہا بُلبلے گوشن رٗ ٹھتھ جا ے

یہٗ پأری لگے ژ لیے شوٗ یہ وٗ نے سٔے کُن چھِھے یٔرزا ے

دوٗ رِ ہِ چھُم گالنُ نوژٔ گ سَتِنہٗ غریب چھُسے گدا ے[3،4]

محمود گأمی کَتھ چھُک رِ ون تا پٔن چھنے ہیتے ژھا ے

آخر مرو افسوس کھیوَن کیٛاہ سَن کتھ کینژ ا ے

۱۔ وا ے (ن محجور) ۲۔ پم تیر مُسأ لا ے (ن محجور)

۳۔ دوٗ رِ ہِ چھُم گالان نوژٔ ک تنے ہیے چھُنے پیوان ہا ے (ن محجور)

۴۔ دَفتو (ن محجور)

(راگ)

گوم کوٗ ت یا شوق نیر یتھ پیوم از سٔے یادتے

خستہ دِل تَن چھُو دژ ایس أستہ لا ئیس نادتے

کیاہ بہٕ وَنےٚ دادِ مےٚ گوٚر تھٕم ماہ روٗخسارو وہو

دادِ ساریو داد بوزِتھٕم یاد کرٕتھٕم شاد تے

متہٕ کیاہ چھےٚ بیوفائی ہتہٕ وُچھتھٕم کیاہ بیوم

پیتہٕ کرٕتھٕم کیتہٕ تارٕ گژھہ مایہٕ برباد تے

خشمہٕ ہستے یارٕ میانے چشمہٕ چھےٚ مست شراب

سرو قامت چون زیبا شوٗبہٕ وُن شمشاد تے

مار مسا مارٕ زُلف چانٕ گردنہٕ جیل گوم

ذٕہ اَسکے غنچہٕ نشے کرتہٕ مےٚ آزاد تے

کیشہ پارسے نیشہ گوٚژھ ہم کتہٕ ژھار ہتہٕ پردشے

تتہٕ کونو مرہٕ وتہٕ رسےٚ ینیتہٕ لگی چانٕ یاد تے

جانہٕ شیرین پانہٕ چھہٕ گوکھ اے دلبر شیرین زبان

خار گومت یارٕ دامےٚ خار گوٚ فرہاد تے

ژیٚپے پتے محموٗد گامی عاشق نامی سپُن

حالہٕ اَسکے نالہٕ دِوان بوزتس فریاد تے

(۴۷)

پیت آمو بالہٕ یارہٕ حال باوے
دِتا مو بالہٕ درشُن کالی راوے

ژٕ نے یکھ دادِ چانے کیاہ وَنے بو
لدٕسے بوا کتہٕ کاوس ژٕ لٕنہٕ گراوے

گژھو نالس ہمہٕ تیل ژلانہٕ جانس
مےٚ چانے ناپہٕ بیرحم وگہ ناوے

وَدن زَن بالہٕ مےٚ چشمن تالہٕ پیچھہٕ ناگ
مند نوٗرالہٕ اوٗش کوتاہ بہٕ ژراوے

خوشی کر از وہ لو محمود موروش
ژٹے سیتین لولہ باغس پوش چھاٹے

(۴۳)

بُرہم دِرتھ وآجنس ناوے — غم چھُم یار ماراوے
اندر اندر فیریس باغس — یار چھُم مشر بانگ ناگس
ہموش ماران گر اسے — غم چھُم یار ماراوے
ژُنرو ناو چھے یہاسنے — تارِ وول تار دیہ یاسنے
ہم کھوژ نم رَٹھ ناوے — غم چھُم یار ماراوے
کینہہ آیہ سالس سوآلی — کینہہ گے سالہ تیش خالی
کینژن نہ میلان جائے — غم چھُم یار ماراوے
موختم زوٗ میون تھاران — کا ندری واینہ تلہ پڑاران
زِ جنس تُشند رینہ تاوے — غم چھُم یار ماراوے
اندر اندر چھیپر یوس بالس — وسلنہ آس گنڈی زالس
اتہ نو موہ کلن پانے — غم چھُم یار ماراوے
دولہ ویسی گرتھہ سے ٹالس — حضرت بلہ کیس ٹالس
ژلہ مشر دیدار ہاوے — غم چھُم یار ماراوے
زاہیس ٹالِس تہ ماجے — ہم چھم عرب کراجے
ہم چھم وچھان پوت ژھاے — غم چھُم یار ماراوے
کلہ ہانیمٹ مالہ دور کن — تصف دہتہ فی نم عاشقن

بُننر رِ رحقہ چیٹیہ نم چاسے ۔۔۔ غم چھُم یار ما راوسے

اُندی اُندی پھپئو رُسنؔ سرسو ۔۔۔ یار داد دیپیام مُنزی ترس

تِر نس اُ سِم شِر جاسے ۔۔۔ غم چھُم یار ما راوسے

محمود کاٗمی بس یتے

عشقٗن طاقت کمُ دِتے

وڈ نمُت ما مُنشراوسے

غم چھُم یار ما راوسے

(۴۷)

دوہ مئے گوئے پیالہ چھپلن تے ۔۔۔ وَنتے ناگ اَرزُن سے آو

پوُز وڈن حضرت صدیقین تے ۔۔۔ پیزرٗسے تہٗندسے

پیزہ ستو مارین موہ کلاون تے ۔۔۔ وَنتے ناگ اَرزُن سے آو

عدل کوٗر حضرتِ عُمرن تے ۔۔۔ ذاتن ھقوون تا تِرُون

فرزند مورُن تل دوٗرن تے ۔۔۔ وَنتے ناگ ارزُن سے آو

حیا کوٗر حضرت عثمانن تے ۔۔۔ صاحبن ہاونس تورکُن وَنھ

خونک مایہ بوٗرن قلمن تے ۔۔۔ وَنتے ناگ اَرزُن سے آو

خیلہ کوٗر دُلدُل سوارن تے ۔۔۔ تیلہ نار سارس عالمس

ذُلفقار لائین گفارن تے ۔۔۔ وَنتے ناگ ارزُن سے آو

حضرت سلیمان صاحبِ چشم تے ۔۔۔ تا یہ داۓ اُسس حباناوار

اُنر ہِند گر اوس زار وُنن تے ۔۔۔ وَنتے ناگ ارزُن سے آو

حضرت یوسف ذرا وسالن تے تس کیاہ دٍ کہ لانہ مُبنتھ آو
دٍپشتھ زُلیخا زار ون تے وننے ناگ ارزن سےّ آو
ونے ووٹھ ژنڈن گن سے تے

انتو لاگو پو لاوسن
کھے ہم مہراز یلہ ہن من سے تے
وننے ناگ ارزن سےّ آو

(محمود نہ لأل مجلوٗن کہ آکہ پرٛانہٕ قلمی نوسخہٕ منٛز)

ءاً سالم شار پیٹھ کم یہ پٔرِتھ۔

(۷۵)

ژھارتھو پو رنگے رنگے

بے رنگو بیٹھن ژنگن ژھارتھو پو رنگے رنگے
ونہ ٹھرأ ویتھ گولاب پرنگن ژھارتھو پو رنگے رنگے
چھنہ ژنے روس ژھافالی جامہ زن چھک پانس نالی
چھنو چانے نزٕ تہٕ زنگے ژھارتھو پو رنگے رنگے
چھنہ قسم ار دارد گری گا بنھتس بال ژوٹے لوری
ویر چانے نیرے نشنگے ژھارتھو پو رنگے رنگے
قولہ ساریو چھکم لولہ کامن ہولہ چانے پھیر پاین گامن
پان ناو تم کینہہ نو مشنگے ژھارتھو پو رنگے رنگے

یم خندٕ نیشہ گئے جدا — تم وأتھ بل سیٹھ بخدا

گئیہٕ منإعن دوہن ہیٚنڈ بنگے — ژھار تھو بو رنگے رنگے

سونٕ دپانے وزان تارے — بوزٕ وٕنیت چھم عشقن چارے

سازٕ تہٕ تارٕ وانئے پنگے — ژھار تھو بو رنگے رنگے

پیتہٕ متے کٔن دٕ تم ورشن — چون درشن چھم وٕ پیتہٕ ورشن

پیٹھ وأنج موکر سنگے — ژھار تھو بو رنگے رنگے

شلہٕ سانٕ شرٕ پھیر ماین ناگن — منز ناگن چھُنے زاگن

چاوٕ چانے نووم گوہ سنگے — ژھار تھو بو رنگے رنگے

پوشہ نۆلن دٕ تم نالے — سورٕ پوشن کرتم مالے

پھیرٕ نأوتھقس ننگے ننگے — ژھار تھو بو رنگے رنگے

سورہ چھُیو ہا دلبرے — وور منز مہتھ ہیو ہیوٚرے

ہتھ شاہ ہیرے پرنگے — ژھار تھو بو رنگے رنگے

پنتھ نأو دتھ نۆ بھم مزاہ — عشقہ منیوم شیم نہ تہٕ زاد

نشہٕ زن نابہ زولنقس رنگے — ژھار تھو بو رنگے رنگے

سأل کران نۆ سیم قدم — وأل افسوس روزنہ یہ دم

دیتہٕ دیدار ہنگہٕ تہٕ منگے — ژھار تھو بو رنگے رنگے

حال پیتا موچھے وٕتہٕ آدن — آلواہ آکھ دٕ تم نادن

کأل زرزر وٕ سیم منگے — ژھار تھو بو رنگے رنگے

گوم وُچھان قافلہ نیرتھ — یم گئے تم آیی نہٕ پھیرتھ

بٔسیہ ہیٚنم ہنگہٕ تہٕ منگے — ژھار تھو بو رنگے رنگے

چھُس محمود گامی مسکین

خود پسند خود خواہ خود بین

کاستم غفلتچ بستگی

ژھار ہتھو بو رنگی رنگی

(پرانہِ قلمی نوسخہ پیٹھ)

(۷۶)

لولہ چانے ہولہ رنگ سو قولہ مو ڈال مدنو
حوٗرِ کیاہ گوم شری پانس ژوٗرِ موژل مدنو

لاوِ موٗرسے چھو کہ لوسے ظلم ٹھہ ہیوٗ تھم بیرے
بے خبرسے چھکھ نہ تبرسے ہیوٗ تھم مھل مدنو

ژھون گوٗنجن دون دکہ ریر منتہ پیلیہ تن کانسے
مار منڈ چھُے چھنہ ژہ ہم تتہ ہاُ نکل مدنو

دوہ کھہ داسے صوٗرسینت نوٗرِ یمبر نیس پانس
حوٗر ڈولن سون تولن گیہ سرتل مدنو

وُن وون وُچھ ہے چھون اُتھہ کوٗت واتے
کھیوٗن افسوس پڑھ تھاوتم منتہ ڈاشبلہ مدنو

یارِ پتہ موارہ وُچھ ہتھ خارہ ژالہ ہم جگرس
آرِ وَل ستے ہالہ نارسے فوٗج مسوٗل مدنو

زِرٕ زِرٕ چھُکھ سبز پوشَن نظراہ اَکھ دِتہٕ مو
مَزدار لوٗگ مأٔلہٕ حضرت بَل مَدنو[٢]

زاس کُنہٕ کیٛشُتہٕ خاصہٕ پان ماساسہٕ گٔگھرے لوٗرِم
کَس نِہٕ مَدنَس روہ پِہٕ بدنَس جاے میٛٹرِتَل مَدنو

حق چھُکھ بس محموٗد سُس یتہٕ بیکس پانَس[٣]
اَزلے چھوٚن چھُہ موتَن مس سُہ گوٗڑھل مَدنو

---

[١] یم لَفظ چھینہٕ قلمی نوہ سنزِ پیٹھہٕ وَنہ ہتان [٢] یہ مِصرٕ چھینہٕ سوزرُسے درِج [٣] یہ مِصرٕ تہٕ چھینہٕ سوزرُسے وَنہ ہتان۔ یہ مقبولِ عام آسنہٕ کِنہٕ چھُہ نِہ کِنہٕ جایہٕ چھپأٔی صوٗرتَس منز۔ (ناجی)

(٤٤)

وُچھان وو تم شامے
کوٚنے آمے یار

خوشبوے سیاہ نامے	کوٚکُل زَن شُہمار
خوش روٗئے خوش کلامے	کوٚنے آمے یار
سعہ نِہ چھُکھ دِوان پامے	چھُس نے لِوان عار
پریتہٕ تھرِ ہیٛمِم ہامے	کوٚنے آمے یار
عاشقہٕ موٚت عشقہٕ مقامے	نَشہٕ زَن گوٚنڈتھِم نار

نارس سۆر گیاّ مے — کوسنے آمے یار
لَدہس لیکھت نامے — لیکھ تس چھمنے وار
اُزٕ تون بہ پاّغامے — کوسنے آمے یار
خابس منزٕ وچھامے — یوان سُہ برمگار
سُے خاب اَچھنزٕ ڈرامے — کوسنے آمے یار
تس سیتۍ دِل لگامے — وِلہ تس وَنہس زار
خاصہ سال ڈرایس خامے — کوسنے آمے یار
محمود شہرٕ گامے — یارس وَنان زار
دیِسویے ویلہ ونیامے — کوسنے آمے یار

(۷۸)

کاستم خمار آسس تمۍ سعہ کھے
مئے موکھ چانے ڈیُو تھٹھم یار

وتہ وتہ ژھور مکھہ گتہ اوسکھے — لیٹھ چھم دیدار چون بکار
یار متہ بوز تمۍ چھمس یارشکے — مئے موکھ چانے ڈیُو تھٹھم یار
مُنجہ میچھٕ مَل نقاب ہاکلہ کٹھے — بُلبُل لاگ پھیر بہ گُلزار
گُلن ییتھن روز نکھہ نکھے — مئے موکھ چانے ڈیُو تھٹھم یار
ہرسوئے تابان چھکھ ہر سوکھے — کرہے قدمن سر نثار
رنبہ وَن شوبہ وَن کیاہ جان چھکھے — مئے موکھ چانے ڈیُو تھٹھم یار
لولو کرَان لولہ کرہ دمہ کھے — لالو کرہ پوپیالہ تیار

(۸۰)

گوشن چھ ژٹھ جاے روشن چھ عاشق
توشن مٔے واتہم لالہ کرس نالہ متی سے

با مار زُلف و نرگس بیمار اچھو سیتو
یہٕ مارہٕ کورُس وارہٕ تمی خومارہٕ ہیتی سے

نکھ شمع شالہٕ پکھو سیتی کران واو
اوس نورِ ماہ زن دور چھس پانبوہٕ فتی سے

چھم جایہٕ اکس ژھایہٕ رُوزِتھ مایہٕ وُجنس
پیوم باد لایس باد ییم سُنبہ لتی سے

ہی باغہٕ پوشن مالہ کرس لالہ مٔے چھم داغ
کریہ دُرشن دِیہ دوہ نقرس پوشہ فوتی سے

گوڈٕ آو تشنہ ناو ننتی دٔراو یہ دٔری یاو
جائی چھ جوین آب ستاری دِتھ پیتی سے

یس حجرہ[1] تے شہباز پرواز کٔرِتھ گوم
تس زار وٕنہ زیس نشہ گٔژھتھ تازہ وتی سے

مرآت مصفا اے الٰہی ست رُخ او
محمود وُچھان گیہ عاشق آرہٕ کتی سے

---

[1] یم لفظ چھنہ دوہ ھٔسان قلمی نوسخہ پیچھٕ۔

(٨١)

مس ڈیُت ہتھ یارَ سے — کتھ وَنہٕ سوٗندر سوٗندر

کامہٕ دوٗ ناسے دارٕ — پامہٕ چھم بستر بستر

شامہٕ سَنئے کوٚت بولارٕ — کتھ وَنہٕ سوٗندر سوٗندر

بُمہٕ چھئے یو ذُلفتارٕ — بُمیہ نس خنجرٕ خنجرٕ

سہٕت کوٚر ہتھ گُذارٕ — کتھ وَنہٕ سوٗندر سوٗندر

مَس چھویہ پُرخمارٕ — زِ سہٕ کرتو نظر نظر

لَیہٕ پپاسنے دیدارٕ — کتھ وَنہٕ سوٗندر سوٗندر

عشقنے سوداگارٕ — سودا مَہ کرٕ مَہ کرٕ

بیٚتہٕ کیتیاہ گئی مارٕ — کتھ وَنہٕ سوٗندر سوٗندر

نا سے شمہے ماہِ رخسارٕ — کارٕ چھئے بقدرٕ بقدرٕ

کوٚ زاہہ جی ہتنے نارٕ — کتھ وَنہٕ سوٗندر سوٗندر

چھس اما نتھہ دارٕ — کیتھہ چھمنہٕ خبرٕ خبرٕ

رکتہٕ کرٕ زاہ اظہارٕ — کتھ وَنہٕ سوٗندر سوٗندر

تیرٕ تراو میرٕ شکارٕ — سینہٕ چھم سیرٕ سیرٕ

چینہٕ ژٕ سئے پیزی ما یارٕ — کتھ وَنہٕ سوٗندر سوٗندر

ژٕشتھس یو دیو دارٕ — لأسے ہتھم تبرٕ تبرٕ

کوٚر ہتھم سئے پارٕ پارٕ — کتھ وَنہٕ سوٗندر سوٗندر

سوختہٕ ہارٕ پوشتنے کارٕ — دوٗر مو الرٕ آلرٕ

گرشاہ ما سے بے قرارٕ — کتھ وَنہٕ سوٗندر سوٗندر

نازکہ جاناناوارِ　　　سر کچھ چپانہ شنکر شنکر
کر طوطلِ کھتّے تارِ　　　کسن وَنہ سوندر سندر
بے منیانہ جَماداۓ　　　پتنکر چھُجے بسر بسر
یلہ تزاو نسّے وارِ　　　کسن وَنہ سوندر سوندر
محمودیہ یار غارِ　　　نیرے نبسر نبسر
بُتیہ کوت کالاہ پزارِ　　　کسن وَنہ سوندر سوندر
(ذاکر پڑانہ قلمی نوہ سنجہ بیچھؤ)

٨٢

ہوئیسو چشم یارِ دود سے لالہ وانہم سالہ امشب
ہاڑتے رو ستے بالہ یارو بال کہو سنبالہ امشب
نہ ہم پی آیا پوچھا تم نہ پوچھا بات ہمارا
ہارِ کوڑھنس ستنز یاسی ووہ ذمرے گوپالہ امشب
جگر خون شدہ بسوزِ عشق جاناں سوخت جانم
یہ کہتیا ثالہ ووہ ذمس پیالہ ژ چھتہ نالہ امشب
پاکر ساتھ خدا اکبر
سوے تل
ژستے کوڑ ہتھمہ شزاو نس پوہ بالہ روان لو ستنر دوہ
ذیز بکھنا پوشہ نولو نولہ کرتے مالہ امشب
تن تل تن ملادو منہ سے کے اوپر منہ لگادو
خدا کے واسطے آج سون میرے نال امشب

گنے مژگانش دِ نتمہ لٹے اُکہ یو رہ پتیمہ
قند ملمن لولہ زانگین ہہ پہ کے زدہ زالہ امشب

کہاں میرے یار گیا لے گیا سب صبر و طاقت
اللہ سمجھے میرا داد و فریاد نالہ امشب

بہار آو روشنہ روشنے خوش آوازو پوستہ نولو
گلن تے سنبلن مژ بال نیمے ڈالہ امشب

بدل مشتاقِ دیدار تو ستند محمود گاما
زندگی مسلم زندانہ چموپیالہ امشب

---

۱۰ قلمی نوہ سخش بیہط چھپنہ سواُ سے درج ۔ ۲۶ بیاض غزلیات و موسیقی مہجور لائبریری۔

(۸۳)

اے پری گل پیکرے	دِل ژتے نیؤ ہتم دِلبرے
دے زگل نوزک ترے	دل ژتے نیؤ ہتم دِلبرے
سرو قدِ نازنین	ماہ رویہ ماہ جبین
سیم تن جامے زری	دل ژتے نیؤ ہتم دِلبری
مس سنبل دستہ زن	گردِ باغ یاسمن
دہ چو موی عنبری	دل ژتے نیؤ ہتم دلبرے
بُہ کماں ماہ وشے	تیر مژگاں ترکشے

مجبر تیر چپائی زہری　　دل ژٔ تے نیوٗ ہتھم دلبرے
خال دانہ زلف دام　　مرغ دِل تحقیق پیبتھ ؤفیام
نالی گیٖتھم ؤ ولے بری　　دل ژٔ تے نیوٗ ہتھم دِلبرے
خال اسپند دانہ ترن　　نارِ منکلہ پیبتھ ذزن
وٗفہ وٗنی ہے کوتری　　دل ژٔ تے نیوٗ ہتھم دلبرے
بالی چھی کنہٖ والیسے　　سوختہٖ جبالر نالیسے
لال و نگیس جزی جزی　　دل ژٔ تے نیوٗ ہتھم دِلبرے
چشم نرگس آب دار　　پیالہٗ سے پرٗ خمار
یا مگر جودوٗگری　　دل ژٔ تے نیوٗ ہتھم دِلبرے
نشتہ خنجر کیاہ چھٗ تیز　　بہر اللہ خوٗن مریز
نوٗرِ سپے حوٗر و پری　　دِل ژٔ تے نیوٗ ہتھم دِلبرے
در زنخدان زیرِ لب　　چارہ غبغب چھے عجب
پرٗ ز آب کوثری　　دل ژٔ تے نیوٗ ہتھم دِلبری
سگار ووہ گیٖنو ماری منتر　　زن صراحی دوہ یہ پیشتر
کموٗ چھےٗ گرٗہرٗ زرگری　　دِل ژٔ تے نیوٗ ہتھم دِلبری
خوٗنہٖ سانے مانتر نم　　چھی ژٔ تے ژنگہ ہتو اے صنم
زن پیوان رٗ بتہ ہری ہری　　دِل ژٔ تے نیوٗ ہتھم دِلبری
عشوٗ گر نوزوک کمر　　موہ یہ کھوتہٖ باریک ترٗ
چھے ژٔ تے ہاسے رنگے ژری　　دِل ژٔ تے نیوٗ ہتھم دِلبری
پیبتھ کوہ طور ژٔ تے زیر ناف　　چھے ژٔ تے عصمت چھی غلاف

دٔپ نہٕ کانٛسہ شاعری — دِل ژٕ تٕمے نیوٗ تھٕم دلبری
پانٛپہٕ بڈٕ کٔم پانٛسے حیانٛنی — چھی ژٕ تٕمے شپرتھ نشتہٕ بانٛنی
تٔل ستوٗنن چھےٚ دری — دِل ژٕ تٕمے نیوٗ تھٕم دلبری
رانہٕ چھےٚ زَن — آنٕہ کھوتے صاف زَن
نَنتہٕ سنگِ مرمری — دِل ژٕ تٕمے نیوٗ تھٕم دلبری
لعل تہٕ لوہ تے پیٹھ کر ژٹاو — اَسہٕ سٕکنے روٕے ہا و
کوٚت گژھک ہے سوٚندری — دِل ژٕ تٕمے نیوٗ تھٕم دلبری

(بیاضِ غزلیات و موسیقی مہجور لایبریری)

(۸۴)

اُتی اُتی روز ہا جانانہ — دیوانہٕ کرٕ تھٕس بال
کَن ژٕ تھاوتھ بوز افسانہٕ — دِلک حال باوِ یو
کوتاہ وَدَے اَمہ غم خانہٕ — دیوانہٕ کرٕ تھٕس بال
نہ چھک ہیٚند نہ مُسلمانہٕ — لاگتھ ویراہ آکہ مۍ
ژٕے چھک کابہٕ ژٕ بتخانہٕ — دیوانہٕ کرٕ تھٕس بال
ژٕے چھک شمعِ شبستانہٕ — بہ پروانہٕ لاگہ یو
ذرٕ تہٕ میانہٕ ژٕ پروانہٕ — دیوانہٕ کرٕ تھٕس بال
ییتھ بارَس مٔے دورُے شانہٕ — شہ بار کانٛسہ ژوٚلے مٕنہٕ
لاگتھ اوٚن تہٕ چھُس لاوانہٕ — دیوانہٕ کرٕ تھٕس بال
مجنوٗن وُچھتن کیاہ عاشقانہٕ — نجدس گژھتھ وٚتھ جاے

زِنْدے ژاو گورستانہ　　دیوانہ کرئ ھتَس بال

منصور وُچھتن صاحب عرفانؔ　　مارفتہ سیتی برنے آو

گہ در کابہ گاہ بُتخانہ　　دیوانہ کرئ ھتَس بال

فرہاد وُچھتن پہلوانہ　　لوین تالہ پینہ سنے ٹونگ

شیرینہ پتہ موُد عاشقانہ　　دیوانہ کرئ ھتَس بال

ھَنَنان وُچھتن پیر پیرانہ　　ہنیر داد ترژوُن سشانڈ

عشقہ زور سور رُچھانہ　　دیوانہ کرئ ھتَس بال

عاشق کونہ گرشہ دیوانہ　　لاشنک ژھار پیشن بار

نے زن آسپہ نالہ دوانہ　　دیوانہ کرئ ھتَس بال

ژپے چھک مے تہ ژپے میخانہ　　محمودس داماہ چاو

توسے گوئے سٹے متانہ　　دیوانہ کرئ ھتَس بال

(اکہ قلمی نوسخہ میچھ)

(۸۵)

مٹے دی تمو بوپچھتہ کاژن سوختہ کوژ تمو یاری یے
بو دی تمو آمہ تاوسے ژا جفتس پژاری پژاری یے
وُچھائن موکھ تہندسے نچفتس سوکھ ماری یے
مٹے تم چھوکھ چھمنہ بلان یم سینتہ گیم کاری یے
گلان چفتس عشقہ تاپے شپن غژاون ماری یے
دوان چفتس نالہ فریاد ہیرُوسان اری یے

مےّ ڈیوٗ تھُم جلو تہشد آب ڈری یاجاری یے

چھُ تمیکُ موج حُباب پھیرون جوسے باڑی یے

مےّ ڈیوٗ تھُم روسے تابان زوٗرن زن شب تاری یے

چھ عاشق خستہ گاُ میچ بستہ تس کُن ساری یے

بہ زول نس لولہ ہوٗ تےُ دوٗر رکی آراُزی یے

پیئم ہیلو داد پنُن تیلو بلہم بیماری یے

طمع چون محمود سس شمع لگہ ہی پاری یے

کری پروانہ سِندی گتھ پان زالی ناری یے

(پرانہ قلمی نسخہ پیٹھ)

(۸۶)

ؤن لسے وُنیو یے زار امشب
اُن تنے لگہ ہس پاری امشب

کس ؤنہ ونیو سےُ مستن دِتھ موٗش تس
اسہ ونی خوش رفتار امشب

تنہ نتن لاگس پننہ نس آغوش
بلہ ہم لولہ بیمار امشب

شیٖن زن گاُ جسُس یامن لاجنس
زاُ جنس عشقنے نار امشب

ذرہ کھنے یار داُدی برکرنس
ماُری منشدی ماہ رُوِ خسار امشب

دمہ آکہ ہئینہ نا چھم منہ کامن
غم غوصہ ؤنہس سار امشب

بلبل ینہ وبر گُل برکرنس
دِل ہنیوم زورا وار امشب

لاُل تے مجنوٗن گیاہ کھوژ موٗش تس
طوطس میلہ ؤنہار امشب

محمود گامی شیر گام نامی

صاحبس وَنان زار اِمشِب

(اکہ قلمی بیاضہ پیٹھ)

ع۱ جوینٹ لائبرنش (ن۲) ع۲ (قلمی نسخہ نمبر۲) ع۳

محمود گامی کیاہ کھوژ موتس مس دِتھ چھورس یارِ اِمشِب

(ن - مخزون)

(۸۷)

ہے وَیسو بوزتم زارِ یے

مے تراو یارِ زان

بوزتے ہا سے وَن ہارِ یے طوطس چھُ چون ارمان

گولنس چانِ انارِ یے مے تراو یارِ زان

قہر بال لگہ ہے یاوریے پانس ترٕ دِندِ ہے جان

مے پکھ روشہ ایارِ یے مے تراو یارِ زان

گُنہ ہٕرُ بُجِہ چاپنہ مارِ یے رٕمہ اکہ ہاو تم پان

رمہ زاوِج تاب دارِ یے مے تراو یارِ زان

بجھ نس کالہ شہمارِ یے وُچھنس تھوو تم نہٕ جان

مورُس چانِ خمارِ یے مے تراو یارِ زان

ژ ٹے نہٕ مٹے اُمس وسدارِ یے ہتہ وُچھتہ کیاہ میون حال

خستہ کرٕ ہتھس پرٛأرِہو پرٛأرِہو یے   سےٚ ترٛاو یأرِہی زان
کرٕ کیٛاہ چھم لاچأرِی یے   برٕ کیٛتہ ژٕسے رٕوس دہن
مرٕ ییے منٛز پچھے یأرِہو یے   سےٚ ترٛاو یأرِی زان
دِرٕ تُی ہتھم تہٕر دأرِی دأرِی یے   سینٛس چھم برسان
وُنہٕ چھم وأنٛجہ لأرِی یے   سےٚ ترٛاو یأرِی زان

سےٚ روش ماہ روٗخسأرِی یے
محمود سےچھےٚ مُشتاق
کیٛتہ شاہ گأمٕز سمسأرِی یے
سےٚ ترٛاو یأرِی زان

(پرٛانہٕ قلمی نوسخہٕ پیٹھٕ)

(۸۸)

دِل گوم تار سے دیدار دِتاٚمو
یوٗت کیٛاہ بوش چھےٚ یاونٕ بوش چھےٚ
ہوشس نیوٚ ہتھم گوش دارو پیتاٚمو
روبرو وُچھنس تاب چھم نہٕ یوان
چشمہ حیانہٕ کیٛاہ چھےٚ آبدارو پیتاٚمو
پمپوش روٗخہٕ سے گمہٕ شبنم چھےٚ
ہمہ حیانہٕ کرٕ تیغ دارو پیتاٚمو

شہلی اَتھ چانٛی ڈالہٕ ہا سینس
کرٕہا بٮ۪یہِ کنچھ تارٕ پیتاٚمو

اَتھ روٗپہٕ ڈیکہٕ سے خنجر سیتۍ چھے
گنجس پٮ۪ٹھ شہارو پیتاٚمو

زٕلہٕ وٕنِ یارٕ دود للہٕ وٕنِ ہتو وتھم
ژٕلہٕ وینہٕ خوش رفتارو پیتاٚمو

شوق چشم دلہٕ دمہٕ نٕ دورِ منز للہٕ وَتھ
مہلہٕ وَتھ لال بازارو پیتاٚمو

زُلف چانٛی زنجیر گردنہٕ نالی گام
پھیرنس رٕودُم نہٕ وارو پیتاٚمو

لوٗب چشم چونے سٕتے مظلومس
موکھ ہاو بٮ۪یہِ سوکھ کھارو پیتاٚمو

سونٛدرے موکھ چانہٕ عاشق چھنٛدٕ ے
نیندٕرے گژھو بیدارو پیتاٚمو

مُشتاق ناٚمی محمود گاٚمی
وُچھتہٕ کیاہ وٕنِ نے زارٕ پیتاٚمو

(پرانہٕ قلمی نوسخہٕ پیٹھہٕ)

(۸۹)

پیہِ نا سون دوبارٕ لولو — چیٚنہٕ نا پیالہٕ مرشارٕ لولو
مصحف رویس آیات پرٕ ہا — جگرس گیم سیپارٕ لولو

سبہ ووہ فاتہ مےٚ صنائین ژایام — بیٚینہٕ گوم زورا وارٕ لولو
رنگہٕ رنگہٕ بے رنگ نوٚن چھُہ ژرامت — ژھاںٛجام برنگ کوہسارٕ لولو
مخمورٕ چشمَن مغرورٕ موگرژھ — مستور لاگہٕ بیمارٕ لولو
شامہٕ لٹہٕ مستور ژھارنہٕ دراَیس — کامہٕ دِو ماہ روٗ رخسارٕ لولو
شمع توے وٕگنہو روٗوٕہے کرٕتھے — بایہٕ بل کوٚ تہٕ یارٕ لولو
خوش آوازس خلوتہ شاےٚ — وائس چنگ سیتارٕ لولو

محمود گامی سَنز یاسن لاگان
پھیران کوچہٕ بازارٕ لولو

(بیاض غزلیات و موسیقی عزیز شاہ ڈل ملکیت ابن مہجور)

(۹۰)

گوٚرٕ گوٚرٕ کرٕ یو کینہٕ کے دوٚرو — میٹھ ووین لدٕ یہٕ ٹھسلہٕ ژنبوٚرو
چین ما چینہ کے شاہ فغفورو — سپنس ملہٕ یہٕ مشکِ کوفوٚرو
داوَس لوٚد یَتھ شیخ منصورو — یارس ووت ہم پانس حوٚضورو
موسیٰ کھوت مو بر کوہِ طورو — ژلوتس سپنٕے تہٕنڈے نوٗرو
شمعس عاشق چھُے پوٚتپوٚرو — یمبرزلہٕ سالہٕ وٕلہٕ عشقہٕ توٚمبوٚرو
آنگن ژاہم ژہٕ سے سُنز ژوٚرو — گکلہٕ ینچہ دٕ... ژوٚل ہم جورو
دِلہٕ ہیٚنڈ شاہزادہٕ آکھ لوہورو — ششاد دیو مرگی سوزو
نیرہٕ پیٚتہ نیٚتہ چھُپنہٕ دستوٚرو — ڈیٹھ پردہٕ ستہ چھس مستورو

ناڈ پچھے کھائی مال ہیتہ ہتروردو والیو سازونے بیتیہ سنطورو

گیہ ہتر پھوال ہم ضبحکہ نورو پروتیجہ رشٹے اپنہ یو جنتیجہ حورو

محمود گائمی سپچھے مشہورو

نزدیک وا تیجہ اوت کوٹ ڈورو

(ڈاکہ پرانہ قسلمی نسخہ بیچھو)

(بیمہ باٹرتیج بیسا کہ صنور ہتہ پچھے سٹے سائڈ لکہ باٹہ کیت بہ ہتردریج کرمیش)

---

۱ بیھٹروین = ؟ ۲ یتہ پہیر جچینہ صاف ووتھان

(۹۱)

کستوزی مدنو از اوز سانے

ماہتر نم زنگی مے ہاوسیہ چانے ہاوسیہ چانے

ناوس لکہ یو جانانہ میانے جانانہ میانے

بحتہ پیچھ برقہ تل ہانتد بانے ہانتد بانے

گاہ پہو عالمس نورانہ چانے نورانہ چانے

رینہ مستانے ہانتد بانے ہانتد بانے

میش گو عاشقن رونہ خسار چانے رونہ خسار چانے

جبل گو گرذینہ لال مہر چانے لال مہر چانے

کھتش گو سعہ نذرن مہہ تیر چانے مہہ تیر چانے

گتنز دجہ فلفن الفیتہ چانے الفیتہ چانے

حور پچھے منتہ چھان نورانہ چانے نورانہ چانے

سر بٹن ونڈیو بڑ اڑھ میانے بڑ اڑھ میانے

خبر چھمنہ قلمچ کیاہ چھم لانے کیاہ چھم لانے

ہوٹنڈ بٹر ماڑ یو بڑ اڑھ میانے بڑ اڑھ میانے

خشند گرلدیو باُ قرخانے باُ قرخانے

تی ہو دستور مالنہ میانے مالنہ میانے

ہٹن ہٹن زاُ جھقم از روزسانے از روزسانے

شرگو محمود دربار چانے دربار چانے

کستورکی مدنو از روزسانے از روزسانے

(غزل تہ موسیقی ہنیز بیاض ملکیت محمد امین ابن جھجو)

۹۲

وولہ بوز ونہ یو وولہ ماشوقو وولہ ماشوقو

شپن زن گاُ جھقس نا جوین لاُ جھقس

ہا یسنے نا پہ ناگلہ ماشوقو گلہ ماشوقو

کن تھساو بادن یمن قوتر بادن

بادن ونڈیو کلہ ماشوقو کلہ ماشوقو

بال بنتہ زاُ جھقس تو لہتے ہوستے

روشہ وولہ ہوشہ ماڈلہ ماشوقو ڈلہ ماشوقو

تیسلی بلہ کاڑ ڈونہ تیسلہ ڑ لیم گروتے

گلشنہ بنیہ ماچھولہ ماشوقو چھولہ ماشوقو

محمود گامی چھے ونان زاٹری
یورُے وندٕ یو کلٕہ ماشوقو کلٕہ ماشوقو
(پرانہِ قلمی نوسخہٕ پیٹھ)

٩٣

زلہِ وُن دود چھُم چھون للہٕ وون — ماری مشد زاد بوز سون سے
لون کیشاہ کرٕہم یادن کرون — لاگٕز ژوری ھقودنم گرون سے
دگرس واتہٕ چھُم دُر رنگر انٔ — ماری مشد زار بوز سون سے
گوٚبہٕ گوٚبہٕ گرٕہے کتہٕ دوران — دوٚرہ پھول چھے نورون سے
اسہ نیشہ کوٚسے چھک دوٚر ان — ماری مشد زار بوز سون سے
چھٕہ چھک کھٔرہِ مرکی توٚر کیٚہ چھاوٚز — برقہٕ تٕہی چھک وُچھاوٚز سے
وُچھتے زُلف چاوٚز چھم تُچھان — ماری مشد زار بوز سون سے
کھتز گردنہٕ پیٹھ کوکل چون — پٔرز کر پاٹھو پان للہٕ وون سے
رنہٕ پان کھوٚنت عشقہٕ پیٚاوٚز — ماری مشد زار بوز سون سے
سوٚندری اسہ چھک وندہٕ زالان — مدنن مدہ والان سے
سادسے لاگ گرشہ وادہٕ یالان — ماری مشد زار بوز سون سے
نالہ چھے کمخاب ژال ملتانی — ریٛرہ چھے سول سُلطانٕز سے
ژال پوژ مار تکو پوٹ چار خانن — ماری مشد زار بوز سون سے
پوشہ مال زاہ تہٕ چھتہٕ دار ڈیشان — خوش پانٕز چھے پیشانٕز سے

واپرتزو پر یتھ روز کر پاؤ دوندس سوز

اوسینکه ہوشیار دیدار می بینی

دل زان چھ طوطے بولان تئے خوتے

ییچھ ناوتن گفتار دیدار می بینی

دل زان عرش الله اتھ منز چھ پادشاہ

اتھ کھور خدمت گار دیدار می بینی

باغوان چھ در باغ گل وچھ تہ بلبل لاگ

از روے گل و خسار دیدار می بینی

نتہ وس تہ شدرس منز وچھ موختہ لدرس منز

در ہار جنت بو لھٹہ کھار دیدار می بینی

وچھ باغ صبغاتس نقاب چھ داتس

در پردہ چھ ستار دیدار می بینی

چھے یار پانس تس نیتھ پاٹھو شراب شیشہ

سن ییتھ کھس خمار دیدار می بینی

فکر کر تہ ذکر وستہ تھ بینا سینہ کیتو

شب و روز چھک بیدار دیدار می بینی

پر ذکر الله ہو سے چھے زووک زو

اتھ ییتھ چھ ز سمسار دیدار می بینی

بوزتھ وچھمہ گزمہ ڈیشتہ تی کر پرتھ

اے محروم اسرار دیدار می بینی

یَئِعَۃ پیہِڑھ ژِ گَشُدِ کھ دل نی سینی حاضر

چھُکے فاعل مختار دیدار می بینی

مُبکیٹلہ ووہ بتہ پچھےشُس خوش روز قدر تِل

گل گرشہ چھوّن موشہ خار دیدار می بینی

تُجک یأذ یا نسن ژھایہ گرشہ فِر بتہ ژھتوّ دانہ تہ شاید

درفانہ چھُ خا بدار دیدار می بینی

مانوسیس انہر شماہ یوّ مہؤری گنتھے کڑ یا

پانسس عشقن نار دیدار می بینی

ماشوف چھِتن نوّن ژنگلہ ژنگر دِتسن ڈوّن

ہر موبہ کھہ چھُ آشکار دیدار می بینی

چھِنہ کا نہہ تہ رژھا خالی پانے چھُ پانس ناگہ

در کوچہ و بازار دیدار می بینی

نر ماد بچہ جوان بیٹلہ سینی یکسان

تیٹلہ وُ چھنس چھِے وار دیدار می بینی

سرکر تہ پشت پان از راہ دل و جان

زچھتن یہ جانا وار دیدار می بینی

سکالی گرشہ قفقس ژھوّ میٹر موّ بیبادوّک بور

بہر صورت دیوار دیدار می بینی

محمود بیٹھے بس اسرار وُ بنتہ کس

گاڈن گرِ چھِے یار دیدار می بینی

(مہجور لائبریری ہِنٛزٕ غزل تہٕ موسیقی ہِنٛزٕ بیاضہٕ پیٹھٕ)

برانہٕ ہِنٛدِ پانٛژہہ شار چھہ اکس قلمی بیاضہ منٛزٕ ہیمانہٕ (ملکیت پروفیسر شاد)

۹۵)

بوٗدٕ وُچھم معبوٗد چھُہ نا بود سِئے لوسے لو

سوٗد گوٗرٕ ژھٕم تَس مقصوٗد ینٛن چھُہ ہر شئے لوسے لو

بابا داؤد صاحب سونٛے چھُہ کابے لوسے لو

شب چراغ لال کھوتہٕ گھن چھُہ تَسے قلوب لوسے لو

ہرہ مژہ گدۍ دِل اندر پیکان گئے لوسے لو

ژٕنٛدکر پوٗرس اندر وُچھم گجرٕ بشئے لوسے لو

خوچہ بہتھ بُہ گرادِ لدس چھُہ ڈراوتۍ لوسے لو

یَس پیٛیہ طلب تس باپہ باوُن لارُن سُہ میٛہ لوسے لو

شہتھرو آتس پاؤ غام میوان نیتھر پیٹھ لوسے لو

.. ..

جنیہ ملک تہٕ حسن ملک چھُہ حاتم طئے لوسے لو

نرم دِل پھٹے علی ملک فقر چِہ لئے لوسے لو

محمود گامی تین وۅن دوسدارس دِوان بھئے لوسے لو

طلبہ بازار نیبا آبس درہ گے پیٹھ لوسے لو

ء پم لفظ چھٮنہٕ قلمی نوسخہٕ بپھٹ پرٕنٛ تگان۔ ءٕ۲ اَکھ مصرس چھٮنہٕ دوٚیُم میصرٕ دِتھ۔

(٩٦)

یاوُن مژی چھاوَن پھٚمے لولو   گژاون گژھس ژٲوِن چھٚمے لولو

بٕ کتہٕ ژھاڑن سہ کتہٕ چھٚمے لولو   یہٕ کٕٹمستا کوتَ چھٚمے لولو

زٕنبل موسے بیٚشتہٕ پانٛ ژٕمے لولو   سنٛبھیل تَسی نیٚشٕ مے لولو

گوٚلاب رُخَس شبنم گمٕے لولو   یِکیہتھ ژٕنٛدن لوسگمٕے لولو

ناحقہٕ کوسے روٗسٕ ھٹمے لولو   ترٲوِتھ توٚسے روٗشمے لولو

سہ کمیٚہ سعہ بٕہ بژمرٕمے   ژٕمے ژٕمے ژھوٚنٛمے لولو

یوٚہے پوشاک چھٕنٛوٕمے لولو   یارس ژٕسٕتے روومے لولو

محمودس لول اوسمے لولو

خودایسٕ شٕہوٚن کٕمے لولو

(٩٧)

مارٕ متہٕ ہٕٹے سپرسس چھکھ مرِپوش

کتہٕ کوٚت بٕہ ژھارٕتھ متہٕ موروٕش

جاپہٕ جاپہٕ حوین تہٕ آبہٕ سبزار   پاپہٕ بٕنٛہ روزٕتھم تہٕ بوزتھم زار

سپرِ لٕکھتھ وٕنیہ ہیے تھاونم گوش   کتہٕ کوٚت بٕہ ژھارٕتھ متہٕ مورٕوش

کیٚاہ بٕہ وٕنے چھِم ماہ رُخسار   سبز پوش منٛز چھٕ خال مزدار

یوٚر یہِ پنٕنہٕ لاگے رٕنگہٕ رٕنگہٕ پوشہٕ — کتہٕ کوٚت بہٕ ژھارہٕ متہٕ مورہ وشہٕ

دوٚر موروز چھٕم ہوٚرِ للہٕ وٕتن نار — شور گٔژھان گُل نو روزان سار

حوٚرِ زاگیتھ ژوٚرِ کوٚ نیو مِتھم ہوش — کتہٕ کتہٕ بہٕ ژھارہٕ متہٕ مورہ وشہٕ

ہا ژٕلو سۄے چھٕمنو ژٕ لُس وار — کیاہ ژٕ کرِتھ ژوٚل ہم کرِتھُس غار

میون بدن ژٕ لٔے مدنو آے نو خوشہٕ — کتہٕ کتہٕ بہٕ ژھارہٕ متہٕ مورہ وشہٕ

ژٕرِ ژٕرِ رٕتھ سۄے راوِ رۄو مِتھم لو کچار — ژٕھ ژٕھ بہٕ تو ٔ لیتہٕ کُنہٕ مُہ غار

گژھہٕ کوٚت سۄے خوٗنِ جِگرس نوٚشہٕ — کتہٕ کتہٕ بہٕ ژھارہٕ متہٕ مورہ وشہٕ

ہنٕٹہٕ کرِتھ ژوٚل ہم ہنٕٹہٕ چھُسے بار — لٔٹہٕ آکر سۄے یارو ماو دیدار

گژھٕہٕ نوٚل ژٕ زانتہٕ یاوِ نٕت جوشہٕ — کتہٕ کتہٕ بہٕ ژھارہٕ متہٕ مورہ وشہٕ

خارِ کرِتھ گوکھ چھٕم تنہٕ خارِ خار — تال وٕلتھ گوم جوٗن کالہٕ شہٕ ہمار

عارِ بہٕ مور ہتھس نیوٚت مو توشہٕ — کتہٕ کتہٕ بہٕ ژھارہٕ متہٕ مورہ وشہٕ

روز دمادم بوز محمود لسن زار

سوزِ بوٗرت یہِ دم چھُسے ژٕم بازِگار

روشہٕ پتھم یارو نیوٚت مو توشہٕ

کتہٕ کتہٕ ژھارہٕ متہٕ مورہ وشہٕ

(پرانِہ قلمی نوسخہٕ پیٹھ)

۹۸

رٕنگہٕ رٕنگہٕ آیہٕ تہٕ رٕنگہٕ رٕنگہٕ گے

پاشہٕ گوٚ بأگران بانہٕ سے

شُرِ‌ی تہٕ ہاٗژ نیرِہَم پَتہٕ رَوانو — مُسافر میانہٕ پانو ہیو
کرٕ کیاہ تنہٕ ییٚتہٕ قافلہٕ آسہ پانو — باز نو یِکہٕ کُنہٕ وانو ہیو
وپن آم سوران کرسا مانو — مُسافر میانہٕ پانو ہیو
مسکین دُنیا مالک واٲرانو — ہوش تھاوِتھ چھُس چھےٚ نہٕ دانو ہیو

محمودٕ باپتہٕ کتھہٕ چانہٕ کُسو زانے
مُسافر میانہٕ پانو ہیو

(١٠٠)

ہا یے وِتیسو بوزِتے کوٗت کال پٲرس — یارس سوز پٲغام
ژھونڈ نہٕ کتھہٕ کرٕ زار وَنہٕ تَس یارس — رحمہ نہٕ تَن کرٕ نَم ترٲم
ہالی نیے کرٕ ہیتے زاٗلی وانگہٕ یارس — کاٗلی ہے گژھہ گمنام
صُبحکہٕ کھوتہٕ چھُس نوٗر رخسارس — ہتہٕ دِمن چھُ کران شام
یارہٕ دادٕ ہول گوم بال پان مارس — وار بوز لول دی آم
تشہٕ چھے رنگ روٗیتھ گُل زارس — یَس بو بیٹھی مقام
دوتسنہٕ سدہٕ کہ وَتہٕ رفتارس — کتہٕ چھُم شہ طوبی خرام
گژھِن موٗلی وَن ساٗ ہزارس — کاٗ تسیہ مُشد سپن غُلام
یژھہ کھے واقف گژھہ اسرارس — ژھارُن شہ خیر الانام
لاشک پانچھین تَس پوختہٕ کارس — عاشق کتہٕ آسہٕ خام
مازنہٕ ہرگز تیتھ بازارس — ساز وار اوشُس مدام
محمودٕ ژٕلے ہو تَس میر شکارس — کیتیاہ چھِس در دام

(پرانہٕ قلمی نسخہ پیٹھہٕ)

(۱۰۱)

گژھتہٕ دٕیسو یے وَنتہٕ تسٕ دِلدارَس ‏ ‏ تس روٗس چھُمتہٕ آرام
پیالہٕ چھُس بَران شالہٕ مار زارس ‏ ‏ لٲگِز ژٕوٗرس سوزِ پٲغام
کیاہ مشٕگہٕ تسٕ روٗس ییٚتھ گُلزارس ‏ ‏ خارٕ گوم کانٛہہ نے آم
عاشق مےٚ راوٕ رٕن کِنہٕ وَتہٕ لارس ‏ ‏ وحشی کِنتہٕ گژھہِ رام
زُلف ہیٚلہٕ وُہرِن تہٕ تٔھتھ رخسارَس ‏ ‏ ہشہٕ میٚن سیٚنم شام
ٲلہِ یے تہٕ لو میون پھیر تسٕ یارس ‏ ‏ گُل ہیٚلی آسہٕ گُمنام
موہٕ چھتہٕ گوم دَفتنے تسٕ پوہ خستہٕ کارس ‏ ‏ کوٚہ زانہٕ زٲجھنس خام
چارٕ چھُمتہٕ ژھار ن پٕیتھ بازارس ‏ ‏ یار چھُم عٲلی مُقام
نو توٗان کیاہ کرٕ لانہٕ نیرٕ کارس ‏ ‏ ناحقہٕ لوٚگ دردام
محمودٕ مےٚ ہو یہ یٚتھ شمسارس ‏ ‏ عشقہٕ دادِ سیٚنن غلام

(پرانہٕ قلمی نسخہٕ پیٹھ)

(۱۰۲)

روز چھُم چانٛی تہٕ بوزِ میانٛی زارو ‏ ‏ یارو ژٕ تِمے کوو نیوُتھم دِل
ینہٕ مےٚ ہو وُتھم ماہ رخسارو ‏ ‏ تنہٕ مےٚ پیٚش آم یوٗدٕ مُشکل
صبرٕ چھِہ واتسنہٕ کوٗرتھم خسارو ‏ ‏ یارو ژٕ تِمے کوو نیوتھم دِل
فرٕیاد تہٕ نالہٕ دِژام بارو ‏ ‏ لالو زالہٕ کوٚ لٲ جِھتھس جِگل
آلو چانے بال سنٛدارو ‏ ‏ یارو ژٕ تِمے کوو نیوُتھم دِل

آسہ وڑی کیاء چپن کھسہ وڑی انارہ — کیتیاء مشوتی ہوشہ ڈلو

آسہ اوس آرزو بوس وکنارو — یارو ژتے کوولا بھقس نکل

نال کوئ وڈا لھتم کالہ شتھارو — زلفکہ زالہ سپتو لنگوکایل

شالہ مار باغس پھولی گلزارو — یارو ژتے کوو نیو ہتم دل

شرسو پانہ میانے ہی لوہ کچارو — ژوکر کوئ ثوڈل ہم گوم مشکل

دورہر چانے چھمنہ قرارو — یارو ژتے کوو نیو ہتم دل

زرکھتہ عشقن چھم آزارو — کرگژھہ یارس یاروار حسل

مرما شرچانہ چھم آزارو — یارو ژتے کوو نیو ہتم دل

یم ہرنہ چشمہ چانہ کیاہ سوداری — مرنے میانے کیاہ چھے حاصل

آستم مہربان کاستم خمارو — یارو ژتے کوو نیو ہتم دل

عار رستہ یار چھے نہ لیوان عارو

دار یوز غار کیتو گے عاقل

کس دنہ محمود چھس ناچارو

یارو ژتے کوو نیو ہتم دل

(دیوانہ قلمی نوسخہ پیسٹھ)

۱، ۲ یمن دون مصرن ہندی لفظ چھینہ سالم ووہتان قلمی نوسخہ پیسٹھ۔

١٠٣

وَنہ ہتے ہتاوتم گوش — فراموش مہ کر

اندری گوندتم جوش — ترو پرم دار نہ بر

کمن صورتن گژهان میٹرٕ
آواز وأٹرے نو

ع۱ "آواز وأٹرے نو" چھُ للہ دیدِ ہِنٛد واکھ تہٕ دیوان مانتہٕ۔ ممکن چھُ محمود ن ما آسہٕ تہہ شد ہے بأتس پیٹھ تضمین لیٚو کھمت۔ مےٚ ستہ پید تہٕ آمہٕ بأتک کانہہ قلمی نوسخہٕ دِستیاب۔ (ناجی)

(۱۰۵)

گوم بیداد یارٕ چونے چھکنہ بوزان زاری ئے
دادِ چانے دوہ تہٕ چھوٚٹ موسینہٕ زول نقش ناری ئے

دوٚرِ لوسے نقش تیٖر بجگان آم زخماہ کاری ئے
لولہٕ وأ نجہ کاکمہ تٔری تٔری خوٗن کیٚاہ لوپک جاری ئے

شیشہٕ مٔسہ کی پیالہٕ چیتہٕ مو نیشہٕ لگہٕ ہے پاری ئے
غوصیہٕ ما چھکے سوں دِلس تو نہٕ دوہ تھرے ساری ئے

حالہٕ آ کے نال دوٚل نمہٕ زُلفِ سیاہ ماری ئے
ہنٛہ کرٕ نس میانہٕ مرنکو منٛہ کھسہ نے بأری ئے

رٔشہٕ روٗستے یارٕ میانیو کتہٕ کڈتے ساری ئے
چھینٛدہٕ راوٗ تھس ہاے رندو زندہٕ زاے جھتس ناری ئے

بوسہٕ دِ مے دوہن پادن آدہٕ نیچ چھم یاری ئے
لوکہٕ چارس کونہٕ گنٛدو موکہٕ جارس باری ئے

زرِ زاؔ جِھتھَس زرِ کوتاہ خاصہِ عشقے ٹاری سے

گاؔ جِھتھَس بو عشقہٕ نارَس کوتَہ نَم ہنگاؤسری سے

ھوؔد روزِ ہتہ سیوؔد وُچھتم کرتہٕ از دِلداری سے

رنگہ رَنگے پوشِ باغکی پوش چھاوتمٕ ساری سے

تَنتہ ؤری شے پیچھٕ یوؔ تام کرمے انتظاری سے

دود ییٖتہ نے باوہ کُس تے راوی درد ل ساری سے

کڑانہ دڑایس حانہ بانپچھ کڈ مے واراہ خاری سے

تہ نہ نیندر راؤ مےٚ ژے تیچھ کرمے شب بیداری سے

زور زارے نالہ زَرٕ ھو چیلہ منشہ نے ساری سے

محمودس دادِ کم کم ھاوی پیٚمو سمساری سے[۱]

---

[۱] پروفیسر شادمس نیش یوسہ غزلن ہندہ بیاضس موجود چھے، یہ بابتہ چھہ تحقیق منز دیرچ تہٕ پیٚیچھ کنہ چھس لیکھت "غزل کشمیری مطابق وزن غزل مرحومہ مؤلفِ محمود گامی"۔ امہِ تلہ چھ باسان زِ یہ عربی فارسی غزل تہِ چھے محمودنی۔ امیک یتھم شار چھ یہ —

وین کلامِ ما پسندا ید در شعر و فنون
اِنّ فی ہٰذا الآیات لقومٍ یشعرون

مزید ثبوت نہ آسنہ کنہ چھنہ یہ غزل "کلیاتِ محمود" منز درج یوان کرنہٕ۔ (ناجی)

(۱۰۶)

ڈُچھان بالہ گوم شامے — کونے آمے یار
لیکھو لیکھو لدس نامے — لیکھنس چھمنو وار
اُنی توم نامہ پاُغامے — کونے آمے یار
خابس منز ڈیٹھچھامے — یاوُن برم باُزی گار
سے خاب اُپزو ڈرامے — کونے آمے یار
عائشہ موت عشقہ مقامے — لشہ زن گونڈم نار
نارس سوزگیامے — کونے آمے یار

محمود شہرِ تہ گامے
صاحبس چھے وَنان زار

وٹیسو سے حیلہ وَنیامے
کونے آمے یار

(پُرانہ قلمی نوسخہ پیچھہ)

(۱۰۷)

دِمن منز دعب رم کر حق پرستی — لسن گزشتہ تارسی بر طاق مستی
کرکھ بیٹلو نیستی حاصل تہ پانس — بنکھ ہست بیلہ بیر نیر کھز ہستی
ز فرش خاک کر پرواز عرشس — مگر شاہبیر مہ بن کنجشک مستی
انکھ عالمے، کرُن بر ہم بیکدم — رسی ور کلکھ انتن دس بدستی

زِ تن تا اِلٰہ زٹ ما سوءِ اللہ — یہ مُلکِ دل زِ الا اللہ دِ بستی

طریق قادری اے سہروردی — نقشبندی و ہمدانے و چستی

غنیمت زندگانی چھۓ یہ راوَر — ذکر یہ فکر اندر کر یہ ہستی

ژِ چھکھتا وادِ وِتھ پیشا قرآمت — کمی فرصت نہ کر وعدۂ سستی

دلِ خوہ دلبرس کُن تھوُنہ چا اکر — چھۓ منظور تس نِشن دِل شکستی

درون منزلِ جانان رسی کے — مگر از عشق بر جان تا نہ بستی

وصالِ یار کر محمودِ حاصل
مگو اسرارِ عشق شرحِ مستی

(۱۰۸)

موروش مسائر روش ہیو مار منتیو وسے

رکھو چھۓ ژِ تئے حُسنک بوش ہیو مار منتیو وسے

نیا منتھ چھۓ روغن جوش خانن بولد ایو

پانے ٹمس سرپوش ہیو مار منتیو وسے

رنگہ رنگہ ژھار کھ بو کیہ رنگہ دمے ونی

مئے تہ گوو فراموش ہیو مار منتیو وسے

دُر داتہ ہا پیتامو دور نکلن بو گرائی

شوبان کیشاہ بر گوش ہیو مار منتیو وسے

دِلہ ونی محمودن دلہ بر پیتامو

جگرس کوٗر تھم نوش ہیو مار منتیو وسے (ژپانو قلمی نسخہ [illegible])

(١١١)

لا اِلٰہ ژٕ اٲوِتھ اِلا اللہ پَرتو — کرِ تو دَمہٕ دَمہٕ تٕھکو کُن کُل
زِندٕ پِٹھ روزٕ تو زِندٕ پانہٕ مَرتو — مار تھوہٕ نفس مار کرِتل
پانٕژھ وقت نِماز دٲیِم پَرتو — کرتو دَمہٕ دَمہٕ تٕھکو کُن کُل
کٲژاہ کرِ نفسس رمضان دَرتو — قٲیِم روز تو تَس بَرتل
کرتو دَمہٕ دَمہٕ تٕھکو کُن کُل[1]

باقیہٕ فٲیِد پُوزٕ پیر کرتو — ستھون گرژھک آنگنہٕ پُود تٕرتل
قول پیَس دِتھ آسنے ستھےٕ تیہٕ بیرتو — کرتو دَمہٕ دَمہٕ تٕھکو کُن کُل

عشقٕچ آتشہٕ وٲرِنج بَرتو
چھکہٕ سنے اَدٕ کٲلی کوثر بَل

محمودٕ پٲژٕ پٲژٕ عملے کرتیہ
عملہٕ سنے کرِنے تنتہٕ پرتل[2]

(دیباچن محزون)

---

[1] پہ شار تیچھنہ پکٕو وہمقان۔ [2] پرتل = پرتال

(١١٢)

مر دوگد بوگو پیتو سے لئے — پیہ پیہ وُچھتن پنہٕ ژٕ یار
وٲرتھ سُگتے موسے موسے — عشقن چیتو سے اسرار

بیتہ وو زہ نہ تتہ ہا سُبئے — وتہ وَتہ آسی تتہ سبزار
شلے مرز کیشا ہمہ چھے جمع ئے — دلہ کنہ ژٹمنس گزہ ملہ ژار
زِنہ پانہ منُودی یم ژھم ناموئے — چھی ژھم ذاتس نش رودار
وصلک موئے یُس دمہ دمہ چھئے — اصلک تمئ سیے بنہ دیدار

ممُودیس کھپو آیینہ خئے
کیتھہ پانہ ٹھو بنہ تس وُیشُن یار

●

شاہد تہ مشہود چھتن اُتی — ییتہ چھے چوئے بیت اللہ
دمہ دمہ پرتو لوتے لوتے — دمہ دمہ تس کُن ہُو اللہ
لا اللہ ژھانڈتن ییتہ چھے تتے — قبلس کُن ژاو ہُو اللہ

ہُو ہُو ممودہ پر لوتہ لوتے
روح چون بنہ ادہ روح اللہ

(پرانہ قلمی نوسخہ پیٹھہ)

۱۸۴

مثنویہ

۱۔ شیرین خسرو

۲۔ شیخ صنعان

۳۔ قصۂ ہارون رشید (۱-۲)

۴۔ یوسف زلیخا

۵۔ لیلیٰ مجنون

۶۔ منصور نامہ (۱-۲)

۷۔ قصۂ محمود غزنوی

۸۔ پہیلی نامہ

۹۔ یک حکایت

۱۰۔ اُکھ حدیث

شیرین خسرو

اول حمد تس یُس پادٔ کوٚر جہان — زمین و آسمان و عشق و عرفان

درود بے نہایت بر محمدؐ — بر(۱) اصحاپ کبار و آل امجد

ہزاران منقبت بر چار یارس — چہار ارکان دین استوارس

ز بعدِ حمد و نعتس کتھا وَن یاد — ونے شیرین و خسرو عشق فرہاد

چھہ فرماوان نظامی وانتہ مانُن — شہ خوسرو چھُے پترٕ نوشیروانُن

ونے کیاہ اوس تس جاہ و جوانی — بصورتھ اوس زن جمشید ثانی

چہاردہ سالہ شاہِ چار ابرو — چھ ماہِ چاردہ تابندہ خوش رو

شگفتہ کیاہ اُسو ہُتھ تس شاہزادس — نہ تیتھو کیخسروس نے کیقبادس

دوہا اکہ دزاو سٔے سا گلس شکارس — گراہ اکھ پیلہ گو پرکشت زارس

خبر گے بادشاہس ووت داوس — تسکھ(۲) واراہ کورُن تس شاہزادس

تہ کورزتھ خوسروس گو خفہ وارا — رفیقو دوستو کورہس مداوا

---

(۱) بر اصحاب کبارش آل و امجد (ن ۱۲۴۸) ص ۲ یہ شعار چھنہ قلمی نسخس منز۔ ص ۳ یہ شعار چھہ چھاپی نسخس منزے یوت۔

(۲) نسخ کور تمہ شتھن تس شاہزادس (ن مہجور۔ ن ۱۲۴۸) ص ۵ کوٚرے تس خوسروس (ن مہجور)

نفیقا خاصہ ایشن ناوشاپوٗر[1] بخلوت محرم اسرار مستوٗر

تمی ولٗنی تس کتھا اسے خسروٗ چن زنانہ پادشاہ در شہر ارمن

مہین بانو وزان چھس ناو ساری لبسنہ کانہہ کمی در تاجدارسی

عزیز از جان چھٔ تمس ہیٚنے شیرٗ بہ نیازن چھے آہرٕ جنتچ حوٗر

تس ندے قد خرامان سروِ آزاد روہ پہ سیند دست بازو شاخِ شمشاد

سیاہ موے پیٚرِ تھٕ تس گیا چھہ تالیشٕ شہ مالیشٕ پھیٚہ پیٚہ چھیے کستوٗری نالشٕ

خطِ فرقش میانِ موے چمکیت عجب پرٗ نوٗر جوے چین ما چین

زریں طاقا نٕ مرصع کار تریمز وَتے کیاہ چھس شبان برموے عنبر

گگٕلا منز زن چھہ لھوتمت آفتابا تتے منز سنبلن جا فرہ گولا باہ

پیٚن سرکیاہ چھہ تس کوکل پریشان کمند دل تمن کیشتہ یم چھہ ولیشان

قدش[2] قایم دو کاکل در نمازست بقدر عمر عاشق بس دراز ست

خنجر مستن تہ وچھر دوین تمن منز مناآسیس سفیدی چون سمن منز

سنے منز تھتہ ژنڈ تس ابروے موزون یوان آس در میتچہ ژن شمشیر در خون

ظہوٗرِ نورِ حق پیشانیٔے او چہ گویم وصفِ عالیشانیٔے او

ژھکس پیچہ ژہکہ تس کیاہ اوس شیوٗکان تتے پتھ آفتابا روزِ روشن

بمن منز حال تس مابین عینین تتے پتھ چھوٗیہ نو قط بر سرِ غین

---

[1] انظامی ین چھہ پننہ کتابہ منز "شاور" لیتو لکھمت قلمی نسخن منز تہ چھہ شاور لیکھمت [2] قدش قابل (چھ ن) [3] یہ شعار چھنہ ن ١٢٤٨ منز
[4] محجوٗر مقامہ کابہ قوسین (ن مہجور ـ ن ١٩٤٨)

بُمن مترٕ خال مُشکِ اَدٕ فرٕ مسیتھ — وُفان زَن رازٕ ہوٗنزا شہپرٕ وسیتھ

نتے زن زٕنگو یاہ بازو کُشادہ — آمادہ برسر آہوسے مادہ

دوٕ چشم نازٕ چھس چشمانِ آہو — زجور دو گارِ ظالم یار بدخو

تیشرٕ سے چشمہ یامتھ ہرتہ وٕتشان — ہُسہ سعہ سے نازٕ دِتشتھ تم تہ کرشن

بینے تمہ مست چشمو کرٕکھ گاتنگل — نتے چھی وَن زٕتشتھ ہم ہرتہ گاتنگل

بیمرٕ زمول چشمہ دِتشتھ گئی بیمار — زمحلت شوق[1] دیدہ[2] شُد نگونسار

دوٕ چشمن پُرٕ زٕ سے ہچول دوٕ چشمہ — نشاطِ نشہ چھس عشوہ کرشمہ

برمژہ غمزٕ تمو شُد نارٕ وُزمل — فریبندہ نجدہ گیاہ چھہ ہا زٕل

زُلف شہمار راُچھہ اَتھہ حُسنہ گنجس — نتے بیچھتھ ظالماہ لودُمت تشکنجس

کران یامتھ سعہ جُمہ ہار نجنے کش — مُران مُشتاق گیتیاہ واتہٕ نزٕ کھش

اُچھہ وال نیز کھوتے تیز تے راس — ززخمہ ناوکِ اوکسن نہ برخاس

بجگاں کرِ یوٗ دوسے اَکھ اشاراہ — کرٗن[3] دل سنگ سارس پارٕ پارہ

سکنے بوزکھ وَنے از حال نیو کتہ — سیاہ دل نار مترزٕ سے دراو لیو بتاہ

روخس بیٹھ شوٗ یہ وُن کیاہ زلف خال — غزمین عاشقن کیتھہ یو گمت زال

میانِ چین زُلفش خالِ مُشکین — بہر سو ژھالہ ہاران آہو سے چین

روخس بیٹھ شوٗ یہ وُن کیاہ خال برد — عجب شاہ جبش دربارِ غ ژومت

نتے زن زنگیاہ بازو کُشادہ — امادہ بر سرِ آہو سے مادہ

---

۱ اِیہ شار چھُ (ن مجبور تہٕ ن ۱۲۴۸) منز سے یوت اکھ جایہ ۲ شوخ دیدہ
(ساری قلمی نوہ سیٹھہ) ۳ گژھی دل سنگِ خارس پارہ پارہ (ن ۱۲۴۸)

شُبان کیاه خال تھَتھ برگ گُلاَیس — تَھتھے بیٖچھہِ سنگ اسود شوٗبہ کعبس

شُبان کیاه خال تھَتھ برگ نارس — دزان زَن مرثہِ قوٗل خرو باگ نارس

تورے ہیٚو تمت چھُہ بہِ دل داغ لالن — توٗرے اسپند چھُہ نارس پانہ زالن

زِ رُعہ ناگ ہاوِتھ چھہ لوکن تمبہِ لاوان — زِ سُمبل دستہِ عشقن سمبہِ لاوان

بہ عقل و ہوش تھو تم گوش وارے — کنَن کیاه شوٗبہِ وِنی چھِمن گوشہ وارے

ستےَ فلکہ موجِتہ کی آویز گوشَن — ستے رٔتیشو زوٗ ٹھۄ ہِتو زوز لِتھ چھیو لو

کنو تُلو دوٗرِ فلکہ چھِس دوٗ ہیٚتھ ٹوٗین — گٔرِ ٹھ منز زن ستارے شولہِ دِوان

پَرزل ورِنی چھس الروزِ سئتھ ستارے — کران تِم بیقراران وارِ ہا رسے

شکرلب چھے دوہ زِلی تس لالہِ کھوتے — کنھن واتیس تہِ اصلا کانہہ تہِ طوطے

دوہ زِلی ووٚتھ زن چھہ برگ پان تُمنے — نغمہ چھُس رتے ساندیک نشانے

ووٚتھن منز دندہ چھِلی چھس موختہ مالے — چو شبنم دانہِ ہا بر برگِ لالہ

اُسن وقتن پیوان چھُس گنڈِ خرگاش — تہمن دوہ ت موختہ ہارن شوٗبہ شاباش

سیٹھا باریک بینی خنجرِ آسیم — دہن چون غنچہ گنے تنگ یا حلقہ میم

ووٚتھن دوہ ت تل ہوٚ گن چھےَ تس مدوٗر — زِ گرے ہیٚتو سیب پیمنس پَروبَر

قرار دل بود نایاب اینجا — کہ ہم چاه است وہم گرداب اینجا

ہمہ تمے منز باگ چاه یا ورطہ غم — بہشتک چھُن کوثر چاهِ زمزم

ہمہ تمے منز کیاه چھُہ شوٗبان خال دِل خواه — ہیے منز کاو یا ہاروت در چاه

تشر تھِتھ منز کاردہِ پتھ شمع کوفور — دزان تے پان زالان چھُم ہیٖتھ نور

ع۱ پانہ پانہ سے (چھن) ع۲ دانہ بہ برگ گلالہ (چھن)

بحکم شاہ شاہزادن قدم تُل   یہ ارمن ووت گو در خزمتِ گُل
کرِن تَتہٕ کاغذس پیٹھ شکل خوبرو   یکھفت در باغِ شیرین ژؤر منیچھ گو
گُلس تیمی تھاوِلا گیتھ برلب ناگ   پیٚیرِن در باغ تیہاں ہُد تھاز اگ
نِگاہ دِیت بُلبُلو در باغ نالے   دِیان تِتو تام پیوبے داغ لالے
بہ گُلشن آیہٕ شیرین مست خندان   بخندہ خوش دِوائے دُرِ دندان
پری روہ رخ منز منوشن اَمِس باوان   منوشن تَس وُچھت دل اوس لوبان
رفیقن سیتہٕ باغس اَمس پھیران   زُمان اَمِس پرتھ چیشمو سیتہٕ شیرین
پُری تے حُور آسس دست بستے   کَران اَمس شیہ رُشنے پوشہٕ دستے
وَزان اوس ساز شنے سیتار سنطور   چوان اَمس لولہٕ کی مس پیالہٕ مخمور
شراباہ چیتھ چھیہٕ پیمیٛر رُخ عرقِ ریز   گندر از ہوش گوژُمت در نظر تیز
نظر تِتہٕ آیِن وُچھن اَکھ منوُ تھاجان   فرشتہ یا پری یا حُور و غلمان
وُچھن تیتھ صوُرتس کِن گیہٕ بیہوش   سَپن اَرغوانس زعفران پوش
رفیقو بوسہٕ کرِی تَس غوصیہٕ غم تراو   پیٚیس یاوِن کنیزاہ حال دل باو
کو روزن ہیےَ یہ صوُرتھ پور سواَدی تو اَم   پری چھا آدمی چھا وار وگٕی توم
نقاشن کمو کوٚرن یتھ نقش بشکل   یہ ڈیشتھ ما پیٚیس اَرمان دِل
بدِ پیٚ صوُرتھ وُچھم بَر کانہہ تہٕ ثانی   اَما یتھ صوُرتس یِوَ آسیہٕ جانی
بدِ پیٚ صوُرتھ وُچھم بَر کانہہ تہٕ انسان   اَما یتھ صوُرتس یِوَ آسیہ ہے جان
اَمِس کھوتے زِ خوبان کانہہ گوژ ہم   اَمِس تِتہٕ آوِتھ پیٚیس کُن اَمُل چھم
گُیس آدار گرہو تہٕ چار میونے   دیَیس ڈیِ تو سے کا سیم ژُفند گرونے

٭ پری ڈیشتھ پیٚیس اَرمان (وُچھن) ۲۶ یہٕ شار چھِ قلمی نوسخس منز۔

فقیرن وُ اَنِس پُژ اَنِس کاُنسہ وُنی تۆ — فقیرو یُتھہ منوشا کنہ وُچھت نو[1]

فقیرن شاہ پُورن لوگ سُنز اَیس — نُشانِ تَس نوٗر اُبری تس ہُتّرے ساس

تمِس ڈیشِتھ سوٗ شیرین دراےِ تنہا — فقیرو کانہہ منوشا یُتھہ وُچھت نا؟

فقیرن کیُو تُرِ کاہ ستُو وُچھس نہ — وُچھت زوٗن تنیہ کانہہ سیتی وُچھس نہ

نرزانو تُرِ تلِن ھکوٗد کوٗرن ہے ہے — وُنے کیاہ خسرو بجوٗرتھ خسروٗ ژھے

چھُ سے از نسلِ نوشیروانِ عادل — ژ وُچھتن پھِسے تَسُنز جنوٗرتھ مُقابِل

وَنے وفن ژیر تمی وُچھنکھ ژ درخاب — تنے ژ سے میچھ سیٹھا گوُمت چھُ بیتاب

پہ سوزِس تمہ ژ سے نیش قاصد میانے — تُسنز چھے مو ہُر واُچھی رٹھ نشانے

شہ خسرو در مداین چھے تُسے پرِاران — تنے مانے پتے یُزیرہ آسہ لاران

شکر لگوٗہارِنے شیرین وشاپور — غمچ تلخی ژ حلقہ گیہ تس دوٗر

تمی نوٗزن تہ شیرین گے گرفتار — دوٗپُن تمہ شاپورس کُن وُچھتاونُن یار

وفہ لوشاپورِ مُحرم پیژ کُھتن کول[2] — مے نیش دوٗر نس پیٹھ کرِتہ مشغول

وفہ لوشاپورِ نوٗنام پچھ مے سیتی — مے تس کھوتہ جوان عاشق چھِہ کیتی

وفہ لوشاپورِ دوٗن منز محرمے چھک — مے تس فن اُستادُم پیٹھ ژسوز کھ

دوٗپُس تمی شاپورن وقت است برخیز — پہ پکے پیادِ ژکھسن بہ پشتِ شبدیز

تِتھے پکھ پیٹھ چھہ یتہ لاران شکارن — پرژھان گاران چھسے بوٗ یتہ لاران

اُتھس کیتھہ واُچھ تَس کر چھے نشانہ — نشانہ ھاُوہ زیس در محلہِ خانہ

۱۔ چھنا یتھ کانہہ منوشاہا پہ کیاہ گو (چھپن) ۲۔ ونتہ اسے یار (ق ن ۱۲۴۸)

۳۔ ۴۔ یم ژ شعار چھپن ۱۲۴۸ تہ ن مہجور منز ـ یوت ۵۔ تہ پکھ برد (اڈلیثوک لوسیتھ)

۶۔ یہ شعار چھپن ۱۲۴۸ تہ ن مہجور منز ـ یوت۔

تتھے بوزِتھ سعہ شیرین ڈرایہ لاران
کوہستانَن اندر گَے حالِ حیران

دُ ہفتہ زَفتہِ رَفتے اُس فاقے
سعہ ہفتیج زوٗن زَن گِمژ فراقے

وَنسَن منز دوٗرِ ڈیوٗ تھٹھن ناگہ چھِتھاہ
یہ بیتابی گژھتھ تتھ منز ژھینتھ ہاہ

غبارِ گردِ راہ از تَن کوٗرُن دوٗر
شبان اُس کوتژس منز جنیج حوٗر

دپان القصہ خسرو ڈراو ژھاران
شکارَن آشہ رُستھن ماشہ مادان

وُچھن از دوٗرِ خوراہ پان تاوِن
پری زن آب زمزم اُس چھاوَن

مُرتہ مُت موے مُشکین دامِ عشاق
تہ ڈیشتھ شاہِ خسرو گوس مُشتاق

بہ پنجہ اُس والان شانہ زُلفن
شہ پنجہ شوٗبہ سرگس گنز قُلفن

تنِ سیمین تِسنز زن عاگن کوفوٗر
پوان اُس دریٹھ زَن نوٗرِ عَلا نوٗر

میانِ موے سرائن چشمِ بے عاب
چوٗماہ زن کالہ لوٗرس تَل گژھان غاب

رُخ او زَن تَرَس منز باگ پموش
گگے دوٗد وُدکھل بر بناگوش

زُلف ڈیشتھ چھم سُنبل دِل پریشان
زِ کوکل مُشکہ بُرہ بُرہ عشقہ پیچان

دلس گو خسرو ستھ کیاہ سَن پری چھا
پری نے آسہ تیٖلی جو دو گری کیاہ

بصورتھ چھس صفتھ شیرینہ پہندی
یہ دوٗل نشَن ماپہ گژھم پاے بندی

یہ یس نیتھ گژھ کیاہ تنہ آسہ ناسعوٗے
متے یتھ آیینہ پانس کاسہ ناکھے

وُچھمنا روشہ یُدوَے آسہ شیرین
چُھ گل دستہ تلن بو بر سرِ زمین

وَتن کیاہ اُس شیرین پاگز پانَس
کنن کر گژھ ہم میوٗنے تس جوانس

۱؎ بیابانَن (ن ہجکور) آمہ شایہ پیتہ چھیٛن ۱۲۴۸ منز بیا لکھتھ ریش بروم وتھان چھ۔

اگرچہ سیتھ چھُس نے گرُ تہٕ گونٛڈُے — ننان چھُس خال و خط پرویزٕ ہشٕنٛدُے

گژھنہٕ روپیہٕ پوٗدٕ ونے پرزناوٕ ہم — زٕٹن بوٗنالہٕ سورٕے حال باوہم

تنے تن لاگہٕ مَسن آما چھُ تنہا — وَنس مٔنز کیاہ وَنٕس شیرینٕن سوٗ خنہا

سُہ ما آسیم نہٕ ڈیشِم غارِ محرم — سُہ ما بوزِم تہٕ موٗختس موٗل گژھم کم

وُچھان اُس ژٕونٛٹھ تٕے تیچھ یوٗرسٕی آعہ — گرِس کھٔرٕ دور ژٕراوُن یٔچھ کوٗرٕن واو

دَہا رٔوزِتھ تہٕ ژھاران آو خسرو — لوٗبُن نہٕ کانٛہہ نِشانا تنتہٕ وسیتھ بیوٕ

دِلَس دوہن مٔنز محبت ژاکہ ژٔور بے — مُلا فاقھا کوٗرٕ کہہ رٔوزتھ تہٕ ڈٔرے

تِہنٛدٕن دوہن نالہٕ عیٛن کوٗرٕ کہہ نہٕ یوٗرِ — سیٖٹھا زٕد کٔڈ واتِتھ پیوکھ ژٕوریر

سوٗ شیریٖن واتٕیامَت دٔر مداین — خُسرٕ لوٗزِتھ برٕٹھے تمہٕ بکِدلاَین[2]

کوٗرٕن[3] ہے ہے خدایا این چہ کردم — دریٖن (دلدانہٕ) صد افسوس خوردم

چھوٗرُم تقدیرٕ[4] ہے ہے کیاہ کوٗرُم مٕے — اَسے تھٕے ما شوق آمُت راورُم مے

یٔمِس پتہٕ کرانہٕ ڈٔرایس تمی کٔرم گرا — ژٕلہٕ نَس وار چھُمنہٕ روزنَس جاے

ژٕ چھس بو کرانہٕ نیرِتھ لگِس پامَن — گژھس بو ہولہٕ چھُم مٕے لولہٕ کامن

ژٕٹے رٔوستُے عمر نٕرگس کیاہ منگے بو — ژٕٹے رٔوستُے[5] مٔنز پادن کیاہ رنگے بو

زٕٹے ژٕٹے چھُس عزیزن مٔنز عزیزاہ — ژٕٹے رٔوستُے چھُس کنیزن مٔنز کنیزاہ

کنیزن مٔنز کنیزاہ چھُم ملک ناز — سحرگہ پیٖٹھ کرِز چھُم شاہ پری ساز

تِہنٛدٕن ژاویتھ ژٕٹے نِشَس آیس ژٕورے — کوو ژاوِتھ ژٕ نکھ مٕے شیرِ خورے

---

۱. اطالِبن (ن ۱۹۴۸) ۲. عاشقن (ن مہجور) ۳. چھاپی نوسخس مٔنز چھُ یہ شار غلط لیکھنہٕ آمُت ۴. یہ شار چھُ ن ۱۹۴۸ اَس مٔنز نے لیوت ؛ دلدانہٕ (ن ۱۲۴۸، ن مہجور) ۵. ژٕٹے رٔوستُے پادہٕ مٔنزٕ کرِ ژٕنگے بو (ن ۱۲۴۸، ن مہجور)

قرارِ دِل لوٚگُس نہ درِ چمن ہا
گژھِ صحرا ستئ روٗزِ آخر جایہ تنہا

مکانہٕ قادخانہٕ بر سرِ کوہ
دوان اُس نالہٕ تتھ[1] بیٹھ راتھ تہٕ دوہ

پکان پرویز گوٚ در شہرِ ارمن
شکارن ہٕنی دوان گُلشن بہ گُلشن

سمکھ شاپور شاہس بر سرِ راہ
وُچھت ہِہ تیٚز گوٚرن افسوس تہٕ آہ

خبر کیتھہٕ چھم تسُند شیرین کیاہ گوٚ
نتہٕ کرٕ واتہٕ ہا پوٚت شاہِ خوٗسرو

خبر لوٚز یتھ شہنشاہ سردگو خبردار
دِلکھ سیر باوِ کُس مئے راوُم یار

اُچھو شپشتھ بہٕ رُودُس درِ گمانے
سوہ لوٚد وُے آسہ ہے شیرین نشانے

نہٕ چھس شاپورنے شبدیز خوش رنگ
غلط گوٚرُم گمان وقت گوٚ تنگ

ولو شاپور وُنتم کیاہ کرے یو
مئے نیش نے واتہ شیرین بیٹی مرے بو

سوہ ما آسیم سما ہیتھ ماتمس منز
عزیا بے کساہ ہٕبہ ہا غمس منز

ہہمتھ کُر کُرکھ پکان فُلی انتم یوٚ
غمک دوہ سوٚر مت کینہہ ما تمک سوٚز

شہ یا مشغدو تہٕ در زندان شیرین
دُچھُن شیرینہ بر لبِ جان شیرین

دوپُس شیرینہ اے شاپور بیباک
سیٹھا گرٕ تھس خجل وہ[2] نی یور کوٚت آکھ

وُچھت پانے مئے آسیم کم مکانے
تہ ترٕاوِتھ قادخانس شوٚ ہم جانے

دوپُس شاپورن کینہہ چھم نہ تقصیر
توہ ہے دوہن ازازل ہیی اوس تقدیر

بہٕ سوٚزِس تھو سرون ڈلی انتم یور
حکیمے پرزٕ ناوی نبض رنجور

---

[1] تتھ منز (ن ۱۲۴۸) [2] دوپُس شیرینہ اے شاپور گستاخ
خجل کرٕ تھس تکن منز یور کوٚت آکھ

(۲) بیٹس حصہ بیچھ)   (ن ۱۲۴۸ - ن مہجور)

سَپُن خوش وقت شبدیزس کٔڈُن زین
ڈیکان تس خسروس نیش وأژ شیرین

اُکس اکھ ڈیشہ وُن تیم شاد سینہٕ — زِ قیدِ رنج و غم آزاد سینہٕ
شرابِ شوق چینچھ تیم اُسہ مستس — ییکان اُسہ خوش مکانس دست باد
شمہ سائلن شکارن اُسہ نیران — گُلن تہٕ سُمبلن منز باگ پھیران
گیہ خسرو اکھتس کینچھہ پیٹھہ جُہ جاما — ہتہ ماشوقہٕ میانہٕ چیتہٕ داماہ
پیوان اُسہ اکھ اُکس پیٹھ مست مدہوش — کران اُسہ بوسہٕ باہم گاہ در آغوش
گیہ تس خسروس شیرین چھےٚ روشن — ہتےٚ کرِتہ نم بوسہٕ لالِ مےٚ فروشن
گیہ خسرو زٔمانہٕ شیرینہٕ غوجےٚ — ہٕ وارا لوسہٕ نوو بتھس نیر بوسے
گیہ شیرین چھےٚ پرویزس کران جنگ — زِ ہےٚ کوٚر تھم ارغوانس سوسنک رنگ
رِگندان اُسہ پانہٕ وأنی شیرین خسرو — رفیقو وُچھ ہہ ہیین بانوہ پیٹھ پیٹو [2]

---

(۲) پتہِ مہ صفک باقی)
امیہ شارہٕ پتہٕ چھہ اُکس قلمی نوسخس منز کینہہ شار نوم سے

بیچھےٚ پانھ راتھ دوہ شیرین پوان اُس — شکار کہ حیلہٕ یارن وُنی دوان اُس
"کہ تا در پیشہ تراوک رووارو" — توتےٚ پیٹھ ودت تامتہ شاہ خسرو
یکان ادن فوج لشکر بیین لیس — "منز باگ لجہ کو مرپانہٕ طوطس"
"دو نوو یام ڈسک حنک ناز" — وُچھ پیٹھ پر زمین پر دوہ پراز
سینہٕ یک دِل دُو منزِل سیر بادِ کھ — پتم ترو تھم پنہ غم غوچہ تراودِکھ
پتھےٚ سوےٚ خوش سینہ اَز شاہِ پرویز — تتھےٚ بنگوں خوش سپدیو نہ شبدیز
نشاٹہٕ منز یِمہ مصر چھہ تیم چھےنہ وارہ پانھ ودہ نقان ژٔ کرتم بوسہٕ لالہ مےٚ فروشن
(ن ۱۲۴۸ ن سہجور) ۲ صفحہ پیو (ق ن)

نیٖن شیٖرین دِوٕنِس تھاوٕتم کٔن — اَمِس شاہٕ خوسروس چھےٚ صوٗرتٕ زٔن

زن زیبا چو بیند مرد بے ریش — تَسنٛدِ جامے ژٕ ٹھتہ[١] سونے نیر دٕ پیش

مشو دنبال مرداں چوں زلیخا — بہ عشوق[٢] اندر صبوری کن چو عذرا

اَوَل چھیٖنا خَجالتھ کرانہٕ دِژ اَکھ — دِپی کرتام خوسرو پانہٕ آیکھ

ژٕ چھکھ شیٖرین ہراہ نوٗزُک چھےٚ شیٖر — زبردستی کری آخر اَنی زیر

ژٕ چھکھ اَکھ گُل[٣] شہ چھےٚ بُلبُل ہوناک — دَما رٲوٕزٕتھ ژٕ ٲسی آخر ملی خاک

مَے مس پیالہٕ چیٖتھ چھےٚ مست آسن — مےٚ وُوٗن مے وارٕ ژٕ چھیٖزٕ پن شُعلہ داسن[٤]

یُوٗدَن بوزکھ نصیحتھ ہاے مادر — تھوٗس پیٖٹھ از خبا بُشر برقع ژادر

قسم دِیت تم خُدَن ہتَھ یاہس کرِتہٕ زم — بپاکی خوسروس اخلاص تُژ زم

نصیحتھ آیہ بوزِتھ دِژ اَیہ غمگیٖن — دِپان اَمس ظالمس کٔن تلخ و شیٖرین

پیکان گے مست یا عشیٖس پیش پریز — پرٕ پرٕ ویز تس پیٹھ گو سیٹھا تیز

بہ مستی گوٗ ژٕٹن شیٖرین نالے — ژٕ چُن تس سوختہ با تس مٕنود ختہ نالے

عجب بیداد کری تھٕم اے ستمگر — گرٕ تھی سے مال منگتم لال و جوہر

مےٚ چھُم نہٕ صبر طاقت دِژ دِ ال حال — دِوُدس بو عشقہٕ نالے روہ نِ مسا ال

بہ آب وصال آتش ژٕ چھینہٕ کرتم — تھوٗبی پیٖٹھ پرزی[٥] تیٖشتھ لول پرتم

شراب سیٹھو پیٹھ ناوکا تسیٖہ ہند شور — شراب چھےٚ سوز عشقُن عقلہٕ ہند زور[٦]

---

١ — اَستتھ پرَدے ژٕ ٹھتہ سوے نیر سے پیش (ن ١٢٤٨) ٢ — یہ شار چھُن ١٢٤٨ منز یوت ٣ — ژٕ چھکھ گُلشن شہ چھےٚ (ن مہجور ن ١٢٤٨)

٤ — یہ شار چھُ آدٕ لیکِس قلمی نُسخس منز یوت ٥ — پرزم (ت ن)

٦ — یہ شار چھُن مہجور منز یوت۔

گہے کوٗرنس دِلاسا گاہ مدارا　　بہٕ چھُس چاکر ژٕ چھکھ جمشیدٕ دارا

بہٕ شکرٕ خندٕ شاہ بشد گرٕ تھس　　شمع زن منٛدٕ نین شرمندٕ گرٕ تھس

کنیزاہ چاےٚ ژھس شیرین نمک خار　　ژٕ چھکھ شایستہٕ چھےٚ نو کینٛہہ یوان[1]

پُٕستی چھکھ نہٕ وُچھمژ زاہ شرابس　　اِذا شو بیٚا سزا اَتھ اضطرابس

ژٕ چھکھ میونےٚ مرو سودا انفاہ[1] سوٗد　　ژٕ چھکھ میونےٚ کلیدٕ گنج مقصوٗد

چھےٚ بوخانِ نیا مَتھ چانہٕ ترٕتَل　　خوشی چھےٚ میون زوٗتے چاےٚ ذی ترٕتَل

قبیلن دوٚن سوا بوزٕنۍ نہٕ[2] زاہ کنھ　　نتہٕ روزٕ ہم کھٕتا منٛےٚ بر وٗنہہ تہٕ پتہٕ

تمن اَذٕ دوٚن گژھتھ دوٚ ذی آشنائی　　نتہٕ چھےٚ عشق بازی بے وفائی[3]

نہٕ ہم یوٚدوے کینہہ گژھہ زن بہٕ بازار　　غنیمتھ زانہٕ تی اسے یارِ غم خوار

وُدٕونس تمہٕ بوز میونےٚ زار پارٕ　　متےٚ کرٕتم جگرس پارٕ پارٕ

ژٕ مے دی دیوانہٕ کوٗرتھس ہاے برٕ سرٕے　　ژٕ بہٕ کمرٕ سن دشمن میاےٚ ذی کن تبرٕ سرٕ

ووٚنی نہٕ روٗشے کرٕ بوٚ بو پشہ ماے　　کنھا کرٕتم متےٚ رٕشتم ملالے

بہٕ چانے شوقٕ چھُس دیوانہٕ گومُت　　منٛےٚ چھُم تہٕ کانٛہہ تہٕ چھُس اسمانہٕ پیوٗمت

جگرس آم عشقن زخم کاری　　کرٕسے بوٚ ژٕ تیٚے پتہٕ ازجان سپاری

توٚرے تس خوٚہ سروس گو کینہہ دردِل　　ولو پانو بیکار آیینہ دردِل

تمس کینہہ چھےٚ نہٕ چونےٚ حال معلوم　　ووان ژوٚل شاہ خوٚہ سرو دود دَر روم

کمۍ تسن شاہہ روٗمس کوٗر مریم　　زٕ شیرین اوس نہٕ تس حسن کینہہ کم

۱۔ رضا سۆد (ن مہجور) ۲۔ پژھ کنھ (ن ۱۲۴۸) ۳۔ یہ شار چھُنہٕ چھاپہٕ ہتہٕ اَدٕ لیکس قلمی نوسخس منز۔ اَمہ پتہٕ چھُنہٕ ن ۱۲۴۸ منز تِمے شار۔

صفت کیاہ اُسو تس نقش مُرادس — کرِن سعے پیشکش تس شاہزادس

بہ خلوتھ خانہٕ خسرو ژاو یا مُتھ — لطافتھ کیاہ تچھن اَز خانِ نیا مُتھ

مُچھس شیرین شربتھ چاونے تس — ژٕ لس غم غوصہٕ ساری باونے تس

سو مریم ہیہتھ سُہ خسرو در مداین — عدالژ ہیوٗکھ تختس طبل و وین

خبر بوزتھ سو شیرین آیہ روان — بزاری حالہٕ اکے نالہٕ دوان

رفیقو ہے شفیقو ہے کنیزو — عزیز جان ژٕ وٕل ہم ہے عزیزو

کریا نم زارِ پایہٕ بوزمس نے — ڈیکان روشتھ ژٕ ولم کانہہ سوزمس نے

مےٚ کر زونم سُہ گو خونخوار مےٚ ہیچھ — مےٚ کر زونم سُہ گو بیزار مےٚ ہیچھ

تُشند دل مےٚ رُچھت زونم نہٕ افسوس — تشند فرمان مےٚ مونم نہٕ افسوس

خبر کینہہ چھمنہٕ پامُتھ تام دوریوم — لدس کیاہ راہ طالع زاہ نہٕ بوزیوم

شکارا[1] زالہٕ وٕول مت راو زوٗم — دُرو گوہر سوٗ مے رمت راو روٗوم

سونس چھکھ پانہٕ واولتھ سون کرن داس[2] — سونے تاوِ سرگری گری دون کرن فاس

سونے داسے سونس مے گیم ترژ — سونے داسے بہ ماوعو فی ڈولہٕ نرژل

خبر[3] کینہہ چھمنہٕ کر گیوٗ لم گُلستان — بہارس مےٚ تورے کورتم زمستان

وو شہر مُس لولہٕ باغس ہیی نہٕ مشغول — بومبرس خستہ کرنس بوشیمر نزول

گیس رُسوا یہ عالم قاف تا قاف — ستمگر ظالمس روٗدس نہٕ انصاف

۱ء شکارا زالہٕ لوٗگمت راو روٗوم
سو ناپاہ ساہتانہٕ سو مریتھ سُنہ چھوٗم (ن ۱۲۴۸ - ن مہجور)

۲ء ساس (ن ۱۲۴۸) ۳ء ژہتس کینہہ چھمنہٕ

دِمَس فِرُکر یاد بوزِیا نادمیو نُے — گیُس فلوا پیٖیس نا یادمیو نُے

ژوٗ لمُ دِل ژوٗرِ ہیتھ کرٔنم جُدائی[1] — مَرِتھ بوکرس نہ بے وفائی

دوٗپُس دایو سوٗ نُس چھےٚ مول کنٛس تل — مَنس چھےٚ ژوٗر لاگِم دامنس تل[2]

دوائے صبرٚ[3] عشقس راہ لگِس نے — یلا بۆے آس[4] حکیمس کینہہ تگِس نے

ہیرٛتھ ہمراہ خود کینہہ ژوٗ نبرٛ دائے — مدا ہیتھ واژ گیہ بیٛنہ پرٛانہ شائے

شا شب خوہ سروس نِش سوٗنے خبر گے — ژٔے ہیتھ شیرین نشیدا در بدر گے

بہ خلوتہ گو ژلکانٛ[5] دربیش مریم — بہ لوٗ دوے آسہ چونے کاسہ ہم غم

مےٚ بوٗزم آیہ شیرین از دُبارہ — دوٗپم کنتھ شایہ ۂاون کیاہ چھُ چارہ

بجان تو قسم من عہد کردم — بہ عہد تو بگردد او نہ گردم

ژھی تے خوش تہ یکجا لول برٛی توٗ — کنیزن ہُنز کینزاہ آسہ کیاہ گوٚ

تتےٚ بوٗزِتھ سوہ مریم آیہ در جوش — دوٗپُن تس خوہ سروس زنہار خاموش

سو پنے تراو تکھ وَنے بو شاہ روٗمس — انکھ ما تاب تمتھ جنگس ہجوٗمس[6]

ہیکھ ما دوہن اچھن ہُنز تیرٛ ژالتھ — ہیکھ ما زندہ پانے پان ژالتھ

اوٗتُھ تمو خوہ سروَن شا پور دل خواہ — وَلو شاپور وَنتم یتھ کرِ کیاہ

ژِ گژھ شیرینہ وَن وونی روزِ بے غم — مےٚ تس کھوتہ موافق چھمنہ مریم

مےٚ چھم شیرینہ ہندے یژ مُحبتھ — یمن پانے وَلے آز چھمنہ فرصتھ

۱- دِغائی (ن ۱۲۴۸) ۲- منتس چھےٚ کھوٚر لاگم دامنس تل (ن ہیجو ن ۱۲۴۸)

۳- دوائے بے ثمر (حیدن) ۴- جان (ق ن) ۵- بخلوتہ خانہ گو (ق ن)

۶- جنگی چی تمتھ ہجوٗمس (ق ن) قلمی نسخس منز چھُ ادیتہ بیاکھ شاریس ووتھ۔

قوبوال یوُدوے کریم نے یوری اُنتن — خریدارس بہ مِنُ دیدار دی تن
وبنس کیاہ حالِ دل آگاہ چھے پانے — تبتی تہتھ جاپہ رکوزن پیتیتہ چھے پانے
رواں تہمی شاپرن شیریہ بوُن [۲] — تیزدارن ثہ بُتھ از بیخ تراون [۳]
بہ نو شاپور توت واتے یوتے بس — بہ پرارس یتھ شیے بیچارہ بے کس
صلاح ہے زانہ گاہ گاہ باوتم رشے — نتے از زُلف مشکیں یک سرموے
یہ تمی ووُن نے تہ از باطن نیش ووت — سہ چھم پترن سگان مولن وان دروت
رہین بانو معہ یمن واراہ مئے گوبِتھ — تہم خاری بھرم تمی شیر وپیتھ
پتہم پتھ گوُ وَلے ووہ ذی کرتہ چارے — یہ چھس موصوم طفلِ شیر خارے
درین مہ محنتھ سراسے فتنہ انگیز — دزان چھس روز وشب دِ عشق پرویز
گوہ ناہ گارن یکاہ زالن یہ دوزخ — بہ چھس از دور نش منز بیخ [۴] گاجکھ
غذا کینہہ چھمنہ اِلا شیر شیرین — مئے چھم توت ثہ بریہ واتن بادِ بیشین
بنی نا اوستاداہ کرتہ پاہ گذا — دیان بیدا اسیون فرہادِ شیدا
دوپُس شیریہ اے فرہادِ استاد — ثرت سبز و رونعت سرخ ودیت شاد
وچھن شیریہ تمی شند قد وقامت — بہ پردہ مشکہ نوون یام تامت
بہ زاری ووُن فرہادس تہ روزم — مئے چھم آکھ جا جتھا وُذی کینہہ بوزم
یہ اسیں ہی گمرتہ جاپنی وشاتن — مئے چھم دُہیر پیتہ شیر ثہ بریہ واتن

---

[۱] نتے تہتھ جاپہ رکوزن شاہ چھہ پانے (ن ۱۲۴۸) [۲] گژھ صحتہ تمی شاہ ورث (ق ن) [۳] چھاپی نوہ سخس منز چھہ یہ مصرعہ غلط پاٹھی لیکھت۔ [۴] دوٚیم مصرعہ چھنہ وارہ ووہقان [۵] گنت منز ولبت منوشتہ خوش باد (ق ۱۲۴۸)

کرٕ کھتا بیٚتھ کوہس پیٹھ شیرِ جابرٕی ٹرٕتے بولا گہو پس دوس دٲرِی
اچھو یا مَنتھ وچھن شیرینہٕ مندرٕ ستہ اول از آبِ چشمہ خود اٲین جیہ
پیٚتھرٕ پیو ڈیشتھ وُنے بے خبرٕ گو وَنے کیاہ تس نتی زیر و زبر گو
دُشمن شیرینہٕ تھوود فرہاد پانے توانائی کنیو چھےٚ نو توانے
کھوون تمۍ کیو تُرٕ کالاہ جوھن جوے صبح دم روٗے ڈیشتھ شامہ گاہ بوے
تکوتا منتھ گژھتھ تس خوہ سروس وون جوان فرہاد گو شیرینہٕ پیٹھ نوٗن
عجیب کاراہ کوٗرن تمۍ سنگ تراشن لنگر تُرٕاوِتھ تہٕ سنگرٕ مالہٕ ناشن[1]
گژھن جارٕی بہٕ صُحبتھ[2] جوریہ شیرین وُچھان ہر دم بہٕ خوبی[3] رویہ شیرین
زہر از دست شیرین چھے شکر تس بزیرِ پایہ شیرین جایہ سرٕ تس
لو بُش نہٕ کھیٚن[4] تہٕ چیٚن کینہہ خبرٕ غم دوس ملایکھ خصلتھا چھے آدمی پوس
وَنن مُرٕ چھے وَنان تاریف شیرین غزل ہاسے ونان تصنیف شیرین
دِلس شیرینہٕ واراہ رٹے فرہاد حریمِ جان تشد چھے جاے فرہاد
بہٕ غارٕتھ خوہ سروَن سرٕ تاج ترووُن بہٕ حسرتھ بام تا منتھ منگہٕ نووُن
بہٕ پیشِ شاہِ خوہ سرٕو دوت فرہاد دوٗپُن تمۍ دیو چھا یا آدمی زاد
دوٗپُس تمۍ خوہ سروَن وَن ناو کیا چھے دوٗپُس تمۍ تورٕ ناوس واو کیا چھے
دوٗپُس خوہ سروَن مادر پدر چھےٚ؟ دوٗپُس تمۍ داٗدی غم نیم در نظر چھے
دوٗپُس تمۍ خوشہ سروَن چھک کتھہ مکانس[5] دوٗپُس تمۍ جاے چھم پیٹھ لامکانس

---

۱. سنگرٕ مالے لنگر تُرٕاوِتھ تہٕ ناشن (ن مہجور) ۲. بہٕ خوبی (ن ۱۲۴۸)
۳. بہٕ فرصت ۴. لبی نہٕ کینہہ تہٕ کھیٚن چیٚن بجز غم دوس (ن مہجور)
۵. دوٗپُس تمۍ آسہ وُن چھک کتھہ مکانس۔ (ن ۱۲۴۸)

دۄ پُس تمہٕ خسرو کنہٕ چھےٚ زٕلس مٲل   دۄ پُس تمہٕ تور محبوبس گژھم لٲل
دۄ پُس تمہٕ خسرون ناوِ عنقہ مےٚ بو   دۄ پُس تمہٕ صد جہان دم کرہ چھے بو
دۄ پُس تمہٕ خسرون شیرینہٕ گژھی زا   دۄ پُس تمہٕ کور خواہد چشم بینا
دۄ پُس[1] تمہٕ خسرون کیاہ چھک پوژ نےٚ ون   دۄ پُس تمہٕ عاشقن شیرینہٕ چو کوہ کن
دۄ پُس تمہٕ خسرون از دِل کرن دور   دۄ پُس تمہٕ تیلہٕ پیٚلی آچھ آسہ بے نور
دۄ پُس[2] تمہٕ خسرون شیرینہٕ گژھی نا   دۄ پُس تمہٕ چھم و چھنو در چشم بینا
دۄ پُس تمہٕ خسرون شوبی نہٕ شیرین   دۄ پُس تمہٕ چھےٚ غلط بر اصل خود بین
دۄ پُس تمہٕ خسرون شیرینہٕ ژٕ مشراو   دۄ پُس تمہٕ عاشقن شوخی مسٲہ ہاو
دۄ پُس تمہٕ خسرون[3] چھےٚ ماکنیک غم   دۄ پُس یمہٕ جز غم شیرینہٕ ژٕ رفتم
دۄ پُس تمہٕ خسرون واللہ بہ مارتھ   دۄ پُس یمہٕ شد سرو تن ہم بہ غارتھ
کران اسو گفتگو خسرو تہٕ فرہاد   بہ تنگ آو شاہ خسرو کورن آزاد[4]
بیاران گفت از خاکی و آبی   ندیدم این چنین حاضر جوابی[5]
وزیرو ہا امیرو چارہٕ کرِو تُہی   نتہٕ فرہادس شیرینہٕ ہیتھ گوم[6]
کُوروکھ تدبیر سوزکھ پچھتہٕ کارس   نتہٕ وتھ تار یژ کالہٕ سنگ خارس
اوکھ فرہاد دون ہسن پژ جنونس   گژھنا وتھ ژٕ تار کھبے ستونس

۱۔ یہٕ شعر چھُ چھاپی نسخس منز غلط لیکھت۔ ۲۔ یہٕ شعر چھُنہٕ چھاپی نسخس منز۔ ۳۔ یہٕ شعر چھُ ن ۱۲۴۸ منز بوت۔ ۴۔ واے بیداد (ن ۱۲۴۸ ن مہجور) ۵۔ یہٕ شعر چھُ ۱۲۴۸ منز بوت۔ ۶۔ نتہٕ فرہاد نیہ شیرینہٕ کیاہ گوم (ن ۱۲۴۸) ۷۔ یہٕ شعر چھُ چھاپی نسخس منز بوت۔

کوٗرکھ تَس واد شیرِن ژٔیتۍ دِمونۍ
ولیکن تیٚلی میٚلے وَنِتھ پٔنی طے

اَکھَس کیٚتھ تیشہِ ٹوٗنگ مسیچھ آدو لارِ ان
کوٗرُن تمۍ بابہٕ یارسے سنگ خارن

اول برسنگ کھوٗن تمۍ نقش شیرِین
بزیبائی بسے رنگین پنگین

یَنۍ نقاشن بے رنگس ڈیٚنُن رنگ
نتے مشہور ییٚن نقش برسنگ

غِذا[۱] وَقتَن غِذا اَتَس صورتِ یار
وُچھان تمۍ تھٔوکُن گرٛ ھان اوس محودہٕ دار

کمر بَستہ بہٕ اُمید وَصالَس
شُدہ خارا غُبارِ پایمالش

اَکھتَن کیٚاہ ہیٚٹ گٔمتۍ اَیس ژٔان کوہ
کوہ ہیٚس منٛز کیٚاہ دِوان بربادِ اوزھو[۲]

دنان آوس[۳] پوشہٕ کٔتھ بیٚہِتھ دون یَن
یہٕ کیٚاہ اوسُم مٔے لیکھمُت اُمو خدایَن

وَنان یارس کَنَن گرٛھ نا صدا میون
یہٕ چھُس بندہ ژٕ چھُکھ برحق خداوند میون[۴]

بہٕ صوٗرتھ گوٗ گرا ن صوٗرتھ پرستی
بہٕ مانے پونہ خیتہ گو بے خود ز مستی

کوہ ہَن منٛز وَنِتھ ژٕھنم سوٗزرم اُچھن گاش
دُبارے چھُم نہٕ تَس ووہٕنی وُچھنیچ آش

پھِرِم مٔے سنگرن منٛز آب تارَن
کوٗرُم کیٚاہ خُسرو سوٗ تمۍ مار

پیٚمِس نیٚتھ زوٗ گوٗلُم تَس کیٚاہ شیدہٕ پیٚچھے
یہٕ ییٚس کُن چھُس وُچھان تَس کُن لَبا پے[۵]

یہ بے رحمی یہ بے انصافی فئے یار
یہ کوہ ہے بے ستوٗن ظالم ستمگار

ع۱ اِذا وَقتے (ن مہجوٗر۔ن ۱۲۴۸) ع۲ کوہ ہیٚس منٛز گو دِوان راتس دوہ ہیٚس ژٕھوہ (ن ۱۲۴۸) ژھالہ دِوان راتھ تہٕ دوہ (ن مہجوٗر) ع۳ یہ شار چھُ ن مہجوٗر منٛز یوت ع۴ یارب (ن ۱۲۴۸) ع۵ یہٕ چھُس تَس کُن وُچھان
یُس چھُم وُچھان پے (ق ن) اکِس قلمی نسخہٕ تس منٛز چھ امہ پتہٕ
یہٕ شار یِم اَند پوٗرہٕ پٔھو وو ھان چھ۔

اِجابَتھ گوٚو دُعاۓ بے ریاتس ہَوَس شیرِینہٕ گوٚو فرہادٕ وُچھنَس

وَدُن تھٲوُن شُنہ اِجابَتھ از خوداگوٚو دِژٕنکھ مَطلَب تِتھی تَس کُن روٚداگوٚو

سوارے آیہٕ شیرِین سایہٕ نِشے سیتھ تَنِ تنہا گُنی زُنی دِژاٰیہٕ تَس سیتھ[1]

سوٚ شیرِین با رفیقان و ندیمانٔ[2] بِہِتھ بر مسند خویش اُمی خندان

تِھمِس تامَت ژٕتِھ پیوٚ یار فرہاد دِلَس تَس گوٚو وُچھُن بو کارِ فرہاد[3]

وُچھُن از کار گوٚمُت کارِ فرہاد دِتُن فریاد ہے ہے داد و بیداد

وُچھُن چھوٚڑِتھ تیٚنہِ اُس نقش بر سنگ چھُون یکسو گَنٕڈِتھ گُل گُون شبرنگ

تمُن فرہاد چھُون گُل دستہٕ از خاک تَنِ شیرِین[4] وُچھیت تھٲوُن تراوُ …

وٕندٕ سے بوسہ ژٕتے پادن میچھِ تیٚتھے بو اُکھُن کیٚتھ دستہٕ گُل دستہٕ ہیٚچھے بو[5]

ژٕتے کُرہَے میانہٕ بابتھ تیٚژ ملامتھ قیامتھ تام سوٚے روزہِ سلامتھ[6]

یہٕ کیاہ او ژٕتے میانے دادِ لانے ووٚدُن شیرِینہٕ یمتہٕ فرہادِ میانے

کوو دیُت مے اُنیٚتھ جنگل ہتر گوو کوٚرمے ژٕتے سرگردان نکُن ہتر[7]

ژٕ چیکھنا شربتھا از جام شیرین دوٚپُس تھٲوُ تو رِیِس چھیم نام شیرین

دوٚپُس شیرینہٕ اے فرہادِ دانا گوناہ بخشتھم کر یومے اِمتحانا[8]

---

(۱) دایہٕ نِشہٕ سیتھ (ق ن) (۲، ۳) یِم ژٕ شارِ چھہٕ اَڈِ لیکھِس نوٚ سنخس منزٕ سے بیت (۴) پیٚنٕھ (ق ن) (۵) اُکھُن کیٚتھ اَستہٕ گُل دَستے ہیٚچھے نا (ق ن) (۶) قیامتھ تام روزِہم سوٚے سلامتھ (ق ن) قیامتھ تام روزِم بر سلامتھ (ن ۱۲۴۸)

(۷) کوو دِژہے ژٕتے مُصرت جنگل ہتر۔ کوو کوٚرہمتھ ژٕ سرگردان نکُنی منز (ن ۱۲۴۸۔ ن مہجور) (۸) یہ شار چھُنہٕ ن ۱۲۴۸، ۱۹۴۸ منز۔

کنیین ہُنز خستہ گو تس اسپ شبرنگ — گژھان کیہ شراہ تہ ڈیشتھ[1] اُس دِل تنگ

تتی گرُ گو ہُنز ہتہ تس گئیہ غمگین — وُچھان عاشق وُ بستھ ماپتیہ شیرین

چُنین گویند اسپ باد رفتار — سقط شد زیر آن گنج گُہر بار

بمے شیرین تُلُن گُل گوں بر دوش — بخانہ واتناوِن زُود[2] بر دوش

پنیوتن رچھنتھ دِتِن فرہی یادس نالے — سلامتھ آس باحق گژھ حوالے

یوہے اوسُس[3] پننیم دوہ تے پننیم راتھ

یوہے اوسُس پتولاکن مُلاقاتھ

●

دیان تس خوہرو میلو وت اخبار — سپیز فرہاد و شیرین یار با یار

دوٗیم تتھ بے ستوٗ تس ہتہ کرِن صاف — وزیرن کُن دوٗنن پتھ کیا چُھ انصاف

مے چھم تس واد کوٗرمت یارِ شیرین — مے[4] چھم تس پتہ گوٗمُت جانِ شیرین

گژھ چھم تس پتھ تہ چھے مشکل کُنُن میون — تُشند[5] نیرن تہ پیٹھ پچھے نو کھُٹن میون

تہمو مشوٗر دوٗپُس اَکھ ہی چھُم چار — کرو شعوہرتھ سوہ شیرین گیہ مارے

اَنکھ ژھانڈتھ تہ دانا بڈ زنانا — خمیدہ قامتس زن ہیچ کمانہ

بہ کوہِ بے ستوٗن سوٗز کھ بہ فرہاد — دِتِن نزدیک[6] واتتھ زُود فرہی یاد

ع۱ گژھن وقتہ سعہ کیہ شراہ اُس دِل تنگ (ن ۱۲۴۸) ع۲ زود باہوش (ن بجور) مست و مدہوش (ن ۱۲۴۸) ع۳ ساتھ (ن ۱۲۴۸) ع۴ مے چھم پھوٗلمت تمِس انارِ شیرین (ن ۱۲۴۸) ع۵ تشند تس سیتھ نیرُن زو کھٹسن میون (ن ۱۲۴۸) ع۶ تلن فرہی یاد ہے ہے داد و بیداد (ن ۱۲۴۸)

وَلو بیچارٕ فرہادو خبر بوز — موٗئی ماشوق شیرین توٚت گژھتھ روز

دوٚپن ہیٚ ہے پتہ کیٚاسن چھُسَ بوزان — رفیقا چھُمہٕ کانژھا توٚت سہ سوزن

پیٚیِنی دوہ یاد بیہو دوہ نی گاٚمہٕ پھیرتھ — کوٚہن منز آب تاٚرتھ گوم نیرتھ

پہٕ شہباز اڈٕ لیتھ گوٚ برہ ہوٚائی — پہٕ کمیٚ کوٚ نچھم پہٕ کمیٚ کرٕنم جُدائی

رَوان تیتھی نالہٕ رٹُن نقشِ شیرین — ژٕ یتھ تروٚون جُدا آن جانِ شیرین(۱)

"ملُن" اللہ کوٚرُن لوٚین کلس ٹھونگ — دوہ لو پانو ژٕ(۲) دوہ نی شیرینہٕ نِش شعلہٕ گٚژھ

خبر یمی وٚاژ بر شیرینہ و خوسرو — تمیٚس شمشیرِ بیٚنہٕ فرہادن ستم گوٚ

کنیٚن منز برسوا گُرہی آیہٕ لاران — ز دیدہ خونِ دل کیٚاہ اُس ہاران

رَوان کیٚاہ اُس فرہادس دوان ناد — کوٚہس پیٹھ دوٚرِ ڈیو تھٹن موٚہ دِ فرہاد

سروقد سایہٕ زن بر خاک پیوٚمت — کلس منز گُل رُہہ جُنس پیٹھ خاک گوٚمت

کوٚ بٹھس پیٹھ کلہٕ ہیتوٚ تنس لٹ وَدنے — ز پایش خاک بر سر ریٚٹ لدنے

وَلو فرہادٕ میانے دوسدارو — ژٕ وٚنتم کمیٚ کوٚرُکھ ناچارٕ مارو

وَلو فرہادٕ شربتھ کس ژٕ تیٚ منٚج ہتم — بوقتِ مرگ چو ہتم شربتِ غم

وَلو فرہادٕ کانژھا سوز ہتم نو — ژٕلو نا ژوٚرِ دوٚپ مےٚ بوزِ تم نو

وَلو فرہادٕ میانے ھتوٚد وٕ تھتھ روز — مےٚ چونے دود چھُم تے لیل کرٕنی بوز

وَلو فرہادٕ دوٚرِ سر نو زَر سے بو — ژٕ تے روٚستے راتھ نے دُرشہ کیاہ کرٕ بو

ولو فرہادٕ کیٚا لوگتھ ژٕ تے سادے — بہا زی دشمنو دیت ہے ژٕ تے وادے

---

۱ پہٕ شار چھُم چھاپی نوٕ سخن منزٕ سے یوت ۲ دلو فرہادٕ گژھ (ن ۱۲۴۸)
۳ ژٕ مے روٚستے وَنتہٕ دوہ دوہ نی کتیہ بَرسے بو (ق ن)

دلو فرہاد وادئے تا قبیا متھ
بۂ چائی چھنس ولیکن پرار تا متھ
بپائی مرحبا صد مرحبا چھے بپائی عاشقن منز مرتبا چھے
بیا ھموند گامی مختصر کن
بحال عاشقا اکنوں نظر کن

●

ودائل روان فراقہ چانے دوان چھنس فرگہ یادو
دلو فرہادو ہیے ژیے پتہ دسے نادو
کھنان کوہ منز اُلفن ہتھ گئی وتہ کرہے استادو
کھٹے تاپان ہنن ہاوسے ژیے پتھ مارسے بو
نٹن اُسس شیچھ رماسنہ کرن دوون فسادو
ہیے ژیے پتہ دمے نادو وولو فرہادو
زبر دستے زوراوارسے سروقد شمشادو
تبر دارن ژ ٹھہ تزوونکھ خبر نا چھم کینہہ
قبر پزأ ٹھتہ پیر نیرم گزھیم نا دل شادو
ہیے ژیے پتہ دمے نادو وولو فرہادو
ٹونگے چانے سنگس بنور گوم سنگین دل فولادو
گونگہ کوستورسے بدن ناشے شونگہ ژیے نش !

؎ اے موکل تہ نادر بائتہ چھ اکس اڈ لیکس قلمی نوسخس تہ مہجور لائبریری ہندس نوسخس منزے یوت دَرج ۔ (ناجی)

بسیہ نہٕ مولؔ موج آدن باجے سے کس نہٕ بے اولادو

پیمےٚ ژیتھے پتہٕ دِمے نادو وھہ لو فرہادو

ملےٚ خوشبو چھلے اتھہٕ کھوٗرشہلہٕ ناگرادو

وٚلے پانسن شوبہٕ جاے وھہ لو کامہٕ کو

ژلے نا . وعدہٕ ڈلے نا غریبہٕ نامرادو

پیمےٚ ژیتھے پتہٕ دِمےٚ نادو وھہ لو فرہادو

ژمو دچھہ چھمہ مئے چون موحبتھ مئے چھمہ چانہٕ کھوتہٕ جادو

متو مرتم کنتھا کرتم ستھا گناھی مئے

ہتو وچھنو پتو لاگن ژہ پتہٕ مئے کیاہ اسیہ وادو

پیمےٚ ژیتھے پتہٕ دِمےٚ نادو وھہ لو فرہادو

اپزٕ ووٚنہے دموے شیرین کوٗرٕ ہتہ تنتھہ اعتمادو

ژعٕتھہ پرٚنتھہ ژمے میانہٕ وپرے رٕنتھہ کوتہٕ تےٚ ون

اوسے مو یاد مئے چھم دشمن لگتھہ سیتوٗ دتےٚ سادو

پیمےٚ ژیتھے پتہٕ دِمےٚ نادو وھہ لو فرہادو

ٹیکان آیس بہٕ چانہٕ وپرے پکان لوٗ سیمہ پادو

ھقیکان اسس مئے پیہٕ شوق وکانہٕ کیاہ گوسے ژیٚے

فتنہٕ[1] تہٕ رشخندٕ ہا مو رہکھہ گوہ ندرستا ہزادو

پیمےٚ ژیتھے پتہٕ دِمےٚ نادو وھہ لو فرہادو

---

[1] فتنہٕ تہٕ رشخندٕ = ؟

دوہ کھے دادے وَدان دأدی لَد پکان نَرتے مادو
سوٗ[١] کھے مارو ہنجھت ژوٗل ہَم موہ کھاہاوتوسٹے
روہ خسِ زردی پھیران دادِ سیتہٕ گرٛھاں کیتوٗ بوٗربا
ییہے ژیٹے نِیتہٕ دِ مے نادو ووہ لو فرہادو
دوہ کھتے دأدی ڈیشاںٕ[٢] عاشق نشان شیخ کیوٗ دو
دُشے موہ عشقہ درے تاریومس باو اَسہِ اَکھۂ دساوو
لولے جانے رواں محموٗد دِوان سپھٹے فرٛیادو
ییہے ژیٹے نِیتہٕ دِ مے نادو ووہ لو فرہادو

دیان ووستاد[٣] یا منتھ موٗد فرہاد — تمِس شیرینہٕ کو تاہ گوس بیداد
چھوکے[٤] لَد دوہ کھتہٕ دأدی للہٕ ناوان — کنیزٕ سے داپہٕ آسَس سوہ لہٕ ناوان
کفن پیرِتھ دفن درگور خانے — کرُن مال وخزانے خرچ یانٕے
لوٗدُن اکھ آستاناہ عاشقانہ — وتھرنس فرش گوٗنڈنس شامیانہ
خبر دارو خبر نیہٕ پادشاہس — وُچھو کو تاہ ستم گو بے گوناہس
نہٕ تس شیرین نے تس جان شیرین — ودان گو یارہٕ دادے مارہٕ سکیس
خبر بوٗزِتھ تہٕ ییِتھ گوشہ خوسرو — دوٗپُن شیرینہٕ نازی نامہٕ لیکھو تو

١ء سُہ شہمار ییو ہنجھت ژوٗلم (ن مہجوٗر) ٢ء دوہ کھوٗ دادو لوپشن دأدی لہ
٣ء القصہ (اَڈ لیٛوک نوہ سیٚنز) ٤ء سوہ شیرین دوہ کھتہٕ دأدی للہ ناوان
(ن مہجور)

خودا ہے زانہٕ کیتھن گژھ بسمل ۔۔۔ مرکھ نے تس ہرکھ نے زہرِ قاتل

بہٕ چھس زانان کھوتہٕ فرہاد بردوش ۔۔۔ پُتم پتھ گو ولیکن کرتہٕ دوہٕ نی گوش

بدُنیا کانہہ تہٕ یوٚد وُپے کانٔسہ مارسے ۔۔۔ قیامژ نام سے چھس اَتھ بارسے

دوہ کھس بیہتھ تہٕ ماتمُ جامہٕ ہیر تھ ۔۔۔ یمی نازاہ تہٕ دوہ نی فرہاد پھیرتھ

گگی ماتن ڈلی مارنگ روہ خسبار ۔۔۔ ہلی مافند ژرلی ماآدنگ یار

غنیمتھ چھے پتن دم غم میا نہ کھیے ۔۔۔ خوشے چھے یاونہٕ ماتم میانہ ہیے

وصیتٔ[۲] چھے نصیحت آسہ ہی میٚن ۔۔۔ پتے کربس وَد وہ نی راتھ تے دِن

خطک مضمون بوزتھ گو تمس ژس ۔۔۔ اُچھو یوٚک خون زخمن نون پیو تس

تلن فرہاد[۳] ہے ہے زانٔہ جنم تن ۔۔۔ مے موٚدم یار یوٚد تس اوس دُشمن

مے اومتم خوہ مرون دردِل موٚہتھ ۔۔۔ بہٕ اُسس سخت رنج مژ خوہ مرس پتھ

بہ ژراوتھ وُ چھتہٕ کم کم ژھانڈی نم یار ۔۔۔ بہٕ کرنس خار اندر غم گرفتار

تمس توفیق پیو نوژھارے مے ۔۔۔ نتے شمشیر سینی مار ہے سے

خوداین بوز نم تے شوز نم نوسن ۔۔۔ ملائک[۴] خصلتھا بآدمی پوسن

دنے کیاہ کوٚر مے بیتھ تم نیک خوٚین ۔۔۔ کھنن تمی جوٚن اوٚن تم شیر جوین

اَمیُزوون ہمس تہٕ ذیت ہمس اوخلاف ۔۔۔ ستمگر ظالمس رووس نہٕ انصاف

دموے شیرین دوٚپ ہمس گژھتھ رٹتھ کوٚ ۔۔۔ کوٚہ ہمس منز میانہ لولے مارِ تمی ژھوہ

سہ گوشر مندہٕ میانے خشندٕ آکے ۔۔۔ توٚے تمی مانہٕ نوون فشندٕ آکے

۱۔ یہٕ شار چھُ ن مہجور سُند ۱۹۴۸ منزہ سے یوت۔ ۲۔ یہ شار تہٕ چھُ نہٕ چھاپی نوخس منز۔ ۳۔ فرہاد (ن مہجور) ۴۔ فرشتا یک بازاہ آدمی پوس (ن مہجور) یم یتہٕ نوشار چھُ ن ۱۹۴۸ اتہٕ ن مہجور منزہ سے یوت۔

کوہس منز خاصہ نارن جتّے تہٕ وَتھ   کھتاہ تھاوِن عزیزن بڑونٛدھ تے پتھ

مَدَن وارِس وَدَن چھُس یار مودم   وَنے کیٛاہ یار داوادار مو دُم

مَرُن چھُے سارِنے خاصن تہٕ عامن   تیٛنٛدے مَرنہٕ سیتی لُج سیہ پامن

نصیحت کیٛاہ چھُے کرمِژ اوستادَو   یِرِس یتھ گیوٗل تس پانس گرِس گو

بہٕ چھُس[۱] غمگیس سہٕ چھا بے غم دِوان لاف

شُہُل یوٗت وانہ بے شک وا تہٕ توٗت تاف

مرِتھ گَے تس تیتھے خوتوٗن مریم   تِتی تمہ خو مسروٗن روٗٹ ماتمک غم

سہٕ مریم دوہ ختر سے شاہِ قیصر روم   چہاردہ سالہٕ وارِتھ سہٕ مہ موصوٗم

شہزادہ تس زاد طالع بدستارک   دِیان شیرؤینہ نامش مول مورکھ

شہنشاہ محرم تمس چھے در حرم اوس[۲]   میانِ سرو نازان خوبش قدم اوس

نگارے نازنین و شوخ طناز   عزیز و خوبش تمیز و محرم راز

تیٛنٛدے مرنہٕ خسرو خار کیٛاہ گو   سہٕ تھس منز ہیوٗن دوہ کہ بے وار کیٛاہ گو

خبر شیرس میٛژ تامتھ یام بوٗزِن   شکایتھ نامہ ناغزیہ نامہ سوٗزِن

خودایا زِندہ تھاوتن شاہِ خسرو   چہ شدٗ از بوستان بوشا خطا گو[۳]

مہ بیی اخلاص منداہ خاصہ مریم   گئی ساسس کنیزن خاصہ اکھ کم

ہُنے چھیّے خاصہ خاصے ساس ژ وزیرے   سمن برنازِ پستان رسہ پیٛژرے

سہٕ کیٛزاہ میانہ کھوتے اُس تھوٗ توٗن   تیٛنٛدے مرنہٕ کیٛاہ شیٛے یوت پیوٗے توٗن

۱۔ بہٕ غمگین سہٕ بے غم چھا دِوان لاف (ن مہجور) ۲۔ حرم خانس اندر کیٛس محرمے اوس (ن ۱۹۴۸) ۳۔ یہ شمار چھُپہٕ ن ۱۹۴۸ تہٕ ن مہجورس منز

وانیحه کس زانهٔ نیس پانس نبنجه آو — ژ چهٹک شهزادهٔ آخر غوځبه غم تڑاو[1]

مٹے چمُنه مول موجي بوے اولاد — آکے فرہاد اوسم گوم بوّر باد[2]

دپن کانهه کا نیسه مبهتر و شهتر موکود — ژهعوپے کر کالي بوز کهه مبهتر نوروکد

قضا ہس پیٹھ رضا ہتا وُن چهُ تدبیر
بپیر ہرگز نهٔ گرد تیر تقدیر

شپکا نیحه نامه نوزبه شاه پرویز — دوپن شاپور داناہس تو برخیز

مٹے چهم شیرین اندے وتدزالن — نهٔ اوسس سخت آمو شُند دود ژالن[3]

بپاین خاطر بن گرذهه نهٔ پانے — شکر چهس ناو آتن اصفهانے

زشیرین ہست شیرین زمریم — دواے درد ورزخمش چهم سعو مرہم

شمپته دوپیہس وزیرد بوزاے شاه — شبانه چهے سعو در ہر خانه چون ماه

وانیته نقاشے پگاه یا کالي بوزکه — ژ لکهه نس ژوره تراوده دور روزکه

نتے گرذهه پانهٔ وچهتن غاپلے — نخلوته خانهٔ ژیمے نیش واته پانے

مه حبیبه گوس غالب آو نپرته — تهٔ شاہا تاه لباسا خاصه پیرته[4]

شبا شب ووت در شهر صفاہان — بکوئے دوس شد جویان وخواهان

بوقتے شام کور تمه نام و پاغام — کنیزت سر بوون عاشقاه آم

زسرتا پاے سر در زیور و زر — بصورته گیه با شیرین برو بر

---

[1] اما درد و غم تڑاو (ق ن) [2] اکے اوسم رفیقا گوم بیداد (ق ن)
[3] یه شارحه قلمی نوسخش مزمسے یوت [4] فقیرانه لباسا خاصه (ق ن)

رنشے تس دۄرایہ پارأوِتھ یہ کیشٹے — رباب وموے کباب ونے تہٕ شیشے
شکرۍ پیشتھ سہ خوسرو[1] آب سیٚتھن — بہ مستی ہوش دل بے تاب سیٚتھن
کنیزان صف صف پیشس[2] بیتادہ — شکر لب خوش سپنو[3] با شاہزادہ
کژِن شادی برسم خوسروانا[4] — بخلوتھ میلو یکھا محل خاناہ
کران ماشوق تس عاشق نوازی — سپنہٕ مشغول در ماشوق بازی
کران کیاہ اسی تم برمسندِ[5] ناز — نیاز وناز وغمزہ عشوہ پرواز
زبردستی کران گو پہلوان زیر — دل خوسرو توۓ از شکر سیر
ز امساک[6] دوا در قوت باہ — مقرر شب نہ بادگاہ باماہ
شباہ[7] اکھ کیاہ وننے کیا خوش شباہ گو — یکان بادِ صبا تھوکمت نیاہ گو
شکر انبار در بازار باشد — مگس با مور شکر خار باشد
نبات وقند شکر[8] بادشاہس — شکر چینی مواجب چھے سپاہس
کران اسی پاٹھی پانس سیٚتی[9] یم قال — دلِ مغرور شیرینس کرتھ یم ییل
گوژن شیرینہ نشے دور شاپور — بہ تنہائی تمس شیرینہ گوسور
ہتھاتھ پور میونے کرتہٕ چارے — بتے شیرینہ زولس عشقہ نارے
بہیتھ[10] سنگین دلِ او نرم گونا — تمس شیرینہ خوسرو یاد پیونا

---

۱ یہ شار چھ قلمی نسخن منزٕ یوت ۲ تس ایستادہ (ق ن) ۳ آسہ خوش با شاہزادہ (ق ن) ۴ کژن نیتھ برسم آن زمانہ (ق ن) ۵ یہ شار چھنہٕ چھاپی نسخس منز ۶، ۷ یم ز شار تہٕ چھ قلمی نسخس منز یوت ۸ قند وشربتھ (ق ن) ۹ یم دِلس سال (ق ن) ۱۰ امت سنگین دل من (ق ن)

بہ چھس تمو شند غلام زر خریدہ　　　زہ خاک پائے شیرین آفریدہ

۱۰

[اُڈلیٹ کہ قلمی نعہ سخہ بیچہ نقل کرینہ آمتو ستہ ہا گھٹ شار یمن گمو ڈنگو تہ اندی کو شار ر اوی متو چھ۔ میا نہ حسابہ چھے پہ شیز جا ستے کتابہ منز پئیتہ رنے ۔]

یو دن ژ تے ماسے اسی میا نی درد دل　　　گر چھے نا ستو آ سنو پرانی درد دل

بہ چھس بیکس ژ چھک شاہ جوان بخت　　　بہ کس ونہ گنز رووم تاج تہ تخت

ژ او سکھ مست اندر کار دنیا　　　بہ منز او ھتس یہ کیاہ گوم واویلا

متا مشد چھاو تو شیرینہ منند ناو　　　یو ہے چھے یس چھے رقیب لے منہ ترا و

شکر ژ ھاران زہ تکہ اصفہانس　　　بہ ھتا و ھتس خار گا مژ بیچھ مکانس

کنیزن ستو خیلن چھک شب و روز　　　دزان چھس بو نگاں چون شمع دلسوز

تونے یؤ تاہ خجل کر ھتس لکن منز　　　گو لم منے شرمہ ستین مازستے کرنز

دو یس تمو خو سرون چھس خاک گومت　　　ژ ئے کیاہ غم چھے گو لس بہ چھس مو ت

کرم یو دو ئے شہنشاہی بنظ ہر　　　ثبا بو ژ ئے سوا او سن مسافر

تہ یوز ھتہ آیہ در گفتار شیرین　　　و دل انی نس نمن تا متھہ گوڑن چین

غرض کیاہ چھے منے ستین چھکنہ نیرن　　　بہ چھس آوارہ دزمژ بار ہن ہن

بہ دزایس کرانہ یو دوئے لون پو رہم　　　منے کر زو نم زنشے منے یلہ دورہم

خدایہ عشق یو دوے چھیکرس آم　　　ولیکن ونہ ماشیرینہ شر دزام

دلس پیچھ بار غم یو د ئے سیٹھا چھم　　　ولیکن ونہ ما طاقت منے سوریوم

منگے معہ ہرسے بۂ یوٚدوے پادشاہ چھُک
گرٛھی نوکیتھہ تہٕ حاصل کیاہ چھکان

سپُن اوزرُد خسرو ژاو غمگین
سکھرنے یام نوٚزُن تلخ و شیرین

زسرتا پاے تمۂ سُند تسلا گوس
پیٚیس نامائے پٔوتہٕ پھیرتھ وُچھان اوس

بہرگونہ سیہٹھاہ بادیدۂ تر
ردان اوس نالہٕ دِوان گو بۂ لشکر

بہٕ لشکر بادِ خودفتن دوت فل حال
اوٚنُن شاوُر دوٚن نس سور احوال

گیاس ازبرائے ژِیا نے پیش شیرین
سیہٹھاہ جگرٕ چشم از دین وآیین

پرُن ہیوسس کریا مس زار پارے
زہر لحظ سینہٕ چون خوہ شنک خارے

وَنے کوتاہ مے کِتیاہ زار ووٚزمس
وُدان کِتیاہ شفیع حضرات اُذِمس

بروٚ تھہے اوسم سیہٹھاہ پوان تسکین
تمِس انصاف کیتھہ نے گوس غمگین

مُسافر زَن نیٚیبرٕ کہو ژھیتہ ٹھوونش
بۂ راتس ژانگہٕ روٚستے کتہٕ ٹھوونس

ژٔسے چھکے مولوٚم کیاہ کوٚر مے تمسن سیتھ
مے کمشاہ اُس تمۂ سنز از رفاقت

دِپان چھس بار دیگر گرٛتھ بہٕ تس نش
گرٛتھ ہمنا کانہہ تہٕ یادا ووٚنی تمس

دوٚپس تمۂ شاورن اے شاہِ شاہان
تمِس دوٚد مُت جگر چھے سورمُت جان

سیہٹھا غازی تحجن تمہ چاپہٕ باپتھ
ژٔسے نش تے چھس دوٚہے لوٚگمت سیٚتے کتھ

تمِس کوتاہ چھُ چوٚنے لول تے لوٚب
تمِس چھک تاج بر سر عالمچ شوٚب

اوٚل گرٛتھ عاشقی پیٚتھ پان گالُن
دوٚیم گرٛتھ بیدلی ماشوق ژالُن

سیہٹھاہ ووٚنی روز بے غم کیا چھُ پروا
زنانے آسہٕ واراہ مردہٕ ہشِر طے

بہ تنہائی ترٛوٚ پیٚتھ یوٚد تھاوِ تس بَر
گرٛتھ بیتاب چانے دار کس لر

ژٕ بے غم روز وا نیچ کیاہ متن چھے
زُماہ کرحب شیرین واتہ پاسنے

تینے بوٚزِتھ شہ خسرو درشکرخاب
پنتھر شوٚنگ مست گومت از مے ناب

دپان استاد بیلو تنہ دڑاو خوسرو
دلس شیپر پنہ کیاہ زیرہ زبر گو

پلن چھوون کلے چھوون کلس پل — دل سنگین خوہ ڑیوٹن کنیتی ف
دلس رودس نہ صبر و ہوش طاقت — کنی زنی دڑا یہ لاران خوسروس نیچھ
ودالن کیاہ تس پتے تڑاوان زوارو — گٹے منز واٹڑ در خرگاہ خوسرو

وزان در خیمہ کیاہ اوس ساز و سنطور
تہبر از خیمہ تا مت ڈراو شاور

گیس یو دوے ز ملک خویش اخراج — ولیکن ونہ ما چھس کانسہ محتاج
کورم یو دوے دل و جان چون تسلیم — ولیکن ونہ ما چھم کانسہ ہنْد بیم
لبھ یو دوے متے تڑاوتھ شادمانی — ولیکن ونہ ما سوزم جوانی
زغم یو دوے گیس افسردہ چون بید — ولیکن ونہ مژراون بہ خورشید
ڑتے نیچھ لاران گیس تو دوے لتے داس — ولیکن ونہ منزتن وچھنہ الماس
دوپس فناہن کھوتھ ما زاہ نہ منظور — کورتھ از رنج گل تامتھ غمس سور
مہ گژھ مغرور خوبے چھے نہ مشکل — کیتھ تھاوتھ رٹھتن تہ دردِ دل
دوپس شیپر پنہ کیاہ چھے دول ہاون — چھ مشکل آزموت آزماون
کورتھ متے جان شیپرس ستیزہ — لگان چھم کنہ واتھ سخت غیزہ
سیاہ ہیتھ پھیرنے چھک پانہ ذرا مت — بسنتھ ہقو کھم بہ چھس ڑیے نشہ آمت
ییتھے اوسکھ ہمیشہ تند و سرکش — سیٹھا بے مہر سوزندہ جوآتش
کریتھ مہربانی از دو بارہ — ولیکن خستہ رانن کانسہ نہ چارہ
چرا ایں نعمت من نیم خام است — ہنوز ایں صحبت من ناتمام است

مےٚ ییٚچھہٕ رٕوٕے بلا شک دوٚن تےٚ راتھ
یُتےٚ وۄہ ژٕ بَسن لوٚ کٕم پانَنے مکافات

مےٚ کورٕ نَم وٕ چھہ چھم تاہ نیک دِلیر
ژٕ تےٚ رٕنشے یُن ہا شہزاد مےٚ بار دیگر

خوٗشی چھےٚ راٗحنس گژھہ یار رٕٹھ ملاےٚ
یوٗزن بوزٕ کھہ تہٕ واللہ پان زالے

کُنی کتھہ موٗ مختصر چھےٚ بوزلے شاہ
کرٕ ابو کار بد بوزٕنس تہٕ بوزاہ

سیٚٹھا تَس خوٗہ سرٕس سپدیوٚ ملالہٕ
ہیٚیوٚ تُن داغے بٕدل ہا پچھوں گلالہ

دوٗپُن شیرینہٕ اے شوخ ستمگر
دوٗہ ہےٚ لوٗیتھ کتھن مُہند زخم خنجر

اَندرٕ ی اوٚسُم مےٚ چھونےٚ لول تےٚ مٕز یہ
دُیُک سۄہ کھہ راوٕ روٗدُم لرٕ ایچی نیہہ

بہٕ مُشراوتھ ژےٚ گورٕ نتھ یار فرہاد
مُچھٹےلےٚ ژٕ مےٚ لوسےٚ رانہٕ یُے یاد[1]

ژےٚ ییتھ فارسی تھجن کیٚژاہ غزین
ژٕ رٹ پرٕ یتھ ژٕ رٹن تمی کوٚہ تےٚ وَن

اَندرٕ ی بَس موٗ رٕ ہتَس لاگتھ منٕدِ ژٕ ژوٚ
اَسٕہ وُن نارٕ زدٕلُتھ کوٗرٕ ہتس سوٗر

دوٗپُن تَس خوٗہ سرٕس چھےٚ پنا مرُن یاد
مےٚ چھُک یامےٚ دِوان زِ عشق فرہاد

بہٕ غم یوٗدوٗسے مےٚ یتھ تمی نالہٕ توٗنگ لو
ولیکن مےٚ سۄہ اوٚسُم آدنُک بوٚے

عجب استاد اوٚسن دہر کار ہر فن
کھسیتھ مےٚ نشہٕ ووٚتھنہ خوانش بگردن

وۄہ سپنےٚ یسن سیٚٹھا بیار یزگار
گگِیس بوزٕ اولٕ ریٚ اعتبارا

ژےٚ اوٚسےٚ یی غرض بومولہٕ وایز
پتوٚ لاکن یہٕ سۄ ندرٕ نار زالیز

نہ مریم نےٚ شکر دارم تمنا
ز شیرین یک نظر دارم تمنا

تمنا چھم تشنہ کرٕ پانٕ ہا وٚہم
رٕنشے سا وٚہم تہٕ سوٗرٕ سےٚ حال باوٚہم

بہٕ تنہائی وٕدان کیاہ اَس شیرین
سیٚٹھا آوارٕ گاہ سخت غمگین

---

[1] اِشارٕ چھےٚ ئتھ چھاپی نسخس منز۔

خداوندا منی چمّم نوکا تہ غمخوار[1] — مہرباں روزتمٔ وہدی بوزتمٔ زار

پہ چمّش[2] بے چارہ بے کس زارو ابتر — گیش شرمندہ پاسنی خار و مضطر

زملکِ خویش[3] چمّس آوارہ گاہ شر — بہ دستِ دشمناں لاچارہ بے پر

ژہ ژچہتمٔ در پناہِ عصمتِ خویش[4] — ژہ کرتمٔ پردہ پوشی چمّس بہ دل ریش

شمع زن بوذان چمّس درتب و تاب — نہ چمّم آرام روز و نے بہ شب خاب

شہ چمّم مغرور سرکش بے موجبتہ — جوانی راہِ رم مئے و چمّتہ کشتہ

جوانی اُس لُجّ پرشادِ پوشن[5] — کرتے گناہ لانی نہ ورمں چمّسہ پوشن

وذن تمی شد اِجا بتہ ازخودا گو — سو تنکہ قول چیاوِ سپنی آ و خو مرد

گرتن[6] بربند کمھٹر بر بام خانے — سنگتہ سامانہ زلفن گرن شانے

ببا نو نازہ وان اُکھ اُرس گُن — دل پرویز وا پراہ شادسپن

وچمّن دروازہ دِتھ مقصود کنیز — تہ ڈیشتہ شاہ کوٹ اُ وزرد دِل گو

کنیزا اُکھ اُنت پانس نشتے تام — دوپن تس ونتہ احوالی دلا رام

"کنیا کیا ڈیتہ" شیریں مئے اندر — پہ ڈیشتہ کیا زتمہ دِتھ مقصود تمٔ بر

اندر اژدہ گرشہ ذبیش سائی شلاہ — شہنشاہ چمّس نہ چمّس کمتر غولامٔ

غریباہ چمّس پہ آمت گرہ نیرتھہ — ذپس پیتہ روز یا کنہ گرشہ پھیرتھہ

چمّی زتئے لول مئے چمّم پیر موجبتہ — مرشر دروازہ کرہ گرشہ پانہ ڈیشتہ

---

[1] درکار (ق ن) [2]، [3]، [4] پہ تُرشتئے شار چہ قلمی نوہ سخنس منزے بوت

[5] قلبے آ سِم سئے لُجّ پرسورِ پوشن (ق ن) [6] پہ شار نہ چمّم او ڈیکس نوہ سخنس منزے بوت آمہ شارہ سیجتہ یم کاہ شار چہ تمی چہ او ڈیکس قلمی نوہ سخنس منزے

ژٕوقہ چھُم کرٕ ہم نا کیشہ نتہٕ جوراہ ‌‌ سیٹھا چھُم لول کوٗرٕ نم ہول واراہ

وَنُن یا غام او تمہ پیش شیرین ‌‌ سیٹھا گے شاد کہ شاہ اُس غمگین

دوپُن تس گژھ ژٕ پھیرِتھ پیش خسرو ‌‌ مبادا خاطرش او زردٕ ما گو

کنیزِ وار یا غم بھڑو سوئے بجا آون ‌‌ یہ کیشہ ھا بوٗزِ نے تمہ خسرو سُن

زباں کٔرٕن سیٹھا در عذر خواہی ‌‌ خجل کُرتھس بہ اندر بے گناہی

دِتُن در باغ تس کیت چشمہ شش طاق ‌‌ اَکس اَکھ دوٗرِ روٗزِتھ اسی مشتاق

سپُن استادِ خسرو سرو دستے ‌‌ بہ کوٗر تس جاۓ زٕ لعلن دِل شکستے

وٕلے[1] مانے وَنم دربستہ تھاوُن ‌‌ ژٕ سے کیاہ او سے مُدا سے گوٗرژھ نہٕ باوُن

زِ خد منتھ غارِ حاضر گوس تیر کال ‌‌ کھوٗتم تقصیر کرتم ماتھ فِلحال

وَنم دوہ ژٕ کیاہ کرو نیتھ جایہ سازی ‌‌ دوٗ پیُسرِ شیر پہنز آہم ما بہ بازی

نہ اصلا پوٗرِ تس بہتن سینہ حیف ‌‌ سوا سے موہرٕ میلُن ییون چھا مُف

عجائب مسندا بہ فرشن زرین ‌‌ پھیتھ بر فرش زر پرویز و شیرین

تمی شہزادِ پھیرِتھ گو بشادی ‌‌ بشادی کرٕ نہٕ مُلکس منز مُنادی

ہمہ شاہانِ عالم روم تا شام ‌‌ اَرن سالس خلائق خاص تے عام

تمن منز اوس شوبان شاہ خسرو ‌‌ عجائب اوس پیریتھ خلعتِ نو

غلامان و کنیزان نازنینان ‌‌ قدیمان و ندیمان و شفیقان

بیکھا یار خسرو شاہ پُر فن ‌‌ تمن ترتن تر شے کنیزِ خاصہ بخشن

بوصلِ دوس سپُن خرم و شاد ‌‌ مگر بیچارہ بیکس موٗد فرہاد

---

[1] یہ سشار نہٕ چھُہ اڈلیکس نو سخنس منزِ یوت۔

رباب وساز وودین شادیانے ‏ ‏ ربین تمہ خوہ سروَن شیرین بخانے

ربین[1] منز باگ اندر خانہ ئے خاص ‏ ‏ وتھرنس خاصہ مضرش طالس اطلاس

کنیزان و عزیزان خاصہ خاصے ‏ ‏ اتھن کیتھ پیالہ بیتھ ابتاد آسے[2]

عجایب[3] اوس کورمت فرش زرین ‏ ‏ بہیتھ برمسند خوش شاہ و شیرین

زلف ترأوتھ اویزان تا بدامن ‏ ‏ بلور پچ تن تمن ہندسے[4] غولامن

زجادو[5] کیاہ سیاہ چشمان پُرناز ‏ ‏ زخموری مقرر[6] عشوہ پرداز

کمان ابرو کرن کش غمزہ تیرن ‏ ‏ گژھن مارن فقیرن گوشہ گیرن

خدنگ[7] جان ستانی تیر مژگان ‏ ‏ سیٹھا تیز تیر نوک نشتر جان

گو لابس[8] پیٹھ زِ سُنبل دستہ بستے ‏ ‏ پریشان اسی بلبل دِل شکستے

بحال[9] خویش جارن خال رخسار ‏ ‏ دِلِ دشمن کوزان از رشک در نار

گنڈتھ تس نالہ گیسو والہ وانے ‏ ‏ جمن منز حالہ لگو ہیتھ برنہ زانے

کنن کنہ قلی ونن چھپ[10] ہیتھ اچھہ پوش ‏ ‏ عیارن گزایہ تارتھ دِل نوان ہوش

پس سرمشک برکو کل ہزاران ‏ ‏ شکار دام عشقس[11] دام داران

بلورے کھوتہ گردن صاف وارا ‏ ‏ نتے تس پوختہ کارن موختہ ہاراہ

ع۱ گلشن منز باگ (ق ن) ع۲ یہ شار چھینہ قلمی نوہ سخس منز ع۳ یہ شار چھینہ چھاپی نوہ سخس منز ع۴ بلورک کیاہ تمن ہندی غوہ لامن (ق ن) ع۵ زجودو گرتمس (ق ن) ع۶ بخیرو (ق ن) ع۷، ۸، ۹ یم ترٛے شار چھہ اڈ لیکھس قلمی نوہ سخس منز یوت ع۱۰ ونن منز زن اچھے پوش (ق ن) ع۱۱ یہ شار چھہ اڈ لیکھس قلمی نوہ سخس منز یوت۔

وچھن تس سینہ پرن تیز تپنہ کھوتے[1] — بپا کی صاف ہرا پینہ کھوتہ
دو شیرین[2] نار سیمیں در کنارش — دو صد بیمار محتاج انارش
بتن[3] راحت رسان آرام جانے — میان پیرہن نوزک میانے
لب شیریں بخندہ گو شکر ریز — گون لا بچو پاٹھو زن قول شاہ پرویز
تماشاہ وچھتہ میا تس خستہ باغش — دوائے وچیل لاگو لالہ باغش
سپینو تم جفت[4] دو شوے آئے در جوش — تلمن از خان نعمتھ پانہ سرپوش
بہ گلشن غنچہ غنچہ ئے بے خار ڈیو نیٹھن — کھنٹھتہ تس گنج بے شمار ڈیو چھٹن
سپینو بر طاق[5] سیمیں جفت با او — بسفت آنگہ دُرِ ناسفتہ سے او
نبا ید کشف حال عاشقان کرد — بہ خلوتھ آنچہ میبایست[6] آں کرد
مئے شیریں چپیتہ تم گئیہ بیتاب — سپینو ہم خار تم برفرش کمخاب
تن طناز میلتھ دوون تسپنن — شنیتھ سینہ بسینہ نازنینن
دلش گرمی گیتش از نارِ پستان — بہ ناپستان چہ خوش آید زمستان
لب شیریں طلب دارِ لب شاہ — دل شاہ غرق چاہِ غبغب ماہ
لب شیریں بخندہ گو شکر ریز — گوہ لابچو پاٹھو قول زن[7] شاہ پرویز
لبش بر لب نہادہ روئے بر روئے — روہ خس پیچھٹہ زلف سنبل موئے بر موئے

ع[1] یہ شارچھ قلمی نوہ سخنس منز سے بوت ع[2] دو سیمیں نار شیریں (ق ن) ع[3] بدن راحت (ق ن) ع[4] سپینو تم مست مستی آیہ در جوش (ق ن) ع[5] بہ شب بر (ق ن) ع[6] ہر چہ می بایست آں کرد (ق ن) ع[7] یہ شارچھ قلمی نوہ سخنس منز سے بوت۔

نۍتے زن حُسنہٕ گنجس راٗچھ شہمار

بہ خاب ناز شوٗنگِتھ یار با یار
بہ صبحہ چھینبتھ[1] عاشق و ماشوق گۓ ٹاٹھو
تِمن دۄن کیوٗ تنش کالاگو اَمی پاٹھو

اَکہ تس خسروس شیرویہ فرزند
سُیٚتُن بدخوے خسرو تمۍ کوٗرُن بند

کرِتھ اُمیس غرض شیرین پانس
لدِن شیرین و خسرو قاٗد خانس

کنیزن تے غلامن دوٗپُن شاہَن
گژھاھو امشب بخلوتہٕ خسروش مکانن

دران شب شاہِ شیرویس حسد آو
اَتھس کیتھہٕ ہیتھہٕ تیز خنجر دار کنہٕ دراو

وُچھن شیرین و خسرو مستِ خاب
سیٹھا مدہوش کاٗہتو از مضناب

خدا ناترس[2] از خود ہم بترسید
ز ہیبت ہمچو برگ بید لرزید

بخنجر دیتُن اَمیس زخمہٕ کاری
جگر ژوٹُن نس سیٚنُن تس خون جاری

وُچھن تمۍ خسروَن شیرویہ کیش
وۄدُن آہن ہیم گُشتہٕ کس منگے تریش

دوپُن شیرین چھکھ م درخاب شیرین
یہ میٚونے حال وُچھتھ گژھہ غمگین

پتُن ہم چھکھنہٕ اَمہ شُشند چھکھ پوان غار
اما از خاب شیرین گژھ بیدار

وَلو پانو ژٕتے اَغیر مرنے چھکھ
قیامژ تام دوٗرِ ہیر زینے چھےٚ

میٚتے وُچھتھ پان پتُن مار پانے
بہ اَمہ شُشند پان ماریتھ ہینکہ ہانے

دوان تس جان شیرین ژٲڑاو بیرون
ترژر شیرہ مینہ لوگ ازگہ ہسے خون

یمبرزل چشمہٕ تامتھ گژھ راوین
وَدان تس خسروس پیٹھ کیتھہ ٹھاہ وین

---

۱ یہ شار چھُن مہجور منزٕ سے یوت۔ ۲ یہ شار چھُنو نسخہ مہجور منزٕ سے یوت۔

زمرتا پاسے ڈیو ژھنڈن غرق در خون   وچھن تس اس نئج مژ دوہ ن اچھن رژون

ہئورن موہجتہ کورن فریاد فریاد   کورم شہزادہ شیرویہ بیداد

لوہے ہنز لالہ رویو للہ تا وتھ   زوہ لے آئی دِلس ہنز باگ ساوتھ

نظر کرتم مژرتم چشم بادام   کوتو ژوٚلہم ہتے کورتھم شندہ شام

بہ اسس چاوِ چانے یاونے ہی   ژھتے روٚ ستے بر گیس شہزادنی ہی

ہتے ونتم یارہ میانے وار والے   ژھتے کورنے کمی جگرس پارہ پارے

بہ کس کیتھو سایہ دیو سادہ شیرے   گیس دیوانہ ژھیتے پتھ یارِ نیرے

سپاہو رنج کلاہو پادشاہو   سیاہ چھے چشم آہو خوش نگاہو

ہیکا ژھتے روس روزتھ وہنی بہ دنیا   ژھتے ترا وتھ کتہ روزہ سے بتیہ پرجا

صبح سپن دمیدہ وارہ پیوہ تاپھ   کرن تس مشتہ سپتن خستہ تن صاف

چھوٚلن خسروہ موٚلن تس مشک کوفور   ووٚلن تس بافتے بنگالہ پیر نور

زرو زیور خزانے مال و اموال   کورن سورے فدائے یار فی الحال

کنی[٢] زنجی خسرو سس سپتن کران گتھ   دزان بیچارہ در نار موجنتھ

پکان موہجتہ چھکان ترٹ اتہ نوون   پتھر تروون لرسے تس پان سوون

تلن خنجر دِتن بر سینہ دائیتھ   روٚتن سینہ بسینہ سخت چایتھ

ہلائیو حال ڈیشتھ اسی نالان   سپن شیرویہ[٣] تیتر خجل و پریشان

نہ شیرینی نے سہ خسرو سونے سہ فرہاد   مگر چھے عاشقن ہندی اکھ کتھ یاد

٢ا پیوست رچھنہ قلمی نسخس منز ٢ء کنی زنجی گتھ کران تس خسرس نتھ
(فقان) ٣ء پشیمان گوشہ شیرویہ بہ ارمان (ن ٢٨٨١)

بیا محمود گامی مختصر کُن

بحالِ عاشقاں اکنون نظر کُن

درود و[1] رحمتِ حق بر نظامی

غلام درگہش محمود گامی

ایا اے جامیٔ محمود گامی ‏ نتے محمود چھُے کاشُر نظامی[2]

بحکم شاہ حبیب[3] اللہ ملک نام ‏ زگفتن و ز نوشتن یافت اتمام

ملک چوں شاہ در شاہ باد باشد ‏ بہ عمر دولت خود شاد باشد

بروز چار شنبہ ماہ صفر ‏ بہ کشیری زباں گفتیم خوشتر[4]

ہزاراں دو صد و[5] بود از یکے کم ‏ گذشتہ ہجرت مراد عالم

زہے شیریں و شیریں مردن او ‏ زہے جاں دادن و جاں بردن او

---

(۱) ہزاراں رحمت (چھُ ن) (۲) یہ شار چھُ ن مہجور بیاضہِ منز یوت موجود (۳) ابن مہجور صابنہ وننہ موجوب چھُ ملک حبیب اللہ شاہ باد ڈوڈ زیک الکہ رئیس او سمت تہ یہنز ذُری نیکھ چھُنے وُنہ حالے حیات۔

(۴) بروز جمعہ چہارم ماہِ شعبان بکشیری زباں گفتم تو برخواں (ن مہجور ۱۲۴۸) یھو سنہ ۱۱۹۹ ھ ن مہجور ۱۲۴۸ منز چھُ یہ شار یتھ کنو سہ

ہزاراں دو صد و شصت و یکے کم ‏ برفت از ہجرت سردار عالم

ن مہجور ۱۲۴۸ منز چھپنہ پتم نو شار درج۔ اکھ چھُے اُم خوسس پیٹھ یہ یبارتھ درج سہ "کتاب شیریں خسرو کشیری باپت خواندن از دستِ خود تحریر یافت ۱۲۴۸" (ناجی منور)

چنیں واجب بود در عشق مردن — بجاناں جان چنیں باید سپردن

غریقِ رحمتِ یزداں کسے باد

کہ کاتب را بہ محمودی کند یاد

شیخ صنعان

حمد اَتھ ذاتِ پاکس — ییٚمو عرفان ؤتِھ خاکس [۱]

چھُے حمد پیٚتہٕ بہتر — صلوات بر پیغمبر

یوٚد وَے بوز کُھ سَنے [۲] — عشقُن نوٚ کتاہ وَنے

مشہور گو شیخ صنعان — عشقن کوٚر شیتہٕ حیران [۳]

بُوز اوسُن پیراہ کامل — پیش آس عشقُن منزل [۴]

در خاب ڈیوٗٹھُن پیوان — زن پیٚتہٕ تلمن سجدِ دِوان

از خاب سپُن بیدار — سو مرادُن سارِنی یار

یارو کٲتسہِ میہ ژٕنِن — مےٚ سجداہ وُٹھ کٔنِن [۵]

خابُک [۶] چھُنہٕ خٲلی ازمانے — کیاہ تام چھُم ڈیکہ لانے

شمر تو تہٕ گژھو در رُوم — تا پیر کرِو معلوم [۷]

---

۱ ایمہ وُتھ عرفان خاکس (نسخہ ۱۲۰۱ ان ژ) ۲ یوٚد یارِ بوز کُھ سَنے (مروجہ نوسخہ ن مہجور) ۳ عشقس تہٕ کرمن چھُ مناہ (ن ۱۲۰۱) ۴ یہ شعار چھُنہٕ مروجہ نوسخس منز ۵ مےٚ سجدِ تُم کنِن۔ ن ۱۲۰۱ - ن ژ دل گوم) زن سجدہ کوٚر مےٚ کنِن (ن مہجور) ۶ یہ چھُنہٕ خٲلی ازمانے (ن ژ - ن مہجور) کیاہ تام چھُم لانے (ن مہجور) ۷ تا پیر کرِو معلوم (مروجہ نوسخہ۔ ن ژ)

سَتھ ساس مُرید خاصے[1] — پیر بتھ خرقہ تہ عاسے[2]

روان سَتے سارِی — یا پیر لگہ ہوسے پارِی[3]

ہاوِتھ ژٔسے اصلیچ وَتے — ووتی کونہ پکہہ سے پھتے[4]

شلوان قسس موحشومس — پکان گٔے وائی روٗمس

کوچن تہ بیٹھ بازارن — تَس با شوقس ژھارن

شیمن وُچھ موحشہ لراہ — تتھ منز اکھ سوند راہ

نے[5] مجفت بہتھ برطاق — پانے پانس مشتاق

مستس والان تنگے — متانہ مرتس ننگے

زنبیلہ[6] موسے اُس پیران — ماران زن شہمارن

ژھنٹہ ماران سمبولن — گنتھ کراج اُس گلن

سینتہ پتوک منز دہکس — سوختی تہ بیٹھ چھیپے کتن[9]

سینتہ پیڈتہ مسیلہ پتوکے — گے داغ لالن روٗسے

تیز گیاہ نوذک شمشیر — از غمزہ ماران کم شیر[10]

---

[1] بلو ساس مرید خاصہ (مروجہ نوسخہ) باہ پچھ (ن ژ) ۔ [2] پیر بتھ چھ قبرتہ عاسے (جبار) ۔ [3] یوہ یا لکو ودنہ ساری۔ سراج دین نیب نوسخس منز چھنہ یم نشار ۔ [5] جفت بہتھ (ن ژول گوم) ۔ [6] زاویل موسے اُس پیرانا (ن ژوم) ۔ زن شہمارن ماران (مروجہ نوسخہ) ۔ [8] یہ شار چھ سراج دین نہ نوسخس منز سے لیوت ذریچ۔ [9] سوختی تیچ چھیپے کتس [10] تیز اُس نازنچ شمشیر از غمزہ گے مار کم شیر (ن جبار خاں ۔ ن مہجور)

خال اوس یمن منز باگ   پرواز کردہ چون زاغ[۱]
خمدار ہار نچہ ستہ بمے   کشن کران رمہ رمہ[۲]
اچھو سیتو کنہتھ کران   وچھان عاشق مراق[۳]
پڑھام اچھر والن   یم تیر کم سینہ ژالن
ژھیپہ ہاران سمبولن   کنہتھ اس ہاران گلشن[۴]
جان اوس غنچہ دہان   خم کیشاہ تس بمہ کمانہ[۵]
خمار اچھ کیشاہ آسیے   عرفانک مس کا سئے[۶]
شوبان از سومہ سے ناز   دیوانہ گو شیخ جانباز[۷]
ہیتہ یانہ کن یام وچھن   شہمار زلفو ہنچھن[۸]
شوبان چھچ روہ خسارس خال   حورن منز یتھہ ہلال
شوبان از سعہ سے ناز   دیوانہ گو شیخ جانباز[۹]
کیاہ اس صافی سینس   ترژھہ چھپنہ حلب اینس[۱۰]

ع۱ پرواز کرزون (مروجہ نوہ سخنہ) ع۲ کڈان کشن رمہ رمے (چیار تہ مروجہ) ع۳-۴ یم زشار چھ ن ژ منز یوت ع۵ پہ شار چھینہ مروجہ نوہ سخنس منز ع۶ یہ شار چھ صرف جبار خان نس نوہ سخنس منز ع۷ روان گو شیخ جانباز (ن ج) ع۸ شیخن یام تام وچھن (ن ج) شیخس کن یام وچھن (ن م) ع۹ یہ شار ہیچھن ژ تن نہجہ کر منز یوت درج ع۱۰ صافی کیاہ اس سینس. ترژھہ چھپنہ ز ا ہ اینس (ن م۔ ن ج)

حُسنن تہٕ عشقن کوٚر جوش
گوٚ شیخ صنعان بے ہوش

تَس یارٕ سٕنٛدِ حُسنے
مَس چیٚتھ چھیس روُدُس نَے

ہیٚنٛدِ کوٗرِ کرٕ نس نظر
پیوٚ شیخ صنعان پتھرٕ[1]

طاقَس تل پیوٚ وٕ سیٚتھ
نکھہ آیہ زٕدہ پأرِ زٕ سیٚتھ

یارو درِتی بڈٕ بارو
مہ رشد پرہیزگارو[2]

خاصَن ہُنٛد چھٕکِ امامُ[3]
مشہوٗر از روم تا شام

شیخو یہ نو پزے
موٚلُ عشقنہ رزسے[4]

انکار کر آتھ دیٚپنس
منز باگ رچھ ہوتھ سینس[5]

تیمی توٚرِ دوٚپ نکھہ یارو
یارو ہا دین دارو[6]

ییٚتھ سیٚنٛدِ کوٚت واتہٕ وأنِتس
کیاہ گوٚم شیخہ شأنِتس[7]

زٕمعاہ دیٚت نَم کأری
ڈیٚکی توم چھا یختیأری

مجازٕ سٕچے شُمے
اپور ترُن چھُ سَتے[8]

۱۔ ن ژ منز سے یوت ۲۔ ہا شیخ پرہیزگارو (م ن) ۳۔ حاجن ہُنٛد چھٕکِ امام (ن ج) ۴۔ یہ شعار چھُنہٕ بے ناو نوسخن منز۔ گفر چُھ رزے (ن ژ، ن م) ۵۔ یہ شعار چھُ قلمی نوسخن منز ییٚمہ آیہ درج سہ
انکار اوسُے عشقس ۔ مو گژھہ مشتاق قشقس۔

۶۔ شیخن دوٚپ نکھہ یارو یارو ہا دوسدارو (بے ناو نوسخہ) (نوسخہ سراج الدین) ۷۔ کیا گوٚم شیخس تہ شأنِتس۔ ییٚتھ سیٚنٛدِ کرِ واتہٕ وأنِتس (بے ناو نوسخہ۔ ن سراج الدین) ۸۔ عشقِ مجازٕ چھُ سُمہ۔ اپور ترُن چھُمے (ن ج)

عشقن زر گوم شنیتھ کیاہ کرکس زانہِ وُنیتھ
وُچھتو کیاہ گوٚ[۱] بنن شیخن ہیوٚت کیاہ وَنن
اللہ اللہ اللہ اللہ اللہ اللہ
پُشر وُکھ شیخ خِتسن یار گیہِ چھیپریتھ ہکسن[۲]
تیتھ حبابہ اوس کیوٚنژکالا وُچھان اوس سوے بالا
ہیٚنز یانہِ دوٚپنس یا نے ہا شیخ مسلما نے
کیاہ گوٚسے کنیتھ پیٹھ بڑمیوکھ بر خاکِ خاری ژمیوکھ[۳]
سو کھ تے آرام ژوُ وُنیتھ دوہ کھ تے دود سے پژوُنیتھ
منگتم تہِ خاٚرا تھ دِمے دیتم تہِ ہیتھ یانہِ پیمے
پرمو ہر دِمے کیا سے سے شیخہ موکد عاصے
دوٚپنس گژھ ہیمہ خاٚراتھ للہ فرزیہ یادس واتھ
یَینہِ یانہِ ہو وھتم ژٹے پان تنہِ گوس بیتھ شایہ حاٚران[۵]
رو خسار میوٚت ڈیوٚنتھم نقشاہ بر دل بیوٚتھم
کٔس ؤنہِ بنجہِ یارہِ دود سے چشمو کوٚر ہم جود سے
احوال میو نے وُچھتے بیمار کوٚر ھقسن گشتے[۶]
خوٚمار کیاہ چھے پُچشمن بہٚ مارہِ کوٚرس چیاٚنی خشمن

۱ء یہ شار چھہ نو سخن ژول گامس منزے یوت ۲ء یہ شار چھہ سراج الدینس نوسخس منزے یوت ۳ء بر خاک و خواری تہِ پیوکھ (نوسخہِ ہجو) دُچھتو تہِ کنیتھ پیٹھ بڑمیوکھ (ن ژ) ۴ء یہ شار چھہ نو سخن ژول گامس تہِ نوسخہِ مہجورس منزے یوت ۵ء تنہِ گوس ژٹے بیتھ حاٚران (م-ن) ۶ء بہٚ مارہِ کوٚر ھقسن گشتہِ (نوسخہِ مہجور - بے ناو) ۶ء یہ چھنہ مروجہ نوسخن منز۔

ماشوق ماہ روہ خسارسے　　زولتھس عشقنہ نارسے
اوسش ۱ بہ شیو دتے ساٹے　　کو زانہ کیاہ چھم وادسے
وولتھس زلفہ یہ خاٹے　　وحشی لوگتھس زاسے [۲]
ڈھا کیشاہ چھی رژھ فلی [۳]　　بازار میلن نہ ملی
دند کیشا چھی ہار ٹلی [۴]　　ڈیشتہ عاشق گلی
تراوم مے پرہیزگاری　　وولہ یارہ لاگو یاری
ہیثنر یانہ دوپس جواب　　شیخو مو گرڈھ بیتابے [۵]
شیخو ژال تم بیتے　　ژے ستومے شوبہ نتے
کہتہ چھک یاران برتل　　میلہ نہ سونش سرتل
ہا شیخہ متے متے　　دپ تو ژہ آکھ سے کتے [۶]
مے چھم قبیلہ کرونے　　تہم کہتہ بوزن میونے [۷]
مشہور چھس روم شامے　　ہیثنر یانہ دِ تمُ پاسے
رقیب یو دوسے بوزن　　کھٹیتھ زاگنہ روزن
ناحقہ گرڈھک مارسے　　ادکیتھہ لگہ نہ چارسے [۸]
ہیثنر یاژ یہ کیشاہ نیوم　　روان داما نہ دنیوم

۱۔ یہ شمار چھون ژمنزہ یوت ۔ ۲۔ وچھتھ لوگتھس زاسے (م۔ن) ۔ ۳۔ ڈھا چاژ چھہ رژھ فلی (م۔ن) ۔ ۴۔ دندچاژ چھی ہارہ تلی (م۔ن) ۔ ۵۔ یہ شمار چھنہ مروج نوسخن منز ۔ ۶۔ یہ شمار تہ چھنہ مروج نوسخن منز ۔ ۷۔ تم کتہ ماتن چونے (بے ناو نوسخہ ۔ن مہجور) ۔ ۸۔ یہ شمار چھنہ جبار خان نبس نوسخس منز ۔

مے وانج عشقن وُنے — دُو بار مُرُن پیچھنے[1]

شیخو دوہِ یوز وارَے — مصحف زالُن نارَے[2]

تسبیح تہٕ خرقے دوہِ ژرا — زُف، ٹالہِ، زُنّار یارُ راو

مُشراو مُسلمانی — اَدتہٕ وُچھتہٕ میہربانی

اِنکار کرَ اَکھ دہ پنس — مٹز باگ رٔچھ پتھ سینس

پانسَ چھُے یان بھرے — شرکاس پیٹھ یار گرَے[3]

نظراہ کرتو اصلس — تُو سِیتو دا آنکھ وبنس

ٹھہر کٔرتہٕ عشقتہٕ زہرے — لچھ سوہر چھٔٹ میون ہرے

ہ شیخہ نقیرَے مٔتے[4] — لچھ سوہر آنکھ ستے[5]

چھُے نو اَرمان سورن — گرژھ رأچھ روزم سورنٔ[6]

گٔلین سِیتو پیٹھہِ کھیلیکھ — اَدِ کونہٕ مٔتے سیتو میلیکھ

ہتشز یانی روزد تم زژنَے — دیپ تم سورٔنسے زٔچھے[7]

۱؎ یہ شارتہٕ چھُنہٕ جبار خان بنس نوہ بخشس منز ۲؎ قرآن ژالُن نارَے (م ن)

۳؎ یہ شار چھُ بے نادنو بخشس منزے یوت ۔ ٹھُوَر کاس (ن س)

۴؎ ہ شیخہ مٔتے مٔتے (ن ژ) ۵؎ دیپ تُو آنکھ ۔ (ن ج) یہ شار چھُنہٕ

مُروجہ نوہ بخشن منز ۔ ۶؎ مُروجہ نوہ بخشس منز چھُ یہ مصرعہ یتھ پٔٹھ

گٔژھ رأژ روزم سوران ۔ عطار چھُ اکھ جایہٕ لیکھان ۔

بفت شیخ کعبہ و بیرکبار خوک بانی کرد سالے اختیار ۶؎ سوان پتین کھیلیکھ (ن م)

۷؎ دُپ تم بہ سورے زٔچھے (ن ج) گیز کرپانٹھو سور چانی زٔچھے (ن ژ)

بُجہ گوس عشقنہٕ زورسے   رٕ چھتم بہٕ معنہٕ مورٕسے

یۆدوسے مأل چھے دیارن   وٕپ نتھ شیچھ کرٕ یارن

یارن نِشن گوسس جُدا   کانہہ چھُم نہٕ سوائے خودا

بوشس بہٕ شیوٗدتے سادے   گوٚو زانہٕ کیاہ چھُم وادے

یی دِپہ ہم تی بودسے   یتھ نقاوِ ہم تتہ رونٕ سے

شیوٗد وٕ چھتِ تھوٗد وٕ چھ منے کرن   پٔکھتہ برٔو ثبہٹ روزہم تھکن

میر باوِ نم ہیٚیز یاسنے   کمہٕ گرٕ یہ صوٗرتھ چانی

کمہٕ ہیٚیچھ نأوِ کھ کتھنے   چھی رہ یہٕ پسندی اسہنے

خورشید رشنہ کمہٕ دِتے[١]   تس چھا یتیہ کمنہٕ ستے

پیشانی چھے پُر نوٗر   چون ماہِ تابان از دوٗر

چھے الف اللہ بینی   تصویرِ نقاشن چینی

قد چون شیوٗد تہ سادسے   از رنج و غم آزادسے

نوٗراہ یہ کمہٕ دِتے[٢]   خالس کٔن گوس موٗستے

کیاہ اوس عاشق صادق   وُچھان گوٚو محوِ مطلق

مشتاق یارس سٕتیٚ   ترٕوُن کھیوٗن تہ چیٚونے

فریاد کیاہ دِیت ہیٚیزسے   آتش مٔنز گوٚو نم گُرزسے

ہے شیخ سوخن دانسے   یتیمہ[٣] کنہتھ بہٕ نو زانسے

١- دفتس پہ حُسن کمہٕ دِتے (ن مہجور) ٢- یہ شار چھُ نہٕ نسخہ مہجورس منزسے یوت ٣- یمہ نہٕ کتہ بہٕ گوٚو زانسے (ن مہجور)

اَسِس بۆ سیٹھاہ مشہوٗر   مخموٗر ، مستوٗر ، مغروٗر
یِتھہٕ پٲٹھۍ وۄنۍ سے اَزۍ تھَس مٲل   یِیتھ مجلوٗنَس یَتھہٕ لاَل
تحقیق لوٗر مکھہ سَرسے   وۄہ زۍ کونہٕ ژٔھٹے یَتھہٕ مَرے

●

خلوَت کُھ[1] بیٹھو یار غمخار   ہر روز و شب اُسو بیدار
ناگاہ ڈیوٗ تھۄک دٔر خاب   سردار عٲلی جناب[2]
غارَن بیُوٗن ژٲے   تَس شیخَس شُرے ماے[3]
غمگین گے یا روٗسوٗل   عرضا سوٗن تھوٗ قوٗ بوٗل[4]
مورشِد سوٗن شیخ صنا   گوہ تٔھزِ یَتھہٕ سے فنا
ژٲوِتھ ژوٗل دینِ اِسلام   عشقن کوٗر سیخ بدنام
مُرید گے آوارے   تیتھۍ شیخ دۄزِیا نارے[5]
کیاہ اوس صاحب دِلاہ   از کُفرُ فِرِتھ توٗن للّٰہ[6]
فرموٗد کھ حضرتن   تیتھۍ شیخ آسیا متن[7]
تَس چھینہٕ پُشس کینہ عَلی مَس[8]   تَس کانہہ واتہٕ نہٕ خَلی مَس[9]

---

[1] جاے خلوت گٔیہ یار (ن مہجور) [2] یارو ڈیوٗ تھۄک درخاب سردار حضرت جناب (نو سخہ جبار خان) [3] یہ شار چھُ دِ بے ناو تہٕ نو سخے سراج الدین) خرے لوِت [4] عرضاہ کرسوٗن قوٗ بوٗل (ع م ن. ن مہجور) [5] تیتھۍ شیخ ہوٗدِت نارے (ن ج) [6] کُڈِتھ توٗن از کفر للّٰہ (م ن) [7] تیتھ شیخ تحقیق آسن (م ن) [8] تَس کانہہ واتہٕ نہٕ عَلی مَس (بے ناو نو سخہ) تَس کانہہ وشہ نہٕ عَلی مَس (ن س) [9] برمیا و شکلہ ہوشس (م ن)

ژھاران نزدیک وأرتس   گاران تَس آر کأرتس[1]

در رؤم تم گے سأری   کران نالہ تہٕ زأری[2]

یارو وُچھ شیخ آفاق   تَس ہیٚنز سٕنٛے مُشتاق[3]

وُچھان وُچھان گوٚ لمُت   سوٚزراہ یا تَس مؤلمُت

نے خرقہٕ وُچھ ہس نے تاج   تَس یارس کُن موحتاج

یہ چھہٕ صاحبس کُن بنٛدے   دربستہٕ گی شرمندے

عطارن کوٚر صدا   عشق تہٕ کُفرُ جُدا[4]

یارو دِژ بڑٕ فکر یاد   وُچھتو عشقُن بیداد

کیٛا گوٚ سے ہأ شیخہ سانے   کنٛہہ کنٛہہ بوزُھ ژٕ نے مأنے[5]

اوسکھ ژٕ سجادٕ نشین   زانکھ عین الیقین

دپنکھ ہے آفتابو   تروٗوُتھ قبلہٕ تہٕ کعبو[6]

---

[1] یہ شعار چھُنہٕ چھاپی نوسخس منز۔ تہٕ جبار خانَن چھُ یتھہٕ آمُت لیوٚکھمُت "پھیران تَس آر کأرتس"۔ [2] یہ شعار چھُنہٕ قلمی نوسخس منز درج۔ [3] تَس یارس کُن مشتاق (بے ناو نوسخہٕ)۔ [4] یہ شعار چھُنہٕ قلمی نوسخس منز درج۔ عطارن دِژ بڑٕ بانگ سہ وزنے و ناموس ہتے ہأ جم (ن مجبور)

[5] چھاپی نوسخن منز چھُ یہ شعار یتھہٕ آمُت سہ

کیاہ گوٚ سے ہأ شیخ صنا   اکھ کیاہ زوٚ نتھ معنا

[6] دوپہس ہے آفتابہٕ۔ تروٗوُتھ قبلہ تہٕ کعبہ (چھاپی نوسخہٕ)

ہأ منکہ کمہٕ آفتابو (بے ناو نوسخہٕ)

کھۃ کُن اوسُکھ ہیمن ماشوقہ سیتھرن جُمن ۱
مورشِد صاحب حالئے تسبیح کمُ گٹرے ناٹے ۲
ییتھہ شایہ ولتھ کمُ ماچے زُنار کمُ یاگراوی
کیاہ گژھے نیماز ڈیکس دوہتھ وعدٰی گژھونگس ۳
یارو کیتھہ منتہ وُنی توم ۴ آہ گوم، داہ گوم، کیاہ گوم
در منزِل دوس داری ۵ کیشراہ نتیجہم خاری
تس یار سِندے روئے از عشق سیر موسئے ۶
بر ہرکرہ شود پیدا دیوانہ سیپنش شیدا
ہیشہ یار کرنم نظر از عرش لوبم قطرہ ۷
زُلفن کوٗر تمہ شاسنے موٗت سیپنس دیوانے ۸
غوّاص بحر عشقم از کفر و اسلام بے غم
شاہ نوبم عشقہ صدرس لازیوس معہ ختمنس تہ لُدرس ۹

۱؎ یہ شعر چھپنہ چھاپی نوسخن منز درج ۲؎ یا پیر یہ کمالے (چھاپی نوسخہ) ۳؎ تُل تھوک نیماز ڈیکس (چھاپی تہ بے ناو نوسخہ)
تھوک تُل تہ نیماز ڈیکس (ن مہجور) ۴؎ یارو کیاہ تام بنیوم (چھاپی نوسخہ) ۵؎ نیوُنم دِل دوسس داری (بے ناو نوسخہ)
۶؎ تنس یار سِندی روین از عشق بدین موین (بے ناو نوسخہ)
۷؎ یہ شعر چھپنہ چھاپی نوسخن منز درج ۸؎ مس سیپنس دیوانے
(چھاپی نوسخہ) ۹؎ یہ شعر چھپنہ بے ناو نوسخس منز۔

کوّت گوس کینہ چھُم مولوم ۔۔ در کعبہ چھُسہ کینہ در رُوم

رُخسار و چھُم بُمُے ۔۔ مظہرِ حق ڈیُو نتھُے

کیٛاہ گوس رُمہ چھہ وُتے ۔۔ یُتھہ فاعُن ڈیُو نتھُم نہٕ تتے [1]

سختی تیٚتھُم دوہ کھٕے ۔۔ ناحقہٕ دوہہ کور میکُنُے [2]

ییٚنہٕ سیکہ ہِی ژُولُم ۔۔ شک تے شُبہ گولُم [3]

دوتُس یُہ در کعبہ قوسین ۔۔ سُے گوم عین الیقین

مُشتاق گوس اُتھہ شکلے ۔۔ رُخصت کورُم عقلے

عقلے سیوہ ناو بندے ۔۔ عشقس خُدا وُندے

عقلے تُل امرِ معروف ۔۔ عشقس چھُہ سوُرُے موقوف [4]

افسوس کورُم عاقلو ۔۔ عشقس کم پاُٹھ ژُلو [5]

عشقے نورُک عاقلن ۔۔ دِل نیوُن صاحب دِلن

عشقس چھُہ بنوُن بنوُن مجنون ۔۔ اکھہ زاہہ لاگُل بیٚیہ مجلوُن

من رِند خدا باتم ۔۔ نے شیخ منا جاتم [6]

یُتھہ سیٚٹھہ مٕتے اوسُم انکار ۔۔ تِتھہ سیٚوم کرُن اقرار [7]

گیاس زہہ چھہ وُتے ۔۔ یُتھہ فاعُن میوُلُم نہٕ تتے [8]

۱، ۲، ۳ یم ترٛے شار چھینہٕ قلمی نسخن منز درج ۔ ۴ عشقے عارف معروف (بے ناو نسخہ) ۔ ۵ یہ شار چھُنہٕ چھاپی نسخن منز ۔ ۶ جبار خانن چھُہ "من شیخ مناجاتم" لیُتھمُت ۔ ۷ تو تام کوٗرُم اقرار یُتھہ یُتھہ اوسُم انکار (چھاپی نسخہ) ۔ ۸ یہ شار چھُنہٕ چھاپی نسخن منز ۔

شیخو دِتم دٔسکے — ناحقہٕ کوٗتاہ بھیکنے[۱]
ینہٕ میکہٕ ہاتی مٔتے ژولم — شک ستے شُبہ گولم[۲]
یتس پیوٚ عشقُن پرتو — سُے زانہٕ شیخس کیاہ گو[۳]
یارہ تُل شورِ غوغا — مو رشید چھک سون مولا
ییہ ادس تاہ بپر خابس — یا پیر وولہ ووہ نی کعبس
تھوین تھوین تس کیاہ وونکھ — یامُہتھ شہ بازس اوٚنکھ
تیتھ یانہ سے ووت پُرغام — تس گو جذبے اسلام
مستور یمبر زوہ سلے — سنمبل نہٕ گنڈن ملئے[۴]
ژھاران تیٚ لاران آسے — تس شیخہٕ پتہ سے مائے
پتہ چھایہ موسے اُمس بیرن — شیشن شراب ہ رن[۵]
بُت خانہٕ بُت پھٹروُن — شرابہ شیشے ترووُن[۶]
پران دِوان ناسلے — ہا شیخہ پرکھالے
ژرالیس پتہٕ نہٕ دپشے — ووہ نی رونہٕ ہا ژیٹے نیشے
کُفرس گیس بے زار — یکبار ژولم زُنّار[۷]
ترٛووُم قبیلہ کروسے — مو نم اسلام چیوسے
کیاہ منگہ ہالس تیٚ باجے — تم چھم روٗ ہکو راجے

---

۱ ۲ یم شار چھینہٕ چھاپی نوسخن منز ۳ سُے زانہٕ سونہٕ کیاہ گو (چھاپی نوسخہ)
۴ سنمبل گنڈن ژھلے (چھاپی نوسخہ) ۵ یہ شار چھُن مہجور منزے یوت
۶ بتخانہٕ زُنّار ترووُن (چھاپی نوسخہ) بُت خانہٕ بُت پھٹرووُم
شراب شیشے ترووُم (بے نام نوسخہ) ۷ یکبار ترووُم زُنّار (چھاپی نوسخہ)

زٕ ییمے پٔتہٕ پیم دمہ ہراوم | گرٕ اہس منز بنشد چھاوم[۱]
آیس بہٕ چانے شرٕ سے | روزم دمہ نی مصلحتے[۲]
سینود وُچھتہٕ مے کُن شیخو | گجسو بہٕ چانے دیشخو
ترٕاوم غمہ صبہ تہٕ ملال | دمہ نی چھس نے پیچھ فلال[۳]
دمہ نی نا معہ ہیر تہٕ منگے | میاتم بہٕ نگہ تہٕ رنگے[۴]
دیوانہٕ کرٕ بھتس رنٹدو | عاشق تہٕ ماشوق گیشدو
ہنیشز یاز کیٹ چھُے مُدا | تم عاشق چھی جُدا
کہتہ کیتہ زمے کورتہ یار | یتہ روز منے مے ہرٕ راو[۵]
کنتہ چھک زٕ کران کیشے | پھیوس بہٕ صور تہٕ نشے[۶]
مے ماز ملکس تہٕ مالس | سے نازٕ زلفن تہٕ خالس

---

(۱) یہ شار چھُنہٕ جبار خانٕ نس نوہ سخس منز (۲) یہ شار چھُ جبار
خان نس نوہ سخس منز سے یوت (۳) وُچھہ ہا چونے جمال (چھپہ نوسخہ)
(۴) دمہ نی نازاہ معہ ہیر منگے | میلتم ہنگہ تہٕ منگے
(بے ناد نوہ سخہ) | دزایس نشو تہٕ نشگے
دمہ نی نو معہ ہیر بہٕ منگے (چھاپی نوہ سخہ)
(۵) یہ شار چھُنہٕ چھاپی نوسخن منز (۶) یہ شار چھُنہٕ چھاپی
نوسخن منز۔ جبار خانن چھُ یتہ کنہ لیتھ لکھمت سہ
کتس کیتہ پوٗرتہ کیشے
پھیوٗرس بہٕ پینہٕ نہٕ دیشے

شاہ دِتہٕ رِیرس تہٕ کینُس خۄ کاستم اَیینُس[۱]

خوٗدی تہٕ مُدبی ژرٲوِکھ اَصلُس کُن ژیٚپ پرٲوِکھ[۲]

خوٗدی چیٚشمہٕ نو ذرٕ سے ہُندو وہٕنی کیٛاہ کرسے[۳]

تٲلیم کرٕنس عٔلی مَسن تصدیق حقوٗن کٔل مَسنٕ[۴]

یتھ پیٚچھہٕ پہٕ شوٗبہٕ تُہندٕ ملم نقشاہ صوٗرت آدمٕ[۵]

صوٗرژ چھےٚ گرٕ ڈھان زٕہتےٚ لازان تَس یتہٕ یتےٚ[۶]

یوٗت یُن موٗزان گفاہ پانےٚ پان کرٕ صفا

پانس چھُہ پانے ٹھٔہرے ٹھوٗر کاس چھےٚ یار کرسے[۸]

اللہ اللہ پوٗرٕن نوٗ تام تسلیم کوٗرٕن

لازِم چھےٚ ہرصبا تُتہٕ تَرنس مرحبا

واصل گےٚ وٕلہِ وٕلی تحقیق سینہٕ وٕلی

کیٛشاہ وَنہٕ محموٗد گاٗمی

چھےٚ شیٚخ صنان نامی

۱ء چھاپی نوسخَن منٛز چھُہ یہ شار یِتھ کنہٕ درج سہ

خوٗدی ترٲو وہٕنی پانس

کھےٚ کاس وہٕنی اَنہٕ خانس

۲ء ۳ء ۴ء پیم ترٕشےٚ شار چھِنہٕ قلمی نوسخن منٛز درج۔

۵ء ۶ء ۷ء ۸ء پیم ژور شار چھِنہٕ چھاپی نوسخن منٛز درج۔

غزل

دۄہنِہ چانے شیخ صٲنٛسن ترٛاو پٔرہیز گٲرِیے

مٲرِی مُنٛزرِیے ہاے ہیٚنزرِیے زار بوزِکھنا

مٔرِنہٕ چھُہ دُنیا کُم عاشق گٲو پیٚیمہٕ شمسارِیے

غمٕکہ ستم، رٲضی آستم چھُس منٛے چانی ہاے

زھوٚہ مہ مارُم وَدِ دوَنی کٔنٛگلِ زُوزن سارِیے

مٲرِی مُنٛز کرِیے ہاے ہیٚنزرِیے زار بوزِکھنا

لُچھ نادِر کیاہ جان دِیُت نے نِچہِ راہ چھِہ دارِیے

رچھتہٕ خاطر شیخ صٲنٛسس ہیچھہ روزِکھنا

رٔنچِہ کُھنٛٹھِنا کاش چونٛے جنتچ اچھہ دارِیے

مٲرِی مُنٛزرِی ہاے ہیٚنزرِی زار ۔بوزِکھنا

ہمِہ غزل چھُہ ہیٚنزِن تہ سخن مُنٛز یِتھہٕ مثنوی یہ مُنٛز ہاگ درج کرٕتھ۔
سراج دین نِس نہٕ سخنس تیٚبے نادِ نہٕ سخنس مُنٛز چھُہ یہ انٛدس پیٚچھ تیکھتہ
متے چھُہ باسمتہ انٛدس پیٚچھ بیکھنے چھُہ جان (ناجی)

۲۔ دھوٚہ ے نوٚہم کٔنٛگلِ روزِن سارِیے ۳۔ کاش دِیُت نے

(چھ ن ۔ ق ٹ)

دیشہ رستے یارہ سیانے کیشہ بشہ تہٕ یارِ رےئے[1]

شیشہ منہٕ کی پیالہٕ چیتہٕ سو متہٕ کرتم گرائے
دیشہ چینہٕ نے آس نیرہٕ نشہ لاگے یارِ رےئے

ہارِ کرٕ منزِ کا ہاسے ہینٹزی زار بوزکھسا
بالہٕ پچھنا تیلہٕ طوطس میلتے وَن ہارِ رےئے

کالہٕ موتس نشہٕ زٕئے تہٕ شیے چھتہٕ زلفس جلےئے
زالہٕ وانکنہ والہٕ کنن شوپہٕ سہ چھتے ہارِ رےئے

ہارِ کرٕ منزِ ہاسے ہینٹزی زار بوزکھسا
وود ژالہٕ ہم وسلہٕ ہاپانے ژالہٕ ہم بیمارِ رےئے

کلہٕ ہانے گلہٕ شماہ بلہٕ شمشاد راسے
ژالہٕ کوتاہ نال وۄل ہم امہ کالہٕ شہمارِ رےئے

ہارِ کرٕ منزِ ہاسے ہینٹزی زار بوزکھسا
خاصہٕ یانس ژاس کوز ظلم کاستم بے وارِ رےئے[2]

حسنہٕ ہانے چھنہٕ سنبلان چھمنہٕ شہرن یاسے
زوہن پہرن ژندہٕ تارن یارہٕ منور سے دارِ رےئے

ہارِ کرٕ منزِ ہاسے ہینٹزی زار بوزکھسا

۱؎ پتشہ کوتاہ عشقہٕ تر وۄم ژالہٕ کوتاہ ہارِ رےئے (چھاپی نسخہٕ) ۲؎
بیمارِ رےئے (ن ژ) یہ شارتہٕ چھہٕ چھاپی نسخس منز غلط لیکھت ۔

مایہ کوڑ تھس مژون میونے منتہ کھسونے بازرِ ہوئے[1]

تمبہ لاگو تھس سمبلاوتم دیتہ سوٗ مبلن گراے

عاہ رستے یارِ میانے یار زاوم سازِ ہوئے

مازِ ہو منزی ہاے ہیٹنزی زار بوز کھنا

سوہ کتھ منزے موکھ ہوو تھم رتبہ ووِ زوِ خسازِ ہوئے

گرٹہ منزے ییلو ڈیو تھم زلیخہ منز چون روے

کیہتہ اسکے پان ہاوتم داگو تشنم سازِ ہوئے

مازِ ہو منزی ہاے ہیٹنزی زار بوز کھنا[2]

گمہ شبنم لالہ رویس بجہ چھے خند آری ئے[3]

چھم تمنا زمہ اکے تیر جگان لاے[4]

خستہ برژ تن نستہ خنجرے چھوک ڈیٹھم کازِ ہوئے[5]

مازِ ہو منزے ہاے ہیٹنزی زار بوز کھنا

بشدر ٹیکہ بستو چھندے کیتو زند زالہتہ مازِ ہوئے

بشدرازس چون بوزتھ نشدرِ کیشہہ نو آسے

۱۔ سوہ کتھ منزے موکھ ہاو تم رتبہ ونی مازِ ہوئے (چھپن)

۲۔ پتہ بشدہ چھپہ حرف ڈول گامو نوہ سخن منزے بیوت

۳۔ کازِ ہوئے (چھپن) ۴۔ تراو (چھپن) ۵۔ زخم (نثر)

۶۔ سازِ ہوئے (چھپن)

زِنٛدٕ روزان موکھ چانے پھولِ گُل انارِ ہوٗے
ماٗرِ مُنٛزی ہا سے ہیٛنٛزی زار بوزکھنا [1]

سنیاسَن بٔیٖیہ جوگیَن کرِ خدمتھ گاٗرِ ہوٗے
بَنِہ نو کینٛہہ یارِ داگُس گنٛنہِ یِیمو سِتنٛز وراسے [2]
محموٗدو وُچھتہٕ شیخَن تیجَن کیٛنٛژاہ خاٗرِ ہوٗے
ماٗرِ مُنٛزی ہا سے ہیٛنٛزی زار بوزکھنا

---

[1] یہٕ بند چھُ جبار خان بَس نوہ سخنس منٛز ے یوت چھاپی نوہ سخنس منٛز چھُ بیاکھ بنٛد غلط پاٹھو لیکھت۔ یُس یہٕ نقل کرنُک ضروٗرَتھ باسیوم۔ (ناجی)
[2] بَنِہ ماگنہ یارِ داگُس ہا یارِ گنٛنہ یلاج (چھپن)

قصے ہارون رشید

۱

حمد تس نیں جو پاڈ کوڑ جان جہان — حمد تس نیں جو لوڈ ینہ خاکس جسم و جان

حمد پیتے نعت وصلواۃ وسلام — بر محمدؐ آل و اصحابش تمام

از فراق یار نالاں ہم چونے — نیں جو بو سر کیتھ بیہوش نجگے

بوز ازنے سوز اسے مرد خدا — نالہ دوان چون زخویشان جھین جدا

پیتمن کالی گرشھان خاک تے — کمن حجانن کالی گرڈھانڈ اک تے

پڑیو پا ٹھین چھجے پہ دنیا پر دغل — کالی ڈمو ہمچو سوسن بیٹر تل

درد منڈو داڈنو لگدو رکوزی تو — تا پڑ تا ڑے عشق کنتھا بوزی تو

عشق چھجے بجزیاد اول اسماخی — یس پہ کڑ باور شہ بوزن دوزخی

عشق بازی نار زالش زندہ پان — عاشقو سختی تنجی در این جہان

حق شہ منصور اوس نا نور جہان — عشق نارے زول نیے تمو زندہ پان

ذان مجلون یا م درد دل نال گوس — لالیہ مہندے عشق در دل جبل گوس

عشق زالے یجؐ زلیخا خوہ وصال — در میصر بے حال کیتاہ گیدیا یمال

سنگ خارن فرہادن پار سکوڑ — زعشق شیرین جان خود تمو مار کو

عاشقو مقوے سخن در این جہان — نام نیکاں تاز روزاں در جہان

زودیرے عاشق سوختن افسانہ زودکر — زندہ چھن عاشق ز دنیا تم نیہ موڈیکر

پھولہ پا ڈیتھ گل تیہ گل زاند از بہار — واڈتی آخر ہمچو سوسن در مزار

جوڑ کم کم کریٹہ تقدیرن جدا — کم نشان بوزی کہوموتن صدا

ہکوتو جم گو فریدون کیقباد — سام و رستم گوشہ رؤیین تن بباد

ہکوتو گو خوسرو و افراسیاب — موذ بہمن رؤد کتہ شاہِ داراب

وچھ تہ شدادن جنتھ کوڑ نا تیار — باز تقدیرن کوڑن آخر شکار

نار دوذ درآب فرعون بدی — مشت خاکس کرچھ دعوائے خدی

دادگر نوشیروان ہرمز تہ گو — خوسرو شیرین سخن یکبار بیو

اے نکورلسے چھے دنیا فانی سرائے — ژین عاقلہ کتہ چھے آخر ژیئے جا

ژیوئن بیمو تمو ژیوئن آخر عاقبتھ — ترک راحت کردہ ژھانڈان اصل وکنھ

ترک دنیا کہ ژ شاہی دوڑ روز — تھادِ کھے کن قصہ ئے دلسوز بوز

قصہ ئے فرزند ہورون بوز تو
داذی لذے چھوتہ سا تھاروز تو

در مصر اوس پادشاہ نام دار — ناو تس ہورون رشید ژیژ کامگار

ہفت کشور پادشہ ہورون رشید — جاہ جاۓ وقتہ تہہندے آئس عجید

نرم دل بسیار عادل از ملوک — اوس واقف ہچو سا بکے سلوک

دمبدم در بارشاہی باخدا — یکدمے نابوذ از مولا جدا

نام حاتم کوذ تہ شرمندہ زجود — شتمو نکو نامی بہ دنیا کرتہ بوذ

قلمی نوسیخو چھ یمہ آیتہ سہ

ذ فراق یار نالم ہمچو نے — ہمہ بوۓ شہر کیتہ بہوش برگے

ہر علو دبکو تہ دورشار چھ قدرمن بون نو سخٹی منز (باقی ژرو نہمس عقس سیچھا)

داو کراتھ حباوِ از نوشیروان — زان عدالتھ کوٗر نہ گلدستہ جہان

اوس تیٚتھ دلشاد رونے شُد ملوٗل — بہر نوٗرِ دیدہ کرٲن شاہی قوٗبوٗل

جز پسر چھینہ پادشاہی مٹے بکار — از پسر نام پدر چھُ آشکار

گر ازین فانی جہان آن شخص مود — تس پتہ صالح پسر موجود روٗد

در تفکر گوس سیٹھا ہوروٗن رشید — در جہان آشن گوٗ زُھم اکھ نوٗر دیدہ

موہ ختہ زَن ہوٗرن زِ دیدہ در دُعا — بار خدایہ بخش فرزند پارسا

مُستجاب بیٚیلی گو دُعاے شاہ زجوٗ — ز ابر نیسان چھہ صدف یک قطرہ روود

وقت میٚون ساعت تیک کامیاب — از حمل نوٗن ذراو تابان آفتاب

اخترِ تابان زِ ماہ یا نم ذراو نوٗن — لوٚلہ سیٚتھ خوٗرو ہشیو تس موختہ چھکن

دایہ لالہ آنا آیہ پیش بادشاہ — پادشاہ ژندر زاو از پدر ماہ

قلمی نسخہ سیتھ

زوٚنہ ڈُبن گرِ تھ فرداڈاک تے — خاصہ گوہ ندرن کیاہ چھ گژھان خاک تے

دُنیا چھہ ٹیژی پاٹھ ین یاد غل — کاٗلی ژمو ہیچھو سوسن گوٗرِ بل

داڈ ہو لدو تھہ تہ سا بقا رُوزی تو — قیصہ ے فرزند ہوروٗن نوزی تو

بادشاہ ہوروٗن رشید اوس نامور — دون اچھن تس گاش اوسے اکہ پسر

نرم دل اوس گو خود ایسن ژھاروٗن — عابدن پرہیزگارن گارُن

شاہزادہ کیا وِ سے اوس صمے تس — آفتاب کھوتہ تابان روے تس

غالب ساردمبرے بیٚچھواہ تس اوس اکھ — اوس پران شوق را اس سبق

دپان زِ مر عنانگ باقی نٹ فوٹ) تہ مہجور لائبریری ہنز بیاضہ منزے چھیت
دا یہ ستار چھُ نوسخے مہجور منزے پیت۔

بادشاہ بوزبجہ خبر خوشحال گو — مال خرچن جانب آن لئلن گو

مال و زر خرچن خزانہ بے شمار — لچ پھلے گل زارنے آو نوبہار

شادیانہ اوس مصرس تا بہ ماہ — شاد گو زان شادیانہ پادشاہ

بے بہا عدد آن بہودُر یام زاو — در مصر بادشاہ یوسف باز آو

زاو یامت نام گوز ہس از تمیز — دل کشا فرخ سیر عبدالعزیز

آپہ داسے بھدیا نے باصفات — شیر بھقو ہس یا مگر آب حیات

گل بد تو دچہ شبہ گل دتے بہ بابا — شیر پستا نو شکر آمی آپہ دانہ

حیا جبن یمو پادہ کوز رُت انلے — موہ لہ نوون ولہ نوون مو ملے

شاہزادس کیا دتے رُت خوبے اوس — آفتابے کھوتہ زیبار وبے اوس

کیاہ ونے ادس شاہزادے نازنین — دمہ دمے عارفن سیتی ہم نشین

چار سالہ دوت یام عبدالعزیز
خوش تکلم زاتہ ہل گو خوش تمیز

تنمو گلشن چون نالہ بلبل دتن — جانور زان نالہ ہا زاسے وطن

پوشہ نو لت خوش اوازن ہوش نیون — زان اواز کستو رو گلو گے در جنون

چاردہ سالہ بلاغت تیر گو — خدہ سالہ سال خوبدہ پیر گو

خوش تکلم پانی اوس قوہ ان بران — موقتہ زن فرقان تپرن اوسن بران

قلمی نوسخہ:

خوش تکلم خوش تبسم خوش تمیز

ناو تس مشہور گو عبدالعزیز
(پہ شمار چھنہ ن ہیو رس فرن)

روز و شب تس کار اوس قوراں پرن   بادلِ خود تس بیان مانے کرن

ژاٹھ ہال منز ہیوتن تمو تفسیر پرن   سورۂ الحشر آخر تمو پورن

آیہ لا یستوی تمو ہیوت سبق   اُستادس پرژھنہ تمو کیا چھ مانہٖ حق

تمو دۄ بپس شاگرد اکھ مانے چھہ یی   چھے نہ یکساں دوزخی یا جنتی

اہل جنت یم چھ یم چھی رستگار   یم نہ موکلن تم چھ ساری اہل نار

زآیہ لا یستوی بوزن خبر   زون تمو دنیا چھ فانی دور کر

منع مانے یام بوزن در فنا   در فنا پور تمو گوڈن حمد و ثنا

از فنا لوب نے بقا تمو عارفن   زند پانے جامہ نوو نے کفن

واقفِ اسرارِ حق یکبار گو   خابِ غفلت ترووو تمو بیدار گو

از خبر صاحب خبر گو تیز ہوش   جامہ ژوٹن کامہ کور تمو خرقہ پوش

نالی ژھینن جامہ مینا جسنہ جی   جامہ ہنن اُس منہ جی چھٹر سیر جی

زینت دنیا ژوٹن عقبا ردن   کوہ ہنہ جنگہ بیٹھ شانن تمو ہیوتن

قلمی نسخہ :

ژاٹھ ہال بیلی گو تہ تتہ فرقان پورن   سورۂ الحشر تمو آخر کورن

آیہ لا یستوی تمو پور سبق   اُستادس[۲] پرژھنہ مانے امرِ حق

دۄ پپس تمو شہزادہ[۳] اکھ مانے چھہ یی   چھینہ یکساں دوزخی یا جنتی

ع۱ معنے لا یستوی یچھ سان کورن (ان مہجور) ع۲ مانہ پرژھن اوستادس کتھ چھ حق (ن قدوس لون) او خنس پرژھن یتھ کیا ہ معنہ حق (نوہ سخہ مہجور)

ع۳ شاگرد (قلمی)

تاج زرین پُر نگیس تڑاؤن کلاہ — کوہینہ ٹوپی ھاؤن بسر بیر اللہ
بیکسی مثر ٹوپہ ہَن ڈڑسے کلش — اللہ اللہ نقش کھوٹن تتمو دلش

اطلس و زربفت کمخاب و شموَر
ازتنِ خود بیمہ موجب کوژنہ دوَر

رنگہ ریون پرنگ تہ پلنگ تڑاوی نے — فرش خابس خسار تتمو وہ بھڑاوی نے
گلبدنس جامہ تتمو تڑوون منگل — از گلستانِ بہشتی سے دوَر ژوَل
عطر سکنے موَلہ نے تتمو خاک را — کھوٹن در دل عارفن نقش اللہ
ہمیمنک گوٹہ تتمو کمر بستہ بر کمر — خاک کاس و عاصیہ ڈراو بہر سفر
گوٹہ کمر بستہ بر کمر تتمو ہمیتک — ڈراو پیالہ و ہینہ الفقر بیچہ چمتک

قلمی نوسخہ :

اہلِ سونیتہ ہم چیہ تم چھی رستگار — ہم نہ موہ کلن تم چیہ ساری اہلِ نار[1]
ماتہ امینگ پوزیسیلو تتمو عارفن — زندگی ہنند جامہ سپید پو تس کفن
زین الناس لباس ازتن ژوَ ٹن — جنۃ الفقر فخری بیچھ رو ٹن[2]
ڈور ہا جیچیہ سستو تتمو گوٹہ نے کمر — ہیبیتہ توقُل ڈراوسے ازخود نیر[3]

---

[1] ہم گوہ نہ گار تم چیہ ہیری پا بٹو اہلِ نار (ن ق) اہلِ جنتہ ہم چیہ تم چھی رستگار اہلِ خوننہ ہم چیہ تم چھی غرق نار (ن مجہول) [2] نالی پیرن جند ہنا منہ چی اُسینہ مستع خرقہ ہَن چھڑ پیر چی (ن ق)
[3] یہ شار چھینہ نوسخے مجوَر مثر۔

مڑدہ کھووئن رچہ دردل تڑوڑلال
خہ ردے سالٹ کوڑے ازدنیا ملال

دڑاو یا مسختہ غاڑ کاس عاجبہ تے
مسختہ سہ فرقان معظم خاجبہ تے

گے خبردار مسختہ خبر یسی پیش شاہ
پادشاہا شاہزادئن ترود جاہ

واے کیاہ گوس جاسے تڑاون مملکت
چھپنہ مولوم کموسناٹے وسپایہ دیتہ

مسختہ دجل جنبدے ڈلیختہ از خانہ ڈرا
کاٹہ گڑھس نابتہ پڑڑھس حال باو

پادشاہن عائے دلٹن بوزہٹ خبر
بوزوئن گوتس دلس زیر وزبر

راحت جانس کوڑو کموغوصبہ تے
یوڑیائی تو تمہ کرہن بدبوسپہ تے

بوزہ وئن گو شور ئس درخاص عام
بیتہ لاراں گے عزیز خاص عام[1]

نیب مسختہ گے وائی دربیش عزیز
دو پکہ تس لوگتہ عزیز وبے تمیز

"کس کہا تجھکو دیا چھوڑ مملکت
واسطے کیا کہوں ہوا جوگی صفت

کس بتایا یہ تجھے رستہ بتاو
اٹھ شتابی باپ اپنے پاس آو"

قلمی نوہ سیخہ

کوہٹا کمر بنشد بر کمر تتمہ مسختہ ٹ
خاجبہ پیالا اٹتہ مسختہ دڑاور جمتک

کڑتہ بر سرے کسی ہنیر ٹوپہ ہٹن
تاج بر سر تڑدو تمہ جامے ڑاٹن[2]

ہالی پیلو تس نا ہلی ڈشتھن جنبدہ ہٹن
ساس گومت خاجبہ تس او شنس سیڈن

داراوش تڑاوان دو پس تمہ سے پسر
نالی ڑھن تمہ بدشگونک جاجبہ بر

---

[1] روم وشام (زبانی روایتہ)

[2] بیکسے ہنیر ٹوپہ ہٹن دڑ تمہ کلس
اللہ اللہ نقش کھوتن مڑدلس (ن۔ق۔ن مجبور)

آه بھی لازم تجھے یہ کیا کیا　　بادشاہی تو کہو کیوں چھوڑ دیا

زور سے لکھ لکھ رضا سے موڑ لیا　　دیکھ کے سردار سب حیران ہوا

دوت ییلی شہزادۀ پیش پادشاه　　ڈیشه وښئے پادشاهن تردو آه

ماکی ییلی تش ناکی ڈیشتن جنتېمن　　ساسه گوښت خاچه یس اوښس بدن

دو پس شاهن اے عزیز جان من　　غوچه کیاه گوښے چاپسے کوږ غم کښند

بندگی کر خالقس چھچے نومناه　　جامه رتو ول چھک ژ خلقن پادشاه

پادشاهی بوونڅے سوړ ے چشم　　غوچه کیاه چھچے ژنے عزیزو باوږم

کښله عالم ساڼه سیتو اسه کار کیا　　ما عزیزو جنښد ولنس وار چھا

راج ژردو ښته تاج از سر اے پسر　　بندگی کر خالقس کر مو مزار

غار جنښد نا قو بول چھا بندگی　　جنښد پوښن سار روال زندگی

کیاه خجل کوږ نفس تر باک توکنے　　پچھے فیښل و نه کمو ژنے ما چے اے غمنے

جنښد ثراو کر بندگی حق اے عزیز　　زیں خیال خام لو گنتھ بے تمیز

دوپ عزیزن بابه صاابو عرض چھم　　حکم چون مانن منے بر حق فرض چھم

خرقه ووول منے بابه کیا گو ہم مولول　　خرقه اومت از خدا و از رسول

قلمی نوه سخه:

بو خجل کوږ نفس میان لوکه نیے　　ژنے فیښل وجه کمو ژنے ما چے اچھه گنے

بندگی کر خالقس چھچے نومنا　　جامه رتو ول چھک ژ خلقن مینه پناه

---

۱ نوه سخے مہجورس تنز چھم په شاره بیچه کنوسه

مالی دو یښن فرزند میانو مرحبا　　پادشاه اسحه فقیری ژیبے بزیا

زاہد و پرہیزگارو خرقہ دوّل ‌ ‌ ‌ خرقہ پوشن نشہ شیطان دُور ژوّل

مو رسلو دوّل خرقہ دوّل پاغمبرو ‌ ‌ ‌ غارِ راہِ شاہ پکو بے راہ مرد

دوّ لکھہ غوثو خرقہ قوطبو عارفو ‌ ‌ ‌ خرقہ شیخو دوّ لکھہ ولیو عاقلو

خرقہ پوشن نار دوزخ پور نو ‌ ‌ ‌ ہم قبا پوش زاہ تہ دوزخ چھوبر نو

خرقہ پوش چھے باخود اہردم بکار ‌ ‌ ‌ در قبا پوشی چھے دولتہ آشکار

خرقہ پوشن جنتن ہاوا مقام ‌ ‌ ‌ صاحب دنیا چھُ در دوزخ مقام

خرقہ پوش در ہردو عالم پادشاہ ‌ ‌ ‌ بادشاہن بابِ ما آسن گوناہ

بابہ صاحبو حیاتی شاہی کہتہ کرثے ‌ ‌ ‌ جاتہ کھوتہ میانی گدائی چھے رثے

جان سروا اوس در دولت سرا ‌ ‌ ‌ کنجہ بیبھڑ حُجری گش کرانی اکہ تدا

کرتہ حکم پادشاہی اے پدر ‌ ‌ ‌ یُحتھر نہے جائنس اکھس بیبھڑ جا نور

قلمی نو سخہ :

بابہ صاحبو چھم بخدمت عرض مے ‌ ‌ ‌ چڑن دین بوزنے پوز فرض مے

خرقہ تقوی لباساہ تالی چھم ‌ ‌ ‌ زرم گنشڈا ہم دزنمٹ تالی چھم

کیثاہ کوزم بدیوّد دوّلم جاماہ پھٹل ‌ ‌ ‌ غم مے[1] بر پاغمبرو سانو یہ دوّل

زرم[2] جامہ اہلِ دنیا ہو دوہ ‌ ‌ ‌ اہلِ عقبی تالی ژھست منلو

یوم لا ینفع بشالاہ چھم دلست ‌ ‌ ‌ دادیکر لد چھس کربہ واتے منزلس

آسہ بیس محکوم کنجہ کرجا کمی ‌ ‌ ‌ حکم تلہ ون یس چھ سے چھے آدمی

---

۱) ایسن ژ دیہ ہم تی چھُ بوزن فرض مے (ن مہجور)

۲) بمار چھے پاغمبرو سانو یہ دوّن (ن مہجور) ۳) یہ شار چھُ ن مہجور منز سلوت۔

پادشاہ ہیٚ چھکتہٕ جانوار ہیٚن
اندرین مجلس بدست توٚہ ہیٚن

حکم شاہ یوٚد مانہٕ دُڈوُن جانور
پادشاہی کرِ یقرار مشدٕ وار

پادشاہی زان چھکھ ژےٚ پادشاہ
نتہٕ بابہٕ داولسےٚ شاہی مچھےٚ گوناہ

اَدٕ مانتھ حدہٕ نبیرِ تھ پادشاہ
نتہٕ کرٚاٚہٕ ہتھ عمر گرامی تباہ

اسے پسر کیا بوزِ دُڈوُن جانوار
بابہٕ وَنتم حیاٚنی شاہی کنتھ بکار

شاہ گوٚ حاٚران چھُ اسماٚنی جانوُر
کنتھ ہہم شہزاٚ گھٕس بیٚچھ اسہٕ پسر

اے پسر بوزِ ہم کتیو مرغِ سما
وَسے پدرِ یِس بوزِ سےٚ چھےٚ پادشاہ

پادشاہ ہےٚ چھک تہٕ وحشی ہیٚ تنے
غائرِ معبوٗد سجدٕ ژ ئیےٚ کُن دی تنے

ہیٚ دیان شہزاٗدنیٚ کوٚر دست زِ وٕتھ
جانوار آوٕ تس بر دست بیوٚٹھ

زونُتھ شاہَ میانٚی گداٚیی چھےٚ ژٕےٚ
وَنتہٕ جاٚنی پادشاہی کنتھ کرٕ ژےٚ

حاضر و شاباش کوٚر ہس مرحبا
آفرین برحبتدٕ شرمندِ قبا

دوٚپ امیرو کرَ چھےٚ یِژھ کاٚما سہل
عارفِ باللہ چھُ اوٚمتہٕ از ازل

سارِ چھےٚ کوٚر عرض بادشاہ جہان
جز ولی کس جانور برکف بہان

خاٚلی از معنےٚ چھُ کرِ ہیو سےٚ پسر
ہر ژہٕ رَہ صحبتہ ساٚلی کس بہرِ ظفر

بڈھیو دوٚپ چھےٚ یہ گوٚمت متر و رےٚ
دوٗر آسُن جان نِیمرٕ شدٕ بیمہ گرسے

قلمی نسخہ:

یُس اطاعت کرِ تس کُن دوٚہ تہٕ راتھ
تس مطیع اَدٕ آسہٕ کُل کاینات

جانور وُچھتکھ چھہ کرٕ ہتہ کیشُتہ سوکوٗت
چھی پران تم ذکرِ حی لایموت

پادٕ نگر تمہٕ ہستہٕ دوٚ تس پرزِ نٕن
ما خلقت الجن آیت کرٕ کنن

یوم یفرالمرء چھُکھ در پیش ستے
وَنہٕ کس چھُم تمہٕ سےٚ اندیشہ مےٚ

ہمچو مستانہ عزیز از بارگاہ — ڈزاو یامَتھ آو دَر گریہ سہ شاہ
لوگ وَدنے اَشہ کُنو تمو خون ٹرو — کمو سُنا میائے بس عزیز ٹھڈ یہ ہاو
چونکہ کردہ ایں پسر ترک وطن — گرشہ کوت سُنا ایں عزیز جان من
لگو وَدنے عام و خاص سارے امیر — یام ڈزاو از عام و خاص لاو گیتھ فقیر
پتہ اوشس تا برون شہر تس — سارے دَیان پاری لگوے ہمتس
دو پچھ شہزادن گرشہ سارے گرن — دور گرشہ مچھ نور دل ثابچھ کرن
ڈزاو دلجوئی کرتھ از دوستان — قامت دل جو بسوئے بوستان
مصر نیر تھ شہر بصر چ رٹنہ وتھ — آں گدا ڈزاو نام مولا سیتو ہیچھ
مصحفا مولن تیہ لالاو ناب دا — لال گوتڈن مرثچہ مصحف در کنار
سیتو فرقان مجید چ سَتھ ہیثرن — ہر دوان شہر بصر چ وتھ ہیثرن
ذات شہزادی کرہ شہزادن ژہیاں — در سفر بر خاک و خاکستر بہاں
قصہ کوتاہ مو مختصر بوز لے امیر — دوت در شہر بصر عاجز فقیر

قلمی نو سچنہ:

ییٹلو بابو وایہ اسرافیل صور — ہمہ ہیمتی ماچ نیش ژلہ کور دور
مور سیندی یا ٹھین اسو آسو ژلن — مول از فرزند دور آسی ژلن
ہالی دو پس دیوانہ کور ھتس در جہاں — ہتہ ژل تم کتھ موکر رھڈ زبان
شاہزادس[۲] کیتو بہانہ آیہ تے — آو نیر تھ ڈزاو خبر ژھا یہ تے
جان سرواہ[۳] اوس در دولت سرا — لنچہ میچھڈ چرنی گش کران امر الکہ زرا

۱، ۲، ۳ یم ترشیہ شاہ چھن مجبور منز سے یوت۔

[١] رٲتھ رۆزِتھ دٕراو صُبحس پھیرِ نے
شہر بصرس کوچہ بازار وٕنی دِنے

اوس شخصا لٔر لدان تتھ جایہ وۆتھ
بہر مزدوری شیٚھٹا گوٗ آز کوت

اسہٕ اُستے خستہٕ زَن دِل ریش گو
بہر مزدوری چھو شاہِ چِز بیش گو

گژھا کہ ضعیف بو مزہ مۆزدوری ہیتم
کار وُچھتھ اَدٕ مۆنزوری دِتم

دۆپُس بِکاری شیٚھٹا چھُکھ نو تۆن
کارِ رستیو بارِ ہا آسکھ تھکان

چھکھ ضعیف کرساٗتہٕ مۆزدوری ہیکھ
کارِ ہشرِ بے نیعیف رۆزنے ما ہیکھ

قلمی نوہ نسخہ :

جانور وُچھتن چھہٕ بولان میٚھٹہِ کُس
وُلکمُہ کرتس بیچ تن جایس کُس

[٢] زانتہٕ شاہی یا گدٲیی چھارِ ژٕ بے
یوٗد نہٕ بوزی جانٕ شاہی کیتھ کرِ ژٕ بے

اے پسر بوزہم ہکھتھ مرغ ہوا
وَے پدر جانٕ تا حبدارِی چھارِ وا

[٣] ییٚمہٕ دَیان تمی دست کوٗرن زیوٗتھ تام
حبا نوارا آوکس نِش بیوٗتھ تام

حاضرو شاباش کوٗر ہیٚس مرحبا
باضیو دۆپ گوٗ آمس مشتور ہا

[٤] دۆپ اُمیرو این پسر گومت نمے
دوٗر آسن ییٚمہ جایہ ییہ نو گرسے

آووٗ تتھ دٕراو ہیرِ ژھایہ تے
شاہزادس کیشتھ بہسانا آیہ تے

شاہزادن ہیوٗ تتہٕ مصحف دربغل
لالِ رۆہ خشان کھٕشتھ گوٗنڈن مرِتھ

مصحفا مۆکل تہٕ لالاہ تاب دارٕ
لال گوٗنڈن [٥] مرِتھ مصحف درکنار

---

[١] یہ شار چھنہٕ ق ہشرِ بے یوت [٢] شاہزادن اُتھہٕ کوٗڈن زیوٗتھ تے (ن۔ق) [٣] [٤] ییٚم زٕ شار چھنہٕ ف ہشرِ بے یوت [٥] یہ شار نہٕ چھنہٕ ف ہشرِ بے یوت۔

گڑا کہ صبا بوا کہ کنھا میاٸی بوزتو — کار و چھفتے کاو ٹارے رَوزتو

یوُد پسند ییی موزوری میٹے دِتم — بکرسنے کام اُدِ موزوری کھیتم

اوس ناو عامر تیمس گلکار ہے — ڈیتنہ تجویز تس موزورس کار ہے

لزیہ چھوشہزادہ نے ازبہر کار — سیتو موزورن موزور ے گو تیار

سیتو موزورن شہ عاجر یام ڈراو — آسمانن حال ڈپشتہ گرہ آو

کھوٹن گاہے فاک گاہے زیٹن کورن — درغبار او لوڈ گیہ تس ہیہ تن

عامرن ٹھیریتہ روزیتہ دِڑ نظر — تس موزورس لب یہ تمو سیرمن خبر

کھتنہ روستے میٹر چھپے پوان کھتنے — اُنیہ روسنے آب چھپوان آتہ نے

قلمی نسخہ سیتہ

گڑ سیریتہ شہر بصرہ وتہ پیٹر — ذات شاہی عامرن تا منہ کھٹن [1]

شہر بصرس واتہ وُن صبحسن ڈراو — مرشد موزوری کر نہ ڈسلیس تنشہ آو

ڈراو مصرے شہر بصرس ڈاوتے — عامرس نیش مرشد موزور آتے [2]

رئلدان شخصاتہ عامر ناو تس [2] — شہزادہ مرشد موزور آو تس

گڑا کہ صبا بوُ فتنہ کیاہ چھپے کار ژہے — کار و چھپتم اُدِ دِتم دیار مٹے

ہا موزورو چھک ضعیفے کیا منکہ کھ — کار تراوتہ ادِ دوہے ماتھکھ

گڑا کو صبا بوا کہ کنھا مٹے بوزتم — کام و چھپنے کاو ٹانے روزتم

یوُد پسند سپنی مٹے موزوری دِتم — ییلہ ٹھکے تیلو مٹے روہ چھنتہ دِتم

چھولدیتہ شہزادہ میٹر لوگ کھینہ نے — رز ذ موزورن سیتو زیٹن لوگ آتہ نے

گاہ آتان اومرات گاہ اوٹ اُٹھ دران — کیسر ملہ وان گاہ اوٹے باد ران

۱۔ سیتو فرقان مجید بچ سنھتہ ہیٹرن (ن ق) ۲۔ یم ژ شارتہ جیھن ق منڑے یوہ

عاًمرس اکھ اکھ وچھان تس کن دمہ — مرحبا شاباش کوارن نہہندس رحس

از خشنی گو در تخنیر دید کار — ایں ضعیف یارب چھہ کوتاہ زوردار

عامرن دوپ اے خوداوندِ فلک — یہ رفرشتاہ یا ولی چھا یا ملکھ

جسمہ پا ھٹین ہیچو جنونست عیاں — زورواراہ زن چھہ رستم پہلوان

چھنہ موملم ہیچ از کارِ فلک — آدمی زنگہ در جہاں اومت ملک

چھنہ مزدور شکلہ کیتو سردار چھہ — نیک کردار سرو خوش رفتار چھہ

خاک کیاہ سورن بسر سردار نے — کار کیاہ کور سرو خوش رفتار نے

قلمی نوسخہ :

زہ ہخ ٹیچ ہیچھ نکھ نونے اوس پکان — برونہہ برونہہ سارین مو زورن اوس نکان

نخہ نشو تمو ہیشر سہ سارِ زہ ہخ ٹیچ — ییتہ گرشھن اوس کران نکہ [2]

عامرس رس لوگ چھن تس کن دمس — مرحبا لوگ یہ نے تہہندس حس

جسمہ کیہہ کیاہ سست لاغر یہ جوان — زور پا ھٹو چھے رستمس ہیو پہلوان

چھس سیٹھا رحمتہ تس یس ماجہ زاو — فرشتہ خصلتھ آدمی زاد کیتہ آو

در نخیسر اوسس ہیوان از فلک — آدمی چھنہ یا پری چھہ یا ملک

کامہ کن مشغول روز پتہ چھہ مو زور — کامہ بہ نشے شام تامتھ گو نہ دور

گاہ دسو لن سیتو اوسے پیشواز — دچھنی کھوورہ اوس کران نرکھ تاز [3]

گاہ یون ہیچھ اوس گاہے وانج ہیچھ — شام تامتھ اوس آسان کامہ پتھ [4]

۱،۲ یم زِ شار چھن ق منز نے یوت۔ ۲ نکہ رچ = ؟

۳ یہ شار چھہ ن ق منز نے یوت ۔

۴ یہ شار تہ چھہ ن ق منز نے یوت۔

رحمتِ حق چھہ تھمس یسس ماجہ زاو
بشکلِ انسان ایں ملائیک کتہ آو

صبح وشام رود آں عزیز مشغولِ کار
وقتِ شام گلکار ہ سیتھ اوس یانہ دیا

وقت روہ خصصتھ دو یس عامرن اے جوان
بو وچھان آسئے پزہم صبحس ٹکان

دو یں موزورس زئے کور لتھم دل سئے شاد
رتھ زہ مزدوری نہ مزدوران زیادہ

دو یس موزورن سئے چھنہ کیشہ بکار
غار مزدوری نتھے نہ کھنڈ یہ ہار

ٹانکو ترئے ہ سیتھ پیشِ عامر گو مزدور
شہر اندکن گوشہ روز نہ جاسے دور

واد مزدورن کوڑن گلکار سے
واتہ بو یور باد ہمغتیہ کار سے

گوشہ نیر تھ جان گلکار ہ سیتھ سہ گو
نیر ونے از قضا بیمار چھو

شین دوہ ہن کوڑ انتظار گل کار نے
تس موزورس لولہ سات گوڑ ھار نے

شہر بصرس کوچہ بازار وئے ژنے
شتہ مہ دوہ ہے ڈراو گل کار ژھاند نے

پژھن سارن گاٹنسہ ناڈ یو نھٹھ موزور
از سر و پا خوش یوان کوٹھ ر نور

کیا سنا کوت گو جھہ دایا سہ جوان
پیوسہ بیمار کیشا سنا گو تس کان

قلمی نوسخہ:

کامہ کن مشغول روز نتھ چھپہ موزور
کامہ نشے شام تا متھ گو نہ دور

وقت رفہ خصصتھ دو یسہ دسولن اے جوان
بو وچھان اے نیر ہم صبحس ٹکان

ٹانکو ترہ ہ سیتھ کورس دسونن زار پار
اوش ہاران اوس زن اوبر بہار

گراکہ صاف بو دفتہ کتھ کیشتھ بو یسے
شین دوہ ہن چھم نشتو دوہ پانے یسے

گوشہ نیر تھ دسولس ہ سیتھ جان تن
سوئے صحرا مس چھو آ ہوئے ختن

شین دوہ ہن کوڑنے تھمس کن انتظار
دار بر گزشیاں ہیمنا کامہ کار

شتو مہ دوہ ہے ڈراو صبحس ژھار نے
شہر بصرس گر گر لوگ وئے ژنے

وُتہ پیٹھ سمکھیو شخصا عأمرس ۔۔۔ عأمرن وأقف کوٗرُن تیٚہنٛدیس برس

دوٗ پِیُس تمُر ڈیُو تمِہٕندِ کُلاہ گومُت برے ۔۔۔ ہمچو سوسن در مزار روٗٹُھمُت گرے

ہمیہ رنگس اُدِنہٕ رنگ تس گومُتے ۔۔۔ بر زمین سرواہ چو سایہ پیوٗمُتے

زرد روو بسیار اَبتر نوِیر کان ۔۔۔ تس جواتس نامِ اللہ بر زبان

بے کساہ زونمُ چھُہ آمُت پَرپُشے ۔۔۔ شانہٕ ڈوٗلمُت کانہہ نہٕ تس شانٛدس رٕنشے

نیب ہیہ تختہ جایہ گوٚ عأمر دوان ۔۔۔ بر زمین ڈیو تمہِنٛدُن پیوٗمُت سرو جوان

ڈیشتھ وُنے عأمرن تراوٗ زورِ باکھ ۔۔۔ ہا موٗزوٗرو کوٚنہٕ ہزدوٗ رسے ژٕ آکھ

ہمچو بلبل گُلشنن پیٚیوٗس گُلو ۔۔۔ روشنہ ٹوٗدہم گوشہ ژھأنٛڈ بتھ عأقلو

گُلشنن ہتے وُنِز دِ تیمہِ زن بُلبلن ۔۔۔ خاسے ژٹھتھم در مزارن سوسنن

ھابِ وندسے جایہٕ کرٕ کوٗرُ نے اَزار ۔۔۔ جایہٕ میانیو جاسے ژٹھتھم دَر مزار

قلمی نوسخہ:

وُتہ یکہٕ وُن میوٗل شخصاہ عأمرس ۔۔۔ میلہ وُن کوٗر عأمرن وأقف برس

تمُر دوٗ پِہس ڈیُو تمِہٕندِ جوانا چھس اَزار ۔۔۔ بَرِ گومُت کلہٕ تراوٗ بتھ اَنٛد مزار

کیٛاہ بہٕ عا/۱ وُنے کیاہ چھیٚنے تسنٛز چشمے ڈلے ۔۔۔ دوٚرِ آیم ڈیٚشتھ زن ییمبرزو لے

اَنٛد مزارس سیر ہنا شانٛد دِتھ ۔۔۔ سیر پیٚچھے کلہٕ تس پیومُت وُسِتھ [۲]

شانٛد ڈوٗلمُت کانہہ نہٕ تسنٛد شانٛدس رٕنشے ۔۔۔ بے کسا زونمُ چھُہ آمُت پرپُشے

گوٚ یکان عأمر ژٕکان تختہ جایہ تے ۔۔۔ سروِ قد زن اوس پتھر سایہ نے

عا/۱ ہِہ شار چھُہ ن ق منظرِ سے یوت ۔ ۲ شانٛدِ کنٛنے پیر نہا شانٛد دِتھ فرشہ کنٛنے میٚرِ بیوٗلاہ ووہ بتھر بتھ (ن ق)

چشمہ بیمار مژراو یمبرزنہ لے	اَکھ نظر کر تمہ بہ بیمارا یئلے
ٹھان ھوڈتل درج دردانوژون	حال کیاہ چھے باو ایجاں تھاوکن
باو تم آزار کیا چھے دود کتھ	درد ژھانڈن بو حکیماہ باصفتھ
شیرو شربتھ بو کرے دارو تیار	ہا مسافرو بہ لاگے بالہ یار
باو کیاہ چھے ناو اے سرو روان	باو ذات خود کجا دُاری مکان
یکس چمن کا پھول ہے تو سچ بتاو	ہم تیرا بلبل ہے یا کیاہ چھے ژینے ناو
زاکھ کتہ ژے آکھ در شہر بصر	کر قوبول کونہ تھم مسافرو سفر
حالہ کمیو لالہ وَن از باغ دراکھ	خوردسالے داغ ہیتھ یوت کور آکھ
زانہ مو بیگانہ متے اسرار وَن	تھاوکن اے خوسروشیریں سخن
بوز یا منتھ شہزادن ترود آہ	کیاہ وَنے بو چھس مسافرا ہا

قلمی نوسخہ:

آفتابس زن چھ لگمت گرہنہ منتھ[1]	زون رُخ مژ چھپس تہ نسیخ کاتھ نہ منتھ
گمہ لیوان زن ستارے پیٹھ روہ خن[2]	روٹ ہو کُن تس اَڈ کول گومت سعہ خن
گل انار روے گومت سوۃ نبتھ	ہیہ رنگس اَرہو بیہ رنگ گومتھ نبتھ
موہ پھلی زن تس ستارے پیٹھ روہ خن	وُبہ بوزان اَڈ کول گومت کنھقن
چشم بادامن نہ روز مژ یاری زان	کشمکش جانس تہ اللہ بر زبان
پانہ تمی کلہ ہیوت تس للہ وَن	از ژ تے اوسے لو کھارا راہ چھولہ وَن
نیچھ دُ بتھ عامرن ترأو بڈر باکھ	ہو موزورو دفتہ کو نو کامہ آکھ

---

(۱)، (۲) یم زہ شار چھ نہ قر تمیے لوت۔

چھُم پدر ہورون رشید یُس بادشاہ
آس نیر ِتھ یتہ ِ مےٚ اوسُم وادِگاہ

در بغل مصحف تہِ لالہ چھُم مَرشِہے
دُعا میونے چھُم بدل تتھ کر گژھے

ؤوزنیس لال باؤوزنیس احوال میون
ڈیٖ زِ تَس گو بٮ۪یہ عزیز جان چھون

چھےٚ وچھ یام دَم شےٚ کم گژھیم
سرد آب بہ نرم تن ژیٚ چھاوِتھیم

نالہِ سےٚ جندہ پنُن وٲلِ زِیم کفن
نام من دیو پامُسا فقیران لیکھن

وقت وو تمو ژٲوتہ وہ ذ شےٚ پیٚٹھ
سوسے اللہ کرٛ شےٚ روٗحن مہ ذ سکھر

کوٗرن یام احوال با عامر بیان
دل بہ اللہ بست، از گفتن زبان

عامرن تس نیرِ چھس پیٚٹھ رِژن
شوقہ سان اللہ پوٗرن تےٚ اچھِ وچن

پنجرِ منز یام رنگہِ بلبل ژوٚر ژوٗل
میٚیتِ ہوٗد آوارِ گوٚ تام رنگہِ ڈوٗل

قلمی نوہ نسخہ:

بابہ چھُم ہورون مصرک بادشاہ
آس نیر ِتھ یتہ مےٚ اوسُم وادِگاہ

(میانہ دُشات چھےٚ کران افسوس آہ) (زادٹیوک نوہ نسخہ)

نالہِ گڈِ تھو زِیم لال تےٚ فرقان مجید
شےٚ ترِیم در خدمتِ ہورون رشید

چھےٚ وچھیتہ لال مصحف تَس دِزیم
چھےٚ نشانے بہشتہِ گی باسن زیم

(دِیہ شار چھُینہ ن ۴ منز)

بٮ۪یہ ڈیٖ زِ نِس تُھڈ کیاہ اوسےٚ پسر
بالہِ پانےٚ نالہِ متہ ژٹ سےٚ قبر

آم وقتناہ ترٲوسےٚ قبلس کُن پیٚٹھ
سوسے اللہ وہ ذ کرِم روٗحن سحر

(دوپنس وقت آم تےٚ پیٚٹھ تھاوتم
کھُر کھسیم ژوٗ وارِ نظراہ تھاوتم)
(زادٹیوک نوہ نسخہ)

یی دیان نفس تام تےٚ دو تس ندا
راجعی بوٗزتھ گو تس روٗح جدا

از قفس یام بولہٕ وُن ڈراو جانوارہ　　میٚنٛز موٚر یکبار پیوٚ بہر فرار

کیٛاہ وَنے کوتاہ دوٚدُس گُل کارِنے　　موخِتہٕ ہور از دید تمٚی پوٚشتہٕ کارِنے

دوٚد پٔتہٕ جوازاہ تَس عزیزَس عامرن　　سروزن غنچہ دہن آں گُلبدن

واتہٕ نوٚوُکھ مرگزار پیٚچھ فاتحُن　　کیٚنٛژن ژ میلاہ روٚد تمی راتَس نفس

یام در خاک سوو تمٚی عبدالعزیز　　سوۓ شہر مصر ڈراو آں خوش تمیز

کوٚر تشخر گُل کارِنے در مصر وٚت　　بہٕ در شاہ گوشہٕ عامر آیہٕ کوٚت

دوٚپُن درباننٚی زشہر مصر آس　　از عزیز بو پیش شاہ مصر آس

مرد راہے از قضا چھُس دادخواہ　　حال خود حالی پٔتہٕ کرٕ پیش شاہ

گۓ خبردار ہیٚچھ خبر باشاہ زود　　قاصدا از مصر وٚنی ہن گو نیٚا موٚد

نامۂ شہزاد ہیٚچھ از بہر شاہ　　موجب فرمان اوٚنُن در بار گاہ

قلمی نوٚسخہ :

دیام دوتُس ارجعی از حق ندا　　تام شیدُس نفس پاک از تن جُدا

(اَڈلیوٗک نعہ نسخہٕ)

(دُسو لٔت ژٔرٕ جامہ کوتاہ دِل دوٚدُس　　کیا وَنے تمی بیکس کوتاہ دوٚدُس)

رشاہزادس موت ووٚد تمی یار ہیٚچھ　　کامہ وُہر شے مُوٚد فاس لاجہ ز ہیٚچھ) [ن۲]

یار سوہ مرچھ شیر ناوُن تَس قبر　　ڈراو ناہ ہیٚچھ موٚدُن شید سن سوے خبر

---

۱ از گُلاب و مشک تمی نوٚوُس بدن۔　　ن ۲ متن چھُ پٔتہٕ شارہٕ تیکیت

کوٚر دفن عبدالعزیز تمی عامرن

سروِ غنچہ دہن آں گُل بدن

بادشاہن از پسر یام تام بوز
سار مجلس قاصدس تمو بُرُو تنیجے سوز

آسہ مے ارشاد بو شوخی کرے
غائنہ فرمان بے ادب قاصد مرے

شاہ گفت اے قاصد نیکو سیر
غم مہ براحوال خود حالی ژر کر

دوت قاصد پیش شاہ کر اتن سلام
پادشاہا باد اقبالت غلام

آس از شہر بصر پیش حو حضور
عرضن چھم حالی کرن اَطا تو حضور

گفت قاصد با شہے حالی تبار
چھنہ آزادم ز غم کاتہہ رشتکار[۱]

مارون دنیا ستمگر ہیچو مار
سور عالم چھے امی کو رمت شکار

نور دیدن جایئی کور تم نکاش کم
آش کر چھم لسہ ہا یوزان سیتم[۲]

تر دوم منزل ازیں فانی سرائے
رٹنہ ظاہر زیر خاک بصرہ جائے

چھے نشانہ لال و مصحف پر زناو
ایں نشان نور دیدہ نشیہ تھاو

پادشاہ بے ہوش گو بزیتہ خبر
سیہم سروس کمو گوڑلو لایم تبر

تمامی نوہ سیجنہ :

(تمبر بیچاس کیو ٹر کالاہ پڑا ہنے
دادہ سیقین ددد ڈنگ ہا رنے؛

(آدو تنتہ ہوروں رشیدس ژھارنے
اشہ کنے خون زن نوگ ہا رنے) ن ۲

(ادس ڈرامت فوج ہیہتہ سے بادشاہ
سار ڈنے ادس عرضن کو رمت لچاہ) ن ۲

بادشاہ ڈرامت شکارس فوجہ سان
فوج ڈپشتہ ہمہ سیتو گو ہم جان

گو پکان عام ڈکان تے ولودن
لال مصحف ڈتن شاہس پر زنن

ہمہ رو ستے دوت ڈ رسل بُرُو تنیجا کن
لال مصحف بادشاہس کن دتن

---

[۱] چھنہ سمسارس ون کیتہہ اعتبار۔ (ن ۲)، [۲] آش چھم ییی نشہ ژنے باوے ستم (ن ۳)

نالہٕ مَتھٕ عاًمِر روٗزِتھ ہیُوں پسر — وایہِ وَنتھم پارٕ مٔتۍ کوٗر تھم جِگر

وایہِ وَنتھم کینٛہا تمِس کوٗرٕ تھمُ اَزار — لولہٕ دردے واتنوو کمٕہ در مزار

عاًمِرن احوال سوزُنے بوٚوِتھس — زٕلہٕ وٚتھن نارٕ لٔلہ وٚنُنے ہتھو تس

بوز شہزادن سیٛٹھاہ مۄنتھ بَرِن — آگہٕ دِتھہ ہے میٚشرٕ موٗ زٕو رِ تھمٕ گرِن

تمہ نٔشے ہتوٚک تہٕ ادٕ کوٗرن اَزار — گوشہٕ بیمار ادٕ دوت اندر مزار

ییٚلہ بوٗزم ژھارنے بوٚگوس توٚت — شاہزادہ چون ڈیوٗتھم میٚشرٕ موٗت

ووہ بتھرِ نہٕ کنہِ میٚشرٕ چھوٗلا ووہ بتھر بتھ — شاندٕ کنے سیر کینٛہا شاند دِتھ

ترٕ شیچھ وچھیشٕ کرٕ نمُ اَتھس بجا — جنٛدٕ ہٕمن کرٕ زِہم کفن دوٚپ تمٕ ہا

دٕرٕ دُن وارہ بادشاہن زار زار — کرٕ کینٛہاہ بو رووِ مٔتے دِلہٕ کُہ قرار

کوٗرن ہے ہے ہہ عزیز جان من — ہا مٔسا فیرو ژٕنے کمٕ ووٗل یو کفن

دٕرٕ دُن وارہ دوٚپن شاہن عاًمِرن — مرحبا خدمت ژٕنے کرٕ تھم دِلبرس

قلمی نوسخہ :

(دِلاؔرٕ تہٕ مصحف دِیُت تہٕ تس وٚنُن خبر — بوزٕ وُنے بادشاہ نام ہیو بتھر)

(ن ۲)

حال تہٕ ژٕھن عاًمِرس وٚنُن تس خبر — تہٕ تھ شٔنے زن سرِ فِدا ہیو بتھر

یتہ تیر دادے خلعت شاہی زوٚتھ — ہتوٚد وٕ تچھہ تمٕہ نالہٕ مَتھٕ عاًمِر روٚد

بیکسس میانِس ژٕنے کرٕ تھم بندگی — تا قیامتھ چانٕ چھم شرمندگی

ہا وٚنم وَدِتھ قبر کرٕ ہمسن نالہٕ موٗت — آرزو چھُم رٔے وٚچھہِ سٕ گوٚم کوٚت

دوت شاہ مصر در شہرِ بصر — وانہٕ وٚنے ہیو ہیٹھ بہ قبرِ پسر

بادشاہن نالہٕ مَتھے ژٕٹ قبر — ہا فقیرو سالکو کوٗر تھو سفر

زان عامِر تا کہ بندے زِندِ چھُس ‌‌ ‌ ‌ از ہمیں احسان تو شرمندِ چھُس

مُرو نڈے نا پادِ یے جان و جِنگر ‌ ‌ با بصریم ہستو ہیئے ماؤم قبر

ڈراو شاہ' عامِر تمیں اوس ہمرکاب

خوُن ماران چشمہ کنو چشمہ پُر آب

ماجہ وڈدنس راجہ رووُم مصر کے ‌ ‌ ماوِدے بو ہیئر موزدِ ر بصر کے

مصر کے شہزادِ بصرکرِ عاجزو ‌ ‌ ناد لائے ہیئر موزدرو دوہ نو

ماجہ مائیس ناجہ دارو رووہم ‌ ‌ بیتہِ ہمہ ہے کاتشہ وَدیتہ نو ماؤم

نوِر بڑتیو ژوئر ژوئل ہم روگر تے ‌ ‌ لاگر یوسنو یاس ژھار بتہ جوگر تے

ہاگُلونیرے چُوبلبل ژھا تنڈنے ‌ ‌ روشہ رے شے باغیسے یو وئی ڈنے

یاونس تاوُن مئے زُھنتم اے پسر ‌ ‌ لائز ژوئرن نیوُکھ دہ شہر بصر

لائز' ظلمے جانز کوتاہ داد گوم ‌ ‌ للہ ڈن نار للہ وُن شر موریوم

موتہِ کور عقم فوتہِ موشتس نعل چھینوم ‌ ‌ طوطہ رووُم دود یروُم کیشاہ غبوم

قبر بیچھ آو شاہ تہِ کورنس تے ‌ ‌ ماجگر گوشو تہِ سئے بیاہ گوے غوصہ

(قدیمی نسخہ سے تحقیق)

واتہِ وُنے ماچہ یام بوزن خبر ‌ ‌ واو بستین یوشہ ٹھرزن بیئے یچھر

(دن مجبور)

ماچہ وڈدنس تاجدار رووہم ‌ ‌ بیتہ ہمہ ہے کاتشہ نو وَدیتہ ہوہم

(ماچہ وڈدنس راجہ زادہ رووہم ‌ ‌ بیتہ ہمہ ہے وَدیتہ مئے کاتژھا ماؤہم)

(دن ۲)

تریش کش ششجھو غریبو بے کسو ‌ ‌ ماچہ بستے مالہ رستے عاجزو

بیر یو اطلاس بیئہ دیبا قبا ‌ ‌ پھیر ہا ژیئے بیتہ بیتہ پکھنا شیا

وائے از تقدیر روؤم میٹے عزیز — خوش تکلم خوش تبسم خوش تمیز
ہے وَدے کوتاہ عزیز جان من — خوش ہونے پیر یوساہانہ من
اَطلس وکمخاب دیبا بو وَلے — ہیہ تنے عطر بو جامن ولے
تاج با اَفسر بَسر گُل تھاؤ ہے — سَر بَسر احوال سور سے باؤ ہے
خوشخرامان سرو خوش رفتار تے — کوڑ زوؤل ہم یور وھلہ دوبار تے
ہیہ تنے سوّن یہ ما خرقہ مُشل — زون رمئے میون عزیزجان ژوؤل
ہ گگو چون گلبدن ما حنایہ گوَ — وَتہ پکان گردِ سیتو ما ہا یہ گوَ
کنہ روؤہم دَتہ میچھ عاجز گدا — کس مو نگمتہ خادا تھہ از بہر خدا
ذاتھہ کھشٹھتہ راتھہ کہندیو رؤد ہم — ہ کتیو بیمار عزیز موؤ دہم
بو لگے ناوس ژئے داوس لاجھقس — ہائے پوہ ترو شیپن شژاونہ گا جھقس
سروٹدے سرداو سرتُل از قبر — مئے پنُن احوال بووم سَر بَسر
ہ وَدے موز دؤر کتہ لوگمتہ موزؤر — نَفسہ دادے کوڑ تھہ شاہو عار ذؤر

قلمی نوسخہ:

شانہ بڈیو چھاو تو زرباف تے — نام دارو پیتہ سا تھا سون تے
کنہ دؤرن گژاے کرِیو ہ دوہ لو — موہلہ دا جھقس زوگا جھقش ہ لو وہ
کمز کرئے بیمار دا اُرِی کمو چھوتکھ — کمز ووٗ ئے خوش بو یہ کفن کمز مو تکھ

نشگہ ماگوہم ژہ وَنتم کمز چھوتکھ (ن ۲)

(قلمی نوسخس مژ چیھ نہ شاریم کیمیو چیھ کھیمتو تہ پور چیپنہ ووہنان)

(ناجی)

کمز کلس ژ پٹھتہ ژئے لاجی دا بزول — تو سیتو بیمار گوے نو کیشہ سہل

ہا وَدَسے شہزادٕ موٚز دٔور وَوَدے   ہیچھو نے زارِ گرِسے گریو تھم زدے
روز و شب نالے دِمے نا زار زار   ہا گلو شرٕ سوسنن روٚٹ تھم مرٕزا
بار ما پئوسے کارٕ سیتین اے پسر   زان تم بیمار گو ہیم در بصر
در بیماری کمُ تٕ بیمار و تلکھ   شانٔد کٔی تھووٕسے تٕ ما شانِدٕسے ڈٕلکھ
لاٗجی بسر   تنجھ بمارسے کینہہ تہٕ گوٚسے نا تٔمے لوٚتر
زون کانٔشہ نو آو مصرِچ شاہ نو
غنچہٕ دہانس لگے خوش خو تہٕ. تے
کمٗ عقیقن ز آب شیرین مل تلے
ہام از دُر دانہٕ کمٗ ووہ تھراوُنے   قطر قطرٕسے کمُ مُنا ترٕجہ ترٔاوُنے
سورہٗ یاسین کمٗ پوٚرنے بسر   وقت جان دادن تٔمے کینہہ گوٚسے نا لوٚ
ہرتہٕ چشمو مرتہٕ وَتھنٗ از نظر   وٕ چھہ کمٔی یو نوٗر دیدسے در بصر
وٕنہٕ کو تاہ قدِ شمشادس بزار   سرٕو کمٗ بنجھد سوو ہیم تٕ سے دٔر مزار
از گلاب مشک کمٗ نوو سے بدن   رہا بیہٕ تنے. کمُ تٔمے پاژ رووُسے کفن

قلمی نوسخہ:

دانہٕ وٗل تٕ پیٹھد تٔمے کمٗ لاٗجی گلس   بید مشکچ ڈٗج کمیوٚ گنٹھانے دِلس
بید مشکچ ڈٗج گنڈٕسے کمُ بر شکم   واچھ نرمن وٕچھم یو کینہہ ماتمٕ نم
ہو بیمار و بیچھہ وَتنٗ ما کھن گژھی   ماچہ رسنیو برٕ نیٹھی کینہہ ما تٕ چھین گژھی
رنیہ وٕ پٕو نس کس سیتٕ گژ....   دوون حُبدائی کیاہ چھم کران فرات یا
بادشاہن تیوٚت ووٚد بیہوش گو   پوو ترٕ داد یُک تس مصیبت پوٚر پیو

وٗدِنہٕ تِمہِندِسے شہر بصرس جوش پیو   (ن۲)

اُستہٕ اُستے کمہٕ بتا بوٗت تھوو نکھ
کوٗرِ یہ ہو ہو در مزار کمہٕ سوو نکھ

کمہٕ لحد پوٗر کمہٕ تیار کوٗرنے کفن
کمہٕ کوٗرُن سے تلقین نورِ چشم من

بر سرِ ترُبتھ کمیوٗ فرقان پوٗرُے
فاتحہ پٔھلہ زوٗ دِش کمہٕ ترٗبے کوٗرُے

کاژ زوٗنے کوتہٕ وُچھ ہے روٗیہ ماہ
دُزکنہ بوزتہٕ چانے گوم واہ

ییٚتھ کلش بو تاج زیب ھتاوید
ہیچھو بلبل گلشنن منز زاگہ یو

خنجرِ سیٚتہ پنجر کرُتھ تم دِلس
ییٚتھ گل تاراج کران بلبلس

اے سو حسنِ شیرین لگے چانہِ کنھن
بادِ یو اسرار اسے نوز ک بدن

قدالٔفس مرتہٕ چانے گوم دال
سروِ خوش رفتارِ ترٗاو کھنا ملال

واچھ نرمن راجہ لگہ یو پاری سے
حسبِ یتھ ٹاکٹھو دندُے سازی ئے

ہاے مرگو رنگہٕ مندورِ ہایہ سگے
ظلمہِ چانے چاہٕ میر کم مناتیگے

واے از تقدیرِ معتبرک بادشاہ
ہوٗد ندشہرِ بصیر برخاک راہ

بے تُودسے یوسفہٕ یعقوبس وولہ
در مصر رونسہ تہٕ در کنعان وولہ

ہاے مرگو عار نہ چھے اکھ زراہ
طوطہ کم کم پیٚتہٕ چھتر تہٕ زبتہ پرہ

قلمی نوسخہ :

زعہلہٕ بیٚتیس قبرِ ییٚتھ فکراہ کرن
مو یہ چھلو واو تس حٔرنے کران

خاٗب ڈیوٗتھ تھن زن بیا باناہ گلاب
لشکراہ یرژ ڈینھن مید اُسے جوان

(انداز آب دم بادشاہن خاب ڈیوٗتھ
احمدا آو بادشاہس نشہ ہوٗھ)

سا لشکر اُمس ذن ابلق سوار
از مے عرفان سازی پُر خمار

تھووٗد وٗتھ ہوٗوس رشیدن اُمس
اوس کران ہما جیٚتن کُن صد سپاس

نبو نیٚتھ کُن وٗتھ دوٗپنس اے پدر
پیٚژشاسہ بیا باوُچھم غم مہ بر

ہانئے مرگو سنگ خارن کوٚرُتھ ساک
واُتی کمہ کمہ خوبصورتھ زیرِ خاک

ووت شاہ مِصر درشہر بصر   واتہٕ ووتھ بیٹھ بر قبرِ پسر
بادشاہن نالہٕ متھ رٹ قبر   ہ فقیرو سائلو کوٚر تھوٚ سفر
ترنہٕ چانئے لالہٕ اندری سوٚر گوم   ہا جگر گو شو جگر ہو یار گوم
دوٚدُن وارا زاریہٕ کٔنس قبرِ پیٹھ   خانٔی ڈیٚو تھٔھٹُن آں عزیز خویش
بادشاہن آں پسر ڈیٚو تھٔھٹن تٔہ خاب   روئے تابان ہیچو روئے آفتاب
پیشرو تس حور ہا سٔہ بے شمار   ہر یکے چون ماہ روخدمت گذار

قلمی نوہ سخہ :

دکرہ تس سلام دوٚپ تس غم مہ بر   بابہٕ صائمو بادشاہی دوٚر کر
شاہی مئے دُنیا مئے تراوٚم زبہ سبب   دیُت مے از تیغ جفا پانس ضرب

(ن ۲)

از جہاں پرہیز کھوٚدوٚم بالیقین   زانکہ العاقبت للمتقین
یا الہٰی دوٚس دارن سارِنے   بخش توفیق ہدایتھ یارِنے

نیست ماندن درجہاں راہیچکس
ایں نصیحت عاقلاں راہست بس   (ذرہ بعدر)

چھُس بہٕ کھوٚد اُمتی چوٚن یا رسول
زار عاجزی بوز تم کرتم قبول

چُھس گدا کھوٚد چانئے یا رسوٚل   عار پیٚٹھ نئے زار میانی تھٲوٚ قبوٚل

(ن ۲)

اوس در جنتہ بیہتہ بر تخت جاہ
در حکومت شہر ژو مُلک پادشاہ

شاہزادن یام ژوشن بابہ آذ
بہر تا ظلم پدرتس برو ٹھ دڑاو

نالہ روشن حالہ اُسکے آن پدر
بابہ و چھتم بو چھسے چونے پسر

بابہ صائبو وچھتہ دوہ نو چھس نا گدا
بر فقیراں داد ایں شاہی خودا

شاہی ہے دُنیا مے تراوم بہرایں
شاہی ہے عُقبا مے پراوم این چنیں

ضرب از تیغ جفا یاتسین دتمُ
زاں جفا عقبا مے آسان مُلی منیو تمُ

بابہ بانچہ میون تراو کہ جاہ زود
در فنا چھاو کہ بقا آسکھ نوُ نوُد

نابہ کار دُنیا چھنو ژوُر پائیدار
گاہ آسان پیادہ گاہ آسان سوار

پادشاہ بیدار گو یامت ز خاب
پادشاہی تراو تمہ بہر ثواب

رحمت حق بر نظامی شد نصیب
چھس بنا محمود گامی ہم قریب

شار وُتن موختہ ژوہمن زانتن
یا دل و جان چھے کرن بیرون تن

رحم کرتس در دو عالم اے خدا
از فراق خود چنیں داد او صدا

چھس بہ بر حق دو سدا ر چار یاد
با جمیع یار در جنت در آر

ہشت پنجاہ سال یاہ شتہ سنہ اوس
دوّن مے پیٹھ لہ قصہ ز ہجرت کوّمت ر اوس

دوّن مے در ماہ بہادر ایں کلام
چار داہ از ماہ رفتہ شد تمام

کرم کتاب
فاتحہ پرناے پڑ بتہ داتی ثواب

معہ کلاو کھ از جہنم خاص و عام

یوسف زلیخا

حمد بے حد نعت احمد ہر صحیفش[1] ابتدا

روز دُما سوز عشقُن بوز اسے مرزہ ہوڑا

پادشاہ کج کلاہ اوسس شہر مغرب بش

اُس کوراہ[2] خاصیہ تمر ہے بیب زلیخا ناوتس

بادشاہ بود[3] در مغرب زمین طیموسس نام

دختر بودش زلیخا نام، چون ماہ تمام[4]

سوئے زلیخا اُس زیبا دلفریب زوکن زن[5]

سینہ صاف آئینہ کھرتے اوسر وشن تسن بدن

نار پستان راحت جان اُسے تس تہ شندی تخیے

ڈیشہ وہین کریشہ وہین اُسے بھیران دل ڈیے

---

[1] صحیفش (نوسخہ جرمنی) (ن۔ مجبور) [2] خاصیہ کوراہ اُس تمر ہے (اڈلیٹوک نوسخہ) [3] اوس (ن ج) [4] یہ شار چھپنہ چھاپی نوسخس تہ بسریح محکمہ کیس نوسخس مثر۔

[5] سوے زلیخا دلفریبا اُس زیبا زوکن زن۔ (ان) سوئے زلیخا جامہ زیبا۔ (ن ر)

بُمہٕ کماں تیرِ مژگاں غوٗنچہٕ دہاں دُرفِشان

نستہٕ خنجر ڈیشہِ وُنُے گے زُلیخا خستہٕ جان

دوٗیمہِ پھرے تمہٕ ڈیوٗنٹھن آس غارتگرِ خاب

مست سپُن رستہٕ گُل دستہٕ زسوسن مہتاب[۱]

ترٛیٚمہِ خابے آو ترٛژھنس وَنتہٕ کیا سأ ناوٗ[۲] چھُے

مصرس اَندر جاے چھُم تے چھُس عزیزِ مصر بے

گیٔہ بیدار ماہ روٗخسار ہا خوٗ دالیو چھُم کتے

تمبہٕ لیمژ یارہ ڈیشتھٕ[۳] سمبہٕ لیمژ پیٚھ وُتے

باکھ ترٛاوِن چھُم کتے سُے بس دل وجان سیٚتھٕ ژوٗلم

چھُس مُسافِر وَنہٕ کس تس یار سے پیٚھ زوٗ گوٗلم[۴]

باکھ ترٛاوِن خاک موٗلُن چاک دِتُن جامہٕ

زا[۵] جھتس بوگأ جھتس کوٗلأ جھتس بویا مہٕ

دایہٕ سیٚتھٕ آیہٕ دوٗپہس حنایہ گیٚتھ ہی مال

زار وُنی ہَسن بوسہٕ کرِ ہَس غوٗصہٕ کوٗ ہند چھُے ملال

۱؎ یہٕ شار چھُ نوٗسخہ جرمنی منٛز سے یوت ۲؎ ناو دٕلیسہ کیٛاہ ژأمے چھُے

(ا۔ن) ترٛیٚمہِ خابے آیہٕ دوٗپ تس دَپتہٕ مےٚ کیٛاہ ناو چھے (ن ر)

۳؎ یارہٕ دادے (چھ ن)

۴؎ یہٕ شار چھُنہٕ چھ [illegible] رنٛزٕ ن ح منٛز۔

۵؎ یہٕ شار چھُنہٕ چھ ن تہٕ ن ر منٛز۔

پان ہوٗوم دلبرن اُکر جان کیاہ چھُس ہنوٗر تھا

بہر انوارِ الٰہی شہرِ جِسنکھ پادشاہ[1]
گنٛتھ کرٛان تتھ شمعِ رویس سایہ ہُدی پرٛانہ تس

خوٗن ہاران یان زالان کُہ تسہ ہنٛد پرٛانہ تس[2]
شام میوٗلم یام ڈیوٗ تھم زلفِ سیاہ مارِ دل[3]

رام ناگشتہ ستمگر ہیتھ ژوٗلم بیمار دل
یُس عزیزِ مصر چھُم تس نیشہ کمتر چھُس کنیز[4]

چھُس پہ کرشن کرہٕ ڈیشن وارِ آں یارِ عزیز
شور کیاہ تام ماُلی یوٗزس نالی یارُ وُن کفن[5]

ترٛان سوٗرم یان وَندے اے عزیزِ جانِ من
اسہ ہیتین تس عزیزس چھنہ نسبتھ تے ہا مشر[6]

ویر نزٛاوِتھ فاہ کوٗرتھس زاہ تہ نیرِم نوسہ مشر
چھے شہ ہتھے یتھ چھُ نوٗطے موخت پہ کھوتے داژکم

سوٗن تہٕ مُرتل میلہِ کتے بأے دشمن گیلہِ نم

---

(۱) تہ شار چھینہ چھاپی توہیحس مشر (۲) خوٗن ہاران یان ماران سایہ ہُدی پرٛانہ تس۔
گنٛتھ کرٛان تتھ شمع رویس کاُتسہ ہنٛد پرٛانہ تس (نوسخۂ جرمنی) (۳)
موی مشکین دامِ دِل (ن ج) (ن ر) زلف سیاہ دام گل (ن مہجور) (۴)
تس عزیزس مصر چھم جاے تس نشہ چھُس بوکتیزن (ن م) تس عزیزس مصر چھم جاے (اللہ)
(۵) شور وتھم یام مألہ بوزس (چھن) شور گو نام (ن ر) (۶) زاہ تہ گوٗمت نے اشر
(ن ر) ہیر کھوٗر تس (چھن) ہند چھاوِتھ کرالسے مشر (ن ج) طوط (چھن ج)

فنایہ گامتِ پاتہٕ بڈی شہزادٕ لاران آتہٕ کیتھ

حسن وصفا بس یی خوش شُرٕ دمہتہ بوٚزٕ سو تھ

چھُس بنٕج پرٕتس عزیزن وس مٕے کانژھا خوش چھُنہٕ

تھوٚ مٕے رضا کار قضا سارٕ نیے والان گوٚنہ

میٖیلہٕ یوٚد سوداتمن دوٚن گیلہٕ عالم غم چھُنہٕ[1]

در ازل وٕچھتھ شہ فوطٕ موخِتہٕ کھوتہٕ کم چھُنہٕ

شاہ طیموسن عزیزس نیشہٕ سوزن قاصداہ

دوٚپ عزیزن چھُم سعادتھ کونہٕ کرس جان فدا

پانہٕ کیتیاہ خان شیرتھ تورٕ لٕدی نس پیشکش[2]

یارٕ سُند یُغام بوٗزتھ گے زُلیخا بیب خوش[3]

سازتے ساما نٕہ کرٕتھ پانہٕ دٕرایس[4] نازنین

وٲژ مصرس دٕراس عزیز بروٚنہہ میتھ لال و نگین

یام بوٗزن آو عزیز تام نوٚرٕن جیاوتے

غم ژٕلم از چھُس بہٕ توشان چھُم مٕے پوشن کٕڑاوتے

پردٕ ژٕ تھ گے زُلیخا خیمہ تلی تمٕ اوٚن[5] نظر

ڈیشہٕ وٕوٚنے گیہٕ بیخود پوشہٕ تھٕر زن پیے پتھر

---

[1] میلہٕ دوٚن سوداتمنا یوٚد گیلہٕ عام غم چھُنہٕ (ن ر) [2] تانٕ کیتیاہ خان پیٚرتھ جان کرٕ نس پیشکش (ن ج) [3] بیب زُلیخا گیہٕ خوش (ن ج) (ن م) (ن مہجور) [4] دٕرایہ پیٚرتھ نازنین (ن ر) ساسہ بڈی ساما نٕہ کرٕتھ دٕرایہ پیٚرٕن نازنین (ن ج) [5] واتہٕ وٕنے گے زُلیخا پردٕ تلی تمٕ اوٚن نظر (ن ج)

بالہ ژ اوٗن چھم مےٚ کتے سۭے یُس دل وجان ہا ہیتھ ژۄلُم

چھس مُسافر چھم کتے سۭے یس[1] پتے مےٚ زۄ گوٚلُم

سہ چھُنو یتھ ژندرِ[2] اندر ہندرِ کان زن زاُ جنس

خابہ کے ساُ لابہ وا لیتھ شاہ طہ مصر کیہ وا جنس

سہ چھُنو سہ یتھ بہ پچھتس زُلفِ سیاہ مارِ سیتھ

سہ چھُنو سہ یتھ زاُ جنس بہ وارِ عشقہ نارِ سیتھ

سہ چھُنو سہ یتھ بہ کرتس ماچہ ما لِس نش دوٗر

وَنہ کس چھم شسنہ گوشت بالہ ردوٗم کنہ دوٗر[3]

بڑا اثر راُ یس کمہ بہ چھاُ وِس کیاہ بنتھ آم ناحقے

خار کرتس مارِ موٗتنے[4] کتہ چھم ووفو کوٚت پکھے

تتہ[5] حقیقتھ وَنہ دا اژِ سے آیہ تس غیبی خبر

پاک تھاوِتھ وا تنا دتھ نشہ یارس غم میہ بر

بر امیدِ وصل در خانہ عزیز مصر واژ

موختہ ہاران اس زوان سوختہ گمژ آرِ کاُژ

۱۔ کس وَنے یا یسے ہیتھ ژوٚلُم (ن ر)

۲۔ ژندرِ زدن زن گاُ جنس (ن ر) ژندرِ کر پاُ ٹھ گاُ جنس (ن ج)

۳۔ بالہ پیوٚمت عشقہ ژدور (ن مہجور) کس وَنہ چھم ناُ گوشت بالہ تمہ ششد کنہ دوٗر (ن ج) ۴۔ کیاہ مےٚ گوناحقے مارِ متے وَنتہ بو کوتاہ ہیکے (ن ر)

۵۔ نوٚنت داُ نتھ وُنہ داُ جن آیہ (ن ر)

بشد گمژ فنڈ کرئی کری اند ماٗدان نیر ہے

عشقہ بیمار از پئے یار کوچہ بازار چھیر ہے

نالہ دوان اُس رواں چھمنہ بوزان کیاہ کر

ذرہ ذرا جنس زر کوتاہ چھمنہ انصاف اکھ ذرا

محوٗدو عشقہ دادے وچھبتہ کیاہ گو عاشقن[۱]

ژنژ پانے موٗدی کیتیاہ روٗدی تمن ہنڈی سوخن[۲]

۱؎ پہ شار چھمنہ نن رشنر ۲؎ روٗدی تمن ہنگہ سوخن (ن مہجور)

فراقک باتھ[۱]

کراں چھس بہٕ انتظار — کتیو یارٕ پٕرا ریو

متے نے زون ڈیچھ وارٕ[۲] — کتیو یارٕ پٕرا ریو

زٕلیخا چھس ناچارٕ — میصرس منٛز مسافر

کتیو چھکھ ژٕ وطن دارٕ — کتیو یارٕ پٕرا ریو

بلبلہ رستے ہا گلزارٕ — ژٕ کتھ بارٕغ فولو ہم

کہتے بوز وانے زارٕ[۳] — کتیو یارٕ پٕرا ریو

صورتہٕ[۴] رٕتہٕ خوش دیدارٕ — دوٗریر چون فسانٕئی

نندرٕ ہتے گژھ بیدارٕ — کتیو یارٕ پٕرا ریو

کمانداری شاہ سوارٕ — کمانہٕ سیتو ٲر چھس بو

دوہ ندس کوٗرتھ مے یارٕ پارٕ[۵] — کتیو یارٕ پٕرا ریو

شمشیرِ چانہٕ سر بو دارٕ — خم چھے بمہٕ کمانے

سرفرازٕ ہے سردارٕ — کتیو یارٕ پٕرا ریو

بجیتھ ژوٗلہم ہائے شہارٕ — ڈیچھتھ چھنہٕ ہیکائی

۱۔ اجرس نوسخس منٛز چھُ لیکھت (دربیان فراق) ۲۔ وُدان چھس بہٕ مدن دار (ن ر) وُدان چھسیو بہٕ زارٕ زارٕ (ن ج) (ن مہجور) ۳۔ کتہ بوزو تے زار (ن ر) (ن ج) ۴۔ صورت بندٕ (ن ر) ۵۔ تیرانداز میر شکارٕ (ا ر) (ن ج)

اُمارِ چپانہٕ بہٕ یان مارِ — کتیو یارِ پڑارِ یو
گرے پڑنگ ژنڈن دارِ — ونڈے جان و جگر بو
دوہ ڈس کوٗر بتھ منٛز پارِ پارِ[1] — کتیو یارِ پڑارِ یو
یاونہٕ[2] میانہٕ ہا موختہٕ ہارِ — شراونہٕ گوم خزاناہ
شوٗران[3] آم منٛز لوکچارِ — کتیو یارِ پڑارِ یو
وُدان چھس مَدَن وارِ — بدن نارِ زولتھ منٛز
آدن باجہٕ ہا لوکچارِ — کتیو یارِ پڑارِ یو
ییتم یوٗری ستم گارِ — دِتم ژھعو بخٕ درشناہ
سیاہ چشم جو دو گارِ — کتیو یارِ پڑارِ یو
منٛز گیہٕ خاصہٕ دِلس پارِ — دوٗر ہیرِ چپانہٕ گھولا بو
ہیے میانہٕ گُل آنارِ — کتیو یارِ پڑارِ یو
ژٕ چھک کتہٕ یہٕ کوٚت لارِ — خبر کینشہٕ تہٕ لئیم نو
تبر خودِ چھس آوارِ — کتیو یارِ پڑارِ یو

۱۔ کوٗر بتم منٛز دِلس پارِ (ن ر) ۲۔ سوران آم منٛز لوکچار۔ شراوُن گوم خزانو لیہٕ سۓ یکھ تہٕ لوٗسنہٕ ہار (ن ر) یہٕ شار چھپتہٕ نہ ج منو۔

۳۔ امہ شارِ برونٛہہ چھہ یُس ریچ محکمہ کس تہٕ جرمن نوسخس منٛز نوم ترشمہ ہند و۔ شراب خودِ پہٕ خمارِ۔ خراب کوٚ کرٕ ہتھس بو۔ گیُس خار چلنے زارِ ب۔ ییتم بیٛمیہٕ ستم گارِ۔ دِتم ژھعو بخٕ درشن ژہے۔ سیاہ چشمہ جودو گارِ ج۔ شمشاد قدِ خوش رفتارِ۔ منٛز کوٚ پشت، کوٗر بتم خم۔ ییتم گہٕ کرٕ کنتھ تارِ

ہمے سمسار بازِ نی گاٹِہ ژ سۄ کیٛاہ خاص مُدا چھے
یہ چھُس چاَنۍ خریدارٕ کتیو یارٕ پژارٕ یو
ہمتھ کرٕ میانٕہ موٗ ختےٚ ہاٹِہ کتتُھ سون تہٕ چھُھم ژےٚ
لیہ نۍ پچھٕ تہٕ لوٗنے ہاٹِہ کتیو یارٕ پژارٕ یو
دٔفونۍ کاٹھ چھُمنہٕ کُس پژزھ گاٹِہ چھُس ناچارٕ زُلیخا
ژٕ نے پچھ تہٕ گٔیٛس مارٕ کتیو یارٕ پژارٕ یو
کیتیاہ زالِتھ عشقنہٕ نارٕ مےٚ ہیو وارٕ کاٹھ تہٕ نو
محموٗد چھےٚ کٔمان زارٕ کتیو یارٕ پژارٕ یو

علاوٕ دٔے کوٗت چھُم امارٕ۔ چھُس ناچارٕ زُلیخا۔ دوٗرِ پر چوٗن کوتاہ سارٕ

(ن ھیجٕر) (ن ر)

چھم نہٕ وٕ کُس پژزھ گاٹِہ۔ زُلیخا بیچارٕ چھُس۔ ژٕ کتہٕ چھُکھ تہٕ یہٕ کوٗت لارٕ

(ن ج)

۲۔ کوتاہ ژالہٕ عشقُن نارٕ مےٚ آوارٕ کرٕتھ گوم
محموٗد کوتاہ کٔمان زارٕ کتیو یارٕ پژارٕ یو

(جرمنی نوٕ سیخ)

کلامِ محموٗد گامی یَس شعر چھُ یہ بامتھ اَکِس جایہ ژھوٗڈ یا ہٹھ درج۔ مگر

کینہٕ شار چھُس علاوٕ سہ

بہٕ چھُس چانٕۍ طلب دارٕ کتیو یارٕ پژارٕ یو
کران چھُس بہٕ انتظارٕ کتیو یارٕ پژارٕ یو

(باقی شار بروٗنہہ چھِس سیٹھ)

حضرت یوسف ئنا حالات

اوس یوسف فرزند یعقوب ... نور تہہند ے سمسار ئس شوب
شاہ خوبان اوس ماہ کنعان ... آفت دل غارتگر جان
خوب صورت ئس اوس ماہ رخسار ... روشن قتنہ گر خوش رفتار
کاڑ قدو سرو بالا لاسے ... مار زلفت ماران گرا سے
خوش نگاہ کیسہ اوس زلف رخسار ... پوشہ قمر مچھ ئن کا شہار
زلفتک زال زلف پریشان ... اوس غارتگر ارندے دین و ایمان

(پینٹر میر جنگ باتے ہنٹ نوٹ)

چھپے رنے یوسفن انہار ... مرشد کرتس زلیخا
رنے یکہ تنہ پان مار ... کتیو یار پرار یو
خبر ہیم تہ چھکس بیار ... خبر زن نہ آہم نو
چھکرس پار گڑ کو ہتم وار ... کتیو یار پرار یو
محمود گامی وزان را ... دادین دوا زهانڈ ان چھ
بلشہ طو تم دیدار ... کتیو یار پرار یو

۱ حسنہ تہہندے (چیدن) ۲ خوبصورت ئس شاہ ماہ رخسار۔ روشنوئی قتنہ نن کیک رفتار
(چیدن) (ن ر) ۳ قد تہہند (چیدن) ۴ یہ شاہ چھپہ ادنیکس نو سخن قمر خوشنما (ن ج)
(ن ر) (ن ج) ۵ یہ چھپہ چنانی حسن تن مچھونی شہر۔ اوس غارتگرے دین و ایمان۔

اوس نیمن محراب بُمن ۔ سجدِ کران گُل یوسمن ۱

اوس یعقوبس نیشہ شوٗنگِتھ ۔ اَچھِ کھوٗر اَسی تس آنزر نگِتھ ۲

اوس آشان ۳ خانبس اندر ۔ پیٹھہ زوٗن آسہ آبس اندر

گوشہ بیدار پژہنس ہالی ۔ خاب بانی کرتم ہالی

یوسفن یور دوٗپنس جواب ۔ بابہ صاٗبو موگرٗسہ بے تاب ۴

زوٗن اَختابہ بیٹھ نارکھ کاد ۔ آیہ سُجھتھ ڈیٹ ہم سجدا ۵

ژھوٗہ پتہ کر پتہ بایہ ونکھ ۔ نتہ ۶ یوسوفہ متے نس ژھینکھ

یام بوز دورِ بابِو پہ خاب ۔ گیہ غمگین سیٹھا بیتاب

گیاہ ۷ کروس کتھہ پاٹھو ماروٗن ۔ چھینہ یوقوٗبس موشبتھ سوٗن

گیہ مالس صُبحس سُتھ ۔ عرض و سلام کوٗرہس بیٹھتھ

بابہ صاٗبو یوسفہ چھُ دوٗن ۔ فارسلہٗ معنا غدا

---

۱ سجدِ کران محراب بُمن ۔ بوسہ کران گُل یوسمن (چھپن) (ن ج) دستہ کران گُل یوسمن (ن ۱۲۷۸) یہ شار چھُنہٕ ن رشِز ۔

۲ اوس بابس نیشے شوٗنگِتھ (ن ج) اچھِ کھوٗر مانزر سیتین رنگِتھ (چھپن) (ن ۱۲۷۸) ۳ ہیوٗ تنہٕ اُشن خانبس اندر (ن ج)

۴ یوسفن دوٗپ بِھسِرتھ جواب ۔ بابہ صاٗبو ڈیوٗ ژھمتھ متے خاب (ن ۱۲۷۸) یہ شار چھُنہٕ چھاپی نوہ سخن ۵ آیہ تہ ڈیٹ ہم متے سجدہ (چھپن) ۶ ادِ یوسوفہ (چھپن) ۷ کیا کروس کنیہ ساتہ ماروٗن ۔

چھینہ یوقوٗبس شفقت سوٗن (ادبیٗک نوہ سخن)

خوٗبصوٗرتھ چھُے خوش نگاہ ۔۔۔ سیٚتھ سالُس رنٛبہ ہیوٗن یِگاہ [1]

پھیِر کھوٚہس پیٚہ اُنٛدی اُنٛدی [2] ۔۔۔ نیٚرِزِ پوشن پیٚہ کرِ گوٗنٛدی [3]

گیٖہ گیوس دہ وٚس پتہٕ فِہُس ۔۔۔ لوٚزِ گرٛان سہ روزِ دہ ہیٚس [4]

ہٲلِ دِلٕپ نکھ پیٚہ کتھ سِٕکٕے [5] ۔۔۔ تور یوٗسف سوزن بنٕے

گُنٛہ تھکتھ نیٚنٛدرِ پیٚیِس ۔۔۔ رامہٕ ہیوٗ ناہ زاگِتھ زِیس [6]

بابہٕ کیٚشاہ چھُک وسواس بُران ۔۔۔ سیٚتھ چھُسنا اُسی کاہ پہلوان [7]

اُنکھ بتنگ دیٚت نکھ رعنا ۔۔۔ چھُم ہیٚتھ آمت اُمِس قضا

فند کرِتھ نیو کھ اند ماداسنے ۔۔۔ نکھ دوٚنکھ سِرِخ بیگانے [8]

تیوٚت لویہس نِپلے نیٚس تن ۔۔۔ پیوش گوٚ رنگ سوسن

زار وٚنان اوس وورِ باین ۔۔۔ رکتھ موٚشمس چھو وم لاین [9]

زار بوٗزی توٚم سا لقاہ روٗزی توٚم ۔۔۔ ہاے افسوس کھوٚرن سٕے کیاہ گوم

وورِ بایو ہیو ناخدا یو ۔۔۔ زار بوزتم ہو یار خدا یو [10,11]

۱ء خوش صوٗرتھ چھُے خوش نگاہ۔ سیٚتھ زمہ ہیوٗن سالُس یِگاہ۔ (ن ۱۲۷۸) سیٚتھ سیٚتھ اُسی زمہ ہیوٗن نگاہ (ن ر)

۲ء پھیرنا وون کھیٚلہ اُنٛدی اُنٛدی (ادلیٚوک نوٚ سیٚخ) پھیِر کھیٚلس اُنٛدی اُنٛدی (ن م)

۳ء کرِ وس گوٗنٛدی (ن ج) ۴ء چھاپِ نوٚ سخس چھُ یِہ شار غلط یا متھوٚ لیکھت

خاصیہ دہ وٚن گیوس تہٕ فہُس۔ سوزِ کران آسوس دہ ہیٚس (ن ۱۲۷۸)

گیٖہ دہ ودمن گیوٚش (ن ر) ۵ء تہٕ کنس سٕکٕے (ن ج) ۶ء کھٕے پیٚس (چھاپ ن ج)

۷ء یہ شار چھُ ن ر، ن ج تہٕ ن ۱۲۷۸ منٛز سے یوت۔ ن ۱۲۷۸ منٛز چھُ یہ

شار یِتھ کنٛہ سہ بابہٕ میہ بُرا اُمو شُند وسوٚس۔ کاہ پہلوان چھُم سیٚتھ یوسفس ۸ء

بہ ترسانے (چھاپ) دیلانے (ن ج) یِکھ نوٚ دُکھ سِرِخ بیگانے (ن ۱۲۷۸) ۹ء گیاز موشمس چھُو لاین

(ن ۱۲۷۸) ۱۰ء یہ شار چھُ ن ر منٛز سے یوت۔ ۱۱ء موٚرمُن زار بوزِتم خدا یو (چھاپ)

(ن م) (ن ج)

چھُس بہٕ کنڈ پن پیچھٹ نیٖنہٕ وورُے — چھُک ژٕ بینا وُچھان سورُے[۱]

مَنٛنہٕ کَرِو توم چھُس ناچارٕ سے — پکناوو توم تھوٚ وارٕ وائے

کتہٕ مارِیوٚم کیاہ چھُو مُدا — سپنتو کاتھہٕ چھُمنہٕ سوائے خودا

اوس دِوان دِوان نالے — ہرنہٕ زن اوس لوکھٕ گُت زالے[۲]

وور بایہٕ نِتھوٗ لوٗسے چاہس — آو جبرئیل تس پادشاہس

غم میہٕ بر کیتھہٕ چھُک پاٚغمبر — ترٛیمہٕ دوہہٕ کڈوتھ نیبر

خاصیہٕ[۳] جا ماہ خلیلہٕ مُنٛدے — نیتہٕ رب الجلیل مُنٛدے

مرِتھ اوسُس ناوِیز کنہِ — مُرٛژ راوِتھ وُولہس تنے[۴]

اُس کُنیا منز بأگ چاہس — ناو کڈن اُس حضرتِ نوحس[۵]

وسہٕ وُنے تتھ کنہِ پیچھٹ بوٚنھ — آب چاہس سیٹھا گوو میوٚنھ

بأسے اُسس دوہہٕ دیوان — بتھٕ پیٹھے ناداہ دِوان[۶]

یوٗسوفو ہا یوٗسوفو — حال کیاہ چھے زِندٕ چھکھو[۷]

چاہس اندر کیاہ چھک کران — صباحس کُن حملہ پران

---

۱ چھُک ژٕ وُچھان خودایہ سورُے (ن ر) چھُک ژٕ دانا بینا سورُے (ن مہجور)
(ن ۱۲۷۸) ۲ ہرنہٕ زن رامہٕ ہونین حوالے (ن مہجور) (ن ر) (ن ۱۲۷۸)
۳ آسہٕ جا ماہ (ن ر) ۴ جبرئیلن وُولنس تنے (ن ر)
۵ اُس کُنیا منز باگ کھٕہس۔ ناو پٔچھ اُس حضرت نوحس (ن ر) (ن
۱۲۷۸) (ن ج) ۶ پیچھٹ چاہس ناداہ دِوان (ن ۱۲۷۸)
۷ ہا یوٗسفو ہا یوسوفو مۆد کھو کینہٕ زِندے چھکھو (جرمن نسخہ)

گیہ ژٹنے دوہ سوداگارن [1]	وائی چھا ہس بیچھ آب ژھارن
بکھ لویکھ تے کھور ہس آیہ [2]	دژاو یوسف زن دژاو آفتاب [3]
نور پیتو گو صحراو روشن [4]	نیو کھ مخفی [5] ھتو وکھ گوشن
جان کیاہ چھس صورتہ جمال	خوسے رُت کیاہ تس بیمثال [6]
دور بائسے نوّت وچھنے گئے	اوس یوسف یہ تتھ شئے [7]
گژھ صحت روٗ تکھ قافلہ تام	اسہ ہا گویون یہ تہٗ غولام [8]
اوس شوہُنگان راتس دوہس	اسہ توٗے نیحتہ ژھن کھیتس [9]
چھینہ بکار گژاتس کنون	تتہ نمون [10] چھا ہس ژھنون
شاہ یوسف سوداگارن	عملہ ہیوتن کھوہن دیارن

۱- نزبیمہ دھہ ہے سوداگارن (ن ۱۲۷۸) ۲- کھانو دوہ ژٔ آب (ن ر) (ن ۱۲۷۸) ۳- زن دژاو مہتاب (چھ ن) (ن ۱۲۷۸) ۴- مادان روشن (چھ ن) ۵- نیو کھ کھٹیتہ اونکھ توشن (ن ر) نیو کھ پوشیدہ (چھ ن)

۶- کیا چھچھ اُمی شنہ صورت جمال   کیا چھچھ بکار دولتہ بییہ مال
(ن ۱۲۷۸) (ن ج)

۷- دور بائسے آیہ نوّت وچھنے (ق ن)
دور بائسے آیہ وچھت گئے   اوسن یوسف یہ تتھ شئے
(ن ۱۲۷۸)

۸- کوٗت نیوٗن توہیہ سونے غولام (ن ر)

۹- اسہ توٗے نیحتہ ژھن چھینس (چھ ن) (ن ۱۲۷۸)

۱۰- پوٗری دی تون (ن ر)

رامہٕ چھُو ناہ اوٗنہِس گنڈِتھ[1] ہتھو یوسُف[2] اُمی کھٹِتھ

بوذ[3] یوقوبن ترٛاوِن بالکھ وۄد کٔلیو کنین گے چاکھ

رامہٕ ہونیا زٕ تے کیچھ سوٗہے ٹوٹھ فرزند اوسُم یوٗہے

رامہٕ ہیٚونس اوٚش یۄک دارے آیس زبان گونو تا رے

یا یوقوب[4] قسم خودا مے تہٕ گومُت ماشوق جُدا

نے ڈٕیوٗ شہطُم بوزُم زٕ کنے[5] چھُس نہٕ غمازہ آیِز وَنے

دمہٕ ہیس آیاس مادان زٕ ھنڈتھ اوٗنس ہمو ناحقہ گنڈتھ[6]

یا یعقوب بوزم نہٕ کنے آم باگنو ترٛاوا ہٕ ہمو سَنے[7]

رامہٕ ہیٚون گو پرٛز سیتھ خلاص[8] بیٹھ ہنٛ ماشوق اچھ آس

یہہ تیٚر دادے وۄد یعقوبن یرنہٕ رٕ نے گجس ہن ہَن[9]

میانہٕ یارو ہا یوسوفو کیتہٕ نیرارے ہا یوسوفو

وۄدہٕ بایِن سیتھ گوکھ نیرِتھ اَدٕ نو تورٕ آہم پھیرِتھ[10]

---

۱. زٕ ہٕنِتھ (ن ۱۲۷۸) ۲. شاہ یوسُف اُمی ہتھو کھٹِتھ (ن ۱۲۷۸) ۳. پیر یوقوبن (ن ۱۲۷۸) دری کھٔلن نہٕ کنین گو چاک (ن ج) ۴. پیر یوقوب (چھِن) (ن ۸۰) ۵. نہ ڈٕیوٗ شہطُم اُچھو نہ بوزم کنے (چھِن) اُچھو ڈٕیوٗ شہطم نہ بوزم نہ کنے (ن ۸۰) ۶. چھُس نہٕ ھکیتھ مادان زٕ چھنڈِتھ (چھِن) (ن ج) چھُس نہٕ آمت مادان زٕ چھنڈِتھ

ہمو ناحقہ اوٗنہِس گنڈِتھ (ن ۸۰) ۷. یہ شار چھُنہٕ چھاپی نوہ سخس منزٕ تہٕ نہٕ جرمن نوہ سخس منزٕ ۸. پرٛز سیتین سپُن خلاص (ن ج) ۹. یہ شار چھُنہٕ جرمن نوہ سخس منزٕ ۱۰. تورٕ نو بیٹھ آہم پھیرِتھ۔

مےٚ زانیوم مارِنہٕ[1] سۆنٛنے ۔۔۔ اَنٛد مَزار ٹراوٕ گِتھ ریٚنے

چون دۆر ہِر مِیکہٕ زٕرِتھ ۔۔۔ مَتہٕ گژِھ تمِ جُدا سے کرِتھ

دوریٚ باین سِیتی گوکھ نِیرِتھ ۔۔۔ نوریٚ کونو آیِہٕم پھیرِتھ[2]

جان وتٛدنے چھکہٕ[3] پتھمَ ۔۔۔ ژھوٚنہٕ بتہٕ اَکے درشن دِتمَ

کوہ چھِہ بہتھ رٕچھت ژولہٕم ۔۔۔ مار سیاہ پِچھتھ ژولہٕم

پیٖر یعقوب چھُسے پرارن ۔۔۔ شیچھ پژھان جانا ورن

میون یوسف ڈیوٹھن ناسا ۔۔۔ ہَرنہٕ چشمے سیاہ چھُس تا[4]

غنچہٕ دٔہان چھُس اَسہٕ وُنے ۔۔۔ دُر ہ زینہٕ زَن کھسہٕ وُنے

تھزِ گرٛد نہٕ کمر لاینے شرا کھ ۔۔۔ تمہٕ وزسے ٹراوٕ تھ ما باکھ

کرزِ لِما گوسے دیوہٕ زِلدرسہٕ نخسار ۔۔۔ کمر ژسے لوی نے تس[5] آونا عار

نشتہٕ یا نے خوبصورتے ۔۔۔ کتہٕ گوہم شماہ ژھتے

چون[6] دۆر ہِر گوم مےٚ مُشکل ۔۔۔ گوم سیمڑا چھو کے لدِ دل

دہ نِدہٕ[7] فوٹم، چھکر ژوٹ ٹھم ۔۔۔ سہٕ سنگو پاٹھی مزار روٹ ٹھم

---

[1] مےٚ تہٕ زونم تہٕ مارِنہٕ سۆنٛنے (ن ج) [2] یہ شار چھُ ن ۱۲۷۸ منز سے یوت

[3] جان وچکہٕ وتٛدنے پتھمَ (ن ۱۲۷۸) [4] ہَرنہٕ یس چشمہ سیاہ آسے

(ن ۱۲۷۸) سہٕ ہیہٕ چشمہ یس سیاہ آسے (ن ر)

[5] کمرِ ژہٕ مورہم تسند (ن ۱۲۷۸) یہ شار چھُنہٕ ن ر منز۔

[6] چون زن گوم (ن ۱۲۷۸) چون زیوٚن مے گومت مشکل۔

[7] ، [6] یم زٕ شار چھنہٕ ن ر منز۔

گیِم سیٹھاہ جاۓ نی مِئے کلن کوٚ چھِہم ژراوِتھ ژلن
جان وٚنِدرے جِگر گوشے بَرِ گوہم ہا پمپوشے
برِ گے مو ہیمبرِ زوہ لے کِتہِ پیٚیہِ لوِ بِندرِ زوہ لے
یاد گیِم ناداہ دِ مے کتہِ ژِ سے چھکھ توتے پیمے[۱]
زاۓلی وانگن قُلفہِ مَتے ہاۓ لی پتھر کرو کنتھے
اوس وٚدان یوسف پیمنا[۲] گاش سورِس گو نابینا

بوز وَنے ہاۓ اصلی کلام
ہاۓ لی کَن بیٚیلو ملو ہیوٚت غلام

شہرِ مِصرس ترٚ واتو وُکھ ترِ بن[۳] دوہ مَن کھِتھ تھووُکھ
زوٚن آفتابہٕ کمہٕ تھووُکھ ثِتھ نیرِ نیب لچھ پردِ ژٹھ
گوسہ مشہوٗر مِصرس اندرِ[۴] مِصرس سیٚد صوٗرت بندر
یام[۵] خریدار آسو ثمن پادشاہن دوٚپ دیہ ہیمن
رٕوِد نیلے وو لکھ شراتن[۶] دوہ لہ لاوان گو پاۓ زیاتن
یام زُلفن کوٚر تمہٕ شانے نیل نس پیٹھ گے دیوانے

---

۱ کتہِ چھس ہم بہ تو رِ پیمے (ن ۱۲۷۸) (ن ج) ۲ اوس وٚدان یوسفہ ہیچھنا (ن ۱۲۷۸) ۳ ژوہن دوہ من کھتھ تھووُن (ن مہجور)
۴ واتہٕ فوروک مصرس اندر (ن ۱۲۷۸) ۵ یار خریدار آسے (ن ر)
(ن ج) یہ شعر چھنہٕ ن ۱۲۷۸ اندر اَتھ جاے ۶ رٕوِد نیلہ پیٹھ پیٚیلو نیوٗکھ شراتن
(ن ر) نیوٗکھ نیلہ پیٹھ وو لکھ شراتن (ن ج)

رٕنہٕ یہ پیٚپھٕ یام موٚیئے اَتھٕ ترٛوٗن [1]   زوٗن اوٗبرس زَن ژھایہ تھاوُن

دوٚہ ژٕھ دوٚہ ژھے آب اوس لدُن   موٚہ خیٚتہٕ ہارن زن اوس ودان [2]

پیش زُلف ترٛاوون اَتھے   اوس مائی لکھ کرُان سیٚکھے

کُس چھُ طاقتھ یہ ملی منس   بُچھنس زُلف شہمارہ کھنس [3]

رٕہ یہ پنٛدکو دستہٕ بازو سینے   صاف پاک اوس زن آینے [4]

گو ہنا لکھ سہ ڈیشتھ ہاران   کیا چھُ یانے پانس پُشران [5]

خاصہ خلعتھ پانس ووٚلُن   ہیٚوٗتن گرٕلا بکو پاٹھو فولُن [6]

موٚہ خیٚتہٕ زاتیانہٕ اُذہَس یارکھ   اوس موٚہر چھلہٕ کرُان ہالکھ

پیٚلی کھور کھ درشن گہسُن   ژھلہٕ دل نیوٗن تس پادشہس

شہرِ مصرکو نُنشہ بانز ساری   آیہٕ شمیتھ لگو یاری یاری

نمہ دوہے نب اوس نا صاف   نوٗر تہنٛدے مصرس پیوٚ واف

گنڈ منزٕے میوکھ اَلہ کاشاہ   اَسی خلق پرُان ہا شا [9]

ع ۱ رٕنبہٕ وُن موسے یام (ن ۱۲۷۸) رٕہ یہ پیٚپھٕ یام موٚیئے پژ رووُن (ن ج)
ع ۲ دوٚہ ژٕھ دوٚہ ژھے آب اوس ترٛاون. موٚخیتہٕ ہاران زن موٚہ خیتہٕ چھکان
(ن ۱۲۷۸) (ن ج) یہ شار چھٕنہٕ چھہ ن منز. ع ۳ بچھنس مار زُلف کھینس
(ن ر) وُچھنس زُلف (ن ج) ع ۴ ع ۵ یم زٕ شار چھہ ن ۱۲۷۸ تہٕ ن ج
منزے یوت ع ۶ ہیٚوٗتنہٕ گلزارک باغ پھولُن (ن ۱۲۷۸) (ن ج)
ع ۷ واتہٕ نوو کھ درشن گہس (ن ر) (ن ۱۲۷۸)
ع ۸ ڈیوٗ نبھلک گاشاہ (ن ۱۲۷۸) ع ۹ سور عالم پران (ن ر)

آفتابس ییٚتھ چھُنہٕ پرٕتو — چھُنہٕ وُچھمُت زانوہٕ گیا گو
سورعالم سپُد شہدا[۱] — گے زُلیخا تامتھ پادا
اُمس مادانہٕ پیوان پھیر تھ — ڈیشہٕ وُنے باکھ ژُجس نیر تھ
چھُس یہٕ اُمی کرُم خراب — چھُم سےٚ وُچھمُت لوٚہےٚ درخاب
وٕنہٕ کُس چھُم پیوٚمُت غماہ — کیتھہٕ پٕرہٕ زلے ییٚتھ میون شماہ[۲]
ژوٕر دِنک ڈیوٗ شہٕ ٹھُم موکھے — اُتھہ دوہ ژِ نےٚ پیٚیم نکھے[۳]
کیتھہٕ اُمی سپٕدر چھُم آبِ حیات — یوزِ پیٚس دوہ ژِ مرنے شہ ذات[۴]
عاشقن ہُمشہ مرٕن تہٕ کشن — چھُم سےٚ اُمی سُشہ وٕدُن تہٕ اشن
یام تھوٗد تُلہٕ ییمبر زوہ لن[۵] — تام کیتشیاہ بیمار بلن
لال وگوہر گژھ منہٕ زر — بسن چھےٚ اُمی سپٕدرا کےٚ نظر
اُمس[۶] ییمن احوال وٕنن — میون گژھ چھس ناسہٕ کنن
چھُم سےٚ واٚنیجہٕ گومُت شنیتھ — وٕنہٕ کُس چھُس نہٕ زانن وٕنیتھ
مےٚ تہٕ اُمس گژھہٕ ہےٚ یارِی — حال پنیُن وٕنہٕ ہُس سارِی

۱؎ سور عالم گوٚو تمہٕ شیدا (ن ر) یانی عالم سپُن (ن ۱۲۷۸)
۲؎ کیتھہٕ پٕرزلے دوٚدمُت شماہ (چھ ن) کتہٕ پٕرزلیم دوہ ژِ ییٚتھ شماہ (ن ج)
۳؎ اُتھہٕ نے دوہ ژِ پیٚیم تہٕ ہاہ کےٚ (ن ۱۲۷۸) یوٚرمہ پیٚتم نتےٚ ہیکے (ن ج)
یہٕ شعر چھُنہٕ ن ر تہٕ اڈیٖکیشن نوٚہ سخن منز ۴؎ یوزِ پیٚس تہٕ مرنہٕ شہ ذات
(چھ ن) ذات = زاہ ۵؎ یام گُل پھٕلو ییمبرزوہ لن (ن ۱۲۷۸)
۶؎ اُمس پانس احوال وٕنن (چھ ن) (ن ر) آب پمن احوال وٕنن (ن ۱۲۷۸)
۷؎ کر گژھہٕ یارِی (چھ ن) یہ شعر چھُنہٕ ن ر منز۔

نتہ ورژی شے دٕیت نمہٕ برماہ — ننہ ووتھ کران سماہ
نتہ آسیا خانہ شبہ خوہ دا — ینیتہ مے پیچھ سینہ شیدا[۱]
نلی ہینک اوسم مدا — گوناڑھینہ گرھن مے نش جدا
چھس بہٕ خازان امس پیتے[۲] — گرٹھہ مے پیچھ پتہ امہ کھوتے[۳]
پیسہ چھس گیس دیوانے[۴] — پتہ چھہ شماہ بہٕ پروانے
بیبٕ بہٕ نمہٕ بسرے نارے[۵] — عار رستے کرنس مارے
لوک لوکس کوتاہ ونیے[۶] — زانہ سے یس پانس بنیے
پینہ نہ دستے ژٕرن پھیرن — گیہ بے خود کمر یاہ کرن[۷]

محمودو کر موہ خصر حال
طولِ کلام باعثِ ملال

●

۱ء یہ شعر چھنہ چھاپی نوسخس تہ ن ۱۲۷۸ منز ۔ ۲ء یہ مرشہ امس پتے (چھ-ن) ۳ء گوناڑھہ مے پیتہ امے کھوتہ (چھ ن) یہ شعر چھنہ ن ر
تہ ن ۱۲۷۸ منز ۴ء نیتہ کرنس بہٕ دیوانے (چھ ن) منہ چھوک گرھس دوانے
(ن ۱۲۷۸) (ن ر) ۵ء یہ شعر چھ ن ۱۲۷۸ تہ ن ر منز سے یوتہ۔
۶ء کیشا سنہ ونیے (چھ ن) یہ شعر چھنہ ن ر منز ۔ یہ شعر
چھنہ چھاپی نوسخس تہ ن ر منز۔

کمۍ کوٚرُس یُتھ بُمہ کمان مژہ تیر[1]
ژام دِلس وٚرام نو کرُتھس اسیر

یمبرزل کھاسن تیٚے کمۍ بوٚنے شراب[2]
مسہ چھو مستانہٕ کوٚ کرُتھس خراب

مشکِ ختن ژیٚے کمیو کوٚرنے عطا[3]
زالہٕ لاگے جتھس بے گناہ کیاہ چھُم خطا

چھُے ژیٚے کمۍ دیُتمُت یہ تاب گیسو[4]
والاوِ شیدا کرُتھ پیرو جوان

یوٚختہٕ کار و کیاہ چھہ دندچانۍ موتہ پھلو
چھی شکرلب لالہ کھوتے یزوعوہ زِلو[5]

یوت سوٚن چاہ زنخدان کمۍ کھوٚنے
غرق چاہ نا فرق گیٚس میوٚ وٚنے[6]

جان و دِل کوٚر نا فِدا تمۍ بُلبُلن
داغ ہُتی زاغ ہیٚژن منز گُلن[7]

تاب کینہہ روٚدس شوسنے بیتاب گے
ہوشہ ڈِجمز عشقہٕ جوشے آب گے[8]

یوٚختہٕ کار و کیاہ ژیٚے دند چھے موتہ فلو[9]
چھی شکرلب لالہ کھوتے یزو وہ زِلو

زون شاہس یوسفن کیٚا گو بُمن
مانے اسرارِ حق ہیوٚت نس وٚنن

روز دما یوز اسرارِ ازل
ذاتھ بیچون اُس بے مثل و بدل[10]

ع۱ میٚے کوٚرس (ن ج) ع۲ یمبرزل چشمن ژیٚے کمۍ کوٚرنے شراب (ن)

ع۳ مشکِ چینی زلف کمۍ کوٚرنے عطا (ن ج) (چھ ن)

ع۴ چھُے ژیٚے کمۍ دیُتمُت یہ تاب توان (چھ ن) یُتھ سرو روان (ن ر)

ع۵ چھی شکرخند (چھ م) ع۶ غرق آن چاہ گیہ تا فرق میو ونے (چھ ن)

(ن ج) بجون گنے (ن ر) یتھ چاہس گے غرق تا فرق یونے (نا ۱۲۷۸)

ع۷ زاغ کیاہ چھُے زاگ ہیٚتھے منز گلن (ن ۱۲۷۸) ع۸ ع۹ یم زِشار چھینہٕ

چھپی نو بھس تہ جرمن تو بھس منز ۹ یہ شاہ چھُن ژ ن ۱۲۷۸ منز سے

یوت ع۱۰ بے مثل و مثل - (ان)

چھس یہٕ از دٔریاے نورٕش قطرٕ ٮ۪ہ — کمتر از خورشیدِ حُسنٕش[1] ذرٕ ٮ۪ہ

ذرٕ اَکھ مہر رو رخسار ہا وتم — کیاہ یہٕ وَنٕہ کٕہرٕ منتٔ قا وتم[2]

تہٕ ہشدٕ حُسنُک اَکھ ذٔرٕ اہ چھُہ آفتاب — فرع تٔرا اُدتھ سوٗئے اصلٕ[3] من شتاب

یٔمی پانٕسے ناظرو منظور آس[4] — یٔمی پانٕنے پانٕسے نیش دور آس[4]

یٔمی پانٕنس پانٕسے سیتی عشقباز[5] — اُمس پانٕنے قبلہ تہٕ پانٕنے نماز

کرد پیدا در جہان ارواح ہا[6] — از کثافت پاک چون آئینہ ہا

تاب مستورٕ سے ہیوٚکُن نہٕ کینٛہہ کرِتھ[7] — عکس رخ در آئینہ دِیت تمہٕ برتھ[8]

ظاہرن ساما یہٕ کرِتھ زلف و خال — جلوہ گر سُہ حُسن چھُہ از ہر جمال[9]

در ہزاران آئینہ یک عکس اوست[10] — نتہٕ سُہ چھُہ جسم و جان و مغز و پوست

اَکھ لسن ییتھ صورتس ترا وکھ نظر — ژار ماننی صورتہٕ نیش در گذر

ساسہٕ برٕ صورژ تہٕ مانٕنے چھُہ اَکھ — ابتدا ہٕس صد فرد چھُہ سُہ اَکھ[11]

۱۔ خورشید نورٕش (چھپ ن) (ن ۸۰) ۲۔ یہٕ شار چھُنہٕ چھاپی نوسخن تہٕ ن رٕ منز ۳۔ سوئے اصل خود (چھپ ن) ۴۔ یہٕ شار چھُنہٕ چھاپی نوسخس منز تہٕ ش ر تہٕ ان منز غلط لیکھت ۵۔ یٔمی پانٕنے ناظرو منظور باز (چھپ ن) ۶۔ آرزو ہا (ن ح) ۷۔ ہیوٚکن نہٕ کیٛنژ ذٔرِتھ (ق ن) (ن ۸۰) ۸۔ عکس در آئینہ ہا دیت تمہٕ برتھ (چھپ ن) ۹۔ یہٕ شار چھُنہٕ ان منز ۱۰۔ یہٕ شار چھپ ن ۱۲۰۸ منز یوت۔

۱۱۔ یہٕ شار چھُنہٕ چھاپی نوسخس منز۔

خاہ مخاہ یتھ صوٗرتس ؤاتی زوال — اِدمانے ژھانٛڈِ ہیکھہ نے چھُے زوال [۱]

سُے رٹُن ماشوق یُس واتی مُدام — عاشقی کرتس وژھے یُس وزی مُدام [۲]

عادِ کورِ ے یام بوزِن پرٛژھ خبر — سرو قدس ییٚیہ تس عشقکہٕ تیر

گُفت [۳] بہ یوٗسف کردم از عشقت گذر — وۄنہِ ژٕ لوٗلُم نو مال جاہ و سیم و زر

دأرِ [۴] کینژٕ ہے ماہ رخسار ہا وتم — کیٛاہ یہ ؤنے کیٛرِ منت لھاوتم

فرع نژاد یتھ نیوٗم اصلس کُن مٹےپیٚیے — آتھ چھوٚلُم یینہ بوٗزُم کٔل شۍ گژھے [۵]

شاہ یوٗسفس [۶] آیہ یہ سیتھہ رفہ خفتھ پیکان — بر کنارِ نیل یتھ کوٗرُن مکان

نالہِ کٔڈ یتھ [۷] صدقہ دِتُن مال و جاہ — تیٚر کوٗرُم حق تہٕ مالس کرٕ کیٛاہ

سوٗر دِوہ یتھ رون فرشہِ کنہِ تختہ شیٚیے — کنہِ ہنا شاتھر دِیتھ باحق سیٚتی گیٚیے

خنٛدِ کوٗرُن جنٛدِ تختہ پانس وٕلُن [۸] — سیم تنہِ خوشبو یہ کینژ سوٗراہ موٗلُن

---

۱ اِدمانےژھانٛڈِ ہیکھہ تہ چھُے محال (ن ج) چھا و از مانے یہ فردا چھُے محال (ن ۷۸) یہ شار چھُنہٕ چھاپی نوسخس منٛز۔

۲ سُے رٹُن ماشوق یُس آسی مدام۔ جا شقی کرتس تہٕ واتکھ بہ مُقام (چھپن) یُس واتکھ بکام (ن ۷۸) ۳ یوسفا از عشق تو کردم گذر۔ (ن ر) گفت من آرم ز عشق تو گذر (ن ۱۲۷۸) ؟

۴ یہ شار چھُن ر۔ ن ج تہٕ ن ۱۲۷۸ منٛزٕ سے یوت۔

۵ آتھ چھوٚلُم غیرِ حق من کٔل شے (چھپن) ان وجہ اللہ یر بر کل شے (ن ر) ۶ یہ شار چھُ ان ر منٛزٕ سے یوت۔

۷ جامہ ژٕ وٕٹُن صدقہ دِتُن مال و جاہ (ن ج)

۸ خنٛدِ کرٛان جنٛدِ پانس بیٚٹھ تلُن (چھپن)

تخت ترٛاوِتھ تاج شاہی مُلک و مال — غرق سپنہٕ وارہ در ہجر و وصال [۱]

کیٛنژھ کالاہ آس در مُلکِ حیات [۲] — وصل بنہٕ گیہ آخر محو ذات

عاشقو مردانگی زین زن ہیچھو — سور ترٛاوِتھ کارو بار ژھانٛڈن ہیچھو [۳]

چھیٛونے غم بیہ دوٚ عشقُن غم ہیتو [۴] — در فراق یارہو ماتم ہیٚے یو

در زُلیخا ووٚن یہ حضرت جامین

اوٚن یہ کاشرِ پاٹھو محمود گامیبن [۵]

---

(۱) تخت ترٛاوِتھ تاج ترٛاوِتھ مُلک و مال۔
غرق سپنہٕ محو ور مُلکِ وصال (چھ ن) ہجر و وصال (ن ۸۰)

(۲) اد پوٚت کال آس در قاعدِ حیات (ن ۱۲۷۸) (ن ر) (ن ج)

(۳) دیار ترٛاوِتھ یار ژھانٛڈن فن ہیچھو (ن ر) (ن ۱۲۷۸)

(۴) یہ شار چھہ ن ۱۲۷۸ تہٕ ن ر منٛز یوت۔

(۵) فارسی پاٹھو ووٚن یہ حضرت جامیٖن
اوٚن یہ کاشرِ پاٹھو محمود گامیبن (ن ۱۲۷۸) (ن ر) نوسخہ ۱۲۷۸
چھہ اتھ شارس ختم کرِتھ ہان تہٕ امہ پتہٕ چھے صرف یوسفنہ مرثی درج۔

زلیخا چھےٚ حضرت یوٗسفس مُلہ ہیوان

چُہ شُد یوٗسُف بہ خوٗبی گرم بازار ۔۔ آیہ تَس باپتہ بُڈِس ییٚژ خرِیدار

از انجملہ غریبا بُڈ زنانہ ۔۔ خمیدہ قامتس زن ہیٚچ کمانہ

اَتھس کیتھ ہیٚتھ ژٕٹھہ ہیتھ دوٗہن لوکٕو[1] ۔۔ گژھ ہو تہ شاہ یوٗسُف مُلہ ہیمن بو

نو ہے چھُو مال موخِتہ لال یاقوٗت ۔۔ مےٚ چھُم بس در بہایش پارٕ سوٗت

تو ہے چھُو شان شوکت مُشک اَدفر ۔۔ مےٚ چھُم بس در بہایش جانِ مضطر

ییمِس چھُہ عشق تَس کیا ہ مال درکار ۔۔ فدا کرٕ یار ہے ہیچھ موہرنے دیار[2]

مُدا چھُم از خُدا مےٚ یمہ سوٗزے[3] ۔۔ مُرِتھ بو عاشقَن ہنز زٕندٕ روزٕے

زلیخا ہُسرٕ بوزِتھ چرخ دوان ۔۔ نجے ہُنْد حال ڈیشِتھ اُس ووان

تمامی سلطنتہ دِتھ مُلہ ہیوٗتُن یار ۔۔ چھُہ یارا[4] نازنین و کبک رفتار

براحت واتنووُن گرٕ پنُن ۔۔ ہیوٗتُن[5] غم غوصہ یارس نشہ وٕنُن

بہ مُفتِم سالہ گی آہم تہ خابی ۔۔ عزیزس نشہ ڈیشِتھم کامیابی

اَپُز وون تہم توٗے بہ براثر مادٕ میں ۔۔ بہ عشقن چاَنی مصرس واتناوس

بہ یوٗسس تہ چھان کریٚم یار ۔۔ بہ چھُس دیوانہ[6] گاٹہر کوچہ بازار

۱؎ وڈ ایہ یکسو (ن ر) (ن ج) ۲؎ یہ شار چھُن ن ر بہ ن ج تن مجبور ہنز سے یوت
آسہ یس عشق تس (ن ج) ۳؎ مُدا چھُم از خُدا از پن عشق سوزی (ن ج)
۴؎ سہ یارا نازنینا کبک رفتار (ن ج) ۵؎ پنُن غم غوصہ یارس ہیوٗتن سوٗنُن
(ن ج) ۶؎ ناچار گاٹہر (ن ج)

محبتہ بانہ دٲنی اسیہ باگراوہ | کوسمن گراو گرو باغ چھاوو
محبتُ زخم کاری حبا بجا زد | بسر زد یا بدل زد یا بپا زد
غرض چھُکھ بال گرِ ہے نالہ موتے | اسے[٢] پیپہ خوش نتہ چھاوو پوشہ فوتے
زلیخا ڈیشہ وُنے ژھایہ روزان | زلیخا زار وُ تان شہ نہ بوزان[٣]
ژٕ آہم بادشاہہ کرتہ آرام | محبتہ برتہ مے پیتر صبح تا شام
الٰہی کم شود نام محبت[٤] | کہ گشتم سخت بدنام محبت
یوسفن[٥] زون امس کیاہ چھم خدا | تمس کنہ روے پھرن آس خیا
مے توسمہ زہر یسنے سو رہیا اچھی | ژٕ مے کیا گئے ہیا نہ سپتن منز چھی[٦]
تمنا میون واراہ شاہزادن | ہزارن[٧] از دیدہ خون تم ہیمہ یادن
ژٕ مے روتھ کانسہ سپتین دل لوگمتہ | ژٕ مے رقستہ[٨] ودنی مے کانہ ہتھا یار چھُم
مے ہیتو تمکھ ملکہ ژٕ اوسکھ یار میونے | مے ہیتو تمکھ ملکہ ژٕ کاسکھ نوٚنہ گروُ
(تمہارا کال اکھنا لے گیا دل | نہیں کچھ ہائے دیکھو کار مشکل)[٩]

---

١ یہ شار چھُ جرمن نوہ سحنس تہ ن ہجور منزرے یوت ٢ ژٕ وُچھ مے کُن نہ چھاوسے ہیپہ فوتے (ن ج) ٣ یار تہ بنزان (ن ج)

٤ یہ شار چھنہ مروجہ نوسخس منز ٥ تمس کُن روے پھرن سایہ خود (ن ج) یہ شار تہ چھُنہ مروجہ نوسخس منز۔

٦ ژٕ مے کیاسا چھےٚ مے سپتن منز چھی (ن ج)

٧ ہزارن اوش پے پرانی پیچھ مے یادن (ن ج)

٨ توٹھ چھُم (ن ج) ٩ یہ اردو شار چھُن ر یہ ن ہجور منزرے یوت۔

قسم پۀ چهٔ غونچۀ دهانګ قسم پۀ چهٔ ‏ ‏ ‏ ‏ کهٔ کړ تمام کو وډشۍ ګا جهتی

قسم پۀ چهٔ مار زُلفو سیتٔو ځهتم ‏ ‏ ‏ ‏ قسم پۀ چهٔ مست[1] پۀ څشمو سیتٔو وچهتم

قسم پۀ چهٔ منۀ وُ پۀ جهتم دولۀ ډلۍ ‏ ‏ ‏ ‏ [2] هول کوړ تمام بۀ ګجس چاړۀ مولی

ساز[3] شامانۀ ګړیۀ آیۀ پانس ‏ ‏ ‏ ‏ فریبادۀ ژوند مفت خانګ

مئے روز تمام راضیم دما پۀ خمارے

ژۀ بوز محمودۀ کیشاه ګو زاړۀ پایئے

ن١ سعورمۀ پۀ څشمو (ن ر)

ن٢ کحق کړ تمام بۀ ګجسو چاپانۀ لوسے. (ن ج)

ن٣ سیمڅ ساماۀ (ن ج)

ہفت خانس منز

چھےٚ زلیخا یوٗسفس زار پارٕ کران

اے ماہِ کنعان ؤنے راحتِ جان
کاستم ملاسلۓ آ ستم مہربان

دِل خستہٕ مسکین بیکس تہٕ بیچا
مشتاقہٕ[2] ژیٚے بیہتھ چھس بوٚ زُلیخا

کمزور چھس زار یور تمٕ میو ستے
غمخوار[3] و دِل دار چھکھ یار میوٚنے

دوٗرمُت جگر چھُم از ہجرِ جان کاہ[4]
سیٚوٚد و چھتہٕ مے کُن ھتوٚد روزتہٕ ساتھا[5]

صد بار گویم بنگر بسویم
از یک نگاہی دہ آبرویم

بیمار چشمم[6] تو بے چشم بیمار
بے روے تو زندگی چھمنہٕ درکار

امارِ جانے چھس مارِ گاہ مژ
از خان و مان بو آوارہٕ[7] گاہ مژ

بیتاب گژھی بچھے دامنک مے دادس[8]
مظلوٗم چھس دانہٕ ہم فریاد رس

مشتاق ژیٚے کُن عاشق چھہٕ ساری
روز تمٕ ساتھا یوزتمٕ زاری

---

(۱) جرمن نوسخس منز چھُ اتھ شایہ بہ بُتھ ست کود رندوشے کرکو ھتم پتھل ن مہجور تہٕ بہ شرح محکمہ کس نوسخس منز چھُ اتھ شایہ انگریٚ بیٚتھ عشقہ نیائیسٕ لولو

(۲) دیوانہٕ ژیٚے بیہتھ چھس بہٕ زُلیخا (ن ج) (۳) غمخار چھکھ یارِ دلدار میوٚنے (چھچن) (۴) از ہجر جان کاہ (ن ج) (۵) یہ شار چھُنہٕ چھاپی نوسخس منز۔

(۶) بیمار زُلفِ تو (ن ج) یہ شار تہٕ چھُنہٕ چھاپی نوسخس منز۔

(۷) بے خانمان نیز آوارہٕ گاہ مژ (ن ج) چھاپی نوسخس منز چھُ امہ شارک گوڈنیک مصرع درج۔

(۸) بیداد زدہ مُلک ہیٚتو تمکھ دادس (ن ج) یہ شار چھُنہٕ چھاپی نوسخس منز۔

ہمی بیرۃ زر بعقس یمی بیز ہیٹ	ناچار چھقس ناہ زولحقم سینے
از مستی چشم مست تو مستم	وز ننگ و ناموس فارغ نشستم[1]
در تار زلف تو دل گوم ناگری	چیچم آرزو از تو بوس و کناری
ئۂ جبعقس نارے گاٗ جبعقس غمے	لادن بۂ پیچے پادن بۂ پیچے
ہاشیخہ شانتو مولاگ رِندو	عاشق تہ ماشوق عشقس یگندو[2]

محمود نیشاه جان دوٗنحقم عرضا[3]
زاٗ گچھ یارس لوگُچہ زُلیخا

●

اندکیا سُنا عشقینس نیایس	کتید زائیس مُٹر دیوانے
زیو وسنے کونۂ معہ یایسٔ[4]	یچھ نۂ روزہن میاٗنی افسانے
کاٹۂ زفن زان ٹُٹے یچھ گجایس	ہاٹرٹ کز ہم سگے دیوانے
سروندہ یو بینۂ مو پایس	چیاٹۂ پُڑے[5] دوٗر یوم غزانے

---

[1] از مستیِ چشم تو مست گشتم — وز ننگ و ناموس فارغ گشتم

(چین)
وز ملک ناموس فارغ نشستم (ن ج) [2] ہاشے شیچھو سنا مومولاگ رِندو
عاشق تہ ماشوق یکجا گشتدو (ن ج) [3] درداہ (ن ج)

[4] زیچھ کونو تامنچہ معہ پایس (ن ج)

[5] دربدر گاسس جانے خانے (ن ج)

لاٗنی لاٗ جسن فاٗنی سرایس
چیاٹۂ ٹُپڑ راد یُرم غزانے (ن ج)

ناز وسنے سودا عشقینہ وانے [1] — مآری مثل دے سرو روانے
جہانڈ ژیچشمن [2] بُہ چاُنس سایس — منتہ کرتم سنیخ دیوانے
سوژ [3] صاحا نہ پہیر بتھ دژ ایسں — سور پچھے سوژے مۓ ترانے
عار دسپر تس بے پروائیس — چھُنہ انصاف پوان داسنے
دتہ دُچھان ژیچھ یتہ آیس — متہ ژھٹتم حیلہ بہانے
غم [4] نہ بر چھک منز قلایس — پچھے نژ [5] اغیار خائلی خائے
زار پوز نو محمود گدائیس
خاصہ نیاہ تمہ دوٗن داستانے

●

اسے ترک کمان ابرومن کشتہ ابرویت
ملک [6] خراسان ہند بہم بہ یکے موہت
از عشق سر موئے ہر گہ کہ شود پیدا
نے گبرونے [7] شیخ ماندنے کافرونے ترسا

●

---

[1] نازنین کوچہ بازار دژ ایسں یہ کوژ مۓ سودا عشقینہ وانے (ن ج)
[2] وانہ (ن ج) [3] یہ شار چھُہ جرمن نوسخس منز بے یوت۔
[4] جنتہ برتہ غم منز قلایس۔ (ن ج) [5] چھم (ن ج)
[6] ملک ہمہ چین وہند و بہم بیک موبیت (ن ج)
[7] نہ گبر نہ شیخست نہ کافر پرسا (ن ج)

ماشوقۂ بۂ شوقۂ چپانے
دڑایسں قبیلۂ کرائنے[1]

کیا لیئو کھنمؔ ڈکہ لائنے[2]	موھوم چھس خُوۂ سالے
معزور مو گژھہ پانس	بۓ یوت چھس یتہ جانۂ
دِل نیوُکھۂ آہم جانس	موروش کرئے دِل حوالے[3]
ژتے پتہ دِل سۓ گنجام	ٹکی سیتہ کیاہ آم انجام
رسوا بۂ کرۓتس بدنام	گاجتھس موٗلہ تہ ماے
یمہ دۓ بہ ہم تی لاسگے	ہرمہ کھ برتُل زاسگے
دارم بدل سخت داغے	از عشق تو ہم چو لالہ
ژیتھ پتہ چھس دیوانے	از خویشتن بیگانے
انصاف چھُے نو دانے	وُچھتو چھس کمہ حالے
اے عشوہ گر فتنہ انگیز	ابروے تو تیغ خونریز[4]
نوزُک بدن ناز آمیز	کیاہ چھُے غوصہ ملالے[5]
معغرور چھُک[6] پرُ نازو	پاکیزہ رو پاکبازو
یخلاص لاگو تازو	رِندانہ بوچھمو پیالے

---

۱ قبیلہ دڑایسں کرانے (چھ ن) ۲ کیا سنا چھمؔ ڈکہ لانے (چھ ن) (ن ج) ۳ دل نیتھ گوہم جانس۔ موروش کرۓ یو حوالے (چھ ن) دِل نیتھ نو گھتم جانس (ن ج) یہ شعار چھُنہ ن رشر ۰۰ ۴ ابروے تو تیغ سرتیز (ق ن ۱۳۲۶) ۵ کیا تراو غوصہ ملالے (ق ن ۱۳۲۶) ۶ مغرور چھے پرُ نازو (ن ج)

لأگِتھ چھک مأشُز نمَن   زاگِنہٕ[1] روُد ہِم کمَن

روٗہ خسار گُلِ یوٚسمن   چھی اَتھہٕ کھوٚر پوشہٕ مالے

ترکانہٕ سٕیُود وُچھتہٕ مےٚ کٕنُن   تی روزِ ہِم[2] چوٚن ھتھپکن

نارس یأنِس ہِیُل گوٚم   دوٚہ ژٕ نو بۓ دوٗر ہرژالے[3]

خم زُلفہٕ بزمرود ھتھمَ دِل   آسان کرِ مۓ ژٕ مُشکل

سرو از قدت پاسے در گِل   کوٗت ژِلہٕ کوٗت نِمہٕ ژھالے

گُجِسو یۓ حپانی مأسے   کیاہ بوز مو روز ژھلۓ

سعہٕ ندر بۓ کرٕ ھتس ضاسے[4]   لُجِمژ چھُس عشقِنہٕ زالے

کُھٹہٕ ین ہی دوٚہ ھتھراُوِتھ   مَس پیالہٕ بُرِی بُرِی کرِ ھتھاُوِتھ

پڑاران چھُس تنَ ناُوِتھ   ہی چھاوِتو برگِ لالے[5]

آ بَس تہٕ دوٚہ دَس ہیُل گوم   واللہ ژٕیمے پیتہٕ دِل گوم

نارَس تہٕ چھمبَس ہیُل گوم   دوٚہ ژٕ نو بۓ دوٗر ہرژالے[6]

پرژے تہٕ پڑارِ نہٕ امروز   یا بوز تو یا نہ بوز

لب تشنہ چھُس رِند جانسوز   مَس پیالہٕ ژٕ ٹھتھ نالے

وُچھ یوٗسفن زیرو بالا   عاشق تہٕ ماشوق یکجا

گوٗتس تہٕ موٚہ جینتھ پأدا   اوٚگ زالہٕ زلفہٕ تہٕ خالے

---

۱ زاگِتھ (ن ج) ۲ تی روزہِم بالہٕ ھتھپکن (ن ج) ۳ یہ شار چھُہ جرمن نوسخہ منز سے یوت نقل کرنہٕ آمُت۔ ۴ سونِدر بو ھتس ہاسے (ن ج) ۵ کُھٹہٕ مین ہی دوٚہ ھتھراوسے۔ مس پیالہٕ بُرِتھ ھتھاوسے۔ پڑاران چھُس ان ناو (چھُن) ۶ یہ بند چھُنہٕ جرمن نوسخس منز۔

اُسِس بہٕ دَر خـاب راحت   در خـانہٕ خـاص خَلوَتھ

یوٗسُف ڈیوٗ تھٕم مَس چیتھ   اوٚمٹ کَمہٕ تان خیـالے

تَتہٕ اوس تُرموسـس شُراہ   تَتھٕ دوٗپ زِ چھُنہٕ یوٗسفس راہ

یوٗد چاک چھُس پَتہٕ نالَس   کیٛاہ واتہٕ اُتھ بِشالہٕ[۱]

محموٗدٕ وُچھتو کَمہٕ پاٹھو

فوٗر کہتھٕ پائی پانس[۲]

یوٗسُف لوٗدُن قاۄد خانس

ژٕ ژالِن کوٚرُن حوالہٕ

●

بشنو[۳] الد بُلبُلِ مِسکیں چو از گُلزار دور اُفتد

قیامت آں زماں باشد چو یار از یار دوٗر افتد

●

۱۔ اُتھ زانتو کیٛاہ بِشالے (ن ج)

۲۔ محموٗد وُچھتو پانس۔ پانسے فوریمان پانس (ن ج) یہ شار چھُنہٕ بٕنہ مخاطع مثنوی بیوت ۲۔ یہ فارسی شار چھُنہٕ مجبورس منزٕ اتھ شارہٕ درج۔ ناجی

بیساکھ باگنہ[1]

کود رندو ژسے کور ہتھم ژھل ۔ ولو مو ژال ولو مو ژل

گئیم عشقنو تیر ہتھا نکل[2] ۔ ولو مو ژل ولو مو ژل

بہٕ کرٕ نس مارٕ عشقن چانٕز ۔ بہٕ کرٕ نس خار کرٕ مے لأز

مےٚ گیمو یارٕ سپأنی کل ۔ ولو مو ژال ولو مو ژل

اشے کمو خونٕ ہاران چھس ۔ مسے کھأسو ہیتھ بہٕ ژاران چھس

گوبلابو لو چھمے مسول[3] ۔ ولو مو ژل ولو مو ژل

متو ژل تمہ سٔے آمو لول ۔ کتھا کرتم مےٚ گومو ہول

چھسأیو خاصہ پیمبر زول ۔ ولو مو ژل ولو مو ژل

مےٚ ژامو شلہٕ واسن ژور ۔ مےٚ کور ہتھم عشقہ نارن سور

مجہ چانٕز ژألم دِلس کنہٕ پل[4] ۔ ولو مو ژل ولو مو ژل

ژسے ھتو ہتھم یارٕ بٕرٕ ارمان ۔ ژسے دٕیشتھ بہٕ مارٕ ے پان

کمان چھے جمہٕ خم کرتن ۔ ولو مو ژل ولو مو ژل

---

(۱) جرمن نوہ سخس منز چھُ امہ بأتک عنوان یتھہ کنہ لیکھت: غزل بعنوان عجز و زاری در پیش حضرت یوسف در ہفت خانہ ۔ (۲) یہ مصرع چھُنہ چھأپی نوہ سخس، تہٕ جرمن نوہ سخس منزن منز چھُ یہ مصرع یتھہ کنہ: ع مےٚ پیو مو دہ یہ بد نس مل ۔ (۳) چھسأیو خاصہ پیمبر زول ۔ (چھن) (دٕ باقی فٹ نوٹ برونہہ صفحس پیٹھ)

کتیو[1] چھکھ وِتہٕ میچھہٕ پرٛاریے — متیو کرٕ ہتھس[2] بہٕ آوارے
ہنٛزٕ لانہو گیٖتم ہا[3] ننکلٕ — ولو مو ژٔل ولو مو ژٔل
پریشان چھس چہٕ گیسو[4] یتٕ — ز رشکِ چشمِ آہو یتٕ
کھنٛبھ[5] رؤدی ہرٕ شہرٕ جنگل — ولو مو ژٔل وَلو مو ژٔل

ژٕ چھاو تو میاگ[6] زبرے لنگ — مے کوٗر ہتھم ہیہ آرکرنے رنگ
کوٗ کرٕ ہتھم[7] تسونٕسی مُرتل — وٗلو مو ژٔل وٗلو مو ژٔل
ژٕ ٹے کیٛاہ کونٕسے غوچیہٕ کھوٗتھم رو[8] — ژٕ ٹے کیاہ چھے خامہ سمبل موٗ[9]
بٕ دوہ ہترٕ سے فرشہٕ کنی مخمل — وٗلو مو ژٔل وَلو مو ژٔل
ژٕ تے بو آسو زوٗن افتاب — مے ژرو وٗتھہ[10] عشقہٕ نارس آب
گرٛ ژھوکالی کالہٕ[11] اوٚبرس ژٔل — وٗلو مو ژٔل وٗلو مو ژٔل

(پنٛتو مہ ژھنٛکھ باقی)

[4] مے ژاہم سشلہٕ واسن ژوٗر — مے کوٗر ہتھم عشقہٕ نارسے سوٗر
مے چونے ژام کانے فل (ن ج) ۵؎ یا کرتل (ن ج)

۱؎ کتیکیٛ چھکھ (ن ج) ۲؎ ہتو (ن ج)

۳؎ ژٕ مے پیٛتہٕ لارات لجم ہا ننکل (ق ن) (ن ج) ۴؎ ہچو گیسو یتٕ (ن ج)

۵؎ گرٛزھنٛتہٕ رؤدی (ن ج) ۶؎ یا مہٕ ببرے لنگ (چھ ن) میوٗن ببرے

ہنٛگسہ (ن ج) ۷؎ متو کرٕ ہتھم (ن ج)

۸؎ مے کیٛاہ کوٗر ہتھم ژٕ ٹے کھوٗت ہتھم روے (چھ ن)

۹؎ مے کیٛاہ چھے خاچہ نا اُوٗلِ موسے (ن ج) ۱۰؎ مے ژھن ہتھم (ن ج)

۱۱؎ گرٛ ژھوو وکالہٕ (ن ج)

زلیخا صفت خانس منز   کران اُس یوسفس کیتھ منز
آدنکہ یارٕ دادٕ مو ڈال   وَلو مو ژٕل وَلو مو ژٕل

تمنا چون محمودس

دما روز تتھ پان ہاوتس

شفی اوٚن مے نبی معو ژٕل

وَلو مو ژٕل وَلو مو ژٕل

زلیخا مصرٕچین زنانٕن سال کران

تمہ چھس پامہ دوان

قصہٕ عشقُن خاش یامت گونوٚے   یٔمکٕے یوسُف اُکس اکھ پرِنے [1]

شہرٕ اندر سے گیہ شہرٕچہ زنان   پامہ زلیخایہ مصرٕچہ گے دوان [2]

عشقہٕ تیرو سیتو گمژ سینہ چاک   داد کرِ لدِ ہیریون تمہ دِی فراق [3]

یت کوتاہ پردٕ ژھتہ عشقہ در   طالب غولام عبرانی نگر [4]

کرانہٕ پیر تتہ دزایہ آمس ژھارنے   مال دولتہ لال و گوہر ہارنے [5]

۱۔ یہ شعر چھنہ جوٚمن نوسخس منز۔

۲۔ میصرِ اندر گیہ شعہر تتہ ہرزمان   پامہ زلیخایہ میصرٕچہ گے لدان (ن ج)

۳۔ یہ شعر چھُ مہجور منزے یوت۔

۴۔ پیٚژ کمشرِ اہ پردٕ ژھتہ عشقہ دز   طالب غولام عبرانی پیرز (ن مہجور)

۵۔ یہ شعر تہ چھُن مہجور منزے یوت۔

بوزِتھ نِیٚ سیٹھو دۄد چھُس تمہ تہٕ زاہ — رۄدو نا سُنہٕ بیٚٹھِس اَمِس ہیٚوٗ تہٕ کانہہ

یوٗدوے اَسہٕ سیٚٹھاہ وٕنیٚے اَکھ دۄہ — یونہِ بوزِ پانُھ گنڈِتھ کرِہے بِرشاہ

یام بوزُن گو تمِس کیاہ دِل کباب — مصلحتٕکۍ ساز ووٚیِن بار یاب

سال کورُن تمہٕ خاص امیرن پنیٚے — ناچ نغمے ساز ہیٚوٗ تمہٕ کۄرِ وایہٕ نیٚے

پارووُن یوسفہ سُندٕ تاج تے — اَچھ بڈنس رٕژہ پنٛزرٕ وۄتج تے [1]

نالہٕ ژھنن لال بدخشانٕ زرۄد [2] — شمہٕ بوٚپے موٚختہٕ بوٗرنس رٕژہ پٮ۪ سوٚت [3]

ژٲو یوسُف سالہ زینن آب مسیحہ — سعنہٕ طشت تے رٕژہ پُتھہ افتابہ سیٚتھ

اَچھ دیُت نکھہٕ ژۄ تمہ قلمزاشن تے [4] — اَچھ ژٕٹکھ یوسفنہٕ پراگاشہ تے [5]

پنٛیس پھتھر گیہٕ سارِنی بیقرار — گٔو ژٕٹکھ سارٕوے بے اختیار [6]

کورکھ زُلیخایہ شاباش ساہ سپھاہ [7] — تُشند باہن منز چھُ یوسف بادشاہ

ماہرووین یوسفن پیٚلو تر دوگاہ — سارٕوے دوپ چھِنہ زُلیخایہ راہ [8]

رٕژ پیٚو یوسف ڈیشتھ وۄنے گے مرتہٕ — عشقہٕ شمشیر زۄنہٕ گے پانہٕ کرتھ [9]

فتنہٕ عشقہٕ بنٛد کیتیاہ کرنہ آے — قادرِ خانس لد نوو کہ ماسہ ملے [10]

١؎ پوزٕ یوسفنس سعنہٕ شُندے تاج تے — اَچھ بڈنس رٕژہ پنٛزرٕ وۄتج تے

٢؎ ژٕٹکھ (ن ج) ٣؎ سعنہٕ موٚختے سیٚتو بوٗرتھ نالہٕ ہیوٚٹ (ن ج)

٤؎ اَچھن ادٕسکھ (ن ج) ٥؎ گٔو ژٕٹکھ (ن ج) ٦؎ یہ شار چھُ جرمن نسخس منز نے یوت۔ ٧؎ ٨؎ پتھ دۄہ یوٗ شانو بٔدل چھُ جرمن نسخس منز یہ شار

سارٕوے دوپ چھِنہ زُلیخایہ راہ — تُشند باہن ہنٛد چھُ یوسف بادشاہ

٩؎، ١٠؎ یم شار چھِنہ جرمن نسخس منز۔

سور عالمؔ پٮ۪ٲنوونؔ[۱] آل امان ۔ شاہِ یوٗسف کیتھ لوٗدن قاۂ[۲] دخان

اوس کران صاحبس کُن بندگی ۔ توٗ سیتھ زندٲنی یوٗ لٮ۪ب زندگی

خوش کلام و خوش تبسّم خوش تمیز ۔ ماۂلِ یِنْدے کھوتہٕ ژۄرا ٲرِش گوعزیز

بیب زُلیخا آیہٕ روانؔ[۳] راتھ راتھ ۔ کیہٕ چھیلے موکلاوُن کیاہ چھیے باتھ

جایہٕ اکس ژٲیہ کھُنْبتھ رُوزِتھے ۔ مایہٕ بُرژ آیہٕ تمہٕ سُند بوزِ بتھے

زرٕ کوٚتاہ کرِ کیاہ ہیے دھودِ بٲڑج[۴] ۔ راوِ روٗدم کیتھ لوٗگم[۵] باندٕ بوج

رفتہ رفتہ گیہٕ آدا ہفت سال

اوس یوٗسف قاۂد روٗزِتھ تیوٗت کال[۶]

مصرک پادشاہ چھہ خاب وچھان

تہٕ حضرت یوٗسف چھہ رٕہا گژھان

شٮ۪یہٕ اکہ پادشاہن خاب ڈیوٗ تھٕہ ۔ سخت مُشکل مایہٕ امیک اوس کرٕنیتھ

عالِمَن تے آگہن تمی بوو خاب ۔ خاب بوزِتھ گیہٕ ساری لاجواب

اکھ غُلاماہ اوس تمس یاد پیو ۔ شاد سپُن پادشاہس نِش گوٚو

یوٗسفن تٲبیر تمی شاہس ووٚنُن[۷] ۔ پادشاہن تورِ دوٚپنس گژھ انُن

۱۔ اوس پٮ۪ٲران (ن ج) ۲۔ جبر ہٮ۪س (ن ر) ۳۔ اُس گژھان (ن ج)

۴۔ زار کاتیاہ کرِ ہٮ۪ے دھودِ بٲڑج (ن ج) ۵۔ تھوووٗم (ن ج) ۶۔ تھوٗمُت باندہال (ن ج) ۷۔ اوٚننن (ن ج) یوٗسفن تٲریف تِژھ تمس وونُن (ن ج)

سو ہٕ مُشدٕ سے گرٕ تہٕ گوٚ نٛدٕ ے مسیحہ سہ وٲس — سٲرِ کر قیدِ کہ مسیحہ شاہ یوٗسف گو خلاص

ووت شاہس نِش دوٚ پنُنٛس[1] بیگمان — کیاہ ژٕ تے ڈیُوٗ سُمھٕ ٹھٕ خاب پنُن کرِیان

خاب ڈیوٗ تُمھٕ ٹھٕ خاصہٕ سَتے پوٚ ختہٕ ہیٚلو — خام ہیٚلی آیہٕ پوٚ ختَن کھیٚنہٕ بلوٕ[2]

توٚ پتےٚ آیہٕ فربہٕ گاو سَتھ — لیُٚٹھٕ گاوٕ ے آیہٕ وزٕ ھٕ ین[3] گے کھیتھ

یوٗ سفن دوٚپ سَتھ وَری آسَن اوٚل — شور و شرٕ دوٗر کَنہٕ ین بوٚ پھلٕ[4]

نیوٗ نت رِکوٗ زی سوٗزِ رزاق بے شمار — بارِ گرٕ دَن گرٕ ژھ خلقَن ہار کھار

توٚ پتےٚ سَتَن وَرِ ین وہٕ ژھ ڈراگ[5] — گرٕ ژھ باران بنٛد تہٕ ہیوٚ کھین چاہ تہٕ ناگ

تا پہٕ سیٚتین کٔلو تہٕ کُسٹو آسَن وَزان — تا پہٕ سیٚتین پھَل تہٕ آسکھ اوٚبرٕ ن[6]

نَفسہٕ دادٕ سے در قفس ین جانوَر — نَفسہٕ دادٕ سے ہاٚلی پوٚ ژھرن گرٕ ژھ ہر

بوٗ و یا مسیحہ یوٗسفن تأبیرِ خاب — بوٗزٕ وُنے گوٚ شاہس اضطراب

ہاے خلقو کاتھ تہٕ چھو نو چارٕ ساز — توبہ تہٕ[9] بے کرِ نو و، پرٕ ہِو تو نماز

ہمہ[10] سیتی موٚد تأ مسیحہ پادشاہ — مُلک بخشن یوٗ سفس تہٕ یِل جاہ

سوٗ چھ وَری آیہٕ خلقن بوٚ چھہٕ ژٕ ج — کأنسہٕ ہیٚترِ نے امن لُش ژوٚچہٕ تُج

---

۱ دوٚ پنُنٛس اسے جوان (ن ج) ۲ خام سَتھ ہیٚلی آیہٕ پوٚ ختَن کَنیہٕ ہیٚلو

۳ تا زَن کَنیہٕ کھیتھ (ن ج) ۴ شورٕ ہیُتر دیوٚرٕ کر کنہٕ ین نیرٕ فَل (ن ج) (چھ ن)

۵ توٚ پتےٚ مٔیوٗت سیٹھا وہٕ ژھ ڈراگ (ن ج)

۶ ہیٚلو نہٕ آسین وہٕ ژان (ن ج) ۷ خاب بوٗزِ تھ (ن ج)

۸ ہاے یارو۔ (ن ج) ۹ توبہ پرِ ہو تو زیادٕ تہٕ ہُر کرِ ہو تو نماز (ن ج)

۱۰ وَجہہ سیتی (ن ج)

یوسفن تا ہیر خلقن ییوٚ پسند   پھر کھ پارٕ سے شہر مصرس اندٕ وند

بیتر ییس خرچ چھُ واہ پل کھیٚبیو   چاک روٗزو ہاک وانگن اَل کھیٚیو

اَکھ وُرِی ونیک ہیٚیس وُرِی ییٚس لقا وِی توٚ   زٕکھ حسد ہرتے بغض ہُشرٲوِی توٚ[1]

دٕراگہ وُرِی بے ناگ تے چاہ آیہ پوٚت   مُول نتے موٗد گوٚ ہُر بوٚ چھ ہوٚت[2]

دٕراگہ وُرِی سے باغ و بُستان خوٚ شِنک گے   گرٕ مہ ییٚتین خضر گُلین برگ پیٚیے[3]

زٕندٕ آسن وٲلی نتہٕ جاندار موٗدی   اوس ہموٗ شوٗنکمُت تم زٕندٕ روٗدی[4]

مصر تہٕ بالا یوسفن لٔز اَکھ زٕراہ   دار میچھ شیٚتھ اوس بہان اَکھ گراہ

اُسی یوان لوٗکھ ستیٚتھ یوسفس[5]   بوٚ چھ ہیٚتین چون دٕرشُن گژھہ یُس[6]

دوٗر روٗزِتھ نوٗر خوٚدا ہیوٗ نکھ   تریشہ ہیٚتین قندٕ شربتھ چاوٕنکھ

اُسی عاشق مست گژھان دیشِتھ رُنی   کیٚنشہ تہٕ رغبتھ مٲل گژھان بوٚ چھ رکنو

مصر و مغرب روٗم و شا ہکو عام و خاص

اُسی یوان تتہٕ نیوان خاطر پراص[9]

یوٗز یعقوٗبن تہٕ سوٗزن داہ گبر   وانُز مصرٕ پادشاہس گے خبر

---

[1] زٕکھ تہٕ بغض ہرتہٕ حسد ترٲوی توٚ (ن ج)

[2] پیش پدر موٗد پسر تریشہ ہوٚت (ن ج) [3] پوٚک پیٚے (ن ج)

[4] بوٚ چھ ییٚتین بیکس و بیچار موٗد   اوس ہموٗسو مرو وُمت زٕندٕ روٗد (ن ج)

[5] آسے ستیٚتھ لوٗکھ لاران یوسفس (ن ج) [6] دیدار (ن ج)

[7] بیٚشار چھ جرمن نوٚ سخنس منزٕ سے یوت۔

[8] کیٚنشہ نہٕ کرٲن مٲل رغبتھ تریشہ کُن [9] پراص ؟

پادشاہَن پرٛژھنکھ نوٗہے چھوکیٛاہ آسو آسو یعقوبہٕ پیٛنٛدکٕ فرزند باہ

کاہ چھہ زِنٛدے بٔہترِ میس پیوٗمہٕ ہوٗن اوٗ زا[۱] بٔگہتھ دوٗر رٕوٗزِتھ ژوٗر نیوٗن

پیہ تٔر دادِ یعقوبس اوٗش دارِ پوٗک پیہ تٔر دادے[۲] یعقوبس اُچھہ گاش ہتوٗک

داہ چھہ آہتو یور کٔنہم کوٗنسَہ میوٗ مُتہٕ آیاو وَتہٕ پھیرِتھ مٔلی نیوٗ

دہ ؤ چھہ تہٕنٛزٕ وؤنٛہٕ ہَن سیتو سیتو بار ہیکان چھہٕنہٕ پکان سیتو سیتو

یوٗسفَن کوٗر شیلہٕ اوٗنُن کوٹھدار دِزٕ[۳] یمَن گُنٛدہِکو کاہ وؤنیہٕ بار

گٔنہٕ یمہ سٔبے لوٗچ وٕچھت اَنہٕ ہَن[۴] پیتہٕ[۵] ترٛاوی زیٖس توٗری مینن بانہٕ ہَن

کوٹھدارن بوٗز تیمو کیٛاہ کٔر عمل ژوٗر ہتوٗون ژوٗر پٕیٛہ پھٹین گٔنہٕ تل[۶]

مال ہیٛتھ تِمے ہقال ہیٛتھ گٔے بار[۷] تم ژوٗر ہانٛژے اَنٛکھہ ژٕہتھ دٕور تم

یوٗسفَن پرٛژھنکھہ یہ وؤنیتو چھوکٔنٛتھ[۸] ہُے مِتے روز ہم روز وشب غلام گرٕتھ

سٔے گرٛھہیم آشن یِمس مِتے دزاپہٕ ژوٗر پانہٕ زانٛنو کیٛاہ چھہ آمُت درزیوٗر

گرٛھ اَنُن یُس مِتے پمُن ژوٗر چھو پادشاہم روز مُتے[۹] دوٗر چھو

مال ترٛاوِتھ گٔیہ بٔیس اَنہٕ سے فندٕ تہٕ[۱۰] فریب لگو بٔس وَتہٕ نے

بابہٕ وصاٗبو سوزہَن نے راوِ مال لوٗچ وؤنیتہٕ گٔنہٕ اندٕے ژراوِ ہقال

ع۱ دوٗر رٕوٗزِتھ اوٗ زا بٔگہتھ (ن ج) ع۲ فنس تہٕ (ن ج) ع۳ دِ تہٕ یمن گنٛدتی کاہ (ن ج) ع۴ گٔنہٕ اندر لوٗچ وؤنیتو زانہٕ ہَن (ن ج) ع۵ پیٛتھ تہٕ ژینن ہتوٗی ژمینن بانہٕ ہَن (ن ج) ع۶ یہ شار چھُنہٕ جرمَن نوسخس منٛز، ہقال ہیٛتھ تے مال ہیٛتھ گٔے ژوٗر تم (ن ج) ع۸ یہ شار چھُہ جرمَن نوسخس منٛزے یوت.
ع۹ سیٛٹھا (ن ج) ع۱۰ فندو شر بٔہتھ آیہ بٔیس وَتہٕ نے (ن ج)

اَسہ کرٕیاو پادشاہَس زارٕ پار — رۄٹ بَدل تَمۍ اَسہ ٹھوٗرُن تٕہٕ بار[1]

ہٲلۍ دوٚہ ہنکھ میون گوٚبُر ژۆر چھا — کیتہ شُسوٗزُن[2] تو یہ بیتر دستوٗر چھا

برٕونٹھ سوٗزُم اکھ تہٕ تمِس گیاہ[3] بنیوم — تاقیا منتھ کیتہ مُشتُم داہ گوٗم[4]

میٚتہ اُمِ سے یتہٕ ییٚنُن پان گوٚل — گاشہ ریتس چھُم مِلِے اَزٕنس اقبال دوٚل

ریتہٕ رنے پیوم تُلُن تیوٗت ہے — مٮ۪تہٕ کٔرِتھ توم وَتہٕ ہاوُک چھُم یوٚہ مے[5]

تمۍ تُرٕژھس تہٕ کوٚرُن حوالے خودا — لوٚگ وَدٕنے گوٗم یوٗسف از جُدا

واتنوٚ دُکھ پادشاہَس برٕونٹھ کُن

پادشاہَن بوٚزِ ییٚنُن پرٕژٕھُن

کالہٕ دِتی نکھ تتہٕ دٔہن پانٕژ خان[6] — پیٚیکھ دُکَس سالہٕ بتا کھیوکھ جان[7]

اوس وَدان کیوٚنژ کالاہ گوٚنس بوٚے[8] — پادشاہن[9] پانہٕ پرٕژھنس کرٕ تیٚ لوے

پادشاہ[10] بوزنے ییٚنُن پیوم یاد — موٗدمُت چھُم ووہ نی بٕہ کمس[11] دِمہ داد

آسہ ہم ہے ژنیدہٕ بارٕنی سیمہٕ ہو — خان نیا منتھ خاصہ[12] بارٕنی کھیمہٕ ہو

ء۱ رۄٹ یہٕ بدل تمۍ تہٕ اَسے ھھوٗتہٕ سار (ن ج) ء۲ کیتہ دِمَن تو یہ بیتر مقدور چھا

ء۳ تمِس کوٚرِ کیشاہ ء۴ گوٗم داہ (ن ج) ء۵ ڈیٚت نکھ بیتر کرِ حوالے خودا اوس دیان گوٗم از یوٗسف جُدا (ن ج) ء۶ کال دِتکھ ھتوٗنی بارٕ خان (ن ج = پ) ء۷ سیٹھا گوکھ جان (ن ج)

ء۸ اوس وَدان کُن تہٕ کوٚہے کوٗنس بوٚے (ن ج)

ء۹ تانٕ پرٕژھنس پادشاہَن (ن ج)

ء۱۰ پادشاہم (ن ج) ء۱۱ ڈُنی کمین بو دِمہ ناد (ن ج) ء۱۲ اکہ وتے خاصہ نیا پرٕژ کھیمہٕ ہو۔ (ن ج)

بایہ ژۄسرتھیو ووہلہ منٛزے سیتھ ژھوپیکر — پادشاہن اَتھ تامتھ کوڈ نیبر

بٲسے بائے شٕنٛد اَتھ تامت پرزنوو — چاک دِتُن جامہِ[۱] نِے تمہِ باکہ تراو

اُسی یتھی اَتھ میانِس یوسفس — آسہِ پرٛژھے کتھہ میانِس یوسفس

اوس یُتھُے عوسے میانِس یوسفس — اوس یِتھُے رُوے میانِس یوسفس

اوس یُتھُے گٕمہ میانِس یوسفس — آسہِ پرٛژھے بُمہ میانِس یوسفس[۲]

اوس یُتھُے خال میانِس یوسفس — اوس زُلفن زال میانِس یوسفس

اوس یُتھُے بُمہ کمان یوسفس — اوس یُتھُے غنچہ دہان یوسفس

اوس یُتھُے ہیہ نچہ سنبر یوسفس — اوس یُتھُے کارِ تھزر یوسفس

اُس پرٛژھے تیز نظر یوسفس — اوس یُتھُے ڈٕنگہ نیبر یوسفس

اوس یُتھُے نسبہِ خنجر یوسفس — اوس یُتھُے بُمہ کھجر یوسفس

اوس یُتھُے زُلف خم تس یوسفس — اُسی یِتھِے اُنٛز خم تس یوسفس

اوس یُتھُے خال میانِس یوسفس — اوس یُتھُے خال میانِس یوسفس[۳]

اوس یُتھُے سروِ رواں یوسفس — اوس یُتھُے غنچہ دہاں یوسفس

اوس یُتھُے چشمِ مشتاق یوسفس[۴]

اوس یُتھُے نور میانِس یوسفس — اُسی کینہہ دور میانِس یوسفس

یوسفس رحم لولہ رگن سیسہ پلے — اَستہِ لسہِ ہتے اوس کراں وتہ والے

۱۔ قیہ نیٛبٕے (ن ج) ۲۔ یہ شار چھُ جرمن نوسخس منٛزے یوت۔ ۳۔ یہ شار تہِ چھُ جرمن نوسخس منٛزے یوت۔

۴۔ مُروجہ نوسخس منٛز چھُ یہ کُنے مِصرٕ۔

ژھو یہ کرتم چھس یوسف چون — ییتھنہ ونکھ دور بایئ حال میون

ییتھ نہ ونکھ دور بایئ نش یہ بر — ییتھنہ ونکھ فاش سیٹھا چھے مغز[1]

اسی یہ ہیتھ باسے بارنی بہہ وسے

یوسفس کن تمو اصلا نو نیے

خط لا دادا کڈ تھ تمی میو ونکھ — ییتھ کانگ حال مژ بو ونکھ

دور بایو تیوت دوکھ نو رسان — بوزمتے آسہ[2] خلقو در کنعان

باسے بارنی بابہ وسے گریہ کران — دار و نی توم بابہ میون کیاہ کران

بابہ اوسے زندہ لیکن کاش نے — زندہ دلس جای تمس آش نے

جامہ ابراہیمہ سند اوسس مژ ھے — مژ ریتھ دیت نکھ یہ بابس تین گژھے

عرض کرنی زیس یوسفن دیپے سلام — یورتین[3] گژھ بابہ ھا بولول آم

شک ہے ین جامہ ہنے کن وچھن — انشاء اللہ گاش عیسب دین اچھن

آسے بابس نش ہووس جامہ ہن — بابہ ھا بو کونہ چشمن[4] چھک منتھن

فرزندس سیٹھن ہرنہ چشمن گاش آس — پتھر داشے نش یعقوب گو خلاص

صد مبارک زندہ چھے یوسف پژ — اوس دپان بابہ گوڈ ھم یور پژ

باتھ پتھر میتھ پانس سیتی دراو — شاہ یوسف سلطنتھ میتھ برونہ تھ آو

اکھ اکس دیتھ نیر تھ رنجکھ بانکھ — وچھتھ بابو کیا چھ کران ذات پاک

---

(۱) یہ شار نہ چھ جرمن نوہ سخس منز تہ نہ یسریج محکمہ کس نوہ سخس منز۔

(۲) بوزمت فا آسہ لوکو (ن ع) (۳) یوریہی تن بابہ سیٹھاہ لول آم

(۴) کونہ چھوا چھن منتھن۔

شہرِ مصرکۍ وٕہرِ جاۓ جبل[1] موہ ہرِ دیار — اُسۍ کران پأڈی پانٕس پیٹھ نثار
اُسۍ کرٕنہٕ مألی پیٹھ تھرٕن دون جدٕے[1] — منٛد چھاوٕن دِچھ راٗون دور[2] یٕے
گرٕ دأتھ اُسۍ مُشتاق اکھ اکس — کوس زِتمو بول فراق اکھ اکس

پیٹھٕ کانٛہ دزاو یوقوبٕس تٕم صبور
شاہِ یوٗسُف اوس آسان در حضور

اوٚش[3] یعقوب حمد دِیان صبح و شام — رود ہُتے ٹوٹھ گوٚبر[4] اتھ آم

●

راویانِ پس ایں روایت می کنند — رفت از دُنیا عزیز ارجمند

●

پس زُلیخا یار دادے مار گے — مصرس اندر عاجز[5] و آوار گے
نارِ عشقٕن[6] ہیچھ سوٗ گٲمژ پشت خم — یوٗسفنی یادٕ روس تس کانٛہ غم
گاش شوٗرس یارِ شرٕس[7] مایہ تے — نالہٕ دِوان یان ترٛاوتھ آیہ تے °

---

[1] یہ شار چھُنہٕ مُروجہ نوٕ سخن ثز ۔ [2] دوشہٕ راٗوٕن (ن ج) ویسہ داوٕن (ن ا)
[3] شاہِ یوقوب حمد دِیان (ن ج) یہ شار تہٕ چھُنہٕ مُروجہ نوٕ سخن ثز ۔
[4] ٹوٹھ فرزند (ن ۱۳۰۰) [5] خمار تے آدار (ن ۱۳۰۰)
[6] بار عشقٕن (ن ر) (ن ۱۳۰۰) یہ شار چھُنہٕ جرمن نوٕ سخن ثز ۔
[7] دیار شوٗرس یارِ شرس مایہ تے ۔ جاے دِیان خانہٕ ترٛاوتھ آیہ تے

وار شوٗرس یارِ سرٕ سے مایہ تے (ن ر)
دزایہ ہُرش دیوانہٕ مبرجبا یہ تے (ن ج)

زار بوزُم عار ییمی تَن یوٗسفَس — خاطرٕ گأمژ تَس سوا لاچار چھَس

نالہٕ دِوان اُس بَران دِل موٗبوٗل — ذات پاکن تو بہٕ تمۍ شُشد کوٗر قوٗبوٗل

شاہ یوٗسُف دزاو تمی دوہہ نیٖبر[1] — دِتہٕ پیپھ اُس بیب زلیخا بیخبر

ماٗیہٕ سیتین[2] تیٚیچھ تَس ہیوچھ آیہٕ کیتو — عشقہٕ مرثے یار پرزٕنُن مُشکہٕ سیتو

الغیاث اے شاہِ خوبان[3] الغیاث — الغیاث اے حاکمِ جہان الغیاث

ظُلم کیاہ گوٚے[4] یوٗسفَن ہیوٚت نس ونُن — بچہ دوٗپ نس دِتہٕ چوٗنک بوزکُن

آہ کران سوٗر سپُن چوٗنکس — مانہٕ آمیٚنگ زانہٕ کیاہ غارسالی کُش[5]

یوٗسفن دوٗپ بچہ از گرشہ گرمیوٗن — زیٖرکر[6] پاوُم یاد بوزنے داد چوٗن

سائل کرِتھ آو چھیپرتھ پادشاہ — پاس آخر اوس کنن گوس آہ

ہنگہٕ ناٗوِن کو سہٕ چھیک ژٕ[7] وَنتہٕ ناو — یار دِشتھ مارٕ مرنے گریہٕ آو

سوٗرے چھسے بو ییتمو ژٕ نے پیتھ کوٗر جان فدا — لال و موتھتہٕ مال و دولتھ دربہا

چھس زلیخا[8] ختہٕ سنجے کیاہ[9] ونے — کو ترٔاو چھس مُشراو چھس بوٚ تینے

بوزِتھ یا منھتھ یوٗسفن تمۍ ژراو باکھ — کأملن کوٗر حال دِشتھ جامہٕ چاک[10]

۱۔ دزاو تمی دوہہ شاہ یوٗسُف نیٖبر (ن ج) ۲۔ یہ شار چھُنہٕ مروج نوٗسخس منز۔ رایہ سیتین (ن ج) (ن ۱۳۰۷) ۳۔ ماہِ کنعان الغیاث (ن ج)
۴۔ یوٗسفن تمۍ واریاہ ہیوٚت تس تمۍ پرژھن (ن ج) یہ شار چھُنہٕ ن رنشز ۵۔ مانہٕ آمیٚنگ زانہٕ کیاہ ساٗے بگ لکس (ن ج) یہ شار تہٕ چھُنہٕ ن رنشز ۶۔ یاد پاوتم بتہٕ بوزنے داد چوٗن (ن ج) یہ شار چھُنہٕ ن رنشز ۷۔ ۸۔ یہم ژٕ شار چھِ مروجہ نوٗسخس منز غلط پٔھکو لیکھت ۹۔ چھس زلیخا خطہ رسنے کس ونے۔ کتہٕ تراو چھس مُشراو چھس دِلبرسے (ن ج) ۱۰۔ حال بوزِتھ یوٗسفن کوٗر جامہٕ چاک (ن ج)

مثنوِ تِنٛ بابَس قِصہٕ وَنٛن واہ واہ[1] کیٛاہ بہٕ وَنے خوٗبصوٗرتھ اُمس کیٛاہ

اُمہِ سنٛدِسے بوٗ زرخرید پٔچھس غلام نامزد گے عشقہٕ میانے بدوم شام

سٔتہٕ وُرِی شیے پٔتہٕ رٔنجُم لارِنے عشقہ تیٖرَن سینہٕ سپٕر دارِنے

میانہٕ پٔشوا[2] اوس پٔزٕ اُمس کانٛہہ نہٕ کار اُمسٕ[3] وَدان رات دوہ یُس زار زار

شیہہ تہٕ شنٛے ۂتھ رخت مٔے کٔتھ کیٚپٕن خاصہٕ دیبا خلعتِ زیبا تِہٕ پٔن

شیرِ شکر قنٛد و نابد بے حساب چاہِ میانے ناوِ کران اُمس آب

چشمہٕ آسَس خاٗرِ گرٛ ہان وچھان زلف سیاہ مارِ سٕتہ اُمِس ہیچھان

آسہِ ہمہٕ نے پاسَس پٔیٔ عمبر دلِش حیلہٕ گر[4] شیطان تہٕ لیہِ ہمہٕ پاہ ہیچھتہٕ شکِش

چھمنہٕ وُچھمُت وارِ اُمس کُن مٔے زاہ[5] رشکہٕ تُرِسے قادٕ ٹھٔوٗوِس بے گُناہ

سوٗیے زُلیخا حال وُچھت پیٖرِ زال وٕ نسِہ کُمے میانہٕ کھوتے جٔندِ سال

کیٛا چھُہ عشقُن دُود ژالُن[6] عاشقن مرٔنہٕ تہٕ رُونِیتھے بۄزِ شنٛیتھے مرُن عاشقن

عشقہ سیٖتین سور عالمہٕ پادہ گو مست حق گو پیٖمی عشقُن پیالہٕ چھ

ژیِٔے چھِیہم آغاہ بہٕ چاٗنی چھُس کنیز مال و مۄہ خٕنے کھوتہٕ چھیٖہ ہمہٕ پٔرٕ عزیز

گانٛژہٕ ہینا[9] بونٛدِ مٔے چھُم چھُرن شرٛ لولہٕ نارٕ سٕتہ دوٗدمُت پٔھُم جگر

---

[1] گوڈُن آہ (ن ر) [2] میانہٕ باپتھ اُمس (ن ۱۳۰۰) یہ شار چھُینہٕ ن ر منزٕ [3] میانہٕ باپتھ اُمس آسان بیقرار (ن ۱۳۰۰) میانہٕ ہوا اوس پٔزٕ اُمس کینٛہہ قرار (ن ج) [4] ژھلہٕ گر (ن ر) [5] چھمنہٕ وُچھمُت وارِ اُمہِ سنٛدِ روٗے ناہ (ن ج) (ن ۱۳۰۰) [6] زٔرُن (ن ج) [7] مرٔنہٕ کھوتے بۄزِ شنٛیتھ (ن ۱۳۰۰)

[8] یہ شار چھُ جرمن نوسخس منزٕ یوت، [9] یہ شار تہٕ چھُ جرمن نوسخس منزٕ یوت۔

اے زلیخا وُنتہٕ ووہ ژ کیٛاژ چھےُ بکار　　اکھ ژٕ ماشوق بیٚٹھِہ گوٚژھم ژسے لوٚنہ کھار

تلو کہ پرٛژھو توٚ عاشقن یم زٕ چیز　　مال و دولتھ لالہٕ کھوتے تیٚژ عزیز[1]

آسہٕ ہاہ ییمے در بغل ژٕ یے دِلبراہ　　نتہٕ چھیٚنہ ہیے یاونس بوکیٛاہ کرہ[2]

گُفرٕ ترووُم دین پرووُم حُبِن[3] تے　　ژٕ تہٕ ماتُم مٮ۪تے تہٕ موتُم چون[4] تے

یوٚسفن کوٚر عرضن تامِتھ یا الٰہہ[5]　　زانہٕ ہیٚن ژٕ یے جان کوٚر دِتھ یا الٰہہ[6]

گیٚیہ پادا حوٚری ہاہ ہیٚتھن نوٚرِ خان　　بروٚنٹھ پرٛژھ اُس تمہٕ کھوتہٕ گیہ جان

خوٚبصوٚرتھ گیہٕ کیٛاہ صاحب جمال　　خفہٕ ژٕ وُلس یام دِتیٚن تھوٚن زٕ لف کھال

نوٚر کیٛاہ تس اوس چشمِ بادمن　　حوٚر تر ژھ گنہ چھینہٕ وُچھمژ آدمن

آو جبرٕیل یام تامِتھ ہیٚتھ جواب　　عرشہٕ لیٛتو کھٹکھ[9] ژٕ تہٕ اُمس فرشِ خاب

عاشق وُماشوق سپٕنو کامیاب　　اُسمو وُچھان اکھ اکِس کُن بےحجاب

چانہٕ درشنہٕ سپنو ژٕ رحم کھیے دِلس　　چانہٕ درشنہٕ سپنو واژس منزِ لس

چون درشن چھُم سنے ورشن کرشنس　　نیوُم نفاہ آم مُرژھے ملی ہاہ بینس[10]

---

[1] یہ شار چھینہٕ جرمن نسخس تہٕ رِشرِج محکمہٕ کِس نوٚسخس منز. مال و معہ ہتے (ن ۱۳۰۷) [2] یہ شار چھینہٕ ن ر تہٕ ن ۱۳۰۷ منز [3] چانیٚ وُتھ [4] چانیٚ کنھ (ن ر) [5] یا ملسان (ن ر) (ن ۱۳۰۷) [6] زانہٕ ہیٚن ایی زن کرِتھ ژٕ نے بیٚٹھِہ جوان (ن ر) بروٚنٹھ کھوتے جان کرِتھ صوٚرتھا (ن ج) [7] ژٕ وُلس بجر بیٚٹھِہ سپنہٕ نوجوان (ن ج) [8] کاش تس کیٛاہ آو چشم بادمن (ن ۱۳۰۷) یہ شار چھینہٕ مروجہ نسخس منز. [9] عرشہٕ ووٚتھے (ن ۱۳۰۷) عرشہٕ دِتکھ (ن ج) [10] یہ شار چھینہٕ ن ج منز.

بیب زلیخ اُس کیشزاہ دربلا | تمہ کھوتے گوس یوسف مبتلا
ہیہ پتے مبتلا گو لالہ پوش | ڈالہ نوان مالہ کران پیالہ نوش[۱]
خاصہ کران اسہ بینہ دوہ تے | لولہ باغس اسہ دوان ژھو چھتے
عشقہ[۲] باغس یام وصالک آب پیس | سور دوری یارِ سُنزے خاب گوس
کیاہ ژٹے گوُر کھم دوُر ژولہم ہاژلو | یوت ژولوہم آوُت یم دوہ بوژلو[۴]
کیشر منت چھم ہے چانی کاملو | نامہ لگیہ یو خوبصورتہ یوسفو
پانہ وانی وار کرِ کھ نالہ مشتو | باغبانئ یوشہ کھر بیچھ پوش ژٹ
اسہ کران بندگی ہا یا خدا | بندہ چانی ساری ہیم شاہ وگدا
اس کمراہ صاحبس کن پران | یار خداید بیرِ گیس نوجوان
برانٹھہ اسیم بہ یار پیم لیہ تے | پانہ بدلہ کر سندہ سمکھ یوزہ کرتو آیہ[۶] تے
دوہ دوہ ماچے ہیمر تُہندے گونڈ کمر | شوقہ یوسفنہ بیہوش مالہ کر
بیہ بہ وسنے دوہ دوہ ماچ تہتھ ٹھوِتہ گوش | ہوشہ سانے وارِ سوہ بیر اچھ پوش

۱؎ اُس چھادان ہی تہ دوہ زلہ دان پوش۔ ڈالہ نوان اُس کران پیالہ نوش (ن ج) ہی تہ مشول دان پوش (ن ۱۳۰۷) ۲؎ یہ شار چھنہ جرمن نوسخس منز۔

۳؎ عشقہ نارس (ن ج) (ن ۱۳۰۷) ۴؎ کاژھ گوُر کھم دوُر ژوُل ہم ہاژلے ژلہ ہم یوت بہ ونہ تو ستے بوژلے (ن ۱۳۰۷) یہ شار چھنہ جرمن نوسخس منز۔ ۵؎ جرمن نوسخس منز چھنہ اَمہ شارِ بیچھ "پیر کنعان شاہ یوسف گو مریتھ" تام ژوداہ شار۔ یم شار چھنہ ن ۱۳۰۷ منزتہ

۶؎ دوئیم میصرہ چھنہ صاف لیکھت۔

دامے نوزخت باغسی منز ژایہِ تے .. اَچھہ یوشُن مالہِ کران ڈرایہِ تے

شاہِ یوسف ژاوتھ باغس اندر .. زَنگہِ زَنگے یوشہ نے کوٗرہس اَبر

یپ زلیخا اُس دایَن سیتؠ وَنان .. دمہ دمہ مأجی کرمہ لونیہِ ڈرام جان

ڈیکہِ بدٕرس شوبہ وُن چھُس تاج تخت .. ڈیکہِ بدٕرس لوٗبہِ وُن چھُس تاج ورخت

ڈیکہِ بدٕرس ڈولہِ وُن چھُس سیم و زر .. ڈیکہِ روٗستے چھُے آسان دربدر

ڈیکہِ بدٕرس سأری ہیوان ناوتے .. ڈیکہِ رٕسہ تیتھ مارِ ہند نو باوتے

ڈیکہِ یُس آسہ ہیکہِ ستے کارِ جہان

پیٚر یودوسے آسہ سپدی نوجوان

ہیرِ کنعان شاہِ یعقوب گو مرتھ .. یوسفنہ خاصہ دیداراہ کرتھ

شاہِ یوسف اوس درشاہی بکام .. رستہِ رستے عمرِ او شد باتمام[۱]

بعد یعقوب اوس یوسفس ہشت سال .. نوٗہ ڈریوٗے پھیرتمہ گوتس خیال[۲]

کینژہِ پھیرے[۳] خأیہِ ڈیو نتھ مول ماج .. ہول گو اَسہ لولہِ زخمن چھکات لاج

عزم کوٗر تامِ شاہِ یوسفن درشکار .. ایستادہ سأری پیادہ و ہم سوار[۴]

یام[۵] تھوٗد ووٗتھ آس تتہ نے جبرائیل .. گفت اے گلبرگ گلزارِ خلیل

۱، ۲، یم ترٕ شارٕ چھینہ جرمن نوہ سخس منز تہ نہ ن ۱۳۰۷ منز۔
۳، دوہہ اُکے جاۓ بر (ن ج) کینژہِ کالی یوسفن ڈیوٹھ مول ماج (ن ۱۳۰۷)
۴، یہ شارٕ تہ چھینہ جرمن نوہ سخس تہ ن ۱۳۰۷ منز
۵، یام شیتھ ووٗتھ آس تامتھ جبرئیل (ن ج) گوس پأدا جبرئیل (ن ۱۳۰۷)

وارِ تکھر یار سفر ییش اوسے   گرٔڈھ جُدا از ژٔتے نِشہٕ یار بوسے[1]

آو یوسف رفہ ژھَنِتھا ہیتھ گٔرِ تام[2]   کاٗلی اَٹھرہ ہرٔسا لاہ کٔر تام

یام کھوڈر کھور ھتھوٗن دربکاب   آس عزرائیل ژۄ ٹھا ہیتھ شتاب

مُشک ژۄ ٹِس ہیتھ تَن ژُتَن جان پاک   ساٗر لشکر آیہ کرٛان[3] جامہٕ چاک

پاک عاشق اُسِو کرٛان الودا[4]   اوس یوسف خاصہٕ[5] ماشوق خُدا

یار سُمِتھ[6] آے پُشرِتھ کھ مُقبرس   رحمت و تسلیم تس پاٗ غمبرس

رۄدۄ نیسل گے جوش از کیاہ آم یار   ذرٕ سیٹھا ہیتھ تھاون درکنار

مال دُنیا چھُنہٕ روزان سور تے   اَتھہٕ ہاوان کیتھ گے درگور تے

چھے حُباب آدمی اندر جہان   نا حقے آسان اُمس کم کم گمان

چھُس گُمان باژ چھم شرٛ یر تے زان   چھُنہٕ ژٔینان یم چھ میانی دُشمنان

چھُس گُمان سور میونے گژھ یار   چھے گُمان غافلس چھُے گیٛہ کار

۱۔ از جُدا اژٔیمے نِشہٕ ڈیشن یار تہٕ بوسے (ن ج)

۲۔ ذرا و رفہ ژھَنِتھ ہیتھ تہٕ یوسف گرٕ تام (ن ج) ۳۔ اُس کرٛان جامہٕ چاک (ن ۱۳۰۷) لُچ کرٕ تہٕ جامہٕ چاک (ن ج) ۴۔ سور عالم اوس کرٛان الودا (ن ج)

۵۔ مظہرِ نورِ خُدا (ن ۱۳۰۷) ۶۔ شران ڈیٖت ہُس نیتھ تہٕ پُشرِتھ کھ مُقبرس

رحمتِ حق تس بوین پاٗ غمبرس (ن ج)

۱۔ یہ شار چھُنہٕ جرمن نوسخس تہٕ مروجہ نوسخس منز۔ ن ہیجوٗرِ تہٕ جرمن نوسخس منز چھُنہٕ اَتہٕ پیٹھہٕ باقے شار۔ اَتہٕ پیٹھہٕ چھُ زُلیخا پہٕ مُرشد مرُن شرُوع گژھان۔

محمودو وُڈی کِتھس ژٔے ژھعہ یِژ کرٕ
عمر ترأوِتھ عاشقَن نِشِس زِنٕد مرُدا

کیاز اَنیاَیتھ اُسی پیتھ دُٔنی ہِیس ناحقے
دأدی لدو اَکھ ساتھا روزِتو

دود زانِنے یِمس راتھے آدِنے
دأدی لد عاشق دمے ہے راوان وُڈان

اَندرِ یِس گَنٖدِ تو تَندرِ نا زاہ چلِکرِ [2]
ژُھٹھ یارِ یِس راوِ تے کونو وَچھے

نُنٖدِ بانے خمہ ژٕ میوٗنے ییتامو
چانہ دَکِرِ سیتھ چھُم نازِ لیلہِ وُٹھ

خاصہ پانس چانٕدِ خأترِ ساس گوم
پیہ ختہ کاژو نو کیتہ میانی پوزتم

ذکرِ لدٕ چھس رومٕ خ کونٕ ہیو وتھو
آم تٕھیتھ زاپہ وُپتھ کُنس بےحال

یوٗرِ ییتم گوم سیتم چون سے

توٕ دوٗ پیٚھس گُل نفیس ذایقے
دأدی اَندرِم بوٗوسنے نی بوزتو

دأدی سوٗر کوٗر تَرن تہ مادنے
کوٕتہ رٔتم رِوان پٔم نارٕ سے ڈزان

لالہ روٚیَس خاک سٕے کونو مَلے
ژٕنٕجہ بہٕتھ ژھعو ژٕجہ دٔرشُن دِتامو

چھوکرِ لدٕ چھُس دود گوٗر ژھم سٕے بلُن
کامہ دِود پامہ لُچس کیتاہ بنیوم

سوختہ کوٗرتھم ژٕ سٕے اکھ ساتھا روزتم
نُنٖدِ بانے خوٗبصورتہ یوٗسفو

گُتٕد ڈرایمی لاگٕل کرٕنس پامال
لوٚسہ ناگوِتھ غنچہ کیتا گوٗسے میون ژٕ سٕے

---

۱ پہ شار چھُنہ ن مثر ۔ نعہ سخہ مہجورٕ مثر چھُ پہ شار اَتھہ شاپہ سٕے
محمودہ سخت دود چھُے عشقُنے دود سخ چھُے عاشقنے ڈیشہ نے

۲ امہ شارُک دوٚیُم مصرع چھُنہ وُوہ تھان۔

چھیس نہٕ بیکس چھمنہٕ منے کانہہ ژےٚ بہوا — بیکسن ہُنٛد اُچھ زٕٹن پیٚمھ چھے روا

کسِ نہٕ پھیری کسِ نہٕ ترسے لولہٕ تیر — ہرگہٕ تیرن شاہ و گدا گیی اسیر

داُدہ لدن داد اندری سوٗر گوٚ — محمودس دود پنُن یاد پیو

محمودو وُچھتہٕ دنیا بے وفا — میکنند شاہ و گدایان را جفا

بوزٕ ژُلیخایہ یوٗسفنہٕ مرنٕچ خبر — بوزٕ ووُنے گو تمس زیر و زبر [20]

گےٚ بیہوش پوشہٕ ہتھہٕ زن پیٚے پتھر — ترٕین دوہن اُس افتادٕ بے خبر [21]

●

ترٕیمہ دوہہ گے زُلیخا ہوشیار

یام بوزن ہوٚو یوٗسف شہسوار

حالہٕ آکھ اُس کران نالہٕ زار

ناد لاسے مِیانہٕ یوٗسفو ووہلو

۲۰،۲۱ نسخہ ۱۳۰ منز چھُو دوہ یُس شارُ بدل یہ شار لیکھت سہ

تمہٕ ژُلیخایہ بوزٕ مرنٕچ خبر — گیہ بےخود پوشہٕ ہتھہٕ زن پیٚے پتھر

تہٕ بیاکھ شار چھُس سہ

داد کھوتے دود سخ چھے عشقنے — دود سخ چھے عاشقن بس عشقنے

گرِ کیشاہ بو اوس ہم سردار میون

ناد لاسُے میانہِ یؤسوفو وحہلو[١]

ہی تہ مسوّل ضنایہ گرِ ھقس ہے ہے   پاپہ بڈیو بارِتہ گجس آسے آسے

مایِر متّے ہا پہ گیّس واسے واسے[٢]

نادلاسُے میانہِ یؤسوفو وحہلو

گمیہِ ثراعُوِدھہ کتہ ڈپھہ جاسے ثرئیے   کوَ متّے میاُڎ ثُھڑماسے ثرئیے

خاد گرِ ھقس نایِر ثراُجبقس ڈاسے ثرئیے

نادلاسُے میانہِ یؤسوفو وحہلو[٣]

مَرنہِ چاپانے آسمان گوپُشت خم   مَرنہِ چاپانے گومہ اُچھن کاش کمَ[٤]

مَتہ مرتمَ وُنہِ مئے چیچم ماثنزِ نمَ[٥]

ناد لاسُے میانہِ یؤسوفو وحہلو

مَرنہِ چاپانے آفتابن بان کھوٹ   مَرنہِ چاپانے گوجہانس اُنہ گوٹ

۱ء واجومن نوحہ سخس مثرِ چچُہ پہ بشد پیتھہ کنٗو لیکھت سہ
دمہ وُسے اسم تمغی ازمیون بخشتہ گرِ ھقس منشہ چھیو بار میون۔ جنشہ یچھا گرِ سا بتیہ میو ن
۲ء ہی ھسترُ بو ہا پہ گرِ ھقس ہسے ہسے۔ میانہ متیو ضنا پہ گرِ ھقس ہے ہے
پاپہ بڈسے پاپہ گرِ ھقس ہسے ہسے (ن ۱۲۷۸) ۳ء پہ بشد چپُہ مرُوجہ
نوحہ سخس مثرِسے بیت ۴ء مرنہ چاپانے یعقوبس گوَ کاش کم (نا ج)
(ن ۱۲۷۸)
۵ء مَتہ مرتمَ وُنہِ چھیو ماثرِ نمَ (نا ج) (ن ۱۲۷۸)

مرنہ چانے سوندرو کیشاہ پان ژوٹ

ناد لائے میانہ یوسوفو ودولو[1]

ہائے مرگو آسے کیتشاہ سیم تن
ژلہ ناؤ وبھتہ، وَلہ ناؤ وبھتہ تم کفن[2]

میون یوشعت کتہ سنا کورغن دفن

ناد لائے میانہ یوسوفو ودولو

واسے مرگو کیشہ تہ یوان چھپے عار
حیلہ گر کری ٹھو وکتہ برو بڑو مرگذار

چھپے قیا منھتہ بیلو یارس براو بیار

ناد لائے میانہ یوسوفو ودولو[3]

مرنہ چانے پوہ مئے گوموشراوش
پیوم تادن خاچیہ نوس یادنس

پیزہی نو یارہ مئے مشراونس

ناد لائے میانہ یوسوفو ودولو

معرکن منز یارہ اوس ہیم پادشاہ[4]
تارکن منزہ یتھ شوبان آسیہ ماہ

یارکن نھاو مرنہ چانے گوم داہ

ناد لائے میانہ یوسوفو ودولو

مرنہ چانے رائیلن ہگے شلخ شلخ
مرنہ سیتی پنجرن گامتہ سراخ

مرنہ سیتی داؤدی لد دوان دہ اکھ

ناد لائے میانہ یوسوفو ودولو

---

[1] یہ بند تہ چھ مروج نوسخس منز سے یوت [2] ژلہ ناؤ وبھتہ وَلہ ناؤ وبھتہ (ن ج)
[3] یہ بند تہ چھنہ جرمن نوسخس منز [4] یہ بند تہ چھ ن ج منز سے یوت۔

مَرنہٕ سیتی سوٗر گرٕھان اَنٛدرٕ تے — مَرنہٕ سیتین خنایہ گرٕھان سوٗنٛدرٕ تے

بشدٕرن پیچھٕ ڈٗولہٕ ناوان گونٛدرٕ تے[1]

ناد لاسے میانہٕ یوٗسوفو وۄلو

مرنہٕ سیتین جورٕ جُدٲیی گرٕھان — مَرنہٕ سیتین شنگ وٲنٛج چھے چھونان[2]

مَرنہٕ سیتین زور نو روزن مرٕ ھبن[3]

ناد لاسے میانہٕ یوسوفو وۄلو

واے مَرگو آسے کِیتیاہ سروِقد — ہول ترٲوِتھ واتہٕ ناوِتھ در لحد[4]

سو کہہ مُنزٕ نے دۄ کہ سیتو گٔو واوِلد[5]

ناد لاسے میانہٕ یوسوفو وۄلو

مَرنہٕ چانے ترٛوو بولُن بُلبُلن — مَرنہٕ چانے جامہٕ بارے گُرٕ گُلن

مَرنہٕ چانے کاٗرٕ ہیٚچ گے سوٗمبلن

ناد لاسے میانہٕ یوسوفو وۄلو[6]

مَرنہٕ چانے باغ و بُستان خوشک گے — مُرنہٕ سیتی

مرنہٕ چانے نالہٕ دِوان کیتاہ چھے سنے[7]

ناد لاسے میانہٕ یوسوفو وۄلو

۱ء ابشدٕرن پیچھٕ چھپہ ڈٗولان گونٛدرے (ن ج) ۲ء فشان (چھپن) ذزان (ن ج) ۳ء مَرنہٕ سیتی زوٗنہٕ روزان شہپرن (ن ج) ۴ء ہوٗل ترٲوِتھ تم تہٕ ساوِتھ دَر لحد (ن ج) ژٗلہٕ ناوِتھ وٗلہٕ ناوِتھ دَر لحد (چھپن) ۵ء یوٗسفنہٕ مرگو کرٕھٕتن وٲدی لد (ن ج) مارٕ کرٕھتن گوم جگر چھو کہٕ لد (چھپن) ۶ء یہ شار چھپنہٕ جرمن نوسخس تہٕ ن ۱۲۷۸ منز ۷ء یہ بند چھُ مُروجہ نوسخس منزٕ نے یوت۔ دوٚیِم مصرع چھپنہٕ و تھان

واے مرگو کینہہ تہ سوزِ نو ھتووتھ   میون یوسف کتھ مزارس سوزتھ[1]

اَز مے زونم بے وفا دُنیا چھے بڑہم

ناد لائے میانہ یوسفو وہ لو

ژام زَرزُر خاصہ بیرسے لٹجہ تے   دأدی کرأنم جابے مٔنز وائنجہ تے

ژمے میوا دل چھم نہ روزان ڈانجہ تے[2]

ناد لائے تمیانہ یوسفو وہ لو

شراو نینے ہی بہ گرھتس برِتے   ذرہ زأ جتھس ونتہ کوتاہ ذرِتے

در فراقِ یار از ما برستے

ناد لائے میانہ یوسفو وہ لو[3]

بیر چمن ہیہ بٔرتھ چھم گگلے[4]   زُلف سومبل چشمہ چھم ہمبر زوے لے

شوبہ[5] ژمے قبر پیچہ نرأ و لتھ زوہ لے

ناد لائے میانہ یوسفو وہ لو

قبر پیچہ گے ابرِ رحمتہ زن ہران   یارِ دادے باکہ تے بارو دوان

خار کرُتھس عار میون چھے نا یوان[6]

ناد لائے میانہ یوسفو وہ لو

ع۱ مکافس (ن ۱۲۷۸) یہ بند تہ چھنہ جرمن فو سخس منز ع۲ یہ بند چھے مروج فو سخس منزے یوت ع۳ یہ بند تہ چھے مروج فو سخس منزے یوت۔ ع۴ بیر چمن مُشکہ بٔر بٔر کر چھم گگل (ن ج) ع۵ شوبہ نے ژمے قبر پیچہ (ن ج) ع۶ قبر پیچہ ژمے ابرِ رحمت زن ہران مُشکہ عشقے سیتر نیر تھ گو من جان سیتر معشوقس رٔٹن کھٹیتھ مکان (ن ۱۳۰۷)

اوٚنجہ دمہ دیرِ سیٹھو چشمِ بادامیے گژھن   یوٗسفنے قبرِ پیٹھ تھوٚوہ بان لگن

دوٚہکھ لیلہ وان لیل تہٕ وأنی بیٚنیہ تیژھن

ناد لاسے میانہٕ یوٗسفو ووٚہلو

یام قبرِ ژھٕتھ نژوٚون کرِیان   اسم اللہ تام شیوٚتن یرِ زبان

عشقہٕ مرشے تام نیرِ تھ گوس جان

ناد لاسے میانہٕ یوٗسفو ووٚہلو [۲]

ستہٕ ورِی شے بأزی آز دِشہ کُھٹھ مٔے   واہ سار یو واد مٔے سیٹھو کوٚر تھٕ ژٔے

راہ ییِس دِلبرَ تہٕ ژیے کونو متے

ناد لاسے میانہٕ یوٗسفو ووٚہلو [۳]

مرنہٕ پتے وچھتہٕ جدا آسیٚو گے   آ حیلیے کُن ہتم آخر نوان پے

نکھہٕ نکھ کرٕکھ دفن دوہ شوے

ناد لاسے میانہٕ یوٗسفو ووٚہلو [۴]

نالہٕ قبرِ ژھٕتھ ترٲوِن بہ رباک   در فراقِ یار دِتھ جانِ چاک

نکھہٕ نکھے کرِکھ دفن زیرِ خاک

ناد لاسے میانہٕ یوٗسفو ووٚہلو

کرِتھ محموٗدن[۵] زلیخا مختصر   درد منٛدن[۶] عاشقن کرِ خوشخبر

---

۱) یہ بند چھُ جرمن نوٚسخس تہٕ ن ۱۲۷۸ منز ۔ یوت ۲) یہ بند چھُنہٕ جرمن نوٚسخس تہٕ ن ۱۲۷۸ منز ۳) یہ بند تہٕ چھُنہٕ جرمن نوٚسخس تہٕ ن ۱۲۷۸ منز ۴) یہ بند تہٕ چھُنہٕ جرمن نوٚسخس تہٕ ن ۱۲۷۸ منز ۵) کرٕ یہ محموٗدن زلیخا (ن ج) ۶) دادی لدن عاشقن کرِ خوش خبر (ن ج) (چھِدن)

مرٕ بیتی کس ہٕ گوٚ زیر و زبر[۱]

نادٕ لاسے میانہٕ یوٚسفو ووہلو

بوز گودہ زلیخا یادنھاو   عشقہ سیتی عاشقن چھُے زندٕ ناو[۲]

...... وۄنی یٕرٕ عہ کتاب   فاتحہ پٕرسو زٕم زٕ تسے آخرچ چھُ ثواب

سینہٕ سوزان چشم گریان دِل کباب

نادٕ لاسے میانہٕ یوسفو دوہلو[۳]

●

۱- دوگھ ہٕ داد سے کس ہٕ گو زیر و زبر (ن ج) یا یہ داد سے کس ہٕ گوٚ زیر و زبر (ن مہجور) (چھ ن) ۲- یہ شار چھُ کیشرن قلمی نسخن منزٕ سے یوت۔

۳- یہ آخری بند چھُ بٕرن نسخن منزٕ سے یوت۔

لیلیٰ مجنوٗن

حمد تس ییٚمہ محمدؐ پاۜدٕ کوٗرُن — یَمہٕ نے عشقہٕ سیٚتہٕ تس سینہٕ نوٗرُن

تَسِنٛدِ سے نوٗرٕ نِش پاۜدا زٕ عالم — سُہ چھے معنی بصوٗرتِ جسمِ آدمؑ [۱]

گَیہ تِمہٕ لاٗل لاجِن گاہ مجلوٗن — عاشقن حیلہٕ اَکہ ژٕ دِلہٕ نیوٗن [۲]

چھِیہ فرماوان سُہ مجلوٗن زِ دیا مَتھ — کرہ ہَسن قاٗمس ہٕشرِ بنا و تا مَتھ

پایہِ بوٗدٕ دایہ یامَتھ کو چھیہِ بیوٗتُن — خسرتے شیرو شکر دَتھہ تس لھیوٗن

زیوٗنے کوٗت حُسن اوسُ طالِب — زیوٗنہٕ عشق کو تاہ گوس غالِب [۳]

زیوٗنے حُسن رتہٕ یارو چھان — بظٕ ہَر مظہر انوار و چھان [۴]

ژُوہُرُے ووت سوٗزٕ کھ درسخانس — سیٚتہٕ ہیچھہٕ یار خدمتگار یانس

ژاپٕہ ہالہٕ اُس کوٗراہ خاص محبوٗب — تَسِنٛدِ سے ژاپٕہ ہالس ساٗری سیٚے شوٗب [۵]

ڈیکہ تس صُبح کھوتہٕ اوس روٗشن [۶] — تَسِنٛدِ سے حُسنہٕ گوٗ شمسار توٗشن

ء۱ تہِنٛدِ سے نورٕ نِش کوٗ پاۜدٕ عالم۔ سُہ چھے صوٗرت بمانے جسمِ آدم (چھاپی نوٗ سیچہٕ) تَسِنٛدِ سے نوٗرٕ نَنِشے دژاو عالم (ق ۱۲۸۴) سورعالم (ن مہجور)

ء۲ گَیہ چھُے لال لاگان گاہ مجنوٗن۔ عاشقن حیلہ کَرِ کرٕ جان و دل نیوٗن (ق ۱۲۸۴) عشاقن (چھ ن) ء۳ پہ شار چھُینہٕ ن ۱۳۰۴ اشر ء۴ پہ شار تہ چھُینہٕ ن ۱۳۰۴ اشر ء۵ تازٕ ین اُس کوٗراہ خاصہٕ محبوٗب ______

تہِنٛدِ سے سیٚتہٕ سارِن ژاپٕہ نے شوٗب (چھ ن) تَسِنٛدِ سے نورٕ نِش اُس عالمس شوٗب (چھون افرسرا) تہِنٛدِ سے ژاپٕہ ہالے سارِ سے شوٗب (ق مہجور) ء۶ صُبحہ کھوتہٕ اوس روٗشن (نو سیچہ حسن شاہ)

ووٚندس منز یام عشقن جاے کرٕ نکھ
رٕنہا بیٛتھ یانہٕ وٲنی ماسے پھیرٕ نکھ

ژانہٕ بلہٕ یام اُسکھ اچھے ژٕراوان
یانہٕ وٲنۍ مُشکہٕ بچہٕ اُسو بدلاوان

دٔیان اُس لاٗل منیو تورِ یژٕ یم
ژٕ اُمی ہیتہٕ متے دیدار دزٕیم[1]

دٲدیلہ فرژٕکہٕ ہوٚتے اوس لاران
ہماںٔ پیچہٕ ہنٛدسے لول کاسان

مُتیس اوس خفہٕ گومت ہول آسان
تیمی ہیتہٕ اوس گژھان لول کاسن

گاٹہٕ روٗس ژانہٕ باجن حال بووُن
ڈنگ سر بہ سر بازار پووُن[2]

ژانہٕ باُج آیہٕ دڈٕ نکھہ ماجہٕ ٲبس
لاٗل تتے قاٗس عاشق گیہٕ خاٗلص

تیمے بیٛتھ[3] اُسو تیمو سیٛنزٕ ماجہٕ وٕنان
چھِہنا لاٗل یانس نیشہٕ اَنان

لاٗل پیٛچھ بوز عاشق کوٚ جانا
حسینا، مہ جبینا، نازنینا[4]

وُچھان تم اَکھ اُکس کُن روز تا شب[5]
سبق بلکل تمو کوٗر مُت چھپہ مشرب

سارے ہیے شہرٕ عزیس گیہٕ شوہرتھ
لاٗل مجلوٗیہٕ نشٕ ڈے گو موجیٛتھ

جامہٕ ژٕ ڈی ماجہٕ تیمو شینزٕ یام بوزن
لاٗلہٕ نِش ژانہٕ ہال یا غلام سوزُن

ژانہٕ ہال گژھتھ کوٗرے منٛد چھاوٕ تھ
قبیلےٚ کرٕ ژٕ نیشے دیدٕ تِھ اوٚرتھ[6]

لاٗل یام آیہ ڈیوٗ ٹھن ماجہٕ ہُنٛدل
ہیٛرے بجہٕ جامہٕ ژٕ ہیٛتھ روُدن ملال

۱- چیلہٕ متے دیدار دزیم (ن ۱۲۸۴) ۲- ژانہٕ لوٚنگ کرٕنے بازار پووُن (ن ۱۲۸۴)
۳- بیٛتھے یا تھو آے تیمو سینزٕ ماجہٕ وٕنان (چھاپی) ۴- حسینا، نازنینا، نشٕ بونا
(ن ل) (ن ل) (ن ۱۳۰۴) ۵- وُچھان چھی اَکھ اُکس تم روز تا شب۔
سیٛتھٕ نِش بلکل کوٗر کمہ مشرب (چھاپی) (ن ل) (ن ۱۳۰۲)
۶- قبیلے کرٕ آیس منز لوٚتہٕ دٲوِتھ (چھیٛن) اند ژٕ اوٚرتھ (ن ۱۳۰۴)

شرم ژ چھہ لائی روزی گرم بازار
ہری روءخسار کیتیاہ چھی خریدار

پژ[1] یُودوے مول جوزہی بار کرِی
شر اکہ شمشیر[2] سیتین پار کری

بلاے[3] تس یس زِواں چھے آسنے کور
کنان چھے ماجہ مالِس ہر رنگے کھور

لوتے لعل تہ لالہ دوپس تور جواب
صبر کرِ مأج مے گژھہ یوت بیتاب

یہ کس بیچھ ڈاپتھ عقلس گمژ گرفتار
یہ کوسے زانہ کیاہ گو یار اغیار[4]

مے لی زے خار گوتے وار وونی توم
تو بہ تقصیر اکمہ دوپ روبہ اُنی توم[5]

ڈیشہ کیہتہ کا تہ گژھان چھم گمہ و سیتہ
سبق بوزِ تو مے کیہتہ پاٹھی ہیکہ ابہتہ[6]

تہ وننے مأج اول عشق کیاہ گو
مے ونتم سِر عشقُن ناو کیتہ پیو

کیو[7] ہے گو عشق، ونتم کیشُہ چھُ آسُن
بُنتہ آو سار ہے عاشقن تہ خاشُن

دِیُن[8] بوزِتہ وتان چھی سارے دُشمن
دوُن فساد کرِتھ ماجہ کورپن

یہ[9] دی چِھس لُوچ طِفلاہ پاک موصوم
مے نا ولُ یہ حال عشقُن کینہہ نہ معلوم

---

۱ ژہے (ن ل) ۲ تیر شمشیرہ (ن ۱۲۸۴) ۳ یہ شار چھُ ن ۱۲۸۴ منزے یوت ۴ یہ شار چھُنہ احسن شاہ نِس نوہ سخس منز۔ یہ کمو ہے بیچھ گمژ چھس گرفتار (ن ل) (ن ۴۰) ۵ یہ شار چھُنہ احسن شاہ نِس نوہ سخس منز۔ خارہ گو جگرس (ن ۱۲۸۴) ۶ یہ شار چھُ چھاپی نوہ سخس منز پیتہ کنہ درج سہ ووہ شاہ تمہ کوڈ تہ ییتہ کن پیہ و سیتہ۔ پتھر پیٹھہ دوستن نکھہ آیہ ژ سیتہ۔ احسن شاہن چھُنہ یہ شار لیوکھمُت۔ چھاپی نوہ سخن منز چھُ امہ شار پتہ یہ شاہ وتہ درج سہ ڈیشہ کیاہ اُدہ گژھن چھم گمہ و سیتہ — بوزِ تو تھو پہ کمہ پاٹھی ہیکہ ابہتہ ۷ مے دپتے (ن ۴۰) باوتم (چھپن) ۹ عشق پاجو ہرس کتہ ہیو چھُ آسن (چھپن) ۱۰ - ۱۱ یم ژ شار چھپن ۱۲۸۴ منزے یوت۔

مثل وٕنۍ دٕنۍ تسلا وارِ دِیت نس — کارگر گوس پٔژ گژ[1] نار ہیتوٚت نس

لاٰلہِ ہیتہٕ ماجہ بوٚزِ بتھ گو تسلا — خط کیٚتھ لاٰلہِ پیٚزو یاٰٹھو چھینہِ اصلا[2]

تمی دوہہ پیٚچھ ہٕتاو کُہ لاٰل اٰچھتہ — کرِسے کیاہ سَنہٕ ہتاو کُہ گرِ کھٔچھتہ

کامکو آتشہ وانے حبامہٕ دِنیوم — نامہٕ پاٰغام لدٕہے کیاہ مےٚ بنیوم[3]

دوان اٰس میانہٕ متیوٗ میانہٕ یاٰرے — کتیوٗ چھُک ژٕ تہٕ پیچھ بوپان مأرے

پیٚچھے پاٰٹھو اٰس کران لیل تہٕ وائے — منے مجلوٗنہٕ! مےٚ نو قدرِ زانی

چھُہ محموٗدس بلاشک عشقنے مأل

تَھیچھے پاٰٹھو پیچھہِ ادےٚ قأس بالاٰل[4]

غزل

مَتہ مجلوٗ نو گتہ میانہِ یارو — وَنتو لاٰل کتہِ پژ اراٰیو

پھیٚرتہٕ کارِ پرتھم تختہِ سیپارہ — منز باگ ژاٰٹن چھُک شوٗ بان[5]

پیچھہِ پاٰٹھو اٰندی اٰندی ژوٗنہِ سیتارہ — ونتو لاٰل کتہِ پژ اراٰیو

ناٰلی چھم جیل تے کیاہ لوکہِ چارو — ماٰلی ماجہِ رشکہٕ سیتھو کرہس بشد

---

[1] وانیجہ (چھین) [2] یہ شار تہٕ چھُ ن ۱۲۸۴ منزٕ سے یوت [3] یہ شار چھینہٕ ن امنز [4] یہ شار چھُ اتھ شایہٕ ن ۱۲۸۴ منزٕ سے یوت [5] اٰندی اٰندی ژاٰنہِ باگ شوٗبان چھُی (چھین امرتسر) — منز باگ ژاٰٹن چھُک شوٗ بان۔ پیچھہ پاٰٹھو شوٗبان ژوٗنہِ سیتارو۔ یہ شار چھُ ن ۱۲۸۴ تہٕ ن مجبوراسے سارنے نوسخن منز غلط۔

واُلِکَن زاُلِو وانگہ ژٔسّے کرِتھ یارٔو[1] وَنتو لاُل کَتہٕ ژٕرارٲیو

سوٗرتھ بیٚٹھ رکہ سو داگارو فتشہٕ اکہ پیٚتہٕ سو وَند ہے پان

وُنٹھ ہیٚانی رژھ فتو دند سوختہٕ ہارو وَنتو لاُل کَتہٕ ژٕرارٲیو

سوٗر گوم بدنس ذوٗر ییٚہٕ نارٔ ژوٗر ہاٲٹھو یارو ہاو تمٕ پان

شرکو پانہٕ میانے ہا لوکہٕ چارو وَنتو لاُل کَتہٕ ژٕرارٲیو

گاٲ جبھس آمہٕ تاوٕ زاٲ جبھس نارو واٲ جبھس مُولہٕ تولہٕ یارو ژٔسّے

لاٲ جبھس پامن ہا سے نامدارو وَنتو لاُل کَتہٕ ژٕرارٲیو

بلہٕ کریتہٕ عشقُن چھُم آزارہ ژٔلہٕ ہا چھُم نو ژٔلہٕ نس جاے

کلہٕ پان وندہٕ یو بوزتمٕ زارو[2] وَنتو لاُل کَتہٕ ژٕرارٲیو

ژٕ بتھو سےٚ سوا گو کتھ آوارو مَتہٕ سو ژٔسّے سوا خارَے گوم

محبلوتہٕ وُچھ ہنتھ بشیہٕ دوبارٔ وَنتو لاُل کَتہٕ ژٕرارٲیو[3]

وَتہٕ چھمہٕ مولوم توٗری تیٚتہٕ زارٔو نتہٕ وولہٕ ہاتہٕ وُچھ کیاہ میون حال[4]

مَتہٕ مُشراوتمٕ ماہ رخسارٔ وَنتو لاُل کَتہٕ ژٕرارٲیو

سیٚد امیرنہٕ ہا موختہٕ ہارو ووٗلہ وو وُنی وسیہٕ وو باغ اندر

پرٕ نے ہیمہٕ وو عمہ سپارو وَنتو لاُل کَتہٕ ژٕرارٲیو[5]

---

[1] واُلِکن چھم تے زاُلِو وانگہ یارو (چھپن) [2] ہونامدارو (ن ل)

[3] یہ شار چھنہٕ چھاپی تہٕ احسن شاہ سندین نوسخس منز۔

[4] نتہٕ وُچھتہٕ اکہ ہتہٕ کیاہ چھم حال (چھپن)

[5] یہ شار چھُ نوسخے احسن شاہ تہٕ ن ۱۲۸۴ اقتُر سے یوت۔

وٲسِتھ پیٚٹھ مو دِمہٕ دیوارو ژٲسِتھ آیم ساٲری شُہجار

بیسِرتھ ناوٕ دٕنیہس ہیوٚدکٕبارو وٕنتو لاٲل کِتھہٕ پژارٲیو[1]

گژنہ راوان چھُس ژندر سے تارو ہندرو ھقم کمہٕ سٚتے دل و جان

ژندرسے زوول پچمنہٕ چاپنہٕ اَمارو وٕنتو لاٲل کتہٕ پژارٲیو[2]

گمہٕ ہرٚش بمہٕ چاپنہٕ ژندری تادو

چھُم پچون تمنا محمودس

رُمہٕ اکہٕ دیدار ہاوتم یارو

وٕنتو لاٲل کتہٕ پژارٲیو

قاٲمس یٚیلہٕ[3] لاٲلہٕ ننشے دوٚرسپُن قصوٗرسے[4] یارٕ پنٚنہٕ تنس سوٚر سپُن

ژاٹھ ہال براٚنژا کے اوس پان داٲدی لَد اوس یارسے نادِ وان

وٕدان اوس یارِ میونے کوٚت ننا گو موٗتے مجلوٗن تس روٗشتے فنا گو

دٕپان اوس یارٕ داشے اوٚن نہٕ لاگس داغ[4] چھم جگرس کنہٕ شایہ زاگس

جاۓ ژٲوِتھ یانٚس جنتٕ وٚوٗن قصوٗرسے یارٕ پنٚدسے سوٚر موٗلُن

دار تمہٕ یارٕ دادسے لوگ اوٚنے اَکس کیتھ پیالہٕ سیتھ گو لاٲلہٕ گنے

---

[1] پہشار چھُ نوٗ سُخے احسن شاہ تہٕ ن ۴ ۱۲۸ منزٕ سے یوت

[2] پہ بند چھُ ن ۴ ۱۲۸ منزٕ سے یوت۔

[3] تنشہٕ یارس دوٚرسپُن (ن ۴ ۱۳۰)

[4] توٗ جگرد ستھ تس کیاہ سوٚرسپُن۔ (ن ۴ ۱۲۸)

[5] رود چھُم (چھون)

غریباہ آہ[1] کران ژاو دربار
ننم تا پیشم ...
وُدان ادس ہولہ گوٗلمت لولہ ستے
وٕسحہ پیوٚ پیالہ فتش ولہ ستے
ووٗدُن تموٗ زوٗ واراہ شوٗر گُلمُت[2]
پیالہ کے ہتیہ یاتس سوٗر موٗلُن

محلوٗن چھ لاٗلہ ہشدیس برس تل

یاُگھ کیواٗ[3]

سیہ اُسحہ سپنس مشالو
آمہ پیالو بنیوے کیشاہ
نور ٹوٗرے ہا سومہ پیالو
آمہ پیالو بنیوے کیشاہ
سوٗد رووٗم موٗل کیشاہ مالو
عشقہ ژوٗزن کوٚر نم داہ
عشقہ دوٗدے بو کیتھہ ژالو
آمہ پیالو بنیوے کیشاہ
سریہ وٕندے پیتاُ موسالو
حالی وُچھتم بنیوم کیشاہ
شاہباز اہ لوٗگ کیا زالو

آمہ پیالو بنیوے کیشاہ

چانہ خاطر ہان بو گالو

منز ماداہ راُوم راہ

پتہ کرہے پوٚشن مالو

آمہ پیالو بنیوے کیشاہ

عشقہ کیتا بہ وُچھتو فالو

گنبہ اندرے ہاوتم ماہ

---

[1] "آہ" (ن و) یہ شار چھپنہ نوسخہ بکھر لیہ تہ ۱۳۰۴ منز۔

[2] ووٗدن تموٗ زوٗ روازُن شوٗر گلمُن (ن ۱۲۸۴) یہ شار چھپنہ ن ہیجود منز۔

[3] یہ یاُگھ چھُ ن ۱۲۸۴ تہ چھاپی نوسخس منزے یوت

کنہٕ ژھانڈتھ پننہٕ نے لالو

آمہ پیالو بنیوے کیاہ

زون تمہ لأله متو کوٗر حیلہ پیالک — نتے تس کیاہ چھُ مطلب پیانہٕ مالک[1]

لأله دوٗپ ماجہ چھُت نے بوٗزمُت ذات[2] — پننہٕ نے دستہ بہتر ژٕین چھُہ خارات

مُتس نِش آیہ یوٗہے حیلہ کرِتھ — لال ستے موہرا و نتس پیالہٕ بٔرِتھ[3]

کرِن تس چھنیمہ تلُن تھوٗد وارِے — بوٗزو نتس لول کوٗر تس زار پارے

ہتو متہ کتہ روزان چھُک ژٕ وٕنتم — ژٕ سے کیاہ خاراتھ گژھی وار منگم[4]

دوٗپس تمہ متو مٔے گژھم پیالہٕ مِتُھ — پیالہٕ کے ہتہٕ ہیو تنس حال وُنُن

متیو چھُم لولہٕ چانے بٔرِتھ ہن ہن — پیتھے پاٹھی گرٛمیونے اُزٕ یوٗن

لوٗبے مجلوٗ نی امی ہتہٕ وصلاہ — تسلاٗ توٗ سیتھ تس گوٗو نہٕ اصلا

وچھان اُسِ مست پاٹھین اکھ اکس کُن — نہ سیر گو ادر یورَسے شور سپُن[5]

قبیلے لأله ہُنڈے گوٗس دُشمن — کرٕکھ تس کنہ دِی دِی چھوکہ پدن

زخویش و آشنا بیگانہ گردید — بعشقِ آں پری دیوانہ گردید

۱ء آمہ پیالک (ن ل)(ن ۴۰) ۲ء ذات = زاہ

لأله دوٗپ دوہ دِ ماجے یور موٗت ودت (ن ۱۲۸۴)

۳ء لال تے موٗ ختہٕ اوٗتس پیالہٕ بٔرِتھ (ن ل)

۴ء یہ شعر چھُنہٕ چھاپی یتہٕ احسن شاہ نِس نوسخس منز۔

۵ء سپرونزِ (ن ا) ۶ء وچھتہ تس لأله گیٔ مست سپُن

پتھر پیوٗ اور یورَسے شور سپُن (چھپن)

۷ء صنم (چھپن)

ووٚنِکھ تَس سید میرس حال مجلوٗن
ہُرِ یوٚ تَس اوٗش تہٕ چشمو کینٛو یوٚگُس خوٗن [۱]

بیہتھ چھُے سر برہنہ در خرابات
ہَدان چھُے لأگِتھ ہیٚندے صلہِ وُشا [۲]

سیّد میر ووت ژھاران یارٕ مُتِس
ہیش رو ہیوٚلِٹ گژھتھ نِشہِ ریٚمتِس [۳]

وُچھن تمی جامہ گریٖوٕ میتھ یارٕ پانے
شورِنس سینہٕ دوٗدِمُت عشقٕ نارے [۴]

یُہ نِس سۄر گوٚمُت تَس مدِنس
راتھ دوہ تے گژھان تَس ژھیٚنِ دوٚدس

شُنیتھ گأمِژ شانن مۄر ژسٕنجے
فأمس ڈیشِتھ جگرس گیٖیہِ کھٔنجے [۵]

وُچھتھ ژٕنج بالہٕ پیٚرتھ سیّد میرس
دورِ تمیٚ سینہٕ پیٚر عشقٕ نیٖرِ شُس [۶]

نۄر دیدٕ میانہٕ چشمن ہیٚندِ لالو
ژٕ کمیو زالہِ لوٗگُکھ ہمہٕ ژارٕ ہالو

ژٕ تِمے کمیوٚ کالہٕ سرِ فن نال ووٚلِے
ژٕ تِمے کمیوٚ ہیہ تنہٕ خاک موٚلے [۷]

ہیٚ رکھو زُلف سیاہ مارٕ وُچھت
ژٕ ژوٚلہم کالہٕ شہمارو مٔنٛے بُچھت [۸]

ژٕ گو ہم لولہٕ مَس چیتھ مست مدہوش
ژٕ یتھ تَم گرٕ یتھ مَتہٕ مدہوش

۱؎ سوٚرتس اوٚش (ن ا) (ن ل) ۲؎ یارٕ پیٚندے (چھپن)

۳؎ تریشہٕ ہُمتِس (ن ل) (ن ۴۰) کرِ فن تَس بوسہٕ گژھتھ یارٕ مُتِس

۴؎ وارٕ تَس (ن ا) (چھپن) ۵؎ تہٕ ڈیشِتھ جگرس تَس گیہ کھٔنجے (ن ا)
(چھپن)

۶؎ دورِ تھمٕ سینہٕ پیٚر مُہہ تیٖرٕ سِن (ن ۱۲۸۴)

۷؎ ژٕ تِمے کمیوٚ پاک جِسمس خاک موٚلے (ن ا) ژٕ تِمے کمیوٚ پاک جِسمس جُود کوٚرِ سے
(چھپن) ژٕ تِمے کمیوٚ سعہ رمہٕ چشمن خاک موٚلے (ن ۱۲۸۴)

۸؎ یہ شار چھُپنہٕ چھاپی تہٕ احسن شاہ نین نوہ سخن منز درج ۔

تور مجلوٗنی دوٚپنس ناوکیاہ چھے — کتیکٕ چھک کتہٕ اوسکھ کتھ تلہٕ چھے[1]

دوٚپونس مَتہٕ چھس نا بابہٕ چھو نے — یتو مجلوٗنہٕ راتھا گرٕ ھیو نے

مےٚ نو چھم مٲلہِ مشدٕ ماجہِ ہند ذوق — مےٚ اوسُم ذوق گرٕ چھم[2] لاٗل ہا شوق

چھہ بابہٕ ساتھا لاٗل ہا وُم — لاٗل نے ہا وِہم اَتھ تژ اوُم

دوٚپُس تمو مٲلہِ بوزلے قرۃ العین — گرٕ ھی بوٚد لاٗل ہامن شادنشین[3]

گرٕ ھی نے لاٗلہِ مُشہ دیدارہٕ بنُن — متے مجلوٗنہٕ وفہ لہِ سا گرٕ بنُن

آد مجلوٗن لاران وَتہٕ وَتے[4] — ماجہِ نش ووت روٗشن نالہِ متے

تژ بھاو تم کن کتہٕ کے کنہ دورَے — یہٕ کرٕ ہے اور ہشہ مسیتھ گوٚز گوٚزے

متے گومو ریہٕ ہزنے سینہٕ صد چاک — تژ وٚ چھتو لولہِ رستیو زاہ تہٕ ہا آکھ

متے چھمنا تاز چھونے پتہٕ تر دوٚدے — تژ یتہ کمیوٚ سوٚمہٕ چشمن کوٚریہٕ چود وے

تژ موٗزلی اسہ تژ اوٕتھ اسہ کرو کیاہ — تژ باو تو سیرٕ بنُن کیاہ لوٗ دوٚتھ راہ[5]

---

[1] کوٚت گرٕ ھن چھے [2] مٲلہِ (چھ ن) (ن ا) [3] یہٕ شار چھُنہٕ چھاپہٕ تہٕ احسن شاہ نس نوسخس منز درج۔ اتھ بدل چھ (چھ ن) منز یہ

وبالوالدین احسنا قرآن او — ہتو گوٚبرو بڈے مولےٚ منیہٕ تژ او

[4] آد مجلوٗن لاران رَسہ رَسے۔ دوٚپونس دِم کمند یوا اذری کھسے

اتھ روٗ ٹ نس تہٕ کھوٗت برکاخ ایوان۔ ماجہِ ڈیوٗ تتھ ٹمت مجلوٗن گیہ ھا اران

شاند گوٚ ند شاند دیت تس ژ اچھ تروٗن۔ وَنُن یئیوٗت نس منُن تس سیرہٕ باوٗن

پم تژ ٹٚھے شار چھ غلام محمد نور محمدنس چھاپہِ نوسخس منز یوت۔

[5] یئیوٗ وُے ما یاد سونےٚ آکھ ما نزاہ (ن ا)

تژ وٚ چھتو لولہِ رستیو کیاہ کوٚرٕ تھ واہ (ن ١٢٨٤)

ژٕ چھکھنا ورن اَچھن ہُنٛد گاش ہیوٚنۍ
ژٕ چھکھنا وقتِ پٔیری[١] آش ہیوٚنۍ

مَژر تراوتھ تہٕ بہہتھ پننہٕ شاے
کرٕ سے پو خاصہ نیتھ ژرٕ جاے[٢٦]

چھُ دُنیا سور فانی چھُنہٕ روزُن
گرٛ ھی نامیون کنن، چھکنہٕ بوزُن[٣]

زنانن پتہٕ لارُن چھُنہٕ مردی
انان چھے لالہٕ رویس رنگ زردی[٤]

دۄ پُس مجلوٗنی سے نیتھ چھُنہٕ درکار
سے گرٛ ھیم لال شوق، چھم وفادار[٥]

ژھنکھ تس کامہ دیوسن جامہ نالی
نصیحتھ ہیٚژ سہٕ کرٕنی ماجہ نالی

مَتے مجلوٗنہٕ اَسہ کوٚ ہنٛد چھاوتھ
بشندگی کرٕنہٕ بدل اَند ترٛاوتھ

اَسے اُس براتھ جانی وقتِ پیری
کرٕکھ ژٕ خستہٕ جانن دستگیری

اَسے پتہٕ آسہ ہکھ ژٕسانہٕ جاے
ژوٚلکھ ترٛاوتھ ژٕ کمیو وۄلکھ پاے

اَسے ترٛاوتھ ژوٚلکھ اُسہ پتہٕ لارو
جان وندٕے اَسی دوپان یار وُے

نُے پوٚ ترٛس زٕ نفسے نو کانہہ ہیوٚن ناو
نُے پوٚ ترٛس ساس اَسہتھ ہار ہُنٛد باو[٦]

نُے پوٚ ترٛس گاشہٕ رستیس وتہ چھہ راوان
نُے پوٚ ترٛس سنبہ لاوتھ ڈولہٕ ناوَن

نُے پوٚ ترٛس کانہہ نہ کران دستگیری
نُے پوٚ ترٛس ڈکہٕ لگان وقتِ پیری

نُے پوٚ ترٛ چھے گُلس پیٹھ کانہ دلا
پیوان چھکس دوہہ اَکے وۄاو ہالی

---

١ مردن (ن ا) ٢٦ مژر ترٛاوتھ ژٕ وٹھتھ جایہ آرام، اَنے نوزک جن از روم تا شام (ن ا) (ن ١٢٨٤) ٣ (ن ل) (ن ٠٤) ٤ (ن ا) ٥ دۄ پُس مجلوٗنی مے کرواویلا اہنو گژھہ، تس دیان چھی ناو لیلا (ن ا) (ن ١٢٨٤)

١ تا ٥ یم شعر چھنہٕ چھاپی نسخس منز

٦ ساسنس ناوہ ہارہٕ ہُنٛد باو (ن ١٢٨٤) ٧ تا ١٤ یم نو شعر چھنہٕ چھاپی نسخس منز درج ٨ یہ شعر چھُنہٕ احسن شاہ نس نسخس منز۔

نٹے پوٚترس کانہہ تہٕ چھُنو زار بوزان ۔ نٹے پوٚترس پونزُنڈ توٚقہٕ چھُ روزان [۱]

نٹے پوٚترس نشدِر کانہہ وُزِ ناوی ۔ نٹے پوٚترس راتھ کیٛتھ کُس واریٛ ساو [۲]

نٹے پوٚترس چھُٹے برابر عید ماہ مہرتھ ۔ نٹے پوٚترُ چھُٹے مُسافر مسجدن پیٛٹھ [۳]

نٹے پوٚترس کانہہ چھُما داد بوزان ۔ نٹے پوٚترس برٕ اژنک تمنا چھُ روزان [۴]

نٹے پوٚترس کانہہ نہ کرات ستر عورتھ ۔ نٹے پوٚترس چھُ تمنا کرِ کس کیتھ [۵]

نٹے پوٚترس برا اُترِ گرٕ ٹھان سارِنٕے گٔژھن ۔ نٹے پوٚترس اُچھہ لوسان سارِنٕے کُن

نٹے پوٚترس کانہہ نہٕ دِوان نارِ کانگر ۔ "دِلن شانٛد گرٕ ٹھن چھُس کانہہ کانگر" [۶]

نٹے پوٚترن ہمسٕرن منٛے وُزِنے اکھ شالا ۔ نٹے پوٚترس اُشناوٕ چھُٹے حق تالا

دوٚیُس تمو بابہٕ اَتھ نو کینہہ نہٕ یلا چھے ۔ عشقنٕے جایہ کیٛا کرِ مول موجی [۷]

دِیا تھم لاٰل ہاوٕسے پیتہٕ سونٕے ۔ لوٚگے مٔے یارٕ دادے زوٗنہ گرونٕے [۸]

لاٰل سنٕہ ہاوِ ہم تے دوٗر تژ لے ۔ دِلس چھُم ژوٗر ژومُت سوٗر سٕکلے [۹]

اُچھن چھُم زوٗن رُژ ہشر خوٗن ہیکان ۔ دوہہ پتہ ہا تھوٗد تہٕ وُبتھ چھُسنہٕ ہیکان

عشقنٕے بار تھوٗ تم پُشت خم گوٗم ۔ اشہ سیتھ یٔر نہٕ یٔشمن کاش کم گوٗم

۱۔ یہ شار چھُنہٕ ن ل تہٕ ن ۴ منز ۔ ۲۔ یہ شار چھُ نوہ سیخہٕ معہ ختہ باقرنہ یوت رِتی پاٹھو دوہ ٹھان ۔ ن ۴ ۱۲۸۴ منز چھُتہٕ درج ۔

۳، ۴، ۵ ۔ یم شار چھِنہٕ ن و تہٕ ن ۴ ۱۲۸۴ منز تہٕ ۔

۶۔ یہ شار چھُ معہ ختہ بابہٕ نِس نوہ سخنس منزے یوت ۔ دوٚیم میصرٕ چھُنہٕ فکرِ ترٛان ۔ ۷، ۸، ۹۔ یم ترٛینے شار چھِنہٕ احسن شاہ نِس نوہ سخنس منز ۔

حکیمن اُکی دوٗ پھکھ یوٗد میون بوٗزو
اکھا تہنٛز لأ لہ ہمشہ دربار سوٗزو

انن گژھہ کاغذس کیتھ دأرِ بلتھ
گرد فوٗل لأ لہ ہشرے دأرِ بلتھ[1]

دِپئوس تہنٛز لأ لہ بوٗزُ سے چون دُن
پنہ نے پانہٕ ژیے کیتھ سون مہ لوٗدُن[2]

یہٕ یوٗد وسے لاگہٕ چشمن درد بلبس
دُپھس بوسون مہ چشمن پیٹھنہٕ دُلبس

امیو ہس کاغذس کیتھ سون مہ واراہ
دِ توہس اُلیکہ کوٗر ہس پیٹھ مدارا[3]

تہٕ مجلوٗنی بوزِ وُنے سون مہ لوگُن
نوید وصل بوزِ تھ شاد سپئن

دُچھان اوس ہر طرف چشمہ پران
دَپان اوس اوے آسیم لأل پوان[4]

گرنہ ھیمنا لأل عاشق سون مہ چشمن
رٹان کیتھ پاٹھی سون مس اوٗش چھوٗد چشمن

اوٗشے بہٕ اوس پوان شور سیتی
رٹان پیٹھ اوس صبر کہ زور سیتی[5]

تمی زورٕ اوس روزان چشمہ وُٹھتھ[6]
خوٗنِ دِل سینہٕ کنہ تس ژرا وُپھتھ

پتھر پیوہ خوٗن ہاران بے خبر گو
یہ اوسکھ بوٗزمت نی ژاپہ تتھ خلقو

تسلی سارنے گوٗمت چھُ لاشک
لأ لہ پیٹھ دارِ موٗت گوٗمت چھُ عاشق

رفیقو لأ لہ مرژے حیلہ کوٗر ہس
کنیزو لیلہ تہٕ وانے ویلہ کوٗر ہس

دوٗپہس کمی تام مشتوٗ شند انسانا[8]
تہٕ بوٗزِتھ گوس یادا خیفہٕ قانہ

١٫ (دور) (چھپن) (ن ل) ٢٫ (دستہٕ) د چھأپی نوسخہٕ)

٣٫ یہ شار چھُنہٕ چھأپی تہٕ احسن شاہ نیس نوہ سخس منز۔

٤٫ یہ شار چھُنہٕ احسن شاہ نیس نوہ سخس منز

٥٫ گران بشہ اوس۔

٦٫ تمی اُمیز روزا او چشمہ وُٹھتھ (چھپن) تمی خشمہٕ رُود (ن ل)

٧٫ سپئن موٗٔم سارین (ن ل) ٨٫ تمو شند (چھپن)

حکیمن حال بوزِتھ کیاہ چھِ چارے — دوُپکھ تمو لاعلاج دَرد عشق نارے

کونہ ڈوٗگھ تس رتھ جاری رگہ پوک خوٗن — پتھر پیو، آو لیکھنے[1] نام مجلوٗن

توہے چھُو لایہ ہیندے لیلہ سِند شوق — گرُد تہِ اصل دوا، وصلِ معشوق

تمی دوہ ہِہ دڑاو مجلوٗن سمہے اُدان — ہرن اُسی سیٗوُر گمتین نوُر کی خان

سُپن تس کھوند وَدِہ بیپھ خوٗن جاری — ڈُچھان پم اُسی حاران گیِہ ہاڈی

پڑوٗنیتھ پم اُسی تمن درشیتھ کیاہ اوٗ — نوٗکہ سیتی اوس لیکھت لایہ ہیند او

پرژھو ہیس سیتہ پادا کیتہِ گو خوٗن — دوُپکھ تمو چھنہ بیوٗن بیوٗن لال مجلوٗن

وُنکھ تس تیتہ ترشتر یپتہِ پوک رتھ — فقیرو نوُری تو کیاہ گو سو صحیح

تمن دوہ وَن قالی بن منزاوس اکھ جان — فقیرن ریشہ سو تنتھ ناو یکسان

باگھ[2]

عشقہ بازی چھنہ کامہ سرسری — عشقہ بازی سار کھو تے پرتری[3]

عشقہ دادے عاشقو ژٹو کھیتن چپن — یارِ دادے روٗدی ژیتہ کتھ تو جوٗن

عشقہ دادے فرہادس کیاہ سپن — یارِ دادے کوہ ژنتھ تمو جان وتن[4]

---

[1] اوس نیو لکھت (ن و) (ن ل) [2] اَمہ باتچ کیتھہ شارچھ غلام محمد نور محمد نس چھاپی لوہ سخن منز مثنوی سیتی لیکھت۔ دوین قلمی نوہ سخن منز چھُیاتہ باتس غزل لیکھت۔ احسن شاہن تہ چھ امہ باتکو ژور شار مثنوی سیتی لیکھو میتو۔ (ناجی) [3] عشقہ پچھے از ثریا تا ثری (ن م ۱۲۸۴)

[4] یارِ دادے کوہ ژھونڈن زو ژوڈن (چھن)

عشقہ دادے شیخنے[۱] ہیشنز ائی وچھن
عشقہ دادے بچہ خوک تمہ روچھن

عشقہ دادے سعے زلیخا مارگے
یارہ دادے بیکس و بیچارہ گے[۲]

عشقہ دادے شاہ سلطان
سے ایاز اوس تس نشے دربندگی[۳]

عشقہ دادے مجلوئی روٹ نجدہ کوہ
یارہ دادے اوس بران راتھ دوہ

چھہ محمودس بلاشک عشقہ نے مال
تتے یا ٹھو سیتہ اوسے قاس بالال

آب ترو ون خاب ترو ون کھین تتہ چین
پھیور دتن دود ونان راتھ دین

دور ڈیو تھٹن پو ہلاہ رنیس پتے
عشقہ ڈری یاوس متیس لو گمت غوطے

رنبہ ڈیو تھٹن لائلہ ہند ماداہ ہے
آو لاران برزھینہ تس چوپانہ ہے[۴]

ہا پہلیو ونتہ رسا چھے کو ہند
دو پسہ پہلی چھم مے رمبا لائلہ ہند

ہا پہلیو اکھ سوالاہ بوز تمو
لائلہ ہندے رمبہ ر چھنے سوز تمو

ہا پہلیو مے نہ نکھنا لائلہ کن
بے زبانن سیتہ دکھنا مے نہ دون[۵]

زون پہلی فاقہ وٹھن ہام چھس
دوہ دہ پیالاہ خام اون تام تس

ہا پہلیو نارہ فورہ چھم دود مے
لال وچھنک چھم سیٹھا مارے مو تے

۱ء شیخ یہ شیخ صنعا ۲ء ۳ء یم نزنشے شار چھ ن ل تہ ن ۱۳۰۴ قبزسے یوت درج ۳ء شار چھینہ پورہ ووہ تھان۔
۴ء ڈیو تھٹ مجلوئن رمباہ ماداہ ہے ۔ گوتہ پرسان کوزنہ تس چوپانہ ہے
۵ء بے زبانن سیتہ وچھا بتہ ون (ن ا) (چھ ن) (ن ا۔)
پنزکو یا ٹھین لال تتہ دیہ نامے ون (ن ۱۲۰۴)

ہ پہلیو تازٕ مُسلاہ بوٚ وٕلے   عشقہٕ داتے بے زبانن سیتر وٕلے[1]

ہ پہلیو ہٕنٛڈٕ مُسلاہ دِتمو   میتہٕ اَکے لأُلہٕ کِنٛے ہنتمو[2]

دوٚ پیسہٕ پہلی ژٕ کیسھتو دمہٕ نی ژاوٕ ٹھو   خاصہ بدنس ہٕنٛڈٕ مُسلاہ پأرٕ کھو[3]

دوٚ پیسہٕ پہلی مایہٕ گومُت کوٚت ژلے   نورٕ دوٚپ تس وصلہٕ سیتی بوٚ بٕلے[4]

دوٚ پیسہٕ پہلی ہٕنٛڈٕ مُسلا تازٕ چھُم   ژٕ بٕ دِمے چھُے ولیکن ژٕ یے وزا[م]

دوٚ پیسہٕ پہلی تازٕ مُسلا تنہٕ وٕل   کاژٕ لدو، ہےٚ بمارٕ دمہ نی ژٕ بٕلٕ[5]

ییٚن مُسلاہ لبہٕ کِنٛے نھاوٕ کھو   ہٕنٛڈٕ مُسلاہ خاصہ تنے چھاوٕ کھو[6]

خلعتِ شاہی ٹھوٚوُن تمی اند کِنٛے   ہٕنٛڈٕ مُسلاہ دوٚل تمی نوزُک تنے

تازٕ مُسلاہ خاصہ مجلوٗنن دوٚپے   یارٕ دادے بے زبانن منٛز روٚٹے[7]

ژٕ ھنس یہلی ہٕنٛڈٕ مُسلاہ ژٕ لی تس   کینہو کترٕ وسیتہٕ ژھتے نی زأُلی تس[8]

دوٚ ییس پہلی مایہٕ گوٚ ہم کوٚت ژلے   مُتھ دوٚپنس امہٕ سیتی دمہ نی بٕلے[9]

اَکھتو کھوٚرٕ وسیتہ بیٚلو لوٚگ پکنے   عشقہٕ داتے   لوٚگ ٹھکہٕ سنے[10]

---

[1] یہ شار چھُنہٕ چھپن تہٕ (ن ۱) منٛز۔

[2] تنہٕ لاگے لأُلہٕ گُنے ہنتمو (ن ۱۲۸۴)

[3] یہ شار چھُنہٕ چھاپی تہٕ احسن شاہ نس نوہ سخنس منٛز۔ [4] مُتھ دوٚپُنس (چھپن دوٚ پیسہٕ مُتی (ن ۱) [5] یہ شار چھُنہٕ احسن شاہن نقل کوٚرمُت۔ امہٕ شارٕ پتہٕ چھُ چھاپی نوہ سخنس منٛز یہ شار ــــ بنہٕ وٕصلا کُنہٕ گُنے تتہٕ ہمو ہٕنٛڈٕ مُسلاہ خاصہ تنے بیسر تو [6] یہ شار چھُ احسن شاہ نس نوہ سخنس منٛز بے لوت [7] یہ شار چھُنہٕ چھاپی نوہ سخنس منٛز [8] یہ شار چھُنہٕ (ن ۱) تہٕ (ن ۴۰) منٛز۔

[9] یہ شار چھُ ن ۱۲۸۴ منٛز بے لوت [10] یہ شار چھُنہٕ پوٗرٕ ووہ نھان۔

ووت شائن لائلہ ہیتھ دروازس تل ‎ ژاو ژنیس سیتھو بے خوف و خلل

لائلہ تامتھ گو کنن ژنبکھ صدا[1] ‎ آیہ لاران آسہ ماميو سنے گدا

ژاپہ ژبیس لائل پانے ڈُنی دِنے[2] ‎ رویہ آدم رنگ سعہ گھنڈاو چھنے

دو بقان وو بقان ہنڈنے رنگ ژارنے ‎ ہوت ترتھ پو یتہ مانن مارنے[3]

مؤرہ ہنا ھقو نہ شائن پیٹھ منتس ‎ کرکھ ژجیس ہپرتھ پلیس شربتہ گتس[4]

ہنڈہ نے منو ہنڈ ھقو کہ اند کن ‎ پوسہ منزے دوس بانن ژپہ ژنن

ہنڈ پن پیتین ہنڈ لوگے یمہ نے ‎ ہنڈ پن پیتین گاسہ لوگے ولکہ نے[5]

.. ..

دوسہ میانیو پوس تھاو تو اند گنے ‎ اکھ ڈالے نار ما گو ہنڈنے تنے

ہاے لائے ژھیتہ پہ ژھیکے حیانی تن ‎ پوسہ منزے دوستاہ ژپہ ناوتن[6]

پوس تل مجلوئی ژاو ہس اکھ نظر ‎ نستہ خنجر لوے نس ژ وٹنس جگر

---

١ پہ شار چھہ نل تہ ن ١٣٠٤ منزہ سے یوت ٢ لائل ترال واژ ہنڈ پن گنز ینے (نال) (ن ١٣٠٤) ٣ پہ شار چھہ نل تہ ن ٤۔ منزہ سے یوت

بیٹلو پوہل ووتھ ہنڈنے لوگ ژارنے (ن ١٢٨٤) ٤ احسن شاہ من چھہ یہ شار پیتھ کنہ نیو کمشت سے لائلہ ژاوہے مؤر ژنڈ شائن منتس۔ ووتھ تیجن ھقو زن بیٹیس شربتہ گتس ٥ یہ شار چھہ ن ١ تہ ن ١٢٨٤ منزے یوت۔

.. .. ٦ اتہ پیٹھ چھہ باہ شار چھاپی نوسخس منز درج۔

٧ یہ شار چھہ ن ١٢٨٤ منز۔

پوس دَلِنْ چھِٹھم چھھو کن چون نوٗن چھِنی ۔ یاژِ ژٗراوکھ نتہٕ ہیمے بو ژِھن [۱]

عشقہٕ تبر چِیہ مجلوٗنس دِلس ۔ وُچھِتہٕ بیٚتھہٕ آو کیاہ تس غاشِ قلبس

لاٗلہٕ رِنشے یام مجلوٗن بیوٚ ہڑتے ۔ عشقہٕ ناراہ بیوس سیٹھاہ گرٛو ہڑتے

ژاہِڑ باجو ڈیٖوٕ نِتھہِ مجلوٗن پیوٚ مٔتے ۔ ژاہِڑ بانجے سانہٕ کیاہ چھِٹے گوٚ مٔتے

ژاہِڑ باجوٗ ہَتہٕ کرٛی توم کنٛتھہٕ کنٛتھ ۔ لاٗلہٕ ہیٚندے حسن روٗہ خون کرٛ ژھے نقہ

لاٗلہٕ ہیٚنزے ماجہ یامَت گوٗ کنِن ۔ گکیہ حاٗران، حیلہٕ کوٗرُن نوٗرِ جہ اَتِن

ژاہِڑ ہاسلے گزٕ ژھ حقہ اَتَن میل تے ۔ ہاے لاٗلے کیاہ ژٕ نٔے کوٗر ختم فیل تے

ہیے ژٕ نٔے سیٹھہٕ چھس یہٕ اما ہند ژھان ۔ دارٕ وٕ نِتھمَ عشق کنٛتھہٕ جِر من یاوان

لاٗلہٕ ہیٚنزے ماجہ یام تسلا سِپُن ۔ دژراو اَپُرٕ کاٗ تِسہ دُشمن پِیہ دوٚپُن

لاٗلہٕ یامت ہیوٚتنہٕ متیس سرٛ ژُکن ۔ نام ہیوٚتن ژُ عشبحہٕ کے مشرق پھولِن دوٚر [۲]

دژراو مجلوٗن سیٹھو زیٖٹس دادِ جِلد

قصہ سے عشق دوٗن پہٕ محموٗدی ہے [۳۲ عدد]

گوٚ بہ ژٕ مجلوٗنن ہیٚندی مٔسلاہ ۔ وصلک گوٚ پہٕ تس زاہ تسلا

ہیٚنڈِ ہن سیٹھو ہیوٚ ژٕ لاٗ گنٛتھہ آو ۔ ہیتہٕ اَکہٕ لاٗلہٕ ہٕنٛد دربار تراو

رِتبہٕ ووٚنہ لاٗل رتبہٕ وُچھنے ژٕ رائے ۔ اَتھہٕ سیٹھو ساران سارن آسے [۴]

گگجِر نیشہ مجلوٗنس واتِر ۔ وُچھان وُچھان گکیہ آرٕ کاٗ تر

کُنس وَنہٕ کیاہ ستہ چھس ژٕ پیشان ۔ ہیوٚ ژٕ چھا ہرنہٕ چھا کنہٕ انسان

---

[۱] ن ۱۲۸۴ منز چھِ پہٕ شار یتہٕ کنہ سہ یون مٔسلاہ چھم مٔے زخمن نوٗن پیوٚیہ ۔ یاژِ کڈ پانے نتہٕ بیے ہیمے ژھن (باقے فٹ نوٹ بروٗنہم صفس پیٹھ)

آہوٕ چشمو وُچھان چھُم — مشتاق کرٕنس و از خود گُم

بیگانہٕ بور کور گوٗر یاگُدا — بر شکلِ آدم ہُتو پیدا [1]

ہُنٛدٕ رشیدٕ معہ کھ پرٕزنووُن دوس — مَتہٕ مجلوٕ نو تھوٗد تُل پوٗسس [2]

وارٕ پأٹھو وُچھہٕ ہتھ مارٕ متے — ناچار کرٕ تھتس مجنوٗن سگے [3]

کو چھُہ کینتھ کلہٕ ہہ ہتھ للہٕ ناوِن — وصلکہٕ شیشہ نِش مس چاوَن

سپنس تہٕ شانَن ڈولنس اَستھے — لولہٕ کینہ زخمن مرہم ستھے

ییم کمٕرٕ لاسۓ ہوٗرٕ ژرٕ بنجے — مجلوٗنہٕ واٗنجہ کرٕ ہتھم کھنجے

میٖنتہٕ چھُم جانہٕ کھوتہٕ جانی مارے — ژلنس وَتھہٕ چھُمنہٕ روزنس جاے [4]

(ییٚژہ مرٕ صفکو باقے فٹ نوٹ ۱) ۲۔ تام ہیٚوٚت نے مشرقے صُبحہٕ پھوٚلُن (ن ۱) یام ہیٚوٚت تٕے تُسن ییٚتھیں سرتھوٚتہوکُن۔ تام ہیٚوٚ تنے لولہٕ نار تَس شہلُن (چھپہ ن) تام ہیٚوٚت نکہ مشرقے صُبح پھوٚلُن (ن ۳ ۱۲۸)

۳۔ مجنوٗدو یارہسے تہٕ تہٕ درٕتہٕ ووٗن۔ یار چھے پانس نشے چھکٕ ژٕ اوٗن (ن ۱) نشہٕ پانس چھے مشان ژٕ ہے لاگ اوٗن۔ مجنوٗدو جانہٕ یارس دِتہٕ ووٗن (ن ۳ ۱۲۸) ۴۔ رتبہ وتی لائل دزایہ رنمبہٕ وُچھنے۔ ہیٚوٚن ہیٚوٚن تُجٕ کھوٗنِ زرِ دِنہٕ (ن ۱)

۱، ۲ ییم زٕ شار چھینہٕ چھاپی نوسخٕس منز

۳ یہ شار چھُ ن ۳ ۱۲۸ منزٕ ییت۔

۴ کیتہٕ کور ژلہٕ چھُکتہٕ ژلنس جاے (اکہ پرٕون نوسخہ ۱۲۹٦)

ژلہٕ ہا چھمنو ژلنس جاے (چھپہ ن)

متئہ چھِم چاپۂ کھوتہ ژینے دود چشمو چاپو کوٗر ہم جوٗد[۱]

متہ مجبلوٗ نو لگہٕ یو پأری پُھسو کوو دوہ شوٗسے لولن مأریکھ[۲]

مُنتہ یام پوس تُل ڈراو نوسٕنے دوہن ہیٚلی وصیل گو روٗد سگنے

پانہٕ وأنی سأوِکھ دِلِہ کی سیر[۳] زانہٕ تتھہ سیر سس ماہٕ فقیر[۴]

گُنزِس کُس سناہ پیٚلیس تاو محمد لاگتھہ نبر ڈراو[۵]

پوسہ مشرٕ دوس ژےٚ برٕ کرتن درتن نادر چھےٚ درتن[۶]

سیرس سر پوش مغزس پوس

محموٗد پانس نشہ چھےٚ دوس

شیٚپن ہیٚلہ لأیہٕ نشے دور مجنوٗن ہران اوش تے پکان وس عالمک خوٗن[۷]

۱۔ یہ شار چھُنہٕ احسن شاہن نقل کوٗرمُت۔ ۲۔ ہُو چھیتو اسو کُنی لوٗبن مأری (چھِپن) ۳۔ گُنزِ کِس سیر (چھِپن) (ن ل)

۴۔ زانہٕ تتھہ پکِزِ تھہ ماہٕ فقیر (ن ۱۲۹۶) ۵۔ سےٚ نوٗن جرناو (چھِپن)

۶۔ درتن لبہن نادرتن (چھِپن امرتسر)

۷۔ متئے نِش یُس "غلام محمد نور محمدن چھیپومُت لیلا مجنوٗنک قصہ" (مطبوعہ ۱۹۳۱ء) تہٕ چھاپی نوٗسخہٕ امرتسر چھپومُت۔ اتھ منٛز چھہ ہیٚرِ مہ مثنوی ہندی ۸ شار پیوان۔ بیٚیہ محموٗدن یہ حسین بأتھ تہ ۔

وتے ووٗ چھان پیٚتہ پیٚے زٕتے بأگرِیے ہتأے ویٚسیو یئے منتہٕ کرتم اوٗداگرِیے

آمی غلط فہمی کِنۍ اوس سٕے یہ بأتھ "سأنی ٹکہ بأتھ کیتا یہ" منٛز ٹکہٕ بأتن

سیٚتو درج کوٗرمُت (ناجی)

کرِان اوس یارٕ داشے نالہ زارٕی ۔۔۔ ودان اوس ییتھٕ ودان ابرِ بہارٕی

کوٚرُم کیاہ راوٕ راٗوُم زِندٕگانے ۔۔۔ مرے بو مَنٕہٕ کھَسِہ نَے یار میانٕی

دوٚدُم دِل سور گومُت چھُم بدنس ۔۔۔ راحتھ تے دوٚہہ چھُمنو ژھینٕ دَنس[۱]

کُنے ییتھٕ گیڈھٕ مَنزی ترٚاو ژیٚاگاش ۔۔۔ زیٚیمنا وارٕ یاٗھٹن دُہن اُچھن گاش

ہُران اوٚش تَس کران اوس لیلہٕ واٗنی ۔۔۔ ہیتاٗے لاٗلے مےٚ نارِ چاٗنی قدرِ زاٗنی

ہیٚیہ رٔنگس سُنبل مےٚ اَرُسو ہزٕ رنگہ گوٚم[۲] ۔۔۔ مےٚ لوٚگُس بادِنس تاوُن سیٚیٹھا یوٚم

یاٗتھ

وَتے وُچھان ییتھٕ لارَے بہٕ یاٗلِ یُے ۔۔۔ ہیتاٗے وِیٚیسو یُے مَنٕہٕ کرِتم اوڈاٗلیٚے

سُنبل دَستے کیاہ چھیہ زُلف انباٗلیٚے ۔۔۔ زُنبوٚل زُلف چاٗنی گُمتو مےٚ ناٗلیٚے

داٗیِر ہستس کرُ ژےٚ گوکل شاباٗلیٚے ۔۔۔ ہیتاٗے وِیٚیسو یُے مَنٕہٕ کرِتم اوڈاٗلیٚے

کاٗتھے[۳] زوٚنے پرٚدہ مےٚ کرِ ہاژاٗلیٚے ۔۔۔ یاٗلِ کنن کیاہ شوبان چھی واٗلیٚے

ژیمَن مَنز باگ عاشقن ہِندی چھیہ لیٚے[۴] ۔۔۔ ہیتاٗے وِیٚیسو یےٚ مَنٕہٕ کرِتم اوڈاٗلیٚے

خِدزوٚل بُمبے چھیےٚ ژےٚ بو دوٚال چاٗلیٚے ۔۔۔ یادا کرٕی کمی صاحب کماٗلیٚے

کِتیاہ تَگاٗلی اُمو کُنہٕ ژیٚ تھِمو ہلاٗلیٚے[۶] ۔۔۔ ہیتاٗے وِیٚیسو یُے مَنٕہٕ کرِتم اوڈاٗلیٚے[۵]

۱؎ یہ شار چھُ احسن شاہ نِس نوٚسخس مَنزے یوت۔

۲؎ ہیٚیہ رنگ اوس مےٚ اَرُسو ہزٕ رنگ گوٚم (ن ل)

۳؎ اُتھ کاتِہ زوٚنے (ن ل) ۴؎ ییم چاٗنی کوکل مُشتاقن ہِندی زاٗلیٚے

۵؎ کینژن نوٚسخن مَنز چھُ یہ شار غلط لیکھت۔ (ن ل)

گژھٔ مرٕ سے پرزناوُ مکھ گاٹالی سے ہتائے ویسی سے مَتہ کرتم اوڈالی سے [1]

محمود کامی چھُے ژٕ سے آمت سوالی سے

سوال خودٕ اچھُے بوٕ دول جمالی سے

غنیمت زان کالی گژھو وُ بالی سے

ہتائے ویسی سے مَتہ کرتم اوڈالی سے

وُ چھُن بیٚلو سید میرن دوسٕ دارٕی سوٕ میر چھُ تمۍ خویشہِ اقرب یار سارٕی

کرُو کیتھہٕ پاٹھی یمہ کیتھہ ہندٕ چارے کرُو ناسی شمیتھ تس زا رٕ پارے [2]

شمیتھ تم گیہ ناٚ لیس لاٚ لہٕ ہندٕ س یُرن پیچھ سید میرن گگو نہ گنڈِس

دوٚپس تمۍ تورٕ مُتیشن [3] شوٚپہٕ نولاٚلن اَنُن گژھ پیل در زنجیر تے جیل

اُمیرو زورٕ [4] آخر بوزٕ نو وُکھ تمۍ کرٕ سینہٕ صافی کینہٕ ترووُکھ

مُقرر کوٚر کیتھ [5] کرو اشنا وی چھُ مُشکل مَتہ گژھ تن دوہن جُدٕ ای

شفیقو دردلو کرُ کار سازی قبیلے دوہٕ شوٚپے تم گیہ راضی

سید میر آسُن [6] ہتیو میانی کتھ بوز گژھی سے لاٚل سانھا با ادب روز

١: یہ شار چھُ صرف موختہٕ بابہٕ نِس نوٚ سیخَس منز درج۔

٢: یہ شار چھُ احسن شاہ نِس نوٚ سیخس منزٕ سے یوت۔

٣: دوٚپکھ تس سوٚ رٕ متیس (ن ل)

٤: دارٕ (ن ل) تموٚ گژھے دارٕ آخر (چھپن)

٥: مصمم پیٚو کھ کرو (ن ل)

٦: دوٚپُس تمۍ سید میرن میانی کتھ بوز (ن ل)

مَرِژَرَ تراوُم تۓ واتکھ لأليہ نشے — سوء جاوی لولہ کی مس پیالہ شیشے

اوُنے[۱] مۓ تانۓ پیپرِیھ گرُتۓ گوُنڈُے — خُشی کرتم گرتھواز لأليہ ہنڈُ ے[۲]

مَتے مجلاۓ میانے جہرازو — پیالہ چپیھ ڈالہ رتم سروِنازو

تۓ بُوزِیھ کیاہ خُشی گیۓ مجلوُنش — لأليہ ہنڈ ناو بُوزِیھ ژاوزُدتیں[۳]

مسوہر مجلہ ہسیھ چپہ تمُرے دودۓ ماچے[۴]

زرِیں موہ ختک تِمو گوُنڈ ہس کمربند — بہائے قیمت ہشدوسمرقند[۵]

صف اندر صف خلائق ایستادہ — زخاص و عام کیتیاہ میرزادہ

خلائق مسأرہر سالس آیۓ سُتمیھ — مبارکھ کوُرکھ میرس گگُ زۓ گنڈ یھ[۶]

کرکھ پارے سَمے تَتۓ عام کیو خاص — کوُرکھ فرشاہ تمن کیشُھ خاصیہ اطلاس[۷]

تمن بنز اوس شوُبات شاہ مجلوُن — گگے منز زن ستارۓ شولہ دیوُن

سیٹھ پیپرِیھ تۓ شیپرِیھ نیوکھ ساس — ستیھ ماس لوکھ سالس ہیٹھ کالس

روانے زن گلستان گو روانے — زہرسہ اوس منتو تُشد شاد یاۓ[۸]

رنگہ رنگہ دفہ دۓ ماجو ملی شہ خانش — دایہ تے ژفہ تیز ہسیھ اوس سیتو یاسُن[۹]

---

۱ اسنے بوتانۓ (ن ل) ۲ لالہ گنے (ن ل) ۳ یہ شارۓ چھ احسن شاہ نس نوُسخس منزۓ یوت ۴ یہ شارتۓ چھُ ن ۱ منز ے یوت گوڈنیک مصرچ ژعیتونمت۔

۵ تا ۷ یم ترشے شارتۓ چھنۓ احسن شاہ نس نوسخس وراۓ بییہ کُنہ نوسخس منز، فرکھ پارے (ن ۲)۸ یہ شارتۓ چھُ احسن شاہ نس نوُسخس منزے یوت ۹ یہ شارتۓ چھُ ن ۲۔ منزے یوت۔

کنیزو وَنہٕ نوٗوُس خاصہٕ خانٕے   لُھتس کیوٚتھ پیالہٕ میچھ استادٕ دا ہے[1]

مع القصہ ووت نزدیکھ پیٚنہٕ دوے

ژ‍ٕرم بُوٚز تھ ژ‍مو ہیُوت وٕ نہٕ ووٗنٕے[2]

وٕگنہ نیو وَنہٕ نوو منٛز روب خانَس[3]   مہاراز مجلوٗن خانہٕ سے

مجلوٗن بہٕ تھ بیٹھ دیوان خانَس   گُلشدان پوٚز ساناہٕ سے

جان جان وَنہٕ وٕ تٕس جانانَس   مہاراز مجلوٗن خانہٕ سے

پوٚز پوٚز لگہ یو غوٗنچہ دہانَس   بیٚنہ ہو تیر ہیژ گانہٕ سے

کوشم شوٚبہ نے بیٹھ زنخدانَس   مہاراز مجلوٗن خانہٕ سے

لھوٚد روز گراہ بار کنہٕ ڈُورانَس   لگہ یو توٚز توٚزانہٕ سے

کاہ پھو بوٚز چانہٕ حوٗر بستانَس   مہاراز مجلوٗن خانہٕ سے

مخمل دٕ تھقرے منٛز گلستانَس   بالہ پوش چرے ایوانہٕ سے

کمخاب دٕ تھقرے منٛز سانبانَس   مہاراز مجلوٗن خانہٕ سے[5]

بالہ ہو کرٕ یو گلٕ مرجانَس   نتہٕ ہو عشقہٕ بیچانہٕ سے

۱۔ یہ شعر چھُ اُکِس پرٛانِس اَڈٕ لیکھِس نُسخس منٛز۔ ۲۔ یہ شعر تہٕ چھُ احسن شاہ سٕنٛدِ نقل کوٚرمت ۳ن ۱۲۸۴ احسن شاہ نِس تہٕ (ن ۴۰) منٛز چھُ اکھ شعر "سیدا میرس آو پٕنہٕ دوے" وَنہٕ وُن درج۔ مگر یہ بٲتھ چھُ اُکِس پرٛانِس نُسخس تہٕ لکھر یوٚرکِس منٛز گوڈٕ لیکھت (ناجی) چھاپی نُسخہٕ امرتسرس منٛز تہٕ چھُ یہ بٲتھ درج ۴۔ پٲرِو پٲرِو لگہ یو (چھیون)

۵۔ مجلوٗنہٕ سٲل کرہ باغ و بستانَس   بال پوشس کرے ایوانہٕ سے

کمخاب دٕ تھقرے منٛز خیابانَس   مہاراز مجلوٗن خانہٕ سے

(چھپن امرتسر)

رُسہ رُسہ دستہٕ کرٕ گُل ریحانس — مہاراز مجلوٗن خانہٕ سیٚے

نیٚبرِ پوش ہٮ۪نگہ لاگس نٕلوشہ خانس[۱] — اچھ پوشس لاگہٕ دامانہٕ سیٚے

سونہٕ پوش لاگس منز گریبانس — مہاراز مجلوٗن خانہٕ سیٚے

مجلوٗنہٕ منٛسکھ[۲] پانہٕ شبحانس — چھیرے ہراستانہٕ سیٚے

زیٚنہٕ چانہٕ گاش پوٚنہِ پرستانس — مہاراز مجلوٗن خانہٕ سیٚے

زینہٕ ہٕنہٕ گژھہ ہم ہلے محل خانس — سیتو سیتو شاہِ ایرانہٕ سیٚے

کھسیہ کھوگرُس کینہٕ تخت وانس — مہاراز مجلوٗن خانہٕ سیٚے

پٲرِ پٲرِ لگہٕ یو ملو قلمدانس — نامہٕ لیکھ شاہٕ پرستانہٕ[۳] سیٚے

پرنہٕ اَنہٕ نے شاہِ تورانس — مہاراز مجلوٗن خانہٕ سیٚے

سونہٕ ژنشد زین کرے اسپہٕ انس — کانہہ ہٕنہٕ تس وانہٕ جولانہٕ سیٚے

داہ کرٕ کران اُکو سیٚے آنس — مہاراز مجلوٗن خانہٕ سیٚے

شونہٕ وِنی مانز لاگ وپہٕ دستانس — تُرشہ مانز چھپنہٕ کُنہٕ وانہٕ سیٚے

گرژھن ہوژیے چھُے ملکِ مکانس — مہاراز مجلوٗن خانہٕ سیٚے

عشقہٕ دودیارہٕ ژنشد تس پروانس — دوٚدمت منز شمعِ دانہٕ سیٚے

یُنہٕ ہمس گنت کرٕ تس جانانس[۴] — مہاراز مجلوٗن خانہٕ سیٚے

مجنوٗدٕ متاع چھُے بیچھ دوکانس

سودا کرو یتھ وانہٕ سیٚے

۱۔ ابیرسے ہٮ۪نگ لاگ متے مرجانس (چھن امرتسر) ۲۔ مجنوٗنہٕ منٛسکھ (چھن امرتسر)

۳۔ ایرانہٕ سیٚے (ن ل) ۴۔ بچھ کنہ گنتہ کرٕ (پرون نوسخہ)

سود نیری تنتہٕ اُکرٕ ہے آنس

مہاراز مجلوٗن خانٕہ ہے

سیٛٹھاہ سامانہٕ پیٚرِتھ نیٛو کپالس[1] | نتتھ سامن لوٗکھ پالس بیچھوٗ کالس
ہمے عاٗلم تہٕ دانا مُفتی قاٗضی | مُتس ڈیشِتھ کیٛاہ گے لاٗل راضی

سیٚد امیرنہٕ آو بیٚینہٕ دو لے[2]

از تزٕ لہ نبہٕ ہے ہول سے

برونٹھ برونٹھ پادشاہ پیٚتہٕ پیٚتہٕ ہیٚلے | پانہٕ چھُے رنگ دوزُل سے
تاپہٕ دانہٕ ہیٚتھ چھُس پانہٕ دوہلے | از تزٕ لہ اُسہٕ نبہٕ ہول سے
سعوہٕ شُنٛد گرُتہٕ گوٗ ندرنگ چھُس کوٗ لے | زپن چھس شوٗبان رسوٗل سے
پکٕہ نس تیٚشنٛدِس کیٛاہ جان ڈول ہے | اَز تزٕ لہٕ اُسہٕ نبہٕ ہول سے
وِگنے وٕنہٕ وٚن کران سہو ہے | راتس گرٕ جھ نا دھول سے
رنگہٕ رنگہٕ وایان رنگہ منڈولے | اَز تزٕ لہٕ اَسہٕ نبہٕ ہول سے[3]
مہارینہٕ وٕچھتو زُلفن زولے | ھوتوس وعدٕ موخیتہٕ لول سے[4]

---

[1] واکینٛشن قلمی نوسخن منٛز چھِہ یم زٕ شارتہٕ گوڈٕ ہے لیکھنہٕ آمتٕو۔

[2] " لاٗل مجلوٗن " کتابہٕ ہُنٛد یہٕ کُنٛدٕ بون بأتھ تہٕ اوس یہٕ وٕنِستام کُنہ چھپیو۔ ہمت جرف اُسہٕ آمہٕ بأتِکو زٕ ہیٚشد عبدُل احد آزادٕن پٔننہ کتابہٕ " کشمیری زبان اور شاعری " جلد ۲ منٛز درج کٔرِمتٕو۔ (ناجی)

[3] ن ۳، ۱۲۸۴ ۔ رنگہٕ رنگہٕ گیٚوٛتھ زعہٕ منٛز و نوہے (ن ا ل) رنگہٕ منٛز ویلہٕ (ن ۱)

[4] (لو دسے) چھُہ سارنے نوسخن منٛز لیکھت۔ مگر " موخیتہٕ " کہ ہیٚشر تہٕ قاٗفیہ جیسابہٕ گرٕ جھہٕ لول سے آسن یاسنے لاٗل۔

ڈیکہ ڈیکہ شنو یہ قسں لاٗلِ مولوے   اَز ژٲلہ اَسہ نبہٕ ہول ۓ
سعوہٕ یٔنرِ وُوڈ نے موخیتہٕ انزٕ لے   اَنزلِس کیشاہ جان زول ۓ[1]
ترٕ دِنیچ کنہ ڈولان رعوہٕ منزٕ وُلے[2]   اَز ژٲلہ اَسہ نبہٕ ہول ۓ
ہسا یٔنیٔ ڈیشیتہ برنس لو ۓ   جِگرس منز ژٲلہ ہول ۓ
رِگنٔد نس چھکنس موخیتہٕ منزٕ وُلے[3]   اَز ژٲلہ اَسہ نبہٕ ہول ۓ
سُنبل زُلف یتھیمر وارِ سمبوٕ لے   رٔنیِل پان وِلہ نوٕ ۓ
حدول جُمن کوٗر نے کرہ ول ۓ   اَز ژٲلہ اَسہ نبہٕ ہول ۓ
وارِ وارِ ہیرٕ کر ترا وتھٕ چھوکِل ۓ   کوٕ کل پکنہٕ چانہٕ نوٗگ ڈول ۓ
کینہہ ژایہٕ اسان کینژو نو ۓ   اَز ژٲلہ اَسہ نبہٕ ہول ۓ[4]
ازکل باغس آیہٕ فولوٕ ۓ   ناگن دنی دی زول ۓ
تراگن یمو پش کیشاہ منڈ چھوٕ ۓ   اَز ژٲلہ اَسہ نبہٕ ہول ۓ[5]
دعو دِ ماجہ رستے کیشاہ شُبہ ٹوٕ ۓ   تمٕ اَنن بجا پنن بول ۓ
سعومن پانہٕ واٗنی ژٲلہ لگنہ اچھٕ ۓ   اَز ژٲلہ اَسہ نبہٕ ہول ۓ[6]

۱۔ انزل کیشاہ چھُس موہ لول ۓ (ن ل) ۲۔ موخیتہٕ منز وِلے (ن ل)
سعوہٕ منز ولے (ن ل) ۳۔ شنو یہٕ وَن لوٗیہٕ وَن موخیتہٕ منز ولے (ن و)
۴۔ یہٕ شار چھُنہٕ احسن شاہن نقل کوٗرمت
لیہٕ چانہٕ اَسنے کینژو نو ۓ (ن ل)
۵۔ یہٕ شار چھُنہٕ ن ۱۲۸۴ منز۔
۶۔ یہٕ شار چھُن سنہ ۱۲۸۴ منزے یت۔

محمودِ یارِ دادِ کوتاہ مٹے ژول سے

یار میون ییٔرش موہ لول سے

میلہ ہَس وہ بھترِ ہَس متر باغ سول[۱] سے

اَز ژالہ اَسپہ شیہ ہزول سے

بیا کھ باٗٹھ[۲]

عزیک شہزادِ آوے لُشتوییے — ژِ تہ کر لُشتوییے کو سمن کژاو

توشان آوے وُچھ ہَتھ ہیتوسے[۳] — توشان لولِ تُسَ بُلبُل تہ کاو

روشان کنھہ چھک ژِ تہ نیر لُشتوسے[۴] — ژِ تہ کر لُشتوسیے کو سمن کراو

مجھک شہزادِ ڈرامت مُشتوئے — رؤچھ رؤسو کیچھ زینتہ آو

لاٗپن ہیتس یو ر تو رِ ڈرا یہ پُشتریے[۵] — ژِ تہ کر لُشتوییے کو سمن کژاو

سو ہِ بُشند گوہ ڈنے جامہِ چھس چھَنتیے — کامہ دِو شہزادِ آنگس ژاو

مُرژن چھس مُژِ بند نالی چھس تُرڈیے — ژِ تہ کر لُشتوسے کو سمن کژاو

۱۔ میلہ ہس وَتہ ہَس احوال سویے (ن ل)

۲۔ یہ باٗٹھ تہ چھُنہ وُ نستام کُنہ چھپیوئمت۔ یہ باٗٹھ چھُون مہجورنہ نوہ نسخہ ۱۳۰۴ وَراٗسے سارِنے قلمی نوہ سخن شترہ ۳۔ وَتہ چھُس چھَنتوسے (ن ۱۳۰۴)

۳۔ لاٗپن ہیتس یو ر تو رِ ڈرا یہ پھُشتریے۔ (ن ل)

روشان کنھہ چھُک چیتہ موسے لشتریے (ن ل)

۵۔ مُرژھن مژھ بند نالی چھس ترڈسے (ن ل) احسن شاہن چھِ یمِ شمار تارِنس منز غلطی کرِمژ۔

شُمے عالِم تہٕ دانا مُفتی قاضی [1] ـــ مُتیس ڈیشِتھ تہٕ کیاہ گے لال راضی

لالہٕ مجنوٗن تہٕ سُتھٕ دُسے خوف در دِل ـــ دُپھان اُس کر ستا بیٹھیہ کا غدس مل

خوٗشی کیاہ اُس کامہٕ ژٕ دوِنِ قبیلن ـــ تماشاہ ہیوٗ دنکھ روپہٕ بل جلیلن

لالہٕ ہاہ پیٹہٕ پستہٕ بعہ کیٖ ڈرایہ بیرٕون ـــ وُٹھِتھ گو معرکے منزٕ شاہ مجلوٗن [2]

رِتین تس میٹھو پانس ہتیٕ ہتنے ـــ کولہ ٹھس بیچھ کلہ ہیو تنس لوٗگ گُردنے

تیشِدِ ہیٕتھ تولہٕ زخمن لوٗگ کشِنے [3] ـــ دود تنس داد ہوٗ لدس لوٗگ مشِنے

تہٕ چھِکہ جنا لالہٕ ہندُے روے ڈیشان ـــ تہٕ وُتتم لالہٕ ہمُتیس ژو چِھہ کریشان

مئے ہتھ و ہتھ عشقہٕ نائے سینہٕ بر ہتھ ـــ بہٕ کوتاہ ہیکہٕ تس روٗس صبر کرِتھ

سیچھا شرمندہٕ پٹن لالہٕ ہندہ دل ـــ وُدان تمو نالہٕ دِوان یان تمو گول

چھکھ شمشیر لایکھ خاص عاص ـــ پوسکے تنہٕ خوٗن جاری وقت شامس [4]

وُٹھِتھ ژٕلی مُفتی قاضی اہلِ عرب ـــ یہٕ مُتہٕ سُتھٕ حال ڈیشِتھ لالہٕ گو تب [5]

چھینٕ دود لالہٕ کیاہ دود، ہائے کیا گوم ـــ مُتیس تئے لالہٕ مرِ سے ژٕ وٗلنہٕ ذاہ لوم

دوٗن داراہ، پتھر پیٹھیہ گیہ بیہوش ـــ رہایے تعنہٕ کیاہ سُپد تس زعفران پوش [6]

---

[1] سنال منزٕ چھہ اتھ شایہ بیٹھیہ زٕ باتھ دیرج آمتو کرتہٕ مگر باقے نوہ سخن منزٕ چھہ تمہ بدل جاین دیرج۔ امہ شایہٕ بیچھ چھہ دوشوے چھاپی نوسخہٕ بیٹھیہ شوٗدٕ و سپدان۔

[2] لالہٕ ہاہ پیٹہٕ پستہٕ بعہ کیٖ ڈرایہ نیبر ـــ وُٹھِتھ آو معرکے منزٕ شاہ قیصر (ن ل)

ن ۳۰۴ منزٕ چھہ دوشونے شار دیرج۔ [3] تیشِدہٕ بن تولہ زخمن لوٗگ کشنے (چھون) [4] یہٕ شار چھہ ن ب ۱۲۸۴ تہٕ ن ا منزٕ سے یوت۔

[5] متین احوال ڈیشِتھ لالہٕ گو تب (ن ل) [6] یہٕ شار تہٕ چھ ن ب ۱۲۸۴ تہٕ ن و منزٕ سے یوت۔

سُپُن سو قوت خلقو ننشدٕ کوٗرُ کھ | بیٚد میر سارٕ پٕے شر مشدٕ کوٗرُ کھ
آو مجلوٗن لاران نجدٕ روٗٹھُن | دوستن اَشناون پانن کھوٗٹھُن
روٗسو تے ہرنہٕ ہانگل یار تمو ہشدو | پھیرٕ وٕنی شیر خدمت گار تمو شندو
مُتس پیوٚ دوہ ہٕ اَکے لاٗلہٕ ہُشند یاد | بالہٕ پٮ۪تھ اوس دِوان نالہٕ فریاد

باتھ [۱]

سہ کونہٕ کھٮ۪تے نجدٕ وٕنس | یَس پھیرِ مَنس عشقُن ژوٗر
تس پٮ۪ٹھ ہر دم فرِیاد دنس | یَس پھیرِ مَنس عشقُن ژوٗر
رنگہ رنگہٕ ہنگس گُل لاگنس | یَس آسہ کنس شوقُک دوٗر
دردٕ کرِ خمخانہٕ موے چاونس | یَس پھیرِ مَنس عشقُن ژوٗر
سے کرِ اصلس کھٮ۪تے کاس اَنس | غائنس نوٗ قطعے پینی دوٗر
خلوت خانک سیر باونس | یَس پھیرِ مَنس عشقُن ژوٗر
چمنس منز باگ دوہ تھر اونس | غم غوچہٕ سورُے ژٕلہٕ قوٗاصنوٗر
بُلبلہ شندہِو پٲکھو نالے دنس | یَس پھیرِ مَنس عشقُن ژوٗر
دمہ دمہ غمکُے یارہٕ ہاونس | نارس منز باگ وسہ منصوٗر
سورس تہٕ نورس پرتو دنس | یَس پھیرِ مَنس عشقُن ژوٗر
مرتل تمہٕ اوٗتہ مول چھُے سونس | برتل تہندے لاگ موزوٗر
کرتل عشقنو لاے بدنس | یَس پھیرِ مَنس عشقُن ژوٗر

---

۱ یہ باتھ چھُہ صرف چھاپی نوسخس منز درج۔ کُنہِ قلمی نوسخس منز گوٚم نہٕ نظر۔

محمود کن تھاو یتھ سوختن　　　پتو لاکن ژے مغرور

بلبل لاگیتھ چھپیر چمنس　　　یس پھر منس عشقن ژور

لاگ یتم نالہ بزیتھ مژرن حاق　　　طاق پیچھ یار شیرسے وتہ مشتاق[1]

دوت محبلون لاران ریسہ ریسے[2]　　　دوہ پنس اتھ رھتم اوری کھسے

کمند لاین تہ کھورن نشہ پانس　　　دوہ شوے کرکھ تلاوتھ قہرانس

متے مجلونہ وچھتو کیاہ کور تہکار　　　کوو[3] چھک گژاو گران راو رتھ یار

ژ یودوے تمہ ساتے لاگیہ تکھ ماے　　　ایرن ترونیچھ کنے اندہے نیاے

ژ کھتو عقلہ روستے ہوشہ ژولکھ　　　معرکے منز وہتھ کیتھ ژولکھ

دوپس تتھی مارہی منزنی[4] میانی کیتھ بوز　　　یہ اوسس سوختہ[5] از عشق جانسوز

ندائے عشق آواز کنیج[6] وحدتھ　　　اول بے کام و زبان پادگے کیتھ

کیتھے چھے گنج مخفی ماہ عشقن　　　کیتھے چھے وتھ ژتے ہاوان مانے یس کن

کیتھے چھے تخت شاہس زیت پاران　　　عقل تتھ شاہ سیدسے سخت چاران

عقل چھے ژونز تہ خدمتگار عشقن　　　سپکھ محرم ا[illegible]رار عشقن

عقل چھے عشقہ رنستے سست تدبیر[8]　　　رتھے پیچ بادشاہس آسہ وزیر

۱؎ خوار یاچھو یار ریسے کن اس مشتاق (ن ل) (اڈلیشوک نوہ مخبر)

۲؎ آو محبلون دیوان رینہ ریسے (ن ل)　۳؎ کوو (چھن)

۴؎ مار منزنی (ن ۱۲۸۴)　۵؎ سوختہ دل (ن ۱۲۸۴)

۶؎ کوسے وحدتھ (چھن)　۷؎ یہ شار چھینہ ن ۱۲۸۴ منز۔

۸؎ عقل چھے نشہ شاہس سست تدبیر (ن ل) (ن م)

خبر کینہہ چھنہٕ عشقنو جبریلس — شہ کیٚتھ پاٹھو[1] ووت تس قولِ جلیلس

خرد ایس گژھن مشکل عقلِ کامِلس[2] — فنا گے عشقہٕ سیتین صاحبِ دل

ارادٕ امرِ حق یتھ عقلہٕ پیٚٹھ ناو[3] — فقیرن نیٚش عقلے بند پیٚو ناو

میہ نیو نَم چاپہٕ عشقن عقل تہٕ ہوش — نوٗرے میہ عاقلن قرٕ چھُنہٕ کانہہ بوش

عقل تہٕ ہوش یَدوے آسہٕ میہ — بیکدم ژٕنج[4] تہٕ غم کاسہٕ میہ

متین کیاہ آسہٕ عقل و ہوش درکار — زمن چھے وصلہٕ کھوتہٕ اصلِ دیدار[5]

تہٕ بوزیتھ اکہ رقیباہ آو لاران — نمی شمشیرِ سیتھ مجنون بہٕ مارن

خدا گوٚ عاشقن ہند زار بوزیتھ — رقیبس اتھہٕ کرتل گیہ روزیتھ

اَدٕ سر لوگ کرنے کیاہ ستاگوم — چھُنے تہنز پاک عاشق مانچہ کرٕ توم

دوٚپیے مجنونن یارب دستگاہ چھے — سینو تس اتھہٕ یتھ تس بۄنہِ آسی[6]

آو مجنون شیدا ژاو در باغ — وُدان اوس ژام سینس دوٗر کرکَ داغ

وُچھن باغاہ عجائب جنتس ہیو — بہشتک باغ یتھ ہیو آسہٕ ہے کینہہ[7]

بہشتچ حور آسس وت پیستے — کران آسہٕ روشہٕ روشے پوشہٕ دستے[8]

۱۔ کیہ پاٹھو (ن ۴۔ ۱۲۸۴۔ ن ۴۲) ۲۔ خرد ایس موٚنگ جنابن عقلِ کامل (چھ ن) ۳۔ ارادٕ امرِ حق اَتھ عقلہٕ پیٹھ آو (ن ل) ۴۔ آچھ؟ (ن ۱۲۸۴) ازلہٕ کے غم (چھ ن) ۵۔ تمس کیاہ عقل و فکر و ہوش درکار متین چھے وصلہٕ کھوتہٕ اصلِ دیدار (چھ ن) (ن ۹)

۶۔ سینو تس اتھہٕ تیتھے اَسہٕ یتھو ہوی (ن ۱۲۸۴) ۷۔ یہ شعار چھُنہٕ چھاپی نوہ سخنس منز ۸۔ امہ شعارہٕ پیٹھ پیٹھ اکوہ[21] شعار چھہ تم چھنہٕ چھاپی نوہ سخنس منز تہٕ نہ (ن ۱۲۸۴) تہٕ (احسن شاہ نس) موتبر نوہ سخنس منز۔ بلکہ ن ل تہٕ ن ۱۲۴۲ اکثر بوت درج۔

گُگل ییپر کۍ اُس ژراوان منٛز پوشن   رٕوان اُس روشہ روشے دِل منوشن

ژیمن منٛز حوٗر آسے یان ناوان   گگے منٛز زٔن سِتارٕ ے شولہٕ دِوان

جبہ تین منٛز اوس پیکان آب جأری   دٔیان گل اُسہ آمتۍ پھوٚلِتھ سأری

گلاب تتے مأنز پوشتے گلِ مرجان   لکھسان اُسہ ژٔزے عشقہٕ پیچان

رِچھ پھٔلی ہیتھ کارٕ پٔتۍ سنبل یمبرزل   گولا بو رنگہٕ ول تتے بٔنیہ مسوٚل

آرٕ ول نارٕ دُز مرٛژ یارٕ دادے   رنگہ زل آیہ پھٔلو پھٔلی لادِ لادے

گل خطائی و عباس گل اختاب   پھوٚلِتھ کیاہ جان شوبان برلب آب

گولاب تتے ہی تہٕ رنبق[1] بٔنیہ سٔتھ پوش   اُچھہ پوشن سِتۍ تیتھے آیہ دٕر جوش

ہارٕ تارٕ[2] اُسہ پھوٚلی ہیتھ دشتہٕ ارن   لدٕر پوش اُسہ پھوٚلی ہیتھ کوہسارن

گگِ دوٚد یوسمن آیہ پھوٚلی پھوٚلی   شبان کیاہ رنبہٕ ونی چھہ باغہٕ تلی تلی

شُبان کیاہ اوس باغس سبزٕ مخمل   میانِ گلستانس کیاہ چھ افضل

بولان آسے گگن ہیچھٕوٚن ہاے   بوزٕ وہٕ ن گرٛھان اوس دل تارے

گُگن اُسہ زور بولان رنگہٕ بلبل   تہٕ بوزٕ تھ دادٕ کو لدٕن درد دِل ژٔول

چنار از باغ جنتہٕ اُسہ آمتۍ   زٕ بادٕ سبزٕ واراہ شنٛخ چھہ دژ امتۍ

دراں باغ صنوبر اوس تازہ   سار اوس از شگوفہ ہمرازہ

لنجن ہیچھٕ اُسہ بلبل نالہٕ دِوان   گگن ہیچھٕ اُسہ سأری ژھالہٕ دِوان

سیمھاہ کستوری پوشے نوٚل بولان   تہٕ بوزٕ تھ عاشقن دِل اوس پھولان

قمری اُسہ نالہٕ دِوان راتس   پٕران اُسہ ذکرٕ حق سأری پذاتس

۱۔ رنبق = ؟   ۲۔ ہارٕ تارٕ = ؟

صبا از باغ جنتہ موت چھ آمٕت   ریتھمٕن منز باگ موت مجلوٕن چھ ژامٕت

وتے کیاہ جان مجلوٕن ڈیشہ وٕن ہوٚل   وُچھن ییلہ رنگہ رنگے جان تم گل

زندٕ[1] ژراٰگن تہٕ سنگہ مست دِلدار   یِکان گو سوٕر موت درساٰر گل زار

وُچھن[2] در باغ شخصاہ سروٕ ژاٹن   وسان تم لنج بوہن تس اچھ ژاٹن

سروٕ ڈیشتھ غاٰلب سینس حال   سروٕ تمہٕ یارٕ سُند قد کورٕ تہٕ خیال

متو ژٹتن سرو میوہ ہاے گوڈٕ لو   ژے کور تھم یارٕ سُند قد ضاٰے گوڈٕ لو

تبرٕ موواے سروس بے خبر چھٹے   گرژھی ژے مال مگتم لال بخشے

پیش رو ثمرو[3] گلہٕ ہیتھ بے خبر گو   نازنین تنن تس زیرو زبر گو

مٔے کرو تھم تبرِ سیتھ ہِر کالہٕ پانس   کمیو اوحالہٕ پھوٚر ہم بالہٕ پانس

لال وتی نس تہٕ خاٰطرِ پیش شاد   گوٚڈی لس نیشہ کوٚرُن سروٕ آزاد

خبردار گو تہٕ لوسس چشمہٕ رواں   باغ ژراٰگہِ تھ مجنوٚن گو نجدٕ وَن[4]

کرٕن بیٹھ یاد لااٰ دِتن فرٹھ یاد   کھیوان افسوس واراہ مثلِ فرہاد

شہ دوٚدمٕت اوس پیٚرِ یا لُٹھ عشقہٕ نار   بوزو محمود کیاہ گو زارٕ یارٕ سے[6]

---

(۱) امہ شارٕ پیٹھ چھ احسن شاہٕس نوسخہ تہٕ ن ۱۲۸۴ بیٹھ برابر یکان (۲) امہ شارٕ پتہٕ چھ چھاٰپی نوسخس منز تہٕ شارٕ زلان (۲) تبر موواے اُمہٕ سے (ن ۱۲۸۴)

(۳) پتھر پیو سروٕ گل ہیتھ (ن ۱۲۸۴ ۔ ن ا)

(۴) باغ ژراٰدِتھ مجنوٚن روٚٹن وَن (ن ۱۳۰۴)

(۵) امہ شارٕ بروٚنہہ چھ چھاٰپی نوسخس منز یہ باٰتھ سے

کنتہ پیٚاوے روٚٹ تھم غادو   پتہٕ لارے متہ مجلوٚنو

مگر کُنہ قلمی نوسخس منز چُھنہ یہ باٰتھ اتھ شارس (ناجی) (۶) (ن ۱۲۸۴)

بائِٿ[1]

ڪياه ڳوڙهي غمزي جيئه تي رهي ڇهڪ ٿا هاوان
وَنئه لئٿو ڪو مُٽراوان ڇهڪ

سيئنڊ وانهِ باليه يان ميلي ڇهڪ ناوان
يارن ونڊ مُٽراوان ڇهڪ

عاشقن بي دلن دِل تنيه لاوان — وَنئه لئٿو ڪو مُٽراوان ڇهڪ
سنمبل دستيه ڇهڪ سنمبلن ڇپاوان — رنسيل هوءي اُليه راوان ڇهڪ
شهار زُلفو سيتو ٻُجهه ناوان — وَنئه لئٿو ڪو مُٽراوان ڇهڪ
بادام چشمه ميلي ڇهڪ مُٽراوان — آهو جنگل ٿليه ناوان ڇهڪ
نيرن تيغ هيٺ ڪهش ڪرناوان — وَنئه لئٿو ڪو مُٽراوان ڇهڪ
باغن ٻاهيٺه ڇهڪ ماليه ڪرناوان — ناگن اُنڌو اُنڌي ڀرناوان ڇهڪ
ون ڇهڪ ڪس ڪيٿه يان تنيه ناوان[2] — وَنئه لئٿو ڪو مُٽراوان ڇهڪ
روشنه روشنيه ڪو سمن ماليه ڪرناوان — ياسمن ڳوٿنڊي ڪرناوان ڇهڪ
هيه سيتو هي تن ڇهڪ ڀلوپه ناوان — وَنئه لئٿو ڪو مُٽراوان ڇهڪ
حوري ڊور ڇهڪ ڊوره اُليه راوان[3] — زوره پائٿو عاشقن هاوان ڇهڪ

١ع اگنه ڇپائي نوسخن منز ڇپنه يه ناڊر بائِٿ درج۔

٢ع ڊئني ڇهڪ دِوان هڪس ڪشيٿه ڇپاوان (ن ١٢٨٤)

٣ع ڊوري ڊور ڀيٽلو ڇهڪ اُليه راوان۔ (ن ل)

موٗرِ نار ژھۄ ودِ بھِتھ تم کَس ہاوَن   وَنتہٕ لۄستھو کوٚ مۄژراوان چھُکھ

محموٗد گاٚمِیس کِیاہ چھُکھ ژٕ ہاوان

یاونس یِیژ معولہٕ ناوان چھُکھ

کَس ہٕ بأ لہِ پیٚیہ کأ لی یاونس تاوَن

وَنتہٕ لۄستھو کوٚ مۄژراوان چھُکھ

بأتھ

زٕلہِ وٗن دود چھُس چون للہِ وأنی   ہارِ مۄژِہو زار بوزسأنی سے

ہارِ مۄژِہو عأرمبون چھُے ژٕ پیأنی   خار کرأنس کرٕمِہ لأنی سے

وارِ بوز تم غمہ چینہٕ ہے پرأنی   ہارِ مۄژِہو زار بوزسأنی سے

نألی چھُے کمخاب چھٕٹ ملتأنی   دوہ دِرِ چھُے سألی شلطأنی سے

زال پۄژ ہارِ تُل چھُے شوٗ بأنی   ہارِ مۄژِہو زار بوزسأنی سے

حوٗرِ ہو چھکہ گُدٕ مرشکہ تہ رکہٕ چھأنی   بُرقہٕ تُل چھُکھ وُچھأنی سے

وُچھ ہے زُلف چأنی چھم بُچھأنی   ہارِ مۄژِہو زار بوزسأنی سے

گوٚرٕ گوٚرٕ کرٕ ہے کتہٕ دوٗرأنی   دوٗرِ فۄلی چھی نشندِ بأنی سے

حوٗر زن اسہٕ بنش چھُکھ دوٗرأنی   ہارِ مۄژِہو زار بوزسأنی سے

۱؎ یہ نأوِر بأتھ تہٕ چھُ نوسخہ ۳۸ ۱۲ھ ھ تہٕ نوسخہٕ احسن شاہ مشزِ ے یوت دَرج۔
نوسخہ لکھن پُٚرس منز چھُ اتھ شا یہ "وتے نأگ ادہن مے آو" درج۔ یہ نأ وِرِ بأتھ
چھُ ستہ محموٗدنین بأتن منز درج کوٗر مُت (نا جی)

ہُرِی اَسہِ ہیتھ ہُکُم چانہِ مانی
مےٗ کرٕ نافرمانی سے ئے

کارِ پیٹھ کوکل بیہِ آسمانی
مارِ مُرشِد زار بوزسانی سے ئے

تھزِ گرِ دِنہِ کیشاہ گیسو چانی
پُرزِ پاُٹھو پان لِلہ وانی سے ئے

بزِ پان کھورمُت عشقہِ پیچانی
مارِ مُرشِد زار بوزسانی سے ئے

سعہ ندرِی اَسہِ چھِک وِندِ زالانی
مدِنن مَنہِ والانی سے ئے

سادِ مے لاگ گرِ تھ وادِ پالانی
مارِ مُرشِد زار بوزسانی سے ئے

لالِ سے زاہ چھکِنہ وارِ پوانی
خوش پِھونہ چانہ بیشانی سے ئے

روشہِ وِمِلہ محمود چھہ کریشانی
مارِ مُرشِد زار بوزسانی سے ئے

پھتو[۱۰] دُنیا زانی تو سور افسوس
نہ روزُے جام جم نے تخت طاؤس

نہ روزُے قیصرو نے تاج خسرو
پھتم پیٹھ گے تہ وِہ ز چھے نوبت تُو

دِدان اُس موج مجنونس کوتو گوکھ
چھوکہ لدہ اُدو ہیے ز نی تھم سیٹھا چھوکھ

دِدان اُس نالہ دِوان راتو راتس
لوان اوسُس نہ قرار کُنہ ساتس

دِپان اُس ہے خودایا کیاہ مے کورتھم
غم چہ شمشیر سیتین دل کترتھم

پیمنا بیٹھہ مجلوٗن از دوبارے
کرہ ہو پانہ وانی اُسہ کھتہ تارے

نِشہِ ہمن نالہ کرہ ہس گوزہ گوتارے
وِنہ ہس میانہ کنہ کے کنہ دُورے

دِیہ ہس وُچھتہ زو چھکہ کمہ لوے
زِ مو پیٹھ اسہ سیتین دولہ دورے

کران اُس واے مجنون شاے مجنون
پیتم سا تھا، پتم درشن تہ لیلاون

---

۱۰ یم شعرہ شمار تہ چھہ نوسخہ ۱۲۸۴ تہ احسن شاہ نِس نوسخس منز سے یوت۔

کھسان زونتس کران اُس وائے مجنون   ہوالله پوٚرُن آخر زوٚ تہٕ ڈیٖٹھن

وئنی کمیٚ تام مجنوٗنس پیہ خبر   تہٕ یوٚزنکھ آو مجنوٗن زٹِن قبر

ووٚدُن واراہ قبرِ سجدٕ کوٚرنس   پوٚروٚنس فاتحا مُقبر لوٚدنس

پہ خبر یوٚز لاسے کوٚت ووٚدُن   دِتُن تمہ چاک جامن خاک لوٚدُن

بۆ کوتاہ چُون دوٚر پر ہیکہ ژاٚلتھ   بۆ کوتاہ یاں پنُن ہیکہ کاٚلتھ

بۆ کسن وہنہ چھُم ثبتہ آمت سینہ حال   گرزھ ہاریشہ یارِس چھُم ولانی ثال

دپان القصہ لیلا آیہ لاران   بسوئے نجدہ کوہ گے موٚجتہ ہاران

باتھ[۱]

کَنتہ یزارے روٚٹ تھم غارو   یتہٕ لارسے متہ مجنوٗنو [۲۷]

لاٚل وزاییس پیرِ تھ سا زو   مہرازو متہ مجنوٗنو

پھیر جنگلن کر پروازو   پاکبازو متہ مجنوٗنو

ستہٕ وُرو شے دیٖت تھم تریما   روز دما متہ مجنوٗنو

یٖلہ یس بنہ تیٚلہ سے زانے   کیٚاہ سے لیوٚ کھنزلے لانے

تی مے ژولمُ مالنہ کرانے   روز سانے متہ مجنوٗنو

یور پیتمو ہانشتہٕ بانے   گرز وزاییس تاشوقہ چھانے

کاٚلی آخر لوچر پرانے   روز سانے متہ مجنوٗنو

زوٚن وزاییس فولن وارسے   یوٚرو پیتمو چھس ناچارسے

---

۱ ؎ یہ باتھ چھُ چھاپی نوٚ سخس تہٕ مہجوٗر لایبریری ہندِس نوٚ سخس منزٕ یوٚت موجوٗد ۲ ؎ متہ ژال تمہ ہو متہ ژال تم (ن مہجوٗر)

لأل گژھنو چھپانہٕ آمارے   شہمارے مَتہٕ محبلوٗنو
یوٗرِمو ییتہٕ مو وارٕے وارے   کتہٕ روٗٹ تھٕم جنگل تہٕ غارے
مَتہٕ روٗم سور لوکچارے   بالہٕ یارے مَتہٕ محبلوٗنو
بلہٕ کتہٕ چھُم عشقہٕ آزارے   ژٕلہٕ ہا چھُمنہٕ ژلنس وارٕے
دِلِ جگرس کرٕ تھٕم پارے   پُرٕ خمارے مَتہٕ محبلوٗنو
موٗر تھوو تھٕم للہٕ وُن نارے   ژوٗرِ ژوٗلہِم آوٕے نوعارو
جلوٕ ہاوتمٕ ہا گلزارے   وادٕ تھوو تھٕم چھُس آوارٕے
چھےٗ محموٗد وَنان زارٕے   نامدارے مَتہٕ محبلوٗنو

---

۱۰ نوسخہ مہجوٗر شُنہٕ چھہ نوم شار علاوٕہ

چانہٕ شوقے کرانہٕ بوٗ دژایس   لانہٕ کیاہ چھُم مَتہٕ محبلوٗنو
خام أسس پانَن لأجتھس   کامہٕ دیوٕ میانہٕ مَتہٕ محبلوٗنو
کیاہ مشکل یوٗ مأ لیس تہٕ ماجے   ژٕژاٹہٕ باجے مَتہٕ محبلوٗنو
ہارٕ وادے بارٕ بکہٕ آیس   ہپارٕ کیاہ چھُم مَتہٕ محبلوٗنو
گوٗرٕ گوٗرٕ گوٗرٕ گوٗرٕ ہو کرے   دوٗرٕ فلہٕ میانہٕ مَتہٕ محبلوٗنو
وٕنہٕ دِمہٕ یو وٕنہٕ ہو دِمہٕ یو   سُنو تہٕ ومہ گنو مَتہٕ محبلوٗنو
مَتہٕ نژاوتھ دیدار ہاوتم   کتھ باوتم مَتہٕ محبلوٗنو
شرگومو عشقہ شرگومو   دِلبر میانہٕ مَتہٕ محبلوٗنو

باتھ

مجنونہٕ ژھاران لالٕ آیسے[1] — ہتہٕ ماے ہتہٕ سا مُشراوتم
یکٕ سیتو دوران نجدس کھسے — گژھُسے یارو یان ہاوتم
وُسِتھ بیمہٕ زِن مسجدس وسے — ہتہٕ سا ہتہٕ ماے مُشراوتم
کتہٕ ژھُک ؤتہٕ چانہٕ گاران چھسے — میلکھ نہٕ مول تے موج گیلہٕ[2] تم
دردٕ لہٕ میانے ہاے بیکسے — ہتہٕ سا ہتہٕ سا مُشراوتم
ڈرایس دادِ چانہٕ آیس پھسے — سایس تل مے واتناوتم
پایس پیتہٕ مو ادہٕ بو لسے[3] — ہتہٕ سا ہتہٕ سا مُشراوتم
ویسو میے یارس پیتہٕ لارسے — ڈیپہٕ ہیس ہتہٕ سا مُشہ چھاوتم
ہیتہٕ لو، ہاژلو، پیتمو رسے — ہتہٕ سا ہتہٕ سا مُشراوتم
پیترٕ نہٕ پامن آیم ژھسے[5] — خامن سیتن کا ماہ چھم
عاشقو آنہٕ چانہ ناشم دوسے — ہتہٕ سا ہتہٕ سا مُشراو[6]تم
تسلیم کران ڈیکہ آم گسے — کتہٕ کاتھہ حالا چون باوِتم

۱ء آیس پھسے (ن ل) ڈرایسے (چھ ن) ۲ء میلکھ ژاٹے باچ میلتم

(ن ل) ۳ء اسے (ن ۱۲۸۴)

۴ء یہ شار چھُنہٕ احسن شاہن نقل کورمت۔

۵ء پیترن بامن آیم وَنسے (ن ۱۲۸۴) (ن ل)

۶ء یہ شار چھُنہٕ چھاپی نوسخن منز۔ ناشم = ناش کورہم

آدن باجے یتمو رسے — مُنتۂ سائے مُنتۂ سائے مُشرادتم [١]

اُمیرانہ پاُٹھی روزتم جیسے — شفیقانہ پاُٹھو ڈالپہ ترادتم

شفیع اوٗنہے فرقان ہمنے — مُنتۂ سائے مُنتۂ سائے مُشرادتم

ہیتن قبرنز ییہ ماں بُسے — زانتو غنیمتہ چھے یوٗسے دم [٢]

ووٗن محمودن عشقن قصے — مُنتۂ سائے مُنتۂ سائے مُشرادتم

●

تہمی شبہ لاُل ووٗنٹس کھسیتہ ذرا مُشر — وار تسن مار مرشے زوول آمشر

سوہ گے بیدار وا تہتہ کوہ نجدس — وُ چھن اکھ نوتواناہ وُسیتہ سجدس

ووٗنٹہ نے وَنتہ گرژھو کو زارن — کڈہون کوہ تہ داتونشہ یارنش [٣]

باٗ گھتہ [٤]

ووٗنٹہ بہ ووٗنٹ آو کوہ تہ لولو — کھہ زانتہ لوسہ ما دوہ تہ لولو

کرکھنا ووٗنٹہ لوہ تہ لولو — رسہ رسہ کڈہون کوہ تہ لولو

زاتس تہ گژہ نا دوہ تہ لولو — جان جان مار موژھوہ تہ لولو

کرہا یارس ہوہ تہ لولو — شراونس سنے گوٗمت پوہ تہ لولو

کرہ چھم کڈنے نوہ تہ لولو — جانانہ کرہ ہے روہ تہ لولو

---

(١) یہ شار چھپنہ ن ۴ ۱۲۸، ن ۶، چھپن منز بلی کرہ کیننشٹرن اڈیکین نوُبحن منزے یوت (٢) آدم (ن ۴ ۱۲۸) (٣) یہ شار چھپن ن ۴ ۱۲۸ تہ ن ۶ منزے یوت

(٤) یہ باٗگھتہ تہ چھپن ن ۴ ۱۲۸ تہ ن ۶ منزے یوت (باقے ہن بہ و نہمس صفحس پیٹھ)

یارِ دادِ مُژسے موہ تہٕ لولو / چانٛز چھم ہاسےٚ تہٕ موہ تہٕ لولو
اَندرِ دزام جِگرس دوہ تہٕ لولو / جگرٕ میون وُچھن کوہ تہٕ لولو
محمودِ ژھنٛڈنۍ کوہ تہٕ لولو
یارِ دادِ ماران ژھوہ تہٕ لولو

(پیٚٹھ میہ شفکر فٹ نوٹک باقے :) ن ل تہٕ ن ۱۳۰۴ منٛز چھُہ آمہ بدل
تہٕ باُتھ درج ۔

متہٕ مجنونہٕ گنتہٕ یارٕ لولو / لاُل کتھٕ کرٕ تھس مارٕ لولو
عشقہٕ نارے زاُ جھتس یارٕ لولو / مجنونہٕ کر میون چارٕ لولو
مجنون چھُک جانانہٕ لولو / لگہٕ یو نازنین پانہٕ لولو
بدنس کرِ تھم زدٕ لولو / مجبلونہٕ کوتاہ وَدِ لولو
کیاہ چھےٚ چشمن خمارٕ لولو / مجبلونہٕ داوا دارٕ لولو
ژاُدِتھ ژوٚلہم خانہٕ لولو / دلقرارٕ پیٚتمو پانہٕ لولو
دوہ تہٕ راتھ ژھونٛڈم کوہ تہٕ لولو / دوہ ژ دِتمو بٔتیہ ژھوہ تہٕ لولو
لدی مے کیتیاہ نامہٕ لولو / پھیرتھ لز تھم پامہ لولو
کاشہٕ ذون لاُ جتھس دِرٕ لولو / شراو نتو ہی سگے برٕ لولو
یاونس کوز تھم سوز تہٕ لولو / ژسے کنتن سعہ نکن دوٗر تہٕ لولو
کری پوشن دستہٕ لولو / مجبلونہٕ کرتھس خستہٕ لولو
محمود دراتنظار لولو
بوزتس زار تہٕ پارٕ لولو

کوٗڈُن کوہ لاٗل وُاٗنٛے نیشہِ یارٚ من — وُچھُن چھُے سجدٕ کران کوہ زارٚ من

یوی نَسن ناد کیاہ چھُک اَند کنے — تہٕ یُوزِتھ موٗت مجنوٗن لوٗگ وَدنے

ژلکان تمُی پَرزٕ نوُوُن لاٗلہٕ ہُنٛد ناد — یہ وَندے سِرٕ تَسے متیو کرِ ثیوُے یاد [١]

چھُسے مجلوٗنِ مسکین لاٗلہٕ ہُنٛد یار — تہٕ یُوزِتھ لاٗلہٕ گوٗ نَدُن جگرِس نار

مےٗ دوہ تے راتھ یارِ کوہ ژھوٗنڈ ما — مےٗ یانَس پامہٕ نے ہُنٛد جامہٕ گوٗنڈُم [٢]

پتہٕ پَتہٕ ژیُم پامہٕ دِوان شہرِ گیلان — مہٕ تھرار زوو مکھ زاہ چھُکنہٕ میلان [٣]

سے نو زو نُم ژٕ سے چھُکھے پژھ ماے میاٗنی — یہٕ ڈُجسو بُرانٛزِ پژھ ژھِٚم راٗے چاٗنی [٤]

رنیہ وَنے مے کوٗرتھم سینہٕ پارٕ سے — مَتے مجلوٗنہٕ میانے ماجہٕ یارٕ سے [٥]

دوٗپُنس مَتہٕ میلنے ماجہٕ یارے — ژٕ وَنتو کیاہ زٕ مشرِتھ لولٕ نارسے [٦]

آیہٕ لاران وُچھنس مَنٛزٕ ہَنے — سورٕ تَس سینہٕ دوٗد مُت عشقٕ ژھنے [٧]

دوہ شوسے اَسی کران گریہٕ زاری — جانوٗر آیہٕ لگکھ یارٕ سی ماری [٨]

شاہِ قیس تامتھ لوٗگ وَدنے — فریاد دِتھ یانس لوٗگ ژٕلنے [٩]

یہٕ وُچھتھ لاٗلہٕ کوٗت کوٗر گریہٕ تے زار — چھُشمن اوٗش یوٗکُس پھوٗل وارِ گلزار [١٠]

ژٕ ستے آہم ژٕ مےٗ چھُم مَنٛزٕ کامن — ژٕسے آمی ویر روٗٹ تھم کوہ دامن [١١]

---

١ ژلکان تمُی پرزٕ نوُوُن لاٗلہٕ ہُنٛد ناو — وَندسے یو سرِ ژٕسے یادُن غو حصہ غم تراو (ن ٣٠٤)

٢ یہ شار چھُسنہٕ (چھ ن تہٕ ن ل) منٛزٕ۔

٣، ٤ یم شار تہٕ چھ ن ١٢٨٤ تہٕ ن و منٛزٕ یوت۔

٥ یہ شار چھُہ چھاپی نوہ سخنس منٛزٕ یوت ٦، ٧، ٨ یم شار چھ ن ل تہٕ اڈلیٹکس نوہ سخنس منٛزٕ یوت ٩، ١٠، ١١ یم ترٛے شار چھِنہٕ ن ١٢٨٤ تہٕ ن و منٛزٕ

کوٗژھس میچھہٕ کلہٕ مٮ۪وتنس ٲرٕنس — کرٲن آمس لیل تہٕ واٲنی نٮ۪شدرٕ ہٕنس

بہٕ ڈرٲیس نشہٕ تپٮ۪لے چانہٕ دوسہٕ قے — بہٕ ہو دیوانہٕ گیٚیس چانہٕ شوسہٕ قے[1]

غمنہٕ گیاہ آم پانس کیاہ وَنے حال — مے اوشم ولنہٕ آمت شرمہٕ ہندٕ ال[2]

مے انٛدری عشقہٕ نارن کوٗرم بریاں — بہٕ چانے دادٕ آمس وارہٕ گریان[3]

مے نوزاہ عشقہٕ گرٲے مأرنہٕ دورن — بہٕ نکا جسن ہاتھہ دوہ چانی قوٚت صوٗرن[4]

مے نو زاہ زلفہٕ کوکل وارہٕ شیری — مے نو زاہ ہیہ تنہٕ حبابہٕ پیری[5]

مدہٕ نو زدہٕ کرٕ ہم ہتھم یتھہ بدنس — کمر ہوٚل گوم چھم نو ژھیٚسن نس[6]

ہنے رنگ تن مے آسم اوٗرِ بہٕ رنگ گوم — پیوو پنس یاد نسن تاون سیچھا پیوم[7]

ودان مجنونی دوٚپ تس اے پری زاد — بہٕ نا سے چھس یادٕ چانے نشہٕ آزاد[8]

زدہ کرٕ ہتھم بدنس رنہٕ پسنے — مزو یک جا کرٕن دوبارٕ پھٹنے[9]

بہٕ اوشن نالہٕ دوان راتی راتس — پیوو سے نا یاد میون کنہٕ ساتس[10]

مے چانے دادٕ جگرس گامہٕ پارے — ژہ سے نو یہ یاد کوٚر ہتس پان ٲرے[11]

خدا زانہٕ یاد میون کیتھہ پیووے — بغیر سر ندارم سے فدا چھے[12]

۱۔ بہٕ ڈرٲیس فقند ژہٕ لیتھہ چانہٕ شوسہٕ قے — بہٕ وُچھتو کرانہٕ ڈرٲیس چانہٕ دوسہٕ قے (ن ل) (ن ۴۰) ۲۔ پتن مشریتھ وچھان چانی اوحان (ن ل) (ن ۱۳۰۴)

یہ شار چھینہٕ چھاپی نوہ نسخن منز ۳، ۴، ۵ یم شار چھہ ن ۱۲۰۴ تہٕ ن و منزے یوت ۶، ۷ یم دوشار چھہ ن ل تہٕ ن ۱۲۰۴ منزے یوت۔

۸۔ ودان مجنونی دوٚپ تس اے پری صوخ — ژہ سے چھے نا میون وارہ کلہٕ وٚن دوہ کھ (ن ل) ۹۔ ژہ سے نو یہ یاد کوٚر ہتس کنہٕ ساتس (ن ا) (ن ۴۰) (باقے ہن برونہٕ ہٕن)

مےٚ چھانے داد سے لۄ بنو زاہ تہٕ آرام   وُچھان اٗسس ژٕ تٔسے کُن صبح تا شام[1]

پانٕھ[2]

پارٕ گوم دِلس تے مارٕ سے بوپان   بالہٕ یارٕ کرٕیو ہو تے ہو

دۄر پٕر چھانے سوٗر راہ مٕلہ یو   بالہٕ یارٕ کرٕیو ہو تے ہو

گچھہ ڈٔیٕ وۄہ تھرٕ سے اَچھے پوشو   ہوش نو رۄدُم روشہ کس بو

رکنٹھ زرٕ دود چھون داہ سے گرہو   بالہٕ یارٕ کرٕیو ہو تے ہو

مکالہٕ کیٛاہ گۄڈے گمہ لا بو   ہیہ گوم اربٕرٕ رنگ کنٹھ ژالو

بۄمبرو ہیمبر زفہ لہٕ پیٹھ سالو   بالہٕ یارٕ کرٕیو ہو تے ہو

داد چھانٕ بالہٕ یار دۄر ژٕلہٕ یو   گُل زَن چھامہ ژٕٹہٕ سۄر مٕلہ یو

مہ سِتہ شمہ ہکو پانٕھو گٕلہٕ یو   بالہٕ یارٕ کرٕیو ہو تے ہو

[3]سۄن پوشہ دفتہ کنٹھ وٕز دمہ یو   زرچہ مالہ مرٕٹھہ بٕشہ گنڈٕٹھ پیمہ یو

مرسہ ژٕسہ مُش پیالہ چھنکہ دِمہ یو   بالہٕ یارٕ کریو ہو تے ہو

(دیٖترمہ صفحک فٹ نوٹک باقے) ۹ ء ۱۰ ء ۱۱ ء ۱۲ یم شار چھینہ چھاپی نوہ سخنس منز ۔ ۱۲ خودازانہ یادمیون ازکیاہ پیوو سے ژٕ تٔسے بغیر مرنداَدم سِتے خدا ژٕ تٔسے

(ن ۱۲۸۴) (ن ۹)

۱ ۔ یہ شار چھہ ن ۱۲۸۴ تہٕ ن ۹ منزٕ سے یوت۔

۲ ۔ یہ پانٕھ تہٕ چھہ ن ۱۲۸۴ تہٕ ن ۹ منزٕ سے یوت۔

۳ ۔ یہ شار چھہ ن ۱۲۸۴ منزٕ سے یوت درج۔

محمود بِوان فسِرکِ یادو

داد سیٚے وات تمہٕ بارِ صاحبو

محشر کِہ ماُدانہٕ تار دِتہٕ مو

بالہٕ یارٕ کرٕ زیہ ہوتے ہو

سوٚنبتھ یام فوج تہٕ نالان اُسی بُلبُل
دوٚیُت تس میاٗنی لالہ روٗہ ہُتھ قدم تُل [۱]

سیٖنو تس آو مجنوٗن گرٕ تاٗمتھ
جُدا گژھ اکہٕ اکس نِش تا قیامتھ

یوٚدوے اوٚسکھ بیہِ لاگن ملاقاتھ
بُتھ ہر زنہٕ ہیٚے میلن ثہ روٗہ نی ذاتھ [۲]

وُدان اُس لاٗل تتھ کیٚنہ نٕر کالاہ
شبے اکہ خابی ڈیوٗتھن اکہ خیالاہ

کوہن پیٚٹھ زن شہ مجنوٗن نچو دُھتے
ہُندر گومُت سُنٛدن ادن بنِدر ہوتے

سیٖمے ہیٚتو ہرِنہٕ ہُنگل یار تمو پیٚشِدر
پھیر وِنی شیر خدمت گار تمو پیشِدر [۳]

گژھے بیدار ہیٚے کیاہ چھس نیٚ ڈیٚشان
مشتہٕ دیدارٕ باپتھ چھس بہٕ کرٕ شان [۴]

لاٗل ژھے خاب ڈیشتھ بیٚٹھ روٗہ تُھس
روٗہ کھیٚے سیٖتو پھیر زردی لالہٕ رخس

خیال یارٕ پیٚشِدر سے زار وۄ ڈُن
اُشے ہُٹر تس بدنس خاک لوٗدُن [۵]

ژٕ تے بوپانہٕ ونی اُسِو تراہ ہباجی
ژھٕ تراوُتھ میانہ داشے مول موٚجی [۶]

۱؎ امہ شارٕ پتہٕ چھ بییہ ساری نوسخہ زُلان ۲؎ ذات ۔ ذاتھہ

۳؎ شبیتھ اُمہ ہرنہٕ ہُنگل ہیہ تہٕ باپتھ

مُشتس اُندی اُندی بہتھ تم باپتھ مصیبتھ

۴؎ یہ شار چھُنہٕ ن ۱۲۸۴۔ن و نتھرٕ ۔ (ن و) (چھُن)

۵؎ وُدان بِوان تھجس پیٚٹھ خاک لوٗدُن (ن ل) (ن ۰۴) ۶؎ یہ شار
چھُن ۱۲۸۴ تہٕ ن و نتھرٕ بوت ۔

ژٕمے روٗدُسے میانہٕ باپتھ عاشق آرام — ژٕمے گوٚشُے میانہٕ میلنے منٛدٕنِن شام[١]

آدٕنکہٕ یارٕ میانے دأدی لدٕسے — کتیُو چھُک متہٕ شاندس چھُھ بٕروٕدٕرے

تبپلے کرانہٕ دٕرایس چانہٕ شوقے — بٕہ ووٚچھتو ولنہٕ آیس چانہٕ ذوقے[٢]

توٚب چھُم چون واراہ شوٚبہٕ وٕنٕے — دُچھ ہیٚ روٗسے گوٚزرٕھ ہم بٕرٕ وٕنھٕ کنٕے[٣]

پننہٕ سنے دستہٕ مستنس شانہٕ کرٕسے — ژٕ سنے دٕیشتھ بٕہ ہو دیوانہٕ مرٕسے

مے کوٚر تھٕم سوختہٕ جگرس پونٕستہٕ کارٕ — دٕدٕ دٕیت تھٕم تہٕ ژوٚل ہم عود کارو[٤]

بٕہ اُمیس چاوٕ چانے گلٕ تہٕ مسوٚل — بٕہ کرٕنس خستہٕ بوٚمبوٗرن یمبرزٕول[٥]

بٕہ اُسیس چاوٕ چانے شراوٕنہِچ ہی — بٕزٕ سے کرٕ کھٕتس مرٕسے بوشراونیچ ہی[٦]

کموٗتن ناگہٕ ہیے، سوٗ کھ مزارس — بٕہ چانے دادٕ زالے یان نارسٕ

خفے کوٚرنس تہٕ سپنے لأل بیمار — مُتس یپٕھ رنگہٕ رنگے کیاہ وٕنن زار

متو کرٕ تہٕ جُدا اُبی پتو کالٕہ سٕتے

دوٚر ہیر چون چھُ فنائی بٕہ تُو ژالہٕ مٕتے[٧]

---

١. میانہٕ دادسے (ن ل) یہٕ شار چھُ ن ۴ ١٢٨٤ تہٕ ن ل منٛزٕ سے یوت۔

٢. یہ شار چھُنہٕ ن ۴ ١٢٨٤ تہٕ ن ل منٛز۔

٣. مُرن وقتن مے گوٚزرٕھ ہم بٕرٕ وٕنھٕ کنٕے (ن ل) (ن ۴۰)

٤. بٕکس وٕنہٕ دود پٕنُن موٗجستہٕ ہارو (ن ل) (ن ۴۰)

٥. (ن ۴ ١٢٨٤) (ن ل) ٦. (ن ل) (ن ۴۰) یہ شار چھُنہٕ چھاپی نوٚسخس منٛزٕ، یہ شار چھُنہٕ چھاپی نوٚسخس منٛز۔

٧. یہ شار چھُنہٕ بٕرٕج محکمہٕ کیس نوٚسخس منٛز۔

وُچھِدٕم آکھ سائِس ڈراکھ صاحب حالہٕ مَتّے

نچِدس منز غارَس ژاکھ پُرکمالہٕ مَتّے

سوال چھُے یکھنا سون سالَس سالہٕ[1] مَتّے

وَنڈرے سور قبیلہ کروِن روز تم کالہ مَتّے

وٲ جیٚھکَس معولہٕ ژٕ ٹھکَس موٗلہٕ گٲ جیٚھکَس نالہٕ[2] مَتّے

بہ نوہار موٗزیس تولہٕ کوتاہ ژالہٕ[4] مَتّے

ہیتو لولہٕ مسکو شیشہٕ چیتو پیالہ مَتّے

بنتم توٚرہٕ یانس نیشہٕ ژھیتہ نالہٕ مَتّے

دِتی تھٕم برٕم تہٕ نوٚ تھٕم دل چھُے حوالہٕ مَتّے

[3] الفتکہٕ ژالہٕ لاجیٚھکس گل زُلفہٕ تہٕ خالہٕ مَتّے

موہنہٕ تیر عشقنہٕ نیزٕ اُچھر وٲلہٕ مَتّے

کرٕ تھٕم لولہٕ ووتہٕ دس ریز ڈیت تھٕم پیالہٕ مَتّے

ژٕ سے کنہٕ شاپہٕ ترووٕ بتہٕ کلہٕ کیاہ خالہٕ مَتّے

بٕ ووٚد چاپہٕ دوٚر پیرنگہٕ کرسنمبالہٕ مَتّے

شربتہٕ کموٗ ژٕ چوٚڈ کھ داہے کلہٕ والہٕ مَتّے

کفن کموٗ ژٕ سے وٚوٚ لے جامہٕ کوٚڈ ہے نالہٕ مَتّے

۱ـ یکھنا سالہٕ اُکے کالہٕ مَتّے (ن ا) (ن ر)

۲ـ وٲ جیٚھکَس معولہٕ ڈٲ جیٚھکَس موٗلہٕ گٲ جیٚھکَس نالہٕ مَتّے (ن ر) یہ شار چھُپنہٕ احسن شاہن تفقیل کوٚرمُت ۳ـ یہ شار چھُپنہٕ (ن ۲۸۴ اتہٕ ن ا) منز۔ ڈیٚت تھٲلہٕ مَتّے (ن ر) ۴ـ کوتاہ ژالہٕ مَتّے (ن ر)

ڙي ڪوٽ ڳوکھ ہےَ مجنوں نہ ڪرِ ٺُمَ ڈالہہ مُتے
ہَرنے میانہ مرنے چانہ نہ پانن گالہہ مُتے
مرننہ جایہ نیئتھ کو نہ ہرننہ ڈالہہ مُتے
محمود سن چھ سیٹھا مانہ پیتو کالہہ مُتے

پیچھے پا اُٹھو اُس کران لیلن ڙی وائی	وفہ لو مجلونہ مئے نو قدر زائی [١]
ڈیان اُس ہےَ غمودا یا کنیاہ مئے کور ٺُم	غنچہ شمشیر عرستین دِل کتر ٺُم [٢]
پیمنا بٹیہ مجبلون از ڈبارے	کرَ ہُو پانہ وائی کھیتہ تارے [٣]
ریڑ ہمن نالہ کرَ ہمس گونا ڳوڙے	ونہ ہمس میانہ کینہ کے کینہ دو مے [٥]
مَتہ [٦] مجلونہ گنتہ میانہ یارو	کنتہ یارو ٹراؤ ٺُم لرَ
مَتہ مرتم چھٹے لوکھیارو	لوکھیارو دِتہ موسر
پیتہ روز تم بٹیہ دوہ تارو	کنتہ یارو ٹراؤ ٺُم لرَ
پیتہ کرَ ہُو بٹیہ کھتہ تارو	نولہ وا نیچہ ٹرلہ ہم شر
زر کو تاہ نہ ا جبھس نارو	کنتہ یارو ٹراؤ ٺُم لرَ
کنتہ ڈھارَتھ ماہ رفہ خسارو	مجدس بیسٹھ مو ٹراو لرَ

١۔ مای (ن ١٢٨٤) ارمانہ (چھون)

٢۔ تا ٥۔ یم ٹرور شار چھونل تہ ن ١٣٠٤ منزے یوت

٦۔ پتہ باُتھ چھون ١٢٨٤ تہ ن د منزے یوت۔ آمہ مجابے چھونل تہ ن ١٣٠٤ منز یہ باُتھ درج سہ

مئے بڑی بڑی ٹھاوی رے پیالو ولو لالو چے ہم نا

مَرَنۂ چانے بیُّیہ چھُمَ نارو   کتۂ یارو تڑاُوِ ھتمَ لرَ
شوُبۂ ونے گگُل انارو   چشمۂ سیاہ جُمۂ وَنجر
دُمحۂ رڑھ فلُو دَنُد مغشۂ ہارو   کتۂ یارو تڑاُو ھتمَ لرَ
باغِ جنت کہ ہے گگُل زارو   چھےُ ژٹے یوان بوئے عنبر
ہی چھاوتو گگُل اَنارو   کتۂ یارو تڑاُو ھتمَ لرَ
پڑنگے گرَیو ژنُدَن دارو   پاسے کرَیو سنگِ مرَمرَ
شوُبۂ ہی کیشاہ ماہِ انوارو   کتۂ یارو تڑاُو ھتمَ لرَ
سور روُدمُت کش سمسارو   سیتو آئی جُمۂ گوُنُدر
سعہ نُدر تڑاُوِ ھۂ شرُوّیِ تم مرُارو   کتۂ یارو تڑاُو ھتمَ لرَ

محموُد چھےُ در انتظارو
برَتل چاپۂ تڑاُوِ ھۂ ترَ
ہرَ وندریو سر ہر دارو
کتۂ یارو تڑاُو ھتمَ لرَ
مَتۂ ژلتمَ اَزَ مَتو ژلتمَ[۱]
پیتۂ لابرَے مَتۂ مجلوُنو

ساۂ آنگن دزوُن بشمہا   روز دَماہ مَتۂ مجلوُنو
لاُل دژایش سوِیہ تۂ سانزے   مہارازے مَتۂ مجلوُنو
خام اُسِس یامن لاُجھتش   کامۂ دیوو مَتۂ مجلوُنو

۱؎ اُمۂ باُتس بیا کھ روُپ چھُہ گوڈے بیُپس جاپۂ دَرج۔ یہ باُتھ چھُن ۱۲۸۴ تۂ ن امنزِ سے یوت۔

ہوں کاستمٔ لول ہو آمو قولہٕ سارے مَتہٕ مجلوٗنو
گوٗرٕ کرٕیو گوٗر ہو کرٕیو دوٗرٕ فَـلے مَتہٕ مجلوٗنو
پان وڈیو جان ہو وڈیو جانٕہٕ ہیرٕے مَتہٕ مجلوٗنو
کیٗاہ منگہٕ بو ماٗلس تہٰ جے ژاڑٕ باجے مَتہٕ مجلوٗنو
لاٗلہٕ مَرٕشے جبیٗلہ[1] ہو کوٗر تھَمٔ ساٗلہٕ مَتے مَتہٕ مجلوٗنو
محموٗدس تا شوق چھ سنے ماشوقو مَتہٕ مجلوٗنو

بیاکھ باٗتھ[2]

مےٗ بُرٕ بُرٕ تھاٗوِ سَے پیالو وَلو لالو سپچے ہم نا
پیالہ بُرٕ بُرٕ مالا مالو سالہٕ یتہٕ مو چھُے سوالو
چوٗن دوٗر ہر کوتاہ ژالو وَلو لالو سپچے ہم نا
پچھ خیتہٕ لاگ نیہ یس پیٗیے ہالو تمہٕ سیتہٕ ین تس بتہٕ کیٗاہ
اوٗش ژاوات ژالو ژالو وَلو لالو سپچے ہم نا
مَرٕتہٕ چانے دِیہٕ نا نالو لولہٕ واٗنچہ کھوٗنم چاہ
اَزلے بیی اوس نیتھ کالو وَلو لالو سپچے ہم نا
نیتھ وانس آسے مالو تھُتھو وانس ییہ ہر کانہ
نیتھ نہ آسان تتھ چھُے فالو وَلو لالو سپچے ہم نا

١ء جبیلہ = ؟

٢ء یہ باٗتھ ہیٗ (ن ل ۱۳) (ن ۳۰) منٕرِ سے لیت دَرٕج۔

محمود چھُہ دِوان نالو
اِنتظارس پیٹھ چھُے در راہ
وِلہ روشن سپدِتھ اچھ والو
وِلو لالو سپدِتھ ہم نا

کرٲن اُمس وارے مجنون وُلے مجنون ہُوالله پوٗرنہِ اُنٛجہ زُو تہٕ دتھون [۱]
یام مجنونن مژِنیخ بوٗز خبر آو لاران رٲژِن نالہِ قمبر
وۄڈِ دُن واراہ لوٗدن تمہٕ سوٗر تھاس دپان اوس میانہِ لاٗلے کیٛاہ بنیٛتھ آس
عاشقن بڑونٹھے رٲژِن وَتھ کرِے پوٗنپُر یہِ سندِ کر یا ھِتھ پھِتھ گیٛتھ [۲]
مرُن وقتن بیٚ کوٗر ھقن ناسنا یاد آہ افسوس کوتاہ گوم بیداد
دِیانہ اوس نالہِ دِوان سوٚتے یارس دپان اوسے غزل کم مترِ مزارس [۳]

بأتھ [۴]

مجنوٗن پڑاران لاٗلہِ ہٕنزِ مائے
دٲپِ توس بیٚیہ میلہِ نا ہی کیٛاہ

مجنون رکوز ہتھ نجدس ژھائے وچھِدس لاٗلہِ ہٕندِس اومُت کیٛاہ
نجدس یارِ سٕندِس چھُہ چھان ژھائے دٲپِ توس بیٚیہ میلہِ نا سے کیٛاہ

۱؎ جان ودل نیٛوٗن (چھُہ ن) ۲؎ یہِ شار چھُہ صرف ۱۲۸۴ نُسخس منز۔
۳؎ یہِ شار تہٕ چھُہ ن ۱۱۸۴ منزِ سے نیوت ۴؎ یہِ تادِر بأتھ تہٕ چھُہ
ن ۱۲۸۴ھ تہٕ احسن شاہ بنس نُسخس منزِ سے نیوت۔

لو کچار میونے کوٗرتھن ضناسیے   لو کچارٕ پانسُس گوزنہٕ کیشاہ
کس وَنہٕ یارٕ دود کرٕ ہائے ہیے   ڈُپی توس بێیِہ میٖلہ تائے کیشاہ
ہاٲلس تہٕ ہاجے کتھ کتھو زاسیے   زاسے تہٕ پانہٕ وٲنی جُدا آے کیشاہ
اَز تٕرِلہ ژٕسے تہٕ ہتے ازلُن نیاسیے   ڈُپی توس بێیِہ میٖلہٕ نائے کیشاہ
مے مُرلتھو سے میون کیٚژ چھُ پاسیے   بێیِہ خانہٕ وُنتھ تجے ہاوے کیشاہ
سَتھ چھِم چاپٕنی مے روز ژھاسیے   ڈُپی توس بێیِہ میٖلہٕ نائے کیشاہ
گچھہ کُنہٕ چون چھِم گومت ضناسیے   لچھہ بزَن سوندرَن گومت چھُ کیشاہ
وچھنٕچ اَچھ دَراے مے وزرژھاسیے   ڈُپی توس بێیِہ میٖلہ[1] نائے کیشاہ
یَرِگے ہمبرزول ٹوٚمبرن پاسیے   ڈُپی توس بێیِہ فولہٕ نائے کیشاہ
ٹوٚمبرٕ ژھاران تَس جایہ جاسیے   ڈُپی توس بێیِہ میٖلہٕ نائے کیشاہ
شیوٚد روز بێیِہ دیتہٕ وَرن گراسیے   نٲرٕ چانہٕ کیتشاہ ترٲوِتھ گاہ
حوٗرن منٛز بانگ دِژھم جاسیے   ڈُپی توس بێیِہ میٖلہٕ نائے کیشاہ
محموٗد چھے کران آہ تہٕ ہاسیے   کتے دِہہٕ متھ شاہنشاہ
شاہ چھم بہتھ منٛز باغ ژھاسیے   ڈُپی توس بێیِہ میٖلہٕ نائے کیشاہ

کریے مجنوٗن رنگے رنگہٕ زارٕہی   لالہ پیٹھ پاکھ اَسی دوس واراہی[2]
قبرٕ پیٹھ نالہٕ متے باکھہ ترٲوِن   لالہٕ ہُندہ مول جامن چاک دیوٗن
کوٗرن یا دوس لالہ پتولاکن   کوٗرن یادوس وِصال ذاتِ پاکن

---

۱) بێیِہ فولہٕ نائے کیاہ

۲) یہ شار چھُ ن ۱۲۸۴ منٛز یوت ۳) ڈاکھ (چھُ ن)

قبرگے وُزِھ تھمٕوت ژاو قبرا اندر — وُچھن اُفتابہٕ پیمژ لأل سونٛدر[1]

وُچھن دِرخاب اندر مست مدہوش — تِمن واراہ ہیٛرِن بأخود در آغوش[2]

دِتن تس مہ سِتھو پانس ہمیٖنہ جانے — وُچھن ییٚلہ لأل پیمژ بروٚنٛہ کٕنے[3]

دوٚ شوٚرے جائے ژٕنکھ لامکانس — بقائے چھِنہٕ اُجر ییٚتہ جہانس[4]

شور ووٚتھ دوٚن قبیلن کرِکھ زاری — اُمن پیٚزی پاپھٕ تھو ییمن دوسہ آری

ووٚپرکھ فاتح کوٚرُکھ الحمد للہ — تسٕنز سے پأم کٔنے ہندگو کھ تسلاہ

مرنہٕ سِتی مرنہٕ چھُمن گاش سوٚران — مرنہٕ سِتی اُشناوٚن آش سوران

مرنہٕ سِتی گیہ گیتیاہ خانہٕ واُران — مرنہٕ سِتی کا ژھہ نہٕ تِمن ناد میوانٛ[5]

مرنہٕ سِتی ساری داوان یار تِتے بأے — مرنہٕ سِتی وُچھِتہٕ گژھان جوُر جُدأے

بوز محمود گیتیاہ گۓ عشق بازی

حقیقتھ دراو ظأہر از مجازی

---

[1] ن ل تہٕ ن ۴ ۱۳۰ منز چھِہ اتھ جایہ نوم شار لیکھت ــ

قبرس میچھ اوس کران گریہٕ زأری — بوز تام دوہ دِہ ماجہ آیہ سأری

اسے اوس حق نماے روسے لألا — مرژھ تل گیہ سپنِس واویلا

واُتی خاموش خانس لألہ ہنٛدِس — دراپہ تس پستہٕ بوہ کرِ طوطہٕ کلیس

ڈیٚڈ ہیوان آیہ دوٚپ ہمس ناو گیتیاہ چھے — کتیوک چھک کتہٕ اوسکھ کتہٕ تکھتہ ہیٚمے

دوٚپہکھ تھمو ڈیٚڈ ہیوانو چھس بہٕ مجنوٗن — لأیہ پتھ عاشقا اوسس بہٕ مجنوٗن

کران اوس کتھ سہ محشر اوس پیوان — ژالہ کوہ ڈالہ بنان منز گوشن

[2]، [3]، [4] یِم شار چھہ ن ۱۲۸۴ منز سے یوت ۵ مرنہٕ سِتی چھے تِمن ناوِیران (چھہ ن) مرنہٕ سِتی خانہٕ مالین خرچ سوران (ن ل)

عشقءُ دود کوتاہ جان ووُنتھ

لاءِ لیہ کُن عشق بازیں مالُ اوُنتھ

صوُرتو[۲۷] نیشءِ ما نے گرءِ ہ بوژن — صوُرتن بیتءِ اجسلا چھٹہ روژن

غنیمتہ زان ایام جوءَ انی — عاقبتہ گور چھٹے دُنیائے فانی

●

---

۲۷ ۔ ع یم زءِ شار چھپن ۱۲۸۴ اتءِ ن و منزءِ سے یوت۔

منصور نامہ

حمدٕ دپ تس یُس چھُ اللّٰہ الصمد ـ لم یلد، یولد و لم کفواً احد

بعدِ حمد و نعت و صلواتِ سلام ـ بوز وٲنے قصہٕ عالی مقام

اوس در بغداد منصورِ حلاج ـ عارفن تہٕ عاشقن ہُند اوس تاج

پانٕژہن وُہرین سٕتہ اوسُے مردِ دین ـ بعد ازاں گو محوِ ربّ العالمین

اندرٕ نیٚبرٕ سے، ہیر بوٚن اللّٰہ سُے[1] ـ چھُس خُدا بے، چھُس خُدا تمہِ ہیٚوت دپُن[2]

قطرٕ در دٔریا سے وحدتھ یوٚد ہیچھ ـ گٔل دٔریا قطرٕ سے مٔنز چھے ہیچھ

نہٕ کیٚنہہ لوٚگ کرنہٕ بے خوف و خطر ـ سمجھ عالِمو نیٚکھ شاہس سونے خبر[3]

شیخ منصور کافرِ مطلق سُے[4] ـ من خُدا ایم من خُدا تمہِ ہیٚوت دپُن

در شریعت واتہٕ منصور مارنے ـ دار پیٚٹھ واتہٕ نارس زالنے

دوٚپکھ سُلطانن نصیحتھ بوزِس ـ کیٚہتہٕ دِمہ فتوا بہٕ تہٕ ہندِس مارنس

حُکمن دادین چھُہ کنے میانہٕ روا ـ قوطبہٕ شُند بارن بکو قُوت روا

---

[1] یا وسے (ن ۱۴۲۶) (ن خ)

[2] چھُس خُدا بے چھُس خُدا تمہِ ہیٚوت وٕنُن (چھاپی نوسخہٕ)

[3] عالِمو دوٚپ سمجھ شاہس سوٚے خبر (ن خ)

ن ۱۴۲۶ منز چھُہ یہٕ شارتہٕ درج سہ شیخ بوٚدُمت قطرٕ منز دٔریا وُسے عیاں ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ اندر آبہٕ سے [4] کافرِ مطلق (ن خ)

محوِ مُطلق چھے فنا فی اللہ گوٚو (۱) — قطرٕ گوٚو آبس تہٕ پھیرِتھ ییٚرِ گوٚو

جاے ہلوٚ منصوٗر روٗٹ بے حُکمِ شاہ — "اِذہٕ اعمیٰ" تیمَن ہیٚپھ چِھنے گواہ

دٕ چھنٕ کھوورٕ برٕ نِہتھ پیٚتھ خلقِ خُدا (۲) — بے گُناہ منصوٗر وُچھ عیدگاہ

چُھس خُدا بے، چھس خُدا تیمِ ہیُوٚت دِیُن — شکلِ منصوٗرٕ سارِنے خلقَن ستیِ چِھن (۳)

جاے ہلُن پٕتس شیخ منصوٗر گوٚو جُدا — زوٚن خلقو شیخ چھُہ مردِ خُدا

منٛدٕ چھہ ہیتھ آیہٕ پھیرِتھ گرٕ گُن — کینژَن دُہی پیٚتہٕ شیخ منصوٗر ژٕرٕ ناو نوٚن (۴)

وٚتہٕ پیٚٹھے موٚژمت طوطاہ ژِھمُن — یام دوٚچھن زٕنٛد گژھ تامتھ شیٚتھ (۵)

گوٚ پٕرٕی لاگِتھ دوٚچھن بیے چُھس خُدا — گاہ جوان چاردہ ساںٕ چوٚ ماہ (۶)

ہر طرف اِنی اَنل حق تیمو دوٚچھُن — کوچہ و بازار خلقو ہیُوٚت سمُن

رنگہٕ رنگ جنوٗرِتھ گرِتھ صورتھ پرٕس — گہ سرِ بازارِ رُسوائی قِسمتٕ (۷)

---

(۱) چھاپی تہٕ ۱۳۲۶ نوٕ سخش منز چھُہ یہ مصرٕ یتہٕ کنہٕ محوِ احمد ہم فنا فی اللہ گوٚو

(۲) بیتہٕ بوٚنٛٹھے وُچھنہٕ تیمو خلقِ خدا (ن ۱۳۲۶) گیاہ دُچھن تیمو برٕ نِہتھ پیٚتھ خلقِ خدا

(ن خ)

(۳) ہیُوٚت اَنل حق سیے در نگی تیمو وُچھ — سارِنے خلقَن تہٕ ہیٚنٛدے مہ وَکھ شیٚچھن

(۴) منٛدٕ چھیمتہٕ آیہٕ پھیرِتھ شہر گُن — کینژَن کالی شیخ منصوٗر ژٕرٕ ناو نوٚن

چھاپی نوسخہ

(۵) (۶) یم زٕ شار چھینہٕ جبار خان بنس نوسخس تہٕ ن ۱۳۲۶ منز (۷) چھاپی نوسخس

منز چھُہ یہ شار یتھ کنہٕ لیکھت — ہر طرف الیٰ انل حق نوٚن دوٚچھُن

گاہ مجذوب گٕن گہے موٚحُم ستیِ چُھن (۸) یہ شار چھُنہٕ جبار خان بنس نوسخس منز۔

کینْہہ پتے لاگِتھ تِمس وون یادِ نے — جان وونْدہس توتہ ہیٚشہس لادِنی [1]

کینْہہ پتے لاران اُسِس از دغا — کرییے اَتھ قادِ کرِ ہون مُبتلا [2]

رٕٹہِ نک طاقتھ تِمَن نو کاٚنْسِہ آو — اَدِس یا نُورِ جَہدا یا اوسِس واو [3]

آو منصوُر ژاو پانے قادِ خان — ژاو در زِندان سیٚٹھا شادی کران [4]

ژون تِہندِ قیدِ پن دوٚپُن نیٚرِو نیٚبر — سارِ گے آزاد بے خوف و خطر [5]

ژرائِلی پیٚلی وچھ حال آں شیخ کُبار — دوٚپُن شیخَس تریٚیے پتے کرِ سر نثار [6]

قادِ خانَس منٛز اَمِل حق تِمی دوٚپُن — عاملَن نِش آشکارا تی شیٚپُن

---

۱ یہِ شار چھُنہ جبار خان نِس نوٕ سخنس منٛز۔ اکینْہہ پتے لاران اُکِس وون پادِ اَتھ یٚییہ نا تور ہیٚشہس لادِنے (ن ۲۶) ۲۔ یہِ شار چھُنہ جبار خان نِس نوٕ سخنس منٛز ۳۔ رٕٹہِ نک طاقتھ تِمس نا دکاٚنْسِہ گو شور و غوغا کوچہ و بازار پیو (ن ۱۳۲۶) ۴۔ جبار خان نِس نوٕ سخنس منٛز چھُ یہِ مِصرٕ آ یہِ لیکھت سٕہ روٗٹ کُھ منصوُر اَنہِ نووُکھ قادِ خان

ژاو در زِندان سیٚٹھا شادی کران

۵۔ ترِ تِہندِ قیدِ پن دوٚپُن نیٚرِو نیٚبر (ن جبار)

۶ اَمہِ شارٕچ پتہ چھُ جبار خان نِس نوٕ سخنس تہِ خلیل بابہ نِس نوٕ سخنس منٛز یہِ شار درج۔ یُس یہِ منٛے صحی چھُ باسان سہ

گرٛدھ تہِ نیرِتھ چھُکھ تہِ مولا سٕند نُوٹھ
دوٚپ سہِ شیخن کرِ پانس پانہِ کوٹھ

کیئو نشر کال اوس منصور قادخان ۔ گاہ عبادت گاہ انا الحق تس بیان
غل بزاوی ہس حق شناسس نا لے تے ۔ اُجتہ گنڈی ہس کھوپ کرکی ہیتے[۱]
چھک تر پانے کس کران چھک نماز ۔ کس بہ کرہا چھس کران پانس نیاز[۲]
مار بلک فتوا تمس دیت عالمو ۔ نا منصور قادخان ہیتہ غاب گو
لا دوپن فانی سید از خویش گو ۔ دو بینہ الا اللہ پادا بینیہ گو
اُد یوت کال اوس منصور قادخان ۔ ساس زکعرتہ اوس پران جبل خان[۳]
خلق سارس گے سمجہ نزدیک شاہ[۴] ۔ شیخ منصور کورے عالم تباہ
واتہ مارن یود گرڈھی دین نبی ۔ مارہ ہمن نے زد گرڈھی دین نبی[۵]
شبلیس با حضرت سید دونن ۔ شیخ منصور از ہتیو تکہ دارس لدن
نزد منصور گو جنید در قادر خان ۔ بر زبان انی انا الحق تس روان[۶]
حضرت جنیدن دو لپسہ منصور و ہتیو کہ ۔ از حدیث عشق بیگانے تر گو کہ

۱۔ ۲ پم شارتہ چھپنہ جبار خانن نقل کرسے ہیتو ہا سالم شار چھپنہ دو ہقان۔
۲۔ ۲ اک دو پس شیخو کران کس چھک نماز
چھس کران پانس کونڈم کس ہیتہ نیاز (ن ۱۴۲۶)
۳۔ جبل سان (ن ۲۶) ۴۔ خلق سارس عالمان گے نزد شاہ" (چھاپی نوشتہ)
(ن خ) عالمان آن لحظہ گے در نزد شاہ (ن ۲۶)
۵۔ "مارہن یود وے گرڈھی دین نبی" (چھاپی نوشتہ)
۶۔ نشہ منصور س جنید تراو قادخان (ن ۱۴۲۶) "بیان" (چھاپی نوشتہ)
گو پران (ن خ) ۶۔ "شیخ جنیدن" (چھاپی)

پیشوا سوے محمد تاج دار   یوت نوّن وَنہٕ نس تس چھُنہٕ اختیار [۱]

دوّپ سہٕ منصوٗرن جنید و ترٲو نیاے   یوت بہٕ دوتس تور نو چھےٚ چاٗزِ جاے

گُبنر چھِ وَنتہٕ بے فنا زانچھ ژٕ کرٕ   از سرِ توحید روٗدُ کھ بے خبر [۲]

دژاو از زندان سید خشمگین   ترٲو منصوٗر خوٗن پٮ۪ن بر زمین

شبلین سیٖر ژٕ زار وۆن تس اے رفیق [۳]   پھیر آمہٕ نیش روز بر اصلِ طریق

دوّپ سہٕ منصوٗرن ہتو کرتم فنا   گوس بو یکبار محوِ کبریا

جلوہ گر بے پردہ ڈیٖنتھم ژٕ روس   محو سپنم وُچھنہٕ پتین مغز و پوس [۴]

چھُس نہٕ منصوٗر بلکہ چھُس نے احد   اندٕ رٕ نیٖبرٕ ے ییٚر لبہِن گومُت صمد

یو نس کیٚتاہ سِرِ حق تس دلیرس   شبلین کوتاہ وۆن تس عارفس

عاقبتہ تس یار آو از اصفہان [۵]   شیخ اکبرٕ ا ونس اوس در جہان

ژاو در زندان منصوٗر آن زمان   دوّپ شیخس سرکو کوٗر بتھو عیان [۶]

---

۱) فوٗن سوتے نو تنبو بتھو اختیار (چھاپی) یوت دپہ نس تمو ترٕ لو گوٗر اختیار (ن ۱۳۲۶) ۲) گُبنر چھے وَنتہ بنیہ فنا زانکھو ژٕ کر - از حدیثِ عشق روٗدُ کہ بے خبر (چھاپی نوسخہ) گرفت دانکھو ژٕ کر (ن ۱۳۲۶)

۳) شبلین کیٚنہ راز وۆن تس اے رفیق (نوسخہ جبار خان)

۴) محو سپدہتو وُچھتہٕ سپدُس مغز پوس (ن ج)

شوق سپتین بَرتہٕ آمو حُزو پوس (بے ناو نوسخہ)

۵) عاقبتہ تس پیر آو از اصفہان (ن ج)

۶) دوّپنہ قوطبس سرکو کوٗر بتھو عیان (چھاپی نوسخہ)

تورِ دٔوپ نش گومس غرقِ بحرِ حق　　بۆزِ کہ دٔپہنم من خودٕ ایس تمۍ سبق

مینتاہ کھو تم ژٕ اے شیخِ کبیر　　دٔپ تہٕ خلقن واتہٕ مارن ایں اسیر

دٔپسہٕ شیخن ہارٕ ہُک فتوا دِما　　خونِ ناحق یا نسے پیٹھ بوٗہ ہما [١]

میانہٕ وَننے دِتہٕ خلقن چھوٗرِ وا　　خونِ منصور ہارٕ سنے باصد بلا [٢]

ہے قوہ طبو اکھ کتھا میاٗنۍ بوزتو　　میانہٕ پیٹھ کیٛو ژٕ کالا روزتو [٣]

چانہٕ سیٹھن کٔلِ عالم چھے پسیٹھ　　چانہٕ چارِ سیتو عارف پے وٕ سیٹھ [٤]

چانہٕ سیٹھن سارۍ عارِف چھت گے　　از شرابِ سرِ وحدت مست گے [٥]

آیۂ "اموات بل احیا" پؤز گژھتھ　　تاج شہیدن ہُند تۆے برس کوٗر پوٗتھ [٦]

خرقۂ فقرو فنا کوٗر بھوبر　　ہم بقا باللہ پہینٕنے جلوگر

نورِ مطلق گوکھ محوِ ذاتِ یار　　بۆزِ کہ چانے شکلہ پہینٕنے آشکار

دٔرا و منصورس رنشے شیخ کبیر　　دٔپہنہٕ خلقن چھُو دارن قطب اسیر

چھُو رضا پٔدِ دوے سے دارس کھارتم　　چھُو رضا پٔدِ دوے سے نارے ژالتم

پونپرین جانسوزِ پٔد گژھے نار چھُس　　نارٕ منز سے یارٕ سند دیدار چھُس

---

١) (نوہ سخہ جبار خان) چھاپی تہٕ بے ناو نوہ سخس منز چھُ یہ مصرع "نتو پاٹھین چانہٕ شکلے چھُے خودا" ٢) خون منصور ہارٕ تو از صد بلد (بے ناو نوہ سخہ) ٣) پیٹھ سُتن تانو - یم یا نزدہ شار چھہ چھاپی نوہ سخس منز تہٕ ن ١٣٢٦ منزسے یوت درج۔

٤) چانہٕ سوزے سیتو عارف پے وٕ پسیٹھ (ن ٢٦)

٥) چھُس بہ ١٠ اُصنی (چھاپی نوہ سخہ) (ن ٢٦)

عالماں آں لحظہ گے در نزدِ شاہ — دو پچھ سلطانس کوں پچھ عالم تباہ [1]

راہ منصور پر دو خلقو دین ترڈو — مارِیَن سنے سارِ پے اسلام ردو [2]

حاکمن نزدِ جنید عرضا کوں ٹے — دِپتہ ٹرپے منصور دا اتیا مارِنے [3]

دڑ سر پوا ایتھہ تمہ جنید سرور ٹی [4] — واتہ مارن دوپ امام اعظمن

جاہلو منصور روٹ دارس لوں ڈکھ — عاشقو تش دِلبرس کو تاہ ووڈکھ [5]

از برائے خویش فتوا خواستہ — وز ثبات خویش دار آراستہ [6]

دست و پا بردار گشتہ ہس دار تے — ریسمانن اوس پینان پار ستے [7]

شبلین کو تاہ ووڈے تس دِلبر — کیتھہ راحنی گوکھ پینہ پس پرنس

وصل اللہ ٹرنے نونگے نو پرزن — پیتھہ وتے مورشد رسول اللہ سپن [8]

دار پیتھہ منصور دو پنکھہ زاہدو — جاہلو، چیلے گرو ہے کافرو [9]

دیتہ پتہ تیج کینشہ تہ نو چھو تو نہ خبر [10] — چھس یہ احمد ہم امہ نیش گوہ نیر

---

[1] شیخ منصورن کوں رسے عالم تباہ (چھاپی نوہ نسخہ)

[2] راہِ منصور روٹ خلقو دین ٹرڈو ۔ مارِیَن سنے سارپے اسلام تردو (چھاپی)

[3] دپتہ شیخ منصور دا اتیا مارِ نے (بے ناو نوہ نسخہ) حضرت منصور وا اتیا مارِنے (چھاپی) [4] لیتھہ ریوایتھہ (چھاپی کیو بے ناو) [5] عاشقو کو تاہ تش یارس ووڈکھ (بے ناو نوہ نسخہ) عاری فو کو تاہ (چھاپی) [6] ن ۱۳۲۶ ھجری چھپہ شاری ہم کنو یکھتے از برائے خویش فتوا خواستند۔ پس بساط دار را آراستند پہ شار چھپنہ باقے چھاپی نوہ نسخن منز درج ۔ [7] یہ شارتہ چھپہ چھپن ٹن ۲۶ ھجری یوت درج ۔ [8] واصل اللہ شہ گو پردہ ٹرٹن (ن ج) [9] غافلو (ن ج)
[10] دوپ یہ منیجین تیج چھو نو کینشہ خبر (چھاپی نوہ نسخہ)

رنگہ رنگے طعنہ کرونے زاہدان
ھیوَر تمہ نِش گو چوڈری یا موج زن

دار پیٹھے غائب سپُن منصور مست
تِی وُچھت بے خود سپدِ کینہہ حق پرس

گے پریشان زاہدان و جاہلان
گاہ وُچھک بون گاہ بسوے آسمان

کینہہ ترٛ کالہ اوس غائب از نظر
دوٗپ یکیشر وشین رٛہن یا بیشتر (۱)

شیمہ رہتہ پیتہ گو عیان بالائے دار
واصل اللہ گیہ اوس بے قرار (۲)

دوٗپ انل حق کا کھڑ پیٹھ تمو آشکار (۲)
اوس آمت یار یار بس در کنار (۳)

دوٗ یمہ لٹہ تمو دوٗپ انل حق برملا
خلق گے از دست ہوش دست پا (۴)

سارِ وے انی انل حق ہیوٗت کرُن
بلکہ جنو وحش وطیر و ہیوٗت وَنُن (۵)

ترٛیمہ لٹہ دوٗپ تمو انل حق پر خروش
ہوش رستین بیٹہ پھیرِتھ آو ہوش

اکھ ترٛیٹھ ہس خون لوگس نیر نے
خونہ رستین لوگ طہارت کرُنے (۶)

شبلین دوٗ ہس پیکیا ہسا چھک کران
تور دوٗ ہتس چھس طہارت بو کران

خونہ رستین از طہارت چھم روا
واتہ یس ییتھ جاۓ تس چھے مرحبا

خون منصور گو خدا بالائے دار
نقش اللہ بر زمین گو آشکار (۷)

---

(۱) دوٗپ یکیشر و شین ترٛ ہین یا بیشتر (ن ۱۳۲۶)

(۲) ۵ رنگہ رنگے ... بے قرار" یم پانژھ شار چھنہ قلمی نوسخن منز درج سواے ن ۱۳۲۶۔

(۴) دار پیٹھ تمو ووٗن انل حق آشکار (نوسخہ جبار خان)

(۵) بلکہ جنو وحشیو تی ہیوٗت دُپُن (چھاپی نوسخہ)

(۶) اکھ ترٛیٹھ ہس ... تس چھے مرحبا۔ یم ترٛیے شار چھنہ کنہ چھاپی نوسخن منز۔

(۷) اکھ تہ نقشا بر زمین گو آشکار۔ (ن ج)

یِمہٕ وَتے خوٗنِ منصوٗر گو رَوان — تَمہٕ وتہٕ اِنّی انا اللہ گوٚ بَران

کَنہٕ لَا پیٹھہٕ اُستخان کَرِی ہیَس جُدا — موے تمو شُند اوس بَران من خودا [۱]

کتہٕ بدل یارِ نے اَکی لوے پوش — دوٚ پیسہٕ شیخن جاٗزِ پوشن نیوٚم ہوش [۲]

لکہٕ ہنز کنہٕ پوش زن آیہٕ تتنے — زانہٕ چھے یِتھہٕ مانہٕ یِس پانس تنئے [۳]

کاٹھہٕ ہیچھ منصوٗرِ گردن کھتو تہِ تچھن — دوٗین دوستن دیسہٕ رو وچھم جان وتن [۴]

عاقبتہٕ منصوٗر زوٗ لکھہٕ نارِ سیے — نارِ گو ژھیتہٕ یارِ میلو یارِ سیے [۵]

سور تمو شُند لوے داوٗن آبہٕ سیے — حال ڈیشتھہٕ لوکھ گے گِرداب سیے [۶]

اَتھہٕ وَتہٕ نس آبہٕ نے کوٗر اِبتداء — لوگ وَنہٕ نے من خجودا یم من خودا

---

[۱] کنہٕ لا پہ ہسن استخان کَرِی ہیَس جُدا
موے تموٚ شُند اوسن دَپان من خدا (بے ناو نُسخہ)

[۲] پوشہٕ ژنڈ لاٗیس شبلی دوستن
دوٚ پیسہٕ شیخن ڈیٖچھ رو وچھم ہوش وتن (بے ناو نُسخہ)

[۳] پیٹھہٕ ہنز کنہٕ آیہٕ مے پوشے ژنچہٕ تے
جاٗزِ پوشن کرِ مے وانچہٕ کھنیچہٕ تے (بیاکھ قلمی نُسخہ)

[۴] یہ شار چھُنہٕ جبار خانُن تہٕ نقل گوٚرمُت۔

[۶] تا [۷] یِم ترٚے شار چھِنہٕ گَنہٕ چھاپی نُسخس منٛز درج۔

[۵] سوٗر تمو شُند لوے داوٗن آبہٕ سیے (بے ناو نُسخہ)
سوٗر سیدس اوٚنگہٕ تزووٗ لکھہٕ آبہٕ سیے (چھاپی)

[۸] یہ شار چھُم جبار خان نِس نُسخس منٛز یوت، یہ شار تہٕ چھُہ جبار خان نِس نُسخس منٛز یوت۔

گوعیان برآب شکلِ آن وئلی

یی وچھېنه چاپل ائېږي اندرې ګګی [۱ع]

دیگ زن در جوش آو از چو صور

آ به زنش پاداسپن آن روز نور [۲ع]

چشمه کېج همن دست و پا کړي هسې جدا

کړ ئچه تمو وچه من خه دایم من خودا

عاشقو وچه کباه تمس حا اصل سپد

آب ګو دا اصل تر پش وا اصل سپد [۳ع]

کیاه ثه زانکه حال آن عالیجناب

فهم کن والله اعلم بالصواب [۴ع]

۱ع (نوسخې جبا زن) چھاپي نوسخس تې بے ناو نوسخس متن چېچه په شار

پېچه کنز درج سه

شکلِ منصوره آبه زنش ظاهر سپن — دچھته کبچه دیوانه ګو دا اصل سپن

۲ع و ۳ع پم زنشا رچه ونه ۱۳۲۶ متن بے یوته

۳ع (نوسخې جبار خان)

۴ع چھاپي نوسخن متن چېچه مولانا رومی قدس سره په قرار آمه شاه بدل درج ده

دربشر روپوش آمد آفتاب

فهم کن والله اعلم بالصواب

ایہِ حکایتھ وُنٛز یہِ حضرتِ جامیئن

وُنٛز یہِ کأشرِ پأٹھۍ محمود گامی یَن[۱]

محمودس پاس آو شیخ کبار

سینہٕ تس عشقہٕ سیٚتھۍ اسے کردگار[۲]

---

۱ یہِ شار چھُ صرف چھأپی نوٚہ سخن منٛزٕ یوت درج۔ "یوسف زلیخا" مثنوی منٛز چھُ یہِ شار ییتھ کنۍ درج سے

در زلیخا وۄن یہِ حضرت جامیئن اوٚن یہِ کأشرِ پأٹھۍ محمود گامیئن

۲ "عشقہٕ اسے پروردگار" چھأپی نوٚہ سخن۔

باسان چھُ زِ آخری شار ہُندٕ ہ تہٕ چھِ بٔنیہ کینہہ شار ییمہِ مثنوی منٛز ناریتھ ییمیک شک جبار خانس تہِ چھُ سہ چھُ آخرس پیٹھ لیکھان: "اگرین نامہٕ منصور باقے باشد، انشاء اللہ تعالےٰ جستجوے کردہ آوردخواہم نوشت ....."

در اصل چھِ محمود گامی یس پیٚٹھ مقبولن تہِ پنٕن منصور نامہٕ لیوٗکھمت یُس محمودنہِ کمہ ہتہٕ حساب واضح تہِ پرٕ اتھ چھُ۔ تمہٕ پتہٕ منصور نامک یُس قلمی نوٚسخہٕ میانِ زٕ بٔرۍ بُڈ بزُرگ شمسِ فقیر قدوسی لوٚنن لیوٗکھمت چھُ تمہٕ کِس لیکھتس منٛز چھُ تمہٕ گوٚڈٕ محمودُن ناو لیوٗکھمت پتہٕ فقط دِتھ مقبولن مٕنٛز وُنٛت۔ تفصیلہٕ خاطرٕ وُچھو ییمہ کتابہِ ہُنٛد سرنامہٕ۔

(ناجی)

قصے شیخ منصور

شیخ منصور اوس نور جہان | لیک در پردہ بشر پنہان
عاشقو عشقکٹ رُٹ رگ پے | بعدہ چو کھ ادو جبلگ مے
بیبلہ دڑا و عشقہ نِس ماگ دانس | شراب چو تمو میخانس
شوقہ تے ذوقہ میلی برنے آو | کھنٹہ اوس تے فنٹہ دڑاو
زولن پردے ادہ مبر دڑاو | من خود امن خود ایران نون ڈراو
بورنہ تمو پردہ زالنکٹ پروا | اِسنے انا اللہ پورن برصبا
پردہ منتر ننہ کہتہ لوگ کرنے | من خود امن خود الاگ پرنے
دوپہس ہے منہ گوید کیاہ | ڈیز نہٹمت موت چھ اسہ ٹنے ہیو کاٹھہ
دوپنکہ یازو کینٹہ مہ ونیوم | یازشند دود کوتاہ مٹے سنیوم
من خود اپورن حال ماگ دانس | جاہلو شیخ لوگ قاد خانس
عالمو تہ عابدو دِژ خبر | منصور دینہ بنس دڑاو نبر
قاضیو تہ مفتیو دِتمکٹ فتوا | منصور مارن چھو روا
جاہلو سمجھہ لوڈ بردار | پرز ہے نہ کرس سیچھ گفتار
شوقہ ساں ذوقہ ساں کھوت دارس | دارہ چھم میسکن لولہ یارس
عالمو تہ عابدو حیلہ روٹہس | شرعہ چہ شراکیہ سیتہ کلہ ژٹ دٹہس
دوزھ دوژھ سیتہ لوگ خون ہنے کملہ | تمہ خونہ طہارتہ لوگ کرنے
یمہ خونہ طہارتہ کونہ کرجو | میون ہیتے یارہ دود بگانسہ نو بنیو

پتیمہ کنہ لوکن اجتھ آیکھ — تمیہ کنہ شیخس تتئہ لایکھ

پوشاہ لویس اکی اہل عدون — دار پیچھڑ شیخن تیغ گردن

دوپ نیس ہاے اہل دردوسے — ژیتہ کونہ نیئی تھو اصلس پیئے

لوکہ ہتنہ کنہ ژنجہ آیمہ پوشس — پوشہ ژنجہ چاڑہ ڈنجروم موش

دوستے اوشکھ پرزہ ہی ما — دار پیچھڑ پھیریتھ کرے نظرا

دوستی گران سوکر ہنو گوم — یار مشڈ دودمے پیشترون پیوم

موزان شیخ منصورس جیم کوٹھ — عرشہ کھوتے اعلا فرشہ کھوتے ٹوٹھ

والیتھ تمیہ جبایہ مار لوکھ — تنہ نیش سرتس انند ترووکھ

اوک پور سرتے بتیہ پاری تن — من خودا من خودا پران من من

دار پیچھڑ من خودا توڑن گڑ نور — مارتھ وکھ شیخ منصور

مارتھ تمیہ جبایہ والیہ لوکھ — نارس ہتنہ باگ زالیہ لوکھ

ناہ ہتنہ نورا لوگ ہرنے — من خودا من خودا الوگ پرنے

سورشتہ برباد ذیت واون — چھکیتھ لومیچھ ڈری یاون

ڈمو یاد نورا لوگ ہرنے — من خودا من خودا الوگ پرنے

قطرہ پیلو ہتنہ ڈری یا وسن پیو — قطرہ بے جاتب ڈری یاواہ گو

پور سکے اوس توڑی ژرووکن رو — قطرہ ناو آدی ڈری یاو پیو

محمود تیتھ شدے سوز ظہور
ظاہر سامانہ شیخ منصور

(نغزلہ تہ موسیقی ہتنہ بیاجنہ ہتنہ - ترتیب: عزیز اللہ شاہ ڈل ۱۲۹۰ھ ملکیت ابن محبوب)

قصہ محمود غزنوی

خوداوندا ژٕ چھکھ دانا و بینا — چھے چھا پٲنی مشٕ سارنی اعلیٰ اَدنا (۱)

شہنشاہ غزنُک سُلطان محمود — عبادتھ اوس کران سونٕے معبود

ہمیشہ مرد عاشق زار باشد — رُوء خش زرد و تنش بیمار باشد (۲)

نہایتھ اوس عادل شاہ دین دار — ہمیشہ باتِلاوتھ اوس تس کار

دِلس آو بادشاہس اکھ خیالاہ — پگاہ ما نارٕ (۳) زالیم حق تعالاہ

دِلس گو تس یہ وُچھہن شہرِ غزنو — مبادا ہیانہٕ اَتھہ ما کانْسہ کینْہہ گو

پہر کم راتھہ ٹُکھیرٕ آو نیریتھ — فقیرانہ لباس خاصہ پیریتھ (۴)

وُچھن (۵) در شہرِ غزنو کوچہ بازار — خلایق خوفتہ باضے اُسہ بیدار

نہ بوزن کانْسہ وایان چنگ نے ساز — نہ بوزن کانْسہ ہتندسے کانْہہ چھہ عمناز

گران (۶) اُسہ صاحبس کُن شُکرِ احسان — الٰہی زندٕ تھاوُن سون سُلطان

---

(۱) یہ شار چھُ اَڈلیکِس نوسخس منز یوت۔

(۲) یہ شار چھُنہٕ چھاپی نوسخس منز (۳) یہ شار چھُنہٕ قلمی نوسخس منز۔

(۴) اَتھس کینھہ عاجبہ خرقاہ خاصہ پیریتھ (چھپن) (ن مہجور)

(۵) وُچھان گوشہرِ غزنو (چھپن)

(۶) بیدا اکھ اوس کران شُکرِ ایحسان (چھپن)

گران اُسہ صاحبس کُن شُکرِ احسان (ن مہجور)

تہ بوزِتھ شاہ کوتاہ شادی سپُن — پوّرُن نفُلاہ (۱) رُوزِتھ صاحبِس کُن

کُجا (۲) آرم زبان تا شُکر گویم — کہ دارم در حکومت ابرِ دیم

وزیرس شیر دارِتل تام دوت سُلطان — جوانا (۳) اَکھ وُچھُن چون ماہِ تابان

شمع (۴) زن شولہِ دوان لولہِ ریوِن — یِمبرزل چشمو سے تس خون میون

زُلفہ (۵) زیسے زالہِ لاگِتھ جانوارن — بگریہ یان ینُن رزِ کھارن

شکر لب اوس وارہ سبزِ خطے سان — نجدہ قند بدی خان (۶)

کمند ہیتھ برسمہِ عشق بازی — زِ آہو تُند خوتر در گدازی

دارِتل سادِ را زیسے اوس پزارن — ہُندر گومُت سہ کریشان زُندِ نارن

دِلس گو بادشاہس کُس ستا چھو — یکان تس نشہ وارِتھ پزِ ژھ نابو

نشے تس دوت سلطان استہ استے — زرِ تس ژھعہ پہِ لاگِتھ رو پہِ ستے

چُھسے بو کوتوال چھکھ زُور میونے — جوانس بوزِ ون لوگ زوِ نہِ گرِ ونے

تِتھے گو سخت ہیتھ تس جوانس — نہ رُودُس حس و حرکتھ ہوش پانس (۷)

وَدان اوس باگی پانس ہسے پانو — ژُسے لوگ بسزُو قتن ہسے خزانو

مُسے کونو چھم خبر دیو دِ پانس — مسے مارن نتہ یکاہ ناصوابس

۱۔ کوّرُن رُوزِتھ نفلاہ (ق ن)

۲۔ ہر کہ آرم زبان (چھپن)

۳۔ جوانا کیشاہ شولہِ دوان (چھپن)

۴۔ بگریہ اوس لوگمُت جانوارن (چھپن)

۵۔ یہ شار چھُنہِ چھاپی نسخس منز۔

۶۔ نہ رُودُس ہوش و حرکت نشہ پانس (چھپن)

۷۔ ۸۔ یم زِ شار چھپن ۱۲۸۴ منز سے یوت۔

دپہیم کُس دمہٕ بابس میأنی خبر — رووُٹھ ہے ژوٗر فرزند شُے کبوٗ ترٕ [1]

مُے روٗدُم داغ وحسرت جگرس منز — مُرٕتھ ہے دیہ تہٕ بابے کرہم شرٕ [2]

دپہ ہم دیہ پنہٕ بسے پوتر میانے — دپہ ہم بابہٕ پننے یارٕ میانے [3]

کوٗرُن ہے ہے خودایا کیاہ کوٗدُم مُے — اُنتھے ماشوق آمت راوٕرُم مُے [4]

بڈٕین خانن کرأنی چھکھ تہٕ فانی — میہمان چھکھ خانہٕ ہأنے پادشاہی [5]

دوٗپُس تمو پادشاہن ناو کیاہ چھُے — پوٗزُے وَن سپر یُن باو کیا چھُے

دوٗپُس تمو پادشاہن وَنتہٕ کُس چھُکھ — گژھی کیاہ یمیتہٕ تراران ونتہٕ کُس چھُکھ [6]

وَنکھ تے نتہٕ مارٕکھ اَدٕ کیا پاسے — جوٗانن نو توٗانن کوٗرنہٕ ہے ہأسے [7]

باوٕہے پوٗز تہٕ ناو چھُم نوراللہ خان — ژٕ تُے کیاہ واتی مُے یوٗدوے بار سلطان [8]

ژٕ یوٗدوے زالہ ہم تے گالہ ہم پان — وَنے کیاہ سپر باوُن چھُنہٕ آسان [9]

پران الکاظمین الغیظ سأری — دپان چھُے بار صاحب وادٕ سأری

بُسے ژکھ ژاپہٕ بہٕ تَس بخشہٕ گوناہ — شہ یوٗدوے یارٕ دپہیم چھُسنہٕ مناہ

ولیکن [10] چھُے قسم تَس ذاتہٕ سُندُے — دِتے یمو پادشاہی گژھتہٕ گوٗندُے

پہمنا سپتو ہاوَے گرٕ باٗ ژٕ سے — اَژہم نا کانہہ تہٕ ضنا مُن اجراٗ تُے

۱، ۲، ۳ یم ترٚنے شار تہٕ چھِنہٕ چھأپی نوسخس منز۔

۴، ۵ یم زٕ شار چھینہٕ قلمی نوسخس منز ۶ یہ شار چھُنہٕ چھأپی نوسخس منز۔

۷ وودُن تمو نوتوٗانن (چھِون) ۸ یہ شار چھُنہٕ چھأپی نوسخس منز

۹ ژٕ یوٗدوے مارٕ ہم تے گالہ ہم پان ۔ ونے سپر ہیُن چھُنہٕ امکان (چھِون)

۱۰ اول دوٗپ نَس قسم چھُے (چھِون)

نیٖیم میأنی خبرَ تسَ دودِ بابِس   پگاہ مٔتے مارِ نمُ نتہٖ در عذاب کسُ[1]

دوٗپُس تسمو بادشاہن چھُپے نہٖ مناہ   سہٗ یوٗدشے ذمہ میٖسی کبھشہ نہٖ گوناہ[2]

یکاں گوَ بادشاہ تس سِپتو سِپتو آو   جوانن مول ڈپشیتھ کوٗت بوٗر چاو

ژ چھکھنا قبیلہٖ برحق کابہٖ میو نے   ژ چھکھنا درحقیقتھ بابہٖ میو نے

چھُپے[3] بو ٹوٹھ فرزند آد نکُ یار   مٔے یَتھ چھی خرچ کاٹ متو موہ ہرتھے دیار[4]

ہٖ روٹ سے کوتوالن ژوری ژے

ژ صناعمن دارنی کرتم تا صبح فردا   چھُپے نا ٹوٹھ فرزند ژے گرتھی داہ[5]

کرو اسو سار راژ بے ڈیڈ دانی   ژ بے چھُپے نا بابہٖ میانے مأے میأنی[6]

تسمس سِپتو مالی یامتھ شاہ ڈیوٗ تھٹھن   جوانس متہٖ کھوٗ تمت راہ ڈیوٗ تھٹھن

دوٗپُس تسمو بادشاہن چھا یہٖ جو نے   ازشُس صناعمن از چھُپے ژوٗر میو نے

کرش[8] گیاہ بادشاہم چھِمنہٖ طاقت   پریامس واریاہ بوٗزم نہٖ اسو کنھتھ

جوانس سور یامتھ مالی سِپتو تھر   یکاں گو بادشاہ ہیتھ سوئے مادر[9]

ودان گوَ نالہٖ دوان میأنی ماجے   یکاہ بوز کھ مٔے نشے بانڈ ہأ جے[10]

درہ سِپتو ماجے دوٗ پنس ہأ سے پوہ ترو   متو ودتم متھم نو ماسے پوہ ترو

ژ کمیو ہانتزہ روٹ ہم کو توالن   بہٖ کرنے سوٗد چانے تودہٖ لالن

۱- یہ شار چھپہٖ بن ۱۲۸۴ منز۔ ۲- یہ شار چھپنہٖ چھاپی نوسخس منز۔ ۳- چھپینا ٹوٹھ (چھپن)

۴- ژ ازتم بابہٖ صناعمن اچہ راژ بے۔ کوٗرُس بند کوتوالن سار راژ بے (چھپن)

۵، ۶- یم ز شار چھپنہٖ چھاپی نوسخس منز۔ ۷- تسیند مالی یامتھ (چھپن)

۸- دوٗپُس تسمو بادشاہا چھِمنہٖ طاقت (چھپن) ۹- ودان گوَ نالہٖ دوان سوئے مادر (چھپن)

۱۰- ودان تسمو تورہٖ دوٗ پنس ہأ سے ماجی۔ یکاہ مٔے تھاوِنے نتہٖ بانڈ ہا سجے (چھپن)

اول ژھے نشہ مأیس گژھہ تہٕ وَن تس ‏ ‏ ‏ گیاسس موج، کمہٕ تام برم کن تس
یہ روٚٹ سے کوتوالن ژوٚر اَزراتھ ‏ ‏ ‏ چھُسے[1] لاچار کرٕ تمہٕ موکلن باتھ
شہ کوٚرے زانہٕ کیاہ گوٚ لول تے لوٚب ‏ ‏ ‏ دود تے پوہ تر دودُے زانہٕ یعقوب
قسمہ اوسم توقع ستہٕ سوٗرُم ‏ ‏ ‏ شہ ژرأوِتھ آس چانے وتہٕ دوٗرُم
وُنِستام موج ژھہ چھِکس کمہٕ لوٗے ‏ ‏ ‏ یگاہ نیتہٕ ماریم ہیٚۓ کتہٕ ڈوٗلے
اُچھن ہندِ کاشہٕ پیتمَ خابی رانہا ‏ ‏ ‏ معہ یاہ بہتم نہٕ وُچھہت سیر ساتھا[2]
وٕ نیتھ کس زانہٕ چھِم آمت منتھہ حال ‏ ‏ ‏ شنیتھ چھُم بال گومت شرمہ ہندِ زال[3]
وُنِستام[4] چھکس نہٕ وُچھمِژ آفتابن ‏ ‏ ‏ وھوِن نیراچانہٕ باپتھ بد جوابن
ودِوٗن وارہ دۄیس تمۍ ماجہ بھیپرتھ ‏ ‏ ‏ ہیکا بو ماریکن ژنہٕ باگ نیرِتھ[5]
ژمے پیتے نیرِ ماریم مول چھوٚنے ‏ ‏ ‏ کریم ہیٚۓ در شرارتھ ژونہٕ سنے[6]
سہ یُتھ گو ماجہ مأیس نشہ ییجا ‏ ‏ ‏ کران اوس[7] واے کیاہ گوم اولیا
چھُہ سارے کھوتہٕ مشکل عشقہ منزِل ‏ ‏ ‏ ہیٚۓ یا ییٚۓ منزِ راتس بوسے دردِل

---

(۱) یہ شار چھپیہٕ ن سنہ ۱۲۸۴ منز۔ (۲، ۳) یم زٕ شار چھپہٕ چھاپی نوہ سخنس منز۔
(۴) وُنس تام پیہ نیر ڈییٹھس نہٕ آفتابن (چھپن)
(۵) آمہ شارہ پتہٕ چھُ چھاپی نوہ سخن یہ شار لیکھت ــــ
وُنِستام پیہ تر ڈرایس نہٕ تارکن منز ‏ ‏ ‏ وھوِن نیراچانہٕ باپتھ مارکن منز
(۶) ژمے سیتی یوٚد نیرِ ماریم مول چھوٚنے ‏ ‏ ‏ کریم تنبیہ تروِ اک معل چھوٚنے (چھپن)
وُنستام بال ڈرایس نہٕ کاژ زوِتنے ‏ ‏ ‏ وھوِن نیراچانہٕ باپتھ در شبخوانے (چھپن)
(۷) کران اوس یأژِ پانس وا دریغا (چھپن)

پکان کو نشہ بریس ووت بدان
ژسٹے چھٹے نا بابہ میا نیو عار بیوان

چھتا آسو بائے بار نو شمس و قمر
ژسٹہ چھٹے نا عار بیوان اسے برادر[1]

بہ روٹ سے کو توالٹ ژذر ازر اتھ
چھٹسے نا چاپار کرتم موکلن باتھ[2]

ژسٹے کوتاہ بابہ بھیری مرنہ میانے
ژہ بوزتو بابہ آخر زار میانی[3]

گرھی آخر جدائی تا قیامتھ
ژسٹے روزی نا پو تس داغ ملامتھ[4]

دوپس تمو بائے بھیر بتھ در فراقت
مرون بہتر تہ ضامنس چھپنہ طاقت

بسختی گا شبہ منز سے براتھ موتھاو
خمہ دائیس پنہ نس پتھ یان پشاو

تہ پوزبتھ کو توالٹ لوسے نسن کیاہ
جوانس نو توانس کوٹ گوداہ

نہ ژو دسے مول موجی بجے ضامن
ژہ پانس پرتہ فاتحہ کرتہ آمین[5]

جوانن[6] کیستو دبتن نالہ فریحہ یاد
اسکے تس اوس یاراہ پیوس سٹے یاد

پرن پیو کو توالس یم ژہ سیتین
سٹے چھم اکھ دوستا سٹے دریہ ضامن

برا اوس ژالہ ژلے موختہ زن اوش
پکان گو خاچہ عالی ہمتس فش

برس دپ دپ کران گو اکھ غولاماہ
زمین تمو یار سپنز یارس سلاماہ

جوانن پام لوزن یار بسنہ ناو
دلس تس شور سپن دوریہ سیتھ دراو

---

(۱) یہ شار چھپہ ن ۱۲۸۴ منز۔ (۲) ژہ کرتم بابہ میانے موکلن باتھ (چھپن)

(۳، ۴) یم زہ شار چھپہ چھاپی نسخس منز

(۵) امہ شارہ پتہ چھ چھاپی نسخس منز اکھ غلط شار لیکھت۔
دتے تس مشت گردن پانہ سلطان۔ چھ کم تم یار نہ دل و جان

(۶) جوانن زور کیاہ دیت (چھپن)، جوانا (ن ۱۲۸۴)

اُتھس کیتھ خشمہ موُت ہیتھ ڈراو کرتل — وُچھن بے چارِ بے کس یار ترتل

گدٲن[1] کرتل بہٕ لاین کوتوٲلس — ژلان تِمو پان[2] پشرون ذُل جلالس

دوٚپُس تِمو میون مارُن چھُے نہٕ آسان — ژٕ مارکھ مےٚ ژہٕ مارِ پانہٕ سُلطان

وزیرِ شینز دایرتل کسس اوس تیاران — ہنٛدرِ گومُت شہ گنٛزران ژٕ نٛدرِ تارن[3]

اُمِس کیاہ اوس مطلب کمہٕ کاے — پہ کنِتھ چِرس کران اوس آیہٕ پاسے[4]

پہ چھا دستور در شہرِ ولایتھ — پیٖٹھے پاٹھی چھا کران ژوٚرِس حمایتھ[5]

چھُہ ہسسے یار خدا من اژ تہٕ یارس — ژُتے بوکھار ناون پیٖٹھ دارس[6]

پکان سگے ہر دو اندر ہوا نہٕ یار — بہ پیشِ ایں میکرد اظہار

پیٖٹھے کتھ بوزون گوُ حاضر ہیمتھ — ژٕ کوو ہیٚٹھ گوہم مٹہٕ ہیمتھ

بہٕ چھُسے یار خدا من از ژٕ لٹے رآتس — نتے ژٕ لے کھاز ناون پیٖٹھ دارس

ژٕ موغم بر چھُسے غم خار پُزی پاٹھو — ژٕ روز تم زندہٕ ساری وِنٛدہے تاٹھو

چھُہ ساری کھُہ تہٕ بہتر دوسداری — شفیقے آسہ یارس وِنٛد ساری

---

[1] نیچگن (چھپہ ن) [2] ٹلکان تِمو (چھپہ ن)

[3] مےٚ روٗٹ مے ژوٚرِ بایتھ نتہٕ مارُن (ن ۱۲۸۴)

[4] ہران اوٗش اوس کران آیہٕ گرٲے (چھپہ ن)

[5] اُمی بایتھ یارس کران حمایتھ (چھپہ ن) [6] یہ شار چھُنہٕ چھاپی نوہ سخس منز۔

[6] یہ شار چھُنہ ن ۱۲۸۴ منز۔ اَمہ پتہٕ چھِ چھاپی نوہ سخس منز یِم ژٕ شار پکھت

وُینستام اسو بارٕ نو دست و کمر — پگاہ نیتہٕ مار نے مےٚ اسے برادر

دِتِن نالے ژٕ یارو زار بوز تم — سوال چھُے پیتہٕ مےٚ کن دِتھ ژٕ بوزتم

جوان تمو خاجہ زادن مٔنٛز پیوتن — یِگاہ تس واتناونس وادٕ ڈتن
چھُسے صنائیمن راتس کو توالے — چھُہ میو نے دوس راتس مٔتے حوالے
تمس نیش یار یا مٔتہ معہ کلووُن — جوانن خاجہ زادس حال بووُن[1]
کھٔتھ رود پادشاہ در زیر روزن — یہ کینژھا ووُن تموٚ تی اوس بوزن
وزیرس کیاہ چھے گوراہ خوب تے خاص — تمس تے مٔتے چھُہ گومت پوٗرٕ اخلاص
چھِہ تمو سے ناو بی بی لعل میرجان — یٔہ چھُس تسٕے پٔتہ گومت عال جارٛان
وَنے کیاہ زوٗنہ کھوتہٕ روٗے زیبا
سوٗ ڈیشتھ کوٚر گگالن[2] جامہ پارے — سوٗ ڈیشتھ آرٕ وٚل دٔز عشقہ نارے
سبز تس کیاہ چھِہ شبہ وٚن میہ ژُھنز باگ — ڈٕلم تس چاہ بابل نیتہ ویرناگ
روٗخس پیٹھ کیاہ چھِہ شبہ وٚن زُلف کوٗکل — شو گنیتھ شیہار[3] زن در خرمن گُل
روٗخس پیٹھ کیاہ چھِہ زُلفن زاغ — سُہ ڈیشتھ عاشقن چھے برجگر داغ[4]
گوٗلابس خال ڈیشتھ بر جگر داغ — بدن تس مُشکہ تبرٕ تبرٕ میہ پُھند باغ[5]
سوٗ پیٚو دٚے سوٗ میہ چشمے مژراوی — بغمزہ تیر ناوک لوٗتہ تراوی
زُلف زنجیر چھُہ چھُس ذُلفقارے — چھے آسے کرائی کیاہ شکارے[6]

۱؎ جوانن خاجہ زادس سپر بووُن — تمس نیش پان تا مٔتہ معہ کلووُن
(چھپن) (ن مجبور) ۲؎ بلبلو کوٚر جامہ پارے (چھپن)
۳؎ بہیتھ شیہار (چھپن)
۴؎ یہ شار چھپنہ چھاپی نوہ سخس منز۔
۵؎ یہ شار چھپنہ ن ۱۲۸۴ منز ۶؎ یہ شار چھپنہ ن ۱۲۸۴ منز۔

مَرن بیچار خوش دیدار بَرنے
شہیدن مُند مزاراہ پِیہِ بَرنے

بہ نیٚ ڈیشن سونے ڈیشم مٚے ساتس
وُزان چھِم اسی دفہ شوٚرے راتی تِس[1]

بہ چھُس تَس نِشہ واتن نِصفن اتن
چھہ تھوٚی مہتی پاک یا گھٹین پاک ذاتن

گیہم نو زاہ تہ تَس کُن چشمہ گُمراہ
تلاوت چھِم کرانٚ[2] اسی تا سحرگاہ

چھِنہٚ[3] یار حنائِن دِم ژہ فرصتھ
پیمے تَس دِلبرس نِش بیٹھہ بہ نصیحتھ

دوٚ پُس تیمی حنائِن[4] گژھ چھُس تہ موجود
کھنٚتھ ڈراو تَس پیٚتے سلطان محمود

وُدان تیتھہ دار تَل گوٚ آرِ کوتے
بکند لاین تہ یارس نِشہ وُٹھے

وُ چھِن سو شِے[5] نازنین اُس ہوشہ دیجِتھ
وُدان تمن یارہ شِرے مایہ گِژھتھ

سُنو فریاد میرا ہے خدایا
سجن پر کیا ہوا آج کیوں نہ آیا

کِدھر چلنا کہو ہم کیا کرونگا
اُسی کی خاطر آج میں مرونگا

ہمارا کیا لیا کیب نے گیا دل
اسی کو چارہ مانگوں کار مشکل

جوانن چھِتہ بیٹھے بُرقہ تَل نام[6]
سپہنی بیدار کتیاہ سنہ یارما آم

نہ ڈیشتھ رُوے کھوٚتن غوچھِنہ وُٹھن
جوانن کامہ دلوٚن حایہ ژوٚٹھن

بہہِتھ تیمی شاند سے بیٹھ تیمی وُزن زار
زخاب ناز ساتھا گژھتہ بیدار

خطا کینہہ چھِنہ تھوٚد دوپتھ حال بادے
مرن چھُم بالی آخر کالہ راوے

---

١) پیشاور چھپنہٚ چھاپی نسخس منز ٢) پرن (قان)

٣) چھِنہم حنائِن راتس دِم مٚے فرصت (چھپن)

٤) دوستن (چھپن) ٥) لعل میرجان (چھپن)

٦) پیشاور چھپنہ ن ۱۲۸۴ منز - ٧) جوانن بُرقہ تَل تس نیتھ بیٹھ تام (چھپن)

پہ کیٹ مٹے بود ہتھم، ہتھو ہتھم برجگر داغ — مٹے کوٗر ہتھم یا ذکیس شراونس ماگھ

متوکر تم بیتو لاکن حسب آئی — مرٔ سے ژٹے بیچھ کرٔ سے بوجان فدائی

بہٕ کوتاہ چھون دور بر ہیکہ ژالیتھ — مٹے گو ہتم عشقہٕ نارٔ سے پان زالیتھ

سو ندر کیاہ کرٕ ما رس جایٔ نی لولن — گوہ ندر ترا وِتھ ژٕلن منڈر ڈولن[۱]

وٕ دٔ سے فرہادٕ ترود ہتھم بر تبس آب[۲] — بیتم درشن دِتم شیرینہٕ درخاب

وٕ دٔ سے مجنونہٕ کس بوترا وِتھس لال — بیتم دو بارٕ کرٕ بو جنگلن ساؤل

وٕ دٔ سے بو یوسفو لاگے زلیخ — شنگے نو کینہہ ترٕ ساقی گژھتہ یاد ا

وٕ دٔ سے شیخو ژسے اوسے نو ہنبز ہندٕ ہول — بیتم ژٕ سے بیتہٕ لاران کا ستم ہول[۳]

وٕ دٔ سے محمود کوٗت گوہم ایاز و — ژٕ بیکھنا بٹیہ پھیریتھ پاکباز و[۴]

وٕ دٔ سے تیتھ بیتھ چھ بلبل نالہٕ دوان — پھلے سو ریتھ کنڈٕ یو پیٹھ ژھا لہ بوان

وٕ دٔ سے تیتھ بیتھ چھ پوپر شمعس پیٹھ — دزان بیچارٕ ذر نارٕ مو جیتھ

وٕ دٔ سے بو ار زنو لاگے بیتہ حال — بیتم ژٕ سے خاکہٕ راتھا باو تم حال[۵]

وٕ دٔ سے بو سیف الملکو کوٗتو گوکھ — وٕ دٔ سے بو دٕ ول جال وہ فی ہاو تم موکھ[۶]

وٕ دٔ سے بو مبو رٕ بر گژھتس ہمبرٕ ہول — کوو بو زا جھتس ژسے نارٕ وزمل[۷]

وٕ دٔ سے معیارٕ دِلدار و بیہمتا — میان محبت کدہ درشن دِ ہمتا[۸]

---

۱ گوہ ندر ترا وِتھ سعہ ندر واراہ ڈولن (چھپن)

۲ اوٗن ہتھم بر ہتس آب (چھپن) ۳ مٹے چانے داہ گومت جگرس ہول

(چھپن) ۴ ژٕ کونو آکھہ پھیریتھ پاکباز و (چھپن)

۵ تا ۸ ہم ژورشار چھپن ۱۲۸۴ منز۔

وُنِہتہٕ کس زانہٕ چھُم آمُت تمنِہتہٕ حال
شنِہتہٕ چھُم نالی گومُت شرمہٕ ہُند زال

دِلس ماغوصہٕ کنہٕ چھُجے یارٕ میونٕے
یوٗزٕسے وَن یارٕ کیٛاہ ووہ نٕی چارٕ چھُنے[1]

قسم چھُم کیہتۍ وادس ہیکہٕ پھیرِتھ
بہٕ نیرسے خاصہٕ ماتمٕ جامہٕ ہیرِتھ

زٕنانٕہ چھس بصورتھ لاگہ مردا
ژٕ ژھارٕنہٕ وٕ چھتہٕ کمہٕ پاٹھٕ نیرٕ فردا[2]

کران اُسہٕ پانہٕ وٕانی تِہم لیلہٕ تہٕ وٕانی
قیامتھ دوہہٕ ہیلوٕ پانہٕ وٕانی[3]

سوٕ نتہٕ پھوٗل آفتابن تروو پرتوٗ
جوانن دوزٕ ٕل تس یارٕ ہُند گو

حقیقتہٕ پادشاہن بوز پانے
سپھا شرمندٕ گوشہ سوبے خانے

پوٗرُن نفلاہ کوٗرُن الحمد للہ
چھہ میانے وقتہٕ عاشق پاک واللہ

پھلِتھ تمو نالہٕ ژھنُن خرقہٕ تروٗن[4]
اول سے ژٕور راتمٕ مشکہ نوٕن[5]

نقیبن[6] لوسے خاجے تہتس نیاد
ژٕ کورُ نچہٕ پادشاہن ژھٕنڈٕ پاٹھٕ یاد

جوانس اُس یہم شہنشہ زہراہ
خوجن کوٗڈ کوٹھ تسند شانتہٕ تلہ

زنانہٕ اُسس تس شاٹ پستہٕ دانا
حسینا خوش صفتہٕ معشوق جاناہ

ع ۱ یوٗزٕسے وَن اچھِن کیٛاہ چھُ چارٕ میونٕے (چھپن) یہ شار چھُ چھاپی نوٕسخس منز ۱۲ شار برونٹھہ درج ۔ ع ۲ ژٕ ژھانڈان مارکس منز نیرٕ فردا (چھپن) کمہٕ پاٹھٕ = کیہتہٕ کنۍ۔

ع ۳ کران اُسہٕ الوداعی لیلہٕ تہٕ وٕانی قیامتھ تان میلوٕنہٕ پانہٕ وٕانی (چھپن)

ع ۴ لوگُن (چھپن) ۔ ع ۵ اول سے راتہٕ کے ژٕور مشکہ نوٕن (چھپن)۔

ع ۶ رقیبن (چھپن) امہٕ شارٕ برونٹھہ چھُ چھاپی نوٕسخس منز یہ شار درج سہ
شاہن سوز یارٕ ہُندسے اکھ جلادا
جلادن بوزٕ وٕن کرٕ اکھ آوازاہ

تسنٛدٕسے کوٹھ ٹھونس شاند کنے — گوٚنڈُن تس یارٕ پُشندٕسے رخصت تنے [۱]

ہیرٕ ژھس تا مۄکھتہٕ نیٚمے اکھ کیٚہ چھُہ مانے — گرٕ ژھک کوٚت باوتم بس یارٕ میانے [۲]

دوٚپُس تیٚمۍ چھُسے یہ میوٕنۍ یار لاشکھ — لاٚل مس رجا بہٕ بیٚچھ گوٚمُت چھُہ عاشقاہ

یِہیٚے روٚش کو ٹوالَن قندٕ ژُھلے — وزیرٕ سپشنر دوٚرٕ [۳] منزٕ سے دارٕ تلے

تیٚمِس نشٕ مۄکھتہٕ ہیوٚتنے ماجہ تے مالے — تیٚمَن ہیٚو وُچھنہٕ کانہہ مے ژوٗر تیٚہ الو

قیا مۄکھتہٕ چھا یہ کیٚاہ گوٚہاے افسوس — وُچھتھ گے ماجہ مالس ہاے افسوس [۴]

تیٚمَن ہند کھوتہٕ روٗزٕمِن [۵] نٚیِتھ میٚانی — مناسب چھا ژھیٚنُن [۶] اُسہ بانہٕ ووٗنی

یہ چھا مقدور ریوٚت تام زند چھُسَن [۷] — جلادن اکھ مارُن دریمہ ہُن بوٚ [۸]

یہ کوٗرمے مۄکھتہٕ امی سُندٕ چھُسے ژٕتیے پاٚیُن — مے چھم ازٕ یارٕ سندٕسے وودٕ ژالُن

[۹] یہ مارِسے پان لارسے پیش سلطان — خبردار پیٚتھ نہٕ بیدار گرٕ ژھ توٚت تان

نقیبس خواجہ ہمت [۱۰] آو ہمراہ — مے وُنتم پادشاہ ژٕسے گرٕ ژھِ کیٚاہ

۱؎ دوٚپُس تیٚمۍ کوٚٹھ دِیتِمۍ سے شاند کنے ژٕ وَنتے ہیٚے زناگی ہاے ونے (چھپن)

۲؎ چھاپی نُسخس منز چھُہ یہ شار غلط پاٹھۍ لیکھت۔

۳؎ وزیرٕ سپشنر راتھ کیٚشتھ دارٕ تلے (چھپن)

۴؎ قیا مۄکھتہٕ آیہ نزدیک ہاے افسوس نہٕ روٗزِس ماجہ مالس ہاے افسوس (چھاپی نُسخہ)

۵؎ ماۓ (ن ۳۴ ۱۲۸) ۶؎ کیا چھُہ اُسہ دوون

۷؎ یہ شار چھُنہٕ چھاپی نُسخس منز ۸؎ مانُن (چھپن)

۹؎ یہ یارِس کرِ یارس پیشِ سلطان (چھپن) ۱۰؎ خاجہ زادہ (چھپن)

جرِیمانے گرٛزھی دِم سیٹھی نارٕ ظر ... قصا چھَے مِیلِھ تہٕ مارُم چھُس حاضر[1]
چھُسے بو زوٗر راتھ واتہٕ مارُن ... وُنِھو آلُ ھکم وُذِ کیٚہن کسن چھو پرارُن[2]
بَدل ما کاتھِہ لگہٕ ما سرتی مشگُم[3] ... دوٗ پیٚس نمی بادشاہن روز بے غم
نہ لھا شے مال مۆہ خیٚتے لاَل منظوٗر[4] ... وچھے بو یارہٕ بے بیٹھ یار چھا پوٗر
دوٗ دِکھ تس خاجہ زادس گرٕ بازٕو ... نقیبس سیٹھو نیرِتھ کوٗت سنا گو[5]
وُدان اَسو لیل کران اَسو ناڈِ پانس ... بُچھس بیٹھ اَشہ قطرہ پیو جوانس
اَشے سیٹھو ھۆدو وُنھتھ گو نشد رہوٗ تے ... مے وُنی توم یار میونے گوم کوٗتے[6]
دوٗ پیٹھس نیو نقیبن یار چھوٗ نے ... مے دوٗ ہیم وارِ کُنہ زِ یس ژونیر توٗنے
وُدان گو نالہٕ دوان ہا سے کیٚاہ گوم ... شہ میونے یارِ خنائِمن مارِ ما گوم[8]
شہَس نش واتہٕ ووٚنے کیٚاہ گلُن ہے ... تہٕ چھُمہٕ خنائِمن راتھ تۆر چھُس بے
منی شمشیر سیٹھہ دراو خاجہ زاداہ ... شہَس نش گوٗ نہٕ گنڈِتھ ایستاداہ[9]
مے مارُم تے مے بخشم بے گونہس ... تہٕ بوٗزِتھ دارِ اوٗش پوٗک بادشاہس[10]

---

[1] گرٛزھی ہے مالُ دولتہ سوز نا ظر - گرٛزھی ہے خوٗن تمیٚو سند چھُس بہٕ حاضر (چھپن)
[2] وُنِھو وا لیوٗم وُذِ کیٚہن کس چھُ پرانُن (چھپن) [3] گرٛزھی سے مالُ دولتہ تی ژتھ گم
[4] دیار (چھپن) [5] پہٕ شار چھپنہٕ ن ۱۲۸۴ ھس لیکھت۔
[6] وُنھتھ گو تشبیہت نِشد رہوٗ تے۔ مے وُنم خاجہ ہیمتھ گوم کوٗتے (چھپن)
[7] رقیبس سیٹھو دراو یار چھوٗ نے (چھپن)
[8] یہ شار چھپنہٕ ن ۱۲۸۴ ھس۔
[9] و ۱۰ ایم شار چھپنہٕ چھا پن نو سخن ھس۔

ژکوٗرمکھ سِر ساتھا وُچھتہٕ ازدوٗر وُچھے بو یارٕ یسے بیٹھ یار چھاپوٗر[1]

ہمن دوون ہُیند موحبتھ ڈیوٗ تیتھ خلقو وَدان اوس سور عالم شور کیشاہ گوٗ

فقیرو بوٗزکو تو کیاہ گے ژلیو ہے مرنس بیٹھ تہمو دوٗپ بےٗ نیٚے بےٗ[2]

وَنے کیاہ کوٗر تہمو تِتہٕ اَکھ اُکس نِیتھ تنے چھے دوستن ہتر روٗزِ مرِ گیتھ[3]

وَنے القِصہ سیٚپن حکم سُلطان[4] چھ اُخر زوٗرمیو نِیے نوٗر اللہ خان

کوٗرکھ اِستادٕ تامتھ کو ہٹہ تس کیتھ جوانن دار ڈیشتھ بارواہ دِتیت[5]

جلادن گگو نہٕ گنڈِ کرنس رزٕ سیتی[6] جوانن نالہٕ دِتی فریاد کہیتی

خودایا بے گونا چھس بنٛدِ چونے ژٕ زانکھ کیاہ لیو کھتم کرِ ہیو لو نے

لوٗ دکھ بے چارِ نیٛ ٹھسِ اَشکارا گکو ہتر دَراو اَکھ نشدِ بوٗن سوارا

کلہٕ گوشاہ شکستہ مو پریشان وَدان تس یارٕ گنڈِ سے حال ڈیشان

وُچھن ناچارِ گوٹھ کاٗ ٹھسے میچھ کرے نا شمعسے نیٚتھ پوشراہ گنتھ

سیہ پوٗش اُسی ماتم جامہٕ گنٛڈِ نتھ یوان تمہ داز تلہٕ کنزِ خار ژھُنڈتھ

اَتھن دوون ماتر لاگیتھ سوٗمہ چشمن سوٗنس تل غرق گاٗ مرِ دہٕ ہیو ہیشر تن

اَتھس کیتھ تیغ کرتل اُس نالی کمان بردوش ترکش کوٗر نہ خالی

گرس اُس زور سیتیس دور ناوَن خریدارس پیٚٹھ دیدار ہاوَن

۱؎ یہ شار چھُنہٕ چھاپی نوٗسخس منٛز ۲؎ یہ شار تہٕ چھُنہٕ چھاپی نوٗسخس منٛز۔

۳؎ ترٛژھے پیچھے روٗزِ مرِ یارن ہیٚنزے گنتھ (چھپن)

۴؎ سیٚپن القصہ کوٗتاہ حکم سلطان (چھپن) ۵؎ لوٗکمہ ڈیشتھ (چھپن)

۶؎ جانس گگی نہٕ گنڈِ کھ رزٕ سیتی (چھپن) ۷؎ وُچھان تس یارٕ پنٛدِ سے حال جارا (چھپن)

وزیر اوس بادشاہس برونٹھ کتے — وزیرو دِپھتہٕ پہٕ ما اوسے ؤنٕنے[1]

دوٚپُس[2] تمہ پادشاہن چھُمنہٕ خبر — چھے دِراہِش نازنینا پردہٕ ٹیبر

ٹیری لاگمتہٕ سیٹھا دیوانہٕ کرِن — بہٕ شمع روے خودٕ پرٕوانہٕ کرِن

بہٕ چھُس تَران ہیمن دَسن ما نہٕ کیٚاہ تام — پہٕ ڈیشتھ بیقرارن روٗزِن آرام[3]

پہٕ چھُس ماشوق اُمی سُند چھُس تہٕ زانن — توٚرے تُل کانٹھہٕ پیٹھ سر نوجوانن[4]

گرِس پیٹھ حالہٕ اکہ چھے ژھالہٕ نِوان — موتُنِس باز رسن منٛز ڈالہٕ دِوان[5]

چھُم اُمی سے کُن ترٛمیومُت سورٕ عالم — پہٕ چھے از یارٕ دادے ہیٚتھ پہٕ قائم[6]

ہِکان تمہ پادشاہن دوٚپ وزیرس — دِلس رٕٹ ہیچھنہٕ گژھی فاش سیرٕس[7]

نظر کر چھاوٕ چھان یم دوٗرٕ دوٗرے — مٕتے ژٕنٕ ڈیوٗ کے دِوہ نوٗرے از راتھ تہٕ دوٗرے

نظر کر کوٗرٕ چاگنی جامہٕ دِتھ چاک[8] — جوانس ہیتھ چھے لیکن عاشق پاک[8]

وزیرو دِپھتہٕ دوہ نی کیاہ ہیتھ چھُ تدبیر — غنیمتھ زان تیٚوٕ دوے آسہٕ تقدیر[9]

چھُسے بوگوٗبرٕ نجِ چھک کورٕ مولے — پہٕمن دوٗن دوہ نی کرٕو نا ییٚنہٕ ووٕلے

---

[1] پہٕ ما چھُسے ژتیٚے وَنتے (چھون)

[2] وزیرن دوٚپ سہٕ شاہ (چھون) [3] پہٕ شار چھُنہٕ چھاپی نوہ سخس منٛز۔

[4] توٚرے مادارٕ پیٹھ تُل سر جوانن (چھون)

[5] پہٕ شار تہٕ چھُنہٕ چھاپی نوہ سخس منٛز۔

[6] پہٕ شار چھُہ چھاپی نوہ سخس منٛز غلط پأٹھی لیکھت۔

[7] کھیٚتھ تمی (چھون)

[8] ییٚنے چھے کوٗرٕ چاگنی وارٕ دِتھ چاک (ن ۱۲۸۴)

[9] پہٕ شار چھُنہٕ ن ۱۲۸۴ منٛز [9] گوٗبرٕ نجِ = [9] گوٗبرٕ مول (چھون)

وزیرَن تورٕ دوٚپنس چھُس یہٕ راضی　　اُنِکھ ژھاوٕتھ[۱] تہٕ دانا مُفتی قاضی

جوان از دار دوٚنکھ شادٕ سپُن　　سیٹھا تمۍ رٕچھتھ جامہ تنہٕ پیرُن[۲]

کوٗرِس تمۍ پادشاہَن پانہٕ شاباش　　مرُن بہتر کوٗرٕ تھ نو سپرِ خودٕ فاش[۳]

ژٕلے ژھُن ژھم آب جبر کِ عشقہٕ نارس　　تیٚژَے اَز واتنوٗ کھ نشہٕ یارس[۴]

ژٕلے کرٕ ژھمٕ پاکباَزی یہٕ تلاوٕتھ[۵]　　وُچھک وہ فی پاکبازی ہشر خلاوٕتھ

پُچھنے بو مول چھی ہم ژٕ ٹھ فرزند　　وزیرٕ[۶] پیشرٕ کوٗرٕ ہُندے چھک ژٕ خاوند

تہٕ کوٗرٕ تھ شادٕ سپنہٕ لاٗل مہرجان　　پری زن غاب سپنہٕ پاک دامان[۷]

خلعتہٕ تمۍ ناٗلی ژھُنُن شادٕ سپُن　　تُرُن الحمد اللہ صاحبس کُن[۸]

دران دشت عاشقن وٚن وچھان سپُن　　وُچھان تم مست پٲٹھین اکھ اکِس کُن

رٕٹِن تمۍ عاشقن ماشوق ناے　　کران اَسی سیہ دَستے برگلاے[۹]

یتھی اَسی عاشق و ماشوق پیشِس　　یتھی اَسی شاہ عادِل صاحب زِیِن

ہزاران مرحبا بر جان محموٗد
کہ گُفت این قصۂ سُلطانِ محموٗد

---

۱ سوہ مہر یتھ بودانا (چھپہ) ۲ جوان تمۍ کاٹھ وولُن شادکوٗرُن

سیٹھا شاہانہٕ تس پوشاکھ پیرُن (چھپہ ن) ۳ میرے فاش (چھپہ ن)

۴ یہٕ شار چھپنہٕ چھاپی نوسخس منز ۵ ژٕ کھتو عاشقا زیر تلاوٕتھ (چھپہ ن)

۶ لال مہرجانہٕ ہُند (چھپہ ن) ۷ یہٕ شار چھپنہٕ ن ۱۲۸۴ منز۔ ۸

یہٕ شار چھپنہٕ چھاپی نوسخس منز ۹ ہران اوس اوٚش تمن دوٚن برگلاہ
(چھپہ ن)

پہلی نامہ

دید موسیٰ یک شبانی را براہ[1]
کو ہمی گفت اے کریم واے اللہ

ڈٹھا نیڑے[2] موسیٰ ہن اکھ پہلا برسبیل
نالہ دوان اوس دپان یا جلیل

ڈٹھا نیڑے موسیٰ ہن اکھ پہلا ڈیولد
زار ونان اوس دپان یا صمد[3]

ٹرالہ ٹرالہ اوش اوس ٹراوان بیٹھ تے[4]
اوس ڈپان بار ھا بوچھک کتے

ڈاڈی کرلدا اوس دا دودان ڈمشیدم
یا ربی لگیو زار مینانی بوزتم[5]

مول موجی ساری وڈے کرون[6] تے
دپہ چانے زودہ لوکم گرون تے

۱؎ دید موسیٰ یک شبانے برسبیل (ق ن)

۲؎ مقبول امرتسری چھ پنن پہلی نامہ پیٹھ کنہ شعر و کران :

روند ذکا بوز اندر مثنوی
چھپے ونان یانے جناب مولوی

دید موسیٰ یک شبانے رابراہ
کو ہمی گفت اے خداوند اللہ

کہتہ شبے چھک تنہ بہ کرے چاکری
نوکری منز خاصہ چانی نوکری

شانہ کرہے مو یہ عنبر بویہ ہیے
نازنیناہ بوسہ کرہے رویہ ہیے

۳؎ پہل تہ وائی اوس کران وودود
اوس ذیان کتہ ژھارکتہ یا صمد (ق ن)

۴؎ پشہ پنشہ اوش ٹراوان دار تے (ق ن) ۵؎ قادرا پروردگارا بوزتم (ق ن)

۶؎ یہ شار چھینہ مروجہ نوہ سخنس منز۔

بار خودا وثندیہ وثندے جسمہ جان
مول ماجی، کوٗر، گوٗبرسے، زوٗتہ جان

بار جائبو ہاوتو دیدار سے مٹے
تمنہ ہمنے تنہ گوٗنڈتم نار سے مٹے

بار جائبو سریہ وثندے پاڑسے
ڈتہ درشٹ رہا ہستہ تھونٹم لا ڑسنے

بار جائبو کنتہ لبنجتہ خلہ وٹھ
ڈیشہ ہمتے دوین اچھٹن منزلہ وٹھ

ڈیشہ ہتھے پچون جاکر آسہ ہا
طوف کرہے خوف جانش کاسہ ہا

نہمہ تہ نیشدر چاپہ برڑھ مٹے راورم
کھپن تہ چپن ثرأوٹھ ثمے ثرمے مٹے کورم

ہونڈ تہ ژھاوٗل روٗچھپ مٹے چاپنے ہاومے
ژہے پیتائمو ژہے کھپتامو بو لسئے[1]

مار موٗت چھم چون عرضاہ بوزتم
کتو ژارسے نیشہ ساتھاہ روزتم

جبہ کوٗر ٹھمَ دود وسنے درد لو
کور ژوٗل ہمَ کنتہ ژھاندٹھا ثرلو

بررٹھ دژ ٹھمَ لولہ تبراہ وتہ کس
عار رستیو پار گری ٹھمَ چگرس

پینچہ بہہ تم ژھمبجہ درشن دیتامو
تاب چھمنو خائی راٹھا پیتامو

عشقہ تبرسے لوسے ٹھمو لولہ چھوک
سور چھوو اور گر یو ٹھوکہ ٹھوکہ[2]

یامہ کاستم جامہ ولہ یو کامہ کو
داد چانے سوٗر نملہ یو کامہ کو

داد چانے اندری اندری سوٗر گوم
داد چانے عشقہ پالھٹن[3] دوٗر بیوم

شاتہ ندٹیو شاتہ کریو کوکلن
داد چانے سوٗر سیدان عاقلن

۱؎ یہ شار چھپنہ مروجہ نوہ سخنس منز۔

۲؎ یہ مصرع توٗرم نہ فکرِ (ناجی)

۳؎ پالھٹن = ؟

داد چانے عشقہ منزل دوٗر گوم (ق ن)

شانہٕ بڈیو شانہٕ کرِیو کوکلن
ونہٕ کتہٕ چھکھ وٕنی مٹے دیتہٕ مو چانہٕ پوٗژ [1]
یارِ میانہٕ آرِ بلہٕ بیہہٹ پژاریو
یارِ میانیو کونہٕ گوہم یادِ دو
یارِ میانیو لولہٕ نارٕ زو لیجھس
یارِ میانیو یارِی لگہ یو ناوِ سے
یارِ میانیو سربہ وٹھدیو یادِ نے
یارِ یارہ کوٗر چھمو یارو ووہلو
دادِ چانے [4] نشترتہٕ نشنگے نیرِیو
نہٕ وورثے چھکھ تہٕ سوٗہے زیرِ پے
چامہ چھکلہ [5] ہے کامہ دیوو کامکو

دادِ چانے سوٗر سیدان عاؑ قلن
فندلو گیحھس وندِ فمٹھو چانہٕ پوٗژ
زاگ میجھہ تے زاٗلی وانکے یارِ یو
اندر زول چھس گوم اٗڈی جِن مادِ دو [2]
عشقہ دادے شین شراونہٕ گولیجھس
چانہٕ دادے زوٗ مٹے لوگم داوِ سے
راوِ رووُم چانہٕ پژھ سور آدِنے [3]
عارِ رستے ہاے دِلدارو ووہلو
دادِ چانے جنگلن منز پھیریو
ونہٕ والیجھہ ونہٕ زٕ چھنچھس ہاے ہاے
نامہٕ لیکھیو یامہ چانے ہاچھمو

اے فدائے تو ہمہ بزہاے من
وے بیادت ہمہ شبہاے من
گر ترا بیمارئے آید بہ پیش
من ترا غمخوار باشم ہمچو خویش

---

(۱) یہ شار چھُنہٕ مروجہ نوٗ سخس منز ۔ (۲) " دو " یہ ؟
(۳) چانہٕ دیدے سور رووم آدِنے (ق ن)
(۴، ۵، ۶) یِم ترٛنے شار چھِنہٕ مروجہ نوٗ سخس منز۔
(۷) مولوی شد یہ شار چھُہ مقبول امرتسری تہٕ لیتھو کھمت۔

ڀتو ته نيباه اڻهي پو ڏهه ته گيو — بار صاءُ بو ميون مهؤ ڪنن دود ڀو
بيه ڇپ لڳ يو فنهه ته ماپر کهيا ڀتو — تيرش لڳ يو گيه دهه دا جپا ڀتو
رنبه ڇو ميو ڇشنڊي ته موشنگه مار يو — خاصه جامن تار سعه سيچي تار يو
سا سه ٻنز سي خاصه نيا مڙ کهيا ڀتو — تنير لڳيو کهوه تل بو سا ڀتو
فنهه ته ماپر چهم مٽي چانهي هاوسي — ڙي کهيتا مو ڙهي چپتا مو بو لئي

جامه هايت دوزم سپش هايت ڪشم
شر بيشت آورم اسي محتشم
هم ٻنيرو نانها سئي روغنين
خمرها جبغرات هاسئي نازنين

نته واريو پيليه هورا ڪري يو — پونه گئيه يو گيو سيتين مليه يو
وشنه پانهي مل به کهورن ڪاسه يو — جنڊ گشنڊ ڀته ٻنڊ بردار آسه يو
ڪته آسان چهڪ به نشتي روزنها — چهچي مٽي ارمان چون فرمان بوزنها
مشڪ عنبر منجه هپانن ڪوڪلن — جانه الغته چهنه عاشق موڪلن

عافه ته ڙامن نان روغن جاو يحته — تريش لڳ يو قند شربته جاو يحته (ق)
مقبول امرتسري جه ليکهان سه

درد ڪنهو پاشوي ڪري هي دمبدم — ساته سا تي ڏمه هيمه ها چون غم
ڀنه سيتي نرم ڪري هي ياد ڙسئي — تل کهورن ونڊهي بنيجا اولاد ڙسئي
ٻرتي ڙهاول ڪري قوربان ڙسئي — آلوئي راوس ته يادن بان ڙسئي
جامه شو يو بخيه سيتين اُوسئي — بوسه ڪريو توسه ڏليه يو زاوسئي

زین نمط بیہودہ مے گفت آن شبان
گفت موسیٰ باکہ گوئی اے فلان

گفت با آن کس کہ مارا آفرید
این زمین و چرخ ازو آمد پدید

تس دَیان چھس بو یئیمی وفہ یدوو نش ژھیپھ ہیژانم ادِ ھٹکیھ بودیوونش
عرش کرسی یادِ یئیمی کوڑ تس دوپم نا یہ بسرے ژولنم کوڑ تس دوپم
تس دَیان چھس یادِ یئیمی کوڑ آسمان گگر نہ گنڈِتھ ہنہ کوڑ نم ریسمان
تس دَیان چھس یس چھج جابہ کٹ تے عشقہ نابے یئیمی متے کوڑنم سوَرتے
تس دَیان چھس یئیمی کوڑوم لرپار متے سرزا لبتھ کرتِھ گوڈ نم نار متے
گولنس تمہ زو لنش وولنس مدے شلہ بہ ہنتھ متے ژوٗل دِلس گو کُنم زدے

گفت موسیٰ ہاے خیرہ سر شدی
خود مسلمان ناشدہ کافر شدی

گر نہ بندی زین سخن تو حلق را
آتشے آید بسوزد خلق را

دوپس موسیٰ ہاے پہلیو ہیتہ دپ امہ وَنہ نے کھوہ تہ پرت چھیے اُس تژوٗ پ
ہاے پہیو ہیی دنُن فوریزوو امہ وَنہ نے سوز عالم دزِ وو
کھسیاوین کس ناوہن کس چھاوہن تیر لگتھ کھوہ تہ تل کس ساوہن
ہاے پہلو یوز تو تہنڈے صفات کھیون تہ گنڈن زین تہ مرن چھنہ ذات
نے پدر مادر نہ تس فرزند و زن ژوٗن تہ پیسنے نہ تہ نیندر کھین چھین
ژھیپہ کان دِتھ تھیپہ وولُن پوٗہلے نا دوَدُھت وار زولن پوٗہلے

گفت اے موسیٰ دہانم دوختی

وز پشیمانی تو جانم سوختی

جامہ را بدرید و آہے کرد تفت

سر نہاد اندر بیابانے و رفت

چاک ڏِنّا خاکھا مولٰن ھیرے پوني   پاک ذاتس کیا وَني کوڙ نمَ سني

کھِيَوَل ترَ اُوِيُا دوُر تام ڙوَل پوُڃلي   نالہِ ديوان راتا دوِ کوَل پوُڃلي

بيٺلِ پوُڃلي کھِيَوَل ترَ اُوِيا ڏراوتي   تيٺلو کليمس توءِ ندا آو ستي

وحیے آمد سوئے موسیٰ از خدا

بندۂ ما را ز ما کردی جدا

تو برائے وصل کردن آمدی

نے برائے فصل کردن آمدی

یا موسیٰ آکھ یارَ سی لاسگني   بکنۂ آہم بالہِ یارس زاسگني

یا موسیٰ کیئُھ یہ کوڙ ڪارٿي   نِشہ جُدا کوُ کوڙُ ڏِٺا دِلدار مٿي

عشقہِ بیوچ عاشقن میان مین خبر   داُدی لَدِي زانہِ کيٿ ہ زیر وزبر

در حق او مدح در حق تو ذم

در حق او شہد در حق تو سم

در حق او نور در حق تو نار

در حق او باغ در حق تو خار

ما برون را ننگریم و قال را

ما درون را بنگریم و حال را

ناظرِ قلبیم اگر خاشع بود — گرچہ حرف و صوت ناخاضع بود

خونِ شہیدان ز آب اولیٰ ترست — این خطا از صد ثواب اولیٰ ترست

تو ز سرمستان قلاوزی مجو — جامہ چاکان را چہ فرمائی رفو

ملتِ عاشق ز ملتہا جداست

عاشقان را ملت و مذہب خداست

گیاہ کریم جاِئی نیماز و روزہ مٹے — سوز گڑدھ مو سوز گڑدھ موسوز مٹے

بیٖنیہ کلیمس تو پیتے سر باوئس — پردہ تلیخہ تس حقیقتہ ہاوئس

بعد ازان در گوشِ موسیٰ حق نہفت

راز ہائے کان نمے آید بگفت

ہمچنان در گوش موسیٰ ریختند

دیدن و گفتن بہم آمیختند

بوونس سر ہوونس کوزئس عتاب — دڑا و ڑھاتڈن پتہ پہلس باشتاب

جاپہ اُکربے آس یوہ ہلے در نظر — پانہ بے تمہ کوزمتن زیر و زبر

موسہن و چھہ گوس لاران ہادوہ لو — دل کباب و سوختہ صاحب لو

ہ پہلیو اُنی اُنی روز تو — دے ڑمے ڈھیٹے اکہ کتھا میاگی بوز تو

ہ پہلیو نار چون ہو نوز گو — ذم چون ہو مدحہ کھوتہ منظور گو

ہ پہلیوہی وَنان چھک نی تڑون — حق تعالا دا ضو گو چاہن کنتھن

ہیچ آدابے و ترتیبے مجو

ہرچہ مے خواہد دلِ تنگت مگو

دوپکس پہلی نوبڑھ مٹے رہ ڈھمو — جانہ وَنہ نے یی مٹے سوٹے متوکھو

پنبہ سیتین وَنہ نے سوڑے متو ھم — داڈ سو لڈ دار و دوا داٹے متو ھم

یا موسیٰ دوہ ذ لوئیُم توسُے مقام　　تازیانے چاڑ سے دو قُس بکام

تازیانہ بزردی اسپم بگشت

گُنبدِ گرداں ز گردوں در گذشت

عشقہ تازی لائے ھتم گوسے فنا　　گوس واصِل آم حاصِل ربنّا

گوس فانی چھمنہ خبر چھس کتے　　آفرین بر آفرین بوّے نے تڑتے

محرمِ ناسوت تو لاھوت باد

آفرین بر دست و پاؤ روٗت باد

شاد باش اے عشقِ خوش سودائے ما　　اے طبیبِ جملہ علت ہائے ما

اے دوائے نخوت و ناموس ما　　دی تو افلاطون و جالینوس ما

جسمِ خاک از عشق بر افلاک شد　　کوہ در رقص آمد و چالاک شد

عشقِ جانِ طور آمد عاشقا

طور مست و خرّ موسیٰ صعقا

عشقہ سبتی رقص کران کوہِ طور　　عشقہ سبتی ووت موسیٰ در حضور

عشقہ سبتی آسمانس چھُے دریر　　عشقہ سبتی چھُے زمینے پیچھ ڈھرہ

عشق چھُہ آتش چھُہ زالان خوشک و تر　　عشق چھُے طورس کران زیر و زبر

عشق چھُے دیوانہ کران عاقلن　　عشق چھُے رڑ نعمتھا صاحبدلن

عشقہ سبتی دوٗر کران آسمان　　عشقہ سبتی تر و تازے گو جہان

عشق چھُے آیینہ نوٗرِ خدا　　عشق چھُے آخر ژمان از ما سوا

یا الٰہی بخشتم عشقچ مزے

نارِ عشقچنہ کوٗت کالا بو دزنے

یک حکایت

حمد تس ہیمو پاؔدے کوؔر نم جسم جانؔ[1] — عقل و فکرت بخششم دل تے زبان
حمد پچے سوز صلوٰۃ و سلام — بر محمدؐ آل و اصحابس تمام
اہلِ دردو دوہ کیاہ گو پوزیتو — حُسبہ سانے تہہ تہ ساتھا روزیہ تو[2]
یک چکا پتھ روز گاشری پاٹھی پوز — سر بہ ونڈے پاؔدے گرشھی درد و سوز
سوز و گدازِ محمدؐ آنبہ نیس — وا ثناوِس پاپۂ حضرت جنتس
سوز رہبر آں محمدؐ نورِ پاک — تتہشہ خاطر پاؔدے کورن آب و خاک[3]
اُمتس بیچھڑ کیاہ چھپے بھیتھ سرورس — سار اُمت پاؔری لگو پرورس[4]
کپتو معو رسل اُمتس بیچھڑ کرپاو — مول گوبرین لول تیتھو زاہ زباو[5]
کو زانکھ سون سرورکیاہ چھپڑیاں — پاپۂ دوپنس ذاتِ پاکن در قرآن
یا محمدؐ پاؔدے کرنو جاپانی و نشات — عرش، کرسی، لوح قلم تے وہ تہ را

۱۔ حمد دپ تسں پاؔدے پیمو کوؔر جسم و جان (ن ۱۱۲۳)

۲۔ یہ شار چھپنہ قلمی نوہ سخہ نمبر ۲۔ ن ہجور تہ چھپائی نوہ سخس فنز دریج۔

۳۔ ۴۔ ۵۔ یم تر شے شار چھپنہ قلمی نوہ سخہ ۲ فنز

۴۔ ساری سمجھتہ (چھون) ساری سمجھتہ پاری اُمتہ پرورس
پاری لگوس ساری عالی ہمتس (اوڈ لیٹوک نوہ سخم)

۵۔ یہ شار چھپہ قلمی نوہ سخہ ۱ فنز۔ کرہاو؟

آسہٕ ہکھ نے آسہٕ ہتے کانٛہہ تہٕ چیز — روز و شب بیدار روزن چھک عزیز[1]

اتفاقن شبہٕ اَکے آں جناب — اوس شونٛگِتھ لوٚسِتھ برفرشِ خواب

خاصیہ[2] خادِم آسن جبریلِ پیام تام — یا محمد صاحبن رٕٹنے سلام

یادِ کوٚر مکھہ دپو کرِہم بندگی — کیاژ تے کوٚر نقصم کوٚراُن تھ شرمندگی[3]

بنٛدِ بیزار بنٛدِ بنٛدِس منگِ تس — آغزِ ہشار بنٛد پزٕ یا شونگنس[4]

کوٚ شونٛگِتھ کیتھہ مُشرِتھ اُمتی[5] — اُمتی چھی دوزخس منٛز پیمتی

نصیفِ شب تے پاس اَخرٕ گوٚو تھ چھم — تمہِ وقتے پیمٕ تہٕ موٚنگِتھ تس دٕتیم

ڈایہ ترٛاوِتھ زاویرو گوٚو تھ نصیفِ شب — خاصیہ وقتے اُمتس کوٚر پے غضب[6]

نارِ زائچنے سارٕ اُمت عام و خاص — کانٛہہ تہٕ اکھا سپنی نووٕ ذخلاص

بوزٕ اُمت پرورِم یا سحتھ خبر — کچھرِ نشے نالہِ دِوان گوٚ نیبر

دوٚد صحابو آیہ صبحس ژھا رِسنے — اَشہ سکنے موخِتہٕ زن لگو ہار سنے

پیچھتھ مکانس واتِ تِم بعدِ نماز — کوٚت سنا گو لامکانک شہباز

اَلِ بیتو ہے ملکھ یا ربّنا — کانٛہہ مُنٛد گرِ گئے پنٛہ گے تم کوٚت بنا

۱۔ یہ شار چھپِنہٕ قلمی نوسخہ ۲ تہٕ نوسخہ مہجور منٛز۔ روز و شب بیدار روزم چھک عزیز (ن ۱۱۲۳) ۲۔ خاصہ خاصے آس (چھپن) ۳۔ ۴۔ یم زٕ شار چھپہٕ قلمی نوسخہ ۱-۲ تہٕ نوسخہ مہجور منٛزے یوت درج ۵۔ داویر داوِتھ اُمتی (چھپن) ۶۔ چھاپی نوسخس منٛز چھپنہٕ یہ شار درج ۷۔ بوزٕ صحابو (چھپن - ن ۲) یا رسمیتھ آسے ن ۱۲۳ ۔

۸۔ یارب پناہ (ن ۱۱۲۳)

آیہٕ[۱] لاران گرٕ ژھاُرکھ عاُیشہ　　　سون سردار اوس آسان ژیتے رنشے

عاُیشن دوٚد باکھ ترٲوِن الفراق　　　چھُم ستے اُمت لول واراہ اشتیاق

چھُمنہٕ فتوا نتہٕ ژھارٕ نیرٕہا　　　وٕتہٕ وُچھان پیتہٕ پیتے نیرٕہا[۲]

اوس شوٚنگتھ گوکھ یاُدا جبریل　　　یا محمدؐ چھےٚ دپان رونٛل جبیل

کیاز شوٚنگکھ کوٚ محشر ہتہ اُمتی　　　اُمتی چھی دوزخس منز پیمتی

یام بوٗزکھ تام نیرِہتہ گے نبرٕ　　　عمہٕ سیتین اد چھنوکینہہ خبر

بوٗز یارو لگو دِنے یارو سیٹھاہ　　　کیا سنا کنتہ جایہ گے اُمت پناہ

دراے[۳] ژھاران خوٗن دِل ہاران ہمہ　　　وٕتہٕ سمکھک الکہ یولا سیتہ زماہ

ہاے پہلیو کینہہ تہٕ ما مولوم پچھے　　　کتہٕ اوسکھ وٕتہٕ ما کانہہ سمہٕ کھچھے

ہا پہلیو یار گو یارن خُدا　　　عاشق حق خاصہ ماشوقے خُدا

ہا پہلیو سے چھُہ تیشہ عاُلی نشان　　　یا پہٕ بدس اڈبر ژرٕ دوٚٹ چھےٚ ساماُن

ہا پہلیو سون حضرت نشدٕ بون　　　کتہٕ ھقِن متہٕ گھٹن[۵] اُسرو وُچھون

تمو پہلی یا سیتہ محمدؐ بوٗز ناو　　　ناو بوٗزِ ہتہ لولہٕ سیتہ تس گرٕ یہٕ[۶] آو

چھُس بہٕ پھیران جنگلن منز کوہٕ کوہٕ　　　شور بوزان اُز سیتے واُرتھم ژوردوہ

۱ء آیہٕ سیتہ گیہٕ ژھاُرکھ عایشے (ن ۲) ساُری سیتہ آیہٕ ژھاُرکھ عاُیشہ (ن۱)　۲ء پیتہ پیتے وٕتہٕ وُچھنے پھیرٕہا (ن۱)

۳ء آیہٕ للدان (ن۱)

۴ء اڈبر لو نمک (چھون) ۵ء متہٕ کھٹنن، اسہ ہاوتن اُسرو وُچھون (ن۳)

۶ء ترزٕ ژاو (ن۱) ۷ء دوٚپکھ پہلی چھُس بہٕ پھیران کوہٕ بہٕ کوہ (ن۳)

بوز یارو حبانوارو تڑوو کھین   کیا[1] شُنا کش دود پیومت للوٗن

بلکر ساٹھا کل گرتھ تھا ویوم کن   گر یہ بوز تھ سینہ[2] گوم بریان تن

لیل کران تمو نوح چھن ڈیتمت ویتی   اوس[3] کران اُمتی یا اُمتی

بوز یارو یام پہلیش[4] نش نیب   زون تمو آسہ سو نے دلغریب

ڈاتی کوہس پیھٹو چھک غار شریف   غارس اندر اوس سرداز لطیف

سر بون کت اوس و الیحہ للہ وان[5]   یار صاحبس یار پشدی با پھوٹ لیل کران[6]

اوس چشمو کنزہ ران نخون جگر   یا الہٰی از کرم بر من نگر

یا الہٰی میون فریاد بوزتم   میانہ امتہ سار ہر گوناہ بخشتم

اوس بوان نالہ بوان یا الہٰا   غم مئے کاستم امتس بخشتم گناہ

ڈیو تھٹ یارو یار اندر غار تنگ   صاحبس سینتو گاہ بہ صلح گاہ بجنگ[8]

وڈ صدیقن یا امام المرسلین[9]   سر بہ وندسے تھوڈ تلمو سر از زمین[10]

---

۱ کیا کمیش کس دود (چھپن) ۲ سینم بر بحر یان تن (چھپن ۱۱۲۳)

۳ اوس کران اُمتی یا اُمتی (ن ۳)

۴ تس پہلیس نیش نیب (ن ۳)

۵ کور چھ کیحہ اوس سر مبارک للہ وان (ن ۳) کلہ بون کت (ن ۱۱۲۳)

۶ یہ شار چھنہ چھاپی نو سخنس منز سلوان (ن ۱۱۲۳)

۷ یہ شاز تر چھنہ چھاپی نو سخنس منز ۸ گاہ صلح تے گاہ جنگ (چھپن)

۹ یا امام المتقین (نو سخہ ۲)

۱۰ اسہ ہاؤ کھنا جمال نازنین (ن ۳)

یا محمد[1] جیئن جھس نا یارِ غار — جھس بہ پروان چھٹے بہ یوان سیون عار
جھم بہ کینشرھا کوڑ منتن راہ خدا — سور سڻو[1] مبرِ ھتہ امتنن کوڑ مے فدا
کونہ بخشی بار صاحبِ امتنن — پاری لگیہ ہیھے ساری عالی ہمتنن[2]
پیوس پاڈن پیہ‌ٹھ پرن عمر خطاب — امتنن پیہ‌ٹھ بخش مے عدلگ تواب
جھم بہ کینشرھا تی کرے راہِ خدا — سور سعہ مبرِ ھتہ امتنن کوڑ مے فدا
آس تامنتہ فاصہ عثمانِ غنی — یا محمد کو جھو ہم[3] رو شینے
آپہ آسے سعہ مبر سے فرقانِ خاص — ہنتہ رطتم اجر تمہ کے ہیھتہ بہ آس
جانہ امرش پیہ‌ٹھ منے بخشم بوزتم — جشتمہ وندے[4] سزلیھتہ تھوڈ روزتم
سر بہ بہنہ ڈراو علی مرتضے — کا فرن سیتو جنگ کرنس بچھا جزا
جانہ امرش پیہ‌ٹھ منے بخشم بوزتم — جشتمہ وندے سز تلیھتہ تھوڈ روزتم
کونہ بخشی بار صاحبِ امتنن — ساری سمیھتہ پاری لگیہ ہیھے ہمتنن
مال دولتہ لال تنگتم یا رسول — منتہ گرشھتم یا رسول اللہ ملول
پھیر ہوناد افنس توڑے اسو ڈیرو واقی — زار نوزو یار گاہیتو آرِ کاتی
نوسو واراہ جیئن دیدار راہ کرو — منتہ ڈوہو تو نتہ اسو ساری مرو
تو پتے ڈراپہ اصحابِ کبار — یا محمد اسو تہ کرے سر نثار
تو نہ ڈو پتنکہ ہمتنن جھو مرحبا — حق تالا جانہ اتہ دی تو جزا

۱۔ سور سمیھتہ (جیون) ۲۔ بہ شار جھٹے جھاپی نو سخن تہ ن ۲ ھتر۔
۳۔ کیاز (ن ۲ جھاپی نو سخن) ۴۔ سر بہ وندے کلہ تلیھتہ روزتم
(ن ۱) (ن ہجور) ۵۔ آپہ سمیھتہ ساری اصحابِ کبار (ن ۲)

منتہ دُئی توُ اُسُر کرو روز و نماز[1] — توءِ نشے چھُو صاحب بے نیاز

منتہ ھِکّیکو توُ اُسی کرو حاصل ثواب — تو ہیءِ کری توُ کرُ ما قبر و عذاب[2]

منتہ ہُادی توُ یاٰنءِ[3] پینئو بندگی — بندگی نو یارءِ چھُو شرمندگی

مانءِ بُشار رکتہ آسہ آمیتک عاری قُش — آ غءِ مُشار بندءِ شُبیا شونگنسٹ[4]

کیا چھُو بے پروا خُداے پاکذات — انبیا رچھن وَدِ تامُنتو دوہ ہءِ راتہ

نادوہ میدن ٹُے چھُو کران بادوہ مید — بادوہ میدن ٹُے چھُو کران نادوہ مید

صابرو ایوب و یونس ذکریا — تُرالہءِ ناگون داُدی زحمتیتہ تے بلا

خوبصورت رکتہ یوسف علیہ السلام — چھُوہ کھا رکتہ بیہءِ مُتند شید بو غُولام[5]

چھُم محمدؐ ناو مسکین و فقیر — عاجز و بے چارءِ مسکین و صغیر[6]

سارءِ نے برو تُہہ پادءِ کوُرن میون نوُر — میاٰبہ نوُر ے اوس توراۃ و زبوُر

آ یئے لولاک سوُزم صاحبن — سرور و سردار کوُرنُس مُرسلن

زولہءِ کیٓم و چھتہءِ بنجتہ آم کیا — تیوُت دوُدُم بوُت مُت چھُم ہءِ زاہ

چھُس بہٗ کھوزان وَدِ نادم ئے تے — غمہءِ سیتن چھُس بہٗ گوُ لمت اکہ شُبے

۱ءِ یہ شار چھُن ۲ ہءِ ن ۱۱۲۳ منزِ سے یوت ۲ءِ عتاب (ن ۲)

۳ءِ یہ شار چھُنءِ ن ۲ ہءِ ن ۱۱۲۳ منزِ سے یوت۔

۴ءِ یہ شار چھُنہءِ ن ۲ منز۔ ۵ءِ چاہہ کھا رکتہ بیہءِ اُکو مُشند بو غولام۔

۶ءِ چھُس محمدؐ پانءِ مسکین و فقیر رہنماے خلق و بشیر و نذیر (ن ۲)

۷ءِ برو تُہہ سارن پادءِ کوُرن میون نوُر

میاٰنُ تاریف اوس توراۃ و زبوُر (ن ۲) (ن میجو)

یا محمدؐ اَدٕ ڈیٚکھتو کیاہ چھُ بٲن ۔۔۔ توٚرِ دوٚپ نکھ راتھ دوہ اُسو دان

بیہم غمہ دا برنس چھُ یژھ ثواب ۔۔۔ وَدِ وُنین ہیٚشہ دُعا چھُو مستجاب

مَتیٚ وُدِکر تو ستے تہ میانِس دنس ۔۔۔ سارِی سمجھتھ زار وُنی تو صاحبس

کاشِبہٕ ہیٚشہ بوزُن پٮ۪یے جاگے ہمہ ۔۔۔ آیہ ژھائے رکھ نیکہ حضرت فاطمہ

فاطمن ہیٚتھ سیتو پانس نورِ عین ۔۔۔ شاہ حسن بڈیہ امام حسین

واتہ وُنے فاطمن کیاہ ژاو پاک ۔۔۔ بابہ صاحب بو اسہ ژاگو بچھ کیا ز آکھ

چانہٕ دوٚرِ سیٚتو صبح و گوم شام ۔۔۔ ژھون دوہ ہمن ہیٚشہ فاقہ چھم آمتو امام [1]

یا محمد یا امام الانبیاء ۔۔۔ اوسہ ہم ژیے صبر کران از بلاء

میٚانہٕ بابو سون کیتھہ چھے ملال [2] ۔۔۔ دوہ ژیٚٹے روٹ نخم کو بچھہ ونتہ عیال

تورِ دوٚپ نس ہاے میانی فاطمے ۔۔۔ یاد گیم امتس ناداہ دمے [3]

ینہٕ بوزُم تنہٕ چھس گریہ یاہ کرن ۔۔۔ زالہ نم ما امتس تہم کیاہ کرن

جبرئیلن دول نم آئے عتاب ۔۔۔ یا محمد امتس کرُ موے عذاب

ینہٕ [4] بوزُم تنہٕ چھس گریہ یاہ کران ۔۔۔ زالہ نم ما امتس تہم کیاہ کرن

سجدہ کری تو سوٗے رب العالمین ۔۔۔ سر ژہہنہٕ ڈیکہ تھوی تو بر زمین

بے نیازس اسو کرو فریاد و آہ ۔۔۔ بخشنا وون امتس ساری گوناہ

وُدو اماموٗ یا امام المرسلین ۔۔۔ اَسہ ہاوکھنا جمال نازنین

١، ژھون دوہ ہمن ہیٚشہ بچھ فاقے چھم امام (ن ٢)

٢، پہ شار چھُن ٢ نہٕ ن ٢٣ ١١ منزِ یے یوت ٣، پہ شار چھیٚنہٕ ن ٢ منز۔

٤،٣ ناء، ینہٕ ژور شار چھُن ٢ تہٕ ن ١١٢٣ منزِ یے یوت ٤، یہ چھُ ١١٢٣ منزِ یے یوت۔

بابہ ځای یو دوزخ تہ غم مہ بر — انشاء اللہ اسو چہ تحقہ نارس بیر

وَدِ ناون گرکر یہ سپتو عرش عظیم — اشہ سپتین زھیوڑن نارِ جہیم

بے نیازش اسو کرات فریاد آہ — بخش ناوَن اھتنش ساری گوناہ

دوڑ پیس فاطمن بابہ ځای یو وَدِ حسا — معہ کلا وَنے امتک زوڑیم جھپا

ترین جھتن[1] چھی شاہ حسن و حسین — معہ کلاوَن ځائی امحتدا جمعین

فاطمو تونتام سر تھوڈ نوتلے — یا تہ بخشیم یا نہ، پڑس نو تلے

فاطمن و چہ استقامت گریو یہ آمن — نوڑ دیدن سپتو کوڑن اکھڑ واس

وڈد اِمامو فاطمن سپتو زار زار — امتین مغفرت کر یا غفار

یا الٰہی چھک تہ ستار العیوب — فاش مہ کر چھک تہ غفار الذنوب

یا الٰہی سانہ کرتیک کرتہ[2] پاس — خاصہ امحتہ کرتہ از دوزخ خلاص

شور تلکھ بڑوڈ دکھ زور ساں — عرش و کرسی اوس وَدان آسمان[3]

ذات پاکن سوڑ جبرئیل امین — یا محمد ﷺ روے تھوڈ تل از زمین[4]

جبرئیلن[5] یا نہ حضرت تھوڈ تلن — آشہ سپتین روے مبارک چھوڑتن

بوسہ کوڑنس یا محمد ﷺ غوصہ تڑاو — وَدِ وِہِن نوڑ دیدن روے ہاد

۱؎ ترین جھتن اصحاب بتیہ حسن و حسین۔

۲؎ یہ شارتہ چھن ۲ تہ ن ۱۱۲۳ منزے یوت ۲؎ نشان آسمان (ن ۲)

۳؎ روے تھوڈ تل یا شفیع المذنبین (ن ۲)

۵؎ یہ شار تہ چھن ۲ تہ ن ۱۱۲۳ منزے یت۔

گریہ پیٚہ حضرت فاطمہ ؓسُند گوٗ قبوٗل — مۄہ کلاوٗن سائرٕ اُمتہٕ یا رسوٗل

غم اُمیہ کرٕ ئیژ شوٗ پیٚہ ژٕ چھے پاٗغمبری — چھے ژٕ تے ہیمتھ کرٕنہٕ اُمت پرٕوری

شاد سپٕنۍ ساری اصحاب و غلام — یا رسوٗل اللہ علیکؐ السلام

یارٕ لگہٕ موٗنے[2] ساری ہیمتھ سرورے — غم ژٕ دوٗلے از ساتہٕ اُمت پرورے

یا محمدؐ یس تہٕ آسکھ پُشت بان — کیاہ چھُہ غم تس از عذابٕ جہان

یا محمد چھُے شفاعت دستگاہ

بخشناوِ مسکین محموٗد سس گنوٗاہ

۱؎ پیٚہ شار تہٕ چھُ ن ۲ منزٕ یوت۔

۲؎ پیٚہ شار تہٕ چھُ ن ۲ تہٕ ن ۱۱۳۳ منزٕ یوت۔

اکھ حدیث

(۱)

روز واضح یوز حدیث عربی — دوٗپ حضرت عائشنٕ فرمودیی
دوہہ اکہ حضرت اُسوداظ یانہٕ پیراٗن — کیاہ چھےٗ مہرٕ دُس سخت احوالا بنان
ژھ ژوٗ بیٹلو تس گرٕ ھان چھےٗ ازبدن — چھوکھ لدتنٕ چھس سپنان ہن ہن
سامہٕ رنگے خار گرٕھان خامہٕ ہوٗر — شرٕ شرانکٕ تس کران چھے شرانہٕ گوٗر
شرانہٕ گوٗر بیٹلو (۲)

شرانہٕ گریو شران کرتم استہٕ شےٗ — چھوکھ لدتنٕ چھکھم گاٗمتٕ خستہٕ شےٗ
دوہ زٕ بٕ مہ کلیوس مل گوٗ موتنہٕ شرے — شرانہٕ تخنتس بیہتھ کرو بودُے
شران کرتھ بیٹلو ولات چھی کتھن — کیاہ چھےٗ دیان دارٕ اتھ کنٕ بتھاو کن
چھوٗ سہٕ دیان آشناوو دوہ پرو — چھوٗ سوالاہ دوس داروحاجزو
منتہٕ کریوتوٗ میون بوزی توٗ زارٕ پار — منتہٕ نی توم ہکہ ہکہ سان در مزار
منتہٕ بکریوتوم بٹیہٕ بتھاوی توم اکھ گراہ — چھکھم تمنا دٕ مہٕ ہے بیمہٕ نظراہ
اکھ پانس شرٕپن باٗ ژن بٹیہٕ گرس — چھکس نہٕ لبان پوٗت پھیرک دسترس
یا محمد چھکس نہٕ ہمواد اکھ غلام
خانہٕ دار و بٹیہٕ پوٗی توتہٕ سلام۔

---

(۱) اکہ پرانہٕ قلمی نوسخہ پیٹھ (۲) یہ شار ہیو کُم نہٕ پرتھ۔

تمثیلِ آدم

تمثیلِ آدم پرٛژھوم حبابس　　رٛنٛدٕ چھک زنٛدٕ کنھہ آبس سیتو

فِکرِ ہشیٖرِ رٕز لمٕ ذکرے دولابس　　اَرہٹ پھیری طنابو سیتو

موگرٛتھ غافِل خوشیہِ تہٕ خابس[۱]　　رٛنٛدٕ چھک زنٛدٕ کنھہ آبس سیتو

قصبک مانے پرٛژھوم قصابس[۲]　　دوٚپ نَم دِل گنٛڈ قلابس سیتو

دِز دِز سیٖتی مَرٕ اَتھ کبابس　　رٛنٛدٕ چھک زنٛدٕ کنھہ آبس سیتو

جومیتی جو یا طالب طلابس　　گوبیٖتھ گوٚیاکتابو سیتو

غافِل چھہ مشغول لہوس تہٕ لعبس　　رٛنٛدٕ چھک زنٛدٕ کنھہ آبس سیتو

واعِظ چھہ پانے شاہد شرابس　　زاہدس لے چھے ثوابس سیتو

کنھہ کھوژِ عاشق عشقنس عذابس　　رٛنٛدٕ چھک زنٛدٕ کنھہ آبس سیتو

ھُبہٕ سیتی جبینن پھوکھ لوٚے حُبابس　　پھوکہٕ سیتی میٖول بنیہٕ آبس سیتو

موٗد کیاہ روٗد کیاہ باقے حِسابس　　رٛنٛدٕ چھک زنٛدٕ کنھہ آبس سیتو

پوچھہِرٕ کٕ پرٕ ژھٕ اژ منز حجابس　　بادشاہ ڈیشہٕ مَن نوابس سیتو

بروٚنٛہہ یکھہٕ کھوژمو قہرو عتابس[۳]　　رٛنٛدٕ چھک زنٛدٕ کنھہ آبس سیتو

---

۱ نیٖندرِ تہٕ خابس۔ (اَکھ بیٚاکھ قلمی نسخہ)

۲ کسب کیاہ گوٚ پرٛژھام قصابس۔ (قلمی نسخہ)

۳ کھوژو قہرو عتابس (قلمی نسخہ)

آب مٔتر ناو نہٕ ناو مٔتر آبس
نیتھ چھےٚ حق آشنابس سیتؠ

آشناب میلِتھ پٕریتھ اصحابس
رٕنٛدٕ چھک زٕنٛدٕ کنتھ آبس سیتؠ

صوٗرتس مانے تأثیر خابس[۱]
مشک زن[۲] میلِتھ گوٗلابس سیتؠ

دأ صلس نشہٕ ژھالےٚ چھینہٕ کینٛہہ نقابس
رٕنٛدٕ چھک زٕنٛدٕ کنتھ آبس سیتؠ

عشقس مستس تیتھ لاجوابس
زانہٕ کھےٚ ہانہٕ چھک حسابس سیتؠ

دٔفیتہٕ[۳] کور نیمہٕ یٔیس داتہٕ تٔر کعبس
رٕنٛدٕ چھک زٕنٛدٕ کنتھ آبس سیتؠ

تبہٕ گوس کرٕ کیاہ ییتھ اضطرابس
کرٕ میلہٕ ذرٕ[۴] آفتابس سیتؠ

محموٗد گامین نیٚہٕ ھوو خابس
رٕنٛدٕ چھک زٕنٛدٕ کنتھ آبس سیتؠ

---

۱) صوٗرتس نیشہٕ چھےٚ تأثیر خابس (قلمی نسخہ)

۲) پیٹھ (قلمی نسخہ) دٔفتوسہٕ کنتھ نیمہٕ یٔیس داتہٕ کعبس (قلمی نسخہ)

۴) نوٗت (قلمی نسخہ)

گوٚ پانہٕ سےٚ پروانہٕ تمی آیہٕ زولنٕ پان

ترٛاوِن تہٕ کرٕ پچھتےٚ بالکہٕ تھوٚن عاشقن اَرمان

گوٚ پوٚزٕ تہٕ اَپزٕ سرٕ وٚ چھتو بیرِشتٕ سے کار

نارٕشٕ تہٕ نوٗرس پتہٕ پانسٕ پانہٕ گرفتار

پرٕسان کوٚرہس پان کووٕ نارٕ زولہتھ ژٕ سے

سیتو وکیا زٕ لوکٕتھ سارٕ کمیتکٕ داد یولہتھ ژٕ سے

تمو ہیتو تنٕ وٕنٕ حال پنٕنٕ کیاہ بنٕ گوٚ

جانباز مہ محرم راز چھہٕ یتھ ماز پنٕنٕ کھیوٚد

دٕرنار ڈیوٕ تہٕ ژٕ شمٕ یار رہاوات عاشقن دیدار

یکبارٕ کرٕمسٕ لارٕ سیٚتن نار میٚتےٚ گلزار

از دورٕ مےٚ یئبٕ نوٗرٕ تشتٕ دارٕ [2] ڈیوٕ تٕ شمٕ پور

کوٚتہ سرٕ اَکےٚ ذرٕ ہستین کوہِ طوٗرس سوٗر

نارس تہٕ مارٕ مٕ گنٕتھ یارس بٕیلہٕ فِدا گوس

خصمانہ کرٕتھ تنہٕ نٕنٕ اَسمانٕ وٕ سٕتھ بیوٚن [3]

پوٚنٕیو رٕ بہٕ نو دوٚرٕ چھسے ژوٚرٕ بہہتھ کنٕتھ

سےٚ زانہٕ یُس چھےٚ نوٗرٕ خدا ژوٚرٕ شرٕ ہتھ کنٕتھ [4]

---

(۱) نارس تہٕ نوٗرس تٕرٕ چھہٕ پانس پانہٕ خریدار (ن مہجور) (۲) نوٗرٕ تجلا ڈیوٕ تٕ شمٕ پور (ن ۱۱۲۳) از دورٕ وٕ چھہس نوٗرٕ تشتٕ واد ڈیپہٕ پور (ن مہجور لایبریری)

(۳) (۴) یم ژٕ شار چھینہ مروجہ نسخن منز۔

نمہس تہٕ وٗش پوٚک دارِ گفت اے یارِ وفادا

بخٔز کارٕ دلہٕ کے نارٕ کمیو یارٕ ہٕشیوٚ تے نار

یِس یارٕ تۄے نارٕ منزٕ ے ووت دٔریو یاوس

تس نشہ چھُسے یانہٕ پننُ خانہٕ ہادے کُس

چھُے نحن اقرب خاحیہٕ گواہ آیتہٕ قرآن

یہٕ وَهُوَ محکم سیر کرتو یارٕ پننُ پان

باشمع دِلان بیہتہ دَمادِل ژگے گرٕ ژھی موم

چھُس کیاہ اوسُس کیاہ وُنی کوٚت گرٕ ژھیہٕ کیاہ گوم

اوٚن دوٗرِ کیاہ پژیرِ ناوِ چھہٕ اندہیر دِلس گل

۲۷ پوٚنِپرتہٕ شمع زانہٕ گکلٕ مانہٕ سُہ بلبل

چھکہ یاٗنی پانس ژھایہٕ ژٕ آمہٕ جایہٕ وٕ بِھچھ گرٕ ژھ

مو روز نیٚبیرے کنہٕ خبر بوز اندر اژھ

اندٕہارِ روزُن کارٕ عاشق نیست مُناسب

۳۷ مطلوب شُدے ژوٚہ غالب چھوٚ تہ چھُ سہ طالب

افسوس کہ با ہمتے پروانہ کسے نیست

۴۷ پروانہ کجا باشد و اینجا نہ کسے نیست

محمودٕ یارس پتہٕ مرُن زان ژٕ عیدا

من مات من العشق فقد مات شہیدا

(وارِیاہ پرانیو قلمی نوسخو پیٹھ)

---

(۱) یہ شار چھُ ن ۱۱۲۳ منزٕ ے یوت (باقی فٹ نوٹ بیٚوٕ نمس صفحس پیٹھ)

شتو یاس بیژہ ٹم ہرموہ کہ بالس
ڈُڑی یا ہُشًا پھر ناڈوس ہے
اُسہ وِڑی بو گوپال

مُشتاق عـاشق اَ بحۃ جمالس
لاشکہ میلہ یارس ہے
گے غرقِ وصـال

لوبہ کوئہ عاشق اُبحۃ خط وخالس
شوبہ وِڑی جان کیا چھس ہے
زُلفِ کوکل زال

زلفکہ سِلسلہ واتت کمالس
پُرزہ پاُ ٹھو اَدہ ہاونس ہے
یاسنے زَن ِبلال

دم ڈیو ڈاء کرو واتکھہ کمالس[2]
سکھے کاہن اُییپنس ہے
سپدی کشفِ کمـال

دمیہ سیتو بلغار سیدان دالس
دم دار یوّد وَن کھسبہ ہے
ڈسہ ہے نوہ ستے بال

دمیہ چی فرق چھپے شیر سرتے شالس
اُنہ[3] گبٹہ دم دیاونس ہے
کنہ مترسے ڈراء لال

دمیہ سیتو زنڈگی بادِ شمالس
دمیہ سیے ناو نوڑ ہسں ہے
چھچک روونس[4] بال

---

۱ عالمس پچھر ناڈونس (نسخۂ مہجور)

۲ مجالس ۔ ن مہجور لائبریری ۳ دمدار یوّد وونی کھسبہ تے (ن مہجور)

۴ چھچک روونش بال = چھچک وادہ نوکے مال (ن مہجور)

سرخمٕ اُلفَس کُن چھُے دالس
ہے میٚیلو ژنہٕ ژٕ اوٕ اُلفَتٕچ دالس
محمودٕ یارٕ دود کوتاہ ژٕ اَلَس

یینہٕ پیٚچھ اَند ژٕ اُونس ہیٚے
تیٚنہٕ گو کوتاہ کال
اَدٕ کُمٕ سجدٕ کوٗرنس ہیٚے
سےٗ گوٚو عبدٕ حال
یارٕ کرٕی نمٕ جگرس ہیٚے
باوِ سُےٗ کَس احوال

لگّہ یو...

لگّہ یو لگّہ یو لگّہ یو — شاہ سلطانو لگّہ یو
لگّہ یو لگّہ یو لگّہ یو — ہاوتم پانو لگّہ یو

ہمے مَتہ ژلتم ژنُورے — جوزہ کنتہ رؤدہ ہم دُورے
پیتہ مو کلہ وَ بھٹہ مُورے — راحت ھبانو لگّہ یو

سُکہتہ کُن کرُ بھتم گرِائے — بار مَتہ مو روز ژھلئے
گنج سوچپانی مائے — نوزُک ھیانو لگّہ یو

سُنز تے سامانہ پیرو — شیرکھٹہ تہ سائس نیرو
چمنن منزباگ پھیرو — پلوز سامانو لگّہ یو[۱]

کیڑہ چچی روہ خسارسزلی — چشمن سوہ رمے ازلی
لالہ کھوتہ جُڑھٹہ چچی ونزلی — غوہ نچے دہانو لگّہ یو[۲]

بیجہ تیر دنیت بھتم داگرہتہ — ہے کوہ گو ہم مائرہتہ
نالہ مَتہ رَبٹہ ہنتھہ لاگرہتہ — جُمبہ کمانو لگّہ یو[۳]

کوُچھک خوژن میون مُتھٹہ نے — مائنز کنو کھوزن تہ اَپھٹہ نے
ژھتہ وتہ چاہن کچھٹہ نے — شیرین دہانہ لگّہ یو[۴]

۱، ۲ یم ژہ شارہ چھنہ چھاپی نوہ سخنس، ۳ غوہ نچے دہانہ لگّہ یو، چھاپی نوہ سخنس
۴ یہ شارہ چھنہ چھاپی نوہ سخنس منز۔

وچه ښکته صنوبر ښه يې شندرو	زړچه ښکته وا زړنجه اندرو [۱]
ولې وير ميا ته ګوندرو	پهلوانو لګه يو
ماشوقه ده پړ نازو	قوله ونړ اوچه چپے رانړو
خوش ره يې خوش آوازو	مولوده ښانو لګه يو [۲]
ښکته منته کړ تمه پيته مو	ژهوه ينجه اکه درشن دړته مو
مس کهاسو بېرې چيته مو	منته مستانو لګه يو
کوې زانه کمه پاځو مړتے	مړ ما چپانے شړ تے
محمود ګوتا زړ تے	جان جانانو لګه يو [۳]

(اکه پړانه قلمي نوه سخه پيهچړ)

---

۱) جګرس اندر (چهاپي نوه سخه)

۲) يه شار چهپه چهاپي نوه سخس منه.

۳) شاه سلطانو لګه يو (چهپن)

دُعا

یا الٰہی کر اِجابت چھہ در دُعا — ربِ اغفرلی ذنوبی کُلہا

چھُس گدا موہتاج تۅلے بادشا[1] — ربِ اغفرلی ذنوبی کُلہا

در ازل بوٚ یاد کوٚر ہتھن از عدم — نالی ترٚھِنو تھٲم فکرِ تے اندیشہٕ غم

نفسہٕ کنہ دِژِت تم سٕے شیطانن دغا[2] — ربِ اغفرلی ذنوبی کُلہا

یام بالیغ گوس اوسُم لعو کیٚر چار — کُنھ تہٕ توشے رٕژت[3] کوٚرُم تو کانہہ ترٚ کار

در جوانی ییٚژ کٔرِم جُرم خطا[4] — ربِ اغفرلی ذنوبی کُلہا

فرض وسوہ نتہٕ مستحب بی اجاتھ — سخن مُشکل وقتہ تم یُم ہنز ذات

ہائے افسوس ژٕم گیم سارٕی قضا — ربِ اغفرلی ذنوبی کُلہا[5]

ذکر تہٕ اوِتھ فکر کران دوہ گوم — تام ژیو تم یام ہارس لیوہ گوم

نفسِ شومن کیٚتھ کوٚر تُس در بلا[6] — ربِ اغفرلی ذنوبی کُلہا

نی منٚے وُچھم ییٚنہ گوٚر ڈھس ویشنٕے — تمہ بہٕ مورُس ییٚنہٕ گوٚڈ ھس کرنٕے

۱۔ یہ مصرع چھُنہٕ اَکِس پرٲنِس قلمی نسخس منز۔

۲۔ نفسِ شومن کیٚتھ کوٚرُس در بلا (چھپن)

۳۔ زِیٚتھ کوٚرُم (چھپن) ۴۔ نفسہ کِتے دِژِت مِتے شیطانن دغا (چھپن)

۵۔ یہ شار چھُنہٕ چھاپی نسخس منز۔

۶۔ فکر کران ییوس درخوف و رجا (چھپن)

تی مےٚ کوٗرٕم ییتھٕ کاشہا وٕنٕم نفا — رب اغفرلی ذنوبی کلّہا[1]

تمہِ ساری نیشہِ ووہ ژ بیزار گوس — بار صاحبو زار بوزٕم خار گوس

فکر کران ییٚوس در خوف و رجا[2] — رب اغفرلی ذنوبی کلّہا

منٛدٕ چھیوٚ مُت آس ژٕ تےٚ کُن ییٚلے نوا[5] — عفو کرتم لوٗکٕ بٔڈ سٲری گونٛاہ

از ترحم چشم برحمت برکُشا — رب اغفرلی ذنوبی کلّہا[3]

توبہ کردم توبہ کردم یا صمد — مَتہٕ اَنتمَ روبہٕ تٔہم اعمال بد

چھی شفیع یِم انبیا و اولیا — رب اغفرلی ذنوبی کلّہا

رزق و روزی سوزتم در زندگی — ہٲل تھوٗم تانٕ اندر بندگی

از برائے روح پاک مصطفیٰ — رب اغفرلی ذنوبی کلّہا[4]

ژٕ کھسن میون کرتہٕ آسان یا غفور

وقتِ نزع تھاوتم ابلیس دوٗر

نور ایمان کرتہٕ محمودس عطا

رب اغفرلی ذنوبی کلّہا

(اکہ پرون قلمی نوٗسخہٕ)[5]

۱ء یہ شار چھُ چھاپی نوٗسخس منٛز ییتھٕ کنۍ :

تی مےٚ کوٗرٕم ییتھٕ اوٚسُم کرنے — نتھی مےٚ موزٕم ییتھٕ ہٕ اوٚسُم ہانٛنے

۲ء آس بر در با ہزاران التجا (چھُ ن) ۳ء یہ شار چھُ قلمی نوٗسخس منٛز ےیوت۔

۴ء یہ شار چھُنہٕ چھاپی نوٗسخس منٛز۔

۵ء اَمہ بٲتک بیاکھ نوٗسخہٕ چھُ (۱۹۰۸ بکرمی) منٛز لیکھنہٕ آمُت مےٚ نِش موجود۔

لوکچارے ہتا...

لوکچارے ہتا بالہٕ یارٕ لولو　　بیٚیہ پیٚنٛاگو مَتہٕ دوہ تارٕ لولو

لوکچارو گُل بے خارو ستے　　قدرہٕ وَنے ہا گُل زارٕ لولو

لوکچارو پوشہٕ بہارو ستے　　روشہٕ ہاو نو بیٚیہ دیدارٕ لولو

لوکچارو ہا پوختہٕ کارو ستے　　رٕنبہٕ وَنے ہا موختہٕ ہارٕ لولو

لوکچارو ٹلہٕ وے نارو ستے　　سوٗر کوٗر ختم بیٚیہ نیگارٕ لولو

لوکچارو بزم تہٕ بازی گارو ستے　　کم کم "نکھہ" کرِتھ آوارٕ لولو

لوکچارو ہا یمپوشہ ہارٕ لولو

بزم زان نو ہا یہ سمسار لولو

لوکچارس تہٕ چھسے یاونہٕ فُکلے　　چھاوان چھُے یارمن یار لولو

لوکچارس سارٕی چھِہ زانان　　نازن چھی ژٕٹے خریدار لولو

یاونہٕ دوہ نس ییٚلو سوراٗنی　　تس ناموہٕ ل" اکھہ" گھنڈ ہار لولو

فُکلے سوٗرِتھ چھینہٕ مژخارو ستے　　بُلبُل ہا وَدان بارٕ لولو

لوکچارے اندٕ وند روزی ستے　　بوزی نو کانٛہہ کاٗنسہ زارٕ لولو

لوکچار ہےٚ کینہٕ نےٚ آسہے ستے　　تلو ہا ہمہ ہکن نو بازارٕ لولو

داٗدی لدِ ہے دوہ ٕ کھورٕ نوٗد چھلنے　　اَچھِ گےٚ تس بیٚیہ ہُرنارٕ لولو

یارٕ میانے ہا ماٗسے مَد نو　　تیل بل چھُے ہا سبزارٕ لولو

شیشہ بُمبرہٕ بُمبرہٕ اپشیہٕ بُمبر باغس منز　　نیشہٕ کوٗژھ ہم ہا دوسدار لولو

عشقہ جوشے وَتھہ تہ مو راورتے
جان کیتاہ رنجُ شالا مارِ لولو

چانہ وُشاطِہ بارغ نِشا طس
شورِ کیتاہ دوَّتھہ اَز آبشارِ لولو

یوَت مو ماز نغمس تہ نشیمن
چشمن ژیے کاس خمدارِ لولو

بھَزرِ بیچھے نظراہ ژیے کرتو
حضرتؐ ہو دیہ دیدارِ لولو

آولا راغی محمود گامی
لوہکھپارو ہتا بالہ یار لولو

پانہ میانے...

پانہ میانے ہا نادانو
بابہ آدم جید اِنسانو
خاک با خاک گو یکسانو
نوحؑ نبی اوس لیل کرانو
ماس وائسے گوس اکھہ آنو
خاصبہ خلیل الرحمانو
آس موت تہ ہیوَت نس جانو
شاہ یوسف کیا اوس جانو
تہشید مَرتہ گے کیتو دارانو
اوس داؤد خوشس الحانو
تَس تہ موتن کورنے وَکانو
بختہ یوڈ اوس تخت سلیمانو
بخت مرگن کوڈ وارانو
حضرتہ یحییٰ اوس روانو
حالہ اَکہ موکد نالہ دِوانو

زان دُنیا
واویلا
او سلے تَس سوزُن موت
زان دُنیا
واویلا
روح جسمس گرژھہ جُدا
زان دُنیا
واویلا
پاس یوڈ دعوے کرہے تس
زان دُنیا
واویلا
تمو تہ ذاتس پُشرُن پان
زان دُنیا
واویلا
دُچھتہ چھُ ما کتہ موجود
زان دُنیا
واویلا
وَقتہ اَکہ اوس کوت نتا گوَ
زان دُنیا
واویلا
کیا سنا موت کر کیا مے
زان دُنیا
واویلا

قبرِ مُرتبے ژاو زنۂ پانو — خاصہ موسیٰ کلیم اللہ
ذاتہ سشُنداوس شیریں زبانو — زان دُنیا واویلا
افلاطون بیتہ لقمانو — تم نہ کیتیاہ دانا اُسی
وقتِ موردن سگے نادانو — زان دُنیا واویلا
تو سکندر شاہِ جہانو — تتھی تہ ژھورن دارُی موت
موتس کینہہ چھُنہٕ درمانو — زان دُنیا واویلا
اِدریس، عیسیٰ بر آسمانو — خضر و الیاس در دُنیا
ژھیڑ موتینہ ژھینیہ دوانو — زان دُنیا واویلا
پیغمبر آخر زمانو ص — روزِ بے ہے کیاہ اوس دور
تتھی تہ موتس سِے فرمانو — زان دُنیا واویلا
خاصہ ژوریار چھی بڑ شانو — تم وِسے کوژ تمیاسے موت
وقتِ نزع موٚ نگکھہ اُمانو — زان دُنیا واویلا
غوث قطب اُسی کھوڑانو — کیاہ سُنا تمہ آسہ کیاہ حال
مالہ والِی گے اَکھہ ہاوانو — زان دُنیا واویلا
حضبہ فاطمن کوژیہ بیانو — چیمُ[۱] شرنا ماسے اُموچکز
چیم نہ نوٗسے اکھہ نژاوانو — زان دُنیا واویلا
تکبیرِ مُنکر چھی تپارانو — تاوہ دوبس ہیتھ نتہ زاکن
چار کیپاہ چھُکے ہے نوتوانو — ذان دُنیا واویلا

---

۱ چیم شرنا ماسے = ۹

یوڈ اَسکھ مُسلمانو — دیوڈ آسی دینِ اسلام
سیٹوڈ وُ نخجھتھ — زان دُنیا واویلا
ہوسنے تھتہ جنتک مکانو — کھیاوسنے تھتہ نیاٗمژجان
حور تا بے چھے رضوانو — زان دُنیا واویلا
یس اَکھاہ آسہ بے ایمانو — زاتہ پانے کیاہ گومداہ
کھیتیہ افسوس بتیہ آرمانو — زان دُنیا واویلا
زندہ زندن سیتھ میلا نو — معرہ میلک معرن سیتھ
اِ گژھن سِخ بیگانو — زان دُنیا واویلا
اچھہ، کن، نرِ ذنگہ تہ پانو — چھی گواہ پرتہنتھ کارس
نیک بد چون کرن بیانو — زان دنیا واویلا
بیتیہ کانہہ چھنہ کھوشہ لدانو — زنتہ کیتژھا پانس سیتھ
موت مُشرون چھے نو قصانو — زان دُنیا واویلا
رِندہ لوگ کھم کیا منانو — نیندر نتشے گژھتہ بیدار
زندگی میہ گژھ پژھ کرانو — زان دنیا واویلا
ہشکہ زور موتن نشانو — رنگہ سفید سپنے معوے
دُتہ نو سِپچھے سنگ ژلانو — زان دُنیا واویلا
ذک تہ بیماری مرگن بہانو — کرتہ نظراہ گژھ کورکتن
نر نتہ مادے انتہ حار انو — زان دُنیا واویلا
مل گلو موت ہاوِ بیٹلو پانو — ژھنڈ تہہ تہنزے موکلکھ نو
شور، مشتی سوتے ہمانو — زان دُنیا واویلا

بأڑ پیٹھ ژھتر نیرسنے وَدانو — برأنز آکے ژِتہٕ پکھنو
یور ییٔن چھِنہٕ کأنسہ اِمکانو — زان دُنیا واویلا

مال دولتھ لوٗکھ کھیوانو — تَتہٕ گٔنو ییٚہ بیترِن چھےٚ
ییٚبتہٕ کانٛہہ نو ناو ہیوانو — زان دُنیا واویلا

پیچھ تختس دِنہٕ مو مڑانو — ییٚتھ رختس تنگوزے کیٚشیٲ
نَنگہٕ ماگژھک سنگدِل پانو — زان دُنیا واویلا

کنتھ گفتگو چھےٚ کھانو — یوٚد نصیب آسی ژے
روزی ما نتہٕ ارمانو — زان دُنیا واویلا

گأٹلی مرگن کمٕ کمٕ جوانو — مأٹلی ماجے رٕچھمتو آسی
زأٹلی ڈیہ کیٚڑ گے واُرانو — زان دُنیا واویلا

مول موج کوت گے بأے جانو — ٹأٹھی فرزند بأے اولاد
دُ چھتہٕ نیرتھ گو کاروانو — زان دُنیا واویلا

راتھ دوہ چھک تی ڈیشانو — ڈیشتھ کوٚ مشرتھ موت
زاہ نہٕ ہیوان چھک تانو — زان دُنیا واویلا

پرتہٕ کل من علیہا فانو — روزِ باقے ہو البشر
بوزِ کھےٚ لاگ تس سیتو زانو — زان دُنیا واویلا

محمودو ہےٚ نوتوٗرانو
لے بھاو معبوٗدس سیتو
تور کیٚشتھ کر کینہہ سامانو
زان دُنیا واویلا

مدنو عشقہ چانے...

مدنو عشقہ چانے عاشقن دِل مُشکہ بر بتھ

مدنو کیتو عاقل واسے ژھٹے دیوانہ کر بتھ

بے تو در باغ مرا نشگفد این غنچۂ دل[۱]

ژلے کوت ژالہ کوتاہ زالہ کوو لاجھتس گل

مدنو چھس ہُ رِوان چھُنے نہ یوان عار مینے

ہئے آمو لول چونے بالہ کاستم زوکنہ گژھنے

یُہ کمیوٗ رنگہ ژھارتھ رنگہ رنگے رنگ چھُ چونے[۲]

ارنی گوسے زانی یس ژھٹے دوٚپتھ لن ترانے

مدنو گل بدنو نامہ لیکھتھ یو کامہ ردوو

ہار چھس پنجرس منز ساد گجھرتھ ہار کھتس یو

مدنو شاہہ سوندر زا جھتس بو آمہ تاشے[۳]

یدن ما زو نشے خالی گژھہ ہم کالی را دسے

مدنو تا پیہ وُ جھتس کرُ کیاہ چھم پاسے تبندسی

روش مو روش ہوشیر لاگے پوشہ گونڈسی

مدنو پامہ لچس بوزتم دوو نو نام تجود[۴]

ہئے اوسُم لانہ درایس کرانہ کیاہ چھُسے ہانہ مدا

۱، ۲، ۳، ۴ یم شار چھِ قلمی نسخس منز یوت۔

مٔنے چھکھو لولہٕ کامن ووٕلہٕ پکھتوسانہٕ کٔتے
گجٔس بوٚ ہولہٕ چانے دولہٕ موٚ ییچھ مازٕ کٔتے

سمبل از کوکل مشکیں توش حال پریشان[1]
ینٛمبرزٔلی چشمہ ون زاہ چھُنہٕ خائٕرٕ ڈیشان

ونے داستانہٕ دِلگ رستم داستانہٕ ووٕلٕوٗ[2]
چھورھتَس لولہٕ مٔستے مَس چھو یمتانہٕ ووٕلہٕ

مدنو عارٕ رستیوٚ وارٕ ونتم کیٛاہ ژٕیے گژھی[3]
آہ و افسوس جسمس شاہ تل چھُم پانہٕ پٔنژھی

گٔیس بوٚ خستہٕ خاطر گژھتہٕ بخشیتھ میأنی گناہ[4]
فٕٹیم دِل لولہٕ وائنج ووٕزنٕ مٔتے روٗٹم چوٗن پناہ

مدنو رشکہٕ موٚیکہٕ اشکہٕ گجٔ موٚ بالہٕ ریوان[5]
کوٚو چھُکھ خشکہٕ موٗہنہٕ عشقہٕ مرشے ڈالہٕ نوان

ہُسأ محمود گأمی عاشقَن ہٕنٛز کرغلأمی
چھہِ دُنیا بزمٕ تہٕ فأنی کرتہٕ حأصل نیک نأمی

۱، ۲، ۳، ۴، ۵، یم شار چھ قلمی نسخس منز یوت ۔

پشہ نامہ[۱]

چھوہِ نہٕ کھہ کر کرِ دوہ پشو — ہَبا پشو ژٔ لو نا
پشو پشو کوڑ گِر گشو — وِیٚشو گرٚ ھو شکارس
رتھا ژٕشو ماٚرِ و ٔجشو — ہَبا پشو ژٔلو نا
ژٕیٚتہِ کر کو لن ڈیٚہ ہا کشو — دٚترِ کھوتے سوٕ ئی جان
پیٚھرِ پیٹھ بیمہٕ بلایہٕ گشو — ہَبا پشو ژٔلو نا
ژٕزتہٕ مانکن چھی پیٹھ دشو — وانکس اٚندر زنانن
شینکینہِ رُوٚستے گیمہٕ رشو — ہَبا پشو ژٔلو نا
کشُن دوٚ تھمُ ستے آرشو — تہٕ یارٕ ستے نومشی زاہ
کشن کمانس گیمہٕ پشو — ہَبا پشو ژٔلو نا
کہینشیاہ وتھرٕ توم ہیٚترِ دشو — وگوی پشو موٚرس بو

۱؎ عبدالاحد آزادن چھہِ "کشیری زبان اور شاعری" منزٕ لیٚو کھمُت زِ یہِ بأتھ چھُہ عبدالاحد نازمُن ہُنٛد۔ مگر قلمی نوسخہٕ چھہِ تمی شعرٕ کتھ غلط ثابت کران تمُ چھہِ نوم ترٛتھ شار نقل کٔرِمِتۍ سہ

سٕمیٚتھ آوُم کھیوٚوُم پشو — ہَبا پشو دار وکیٚاہ
ششو کیٚرُ ژٕاویوم ترشو — پشو ژٕوٚ ٹھمُ ستے ماچھُ راہ
لُرکانہِ فسٛٹرم وگوی تیٚشو — ہَبا پشو دارو کیٚاہ

پیتھم نعتھم بأژن نشو — ہَبا پشو نمۂرِو نا

یہٕ کیاہ وَسنے کیاہ کوٗر پشو — شیشو کیپرٲندر ژاے

لیجھ خمجھ کوٗر ہیم فیشو — ہَبا پشو ژٕرِلو نا

محمود گامی پیچھ بگو دِشو

یاژن سپتی چھکس ملاے

پشی داوِ دوتے کیموہ نشو

ہَبا پشو دارووِ کیاہ

(دِ پرانہٕ قلمی نُسخہ پیٹھ)

معراج نامہ

حمد تس ییٚمہ پاد کٔر انبیاء   نِہمن منز ژوٗرُن رسوٗلِ خدا

تس پیٚتہٕ تہٕ ہندین ژوٗرن یارن   صلی اللہ علیکؐ رسول اللہ[1]

حمد پیٚتہٕ ناتہٕ پیٚتہٕ معراجٕ بوز   دِلس منز پاد اگر ژہ ہی سوز

روز و شب تس پیٹھ درُود سوز   صلی اللہ علیکؐ رسول اللہ[2]

ستوٚوُہیٚم اوس ماہِ رجبُن شب[2]   اوس در خاب ناز شاہ عرب

بڈٕ اوس پُران زین کیو نب   صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

تمہ شبہٕ زموٗ جبارن   ملکو ماشوق یوٗزی کھارن

دأقیعت کیٚہ ہٮ۪ن اسرارن   صلی اللہ علیکؐ رسول اللہ

جنتس گو تام روح الامین   اوٚن تمہٕ بُراق اوس نازنین

نوٗرکس بالپوٗش رحمتکُ زین   صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

اُجہا نبیہ سِندِ اوس سرور   بُتھہ پیٹھ جبریلن تمِس ژادر

یا نبی پادن[3] وندہے سر   صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

حُجرٕ نِش نیبر کُن دڑلے تم   ملکن فلکن سیتہٕ پھیرِ تم

ذاتِ پاک کاسی اُمتکُ غم   صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

ستنتھہ ساس علأیکھ برونٹھ آیہٕ   نوٗرکو خان چھِک پیرا تہٕ

---

۱ ، ۲ ؎ پیم ژبیشہ چھپنہ قلمی نسخہ منز ۳ ؎ قدمن (ق ن ۲)

زٔنّہ تہٕ بیٚنیہ چانِمن یارَن رٔٹھو — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

فراقہٕ سیٚتۍ براقن ووٚد زار زار — عرشس کُن کَس ییٚہِ سپنہٕ سوٗار[1]

تَتہٕ آیہٕ کوٚرہَس واہ بیقرار — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

بۆزِتھ بُراقن کوت نوٗر پیار — پاسنۍ آیہٕ شاہٕ دٲرِتھ آو

نبوت بۆلک تیز ٹِکہ بۆتھس تہٕ واو — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

براقس ییٚتھ بیٚٹھ کھوٚت حضرت — بۆزِنتھ بۆلک بُراق جبریل پیٚتھ[2]

ییٚنہٕ تِمو مسجدِ اقصا وُچھ — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

یام وٲتۍ نبی مسجدِ اقصا[3] — حضرت سُنون تتہٕ کوٚرکھ پیشوا

نبیو یہ کوٚر تِمکھ پتہٕ اقتداء — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

گوڈٕ نِکس فلکس کھٔتۍ سرور[4] — وُچھک تتہٕ آدم پیغمبر

نوٗرک پوشاک اوس زر بر — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

اَیہٕ کھٔتۍ دۆیمس آسمانس — اشتیاق یِتہٕ اوس دربانس

ہمنہ ہمنہ دِتۍ ہَس میٹھۍ بانس — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

تتہٕ اوسی یحییٰ بیٚنیہ عیسیٰ — کرٕ ہَس سلام یا مصطفےٰ[5]

بۆزی نے صلوات سبلے انتہا — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

---

۱ محشرس کیتھہ کُس آسیہ سوار (نوہ نسخہ جبار خان۔ ن ۱۳۱۹)

۲ بۆزِنتھ گو جبریل براق پیٚتھ (چھ ن) ۳ داخل پیلی حضرت مسجد اقصا (چھ ن) براق ہیٚتھ دٲتۍ مسجد اقصا (ن ج)

۴ کھٔتۍ یام فلکس ییٚتھ سرور (چھ ن) ۵ سلام کرِتھکھ یا سیدا (ق ن ۱۳۱۹)

ژٕ ییمس یا مُصطفٰے کھوڑ کھ کھوڑ [1] ‏ مُلکو اَندرٕ اَندرٕ کرِ یمَس دور

ملکو تہٕ تُل دٔرود گب شور ‏ صلی اللہ علیک رسول اللہ

تنتہٕ ادس یوٗسف بتیہٕ دوٗد ‏ بندٕگی کران سوے معبوٗد

سوٗز تمو بتھوٕ یس سلام دٔرود ‏ صلی اللہ علیک رسول اللہ [2]

ژٕوری مس فلکس کھتو توشن ‏ نوٗر تہٕندٕ افتاب گو روشن

عاشقو کرِس تتہٕ پیوشن ‏ صلی اللہ علیک رسول اللہ

موٗسیٰ، آیس بتیہ مریم ‏ سردار ژٕ پیشِہ کوٗر کھ بر خم [3]

قبوٗل کرِ سونی دٔرود و سلم ‏ صلی اللہ علیک رسول اللہ

اَدٕ ییلہ بہشتٕ مس بر مُژٕ ن ‏ نظراہ کرِ تہنٕد طرفن کُن

ملائیک پزاران اُسی تھیوٗن تھوٗن ‏ صلی اللہ علیک رسول اللہ

اسماعیل، اسحاق بتیہ یعقوب ‏ یا رسوٗل اُسہٕ کانس [4] لول تہ لوب

نشیر ین سارِنے چھےٗ چانی شوب ‏ صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

شیےٗ مس فلکس کھتو مہٕ شوسے ‏ تتہٕ پیٹھٕ شتہٕ مس کُن نیٕ کھ پیے

اَدٕ بہم سدرۃ المنتہیٰ گے ‏ صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

ییلہ تس جبریلہ شہٕ ر میوٗن ‏ ژٕ رکابہٕ نقلچہ کرِ نوٗن

---

[1] ژٕ ییمس فلکس یاتی نو دُب کھوڑ (ق ن ۱۳۱۹) ژٕ ییمس یام و آتھو کھ کھوڑ (ن ج)

[2] یہ بند چھُ چھاپی نو سخنس پیٹھٕ غلط پاٹھو لیکھت۔

[3] ریکہ وَتٕ بر وتہٕ پیٹھٕ تس اُسہٕ باتم ۔ یا رسوٗل بوٗ سے درود و سلم (ن ج)

[4] یا رسوٗل اُسہ چون لول تہ لوب (چ ن)

دوہ ماچھ تُرک تُرک پیالہ چوون ‎ ‎ صلی اللہ علیک یا رسول اللہ [1]
جبرئیلو دوپ نس اسے سرور ‎ ‎ پکہ ہا یتیمہ بڑونٹھ ذِ نم پتر
میانہ کھوتہ ڈیشکھ ییژ بہتر [2] ‎ ‎ صلی اللہ علیک یا رسول اللہ
میکائیل تامتہ بڑونٹھ تس آو ‎ ‎ پرن میانین پیٹھ کھوہ تھاو
تھوک بیٹھ پانہٕ نے حدِ نیشہٕ دراو ‎ ‎ صلی اللہ علیک یا رسول اللہ
پانک پانہٕ تھوک بیٹھ میکائیل ‎ ‎ بڑونٹھ تس تام آو اسرافیل
وچھ تمہ قدرت روہ گل جلیل ‎ ‎ صلی اللہ علیک یا رسول اللہ
تتہ پیتہ رف رف بڑونٹھ آو تس ‎ ‎ یا رسول وونی ووتھ مے پیٹھ [3]
تمو نتھ داتنو پیٹھ عرشس ‎ ‎ صلی اللہ علیک یا رسول اللہ
کڈہن نالانی ووتھ ندا ‎ ‎ گردِ نالانی ہیانی یا مصطفےٰ
بس چھم عرشس تاج زیبا ‎ ‎ صلی اللہ علیک یا رسول اللہ
نالان سان تیم تتہ تیکو یام ‎ ‎ لرزِ نیش عرشس روٹ آرام
ہر صبا پرتو بیتیہ ہر شام ‎ ‎ صلی اللہ علیک یا رسول اللہ [4]

---

[1] یہ بند چھنہٕ چھاپی نوسخن منز۔ جیار خانن چھ یتیمہ آیہ لیوکھمت یہ
زِ رکاتنا سردار کرنووکھ ‎ ‎ دوہ ماچھ تُرک تُرک پیالہ چووکھ
شراب اُمس دُنیا دور ترووکھ ۔

[2] آمہ کھوتہٕ ڈیشکھ (ق ن ۱۳۱۹)

[3] یا رسول نوزِ کیس تختس کھس (چ ن ج)

[4] یہ بند چھنہٕ چھاپی تہٕ قلمی نوسخہ نمبر ۳ منز۔

عرشس نشس ٹرونٹھ ییٔتھ گیہ نیرتھ — نشوقہ سیتی و چھنہ تمو لوٗت پھیرتھ

رخت[1] معشوقانہ اوسس پیرتھ — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

تتہٕ اُسی ساری مُقرب دوٗر — ٹروٗنٹھ اُسی ستتھ ساس پردٕ از نور

منظور گو یسُ اوس مستور — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

دوٗپ نش یا رسول کیا آگھ منتھ — دوٗپ نس یا اللہ تِمہ اُمتھ

اُمتس کر تہٕ مثے مغفرتھ — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ[2]

دوٗر اوس تتہٕ ادٕ قاب قوسین — زگہ شمب دوٗرِ اوس مابین[3]

سورُے سپُن تتہٕ عین الیقین — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

دوٗپ ساُنی نبیوین التحیات — بے نیاز چھُکھ ازہمہ پاک ذات

بوٗہہ سنے صلواۃ والطیبات — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

تور دزاو از زبان قوٗدرتھی — السلام علیک ایہا النبی

سوٗزسہ رحمتہ برکتھ تسے[4] — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

فرمووُ شیدن ساُنی یاد ازے[5] — وعلیٰ عباد اللہ الصالحین

اُمت چھم ضعیف بیٖیہ مسکین[6] — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

بوزتھ ملایکہ روٗدیس گواہ — اشہد ان لا الہ الا اللہ

۱۔ خلعت معشوقانہ (ق م ۲) ۲۔ یہ بند چھُ چھاپی نوسخس منز سے یوت موجود۔

۳۔ تو کھوتہٕ ادنیٰ از دو مابین (ن ج) تو کھوتہٕ ادٕ تو دور مابین (ن ۱۳۱۹) تو نیش ادنے روٗد (ن نمبر ۳) ۴۔ بوٗہو سنے رحمتہ تہٕ برکتھ تسے (ن ۱۳۱۹)

۵۔ عرض کوٗرن یا اللہ العالمین (چھون۔ ن ج)

۶۔ ہیمتہ مصطفٰی بود اینچنیس (ن ۱۳۱۹)

و اشہد ان محمد عبد اللہ ۔۔۔ صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

پاشہ و اُنے دُنے تھمو کیتی اسرار ۔۔۔ عالمو تی عاری فو کور اظہار

روز شب تس پیچھ سوز بسیار ۔۔۔ صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

پُرژ حصس یا رسول کیاہ آکھ مہتھ ۔۔۔ دوّپ نشّ یا اللہ غم اُ متھ

کور سے اُمتس پیچھ مغفرتھ ۔۔۔ صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

دوّپ نسّ آدمس سجد دیوٗ تھ ۔۔۔ جنت اول نس موٗتھ

تیشحتھ میغ اَسہ کیشحتھ کیا کھوٗتھ ۔۔۔ صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

دوّپ نش آدمس سجدٕ دیوٗم ۔۔۔ نور چاپنہ جنت پیر دوٗم[1]

چاپنی اُمرژ کیشحتھ کھوٗم ۔۔۔ صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

یا اللہ ژ سے خلیل کھوٗتھ یار ۔۔۔ نار منز کور کھس وار گُل زار

تیشحتھ کیاہ مے دِتھ یا غفار[2] ۔۔۔ صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

دوّپ نش نور چون اوس تابان ۔۔۔ تو سیتھ ژ چیتہ گو نار سوزان

واتی نہ نار زاہ بر اُمتیان ۔۔۔ صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

تامت حکم آس از درگاہ ۔۔۔ یا رسول اُمتس کیشحتھ مشکل کیاہ[3]

پانژاہ وقت نماز روز شش ماہ ۔۔۔ صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

عرض کور منیجین سائی آن دم ۔۔۔ نو توان اُمتی کرِ ہیکِ نم

ژِ سے دیتھ پانژ وقت کیہ اکم ۔۔۔ صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

دوّپ نشّ یا شفیع المذنبین ۔۔۔ اُمتیج جاسہ وُچھ خلد برین

---

۱ دوّپ نشّ تہ ژ سے سجد دیوٗم ۔۔۔ ژ سے کیشحتھ جنت پیر دوٗم (چھپہ ہن) (ناج)
۲ یا جبار (چھپہ ن) ۳ اُمتس کیاہ نکھ اسے سپتہ (چھپہ ن)

سیتو نیوْن جبریل روح الامین / صلی اللہ علیک یا رسول اللہ
جنتس اندر ڈاو احمد / غلمان تہ حوْرہ آیہ بروشتھ بے حد
شمشاد قد آسہ خورشید حد / صلی اللہ علیک یا رسول اللہ [1]
غلمان تے حوْرسے آسہ کمیطرف / رسوبہ پشدی بازو سوبہ پشدی کف
دیدار ڈپشتھ گے مشرف / صلی اللہ علیک یا رسول اللہ [2]
ڈچھ تیمو جنت حوْر غلمان / زوْبہ تہ آفتابہ کھوہ تہ تابان [3]
خاص کیاہ آسہ بان پاراداں [4] / صلی اللہ علیک یا رسول اللہ
نور سیتو حوْرہ آسہ تن ناوان / دوْر فسلی گوشن اُلیہ راوان
کتہ بوز کیاہ آسہ وتہ ناوان / صلی اللہ علیک یا رسول اللہ
خاصیہ خاصیہ نیایر کیشاہ بہتر / ڈپشتھ خوش کوت گو سرور
زعفران رنگ بوے مشک اُوفرہ [5] / صلی اللہ علیک یا رسول اللہ
ناشوقر ڈچھتم اپیچ جاسے / جائن وڈچھتہ کیاہ اوس پیراے
مسہ پختیج جاار صد فکر پاسے / صلی اللہ علیک یا رسول اللہ [6]

۱، ۲۔ ریم زہ بشہ چھپنہ قلمی نوہ سخنس شر۔

۳۔ زوْبہ تہ آفتابہ کھوہ تہ آسہ جان (ن ج)

۴۔ خاصن رکھتو اسہ پیریحۃ خان (جبار خان)

خاصن رکھتو آسہ پاران خوان (ن ۱۳۱۹)

۵۔ گاسہ کبخ زعفران مشک اُدفر (جبار خان۔ چھپن)

۶۔ مسہ پختیج تہ صد فیج سرتا پاسے بتس کرشھ بیس آسہ جائی ءِ سے (چھپن)

دوپ ہَس جبریل سیتی میتھہ بچھ [1] — دُشمنن ہِنز جاے آدٕ وُچھکھ
چانٕز پرٕتھ کہچ پانٕہ تو کرٕمژ چھک — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ
دوزخس نِشس بیٹھو وانٕتی حضرت — مالِکس ڈیشتھ ہیوٚت تمو بیچھ
حُکم آو مالکس ادٕ کرن کتھ — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ
سلام کران آو مالکھ — یا رسول عاصین نظرا دِکھ
ییتہ پرونتھ ییتہٕ یور تشریف نِکھ — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ
وُچھ تمو دوزخن ہِندی طبقات — گریہ روس تہ کینشہ زانکھ نہ باٹھ
ووُد کوٚت شیچ یِتی ساتھ وُشات — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ
مالکو ییتھ منز آسن کم — یاد تم وُلہ وُلی ژلِہ ہیم غم
مالکن دوپ یا شفیع الامم — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ
اُمتی چانٕی ہیم گوناہ گار — دالِہ نِکھ ییتھ منز زالنکھ نار
ووُد کیاہ شیچین سانٕی زارزار — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ [2]
نارِ منز ڈیو نبھتھ موج تہ مول — ڈیشتھ شیچین منز یِمن وول
یا رسول آسہ کیتھ نارِ یان زول — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ [3]
دوپ ہَس یا رسول آسہ موکلاو — اتھو منز تامشتھ حکم تس آو
گژھتھ سے مول موج اُمت تراو — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ [4]

ع۱ جبریلو دوپنکھ منز سیتو بچھ (ن ۱۳۱۹)

ع۲ حکم آس دوپ نس اسے غم خار (ق ن ۱۳۱۹) ع۳ یہ بند چھنہ چھاپی نسخس منز ع۴ یہ بند تہ چھنہ چھاپی نوسخس منز۔

مول موج تنتہٕ مہ کلوون نے | اُمتھ تمہٕ شاپہ نزاوین نے

سانہٕ کھوتہٕ ٹوبھٕ کاہنہ تھوون نے | صلی اللہ علیک یا رسول اللہ[1]

ڈیپان اوس کیشاہ ستہٕ میانٕ اُمتی | نارس منز ما ژھم پیٚہ متی

علمہٕ تلہٕ میانہٕ مادور کیا متی | صلی اللہ علیک یا رسول اللہ[2]

ڈوان[3] سپنس حکم از حق | بخشش مے اُمتس اے مشفق

اُمتک غم چھے ژٹے بر حق[4] | صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

وچھتو تمی سون غم کوت کھیو | تیشتھ میٚو سردار سون کوت گو[5]

لولہٕ سان تس پیٹھ یژ پرکرتو | صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

وڈتھ نور عرشہ، کوت خویش شین | جبرئیلن تس تعریف دوٚن

ژوری میس فلکس پیٹھ وائتہ وٚن | صلی اللہ علیک یا رسول اللہ

وانی حضرت نزد موسیٰ | اُمتس کیشاہ اوٚنتھ اے سیدا

پنژاہ وقت نماز روز سے ماہ | صلی اللہ علیک یا رسول اللہ[6]

اوٚن کن چھٹہٕ پیتھر اُمتہ ہند غم | ذات پاک تمہٕ پیٹھ میا رحم

ژٹے چھی ڈیپان شفیع الامم | صلی اللہ علیک یا رسول اللہ[7]

۱؎ یہ بند چھنہٕ چھاپی نسخس منز درج ۲؎ دپداپہ میانہٕ تش ڈور کیاہ متی (چھاپ)

۳؎ اکھ اندر سپنس (ن ۱۳۱۹) تامت سپنس (چھاپ)

۴؎ اُمتک غم کھیٚون چھے رونق (جبار)

۵؎ تیشتھ سون غمخوار کوت تناگو (ن ۱۳۱۹) ۶؎ وسیٚہ وون موسی‌ن پنژ دفس ہی کیا عبا چھیو بخشش تمہٕ پہ دیی. ترٛے رچھتہ پنچ وقت پرٛ اُمتی (جبار خان)

۷؎ یہ بند چھنہ نسخے جبار خانس منز ہے یوت۔ اوٚن کن چھٹہ پیتھرہ ؟

گوٚب گوٚوٕے اُمتس چھُنہٕ تھُمُل — اُکھہ بیٚیہ سیٚدن سأنی اکھۍ تُل
زٕ ریٚتھہ تۄ وۄہ نِماز پانٛچہ گٕژُل — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ
یٚدوٕے اُمتس چھُنہٕ طاقتھ — پانٛژھہ وقت فرض چھےٚ دۄن اکہ رٕتھ
پانٛژمن بدل پانٛژھہ چھکھ وقت — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ[1]
فرض سگے نِماز بیٚیہ رمضان — فرض وال نکھہ اد چھُکھ مُسلمان
مۄمنو مانٕژ یہ چھےٚ فرمان — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ
تَتہٕ بیٚیہ جبریل سٕتۍ آو تَس — واتنوُن بیت المقدس
یکہ جٲے انبیا ہٲزِر تَس — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ
بیت المقدس یوٚر کھ نفلاہ — انبیا خوش وقت گٔیہ گنٛتیاہ
جبریلن دۄپُس اے نبی اللہ — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ
ہتوٚد دٕ کھو براقس کُن نیوٚکھ پے — بیٚتہ یور منز لَن پیٚنٕہ سٕطے
واتہٕ وُن گرٕ نیم غائب سگے — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ
گرٕ بیٚیلہٕ واتنوٗ کھ حضرت — موصلٕسن گرمی ہٕنٛز برکتھ
ہا نکلہٕ اُس یہ گژھان حرکتھ[2] — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ
موصلٕسن قہچھو وُنی اُس مۄیہ وال — سردار ڈیشتھ گٔیہ خوشحال
وُچھہ تِمو قدرت ذوالجلال — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ[3]

۱؎ یہ بند چھُ صرف جبار خان نِس نسخس منز یِوان۔
۲؎ کونٛژ سٕتے ہا نکلہ اُس حرکتھ (بچھن)
۳؎ یہ بند چھُنہٕ چھاپی نسخس منز۔

معراجِ حضرت پیٚزِ یا گٔھٹو زان — جِسمہٕ سان کھوٚت گٔے برآسمان
نبی شُند معجزٕ پیٚزِ یا گٔھٹو زان — صلی اللہ علیک یا رسول اللہ[۱]
یا رسول گوٚکھ محمودس یاد — لولہٕ سیتۍ دٕمہٕ دٕمہٕ دِوان فرِیاد
ہاوتس دیدار گژِھ دِلشاد
صلی اللہ علیک یا رسول اللہ[۲]

۱۔ یہ بند چھُ چھاپی نسخس منٛز یِوٚت۔
۲۔ تمنا چھےٚ محمودس — دٕما روٗزِ ہتہ پان ہاوتس
تس چھکھ یٔیتہٕ کیوٚتہٕ زِیے
(چھاپی نسخہ)
۳۔ یا رسول عرض بوز محمودس — تس چھکھ یٔیتہٕ کیوٚتہٕ زِیے
جان کیا وون نے پان ہاوتس
(جبار خان)

وفات نامہ

حضرت فاطمہؓ

بوز فاطمہ صابٔن وفات روز دماہ ژٕ آمہ وُشات
یاد قیبو کرتن ژٕ ذات صلی اللہ علے النبیؐ

شبہ اکہ اُس فاطمہ درخاب خابٕ ڈیٹھن حضرت جنابؐ
ئمو پھیرِتھ کورُن یہِ خطاب صلی اللہ علے النبیؐ

فاطمو کونہٕ چھیے سون پھیران چھُیے یہِ دُنیا مُلک وِیران
حورِ ژٕ تے رُژ چھیے خان شیران صلی اللہ علے النبیؐ

اُسہِ لوٗب نہٕ ژے روٗس قرار چانہِ وُشات کرن چھہ زار
چھی کرِتھ ژے انتظار صلی اللہ علے النبیؐ

فاطمن یام بوزُن یہِ کلام از زبان خیر الانام
نیندرِ نیشہِ بیدار گے تام صلی اللہ علے النبیؐ

کھوٗد وُتھتھ اونکھ بجا امرِ رسوٗل بیٹھہِ امرِ خدا
کورُکھ سُنت فرض ادا صلی اللہ علے النبیؐ

آیہِ اِمامن بُتھ وُچھنے بیہہ ناؤن ژھم برونٹھ کنے
ھبامہِ کڈٕ [۲] نکھ نبرِ تنے صلی اللہ علے النبیؐ

۲؎ ھبامہٕ نیشہ (ن ۲) ۲؎ کڈِونکھ نبرِ تنے (ن ۲)

جامہ چھلو نکھ پنہ نہ پانے — گیسو اُنن کوڑ نکھ شانے
اوش ثراوان چون کا روانے — صلی اللہ علے النبیؐ

نانِ جوین اُس پوخت نہ کر ان — چشمو نشہ اُس موخت نہ بران
حسن و حسین غم اُسنو بران — صلی اللہ علے النبیؐ

چھچم مسے بابن تھنوشت ونتھ — آسہ امانن دوھا نینتھ
جگرس چھچم گوشت سنیتھ — صلی اللہ علے النبیؐ

اکہ سشہزاہ گرثھک زبر — تنتہ نشے ژیٹکھ شہ سر
تنتہ[۱] فاطمہ آسکھ نہ حیدرؑ — صلی اللہ علے النبیؐ

اُسی نہ آسو کھ بیٹلہ پیش پیکھ — چھوکہ لدن کس تریش دیکھ
دوکھ لدن کس گر نیکھ — صلی اللہ علے النبیؐ

بو مرِیتھ کوت ستنہ گرژھن — کاتھ تہ آسیم نہ بیمن ترژ ھن
کیشہ تہ قوتھ روز کھ نہ مرژھن[۲] — صلی اللہ علے النبیؐ

کربلا منز تیمن مارن — تنتہ ماسن تہ ماجے ژھارن
اُسی نہ آسو کس نیتہ لارن — صلی اللہ علے النبیؐ

کیتا[۳] سنا روزن سکیتے — گرِ بینا یا بیٹھ وتے
کیش تلیتھ انکھ ستتے — صلی اللہ علے النبیؐ

شاہ علی یسن ہمت روزیا — ییی دپہ نس تی سئے بوزیا

۱ء تنز فاطمہ (ن۲) ۲ء بو مرِیتھ تیم گرثھن - باز باندو روز کھ نہ مرژھن (ن۲)
۳ء تہ بشد چھینہ (ن۲ مثر)

درس خانس رتھمن سوزیا — صلی اللہ علی النبیؐ
لولہ رشس تس دِل ماژلے — ماجہ رِسیتین اَدِ زوُ گلے
پتھمن ما زاہ پھٹہ ژلے — صلی اللہ علی النبیؐ
شاہ حیدر تام گرکن آو — فاطمس رشس ہمجرس منز ژاو
فاطمس تتہ ڈیو تنھک شیرِ چاو — صلی اللہ علی[۱] النبیؐ
دوٚپُس علی صابن پھیرِتھ — کیٛا زِ تھاوِتھ اِمام شیرکھ
چھُو پانے شیرِتھ تہٕ پیرِتھ — صلی اللہ علی النبیؐ
فاطمن دوٚپُس دینھم ازراتھ — یارہ صاحب والاصفات
وُنیکُس تامت وُچھم یہٕ ذات — صلی اللہ علی النبیؐ
تورِ دوٚپ نکھ کرِ اسے فاطمہ — چون ڈوٗرِ ہر کوتاہ ہمہ
مے تہٕ دوٚپ مس یہُ توری ہمہ — صلی اللہ علی[۲] النبیؐ
ہر وقت نماز پیرِتھ — رتھوٚو مے اِمامن کیٛتھ کرِتھ
..... نتہٕ گرزھ نم مُرِتھ — صلی اللہ علی النبیؐ[۳]
دوشہ وِنی جامے چھٹلو مکھ — گیوٚ سیتین گیسو مُلو مکھ
بو مُرِتھ ژہٕ تہٕ یی کرِیو زِ کھ — صلی اللہ علی النبیؐ[۴]
بوز یا منتھ علیؐ صابن — بوزِ وُنے وو شلے یس ہن ہن

---

[۱] یہ بند چھُنہٕ ن ۲ منز ۔ امہ بدل چھُ یہ بند ۔

تا ژِ یی بوز علی صاحبن — بوزِ وُنے ویسہ ریکھ ہن ہن
گنہٕ ڈِلس چاک ژِمہٕ جامن

[۲]، [۳]، [۴] یم ترٛے بند چھِنہٕ ن ۲ منز۔

گوس دِلس چاک دِمہٕ جامَن | صلی اللہ علے النبیؐ [1]

دوٚپُن فاطمن یہِ کیثاہ بووتھم | دادِ ہجرُک مئے داغ تھوو تھم

زاہ تہٕ اٗسیم نہٕ یوان پھتو غم | صلی اللہ علے النبیؐ

وَنتہٕ اِمامَن یہٕ کیثاہ کرِتے | کرٕ تھمٕ نما یِم اَرٕ سَرے

خنجرٕ گرٕ ژھیتھ یہٕ اَدٕ مرتے [2] | صلی اللہ علے النبیؐ

مورِچ مُرٕ نہ زاہ سرن | چون دوٚرہِ یِم کتہٕ زَرَن

ٹُبتہٕ گوٚشس اُمی شرن | صلی اللہ علے النبیؐ

یا فاطمہ ژٕ بیٚٹھِس مَرِکھ | گیسو انن کُس شانہٕ کرِکھ

کمیٚ چھیانے سبق نہٕ دُرِکھ | صلی اللہ علے النبیؐ

فاطمن دوٚپُس یا مُرتضنے | پیارِ دِئے تھوٚو موتس رضنا

تھوو مئے تے رضنا بقضنے | صلی اللہ علے النبیؐ

یا علی کوتاہ یہٕ وَنے | ہاو قسم بجا انے

چھیم مئے عرضن یوزتم سکنے | صلی اللہ علے النبیؐ

چھیٚنہٕ موتس تیلا رچ چاسے | دارِ یوز چھیم حاجتہٕ ناسے

تم بجا أنٕ زٕ یکھ دارِسے | صلی اللہ علے النبیؐ

اولُن بیٚٹھِس نیریم مئے جان | راتھ یکھتھ دِزِ یِم مئے سزات

کانٕہہ تہٕ ٹیٹھتہٕ نو آسیم مئے ڈیشان | صلی اللہ علے النبیؐ

دوٚیِم حاجتہٕ چھیٚسے راتھ کیوٚدِن | لول بَرِکرٕ زِیم جگر گوشن [3]

۱۔ یہٕ بند چھیٚنہٕ ن ۲ منز ۲۔ پیٚیہِ ساری موتن تھری (ن ۲)

۳۔ ٹا تھیٚن میانین (ن ۲)

ییُتھِ مرُن میون سخ زانن — صلی اللہ علے النبیؐ
تژھیُم جاجتہ کرے بیان — قبرِ میچہٕ گاہ اُزِہِم ییوان
صلی اللہ علے النبیؐ
وارِ دیدار اُزِہِم دِوان — وارِ وار[1] سے حاجتہ پُنُن
ہیُو نتہٕ علی صاٗبن وُنُن — صلی اللہ علے النبیؐ
فاٗطُمو چھُھے بجا آنُن

پیش سرورِ کرِہِ زِہِم نہ بیان — غوصہٕ میونے سے جانِ جہان
صلی اللہ علے النبیؐ
بتہٕ خداٗیی اُزِہِم ییوان — تژھیُم[2] حاجتہ اُزِہِم بجا
ییلہٕ محشر سپنہٕ برپا — صلی اللہ علے النبیؐ
تتہٕ منز باگ گژِہِم پاٗدا
پانٕہ واٗتی آسو کرٲن گفتار[3] — اُکھ اُکس وُچھان دیدار
صلی اللہ علے النبیؐ
تام دوتش موتکہٕ سوار — فاطمش ییلہٕ عزراٗییل آس
تاٗکھو زوون کوٗرِہِن وسواس — تتہٕ اموب تھُہٕ لرزہٕ غمٕ ژاس
صلی اللہ علے النبیؐ
نوٗرِ دیدن دوٗپُن نیرو — جامہٕ پُنہٕ پانہٕ نے شیرو
صلے اللہ علے النبیؐ
حیدرو بایس اندرو اندکہ پھیرو
اُتھ ژٹہٕ کتھہٕ آسو کران — کتھہٕ کران زن موجتہٕ ہران

---

1. زار و نالان (ن ۲).
2. روزِ محشر سپنے وُنی دِزِہِم — مایہٕ کَن منز ژھاٗرتہٕ زِہِم
جنتس موکلاٗوِتہٕ زِہِم (ن ۲) 3. قرار (ن ۲)

درٹاے نشہ وئی روشنس وران — صلی اللہ علے النبیؐ
یام فاتحہ کوڑکھ بہ نیاز — تام گیکھ از غائب آواز
گئے گڑھو یتیمو باز — صلی اللہ علے النبیؐ
آتے پھیرکھ لاران تے ژلان — گردِ راہ اسی رویس ملان
اوس فاطمس نزین تل جان — صلی اللہ علے النبیؐ
شاہزادو[۲] کو تاہ وڈوکھ — امیہ نارسے دِل تام دوڈکھ
خاک تلتھ رویس لوڈکھ — صلی اللہ علے النبیؐ
بائے بائے اسی بیقرار کرن — اسیہ نو کاتھ لول آسہ بران
از پچھے فاطمہ بزنو پاکھوڑان — صلی اللہ علے النبیؐ
دوپکھ وائدس کیاہ چھر اسہ پاے — کوت گڑھک ژونے ناماسے
تو یہ دوپ نکھ موجود خو دائے — صلی اللہ علے النبیؐ
چشمو نشے اوش کوت ہتورن — ہو اللہ ہو اللہ پورن
شان بجوق تسلیم کوڑن — صلی اللہ علے النبیؐ
اوس نزشتے یم از شہر رمضان — فاطمہؑ نیکون رخصت از جہان
گئیہ صبر کون و مکان — صلی اللہ علے النبیؐ
لگو ودینہ شیدر کرار — نالہ دِنس از ابرِ شہہ وار
اشہ سکنے خو نکی ہموار — صلی اللہ علے النبیؐ
اوس یہ دوپمت فاطمہ صائبن — اون بجا علی صائبن

۱، ۲ یم نو بستہ چھینہ ن ۲ مثر۔

زیر لحد سر کھ دفن — صلی اللہ علی النبیؐ

اسو حیدر پوان صبحس — فجر پڑہتہ توت فاتحس

گریہ کران بیچار بیکس — صلی اللہ علی النبیؐ

تڑپیمہ دوہ گو اموب بیتاب — آئیس حضرت فاطمہ درخاب

فاتحس دوہ با جملہ اصحاب — صلی اللہ علی النبیؐ

فاطمن دوئیس چھونا بوزن — سور سمسار چھینہ کائنس روزن

ہمسائیس انبیا یم سوزن — صلی اللہ علی النبیؐ

گیم تڑتے دوہ بریچھ پڑاران — چھم وائنج اموب ہقاران

میون احوال وئی تو یاران — صلی اللہ علی النبیؐ

تنئہ دوتم دوان نالے — جلد گڑھو کرئی ئکہ حوالے

دلو موکلہ یتیمہ اعوالے — صلی اللہ علی النبیؐ

یام بیدار گو شاہ مردان — آیہ مہجرس کن نالہ دوان

لیکہ سوزن تہ ڈھائکہ سوزنان — صلی اللہ علی النبیؐ

تس زنانہ نش وائی بیتاب — گریہ کران دو نہمس پہ خاب

تمہ پھیر پڑہتہ دوپنکھ جواب — صلی اللہ علی النبیؐ

کوتہ بخششں پچھے سائی سردار — امتین سارین غم غبار

بخشہ تس دوہ نی پانے غفار — صلی اللہ علی النبیؐ

امہ یام اکھتہ فاتحہ لوڑن — صائبین تام عفو کوڑن

فاطمس تام پہ مُشڑن — صلی اللہ علی النبیؐ

اسو ہقاوی میتو حوزو کری کری — نور کی خان تس کھتو بری بری

کرکہ نثار دیچھتو کھوری — صلی اللہ علی النبیؐ

تڑپن دوہ بن اس فاطمہ نیبر — ڈوڈی پہ دوہ پہ مُشڑ دوئس بر

ڦاڦلو داڙ بوز تو ۾ خبر — صلي الله علي النبيؐ

شين دوهين اُس فرقان پڙن — شتر مه دوهه ۽ اُين گفتاڙ ڪرڻ

اُس روزے شائهي درن — صلي الله علي النبيؐ

اُسه پهين هُند ڪياه جارئے — يڪه ڄسمس گڙهن پارسے

روح بيچاڙ گڙه آوارے — صلي الله علي النبيؐ

تاو زن ميڙلي زمين تنتي — يا رسول ڙهاڙڪه سڪتے

اُمتين وڪه ۽ او سيتيے — صلي الله علي النبيؐ

يا رسول فراق چهڪمے — هاو تم تحم محراب ٻڇمے

دمه دمه تحته سجده دسے — صلي الله علي النبيؐ

روز محمود ميسنا بے غم — فاطمه شند وفات ونځم

سيچے شفيع سردار عالم — صلي الله علي النبيؐ

---

[1] نوه نسخه نمبر ٢ مشر جهه "صلي الله علي النبيؐ" بجايه "صلي ربي محمدا" ليکهت۔

کأشِر نعت

۱۔ پایہٕ بڈ عربکہٕ شاہ سرداریے (غأر مطبوعہ)

۲۔ پوٚز سأنؠ نیٚتھوٚن بسم اللہ

۳۔ یا رسول اللہ دیدار ہاو

۴۔ یا رسول سلام علیک (غأر مطبوعہ)

۵۔ یا رسول اللہ علیک السلام والصلواۃ (غأر مطبوعہ)

۶۔ ذکر عمٕر دفا یا حیات النبی

۷۔ مہربان باش بر من یا محمدؐ

۸۔ کھوٚت کینہٕ مٔژرسے کلاہ (غأر مطبوعہ)

۹۔ یا مصطفٰےؐ محمدؐ (غأر مطبوعہ)

۱۰۔ شہ چھُنہٕ کانٛہہ تہٕ مکانہٕ

۱۱۔ بر درِ تو یا محمدؐ سر نہادم (غأر مطبوعہ)

۱۲۔ خبر چھے حال باوسے کیٛاہ (غأر مطبوعہ)

(۱)

پأنٹھ بڈٕ عربکہِ شاہِ مردانے[۱] ، مانے چھَم چأنی تہٕ زار وَنان

اَمہِ آمہٕ تاوَنے زِرگوم شَنبِتھ ، کتھ زانہٕ وُٕنتہ ہیتھو تمنا

میول گوم جگرس لول آم چینے ، میون جان جگرُک سوز ژھٕنان

اُندری گوٚنٛڈ نمَ لولہ نار توٚ نٛدرس ، خاک مَلہٕ جامن چاک دِرٕنا

لولہٕ چاپہٕ داغ روٚٹ زوٗنہٕ منٛز پیٚنسَن ، چون اَلم نشرح سینہ وُچھنا

سروٕ نازینینے ہی گُل دَستے ، خستہٕ گے عاشق مستہٕ پَچھنا

کاستہٕ اَبسہِ کنجہ رحمتکہ گنجے ، کرتہٕ اَکہ ژھوٚ نٛجے احسانا

باغ باغ گُل پھوٚلی اَکہ چاپہٕ نظرے ، میٚتہٕ چھُم غوٗنچہٕ دِل پیٚتہٕ پھولِنا

مدینہٕکہ مَدنے نوٗرکہ بدنے ، دوٗر چھُس نوٗرنیش سوٗز ملہٕنا

بُہ چھِس لولاککہ ماہِ تابانے ، جانِ جانانے وَنہٕ وَنے نا

آرٕ کأڈ کأہتو مُشتاق چأنی ، مارٕکَن لولہٕ وُٕنز دِمے نا

۱۔ محمودن یہ نادِر نعتِ شریف چھُ اَکہ تَتھ نوٗسخہٕ پیٹھ نقل پران کرنہٕ یُس کیٚنہو چھُ کھیتوٗمُت۔ مگر تأریخ چھُس موجوٗد ۱۲۱۳۔ یہ چھُ باسان محموٗدنہِ پننہِ قلمہ سیتو لیوٗکھمُت۔ یوٗتُس چھُس "درخانہ" لیکھت۔ یہ نوٗسخہٕ چھُ محموٗدنہٕ گامہٕ منٛزے حاصل سپدمُت۔

اَمہِ نعتِ شریفُک بیاکھ نوٗسخہٕ چھُ بڈٕ صاف لیکھت۔ یُس تازے پَتہٕ لیکھنہٕ چھُہ آمُت۔ (ناجی)

شیمتھ وَنۍ ہے سر بُراقس — یال گویالس یان ولہ نا

دوپ نے محبوبہ حاجت کیا چھے — اُمتی اُمتی سبحانا[۱] نا

اَنبیا چھہ ضعف دِتھ استقبالس — اَتھ جمالس ڈیشوے نا

زین پوش زوہ نبس اسرافیلس — تتہ جبریلس سیتھ پوک[۲] نا

دیدارہ چانیک ارمان زلہ ہے — یتھ آب و گل ہے بیتھ تمنا

دیوِ چانہ شہر کیہ لولہ چون نشہ — آبرو تیغ ابرو بخشہ[۳] نا

... ... اَنیکہ سروسے — مدِ نو یاوُن یان ونہ[۴] نا

وچھتہ کیشرِ ماسے سائی تس سراس — مہوشہ سان غافلو بوزکھنا

محمود گامی چھے ونان زارۍ

سائری پاری لگہ موسے نا

●

---

۱ ماشوقہ دوپ نے کیاہ چھے تمنا (تازہ نوہ سخہ) ۲ یہ شعر چھنہ ن ۱۲۱۳ھ منز ۳، ۴ یم زٕ شار و بختم نہ پکہ یا گُڈ پیم چھنہ نوہ سخہ ۱۲۱۳ھ منز موجود رۆزی یتھ۔

(۲)

پۆرسأ نبیؤ یِن بِسم اللہ — دیدار ہاو یا رسول اللہ

اُمہ ہانیہ سینٛدِ اوس حضرت — کنہ ہِن شانٛد دِتھ باغ جنتھ [۱]

نادِس سوزن مُرسلاہ — دیدار ہاو یا رسول اللہ

دُعا ییلہ منگہٕ سنے کرتھ زا اپین — اکھ بتھ چھل تو ڈل چھِہ تابین

ژکھ دِیہ ترآو وِتھ سجدِ کرِیا — دیدار ہاو یا رسول اللہ

ستن اقلیمن منٛز چھِہ بستی — شیٖن نا کینہہ تہ اکسٕ ہستی

آسمان بے ستون تھم کنہِ چھِیا — دیدار ہاو یا رسول اللہ

ییلہ ہیو اُڈنے پینژ ژور یارٕ [۲] — حوالہ کوٚر ہکھ یمن کارِ بار

جنتس گٔنٛزِ برداہ تِم چھا — دیدار ہاو یا رسول اللہ

پأیغمبر تلکھ منٛز کعبے — یادِ گو زون تہ افتابے

افتاب عالمس چھُ دِوان گاہ [۳] — دیدار ہاو یا رسول اللہ

منٛزِ سیے بینس کرٕ ہا نکل — وولہٕ سان لارتو حضرت بل

مرژہ ژراو ڈیڈ تل ٹیڈ چھنے بارگاہ — دیدار ہاو یا رسول اللہ

نزدیک اَسِتھ ہیوٚت تھم دوٗر — وولہٕ وٗن تھوٚو تھم دِلک کستوٗر

محمود ژکا مو یس یہ مُدا چھا — دیدار ہاو یا رسول اللہ

۱۔ امہ ہانیہ سینٛدِ آسٕ روٗد ۔ کنہ ہِن شانٛد دِتھ سرور (بیٚیس جایہ)

۲۔ تِم ژور یار (بیٚیس جایہ)

۳۔ افتابہ پھیران ژھہ یأرِ چھا (بیٚیس جایہ)

(۴۳)

نورِ ظہورن پرتو تڑاو ۔۔۔ یا رسول اللہ دیدار ہاو

حضرت فاطمہ ماچہ پیلو زنے ۔۔۔ حضرت پڑھنے گرکن آے

حضرت نبئی یو کیا کردس ناو ۔۔۔ یا رسول اللہ دیدار ہاو

احدس احمد پیلو پیو ناو ۔۔۔ محمد لائگہتہ بازار دراو

گیڑ گے دورستے کاش ہوآو ۔۔۔ یا رسول اللہ دیدار ہاو

مسجد اقصےٰ لیہ نے آو ۔۔۔ تہتہ منز محمد باجماعتہ تڑاو

نماز نفلا پڑی پچھے ڈراو ۔۔۔ یا رسول اللہ دیدار ہاو

بٹس اکی ہے کوز اس بیمار ۔۔۔ تہمُو اوس روتُمسُت آٹمک غبار

مَنٹِ ہیئُش نبئین گرکُت ڈراو ۔۔۔ یا رسول اللہ دیدار ہاو

یمن بیمارت درچگر تاو ۔۔۔ تہمن بیمارن شربتہ چاو

گڈھ مکہ مدینس بر مُڑاو ۔۔۔ یا رسول اللہ دیدار ہاو

قافلہ یانونِشدر موتڑاو

کاروان دوریوسے کر سکھراو

محمود گاسیو کر بیراو

یا رسول اللہ دیدار ہاو

۱۴
(۱)

سَر بہ وَنڈے چھُکس سون سردار یا رسُوْل سلام علیک
کرِ بۂ ڈیشے چونےُ دیدار یا رسُوْل سلام علیک

زاہ اوُش چھُمنہِ پِکان دَگے
نفسین بد زاہ رُوْدُمنہِ وگے
آہ یَتہِ کیٛاہ علاج لگے یا رسُوْل سلام علیک

چھانہِ ہیتو آو آدم تئِ حوا
چون دود اَسہِ زخمن دوا
چھانہِ ہیتو اَسہِ حاجتھ رَوا یا رسُوْل سلام علیک

چھُکھ تئِ دُر دانہِ آدم صدف
جلوہ گر آکھ از ہر طرف
سارِنے پیٹھ چونےُ شرف یا رسُوْل سلام علیک

چھانہِ دُور ہیتو گوم ستم
پتہِ سا تھا درشن دِتم
نتہِ پانس سُگنےُ رِنتم یا رسُوْل سلام علیک

واتھ دوہ گوم وَدان پِوان
زاہ تئِ چھس ہم تئِ خابی نوان
پان وَندے اسے جانِ جہان یا رسُوْل سلام علیک

وصف رخسار چھے والضحیٰ

شوقہ چپانے عاشق ستے یا رسول سلام علیک

لال ولب یا سرخ یاقوت

موضعتہ فسلو دشد" اما بومروت

گاہ گویا گاہ آسہ سوگوت یا رسول سلام علیک

تیر مژگان ہارنجہ بمہ

سینہ

آپ

موضعتہ زن چھی ہران گمہ یا رسول سلام علیک

چشم بادام خمارہ بتریتہ

ڈیشنے کیتہ مشتاق تگرتہ

کینہ چہ بیمار کیشہ گے مرتہ یا رسول سلام علیک

روز محشر سا ری سمو

چون دیدار ژھارن ہمو

دادی لہ کیاہ فرئی یاد دیمو یا رسول سلام علیک

یار باے ستے مادر پدر

وا تنم تتہ در نار سقر

سارنے تتہ شفاعت کر یا رسول سلام علیک

چاژ صفات ذاتہ سہ خودا

یس خلقتہ نش چھک جدا

جان و دل سون بلاسنے فدا یا رسول سلام علیک

چاژ تاریف کران نظامی

میتہٕ اَکے ییتھٕ دوہا

لولہٕ باغس دیمہٕ ژھوہا   یا رسوٗل سلام علیک

جِگرس چھُم عشقن زالے

لولہٕ سیتۍ چھم نہٕ ییوان زولے

وارہٕ چھا سے دیدارٕ بلے   یا رسوٗل سلام علیک

مکہ مدینہٕ چھکھ کینہٕ بٹھے

یکہٕ ڈیکہٕ کینژھا وتھ وَتھا

ستہ چھم چانٛی کرٕتھ کتھا   یا رسوٗل سلام علیک

قاب قوسین قربک مقام

خاجہٕ جبرٲیل چونے غولامٕ

تازٕ ہر روز چونے اسلام   یا رسوٗل سلام علیک

سرو قد چون طوبیٰ خرام

خابہ ییمو ڈیوٗٹھ تمو لوٚب آرام

نارٕ دوزخ تس پیٹھ حرام   یا رسوٗل سلام علیک

کیتہٕ بیوٗ ٹھکھ گوفن تہٕ غارن

کیتہٕ مدین واتے لارن

ییتہٕ کیاہ تنٛتہٕ ژٲے چھے ژھارن   یا رسوٗل سلام علیک

چشمہ وندے خمارٕ میتے

برٕ چہٕ ڈکھ کمو زود ہیم سکتے

۱؎ یمہ میتھہ جبرٲیل آو دوٚرود سلام (قلمی نوسخس پیٹھ درستی)

چاڑی توصیف پِران جامی

وَ نہ کشاہ دوہ ئی محمودگامی   یا رسول سلام علیک

(۵)

یا رسول اللہ علیک السلام و الصلوٰۃ
چاتہ سیتو آ و عرش و کرسی لوح قلم تہ دوہ ئِ رات

یا رسول اللہ اول گوہر پاکِ چوئنے نورِ پاک
چھکی تِہ مظہر چھکی ءِ مصدر آو تئیئے نِشکا نیات

یا رسول اللہ طواف کعبہ آ سیم نا نصیب
واتہ ہا بیت لہس مثن پھیرہا در عرصات

یا رسول اللہ مدینش واتنگ چھم آرزو
روزِ ہا تنہ بوزِ ہا کنتہ چھمے تئے کیثاہ آب حیات

یا رسول اللہ تمنا چھم پہ روزِ بختہ و چھ ہا ے
شوبہ دِ ئی کیثاہ زُلف چھی شب قدر گیسو براتشب

یا رسول اللہ نگو آ سو یاری چانین عاشقن
دیدہ گریہ یان سینہ بریان آہ ءِ گیے تمن چانی وشات

یا رسول اللہ سیتھا تر مشدہ چھس وفہ ئی کیثاہ کرہ
مستحب سنت فرائض او ہرم بُنیہ وِ اجبات

یا رسول اللہ گوٗمُت چھُس غرق در بحرِ گُناہ
ظُلم کرِتھ نَم نفسِ اَمارن ژٕ فریٛاد مےٚ وات

یا رسول اللہ ژٕ روزُم راٗچھنو بوزُم زارِ پار
چانہِ سٕتین دیوہ آسمان سٕپدِ نَم مےٚ شُکرات

یا رسول اللہ عمل کینٛہ چھِنہٕ کرُمژ بندگی
مَتہٕ تراو تمَ دوٗر نتہٕ منٛد چھےٚ یہٕ در عرفات

یا رسول اللہ قیامژ دوہ پانٛس سٕتہِ رٕٹم
موکلاو تم عذابہٕ نشہِ بلکل دِم نجات

یا رسول اللہ بہشتس واتناوُم بے حساب
مول موج سٕتہِ سٕتہ با مومنین دِ مومنات

یا رسول اللہ افتنا یا شفیع المذنبین
کرگو گنہگارن شفاعت نتہٕ چھکھ کانٛہ نہٕ بات

یا رسول اللہ ژٕ روزُم راٗچھنو بوزُم زارِ پار
کیٛاہ وَنی محمود کاٗمی چھکھ سٕٹھا عالی صفات

(٦)

ژٕ کر غم دفا یا حیات النبی
مےٚ کر تم شفا یا حیات النبی

چھےٚ والیل تارِیف گیسوے تو
روخسار والضحیٰ یا حیات النبی

مُبارک چھےٚ کیٛاہ چون دستِ شِفا
بجود و سخا یا حیات النبی

؎ نعات شریف (چھاپی)

خلائیق ملائیک زمین آسمان — ژٕ ئے یتہٕ بو فِدا یا حیات النبی

خرابی کرٕم راوٕرٕم لوکہٕ چار — لوٚبُم سٕے سزا یا حیات النبی

فرائیض سُنّت مستحب و واجبات — گیئم تِم قضا یا حیات النبی

حقس نشہٕ کھوٚژس و چھُم نا حقس — کوٚرُم ناروا یا حیات النبی[2]

دِمو داد و فریاد یِمو ژٕ یِے پیتے — بروزِ جزا یا حیات النبی

کرکھ نے شفا اسہ گرزہ کیاہ چھتے — گرٕ چھو مُبتلا یا حیات النبی

ہمہ انبیاء اصفیا، اتقیا — وٚدن اولیاء یا حیات النبی

دِپن حق تعالا منگم یِہ گژھی — اَسے کیتھہ شفا یا حیات النبی

بصدیق ابوبکر و عدلِ عمر — بعثمان حیا یا حیات النبی

بہ شاہِ ولایتھ بحسن و حسین — دفع کر بلا یا حیات النبی

بہ اصحاب و ازواج و آل کرام — عفو کر خطا یا حیات النبی

بہ آسے ژٕ ئے کُن بخشاوُم گوناہ — مفلی یا مفلی یا حیات النبی

خجِل گوس واراہ ندامت کرٕم — مےٚ ترٕووُم خودا یا حیات النبی

براہِ حقیقت بذات کرم — بنوٗرالہدا یا حیات النبی

مےٚ چھکم لولہٕ کامن یِتم اَکھ شاہ — دِتم در شناہ یا حیات النبی

ترٕسنے بوزہٕ ہیم آرزو چھم سیٹھا — ژٕ سے نِش واتہٕ ہا یا حیات النبی

چھہ مشتاق محتاج دیدار خاص — غنی تس گدا یا حیات النبی

بدیدار انور منوّر کرٕ تھ — براے خودا یا حیات النبی

چھُہ محمود گامی فقیر الحقیر — سیٹھا بے نوا یا حیات النبی

۱۔ کرٕمُم ۲۔ حقس بہ کھوژس پٕہ (چھاپی)

(۸)

میہربان باش بر من یا محمدؐ[1] بہٕ وۄندٕ سر قدمن یا محمدؐ

فقیرن فکر صفی ذکر خفی کٲنٛہہ تہٕ ہپانٛز غمن یا محمدؐ

شبِ معراج ژٕ یمہ ییتہٕ اقتدا کور نبی ہیچھہ آدمن یا محمدؐ

کتیتھہ چھُک کتہٕ ہیمے نیب چونے بہٕ ژھارتھ نیشہ کمن یا محمدؐ[2]

نظر یامت ژٕ سے تراوِتھ سوٕ مہ چشمو فلکے لجٕ بادمن یا محمدؐ

گژھ چھیم دلشاد ما رہی غم ژٕ لن مے بہٕ یا منتہ یادہہ ہیمن یا محمدؐ[3]

دین چھچھس وزنتی ییتہٕ روٕ چھنہ چونے وُچھت اتھ ہردِ ہیمن یا محمدؐ

چھُ میونے قبلہ تہٕ بیتہ قاب قوسین[4] دِمے بو شیحہٕ ہمن یا محمدؐ

اِجابتھ کیاہ چھُ دٕ تیمٕت نیم شبس جسم کیج زلفِ خمن یا محمدؐ

روشہ یاٹھ ییتہ سونے توشہ کونامہ مٔے کرٕ ہے پوشہ چمن یا محمدؐ

وہو زلہ وُلہ ژہاٗنز ڈیپتھ رنگ چھُ رو چھُمن گلالن کو سمن یا محمدؐ

پرٕزلیونٛ چھُہ برقی وٕ ستارے سیٹھا چھے نور ہمن یا محمدؐ[5]

دِلم کت محو انوارِ حقیقتؐ[6] مجازمر کن چھُ ہمس یا محمدؐ

۱۔ میہربان گژھتہٕ بمن یا محمدؐ (چھاپی) ۲۔ کتہ چھُک تتہٕ ہیمہٕ نا و چونے (چھاپی) ۳۔ چھاپی نوٕ سخت مترٕ چھُنہٕ یہ شار

۴۔ ژٕ چھکھ قبلہ تہٕ بیتہ کعبہ میونے (چھاپی)

۵۔ پرٕزلونٛز نورٕ برقی وٕ ستار (چھاپی) ۶۔ دلم را با حقیقت شاد گردان (چھاپی) تہٕ چھےٚ نادیف من یا محمدؐ (ن ہ مجموعہ)

نجیں کرمیوز ہیم نۂ للّٰہ عاشقن مُنز ‏ ‏ ‏ ‏ بیتیچھ یم ساڑی سمن یا محمدؐ[۱]

فقیرن فِکر صفی ذکر خفی ‏ ‏ ‏ ‏ گُلی رِتم حپاڈ غمن یا محمدؐ[۲]

مُبارک سلسلہ چھُم قادری مٹے ‏ ‏ ‏ ‏ چھُسے تھتو رزِ لمن یا محمدؐ

چھُ چونُے اُمتی محمود گامی

مُہ چھِے ڈسٹے یتہٕ نیمن یا محمدؐ

(۸)

کھوت کتہٕ مُنز سے گُلاہ ‏ ‏ ‏ ‏ وُچھ کافرو قودرت اللّٰہ

برحق چھُ رسول اللّٰہ ‏ ‏ ‏ ‏ بادا صلواۃ اللّٰہ

چھی سرو رستے رستے ‏ ‏ ‏ ‏ دربندگی دس نستے

قد چون چھُ بر جستے ‏ ‏ ‏ ‏ بادا صلواۃ اللّٰہ

ایمان اون رؤسو کیچے ‏ ‏ ‏ ‏ تیمہٕ ترڈو پنُن بچے

گُلما پوڑ کیتھ کچے ‏ ‏ ‏ ‏ بادا صلواۃ اللّٰہ

خانہٕ اوس آکھ ستون ‏ ‏ ‏ ‏ تمی چون فراق ھوکون

فریاد ستے نالہ دِتون ‏ ‏ ‏ ‏ بادا صلواۃ اللّٰہ

گیوسے مُبارکن ‏ ‏ ‏ ‏ زنجیر کوڑ عاشقن

گُل آو ڈیتے نشہٕ پکن ‏ ‏ ‏ ‏ بادا صلواۃ اللّٰہ

۱؎ نجیں منتہٕ کرتہٕ للّٰہ عاشقن منز۔ بیتہٕ ثتہٕ ساڑی سمن یا محمدؐ (چھاپی)

۲؎ فقیر فکر خفی ذکر صفی۔ ماڑی رِتم حپاڈ غمن یا محمدؐ (چھاپی)

اُٹھو اوس آئبُ جِکیہ ۔ برکت لُجُ تنھتہ ہکہ

سیرگے تڑتئے ہنہتہ لُکیہ ۔ بادا صلواۃ اللہ

فرٹو یاد ستے نالیہ دسمے ۔ ڈھاران لاران سپیمے

ڈستے پیچھے ساگری دسمے ۔ بادا صلواۃ اللہ

یس آسپڈنے ہیٹو غمخار ۔ تس وانہ نہ دوزخُن نار

چھک مُربی سون سردار ۔ بادا صلواۃ اللہ

یا منتو لحُب اپنے ئیفنی ۔ سلام کرئے نانڈ ہمنے

زبرستے پچھُم ہُنیہ ہمنے ۔ بادا صلواۃ اللہ

محمودس اوسس جُدا ۔ گوئا ڈھد ہیم نہ گرڈھُن جُدا

چھک ڈیے معشوقِ خودا ۔ بادا صلواۃ اللہ

●

۹

یا مصطفٰی محمدؐ صلواۃ اللہ علیک

تاتعریف تچہ جائز بے حد صلواۃ اللہ علیک

علم و ادب ندانم مدح و ثنا چہ خوانم

گوید ہمی زبانم صلواۃ اللہ علیک

قدمیہ نشیہ عدم آو عدمیہ نشیہ آدم زاو

یہ دم درتہ چھو قدم ناد صلواۃ اللہ علیک

زیبید زہے مبارک سرتاج سورہ تبارک

باشد ترا مبارک صلواۃ اللہ علیک

اول اوسکھ تہ آخر آکھ زا کھ
تہ زاتہ پانئے خودائے پاک صلواۃ اللہ علیک[۱]

رویت نسے منوّر مویت بیسے معنبر
اے گوہرت مدبّر صلواۃ اللہ علیک

قلم لو حس لیکھت گو عاشق پنن معشوق شو
اسرار ازل بازر پیو صلواۃ اللہ علیک

جنت مکیں ز کویت شرمندہ ماہ زویت
ہر سو رواں ز سویت صلواۃ اللہ علیک

موکھ جائے ذ کرچھ گرنزا ندرو تحقیق کو آدم پہ کیا چھو
عکسے نبی حق ہر ہیو صلواۃ اللہ علیک

حاضر نرا نشینم ناظر ترا بہ بینم
آنست عین الیقینم صلواۃ اللہ علیک

ژئے موکلاو تہ نو حسن او فرعون دریاوس منز زاو
یونس شکمہ انڈنئے ڈراو صلواۃ اللہ علیک

نصرت نرا اذا جاء نامت انا فتحنا
اسلام تو شد معلیٰ صلواۃ اللہ علیک

کلیم اللہ ہن لوب طور خلیلس گو نارس سور
ژئے نش شیطان ژلان دور صلواۃ اللہ علیک

---

۱ سے عالم شار چھنہ وہ بقان۔

آہو زبان کشودہ وعدہ وفا نمودہ
بر ذات تو ستودہ صلواۃ اللہ علیک

کم کم عاشق لولن ماڑی عشقیؤ کنڈلی چھک سینس لاڑی
اُچھر والئن لگے ہیکڑے پاڑی صلواۃ اللہ علیک

سنگ شتر و شان بر تو شدہ ثنا خوان
اے راحت دل و جان صلواۃ اللہ علیک

ڑتے پیتہ عاشق فدا گے خوادی منشے جدا گے
تحقیق وا وصل خودا گے صلواۃ اللہ علیک

آنانکہ دل شکستند جان در رہت بہ بستند
چون حق ترا پرستند صلواۃ اللہ علیک

شہادت کہ اشارے زونے کریتہ ڑتے پارے
ڑتے پیتہ سید کو ناڑے صلواۃ اللہ علیک

دست تو در سخاوت بحر العطاء و رحمت
اے منبع کرامت صلواۃ اللہ علیک

محمود سن فرکر یاد سن وات
مقصود او شم ملاقات
سعو دلہ پرہے ودہ تہ زات
صلواۃ اللہ علیک

ژال

شہ چھنہ کانٛہہ تہ مکاناہ یتیٖتے شہ چھنہ پانے
پانے دیتھ چھہ دُکاناہ ببازار محمدؐ

یاہو یامن ہُوَ ہُوْ لوٗ ہمٛ نہٕ کانٛہہ تہٕ الاّ ہو
کھُٹِتھ چلے رٛیشتہٕ چھُہ شہ اسرار محمدؐ

کھُٹِتھ اوس ہیٚشِتھ دراو آدَمے ہیوٗس آدم ناو
توشن پوشہٕ فلے چھاو بہ گُلزار محمدؐ

شہ چھہ سون زُون پے شہ چھُے ہٲرِ فتک موٗ ے
چوان کیتھ وٲصِل گژھے بدربار محمدؐ

تہٕ اصحاب چھہ شیخین تِمن پیٹھ رٛزِ ختنین
اَکھ چھہ صاد تِمنٛے چھوٗن تِمے یار محمدؐ

شہ چھہ گُل تہٕ تِم چھس شاخ بٛوٗن بٛوٗن ہیو ہُو دراکھ
پانے آکھ لاگِتھ گژاکھ خریدار محمدؐ

دُدُن آو بُراقس لوٗ گٛس اَتھ فراقس
مےٚ چھم چوٗن کھسن بسن تٔلن بار محمدؐ

محی الدین محزون (نائل) چھُ پہٕ نعت شریف یتھہ پٲٹھۍ شُرن سیتی شورٕ کران سہ

سردارِ ما محمدؐ دِلدارِ ما محمدؐ غم خوارِ ما محمدؐ
سُلطانِ ما محمدؐ
مرا بادم ہیوٗس آدم ناو (محزون)

مےٚ چھُم داد ژٕ بوزُم   تِہنٛج کیٛاہ مےٚ خبر چھُم [۱]
اُمہٕ ژ بیہٕتھ اتہٕ بخشُم   کوتاہ پژار محمدؐ

اُمہٕ ژ بیٚلہِ ژٕ تھٕ رٕنن   نارٕ بن منٛز دأرِتھ دِن
امام زادٕ شفیع بن   پھیرِتھ کھار محمدؐ [۲]

یمن نارٕ دوزخ زالہِ   تِمن ہو کہٕ لأوِتھ کھالہِ
شانٕ دستہٕ رٛچھِتھ ڈالہِ   سینس سار محمدؐ

تس چھی منٛزٕ دٕ عالم   تس چھےٚ سون سیٚٹھا غم
سینہٕ ژھیتہٕ جہنم   اوش بیٚلہِ ہار محمدؐ

پانس برونٛہہ کنہٕ بیہناوِ   اُمہٕ ژ آبِ کوثر چاوِ
مےٚ اُدٕ حور غلمان چھاوِ   یُس کرِ کار محمدؐ

ہیتو کالِ دِسنےٚ ناد   کوتَتْ گوٚو مےٚ مول مٲج اولاد
ژٕ کرٕ آز یِگاہ یاد   نتےٚ مار محمدؐ

شب روز دروٗدِ سوز   گرٕژھی یادٕ دِوان سوز
اُچھو وچھ تہٕ کنو بوز   ژٕ گفتار محمدؐ

دروٗدس جزا کیٛتو   دروٗدِ یُس روز سیٛتو
تس ہیون تتہٕ پانس سیٛتو   یُس یٚلینہٕ گار محمدؐ

لبن کتہٕ شہ محبوب   تِتھو عالمس چھےٚ شوب
محمودس چھُ سیٚٹھا لوب   بہٕ پیدا ر محمدؐ

۱۔ تمشیک کیٛاہ مےٚ خبرٕ چھُم" عملہِ کیٛاہ مےٚ جزا چھُم (ن محمود)

۲۔ یہٕ بند تہٕ چھُ ن محمودن منٛز ےلیوت درج۔

دِلس چھُم آرزو چھو سئے ژٕ یچھنا اَکھ شباہ سونٔے
موسن چھُم زِیُٹھ قد کوتاہ ژٕ بوزتم یا رسول اللہ

کدَو رچھ کاستم شستی دِتم جعبہ زہ زنتہ رستی
چھُسَے بو بیندہٕ درگاہ ژٕ بوزتم یا رسول اللہ

ژٕ چھک پُرمِہ یاُ لھٹو یاُ غمبر گنہ گارن شفاعت کرٕ
باپ عفو دفتر ناہ ژٕ بوزتم یا رسول اللہ

بصدیق و عمر صاحب بہ عثمان غنی غالب
علی صاحب چھُہ عالی جاہ ژٕ بوزتم یا رسول اللہ

تہمے اُذمے شفیع یل کُل بدرگاہ دستِ رحمت تُل
برائے ما شفاعت خواہ ژٕ بوزتم یا رسول اللہ

چھُسے محمود گامی بہ ژٕ مے کُن مشتاق از ہر سو
سے کُن دِچھتو ژٕ گاہ بیگاہ اغثنا یا رسول اللہ

۱۲۳

صلواۃ اللہ بر پیغمبر پیغمبرن منز ژٕت سون سرور
پیچھ تارکن منز چھُے ماہ انور صدیق و عمر عثمان و حیدر
جانم بقربان ہر چہار سرور

حضرت صدیق و عمر شیخین در عقد نبی چھیے قرۃ العین
حضرت عثمان علی حسنین علم منکہ تہ خلق منکہ مصدر تہ مظہر
جانم بقربان ہر چہار سرور

صدیق اکبر چھٹے یار اول　　بے معجزہ اونْ ایمان اکمل

جانم بقربان ہر چہار سرور[1]

دین دار فاروق وزعمر خطاب　　بے قہر و عتاب[2]

شیطان تس نش سپٹن بے آب　　چھٹے عادلن سٹے زپنتھ تہ زیو

جانم بقربان ہر چہار سرور

حضرت عثمان چھے ابن عفان　　جامع الفرقان بالطف احسان

با حلم وحیا با نود ایمان　　از خوف خدا تھوو دتگ تہ تمو سر

جانم بقربان ہر چہار سرور

طالب مولیٰ غالب تہ اعلیٰ　　شاہ ولایتھ والی والا

عالی ہمتھ علی اعلا　　ژتم خیبر[3]

صدیق و عمر عثمان حیدر

جانم بقربان ہر چہار سرور

یا مصطفیٰ یا مجتبیٰ　　علت تہ آفت کرتم دفا

چھک سون مرنی چھک سون رہنما　　محمود شفیع ہیتھ آسے بردر

صدیق و عمر عثمان حیدر

جانم بقربان ہر چہار سرور

●

۱، ۲، ۳ قلمی نسخہ ہیتھ ہیٹھ چھنہ یم شار وہ نفان۔

فارسی تہ ہندی کلام

۱. عشق چہ خوش طٰہٰ و یٰسین (غیر مطبوعہ)
۲. خورشید بداں ذرہ از روئے محمد رر
۳. موجود شد از قدم ذات محمد رر
۴. ما تحفہ چہ سازیم بارسال محمد رر
۵. شد جان و دلم والہ و شیدائے محمد رر
۶. کونین ہویدست از انوار محمد رر
۷. فرقان بسویت از خدا.. رر
۸. یا رسول اللہ علیک السلام.. رر
۹. اے کس بیکساں سلام علیک رر
۱۰. یا سید المرسلین رر
۱۱. ہمی خواستم از خدائے محمد رر
۱۲. حریم عشق دل و جان محمد رر
۱۳. یا الٰہی بتولائے رسول عربی رر
۱۴. عشق عیاں تو یا رسول اللہ رر
۱۵. وجودت گر نمی بودی رر
۱۶. بس شدم از معصیت رر
۱۷. آمد بہ چمن گل بدنے

۱۸. اے زاہد خلوت نشین
۱۹. گرشہ بینم روے
۲۰. یا الٰہی از تو خواہم
۲۱. الحمد اللہ یافتم
۲۲. ہے داد ہے بیداد
۲۳. المنۃ للہ کہ مرا یار
۲۴. جانم ز عشق روے تو
۲۵. در باغ سلیمانی
۲۶. وہ چہ زیبا دلفریبا
۲۷. خوش باش بمن

(۱)

حق چہ خوش طٰہٰ و یٰسین گفت در شان رسول
من چہ خود را میستانم منقبت خوان رسول

مخزن جود و سخاوت مظہر اسرار حق
مطلع انوار سبحانی گریبان رسول

آمد از امرش درخت سیب بیروں پُر ثمر
نخل خرما شُد قدم فرسا بفرمان رسول

شُد بنورش نار را گلزار بر روئے خلیلؑ
ہمچو اسماعیل سازم جان بقربان رسول

آب حیوان آب کوثر یافته؎۱
آب و رنگ و بوئے از چاہِ زنخدانِ رسول

جمع چوں گردد دلِ ما چوں شود حل مشکلات
باز بکشاید صبا زلف پریشانِ رسول

گوشہ گیران خستہ دل بستۂ فتراک او
از کمانِ ابروانِ تیرِ مژگان رسول

آرزو دارم ہمہ تن سر شوم تا ہمچو گوئے
رقص در میداں از زخم چوگان رسول

؎۱ یہ مصرع خفیف یعنے نیکصت (ناچوں)

باوجودِ فر فریدون باشکوہ دارا وجم
کمترین ہستند از قدرِ گدایِ رسول

طوطیِ طبعم کہ ناطق میشود در ہر نفس
روز و شب در مدح و نعت شکر افشانِ رسول

سدرہ یا طوبیٰ بہ جنت کو چہ کار آید مرا
میروم در سایۂ سروِ خرامانِ رسول

ذرہ داری چوں نہ رقصم زانکہ چوں ذرہ شوم
محوِ نورِ روئے چوں خورشید رخشانِ رسول

یارب از محمود گاہی میرساں صد لک صلام
خاصہ بر روحِ رسول و جملہ یارانِ رسول

(۲)

خورشید بداں ذرۂ از روئے محمد
محراب ہمہ قدسیاں ابروئے محمد

تعریف رخش والضحیٰ فرمود بقرآن
واللیل بود وصف سرموئے محمد

از مشک ختن خود نشود تازہ مشامم
الّا بریا حین دو گیسوئے محمد

فردوس دارم خلد ہمہ پایۂ کمین اند
از قدر رفیع کہ بود کوئے محمد

معلوم چہ سان میشودش طے مقامات ۱
آنکس کہ بجُست پی نبرد سوئے محمّد

جیجو نمن محیط و نیل و قلزم عمان
ہستند ہمہ قطرۂ از جوئے محمّد

آبیکہ رواں میشود از چشمۂ چشمم
گر دست دہد زاں کُنم پاشوئے محمّد

نوریکہ ز آئینہ تافت دِلم یافت
عکسے است کہ افگندہ رُوئے محمّد

محمود بگذار جہاں باش چو بُلبُل
مُشتاق باں گُل کہ دہد بوئے محمّد

۳
(ب)

موجُود شد از قدم ذات محمّد
از عرش بُلند رفعت درجات محمّد

محمُول شد احکام شرایع مُسلّف
از شرح و تفاسیر و رسالات محمّد

کُفّار بتکرار چو خوردند ہزیمت
منظُور شد اسلام بر آیات محمّد

محتاج باظہار عجیبات نگشتہ است،
مشہُور بآفاق شد معجزات محمّد

شد ارض و سموات چو آیینہ مصفا
از کشف و کرامات کمالات محمدؐ

معبود بملکوت ہمہ قرب مباہے
از کثرت و طاعات و عبادات محمدؐ

بر ہیچکس دست ندارد ز مرسل
ادراک و منازل و مقامات محمدؐ

از روے لطافات ظہورات جمالی
چون ہشت بہشتند بیوتات محمدؐ

چون آنکہ بصد شوق کہ از دیدۂ بیدار
گشت است مشرف بملاقات محمدؐ

ہموارہ فدا باد دل و جان مصنف
در خدمت سادات و ذریات محمدؐ

محمود بمقصود رسیداست بلا شک
مخصوص باین تحفۂ صلوات محمدؐ

(۱) ۴

ما تحفہ چہ سازیم بارسال محمدؐ	صل اللہ علیہ و علے آل محمدؐ
یوسف کہ با حسن جہانگیر شالی است	از شرح و شمایل خط و خال محمدؐ

---

(۱) پہ میر چھُٹی نیکہت (ناجی)

در حال نمودا ست طے از جملہ مقامات — آگاہ نگشتہ است کس از حالِ محمدؐ

از سدرہ بیک چشم زدن مکہ رسیدا ست — جبریل با قبالِ پر و بالِ محمدؐ

از ہیبت او قصر بلند پایۂ کسریٰ — افتاد بیک جنبش ز لزالِ محمدؐ

بے بہرہ خود از تاجوران تاج گرفتہ ا ست — در راہِ خدا بود فدا حالِ محمدؐ

یارب تو بیامرز ہمہ جرم و گناہم — با عظمتِ اولاد و الاطفالِ محمدؐ

محمود بایں نعتِ نبیؐ نامِ نکو یافت
مقبولِ خدا گشت باقبالِ محمدؐ

(۵)

شد جان و دلم والہ و شیدائے محمدؐ
در دیدہ کشم خاکِ کفِ پائے محمدؐ

گنجینۂ اسرارِ خدا بود نہفتہ
مکشوف ہمہ گشت بافشائے محمدؐ

والکاظمین الغیظ والعافین عن الناس
ایں خوئے و صفت بود بخلفائے محمدؐ

در عشق و ہوایش کہ توانند زند دم
زیرا کہ خدا عاشقِ بالائے محمدؐ

بر پائے نشستند نہالانِ نبوت
افراخت چو سر سروِ دلارائے محمدؐ

اسلام قوی گشت زادیان گذشته
از قدرت بازوئے توانائے محمدؐ

از نامہ داری شاہ حبش جبامہ دریدہ
اسفیدہ کف پائے بطغرائے محمدؐ

محبوب ازل آمدہ اصحاب چمیمش
ملعون ابد گشتہ اند اعدائے محمدؐ

در نزد خدا ہیچ تر از ہیچ بیند ا؎۱
دانی کہ درو ہست تمنائے محمدؐ

موصوف باوصاف حمید است مسمی
در ہر دو جہان اعظم الاسمائے محمدؐ

صد گشت اہل سبز ذات جمالش
گردون چو حبابی است زدریائے محمدؐ

بر فرق سر انداختہ عرش معلی
افشانۂ نعلین فلک سائے محمدؐ

فی کل صباح بادِ صبا گشت معرف
جاروب کش حضرت والائے محمدؐ

تابی است ز رخسار او خورشید جہانتاب
ماہ را بجگر داغ ز سیمائے محمدؐ

ا؎۱ از ہیچ بیند از = ؟

محمود شب و روز که از فرطِ محبت
شیدا و گرفتار سراپائے محمد

(۶)

کونین هویداست ز انوارِ محمد — خورشید خجل گشت ز رخسارِ محمد

صدیق و عمر صاحبش عثمان علی بود — هر چار باخلاص شده یارِ محمد

عمین شریفین او الحمزه و العباس — بو جهل لعین گشت بانکارِ محمد

مانند خدیجه دگر هیچکسے نیست — در راه طلب گشته خریدارِ محمد

از مژده لولاک لما خلقت الافلاک — سرگرم شده رونق بازارِ محمد

حق گفت الانسان سری معنیش ابدل — درگوش کن که این گوهرِ اسرارِ محمد

برتافت بسرپنجگی پنجهٔ شیران — در بدر و احد ضرب ذوالفقارِ محمد

در حل مسایل باعجاز عجایب — خود بود خدا حامی غمخوارِ محمد

مدهوش شده مست ز حق کرده تمنا — اصحاب کهف معتکف غارِ محمد

نگرفته دلش خوے باین دشت مشمن — چون هشت بهشت آمده گلزارِ محمد

در خدمت او نخلِ عرب خویش روان شد — جابند شده سرو ز رفتارِ محمد

در روز محشر بند گناه برس و بر بیه تو هول — تتمه دوه هیمت که امت تھارِ محمد

پس بار گناه آسه بشه در نار جهنم — نور دیده هیچه بیه لا نش تمنا کھار محمد

کشمیر شرف یاب شد از موے شریفش — مانند مدینه است باآثارِ محمد

سرمست آمد شاد دل و جان مصنف — از ذکرِ لب لعل گهربار محمد

محمود ز دارین مکن هیچ تمنا — جز آنکه شوی محو بدیدار محمد

(۲)

فرقان بسویت از خدا آمد پیام اے نازنین

نام نکو فرجام تو خیر الانام اے نازنین

یار تو بوبکرؓ عمرؓ عثمانؓ شیدر باظفر

لعل ولیت را مایۂ یحی العظام اے نازنین

زلف و رخت شام و سحر دندان و لب لعل و گہر

در سوے آن گیسوے تر تازہ مشام اے نازنین

شمشاد سرو سدرہ ہم ایستادہ بر در آمدم

از شوق بالایت کہ ہست طوبی مقام اے نازنین

معراج تو شد بر فلک محتاج تو ملک و ملک

از قاب قوسین قرب حق داری مقام اے نازنین

از پیروانت سے روم در راہ عشقت میروم

باشد کہ روزی میشوم واصل بکام اے نازنین

روئے جہان آرائے تو والا نشان بالائے تو

میخور ستم آئی شبے[۱] اندر منام اے نازنین

مداح تو خواہد ز حق از گفتن نعتت شود

افصح بیانی گو لغز شیرین کلام اے نازنین

---

[۱] میخور ستم آئی شبے = ؟

بادا صلواۃ و ہم ثنا فی کل حینٍ از خدا
بشنو ز محمود گدا صد لک سلام اے نازنین

(۸)

یا رسول اللہ علیک السلام والصلوات
از جناب حق بر تعداد نفوس ممکنات

یا رسول اللہ کلامت زد گرہ بر نیشکر
شہد از شیرین زبانت شد خجل قند و نبات

یا رسول اللہ پیہ[۱]
لعل تو اندر لطافت خوبتر ز آب حیات

یا رسول اللہ بقدر یکسر موئے تو نیست
قدر و قیمت پیش زلفت لیلۃ القدر و برات

یا رسول اللہ نخیزد تا قیامت قامتے
چون قدِ تو راست عنا از صفوف قائمات

یا رسول اللہ کلیم از کلمۂ تو شاد کام
زانکہ او با اُمتانت خواہد از محشر نجات

یا رسول اللہ مسیح از معجزہ انفاس تو
زندہ میکردی بیکدم چند اجسام ممات

---

[۱] ـــ سائلم شار چھپنہ وہ کھان۔

یا رسول اللہ ز شوقت گیر بہشت آید برون

سلسبیل و زنجبیل و نیل با جوے فرات

یا رسول اللہ نیاید در نوشتن وصف تو

گر شود انبار کلک و در بوند دریا دوات

یا رسول اللہ پناہ میدہم بکویت اماں

از جمیع عارضات و واردات آفات

یا رسول اللہ امور عاقبت محمود را

عاقبت محمود گرداں اسلام و والصلوٰت

(۹)

اے کس بیکساں سلام علیک
ہر زماں بر زباں سلام علیک

یار غار شریف تو صدیق
سرور صادقاں سلام علیک

قطب اسلام عمر فاروق
حامی عادلاں سلام علیک

نیز عثمان جامع الآیات
مصلح کاتباں سلام علیک

پہلوان تو بود اسد اللہ
قاتل کافراں سلام علیک

[illegible] صلوٰۃ و سلام از حق باد
تحفہ روح شاں سلام علیک

نخل خرما برائے استقبال
پیش تو شد رواں سلام علیک

نیز نخلی کہ بود فرسودہ
سبز شد در زماں سلام علیک

سوسمار دستون و سنگ و شتر
آمدند در بیاں سلام علیک

بہر نسخ صحایف ماضی
نازل شد قرآں سلام علیک

ذات عالی‌صفات تو معروف | مفخر مرسلاں سلام علیک
روزِ محشر کمال ہمت تست | شافع اُمتاں سلام علیک
یار من جز تو نیست دیگر کس | کار من در جہاں سلام علیک
بہر دفع عوارض و امراض | بر تنم حرز جاں سلام علیک
سالکِ راہ وادیِ وحدت | مالکِ لامکاں سلام علیک
ہر تو در رہِ خدا جوئے | واصلِ واصلاں سلام علیک
شوق حسن و جمالِ تو دارم | روئے خود کن عیاں سلام علیک
واصفان جمالِ احسن خود | سوئے جنت رساں سلام علیک

کیست محمود کامنِ مسکین
تا شود مدح خواں سلام علیک

(۱۰)

یا سید المرسلین | بادا صلواۃ اللہ
فے کل وقتٍ و حین | بادا صلواۃ اللہ
روئے تو شمس الضحےٰ | خدمات بدر الدجےٰ
ذات تو نور الہدےٰ | بادا صلواۃ اللہ
موجود شد از تو عالم | مسجود حضرت آدم
شد فرش تو عرش اعظم | بادا صلواۃ اللہ
قرب تو شد قاب قوسین | بل بود اد لی ما بین
اے شاہد عین العین | بادا صلواۃ اللہ

اے سرورِ سروراں — ہم تاج پیغامبراں
برتست نازل قرآں — بادا صلوٰۃ اللہ
خدام تو بود جبریل — بر خدمتش وحی تنزیل
شد نسخ توراۃ و انجیل — بادا صلوٰۃ اللہ
ایصاحب تاج و تمکین — نعت تو طٰہٰ و یٰسین
وی شافع المذنبین — بادا صلوٰۃ اللہ
ای مظہر لطف احسان — وی مشفق بیکساں
مارا بمقصود رساں — بادا صلوٰۃ اللہ
از بہر صدیق و عمر — وز مہر عثمان و حیدر
بر حال زارم بنگر — بادا صلوٰۃ اللہ

بیچارہ محمود مسکین
مشغول در مدح و تحسین
تا آیدش از تو آمین
بادا صلوٰۃ اللہ

دال

ہمی خواستم از خدای محمد — کہ بینم شبے مہ لقای محمد
خدایا محمد محمد بعالم — دو عالم بداں یک قبای محمد
وجود از عدم بلکہ بیروں نیامد — اگر آمد است از برای محمد
مرا نیز آمد سرشتہ آفریدہ — بإخلاص [illegible] عشق و ہوای محمد

شب وصل بود ست باصد تمنا　　سر عرش در زیر پائے محمد
نیرزد سراپردهٔ عرش اعلا　　بیک تختهٔ آن ردائے محمد
بقدر از همه انبیا بود بالا　　سر انجام شان ابتدائے محمد
ز سر تا قدم سروران سربسران　　سراپرده های سرائے محمد
دماغ سر سرکشان پر ضلالت　　مصدع شده از هوائے محمد
فلک با ملک جملگی جن انسان　　که هستند تحیت سرائے محمد
خلایق ببنا خوردنش در تعجب　　ملایک خجل از غذائے محمد
درختے کهن بار آورد بسبزی　　باعجاز زیرک هوائے محمد
شد از صلب سنگ آب جاری بهر سو　　بحکم خدا و ز دعائے محمد
سلیمان سکندر که بوده تونگر　　چه نسبت دهد با گدائے محمد
خلیفهٔ نخستین که صدیق اکبر　　فدا کرده جان در وفائے محمد
عمر صاحب هیبت و عدل بوده　　دلش مبتلا در ولائے محمد
سیوم شاه عثمان جمع کرده فرقان　　حیایش مزید از حیائے محمد
سر مخزن علم شیر خدا بود　　چهارم علی مرتضائے محمد
مصفا شده آیینهٔ عاشقانش　　بعکس رخ باصفائے محمد
بود کے کنا گه شبے بنگرم من　　قد و قامت و خوش نمائے محمد
یقینم چنانست لاریب فیه　　بصد دل شدم مبتلائے محمد
خدایا ز کار من این عقد بکشا　　به بازوے مشکل کشائے محمد
همه برگناهان شوند در پناهش　　چو بازو کشاید همائے محمد
الهی چنان کن که روز قیامت　　رسم زیر سایهٔ لوائے محمد

الٰہی دل و جان محمود گامی
جدا از ہمہ کن فدائے محمد

(۱۲)

حریم حق دل و جانِ محمد — دل و جانم بقربانِ محمد
خدا بر ہیچ پیغمبر نگفتہ است — ہر آنچہ گفت در شانِ محمد
صحایف ہائے پیشین گشت منسوخ — بہ برہان و ز قرآنِ محمد
بانّ الدین عند اللہ اسلام — قوی شد دین بدورانِ محمد
ز مغرب شمس انور باز برگشت — قمر شق شد بفرمانِ محمد
مسیحا چاوش و موسیٰ سرگدار — خلیل از خیل تاشانِ محمد
بصورت ماہ کنعان بود یوسف — غلامی از غلامانِ محمد
سلیما زاں صلابت مثل مور است — بہ پیش شان سلیمانِ محمد
بر عیسیٰ مایدہ نازل نمودہ — فگندہ ریزش خوانِ محمد
سکندر شاہ ذوالقرنین بود است — گدائی از گدایانِ محمد
ہمہ حوران و غلمانِ بہشتے — کنیزان و غلامانِ محمد
بایں رفعت کہ دارد عرش اعظم — نشیب از قدر ایوانِ محمد
مکان سیر او در لامکان است — سزاوار بجولانِ محمد
فلک چون حلقۂ در ماندہ بیرون — شدہ جبریل دربانِ محمد
ورائے ابر باران گشت موقوف — بچشم اشک بارانِ محمد
تمامی انبیا در روز محشر — پناہ مند زیر دامانِ محمد

شفاعت بر گنہ گاراں نمودن — بود آں روز امکانِ محمد

دلم یارب بعشقِ شمع رویش — فروزاں در شبستانِ محمد

معطر کن صبا جانم ببوئے — ز گیسوئے پریشانِ محمد

چو پروین در تبسم نور میریخت — درِ شہوار دندانِ محمد

سپر می ساختم ایں سینہ می بود — بہ پیشِ تیرِ مژگانِ محمد

کجا یابم شبی تا سبز بینم — رخِ چوں ماہِ تابانِ محمد

بچشمِ شوق بینم چشم دارم — سیاہ و مستِ چشمانِ محمد

ملاحت با صلاحت با شجاعت — سخاوت بود سامانِ محمد

طفیلِ او شدہ کونین موجود — بفیض و لطف و احسانِ محمد

خداوندا مرا سرمست گرداں — بجرعہ جامِ عرفانِ محمد

بود جان و دل محمود گامی
فدا بر آل و یارانِ محمد

(۲۱۳)

یا الٰہی بتولاے رسولِ عربی
عاشقم کن بصفاہاے رسولِ عربی

ظاہر از قیدِ مظہر شد ازیں نورِ قدم
بتجلاست تجلاے رسولِ عربی

راحتِ روح روانم اے صبا زود بیار
بوے گیسوئے سمن ساے رسولِ عربی

هرچه در عقل تو گنجد همه از نور نبی
شده پیدا بتولای رسول عربی

مهر انور شده طالع بفلک بعد غروب
ماه پاره شد ز سیمای رسول عربی

سرمهٔ طور تجلی چه شباهت دارد
بغبار و ز کف پای رسول عربی

عرش اعظم بچنین پایه بسی بوسه زده
بکف پای قدمهای رسول عربی

ز ملکهای مقرب بخدا گشته قریب
قاب قوسین شده جای رسول عربی

معلم ملکوت و عزازیل بحق بود
شده مردود ز اغوای رسول عربی

در ره خدا آل و اصحابش همواره بودند
در صدق و صفا خلفای رسول عربی

همه گل گشت عرق گشته بشرم رخ او
ماه سیماب شد از سیمای رسول عربی

زار نالید ستون که حنانش گویند
بفراق قد زیبای رسول عربی

یا الٰهی دل محمود گدا باد فدا
در ره شوق و تمنای رسول عربی

۱۴

حق عصیان تو یا رسول اللہ | حق نہشان تو یا رسول اللہ
ہست صدیق عمر فاروق[2] | یار جان تو یا رسول اللہ
نیز عثمان جامع الآیات | در قرآن تو یا رسول اللہ
با شجاعت علی اسد اللہ | پہلوان تو یا رسول اللہ
از دل و جان دوست میدارم | دوستان تو یا رسول اللہ
مہر انور بمہر تو تابان | ہمہ نشان تو یا رسول اللہ
نیست امکان بکس نشد ممکن | لا مکان تو یا رسول اللہ
گشتہ افلاک در شب معراج | نردبان تو یا رسول اللہ
ہست خالق جملہ مخلوقات | مہربان تو یا رسول اللہ
انبیاء بنی اسرائیل | عالمان تو یا رسول اللہ
برگزیدہ عزیز حق ہستند | امتان تو یا رسول اللہ
در عطا کردہ فاختہ و شہباز | امتحان تو یا رسول اللہ
قاب قوسین و قبلۂ عالم | ابروان تو یا رسول اللہ
سر خمیدہ ہلال و قوس قزح | از کمان تو یا رسول اللہ
پیچ در پیچ سلسلۂ عشاق | گیسوان تو یا رسول اللہ
ہست جوزا بجان کمر بستہ | بر میان تو یا رسول اللہ

۱؎ میان تو (اڈلیشوک نوسخہ) ۲؎ ہست صدیق صادق الاخلاص (اڈلیشوک نعود نمبر)

جان بچشم لطیف فدا سازم | دل بجان تو یا رسول اللہ
روز و شب گشتہ شیفتہ شیدا | والہان تو یا رسول اللہ
جز تو از حق دگر نمے خواہند | طالبان تو یا رسول اللہ
در جناب خدا چو معشوقند | عاشقان تو یا رسول اللہ
فارغ البال از ہمہ آزاد | واصلان تو یا رسول اللہ
خوار و خستہ ذلیل و بیزارند | دشمنان تو یا رسول اللہ
تختہ بندی بنائے نور خدا | استخوان تو یا رسول اللہ
زار و نالان مدام از شوقت | زائران تو یا رسول اللہ
جز تو کس نیست شافع و شافی | بیکسان تو یا رسول اللہ
مجرمان را چو مامن و ملجائی ہست | آستان تو یا رسول اللہ
می گریزم ز حادثۂ دوران | در امان تو یا رسول اللہ
خلد و فردوس جنت الماوی | بوستان تو یا رسول اللہ[1]
محو اندر خیال توصیفت | واصفان تو یا رسول اللہ

از سر شوق تو شدہ محمود
مدح خوان تو یا رسول اللہ

---

[1] یہ شعار چھ اڑ لینکس نو نسخس منز بے یوت۔ (ناجی)

(۱۵)

وجودت گر نمی بودی نبودی هیچ موجودی
خلیفه دیده بگشودی اغثنا یا رسول الله

ازل آغاز سرنامت ابد نام سرانجامت
سلامت باد اسلامت اغثنا یا رسول الله

ز ناصح پند نشنیدم بسے نادیدنی دیدم
ز باغ غیر گل چیدم اغثنا یا رسول الله

بجهل و ظلم نفس خود شدم مایل بکار بد
گناهاں کرده ام بے حد اغثنا یا رسول الله

ضعیفم سخت در مانده ز کار خویش شرمنده
مکن بر گریه ام خنده اغثنا یا رسول الله

جنابت مرجع عالم جبین بر خاک ره مالم
بدرگاهت همی نالم اغثنا یا رسول الله

غریبم عاجزم مسکین که دارم خاطر غمگین
بعینین عنایت بین اغثنا یا رسول الله

مبین بر جرم و عصیانم ز کار بد پشیمانم
لهذا روز و شب خوانم اغثنا یا رسول الله

بغفلت هر نفس هر دم گناهاں بیعدد کردم
ز خجلت بسکه روز ردم اغثنا یا رسول الله

جوانی رفت در عصیان به پیری توبه شد نسیان
عطا کن عاقبت ایمان اغثنا یا رسول الله

پدر ہم مادرم مُردہ زنخسلم ہیچ نا خوردہ
دلم زیں غصه افسرده اغثنا یا رسول الله

بحشر خویش و اخوانت شده ممنون احسانت
پناہیند زیر دامانت اغثنا یا رسول الله

در آں دم از خودم گذار بنار دوزخم مسپار
ز دوشم بار غم بردار اغثنا یا رسول الله

برایں عاصی شفاعت کن مہربان شو مراعت کن
دلم مایل بطاعت کن اغثنا یا رسول الله

زرویت آرزو دارم بسویت بوے دل آرم
ز دیده خون دل بارم اغثنا یا رسول الله

بگیری دست ز بالاسے فتادم پست
ز درگاہت امیدم ہست اغثنا یا رسول الله

بصدق الصادق الصدوق بعدل عمر فاروق
شفاعت کن بہر مخلوق اغثنا یا رسول الله

بحق جامع الفرقان بحق حیدر دوران
بکن ہر مشکلم آسان اغثنا یا رسول الله

تمنا توسن سرکش براه بندگی درکش
بخواں محمود گاہی خوش اغثنا یا رسول الله

(۱۶)

بس شدم از معصیت اندوہگین — شو شفیعم یا شفیع المذنبین

ذات پاکت ہست آئینۂ خدا

ذات پاکت مظہر نور الہدیٰ

افتخار اولین و آخرین — شو شفیعم یا شفیع المذنبین

گر نبودی ذات تو اندر وجود

آب و گل را کے ملک کردی سجود

بود آدم خاتم روحت نگین — شو شفیعم یا شفیع المذنبین

از غم بیہودہ جسمم شد ضعیف

حرف عصیان گشتہ اقات شریف

زین خجالت جان و دل دارم حزین — شو شفیعم یا شفیع المذنبین

خورد سالی رفت گشتم سالخورد

عاقبت این جان بحق باید سپرد

عافیت دہ در زمان واپسین — شو شفیعم یا شفیع المذنبین

موش و رایم چون بعصیان سر کشید

دیدۂ من سوئے نیکی رہ ندید

دور دار از شر شیطان لعین — شو شفیعم یا شفیع المذنبین

من بگردم جانب حق طاعتے

سوئے درگاہش نرفتم ساعتے

پس چہ ساں باشم ز جمع عابدین   شو شفیعم یا شفیع المذنبین

عمر ضایع کردم اندر معصیت

از خدا دارم امید مغفرت

زانکہ نامش ہست خیر الغافرین   شو شفیعم یا شفیع المذنبین

بعد ازانم از موافق دہ نجات

در طفیل خویش اے عالی صفات

کن خلاصم از جحیم آتشین   شو شفیعم یا شفیع المذنبین

ساقیٔ ما ئیتو بر حق سرورا

ساغری از آب کوثر دہ مرا

پس مرا کن داخل خلد برین   شو شفیعم یا شفیع المذنبین

جای من چوں جنت الماوی شود

بر لقای حق دلم بینا شود

با پدر با مادرم کن ہمنشین   شو شفیعم یا شفیع المذنبین

از ندامت دیدہ دارم اشکبار

میخروشم روی عجز و اعتبار

زار و نالان بر درت ظالم چنین   شو شفیعم یا شفیع المذنبین

من ندارم تاب این قہر و عتاب

از خدا خواہم ز عصیاں اجتناب

تا نباشم در خلافت بعد ازین   شو شفیعم یا شفیع المذنبین

باد صلواۃ و تحیات و سلام   بر تو ہم بر آل و اصحاب کرام

نیز بر روح البنات والبنین
شو شفیعم یا شفیع المذنبین
احمدا محمود کامی آمده / از کرم کن بر سر حالش نگاه
چون و جود رحمۃ للعالمین
شو شفیعم یا شفیع المذنبین

(۱۷)

آمد بہ چمن گل بدنے موئے میانے[1]
آزاد وشے باده کشے مست جوانے
در باغ جہاں قامت دل جوئے بلندش
شمشاد قدے سبز خطے سرو روانے
دلدار و دل آرام و دل خواه دل افروز
فرخنده فرح بخش دل و راحت جانے
پر پیچ و خم زلف او بر رشتے چہ زیباست
بشگفتہ بہم گلشنے یا سنبلستانے
در لعل لب و غبغب او آب حیات است
آں سیب زنخدان وے آسیب جہانے
آں ترک قبا پوش نہ محتاج سلاح است
مژگان دو ابروش بود تیر و کمانے

---

[1] غنچہ دہانے (اکمہ پرون قلمی نسخہ)

سرتاج شہاں خسرو خوباں جہاں است
شیریں سخنے لب شکرے سحر بیانے
آں غمزہ زنے صف شکنے لشکر ترکان
سیماب صفت سیم برے موئے میانے
محمودؔ نہ تنہاست گرفتار کمندش
بر زلف و خط و خال وے آشفتہ جہانے

(۱۸)

اے زاہد خلوت نشیں دیکھو جمال نازنیں
ہر سو بہیں روئے حسیں دیکھو جمال نازنیں
رویش چو آئینہ خدا مویش کہ چوں دام بلا
خم در خم است چیں بجبیں دیکھو جمال نازنیں
بر گرد رویش موی سر ابرے است بردورِ قمر
داغ قمر خال جبیں[۱] دیکھو جمال نازنیں
مست است ترک چشم او خستہ جہاں از خشم او
بستہ ز ابرو تیغ کیں دیکھو جمال نازنیں
غنچہ دہانش تنگ تر از خندہ میریزد شکر
قند و نبات و انگبیں دیکھو جمال نازنیں

---

۱ نازک کمر از مو مہیں۔ (قان)

سینہ چو آئینہ حلب جوز امیان بوالعجب
نازک کمر از موہیں دیکھو جمال نازنیں

از عشق روے موئے او محمود بنگر سوئے او
یکسو نہادہ کفر و دیں دیکھو جمال نازنیں

(۱۹)

گر نہ بینم روے رخشان عزیز مے برآید از تنم جان عزیز
آشیان وحشئ دل ہائے ما حلقہ ہائے زلف پیچان عزیز
قتل مردم می کند از غمزہ ہا عشوہ گر آں شوخ چشمان عزیز
شکل شیریں از سر نو در خیال بر زدہ سر از گریبان عزیز
وہ چہ زیبا چوں الف بر جان نشست مرحبا بر تیر مژگان عزیز
ہمچو پروین عالم افروزد بے وقت خندہ عکس دندان عزیز
در خیال خام شکینش شدم غرق در چاہ زنخدان عزیز
نقد جاں باید بہاے بوسکے آں لب لعل بدخشان عزیز
نارسیدہ دست زاہد پارسا نیست بر کنار نار پستان عزیز
شد خجل سرو و صنوبر منفعل پیش شمشاد خرامان عزیز
چونکہ از شوخی او میر قصد نیاز چوں شفق خونریز دامان عزیز

---

۱ رشک قمر نوز حسیں (قان) ۲ عزیز چھپے اُس پر محمود بیدوقتہ تاشوانیج اکہ حسین حافیظ۔

در شہر مشہور محلہ تاشقون — بر سرِ بازار دوکان عزیز
دخل در گاہش بزور و زاز نیست — زر بنہ در دست دربانِ عزیز

روز و شب محمود گامی ایں غزل
خوش بخوان در پیشِ یاران عزیز

(۲۰)

مناجاتِ لذیذ

یا الٰہی از تو خواہم خاصہ نعمائے لذیذ
کھچڑی وخشکہ پلاؤ و نان و حلوائے لذیذ

شامی و آتش کباب و شفتہ و گشتاب ہا
کوفتہ میتھی دو پیازہ یخنی ترشائے لذیذ

شکر و قند و نبات و شہد با شیرین بتاس
پستہ و بادام تر چلغوزہ خرمائے لذیذ

سالن خوب و مُرغن با مصالحہ خوشگوار
شربت شیر و گلاب و آب دریائے لذیذ

گردہ و قندی قلوچہ بسرق و نان شیرمال
برۂ بریاں و باقر خانی و چائے لذیذ

دوغ با جغرات و مسکہ روغن چائے پنیر
شیر و خرماس و فرونی خانی مربائے لذیذ

شلغم و ترب و چقندر و دستہا کہ و ساگ گرم
کاسنی میتھی و پالکہ سبز چولائے لذیذ

باد رنگ تربوزہ بادنجاں و خربوزہ کدو
سردہ با امروت و سیب و توت طرلائے لذیذ

سبزہ زرد آلو گلاسہ انبہ شفتالو چہ ہا
کشمشی انگور آب انارہ تر شلئے لذیذ

یا الٰہی مرحمت کن مسکنے فرحت فزا
واندراں آب رواں و خوش ہواجائے لذیذ

از لباس خوب و خاصہ پاک پوشاکِ تنم
مسند و مفرش کرامت کن متکائے لذیذ

تابع طبع موافق دہ مرا اہل و عیال
ہمدم و غمخوار و مشفق باز ہمسائے لذیذ

منعم و معطی تو ہستی خالق الانعام ہم
نعمتم دہ حاصلم کن ہر تمنائے لذیذ

از غذا ہائے مکلف سیر کن یارب مرا
تن قوی گرداں سلامت دار اعضائے لذیذ

یا الٰہی از تو خواہم صحتِ کامل مدام
آب و تابم رنگ رویم بخش سیمائے لذیذ

عقلِ کامل ہوش دایم گوشِ حق شنوا بدہ
نورِ چشمم بس فزوں کن از تماشائے لذیذ

واشکرولی امرکردی سہے شد لاتکفرون

شکر نعمت، نعمت افزاید ز اشیائے لذیذ

بعد شرب و ہم تناول بخش توفیق بپاس

تا بگوید حمد بے حد شکر و ثنائے لذیذ

لذت انواع نعمتہائے الوان یافتم

خورش بخوان محمود کامی شکر نعمائے لذیذ

(۲۱)

الحمد للہ یافتم آرام جان ناز کے

آرام جان ناز کے شیرین زبان ناز کے

مشہور عالم شد بسر دندان لب لعل و گہر

از نطق میریزد شکر غنچہ دہان ناز کے

قربان او بر نادہ پیر بے ہوش کردہ گوشہ گیر

ہر سو زند از غمزہ تیر ابرو کمان ناز کے

صد بوسہ بر پا دادش بند قبا بکشادش

آن دلبر جوزا کمر دارد میانے نازکے

ہر گہ خرامان می شود شمشاد دنبالش شود

زہ وہ چہ زیبا میرود سرو روانے نازکے

محمود کامی غم مخور تشویش از دل کن بدر

ناگاہ مے آید ببر آرام جانے نازکے

(۲۲)

ہے داد ہے بیداد دل لیا سجن
ہے دیکھو دیکھو میری راُج کیا کیا سجن[1]

مے خور نیو شمع نور دل چشم نور منزو سے نار
ہم کس کو پکاریں کس راستے گیا سجن

ہم کل کہاں ہیں تیرے پاس آؤنگا اے دوست
وی شب ہجرت رفتہ امشب خوش بیا سجن

از آب سرست ساہیاں رنگسا چڑھایا توت
تم کھول اکھیاں دیکھ چینڈ درشن دیا سجن

آن نور جمالش منور طور دلم ساخت
این خاک وجودم نمودہ توتیا سجن

دی پوقی والیا میں تمہارا منزم ہے کوئی توت[2]
شب از شراب سہ آتشے شد بے حیا سجن

از یک نظر سے کیتا مجھے پر دوست ازل
پھر این زمست محمود کیا کیمیا سجن[3]

۱۔ اسنات (ق ل) ۲۔ یہ شمار چھُ قلمی نوسخَس منز بے یوت
۳۔ فر اینا مس محمود کرنا کیا سجن (ق ن) (فکرہٕ ترٛنہٕ سبہٕ آو
قلمی نوسخہٕ حسابہٕ یہ بۄتھہٕ نقل کرنہٕ)

(۲۴)

الحمدللہ کہ مرا یار اچھا ہے
وز ماہ رخان ماہ من بسیار اچھا ہے

جانانہ ز میخانہ چو مستانہ برآمد
انکھیاں[1] سے دیکھو دیکھو خمار اچھا ہے

آں حور صفت شکل پری نقل فرشتہ
انوار الٰہیش، بر رخسار اچھا ہے

گیسوئے مشکیں معبر ابروئے چو ماہش
دو مار سیہ خفتہ بگلزار اچھا ہے

بر روئے دو ابروئے خم[2] قوس چہ نیکو ست
تروار جوہردار ذوالفقار اچھا ہے

صد پارہ کنند خارہ زہی تیز نگاہش
مژگاں دو ابروئے کماندار اچھا ہے

بر برگ گل تازہ عرق دانہ چو شبنم[3]
در لعل لبش گوہر شہوار اچھا ہے

شیریں دو انارش بکنار سمن او
پروردہ پئے عاشق بیمار اچھا ہے

مستانہ ز احوال اسیران بہ تغافل
در کار خود ہشیار او سرکار اچھا ہے

بازار و زر و زور بہ بازار محبت
در راہ طلب عاشق بازار اچھا ہے

از پیر خرد دوش شنیدم بصد ہوش
محمود[4] بگو شعر شکر بار اچھا ہے

---

[1] انکھیاں اوپر دیکھو (انکھ پیرون قلمی نو نسخہ)
[2] خم دوست
[3] بر برگ گل تازہ کہ چون دانہ شبنم (ق ن)
[4] بشنو (ق ن) (قلمی نوہ سخن ہنر چہ آمیسا تکیہ شاہ)

(۲۴)

جانم ز عشق روئے تو دلشاد دیکھو کیا ہوا

پابستۂ گیسوئے تو آزاد دیکھو کیا ہوا

آمد نسیم صبح دم بکشاے بند از زلف خم

ایں شاخ سنبل موئے تو از باد دیکھو کیا ہوا

اے شاہ خوباں دادگر بر حال مظلوماں نگر

افتادہ اندر کوئے تو فریاد دیکھو کیا ہوا

اے خسرو شیریں سخن گشتی بقصد کوہ کن

ناخوردہ آب از جوئے تو فرہاد دیکھو کیا ہوا

در خواب ناکاں سایباں محراب پاکاں یا کماں

با تیغ یا ابروئے تو استاد دیکھو کیا ہوا

کار عجب پروانہ کرد از سوختن پروانہ کرد

بر گرد شمع روئے تو جاں داد دیکھو کیا ہوا

ممنون احسانت منم پروردۂ جانت منم

محمود از خوش خوئے تو آباد دیکھو کیا ہوا

(۲۴۳)

الحمد للہ کہ مرا یار اچھا ہے / وز ماہ رخان بادہ من بسیار اچھا ہے

جانانہ ز میخانہ چو مستانہ بر آمد / اکھیاں[۱] سے دیکھو دیکھو خمار اچھا ہے

آں حور صفت شکل پری نقل فرشتہ / انوار الٰہیش بر رخسار اچھا ہے

گیسوئے مشکیں موئے ابروئے چو ماہش / دو مار سیہ خفتہ بگلزار اچھا ہے

بر روئے دو ابروئے خم[۲] قوس چہ نیکوست / تروار جوہر دار ذوالفقار اچھا ہے

صد پارہ کند خارہ زہی تیز نگاہش / مژگاں دو ابروئے کماندار اچھا ہے

بر برگ گل تازہ عرق دانہ چو شبنم[۳] / در لعل لبش گوہر شہوار اچھا ہے

تیر ہیچ دو انارش بکشا سینۂ او / پروردہ پئے عاشق بیمار اچھا ہے

مستانہ ز احوال اسیران بہ تغافل / در کار خود ہشیار او سرکار اچھا ہے

بازار و زر و زور بہ بازار محبت / در راہ طلب عاشق بازار اچھا ہے

از پیر خرد دوش شنیدم بصد ہوش
محمود[۴] بگو شعر شکر بار اچھا ہے

۱۔ اکھیاں اوپر دیکھو (اکہ پرون قلمی نسخہ)

۲۔ خم دوست

۳۔ بر برگ گلی تازہ کہ چون دانہ شبنم (ق ن)

۴۔ بشنو (ق ن) (قلمی نسخہ مثر جہ آمیسۂ تکو سنتے شار)

(۲۴)

جانم ز عشقِ روئے تو دلشاد دیکھو کیا ہوا
پابستۂ گیسوئے تو آزاد دیکھو کیا ہوا

آمد نسیمِ صبح دم بکشاے بند از زلفِ خم
ایں شاخِ سنبل موئے تو از باد دیکھو کیا ہوا

اے شاہِ خوباں دادگر برحالِ مظلوماں نگر
افتادہ اندر کوئے تو فریاد دیکھو کیا ہوا

اے خسروِ شیریں سخن گشتی بقصدِ کوہ کن
ناخوردہ آب از جوئے تو فرہاد دیکھو کیا ہوا

در خوابِ ناکاں سایباں محراب یا کاں یا کماں
با تیغ یا ابروئے تو اوستاد دیکھو کیا ہوا

کارِ عجب پروانہ کرد از سوختن پروانہ کرد
بر گردِ شمعِ روئے تو جاں داد دیکھو کیا ہوا

ممنونِ احسانت منم پروردۂ جانانت ہم
محمود از خوش خوئے تو آباد دیکھو کیا ہوا

(۲۵)

در باغ سلیمانی پیارا تو میرا جانے
کشمیر ٹھنڈا پانی پیارا تو مرا جانے

خاتون ختنی تم حوران بہشتی تم
کشمیر کا پدمانی پیارا تو مرا جانے

تم نازکی حسینا تجھکو کمر مہینا
لب لعل بدخشانی پیارا تو مرا جانے

سہرا تو جب کا رنگی ٹھہرا و گھبراؤنگی
ڈاڈا تو پہلوانی پیارا تو مرا جانے

محمود گامی آو ہندی غزل کچھ گادو
ہم پہ تو ہندوستانی پیارا تو مرا جانے
(نو سنخۂ مہجور)

قلمی نوسخن پیٹھ چھ ہیتو کنہ ہز سورۂ سے باقہ پرتھ تو سبو آسے تقا سشار درج گرتھ۔ (ناجی)

(۲۶)

ده چه زیبا دلفریبا قامت دل جوی تو
تاب دیدارت ندارم چون به بینم روی تو

با رقیبان روز و شب در کامرانی بهمنت
ثم بالله عاجزم از عادت و در خوی تو

روز اول در رنگوی دہن مارا اے صنم
چون ز تار محبت پریشان گشته بر من موی تو

نازنین از تیغ نازت مردمان بل صد ہزار
زنده گرده نبایه نکہت از بوی تو

ہمچو وحشی مرغ بودم دانه دیدم خال تو
پر کشادم بهر دانه دام شد گیسوی تو

بهر قتلم سرمه کردی چشم میگون چرا
کشت مارا اے نگارا نرگس جادوی تو

چونکه دیدم دست نازت دلربا و جان ربا
من نخستین دل سپردم در کف بازوی تو

ترک من با تیغ عشقت دست کردن مشکل است
کے توانم دست بردن با خم ابروی تو

ہمچو جامی من بگردد کوی تو اے نازنین
در طوافم روز و شب ها کعبه بر من کوی تو

گر نمازی میگذارند سوے قبلہ مردمان
من نمازی میگذارم قبلہ من روے تو
صرف میشد عمر محمودش کجا می جوئیت
پا شکارم شد نگارا بہر جست و جوے تو

(پراثر قلمی نسخہ ۲۵۵ پیٹھ)

خوش باش بمن باز بیا تازہ دلم ساز
تا ساز بمن ساز شب ناز و نے و ساز
دل دتہ تہ شیخ تھم دل ژٹے دلاوار بہ جودو
جانباز توان برد ازان غمزۂ جانباز
ہندوے رسن باز دو گیسوئے دلاویز
ابروئے تو آہوے تو چون ترک نیر انداز
سرسبز شوم سایۂ بر سر افگن
قربان سراپاے تو اے سرو سرافراز
در باغ جہان لالہ رخان داغ تو دارند
زان تحبلہ لبت تو خواب بصد ناز
غیر از تو مرا ہیچ کسے نیست بدل خوش
من مولہت تو چون محمود بایاز
غزلس منز چھ اکہ بیتس کا بترت تہ بکہ آو فارسی کلامس سیتو
نتیجہ ژنہ تہ۔
(اکہ پراثر قلمی نسخہ ۲۵۵ پیٹھ)

زبأنٔ زبأنٔ کلام

۱۔ قیصر رُؤمیئو ۂ دوہ ختری سے

۲۔ ژوہ پأڈری وُ چھُم جلیو چوسنے

۳۔ گُل پھوؤلتے پھُلیاہ چھاوو

۴۔ سوری لوہ کھپار کزنم سے

۵۔ دود چیتو دامہ دامہ

(۱)

قیصرٕ روٗ میون ہاے دوٗرٕ ترٕ گوٚے — اَکھ ژھر ڈرا ایکھ پرٕ ہوے ذاتھ

نالی ژھٔٹے رومہٕ مال دستن کرُ گوے — اَکھ ژھر ڈرا ایکھ پرٕ ہوے ذاتھ

پرٕنگس میچ ہٕم ہاے سوٗنٕدرٕ ہوے — اور نا سے کھسہ نس چشم کیٖشہ باتھ

وسہٕ کھٔے پانہٕ رکن ژٕ پُچ وال پرٕ گوے — اَکھ ژھر ڈرا ایکھ پرٕ ہوے ذاتھ

پاتال گوٗرژھ کھٔے شاہِ شوٗدرٕ ہوے — اور نا سے وسہٕ نس چشم کیٖشہ باتھ

وعدٕ نی کتہِ میلہٕ تا محشرٕ گوے — اَکھ ژھر ڈرا ایکھ پرٕ ہوے ذاتھ

روشن خال ژھٔٹے روشہٕ شاہ پرٕ ہوے — سوزٕ سے عالمٕ کران ہٕٹے باتھ

دُنیا آخر ناپایدٕ رووے — اَکھ ژھر ڈرا ایکھ پرٕ ہوے ذاتھ

ہے آسمانہٕ نیٚگ کوثرٕ ہوے — سا تھاوس تے باغ اَز راتھ

مُشتاق ژٕھیے کن ژھٕس ہرٕ گرُ ہوے — اَکھ ژھر ڈرا ایکھ پرٕ ہوے ذاتھ

محمود یار ژٕھے مرتن گرُ ہوے
تس سیتو لیے کر اَز اثبات
تس سیتو زان تھاو ژٕھرو گرُ ہوے
اَکھ ژھر ڈرا ایکھ پرٕ ہوے ذاتھ

(ذا ...ز رو دا ...)

وا ...ہ ... تھ ژھٕ باسان کرٕ نام مثنوی ... ژھٕ ... یہ ... زٕن رٕ ... ورٕ

(... نا ...)

(۲)

ژھ یأرِ ڈُ چھُم جلوٕ چونُے، ژھارتھ کتے
یِیأری وولو یأری لگےٚ ژےٚ مارٕ متے
راتس دوہس یاد لوٗسم چانے وَنتے
یوٚتھ وأنتھ چون پرتوٗ ڈیٗو نۄنُم مے تے
ژےٚ نیب ھتوہتم خوٗب روپ چھیم کتے
تیٚلہٕ بلہٕ یہ بیمار ییٚلہٕ پکِھ ژھیانہٕ وتے
ییٚنڈن بنڈن زوٗ اژیم ژنڈن کتے
وندن میساکھہٕ لاگہٕ سوٚ ہماہ پشمن جتے
داماہٕ رٕٹ یو یان بیرتھ ساماہٕ جتے
پامن لأ جھس کامہ دود آمی وتے
یہٕ حالہٕ آ کے نالہٕ رٹتھ نالے متے
مغرور ہو گژھ یأنی پانس چھیو متے
وُدان چھس بو چھک نہٕ یوان مے کنہٕ اتھے
ہارس پوٚشہ گوم دوہ لوٗسم سےٚ منز وتے
محمود گأمیو گژھ ہو ژھارُن پیراہ منٛز
اَتھہٕ روٹ کری شاہ ہمدان سمکھی وتے

(زبأنی دیوانیتھ)

(۱۳)

گُل پھوڑلے پھُلیاہ چھاوو — روز بلبلو لول چون آوو

اَر پوشو تار کیشاہ گیچ یو — مُنز وَنہ سے نیشد را پیٹیہ یو

تیبزو نیبر لوگ سپلے جاوو — روز بلبلو لول چون آوو

رنگ کیا روٹ اَعبہ رنگہ ژیرے — سنگ دل یار یور ما پھیرے

نشگہ ما گرِڑھ ہردِ سنے وادو — روز بلبلو لول چون آوو

گلہ پیبھڑ سے بادام پوشو — شلہ کرُ ہتھم مئے وُتا وئلے

نِشد رہر سے چشمہ مزراوہ — روز بلبلو لول چون آوو

آہ وَل چھے منز آرِ بلہ نے — نابِ وُز مِرِ چھِنہ شہلہ نے

زور گوندنسے تُوندرن حیلاو — روز بلبلو لول چون آوو

ناگہ راوَن آب آوِ جاری — باغِ اَندر سے گُل پھوڑلی ساری

باغ جنتک سبزار چھاوو — روز بلبلو لول چون آوو

اُستہ اَستے وِرہ کیتھو دَستے — ٹکہ مبر ہین ٹیٹوک بَر جستے

روٹ بنفشن وانگین چاوو — روز بلبلو لول چون آوو

کرہ محمودِ اَزلس گڑاوو

سَنہ تڑوُ ہشس۱۳ باگنہ آوو

ییمہ چھُہ نبر نی چھُس باوو

روز بلبلو لول چون آوو

(زبانی روایتہ)

(۹)

سورِ لوکھپار، کریم سے لَٹے — واتہ آخر ماسے نیٹے بل

گُل اختاب روہ سے کیازِ کھٹے — ازلہ لُانی کُری تم ژھل

روزِ محشر داماہِ رَسٹے — واتہ آخر ماسے نیٹے بل

چھُکو مومین کِنہ چھک بَٹے — شب و روز تھاوِ تکلیچ کل

کاٗلی قبیرے مشرماله سے فٹے — واتہ آخر ماسے نیٹے بل

یارِ سیتندِ باغِہ وار پوشِ ژَٹے — وٗفی دِ مسُرِ ناپھیر بوٗت یار

تارِ سوز کیرِ عُرناو گرَٹے — واتہ آخر ماسے نیٹے بل

شامہ سعی تدرَسے داماہِ رَٹے — کامہ دو گوم مانسبل

پامَن لاٗجنسن ماله جامہ ژٹے — واتہ آخر ماسے تیٹے بل

تورہ لچم نو چندس ہار اَتٹے

پیتہ او سم گرز ہنن

محمود کاٗمیس کاستم گرٹے

واتہ آخر ماسے نیٹے بل

(زباٗنی روایت)

ء ا ء ۲ یمن دوہ ن شاژن ہنیرشیں چھٹے بگرا ونہ آ یژ باسان۔ (تاجی)

(۵)

دھو دچیتو دامیہ دامیہ گیہ تکلے   ہو ہو ہہ کرہ لیو اڈ کلے

رچھتو کھوہ کنہ منز لے   ہو ہو بہ کرہ لیو اڈ کلے

تل پاتالے ڈ یچھم خاب   خابہ ختنہ گومن ناسہ ٹھابیتاب

ناگہ پیچھ روتس نار ونزلے   ہو ہو بہ کرہ لیو اڈ کلے

بابہ میون ہندراز شاہ قاضی   کنس وتہ ازلن دزہم بازی

پوشس نہ انز لینہ ہانکلے   ہو ہو بہ کرہ لیو آڈ کلے

رشے چلون چھولمت گگل اختاب   ہور پترکہ یا کنہ چیچک ہتاب

گرہ لابہ رو لٹھہو منسو لے   ہو ہو بہ کرہ لیو آڈ کلے

لالہ کیاہ اوسم کڑاتہ ڈرائس   دابہ ٹون کرنے بور آیکس

محمود چھ گومت نانکلے

ہو ہو بہ کرہ لیو اڈ کلے

لولہ منز الہ وتھ منکہ فلے

ہو ہو بہ کرہ لیو اڈ کلے

(زبانی روایتھ)